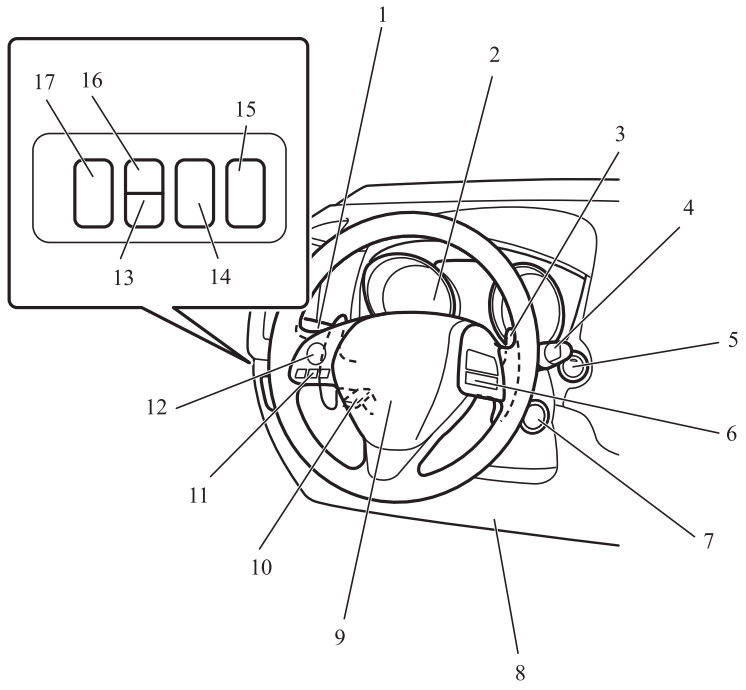
Innhold

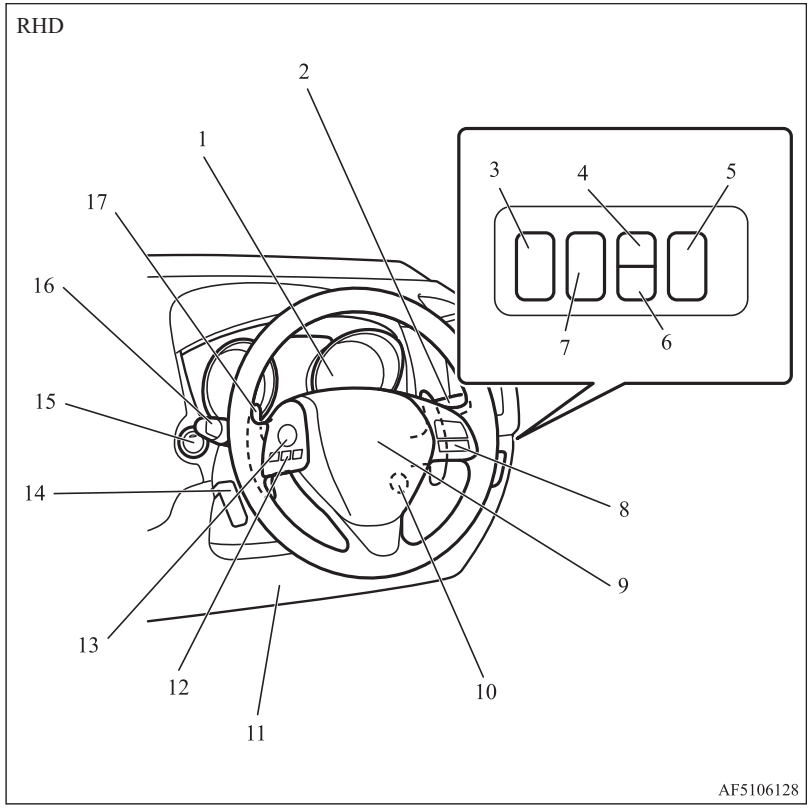
Oversikt	1
Generell informasjon	2
Låse og låse opp	3
Seter og sikkerhetsbelter	4
Instrumenter og kontroller	5
Start og kjøring	6
For behagelig kjøring	7
I nødstilfeller	8
Stell av bilen	9
Vedlikehold	10
Spesifikasjoner	11
Alfabetisk indeks	12
Samsvarserklæringer	13

1 Instrumenter og kontroller

LHD

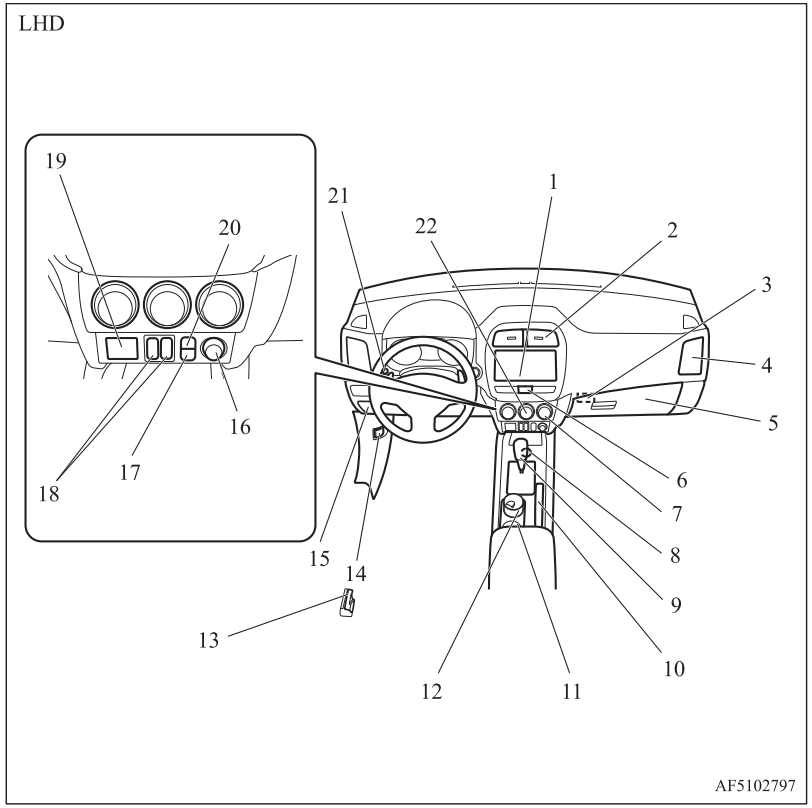


1. Bryter for hovedlys og fjernlysdimmer s. 5-47
   Blinklyshendel s. 5-55
   Bryter for tåkelys foran* s. 5-56
   Bryter for tåkelys bak s. 5-56
   Bryter for automatisk fjernlys (AHB)* s. 5-49
2. Instrumenter s. 5-02
3. Girhendler* s. 6-24
4. Bryter for frontrutevisker og -spyler s. 5-57
   Bryter for bakrutevisker og -spyler s. 5-60
5. Motorbryter* s. 3-13
6. Brytere for automatisk hastighetskontroll* s. 6-41
7. Tenningsbryter* s. 6-11
8. Ekstra sikkerhetssystem (SRS) - knekollisjonspute for fører* s. 4-24, 4-28
9. SRS (ekstra sikkerhetssystem) - kollisjonspute (for førersetet) s. 4-24, 4-28
   Hornbryter s. 5-61
10. Spak for regulerbar rattstamme s. 6-07
11. Bluetooth® 2.0-grensesnitt* s. 7-45
12. Betjeningsknapper for lydanlegget på rattet* s. 7-22
13. LDW-bryter (Lane Departure Warning)* s. 6-66
14. Sonarbryter* s. 6-76
15. PÅ/AV-bryter for BSW (Blind Spot Warning)* s. 6-60
16. ON/OFF-bryter for FCM-systemet (Forward Collision Mitigation System) og RMS-systemet (Radar Sensing Misacceleration Mitigation System) (forover)* s. 6-50, 6-60
17. Bryter for nivåregulering av hovedlys* s. 5-53

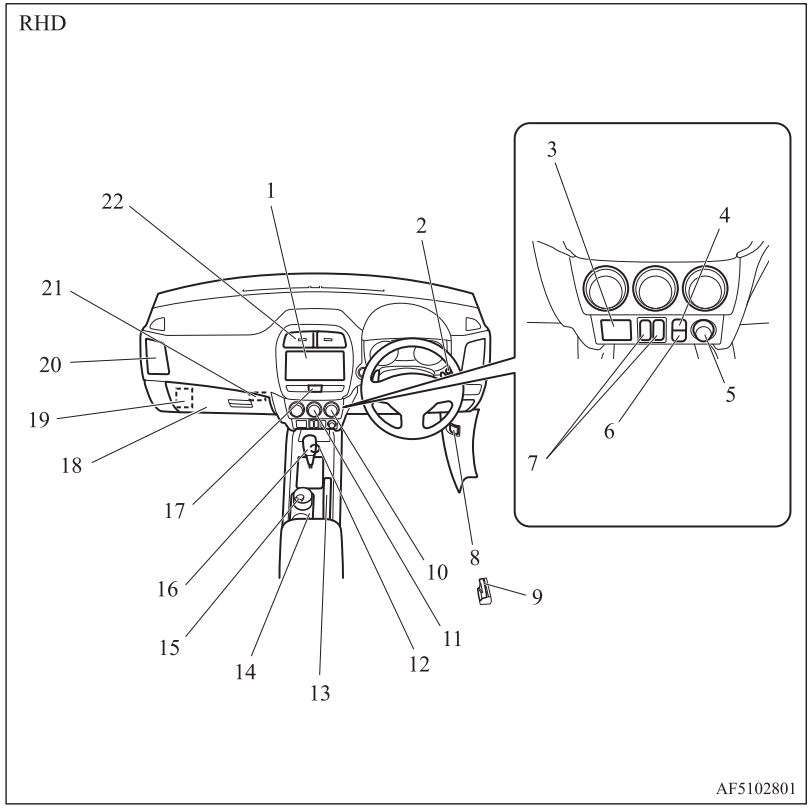


1. Instrumenter s. 5-02
2. Bryter for frontrutevisker og -spyler s. 5-57
   Bryter for bakrutevisker og -spyler s. 5-60
3. PÅ/AV-bryter for BSW (Blind Spot Warning)* s. 6-60
4. ON/OFF-bryter for FCM-systemet (Forward Collision Mitigation System) og RMS-systemet (Radar Sensing Misacceleration Mitigation System) (forover)* s. 6-50, 6-60
5. Bryter for nivåregulering av hovedlys* s. 5-53
6. LDW-bryter (Lane Departure Warning)* s. 6-66
7. Sonarbryter* s. 6-76
8. Brytere for automatisk hastighetskontroll* s. 6-41
9. SRS (ekstra sikkerhetssystem) - kollisjonspute (for førersetet) s. 4-24, 4-28
   Hornbryter s. 5-61
10. Tenningsbryter* s. 6-11
11. Ekstra sikkerhetssystem (SRS) - knekollisjonspute for fører* s. 4-28
12. Bluetooth® 2.0-grensesnitt* s. 7-45
13. Betjeningsknapper for lydanlegget på rattet* s. 7-22
14. Spak for regulerbar rattstamme s. 6-07
15. Motorbryter* s. 3-13
16. Bryter for hovedlys og fjernlysdimmer s. 5-47
    Blinklyshendel s. 5-55
    Bryter for tåkelys foran* s. 5-56
    Bryter for tåkelys bak s. 5-56
    Bryter for automatisk fjernlys (AHB)* s. 5-49
17. Girhendler* s. 6-24

OGAN20E2



1. Lydanlegg* s. 7-10
   DISPLAY AUDIO*
   Smartphone-link Display Audio (SDA)*
   Smartphone-link Display Audio (SDA)-navigasjonssystemet*
   Se egen bruksanvisning for nærmere beskrivelse.
2. Midtre ventilasjonsdyser s. 7-02
3. Nøkkelspor* s. 3-19
4. Sideventilasjonsdyser s. 7-02
5. AV/PÅ-bryter for kollisjonspute for passasjer foran s. 4-26
   Hanskerom s. 7-76
6. Bryter for varselblinklys s. 5-55
7. Bryter for varmetråder i bakrute s. 5-61
8. Kjøremodusvelger* s. 6-27
9. Girspak* s. 6-19
   Velgerspak* s. 6-19
10. Parkeringsbremsespak s. 6-05
11. Koppholder s. 7-78
12. Askebeger* s. 7-70
13. Utløserhendel for tankdeksel s. 2-03
14. Panserutløser s. 10-02
15. Sikringer s. 10-16
16. Stikkontakt for tilbehør* s. 7-72
    Sigarettenner* s. 7-71
17. Auto Stop & Go (AS&G) AV-bryter* s. 6-14
18. Brytere for seteoppvarming* s. 4-06
19. USB-inngang* s. 7-67
20. AV-bryter for aktiv stabilitetskontroll (ASC)* s. 5-05
21. Multiinformasjonsdisplayets bryter s. 5-05
22. Klimaanlegg* s. 7-03

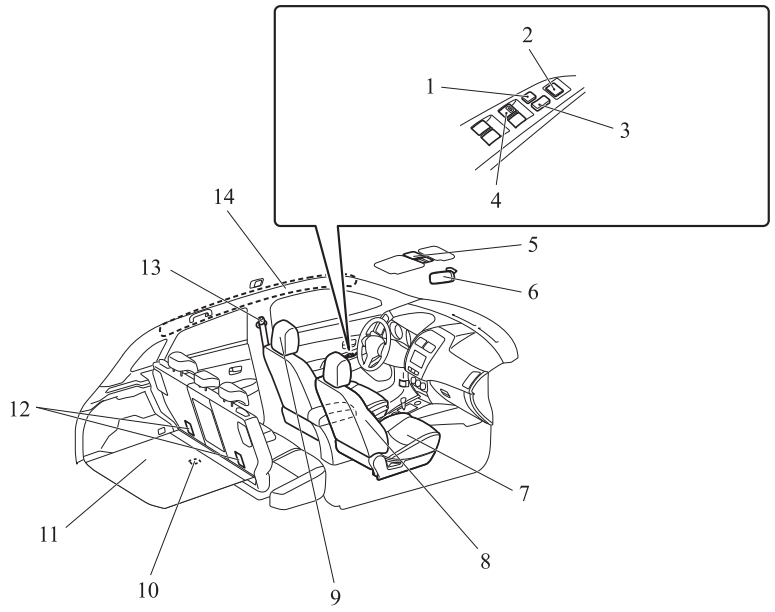


1. Lydanlegg* s. 7-10
   DISPLAY AUDIO*
   Smartphone-link Display Audio (SDA)*
   Smartphone-link Display Audio (SDA)-navigasjonssystemet*
   Se egen bruksanvisning for nærmere beskrivelse.
2. Multiinformasjonsdisplayets bryter s. 5-05
3. USB-inngang* s. 7-67
4. AV-bryter for aktiv stabilitetskontroll (ASC)* s. 5-05
5. Stikkontakt for tilbehør s. 7-72
6. Auto Stop & Go (AS&G) AV-bryter s. 6-14
7. Brytere for seteoppvarming* s. 4-06
8. Panserutløser s. 10-02
9. Utløserhendel for tankdeksel s. 2-03
10. Bryter for varmetråder i bakrute s. 5-61
11. Klimaanlegg* s. 7-03
12. Kjøremodusvelger* s. 6-27
13. Parkeringsbremsespak s. 6-05
14. Koppholder s. 7-78
15. Askebeger* s. 7-70
16. Girspak* s. 6-19
    Velgerspak* s. 6-19
17. Bryter for varselblinklys s. 5-55
18. AV/PÅ-bryter for kollisjonspute for passasjer foran s. 4-26
    Hanskerom s. 7-76
19. Sikringer s. 10-16
20. Sideventilasjonsdyser s. 7-02
21. Nøkkelspor* s. 3-19
22. Midtre ventilasjonsdyser s. 7-02

OGAN20E2

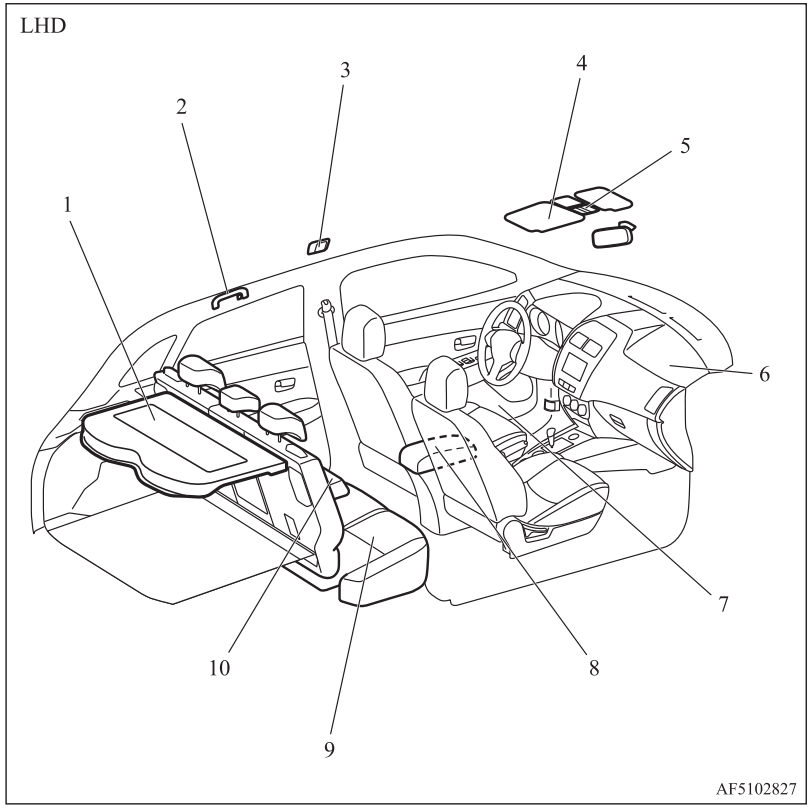
1 Innvendig

LHD



1. Låsebryter s. 3-39
2. Bryter for elektriske sidespeil s. 6-08
3. Sentrallåsbryter s. 3-26
4. Bryter for elektrisk vindusbetjening s. 3-38
5. Bryter for demping av belysning i solskjerm* s. 7-74
6. Innvendig bakspeil s. 6-07
7. Forsete s. 4-03
   Oppvarmet sete* s. 4-06
8. Ekstra sikkerhetssystem (SRS) – sidekollisjonsputer (for forsetene)* s. 4-24, 4-31
9. Hodestøtter s. 4-07
10. Bagasjeromslys s. 7-74
11. Boks i bagasjeromsgulvet* s. 7-78
12. Beltefestepunkter for barneseter s. 4-21
13. Sikkerhetsbelter s. 4-09
    Justerbart feste for sikkerhetsbelte s. 4-11
14. Ekstra sikkerhetssystem (SRS) – hodekollisjonspute* s. 4-24, 4-31

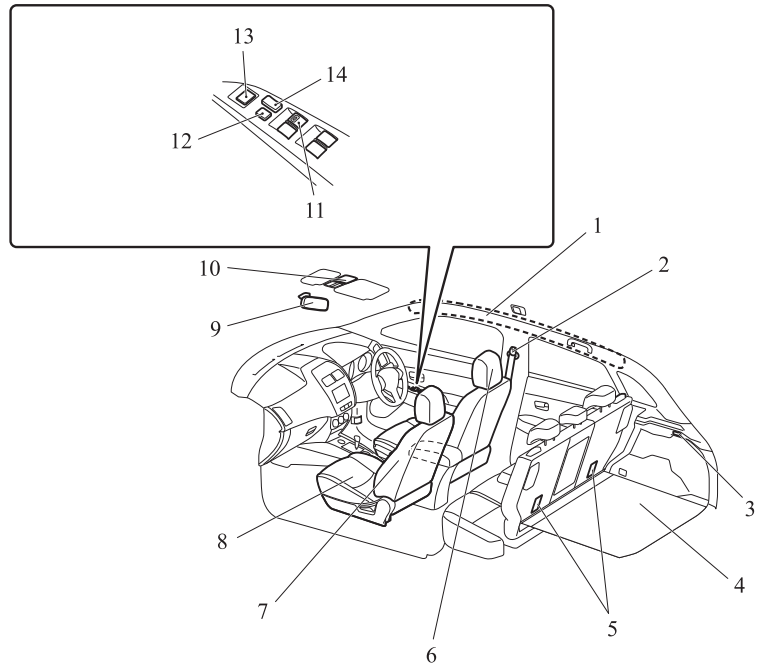
OGAN20E2



1. Hattehylle bak* s. 7-79
2. Støttehåndtak s. 7-80
   Kleskrok s. 7-81
3. Kupélys (bak)* s. 7-73
4. Solskjermer s. 7-69
   Sminkespeil s. 7-69
   Billettholder s. 7-69
5. Kartlys og kupélys (foran) s. 7-73
   Soltakbryter* s. 3-40
   Mikrofon (for Bluetooth® 2.0-grensesnitt)* s. 7-46
6. SRS (ekstra sikringssystem) - kollisjonspute (for passasjersetet foran) s. 4-24, 4-28
7. Flaskeholder s. 7-79
8. Armlene s. 7-72
   Stikkontakt for tilbehør s. 7-72
9. Baksete s. 4-06
10. Armlene* s. 4-06
    Koppholder* s. 7-78

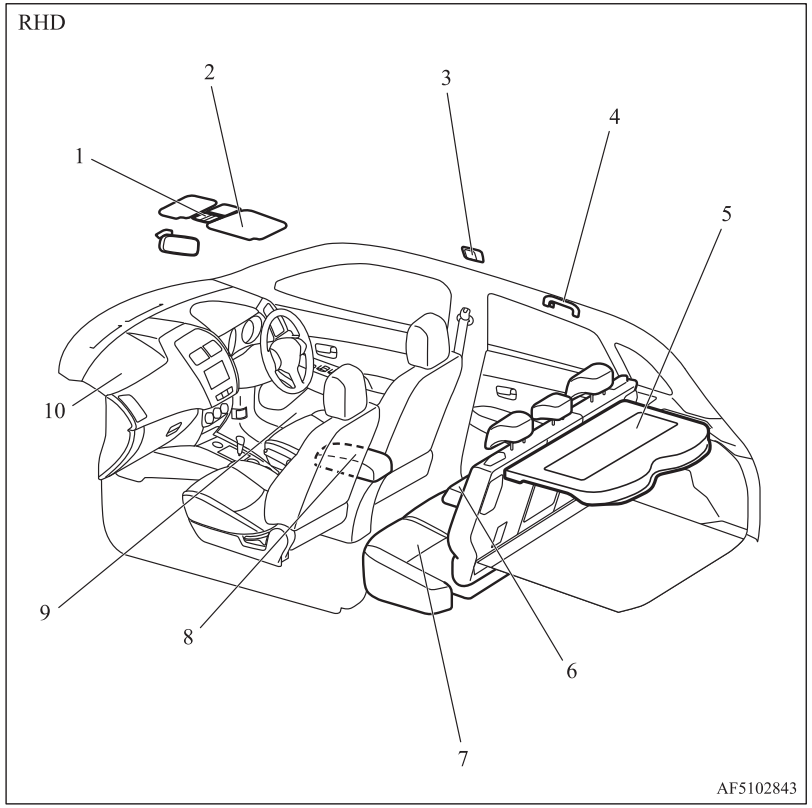
OGAN20E2

RHD



1. Ekstra sikkerhetssystem (SRS) - hodekollisjonspute* s. 4-24, 4-31
2. Sikkerhetsbelter s. 4-09
   Justerbart feste for sikkerhetsbelte s. 4-11
3. Bagasjeromslys s. 7-74
4. Boks i bagasjeromsgulvet* s. 7-78
5. Beltefestepunkter for barneseter s. 4-21
6. Hodestøtter s. 4-07
7. Ekstra sikkerhetssystem (SRS) - sidekollisjonspute (for forsete)* s. 4-24, 4-31
8. Forsete s. 4-03
   Oppvarmet sete* s. 4-06
9. Innvendig bakspeil s. 6-07
10. Bryter for demping av belysning i solskjerm* s. 7-74
11. Bryter for elektrisk vindusbetjening s. 3-38
12. Låsebryter s. 3-39
13. Bryter for elektriske sidespeil s. 6-08
14. Sentrallåsbryter s. 3-26

OGAN20E2

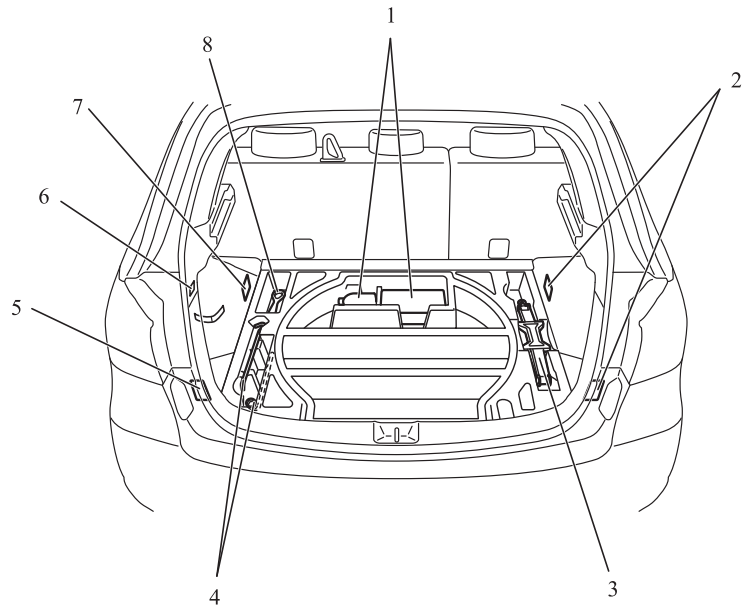


1. Kartlys og kupélys (foran) s. 7-73
   Soltakbryter* s. 3-40
   Mikrofon (for Bluetooth® 2.0-grensesnitt)* s. 7-46
2. Solskjermer s. 7-69
   Sminkespeil s. 7-69
   Billettholder s. 7-69
3. Kupélys (bak)* s. 7-73
4. Støttehåndtak s. 7-80
   Kleskrok s. 7-81
5. Hattehylle bak s. 7-79
6. Armlene* s. 4-06
   Koppholder* s. 7-78
7. Baksete s. 4-06
8. Armlene s. 7-72
   Stikkontakt for tilbehør s. 7-72
9. Flaskeholder s. 7-79
10. SRS (ekstra sikringssystem) - kollisjonspute (for passasjersetet foran) s. 4-24, 4-28

OGAN20E2

1 Bagasjerom

Bil med dekkreparasjonssett

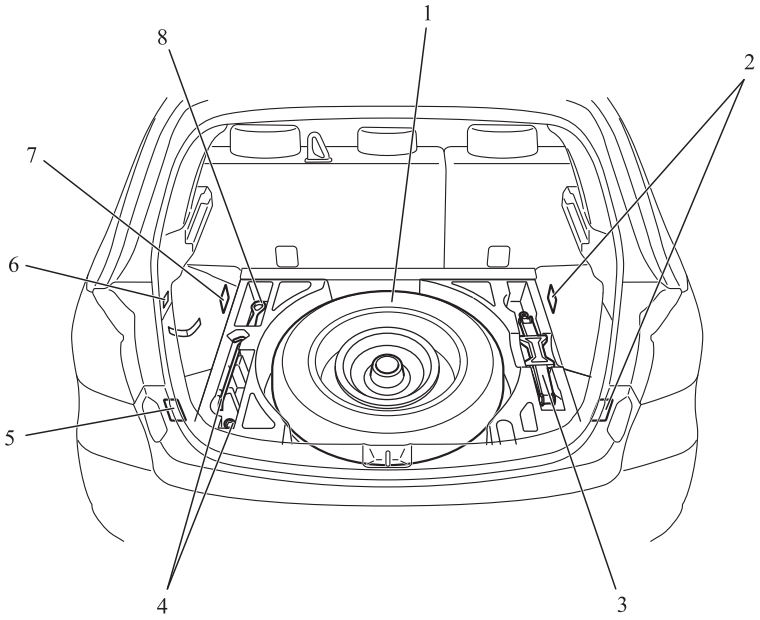


AF5102944B

1. Dekkreparasjonssett s. 8-07
2. Bagasjekrok s. 7-81
3. Jekk s. 8-06
4. Verktøy s. 8-06
5. Bagasjekrok s. 7-81
6. Krok
7. Bagasjekrok s. 7-81
8. Verktøy s. 8-06

OGAN20E2

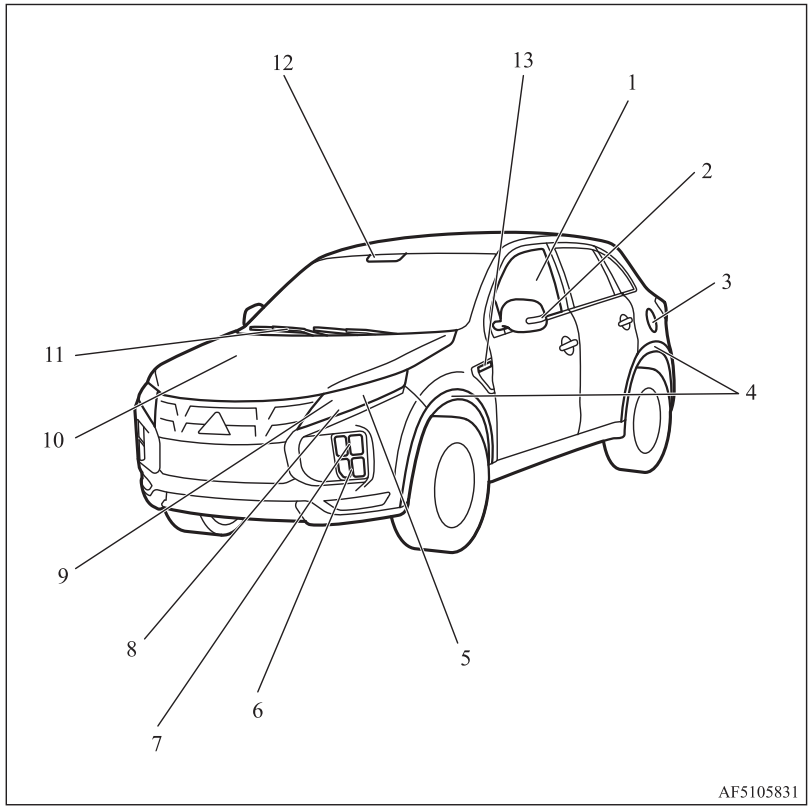
Bil med reservedekk



1. Reservehjul s. 8-13
2. Bagasjekrok s. 7-81
3. Jekk s. 8-06
4. Verktøy s. 8-06
5. Bagasjekrok s. 7-81
6. Krok
7. Bagasjekrok s. 7-81
8. Verktøy s. 8-06

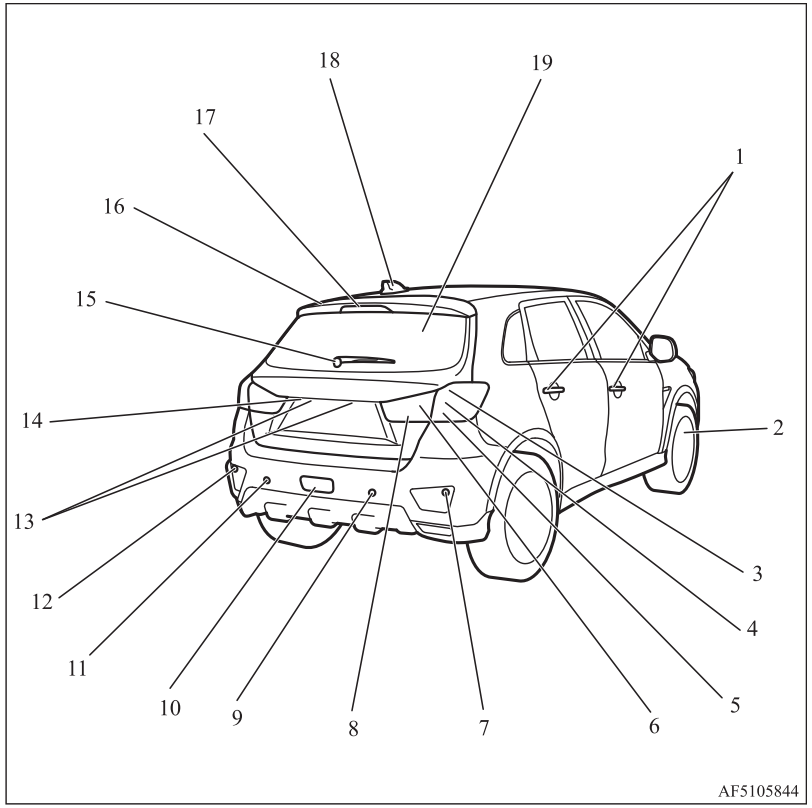
OGAN20E2

1 Utvendig



1. Elektrisk vindusbetjening s. 3-38
2. Sidespeil s. 6-08
   Sideblinklys* s. 5-55, 10-23, 10-25
3. Tankpåfylling s. 2-03
4. Skjermlist*
   Se Bilens dimensjoner s. 11-04 for mer informasjon.
5. Hovedlys, nærlys s. 5-47, 10-23, 10-24
6. Tåkelys foran* s. 5-56, 10-23, 10-26
7. Blinklys foran s. 5-55, 10-23, 10-25
8. Kjørelys/parkeringslys s. 10-24, 10-23, 10-24
9. Hovedlys, fjernlys s. 5-47, 10-23, 10-24
10. Panser s. 10-02
11. Frontruteviskere s. 5-57
12. Føler* [for automatisk fjernlyssystem (AHB), FCM-system (Forward Collision Mitigation System), RMS-system (Radar Sensing Misacceleration Mitigation System) (forover) og LDW (Lane Departure Warning)] s. 5-49, 6-45, 6-56, 6-66
    Regnføler s. 5-57
13. Sideblinklys* s. 5-55, 10-23, 10-25

OGAN20E2



1. Sentrallås med fjernkontroll* s. 3-04, 3-21
   Nøkkelfri betjening* s. 3-08
   Låse og låse opp dørene s. 3-25
2. Bytte av dekk s. 8-12
   Dekktrykk s. 10-10
   Dekkrotasjon s. 10-12
   Kjettinger s. 10-13
   Dimensjoner på dekk og hjul s. 11-09
   Overvåkningssystem for dekktrykk* s. 6-69
3. Bremselys s. 5-47, 10-23, 10-26
4. Baklys s. 5-47, 10-23, 10-28
5. Blinklys bak/varselblinklys s. 5-55, 5-55, 10-23, 10-26
6. Baklys s. 5-47, 10-23, 10-28
7. Hjørnefølere* s. 6-74
8. Ryggelys s. 10-23, 10-28
9. Ryggefølere* s. 6-74
10. Tåkelys bak s. 5-56, 10-23, 10-26
11. Ryggefølere* s. 6-74
12. Hjørnefølere* s. 6-74
13. Skiltlys s. 5-47, 10-23, 10-28
14. Ryggekamera* s. 6-78
15. Bakrutevisker s. 5-60
16. Bakspoiler
17. Høytmontert bremselys s. 10-23
18. Antenne
19. Bakluke s. 3-29

OGAN20E2

Generell informasjon

2

Valg av drivstoff....2-02
Drivstoffylling....2-03
Montering av ekstrautstyr....2-04
Modifikasjoner/endringer ved det elektriske anlegget eller drivstoffsystemet....2-05
Originale deler....2-05
Informasjon om sikkerhet og avhending av brukt motorolje....2-06
Kassering av brukte batterier....2-06
Auto Stop & Go (AS&G)-system*....2-06
Registrering av hendelsesdata....2-09

Valg av drivstoff

Anbefalt drivstoff	Blyfri bensin, oktantall (EN228) 1600-modeller 95 RON eller høyere 2000-modeller 90 RON eller høyere 95 RON eller høyere Hvis etiketten "95 + OCTANE" er festet til tanklokket, fyller du på med 95 RON-bensin.

⚠ FORSIKTIG

- Bruk av blyholdig bensin kan føre til store skader på motoren og katalysatoren. Bruk ikke blyholdig drivstoff.

MERK

- Biler som er merket med "95 + OCTANE", har et bankekontrollsystem som gjør at du kan bruke blyfri bensin med 90 RON i et nødstilfelle dersom blyfri bensin 95 RON eller høyere ikke er tilgjengelig når du er på reise osv.
  I så fall er det ikke nødvendig å utføre spesielle justeringer på motoren. Motorens effekt reduseres ved bruk av blyfri bensin med 90 RON.

MERK

- Gjentatte korte turer med lav hastighet kan føre til at det dannes avleiringer i drivstoffsystemet og motoren, noe som resulterer i dårligere start- og akselerasjonsegenskaper. Hvis det skulle oppstå slike problemer, anbefaler vi at du har rensetilsetning i bensinen neste gang du fyller bensin. Tilsetningen fjerner avleiringene og setter motoren i normaltilstand igjen. Bruk originalt MITSUBISHI MOTORS RENSEMIDDEL FOR DRIVSTOFFSYSTEM. Bruk av uegnede tilsetninger kan føre til feilfunksjon i motoren. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for mer informasjon.
- Bensin av dårlig kvalitet kan forårsake problemer så som problemer med å få starte, kveling, motorstøy og nøling. Forsøk med et annet merke og/eller en annen kvalitet på bensinen hvis du opplever disse problemene. Få inspisert systemet snarest mulig hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis motorkontrollampen blinker.

Grafisk uttrykk for forbrukerinformasjon



E5: Bensin som inneholder opptil 2,7 % (m/m) oksygen eller opptil 5,0 % (V/V) etanol – f.eks. blyfri bensin som oppfyller EN 228.
E10: Bensin som inneholder opptil 3,7 % (m/m) oksygen eller opptil 10,0 % (V/V) etanol – f.eks. blyfri bensin som oppfyller EN 228.
Bensinmotoren er kompatibel med bensin av typen E5 (som inneholder 5 % etanol) og bensin av typen E10 (som inneholder 10 % etanol) i samsvar med de europeiske standardene EN 228.

⚠ FORSIKTIG

- Bruk ikke høyere konsentrasjon av etanol (kornalkohol) enn volumprosent på 10 %. Bruk av høyere konsentrasjon enn 10 % kan føre til skade på bilens drivstoffsystem, motoren, motorfølerne og eksosanlegget.

Drivstoffylling

⚠ ADVARSEL

- **Overhold sikkerhetsinstruksene som er satt opp på bensinstasjonen ved håndtering av drivstoff.**
- **Bensin er lett antennelig og eksplosiv. Håndtering av bensin innebærer fare for at du brenner deg eller får alvorlig skade. Slå alltid av motoren før du fyller drivstoff på bilen. Unngå åpen ild, gnister og røyking. Drivstoffylling må bare skje utendørs på område med god ventilasjon.**
- **Før tanklokket tas av, må du fjerne statisk elektrisitet fra kroppen ved å berøre en metalldel på bilen eller drivstoffpumpen. Statisk elektrisitet vil kunne danne gnister som antenner drivstoffdampen.**
- **Foreta drivstoffyllingen (åpne tankdekselet, ta av tanklokket osv.) selv. La ikke andre personer komme nær tankpåfyllingen. Hvis du lar en annen person hjelpe deg, kan eventuell statisk elektrisitet fra denne personen gjøre at drivstoffdamp antennes.**

⚠ ADVARSEL

- **Du må ikke forlate drivstoffpåfyllingen før du er ferdig med å fylle drivstoff. Hvis du beveger deg bort og gjør noe annet (f.eks. setter deg i setet) før drivstoffyllingen er ferdig, kan du igjen trekke til deg statisk elektrisitet.**
- **Hvis tanklokket må skiftes ut, må du kun bruke et originalt MITSUBISHI MOTORS-lokk.**

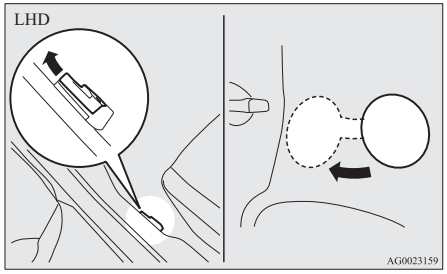
Drivstofftankens kapasitet

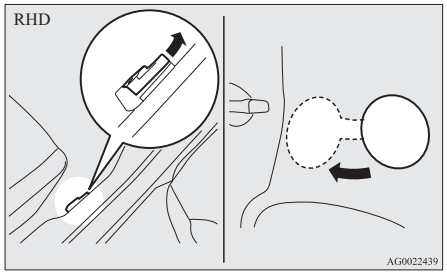
2WD-modeller	63 liter
4WD-modeller	60 liter

Påfylling

1. Stans motoren før du fyller drivstoff.
2. Drivstoffyllingen er bak på venstre side av bilen.

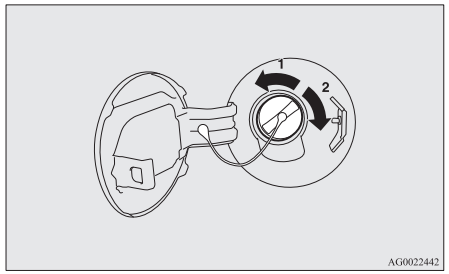
Åpne tankdekselet ved å trekke i utløserspaken som er plassert på siden av førersetet.





3. Fjern tankdekslet.

Åpne påfyllingsstussen forsiktig ved å skru lokket forsiktig mot urviseren.

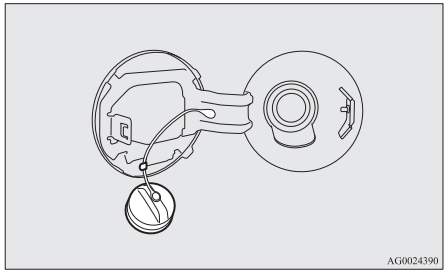


1- Ta av
2- Lukket

⚠ FORSIKTIG

- Fordi drivstoffsystemet kan være under trykk, må drivstoffdekslet åpnes langsomt. Dermed slippes det ut eventuelt trykk eller vakuum som har bygd seg opp i drivstofftanken. Hvis du hører en vislende lyd fra dekslet, vent til det stopper før du tar av dekslet. Ellers kan det sprutes drivstoff ut, som kan skade deg eller andre personer.

4. Heng tråden på tanklokket på kroken på innsiden av påfyllingsluken under påfylling av drivstoff.



5. Sett pistolen så langt ned i åpningen som mulig.

⚠ FORSIKTIG

- Ikke skråstill fyllepistolen.

6. Ikke fyll på mer drivstoff etter at påfyllingen har stanset automatisk.
7. Lukk ved å dreie påfyllingsdekslet sakte med klokken inntil du hører klikkelyder, og lukk deretter tanklokket forsiktig.

Montering av ekstrautstyr

Vi anbefaler at du tar kontakt med et godkjent MITSUBISHI MOTORS-verksted.

⚠ FORSIKTIG

- Bilen er utstyrt med diagnostiseringskontakt for kontroller og service av det elektroniske kontrollsystemet.
  Ikke koble til noe annet enn et diagnostiseringsverktøy for inspeksjon og service til denne kontakten. Hvis ikke kan batteriet lades ut, det kan oppstå feil på bilens elektroniske enheter eller andre uventede problemer kan oppstå.
  I tillegg kan det være at feil forårsaket av tilkobling av en annen enhet enn et diagnostiseringsverktøy ikke dekkes av garantien.

- Montering av tilbehør, tilleggsutstyr osv. bør alltid utføres i overensstemmelse med restriksjoner i de enkelte land, og i henhold til retningslinjene og varselhenvisningene som finnes i dokumentene som følger med denne bilen.
- Feilaktig montering av elektriske komponenter kan medføre branntilløp. Se delen “Modifikasjon/endring av det elektriske systemet eller drivstoffsystemet” i denne instruksjonsboken.

- Rådfør deg med et godkjent MITSUBISHI MOTORS-verksted for å få informasjonen du trenger (om frekvens, overføringsutgang, installasjonsprosedyre) ved montering av radioen.
  Hvis frekvensen, overføringsutgangen og installasjonsforholdene er feil, kan det forårsake forstyrrelser i de elektroniske enhetene, noe som kan gå ut over sikkerheten.
- Bruk av mobiltelefon eller radio inne i bilen uten ekstern antenne, kan forårsake forstyrrelser på det elektriske anlegget, noe som kan gå ut over sikkerheten.
- Bruk ikke dekk og hjul som ikke er i henhold til spesifikasjonene.
  For informasjon om hjul- og dekkdimensjoner, se kapitlet "Spesifikasjoner".

Viktig informasjon!

På bakgrunn av det store antallet tilbehørs- og reservedeler fra forskjellige produsenter som finnes på markedet, er det ikke mulig verken for MITSUBISHI MOTORS eller for autoriserte MITSUBISHI MOTORS-verksteder å kontrollere om montering av slike deler vil virke inn på kjøresikkerheten til bilen din. Selv om slike deler er offisielt godkjent, for eksempel gjennom en "generell godkjenningsavtale" (godkjenning av delen), eller gjennom at delen er produsert på en offisielt godkjent måte, eller ved at en enkelt brukstillatelse følger monteringen av slike deler, er dette alene ikke nok til å sikre at delen ikke virker inn på bilens sikkerhet.

Husk også at godkjenningsinstansen vanligvis ikke kan holdes til ansvar. Maksimal sikkerhet kan kun sikres med anbefalte deler, solgt og tilpasset eller installert av et autorisert MITSUBISHI MOTORS verksted (MITSUBISHI MOTORS originale reservedeler og MITSUBISHI MOTORS ekstrautstyr). Det samme gjelder modifikasjoner på MITSUBISHI-kjøretøy i forhold til produksjonsspesifikasjonene. Det samme gjelder modifikasjoner på kjøretøy i forhold til produksjonsspesifikasjonene. For din egen sikkerhet skal du ikke forsøke å utføre modifikasjoner utover de som følger anbefalingene fra et godkjent MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Modifikasjoner/endringer ved det elektriske anlegget eller drivstoffsystemet

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION har alltid produsert sikre biler av høy kvalitet. For å opprettholde denne sikkerheten og kvaliteten er det viktig at all montering av tilbehør og alle endringer som skal utføres, som berører det elektriske anlegget eller drivstoffsystemet, utføres i henhold til MITSUBISHI MOTORS retningslinjer.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis ledningene kommer i kontakt med bilens karosseri, eller monteringen ikke gjøres riktig (sikringer ikke inkludert osv.), kan dette skade elektronisk utstyr og resultere i brann eller andre ulykker.

Originale deler

MITSUBISHI MOTORS legger stor vekt på å kunne tilby biler med den høyeste kvalitet og driftssikkerhet.

Bruk originaldeler fra MITSUBISHI MOTORS som er konstruert og produsert slik at din MITSUBISHI MOTORS bil fortsetter å yte maksimalt. MITSUBISHI MOTORS' originale deler er merket med dette merket og kan kjøpes hos alle godkjente MITSUBISHI MOTORS-verksteder.

MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS

Informasjon om sikkerhet og avhending av brukt motorolje

⚠ ADVARSEL

- **Kontakt over lengre tid og gjentatte ganger kan føre til alvorlige hudlidelser, inkludert hudbetennelse og kreft.**
- **Unngå hudkontakt så langt det er mulig, og vask grundig etter enhver type kontakt.**
- **Oppbevar brukt motorolje utilgjengelig for barn.**

Kassering av brukte batterier



Bilen har batterier og/eller akkumulatorer.
Disse må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.
For å sikre riktig behandling, gjenvinning og resirkulering av brukte batterier bør de leveres til innsamlingssteder i henhold til gjeldende bestemmelser og direktiv 2006/66/EC.
Ved å sikre at batteriene tas hånd om på riktig måte bidrar du til å ta vare på verdifulle ressurser og hindre negative konsekvenser for helse og miljø.

Auto Stop & Go (AS&G)-system*

Dette avsnittet oppsummerer de viktigste punktene i Auto Stop & Go (AS&G)-systemet, som egenskaper, driftsprosedyrer osv. Du finner flere detaljer i "Auto Stop & Go (AS&G)-systemet" på side 6-14.

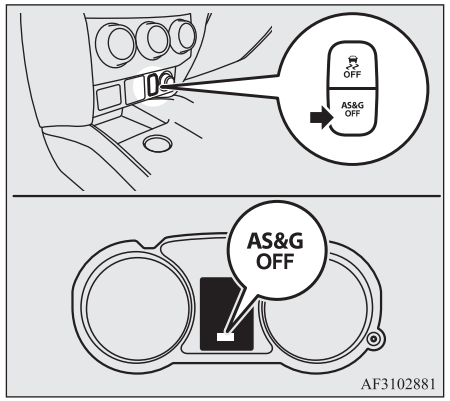
AS&G-systemet reduserer utslippet av eksosgasser og øker drivstoffeffektiviteten.
AS&G-systemet stopper og starter motoren automatisk uten at du bruker tenningsbryteren når bilen stoppes, for eksempel ved trafikklys eller i bilkø.

Aktivere

AS&G-systemet slås automatisk på når tenningsbryteren vris til "ON" eller driftsmodusen settes til ON.

Deaktivere

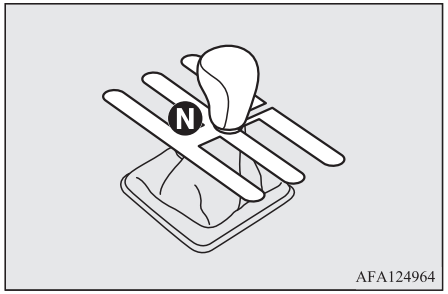
Du kan deaktivere systemet ved å trykke på "AS&G OFF"-bryteren. "AS&G OFF"-displayet slås da på.



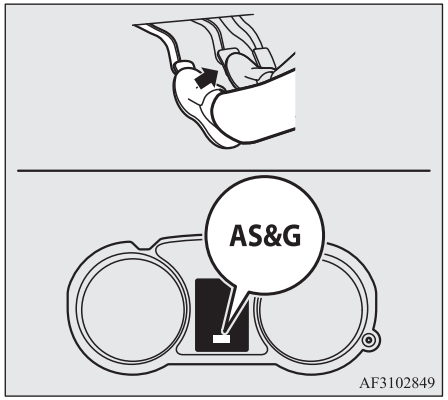
Autostopp

Biler med manuelt gir

1. Stoppe bilen.
2. Sett girspaken i stillingen “N” (Nøytral).

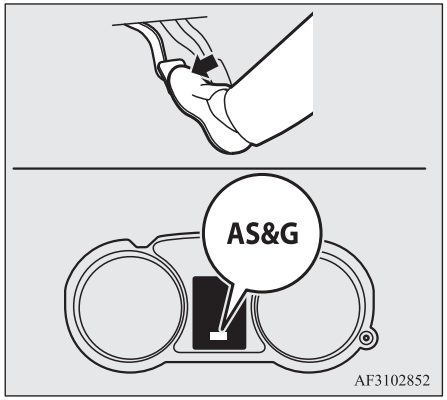


3. Slipp clutchpedalen.
4. “AS&G”-displayet tennes og motoren stopper automatisk.



Biler med CVT

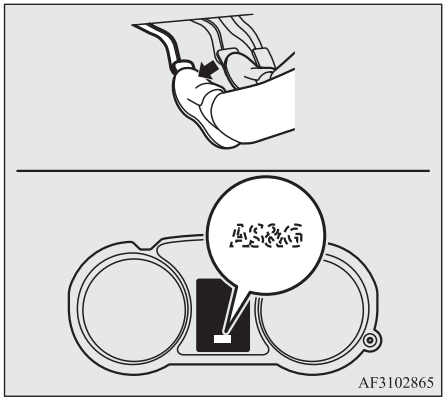
1. Trå inn bremsepedalen mens bilen er i bevegelse for å stoppe bilen.
2. Når bilen er helt stoppet og bremsepedalen er tråkket helt inn, vil “AS&G”-displayet slås på og motoren stoppes automatisk.



Auto go

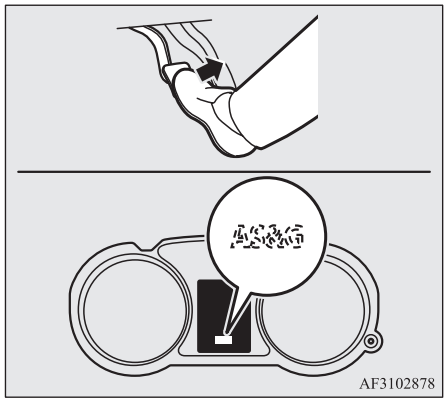
Biler med manuelt gir

Trykk inn clutchpedalen mens girspaken står i stillingen "N" (Nøytral). "AS&G"-displayet slukkes og motoren starter på nytt automatisk.



Biler med CVT

Når bremsepedalen slippes opp, vil "AS&G"-displayet slås av og motoren startes på nytt automatisk.



Systemets egenskaper

Prinsippet bak AS&G-systemet er at det tilpasser seg bilens behov (dvs. energiforsyning). Dette betyr at motoren ikke stoppes i enkelte omstendigheter, og starter automatisk i andre omstendigheter.

Omstendigheter der motoren starter på nytt automatisk

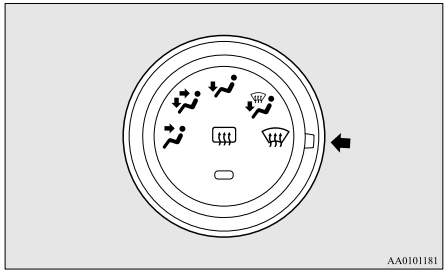
- Den innvendige temperaturen stiger, og klimaanlegget aktiveres for å redusere temperaturen.
- Strømforbruket er høyt.
- Bremsepedalen tråkkes inn flere ganger.
- Bilen triller med en hastighet på 3 km/t eller mer nedover en bakke.
- Modusvelgeren er satt til duggfjerning.
- Når klimaanlegget betjenes ved å trykke på klimaanleggbryteren.
- Når den forhåndsinnstilte temperaturen til klimaanlegget endres vesentlig.
- Klimaanlegget er satt til AUTO-modus og temperaturvelgeren er satt til maks. varme eller maks. kjøling (for biler med automatisk klimaanlegg).

Det kan være at motoren starter på nytt automatisk også i andre situasjoner. Du finner flere detaljer i "Auto Stop & Go (AS&G)-system" på side 6-14.

Omstendigheter der motoren ikke vil stoppe

- Omgivelsestemperaturen er lav.
- Bilen stopper igjen innen 10 sekunder etter at motoren er startet på nytt automatisk.

- Bilen blir stående stille etter at motoren har startet på nytt automatisk.
- Modusvelgeren er satt til duggfjerning (se illustrasjonen nedenfor).



- Klimaanlegget er satt til AUTO-modus og temperaturvelgeren er satt til maks. varme eller maks. kjøling (for biler med automatisk klimaanlegg).

Det kan være at motoren ikke stopper automatisk også i andre situasjoner. Du finner flere detaljer i “Auto Stop & Go (AS&G)-system” på side 6-14.

Registrering av hendelsesdata

Bilen er utstyrt med en hendelsesdataregistrerer (EDR).

Hovedformålet med en EDR er å registrere data i bestemte kollisjonssituasjoner eller kollisjonslignende situasjoner, for eksempel utløsning av kollisjonsputer eller sammenstøt mot hindringer i veibanen. Disse dataene gir en forståelse av hvordan bilens systemer fungerte.
EDR er utviklet for å registrere data relatert til bildynamikk og sikkerhetssystemer over en kort tidsperiode, vanligvis 30 sekunder eller mindre.

EDR i denne bilen er utviklet for å registrere følgende typer data:

- Hvordan ulike systemer i bilen fungerte;
- Hvor langt inn (hvis i det hele tatt) føreren trådte inn gasspedalen og/eller bremsepedalen; og
- Hvor raskt bilen kjørte.

Disse dataene gir en bedre forståelse av omstendighetene som ligger til grunn for at kollisjon og skader inntreffer.

MERK

- EDR-data registreres bare av bilen din hvis det oppstår en betydelig kollisjonssituasjon. Ingen data registreres av EDR under normale kjøreforhold, og det registreres ingen personopplysninger (f.eks. navn, kjønn, alder og kollisjonssted). Andre parter, for eksempel politimyndigheter, kan imidlertid sette EDR-dataene sammen med den typen personlig identifiserende informasjon som rutinemessig innhentes ved kollisjonsutredelse.

Spesialutstyr kreves for avlesning av data som er registrert av en EDR-enhet, og tilgang til bilen eller EDR-enheten kreves. I tillegg til bilprodusenten kan andre parter som har dette spesialutstyret, for eksempel politimyndigheter, avlese informasjonen hvis de har tilgang til bilen eller EDR-enheten.

Låse og låse opp

3

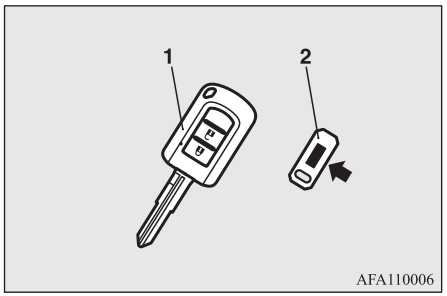
Nøkler....3-02
Elektronisk startsperre (tyverisikret startsystem)....3-03
Sentrallåssystem med fjernkontroll*....3-04
Nøkkelfri betjening*....3-08
Dører....3-25
Sentrallås....3-26
Dødlåssystem*....3-27
"Barnesikring" for bakdørene....3-29
Bakluke....3-29
Åpne bakluken innenfra....3-31
Sikkerhetsalarmsystem*....3-31
Elektrisk vindusbetjening....3-38
Solbeskyttelse*....3-40

Nøkler

3

Type 1

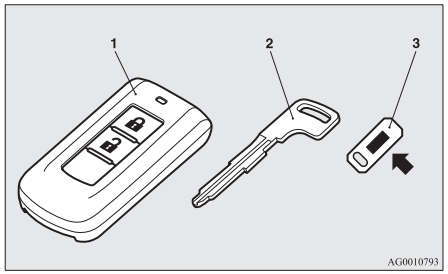
Nøklene passer i alle låsene.



1- Fjernstyrt låsenøkkel
(med elektronisk startsperre)
2- Nøkkelnummermerke

Type 2

Nødnøkkelen passer til alle låser.



1- Nøkkelfri betjeningsnøkkel
(med funksjoner for elektronisk startsperre og fjernstyrt sentrallås)
2- Nødnøkkelen
3- Nøkkelnummermerke

⚠ ADVARSEL

- **Hvis du tar med deg en nøkkel ombord på et fly, må du ikke trykke på noen av knappene mens du er inne i flyet. Hvis en knapp på nøkkelen trykkes ombord i et fly, sender nøkkelen ut elektromagnetiske bølger som kan virke inn på betjeningen av flyet.**
  Forsikre deg om at ingen knapper på nøkkelen kan trykkes ved en feiltagelse mens nøkkelen ligger i vesken.

MERK

- Nøkkelnummeret er stemplet på merkelappen som vist på tegningen.
  Noter nøkkelnummeret, og oppbevar nøkkelen og nøkkelnummermerkelappen på forskjellige steder, slik at du kan bestille ny nøkkel hvis originalnøklene blir borte.
- Nøkkelen (bortsett fra nødnøkkelen) er et elektronisk presisjonsinstrument med en innbygd signalsender. Nøkkelen er et elektronisk presisjonsinstrument med en innebygd signalsender. Pass på følgende for å unngå feilfunksjon.
  - LA ikke enheten ligge direkte utsatt for sollys, for eksempel på instrumentbordet.
  - Må ikke tas fra hverandre eller endres.
  - Nøkkelen må ikke bøyes eller utsettes for harde støt.
  - Må ikke komme i kontakt med vann.
  - Må ikke oppbevares i nærheten av magnetiske nøkkelringer.
  - Må ikke oppbevares i nærheten av lydanlegg, datamaskiner, TV-apparater eller annet utstyr som genererer magnetiske felt.
  - Må ikke oppbevares nær enheter som sender ut sterke elektromagnetiske bølger, som mobiltelefoner, trådløse enheter og høyfrekvent utstyr (inkludert medisinsk utstyr).
  - Må ikke rengjøres med ultralydrengjøring eller lignende utstyr.
  - Legg ikke nøkkelen et sted der den kan utsettes for høy temperatur eller høy luftfuktighet.

MERK

- Motoren er konstruert slik at den ikke vil starte hvis ikke ID-koden som er registrert i startsperrestyreenheten og nøkkelens ID-kode stemmer overens. Se avsnittet "Elektronisk startsperre" for mer informasjon.
- [For kjøretøy utstyrt med sikkerhetsalarmsystem]
  Vær oppmerksom på følgende hvis sikkerhetsalarmen er aktivert.
  Se "Sikkerhetsalarmsystem" på side 3-31.
  - Hvis sikkerhetsalarmen er aktivert, utløses alarmen hvis dørene åpnes etter å ha blitt låst opp med nøkkelen, knappen på innsiden eller sentrallåsbryteren.
  - Selv om sikkerhetsalarmen ikke er aktivert, blir klargjøringsmodus ikke startet hvis ikke bilen ble låst med nøkkelfritt adgangssystem eller nøkkelfri betjening.

Elektronisk startsperre (tyverisikret startsystem)

⚠ FORSIKTIG

- Ikke modifiser eller legg til deler til immobiliseringssystemet. Dette kan få immobiliseringsenheten til å feile.

[Biler med nøkkelfri betjening]

Se "Nøkkelfri betjening: startsperre (tyverisikret startsystem)" på side 3-12 for informasjon om betjening av biler med nøkkelfri betjening.

[Unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem]

Den elektroniske startsperren er konstruert for å redusere faren for biltyveri betraktelig. Systemet har som hensikt å gjøre det umulig å starte bilen hvis det gjøres forsøk på å starte den på ulovlig måte. Et gyldig startforsøk kan bare skje med en nøkkel som er "registrert" i startsperresystemet.

MERK

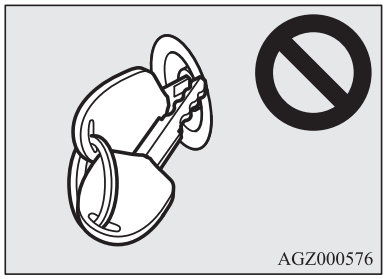
- I følgende situasjoner kan det hende at bilen ikke kan motta den registrerte ID-koden fra nøkkelen og at motoren ikke starter.
  - Hvis nøkkelen kommer i berøring med en nøkkelring eller annen metallgjenstand eller magnetisk gjenstand.



AGZ000345

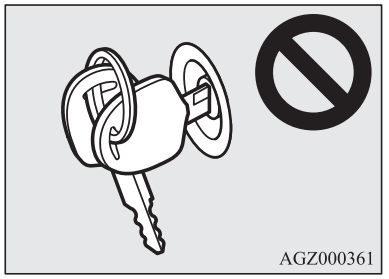
MERK

- Når nøkkelholderen kommer i berøring med metallet på en annen nøkkel.



AGZ000576

- Når nøkkelen kommer i kontakt med eller er i nærheten av andre startsperrenøkler (herunder nøkler for andre biler).



AGZ000361

I slike tilfeller skal du fjerne gjenstanden eller den andre nøkkelen fra bilnøkkelen.

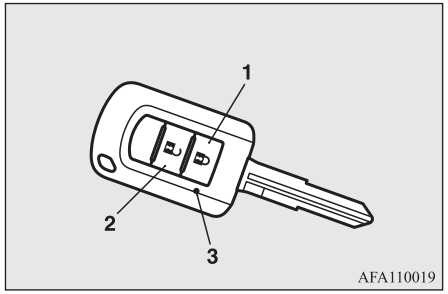
MERK

Forsøk å starte motoren igjen. Hvis motoren ikke starter, anbefaler vi at du kontakter et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

- Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted snarest mulig hvis du mister en av dem. Hvis du skal bestille en ny nøkkel, eller en ekstranøkkel, tar du med bilen og alle de gjenværende nøklene til et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted. Alle nøklene må registreres på nytt i startsperrestyreenheten. Startsperren kan registrere opptil 8 forskjellige nøkler.

Sentrallåssystem med fjernkontroll*

Trykk på bryteren på fjernkontrollen, og alle dørene og bakluken låses eller låses opp etter ønske. Det er også mulig å regulere sidespeilene (for biler som er utstyrt med bryter for innfelling av speil).



1- Låsebryter (LOCK)
2- Opplåsingsbryter (UNLOCK)
3- Indikatorlampe

Låse

Trykk på LOCK-knappen (1). Alle dørene og bakluken låses. Blinklysene blinker én gang når dørene og bakluken låses.

MERK

- Hvis bilen har sikkerhetslås (Dead Lock System), stilles dette systemet inn når låsebryteren (1) trykkes inn to ganger etter hverandre. (Se “Aktivere systemet” på side 3-27.)

Låse opp

Trykk på UNLOCK-knappen (2). Alle dørene og bakluken låses opp. Hvis dørene og bakluken låses opp mens bryteren for kupélyset foran står i stillingen “DOOR” eller bryteren for kupélyset bak (ikke biler utstyrt med solskjerm) er midtstilt (•), tennes kupélyset i ca. 15 sekunder, og blinklyset blinker to ganger. Avhengig av bilmodell kan også markerings- og baklysene stilles inn slik at de slås på i ca. 30 sekunder. Se “Instrumenter og kontroller: Velkomstlys” på side 5-52.

MERK

- Bryteren på fjernkontrollen fungerer ikke under følgende forhold:
  - Når nøkkelen står i tenningslåsen.
  - En dør eller bakluken er åpen eller på gløtt. (Kun funksjonen for opplåsing fungerer.)

MERK

- Bortsett fra biler med sikkerhetslås kan opplåsingsfunksjonen for dørene og bakluken stilles inn slik at bare førerdøren låses opp når opplåsingsbryteren (2) trykkes én gang.
  Hvis opplåsingsfunksjonen for dører og bakluke er stilt inn som beskrevet over, låses alle dører og bakluken opp når opplåsingsbryteren trykkes to ganger etter hverandre.
  Se "Stille inn opplåsingsfunksjonen for dører og bakluke" på side 3-06.
- Indikatorlampen (3) tennes hver gang en bryter trykkes.
- Hvis bilen har bryter for innfelling av speil, trekkes sidespeilene automatisk inn hhv. felles automatisk ut når alle dørene og bakluken låses eller låses opp med fjernkontrollen til sentrallåsen.
  Se "Starte og kjøre: sidespeil" på side 6-08.
- Hvis du trykker på opplåsingsbryteren (2) og ingen av dørene eller bakluken åpnes innen ca. 30 sekunder, låses bilen igjen automatisk.
- Funksjonene kan endres på følgende måte:
  Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.
  - Tidsinnstillingen for automatisk låsing kan endres.
  - Bekreftelsesfunksjonen (blinklysene blinker) kan stilles slik at den er på bare når dørene inkl. bakluken låses eller bare når dørene inkl. bakluken låses opp.
  - Bekreftelsesfunksjonen (viser låsing eller opplåsing av dørene og bakluken med blinking av blinklysene) kan deaktiveres.

MERK

- Det er mulig å endre på antallet ganger blinklysene blinker som bekreftelse.

Betjene sikkerhetslåsen

I biler med sikkerhetslås kan sikkerhetslåsen stilles inn med fjernkontrollen.
(Se "Sikkerhetslås" på side 3-27.)

Bruk av sidespeil (biler med bryter for innfelling av speil)

Felle inn

Hvis du låser dørene og bakluken ved hjelp av låseknappen (1), felles sidespeilene automatisk inn.

Felle ut

Hvis du låser opp dørene og bakluken ved hjelp av opplåsingsknappen (2), felles sidespeilene automatisk ut.

MERK

- Sidespeilene kan ikke felles inn eller ut ved hjelp av bryteren på fjernkontrollen under følgende forhold:
  - Når nøkkelen står i tenningslåsen.
  - En dør eller bakluken er åpen eller på gløtt.

MERK

- Funksjonene kan endres som beskrevet nedenfor. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
  - Felles automatisk ut når førerdøren lukkes og tenningsbryteren vris til "ON".
    Felles i tillegg automatisk inn når tenningsbryteren vris til "LOCK" eller "ACC", og førerdøren deretter åpnes.
  - Felles automatisk ut når bilens hastighet er oppe i ca. 30 km/t.
  - Deaktivere automatisk utfolding.

  Sidespeilene kan felles inn eller ut når følgende utføres, selv om funksjonene er modifisert som nevnt ovenfor.
  Når du har trykket på låsebryteren for å låse dørene og bakluken, og låsebryteren trykkes igjen to ganger etter hverandre innen ca. 30 sekunder, vil sidespeilene felles inn.
  Etter at du har trykket på opplåsingsbryteren for å låse opp dørene og bakluken: Hvis noen trykker to ganger etter hverandre på opplåsingsbryteren igjen innen ca. 30 sekunder, vil sidespeilene felles ut igjen.
- Bryteren på fjernkontrollen virker bare i en radius på ca. 4 m fra bilen. Rekkevidden til fjernkontrollen kan imidlertid endre seg hvis bilen står nær en TV-sender, kraftstasjon eller radiostasjon.
- Batteriet kan være utladet hvis ett av følgende skulle oppstå.
  - Fjernkontrollbryteren betjenes i riktig avstand fra bilen, men dørene og bakluken låses ikke/låses ikke opp.

MERK

- Indikatorlampen (3) lyser svakt, eller den tennes ikke helt.

  Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.
  Se “Skifte batteri fjernkontrollen” på side 3-07 hvis du skal skifte batteri selv.
- Hvis du mister fjernkontrollen, må du ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for å få en ny.
- Kontakt autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis du ønsker å bestille en ekstra fjernkontroll.
  Du kan ikke ha mer enn 8 fjernkontroller for bilen din.

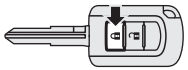
Innstilling av funksjon for opplåsing av dør og bakluke (unntatt biler som er utstyrt med sikkerhetslås)

Du kan velge mellom to innstillinger for opplåsing av dører og bakluke:
Hver gang funksjonen for opplåsing av dører og bakluke stilles inn, utløses en varsellyd som informasjon om statusen til funksjonen.

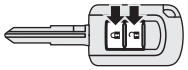
Antall varselsignaler	Tilstand
Ett signal	Når du trykker én gang på UNLOCK-bryteren (2), låses alle dørene og bakluken opp. [Fabrikkinnstilling]
To signaler	Når du trykker én gang på UNLOCK-bryteren (2), låses bare førerdøren opp. Når du trykker to ganger etter hverandre på UNLOCK-bryteren, låses alle dørene og bakluken opp.

1. Ta nøkkelen ut av tenningsbryteren.
2. Sett bryteren for hovedlyset og fjernlysdimmeren til “AUTO”, og la førerdøren stå åpen.
3. Utfør følgende trinn. Trinn 2 til 4 bør fullføres innen 8 sekunder.

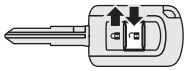
Trinn 1:
Trykk på og hold inne låsebryteren (1) i 4 til 8 sekunder.



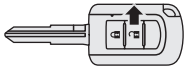
Trinn 2:
Trykk på UNLOCK-bryteren (2) mens du holder inne låsebryteren (1).



Trinn 3:
Slipp opp låsebryteren (1) mens du holder inne UNLOCK-bryteren (2).



Trinn 4:
Slipp opp UNLOCK-bryteren (2).



MERK

- Antallet lydsignaler indikerer gjeldende innstilling.
- Påse at du trykker inn bryterne på riktig måte når du utfører prosedyrene. Hvis du utfører prosedyrene på feil måte, kan det forårsake utilsiktet endring av innstillingen.

Skifte batteri fjernkontrollen

1. Før du setter inn batteriet, må du fjerne statisk elektrisitet fra kroppen ved å berøre en metalldel, for eksempel dørknappen.

⚠ ADVARSEL

- **Batterier av mynttypen må ikke svelges.**
  - **Dette produktet inneholder et batteri av mynttypen. Hvis et batteri av mynttypen svelges, kan det føre til alvorlige innvendige forbrenninger og endatil dødsfall.**
    Det finnes tilfeller der et batteri som er svelget, har ført til alvorlige innvendige forbrenninger på bare to timer.
  - **Nye og brukte batterier må oppbevares utilgjengelig for barn.**
  - **Hvis fjernkontrollhuset ikke lukkes på riktig måte, må du avslutte bruken av produktet og sørge for at barn ikke får tilgang til det.**
  - **Oppsøk lege umiddelbart hvis du har mistanke om at batterier kan ha blitt svelget eller har blitt plassert i kroppen til en person.**
- **Følg instruksjonene nedenfor for å forhindre eksplosjon eller lekkasje av brennbær væske eller gass.**
  - **Ikke skift ut et batteri med et batteri av feil type. Skift bare med samme batteri eller tilsvarende type.**

⚠ ADVARSEL

- **Batterier må ikke kastes i åpen flamme eller avhendes på et forbrenningsanlegg, og de må heller ikke presses sammen eller kuttes mekanisk.**
- **Ikke bruk, oppbevar eller ta med batterier på steder der de kan utsettes for svært høye temperaturer eller svært lavt lufttrykk.**

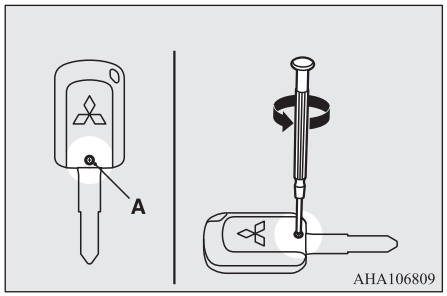
⚠ FORSIKTIG

- Når fjernkontrollhuset er åpnet, må det ikke komme vann, støv osv. inn i det. De innvendige delene må ikke berøres.
- Avhend brukte batterier i overensstemmelse med forskriftene for avhending av batteriavfall.

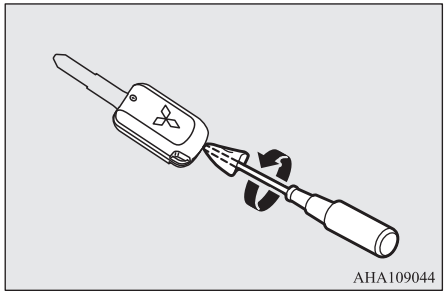
MERK

- Du kan kjøpe nytt batteri i en elektrisk forretning.
- Du kan overlate utskifting av batteri til et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis du ønsker det.

2. Fjern skruen (A) fra fjernkontrollen.



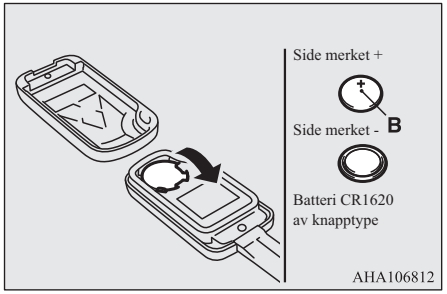
3. Åpne huset ved å sette spissen på en flat skrutrekker, dekt med et tøystykke, i hakket i huset til fjernkontrollen slik at MITSUBISHI-merket vender mot deg.



MERK

- Pass på at MITSUBISHI-merket vender mot deg. Hvis MITSUBISHI-merket ikke vender mot deg når du åpner huset til fjernkontrollen, kan bryterne falle ut.

4. Ta ut det brukte batteriet.
5. Sett inn et nytt batteri med +-siden (B) opp.



6. Lukk fjernkontrollhuset godt.
7. Fest skruen (A) som ble tatt ut i trinn 2.
8. Kontroller at det nøkkelfrie adgangssystemet fungerer.

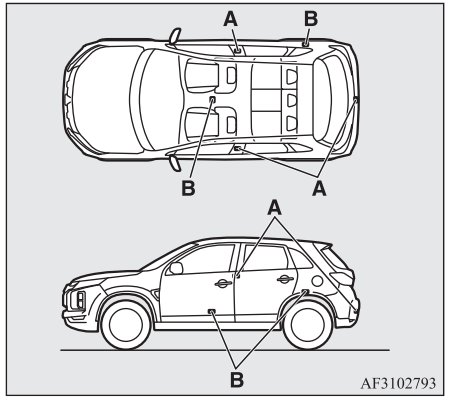
Nøkkelfri betjening*

Med det nøkkelfrie adgangssystemet kan du låse og låse opp dørene og bakluken, starte motoren og endre driftsmodus bare ved å bære den nøkkelfrie betjeningskontrollen med deg.
Den nøkkelfrie betjeningskontrollen kan også brukes som fjernkontroll for det nøkkelfrie betjeningssystemet.
Se "Nøkkelfri betjening: nøkkelfritt adgangssystem" på side 3-21.

Føreren bør alltid ha på seg den nøkkelfrie betjeningskontrollen. Nøkkelen er nødvendig for å kunne låse opp og igjen dører og bakluke, starte motoren og betjene bilen på andre måter. Før du låser og forlater bilen må du derfor kontrollere at du har med deg den nøkkelfrie betjeningskontrollen.

⚠ ADVARSEL

- **Personer med implanterbare hjertestimulatorer eller implanterbare kardiovaskulære defibrillatorer bør ikke gå i nærheten av de utvendige (A) eller de innvendige (B) senderne. Radiobølgene som det nøkkelfrie systemet bruker kan ha uheldige innvirkninger på pacemakere eller implanterte hjertestartere.**



⚠ ADVARSEL

- **Ved bruk av annet elektromedisinsk utstyr enn implanterbare hjertestimulatorer eller implanterbare kardiovaskulære defibrillatorer bør på forhånd kontakte produsenten av det elektromedisinske utstyret for å finne ut hvordan radiobølger kan påvirke utstyret. Driften av elektromedisinsk utstyr kan påvirkes av radiobølger.**

Du kan begrense det nøkkelfrie betjeningssystemets funksjoner på følgende måter. (Det nøkkelfrie betjeningssystemet kan brukes som en sentrallås med fjernkontroll.) Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

- Du kan begrense bruken til å låse opp og igjen dører og bakluke.

- Du kan begrense bruken til å starte motoren.
- Det nøkkelfrie systemet kan deaktiveres.

MERK

- Den nøkkelfrie betjeningskontrollen bruker en ultrasvak elektromagnetisk bølge. I følgende tilfeller kan det hende at det nøkkelfrie betjeningssystemet ikke fungerer som det skal eller at det blir ustabilt.
  - Når det finnes utstyr som sender ut sterke radiobølger, som kraftstasjoner, radio/TV-stasjoner eller flyplasser i nærheten.
  - Det nøkkelfrie betjeningssystemet bæres sammen med kommunikasjonsutstyr som en mobiltelefon eller et radiosett, eller sammen med elektronisk utstyr som en datamaskin.
  - Den nøkkelfrie driftsnøkkelen berører eller dekkes av en metallgjenstand.
  - Et fjernkontrollert sentrallåssystem brukes i nærheten.
  - Når batteriet til den nøkkelfrie driftsnøkkelen er utladet.
  - Hvis den nøkkelfrie betjeningskontrollen er plassert i et område med sterke radiobølger eller -støy.
    I slike tilfeller må du bruke nødnøkkelen.
    Se “Bruk av bilen uten det nøkkelfrie driftssystemet” på side 3-20.

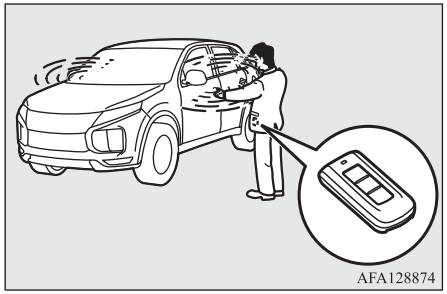
MERK

- Siden den nøkkelfrie betjeningskontrollen mottar signaler for å kunne kommunisere med senderne i bilen, vil batteriet gradvis bli svakere uavhengig av hvor mye du bruker den nøkkelfrie betjeningskontrollen. Batteriets levetid er 1 til 3 år, avhengig av driftsforholdene. Når batteriet er utladet, må du ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
  Se “Skifte batteri fjernkontrollen” på side 3-23 hvis du skal skifte batteri selv.
- Ettersom nøkkelen til det nøkkelfrie betjeningssystemet kontinuerlig mottar signaler, kan mottak av sterke radiobølger påvirke slitasjen på batteriet. Legg ikke igjen nøkkelen i nærheten av et TV-apparat, en PC eller annet elektronisk utstyr.

Driftsområdet for nøkkelfri betjening

Hvis du bærer den nøkkelfrie betjeningskontrollen på deg, går du inn i dekningsområdet for nøkkelfri betjening og trykker på låseknappen i førerdøren eller passasjerdøren foran, LOCK-knappen eller OPEN-knappen på bakluken, slik at ID-koden til nøkkelen blir verifisert.

Du kan kun låse og låse opp dørene og bakluken, starte motoren og endre driftsmodus hvis ID-kodene til din nøkkelfrie driftsnøkkel og bilen er identiske.

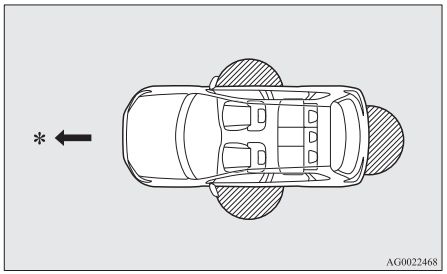

AFA128874

MERK

- Dersom batteriet i fjernkontrollen til den fjernstyrte sentrallåsen utlades, eller hvis det finnes sterke elektromagnetiske bølger eller støy, kan driftsområdet bli redusert, og driften kan bli ustabil.

Driftsområde for å låse opp og igjen dører og bakluke

Rekkevidden er ca. 70 cm fra låsbryterne i førerdøren og passasjerdøren foran, LOCK-bryteren på bakluken og OPEN-bryteren på bakluken.



*: Forover

: Rekkevidde

MERK

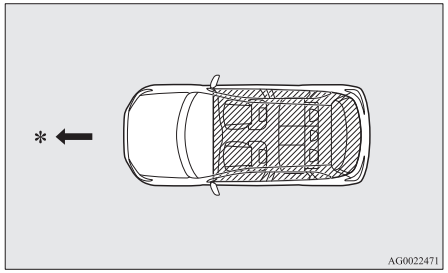
- Låse opp og igjen er kun mulig når døren eller bakluken betjenes mens den nøkkelfrie driftsnøkkelen detekteres.
- Det er ikke mulig å betjene den hvis du står for nær frontdøren, dørvindu eller bakluken.

MERK

- Selv om den nøkkelfrie driftsnøkkelen er innenfor 70 cm fra førerdøren, passasjerdøren foran eller LOCK-bryteren eller OPEN-bryterne på bakluken, vil den ikke fungere dersom den er for nær bakken eller for høyt oppe.
- Hvis den nøkkelfrie driftsnøkkelen er innenfor driftsområdet, kan noen som ikke bærer nøkkelen låse opp og igjen dørene og bakluken ved å bruke førerdøren, passasjerdøren foran eller LOCK-bryteren eller OPEN-bryteren på bakluken.

Rekkevidde for å starte motoren og endre driftsmodus

Innsiden av bilen utgjør rekkevidden.



*: Forover

: Rekkevidde

MERK

- Selv om den er innefor driftsområdet, men den ligger i en liten beholder som for eksempel hanskerommet, oppe på instrumentpanelet, i dørlommen eller i bagasjeområdet, kan det være umulig å starte motoren.
- Dersom du er for nær døren eller vinduet, kan det hende at motoren starter selv om kontrollen er utenfor bilen.

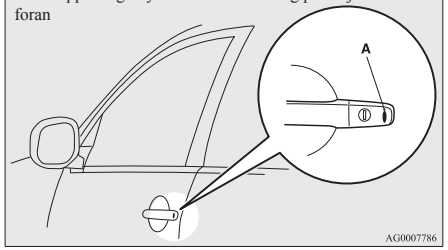
Bruke den nøkkelfrie driftsfunksjonen

Låse dørene og bakluken

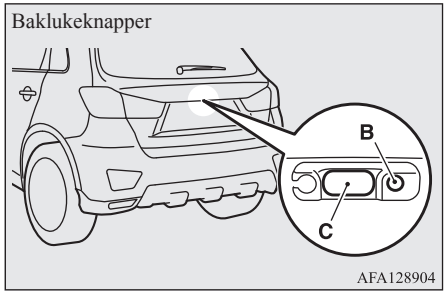
Hvis du har den nøkkelfrie betjeningskontrollen på deg, og trykker på låsebryteren (A) på førerdøren eller passasjerdøren foran, eller på låsebryteren på bakluken (B), blir dørene og bakluken låst.
Blinklysene blinker én gang.

Se også “Låse og låse opp: Dører, Sentrallås, bakluke” på sidene 3-25, 3-26 og 3-29.

Låse-/opplåsingsbrytere til førerdøren og passasjerdøren foran



Baklukeknapper



MERK

- Hvis bilen har bryter for innfelling av speil, trekkes sidespeilene automatisk inn når alle dørene og bakluken låses med den nøkkelfrie betjeningen.
  Se “Starte og kjøre: sidespeil” på side 6-08.

MERK

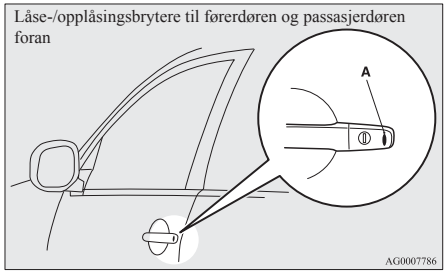
- På biler med sikkerhetslås blir sikkerhetslåsen aktivert når du trykker to ganger på låseknappen (A) på førerdøren eller passasjerdøren, eller på låseknappen (B) på bakluken. (Se “Aktivere systemet” på side 3-27).
- Den nøkkelfrie betjeningsfunksjonen fungerer ikke under følgende forhold:
  - Den nøkkelfrie driftsnøkkelen er inne i bilen.
  - En dør eller bakluken er åpen eller på gløtt.
  - Driftsmodusen er satt til OFF.
- Opplåsningsbryteren for bakluken (C) kan brukes til å kontrollere at bilen er skikkelig låst.
  Trykk på åpnebryteren på bakluken innen ca. 3 sekunder etter at bilen er låst.
  Hvis opplåsingsbryteren for bakluken er trykket inn i 3 sekunder eller mer etter at bilen er låst, blir dører og bakluke låst opp.
- Tidsrommet før bekreftelse av låsing kan justeres. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.

Låse opp dørene og bakluken

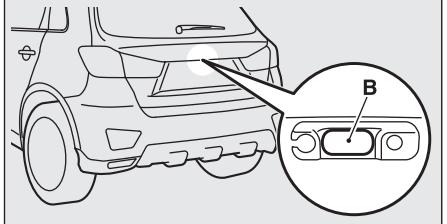
Hvis du har den nøkkelfrie betjeningskontrollen på deg, og trykker på låsebryteren (A) på førerdøren eller passasjerdøren foran, eller på opplåsingsbryteren (B) på bakluken blir dørene og bakluken låst opp.

Hvis kupélysbryteren står i stillingen “DOOR” eller bryteren for kupélyset bak (unntatt biler med solskjerm) står i midtstilling (•) på dette tidspunktet, tennes kupélyset i ca. 15 sekunder. Blinklysene blinker to ganger.
Hvis du trykker på låsebryteren på førerdøren eller passasjerdøren foran og ingen av dørene eller bakluken åpnes innen ca. 30 sekunder, låses bilen igjen. Se også “Låse og låse opp: Dører, Sentrallås, bakluke” på sidene 3-25, 3-26 og 3-29.

Låse-/opplåsingsbrytere til førerdøren og passasjerdøren foran



Opplåsingsbryter for bakluke



MERK

- Hvis bilen har bryter for innfelling av speil, felles sidespeilene automatisk ut når alle dørene og bakluken låses opp med den nøkkelfrie betjeningen.
  Se "Starte og kjøre: sidespeil" på side 6-08.
- Bortsett fra i biler med sikkerhetslås, kan det nøkkelfrie betjeningssystemet stilles inn slik at bare førerdøren låses opp når låsebryteren på førerdøren trykkes inn.
  Hvis det nøkkelfrie betjeningssystemet er stilt inn som beskrevet over, låses alle dørene og bakluken opp når låsebryteren på førerdøren trykkes to ganger etter hverandre.
  Se "Stille inn opplåsingsfunksjonen for dører og bakluke" på side 3-23.
- Den nøkkelfrie betjeningen virker ikke når driftsmodusen ikke er satt til OFF.
- Dørene og bakluken kan ikke låses opp ved å bruke opplåsingsbryteren for bakluken i ca. 3 sekunder etter låsing.

MERK

- Tidsrommet før bekreftelse av låsing kan justeres. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.
- Du kan justere tidsrommet fra dørene låses opp til de automatisk låses igjen. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Bekreftelser ved låsing og opplåsing

Bekreftelser kan gis som vist nedenfor. Kupélyset tennes imidlertid bare hvis kupélysbryteren foran står i stillingen "DOOR" eller hvis bryteren til det bakre kupélyset (ikke biler med solskjerm) er midtstilt (•).

Når du låser:	Blinklysene blinker én gang.
Når du låser opp:	Den innvendige lampen lyser i ca. 15 sekunder, og blinklysene blinker to ganger.

MERK

- Funksjonene kan endres som beskrevet nedenfor. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for mer informasjon.
  - Stille inn bekreftelsesfunksjonen (retningslysene blinker) slik at de kun fungerer når bilen låses eller når bilen låses opp.
  - Deaktivering av bekreftelsesfunksjonen (blinklys-blinkingen).

MERK

- Endre antall blink for bekreftet funksjon (blinking til retningslysene).

Betjene sikkerhetslåsen

På biler med sikkerhetslås er det mulig å stille inn sikkerhetslåssystemet med låseknappen på førerdøren eller passasjerdøren foran, eller låseknappen på bakluken.
(Se "Sikkerhetslås" på side 3-27.)

Elektronisk startsperre (tyverisikret startsystem)

Den elektroniske startsperren er konstruert for å redusere faren for biltyveri betraktelig. Hensikten med systemet er å gjøre det umulig å starte bilen hvis det gjøres forsøk på å starte den på ulovlig måte. Et godkjent startforsøk kan bare oppnås (i henhold til visse betingelser) ved hjelp av et nøkkelfritt betjeningssystem som er "registrert" i startsperresystemet. Alle nøklene som leveres med din nye bil er programmert for bilens elektronikk. Se "Motorbryter" på side 3-13.

MERK

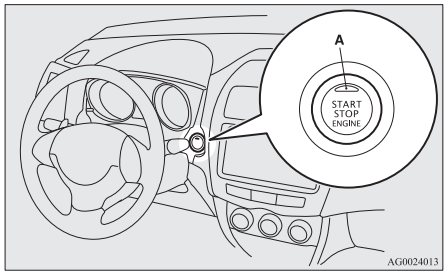
- Hvis motoren ikke starter, bør du kontakte et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

MERK

- Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted snarest mulig hvis du mister en de nøkkelfrie betjeningskontrollene.
  Hvis du skal bestille en ny nøkkel, eller en ekstranøkkel, tar du med bilen og alle de gjenværende nøklene til et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted. Alle nøklene må registreres på nytt av startsperrestyreenheten. Startsperren kan registrere opptil 4 forskjellige nøkler.

Motorbryter

For å forhindre tyveri vil ikke motoren starte med mindre en forhåndsregistrert kontroll benyttes. (Elektronisk startsperre)
Hvis du har den nøkkelfrie betjeningskontrollen på deg, kan du starte motoren.
Se også "Start og kjøring: Starte motoren" på side 6-13.



FORSIKTIG

- Indikatorlampen (A) blinker oransje hvis det er et problem eller en feil på det nøkkelfrie betjeningssystemet. Kjør aldri bilen hvis indikatorlampen på motorbryteren blinker oransje. Ta umiddelbart kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
- Hvis motorbryteren ikke beveger seg lett og det føles som den setter seg fast, må den ikke brukes. Ta umiddelbart kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

MERK

- Trykk bryteren helt inn når du bruker motorbryteren. Hvis bryteren ikke trykkes helt inn, kan det være at motoren ikke starter eller at driftsmodusen ikke endres. Hvis motorbryteren trykkes inn på riktig måte, er det ikke nødvendig å holde motorbryteren inne.
- Når batteriet i den nøkkelfrie betjeningskontrollen er flatt eller kontrollen befinner seg utenfor bilen, får du opp en advarsel.



Driftsmodus for motorbryteren og dens funksjon

OFF (av)

Indikatorlampen på motorbryteren slås av. Denne driftsmodusen kan ikke settes til OFF hvis girvelgeren står i en annen stilling enn "P" (PARKERING) (CVT).

ACC

Lydsystemet og andre elektriske enheter kan betjenes.
Indikatorlampen på motorbryteren lyser oransje.

ON

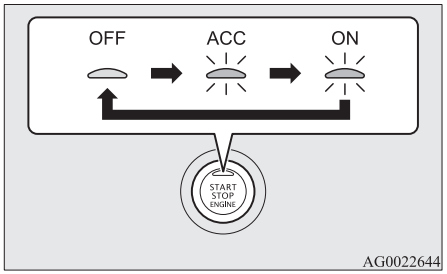
Alle elektriske enheter kan betjenes.
Indikatorlampen på motorbryteren lyser grønt.
Indikatorlampen slås av når motoren er i gang.

MERK

- Bilen er utstyrt med elektronisk startsperre. Nøkkelen sender ut en ID-kode som må være identisk med koden som er registrert i startsperren for å kunne starte motoren.
  (Se "Elektronisk startsperre (tyverisikret startsystem)" på side 3-12.)

Skifte driftsmodus

Hvis du trykker inn motorbryteren uten å holde inne bremsepedalen (CVT) eller clutchpedalen (manuelt gir), kan du skifte driftsmodus i følgende rekkefølge: OFF, ACC, ON, OFF.



AG0022644

⚠ FORSIKTIG

- Sett driftsmodusen til OFF når motoren ikke går. Hvis driftsmodusen står på ON eller ACC over lang tid mens motoren ikke går, kan det føre til at batteriet lades ut slik at det blir umulig å starte motoren og låse og låse opp rattet.
- Valgt driftsmodus lagres i minnet når batteriet kobles fra. Når batteriet kobles til igjen blir lagret driftsmodus valgt automatisk. Pass på at driftsmodusen settes til OFF før batteriet kobles fra for reparasjon eller utskifting.
  Unngå å komme i en situasjon der du ikke vet hvilken driftsmodus som er valgt når batteriet lades ut.

⚠ FORSIKTIG

- Driftsmodusen kan ikke skiftes fra OFF til ACC eller ON hvis den nøkkelfrie betjeningskontrollen ikke blir registrert i bilen. Se "Nøkkelfritt betjeningssystem: Betjeningsrekkevidde for start av motoren og skifte av driftsmodus" på side 3-10.
- Når den nøkkelfrie betjeningskontrollen befinner seg i bilen og driftsmodusen ikke er endret, kan batteriet i den nøkkelfrie betjeningskontrollen være flatt.
  Se "Varselaktivering" på side 3-14.

MERK

- Hvis driftsmodusen ikke kan settes til OFF, utfører du følgende prosedyre.
  1. Flytt velgerspaken til "P" (PARKERING), og sett deretter driftsmodusen til OFF. (Biler med CVT)
  2. En annen årsak kan være lav batterispenning. Hvis dette skjer, vil heller ikke sentrallåsen med fjernkontroll, den nøkkelfrie driftsfunksjonen og rattlåsen fungere. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Automatisk utkoplingsfunksjon for ACC-strøm

Etter omtrent 30 minutter med driftsmodusen satt til ACC, brytes strømforsyningen til stereoanlegget og andre elektriske innretninger som kan betjenes i denne stillingen automatisk.
Hvis motorbryteren trykkes inn mens driftsmodusen er satt til ACC, slås strømmen til disse enhetene på igjen.

MERK

- Funksjonene kan endres på følgende måte:
  - Tiden før strømmen kuttes kan settes til omtrent 60 minutter.
  - Automatisk utkoblingsfunksjon for ACC-strøm kan deaktiveres.
    Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis du vil vite mer.
- Når ACC-strømmen kobles ut automatisk, kan du ikke låse rattet, og du kan heller ikke låse og låse opp dørene ved hjelp av sentrallåsen med fjernkontroll eller den nøkkelfrie betjeningsfunksjonen.

Varselaktivering

For å forhindre at bilen stjeles eller utilsiktet bruk av det nøkkelfrie tilgangssystemet, vil summeren og visningen på informasjonsskjermen til multiinformasjonsdisplayet bli brukt til å advare føreren.

Dersom en varsling er aktivert, bør du alltid sjekke bilen og kontrollen. Varslingen vises dessuten dersom det oppstår en feil ved det nøkkelfrie driftssystemet.
Hvis noen av de følgende advarslene aktiveres, ta kontakt med et MITSUBISHI MOTORS Autoriserte serviceverksted.

KEYLESS OPERATION SYSTEM SERVICE REQUIRED	Det har oppstått en feil i det nøkkelfrie betjeningssystemet.
KEY BATTERY LOW	Batteriet i kontrollen til det nøkkelfrie driftssystemet er flatt.
IMMOBILIZER SYSTEM SERVICE REQUIRED	Velg driftsmodusen OFF, og start deretter motoren igjen. Hvis advarselen ikke forsvinner, er det en feil på den elektroniske startsperren (tyverisikret startsystem). Ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

I følgende tilfeller utløses en advarsel, men den kan avbrytes hvis riktig tiltak foretas.

- ID-kodene til nøkkelen for den nøkkelfrie betjeningen og bilen stemmer ikke overens.

KEY NOT DETECTED	Det kan hende at du har på deg en kontroll til et annet nøkkelfritt driftssystem, eller at kontrollen befinner seg utenfor bilens rekkevidde. Se "Kontrollsystem for uttak av nøkkelfri driftsnøkkel" på side 3-15.

- Dørene og bakluken låses ikke selv om du trykker på låseknappen i førerdøren eller passasjerdøren foran, eller LOCK-bryteren på bakluken.

KEY STILL IN VEHICLE	Se "Forebyggende system for nøkkelinnlåsing" på side 3-16.
CHECK DOORS	Se "Forebyggende system for dør på klem" på side 3-16.
OFF	Se "Påminnelsessystem for driftsmodus OFF" på side 3-16.

Kontrollsystem for uttak av nøkkelfri driftsnøkkel



OGAN20E2

Hvis bilen er parkert med driftsmodusen satt til en annen innstilling enn OFF, og du lukker døren etter å ha åpnet en av dørene og tar nøkkelen til det nøkkelfrie betjeningssystemet ut av bilen, vises en advarsel og et lydsignal høres 4 ganger.

MERK

- Dersom du tar driftsnøkkelen for det nøkkelfrie betjeningssystemet ut av bilen gjennom et vindu uten å åpne døren, vil ikke kontrollsystemet for uttak av driftsnøkkelen fungere.
- Det er mulig å endre innstillingen av kontrollsystemet for uttak av driftsnøkkelen for det nøkkelfrie betjeningssystemet slik at det slår inn dersom du tar driftsnøkkelen ut av et vindu uten å åpne en dør. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.
- Selv om du har driftsnøkkelen til det nøkkelfrie betjeningssystemet innenfor motorens startområde, vil en advarsel bli aktivert hvis ID-kodene til driftsnøkkelen og bilen ikke er like, for eksempel på grunn av omgivelsene eller elektromagnetiske forhold,

Forebyggende system for nøkkelinnlåsing



Hvis driftsmodusen er i en annen stilling enn OFF og du lukker alle dørene og bakluken med den nøkkelfrie betjeningskontrollen i bilen, og prøver å låse dørene og bakluken ved å trykke på låseknappen i førerdøren eller passasjerdøren foran, eller LOCK-bryteren på bakluken, aktiveres en advarsel på advarselsdisplayet og lydvarsleren lyder i ca. 3 sekunder, og du kan ikke låse dørene og bakluken.

MERK

- Sørg for at du har med deg driftsnøkkelen før du låser dørene. Selv om du lar nøkkelen for den nøkkelfrie betjeningen ligge igjen i bilen, er det mulig at dørene vil låses, men det er avhengig av omgivelsene og forholdene for trådløse signaler.

Forebyggende system for dør på klem



Hvis driftsmodusen er satt til OFF og du prøver å låse dørene og bakluken ved å trykke på låsknappen i førerdøren, passasjerdøren foran eller LOCK-knappen på bakluken mens en av dørene eller bakluken ikke er ordentlig lukket, gis det en advarsel via advarseldisplayet, en lydvarsler varsler i ca. 3 sekunder, og du kan ikke låse dørene eller bakluken.

Påminnelsessystem for driftsmodus OFF



Hvis driftsmodusen er i en annen stilling enn OFF og du prøver å låse dørene og bakluken ved å trykke på låseknappen i førerdøren eller passasjerdøren foran, eller LOCK-bryteren på bakluken, aktiveres en advarsel på advarselsdisplayet og lydvarsleren lyder i ca. 3 sekunder, og du kan ikke låse dørene og bakluken.

Rattlås

Låse

Når førerdøren åpnes etter å ha trykket på motorbryteren mens driftsmodusen er satt til OFF, låses rattet.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis motoren stoppes under kjøring, må du ikke åpne én av dørene eller trykke på LOCK-knappen på fjernkontrollen før bilen er stoppet på et trygt sted. Dette kan føre til at rattet låses, slik at bilen ikke kan styres.

MERK

- Hvis følgende utføres mens driftsmodusen er satt til OFF og velgerspaken står i "P" (PARKERING), blir rattet låst.
  - En av dørene åpnes eller lukkes (unntatt bakluken).
  - Lås alle dørene og bakluken med fjernstyrt sentrallåssystem eller nøkkelfri betjeningsfunksjon.

MERK

- Når førerdøren åpnes og rattlåsen ikke låses, vises en advarsel og et lydsignal utløses for å varsle om at rattet er opplåst.



Låse opp

Følgende fremgangsmåter kan brukes for å låse opp rattet.

- Velg driftsmodusen ACC.
- Start motoren.

⚠ FORSIKTIG

- Ta med deg nøkkelen når du forlater bilen.
- Hvis bilen skal taues, må rattet låses opp. Se "Tauing" på side 8-19

MERK

- Hvis rattet ikke låses, vises en advarsel på informasjonsskjermen i multiinformasjonsdisplayet. Trykk på motorbryteren igjen, mens du beveger rattet litt.



- Når det har oppstått en unormal tilstand i rattlåsen, vil advarselsskjermbildet vises og det innvendige lydsignalet utløses. Velg driftsmodusen OFF, og trykk deretter på låsebryteren på den nøkkelfrie betjeningskontrollen. Deretter trykker du på motorbryteren. Hvis advarselen ikke fjernes, må du få bilen kontrollert hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.



MERK

- Hvis det har oppstått feil i rattlåsen, vil advarselskjermbildet vises og det innvendige lydsignalet utløses. Stans bilen umiddelbart på et trygt sted, og kontakt nærmeste autoriserte MITSUBISHI MOTORS-verksted.



Starte og stanse motoren

Råd for start av bilen

- Driftsmodusen kan være i en hvilken som helst modus ved start av motoren.
- Startmotoren roterer i opptil ca. 15 sekunder hvis motorbryteren slippes umiddelbart. Hvis du trykker motorbryteren igjen mens startmotoren fremdeles går, stoppes startmotoren. Startmotoren roterer i opptil ca. 30 sekunder hvis motorbryteren holdes inne.
  Hvis motoren ikke starter, venter du litt og prøver deretter å starte motoren igjen. Gjentatte forsøk mens startmotoren fremdeles går, fører til skade på startermekanismen.

⚠ ADVARSEL

- **Ikke la motoren gå lenger enn det er nødvendig for å flytte bilen, når bilen står innelukket eller på et dårlig ventilert sted. Karbonmonoksidgasser lukter ikke og kan være dødelige.**

⚠ FORSIKTIG

- Du må ikke forsøke å starte bilen ved å skyve eller trekke den i gang.
- Ikke la motoren gå på høye turtall eller kjør bilen i høy hastighet før motoren har fått muligheten til å bli varm.

Starte motoren

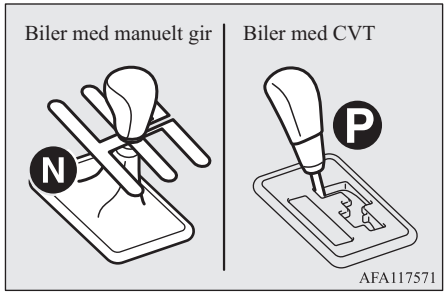
Start av bilen:

1. Fest sikkerhetsbeltet.
2. Kontroller at parkeringsbremsen er på.
3. Trå inn og hold bremsepedalen godt nede med høyre fot.

MERK

- Når motoren ikke er startet på en stund, kan det kreves mer kraft på bremsepedalen for å starte motoren.
  Hvis dette skjer, trår du inn bremsepedalen med mer kraft enn normalt.

4. Trykk clutchpedalen helt inn (M/T).
5. Biler med manuelt gir: Sett girspaken i "N" (Nøytral).
   På kjøretøy utstyrt med CVT, sjekk at girspaken står i "P" (PARKERING)-stilling.



MERK

- Motoren kan bare startes når girvelgeren står i stillingen "P" (PARKERING) eller "N" (NØYTRAL) (CVT).
  Av sikkerhetsårsaker må motoren startes med girvelgeren i stillingen "P" (PARKERING), der drivhjulene er låst.

6. Trykk inn motorbryteren.
7. Kontroller at alle varsellamper fungerer som de skal.

MERK

- Det kan høres litt støy ved start av motoren. Denne vil bli borte ettersom motoren varmes opp.

Når det er vanskelig å starte motoren

Etter flere forsøk kan du oppleve at motoren fortsatt ikke starter.

1. Kontroller at alle elektriske enheter, for eksempel lys, klimaanlegg og defroster på bakvinduet, er slått av.
2. Trå på bremsepedalen (CVT) eller clutchpedalen (manuelt gir), og trå gasspedalen halvveis inn og hold den der. Start deretter motoren. Slipp opp gasspedalen med én gang motoren starter.

3. Hvis motoren fortsatt ikke starter, kan den være fylt med for mye bensin. Trå på bremsepedalen (CVT) eller clutchpedalen (manuelt gir), og trå gasspedalen helt inn og hold den der. Trykk deretter på motorbryteren for å starte motoren. Hvis motoren ikke starter etter 5 til 6 sekunder, trykker du på motorbryteren for å avbryte start av motoren, og slipp deretter opp gasspedalen. Sett driftsmodusen til OFF. Vent i noen sekunder, og trykk deretter på motorbryteren for å starte motoren igjen mens du trår på bremsepedalen (CVT) eller clutchpedalen (manuelt gir), men ikke på gasspedalen. Hvis motoren ikke starter, gjentar du disse prosedyrene. Hvis motoren fortsatt ikke starter, anbefaler vi at du får bilen kontrollert.

Bruk av MIVEC-motoren*

MIVEC-motoren styrer automatisk ventilsynkroniseringen i samsvar med kjøreforholdene for maksimal motorytelse.

Stans av motoren

⚠ ADVARSEL

- **Motorbryteren må ikke betjenes under kjøring, unntatt i nødsituasjoner. Hvis motoren stopper mens du kjører, vil servomekanismen slutte å virke og bremseeffekten vil bli dårligere. Servostyringen vil heller ikke fungere, og du vil måtte bruke mer kraft på rattet. Dette kan føre til en alvorlig ulykke.**

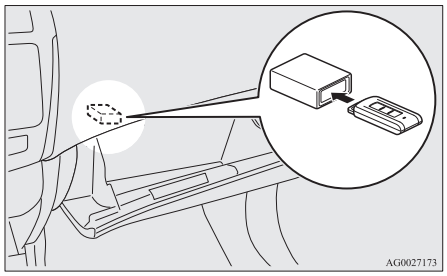
MERK

- Hvis du må stoppe motoren under kjøring, holder du inne motorbryteren i 3 sekunder eller mer, eller trykker raskt 3 ganger eller mer. Motoren stopper og driftsmodusen settes til ACC.
- Ikke stopp motoren mens velgerspaken står i en annen stilling enn "P" (Parkering) (CVT). Hvis motoren stoppes mens velgerspaken står i en annen stilling enn "P" (Parkering), settes driftsmodusen til ACC i stedet for OFF.
  Sett driftsmodusen til OFF når velgerspaken er satt til "P" (Parkering).

1. Stoppe bilen.
2. Trykk inn bremsepedalen og sett på parkeringsbremsen.
3. I biler med manuelt gir trykker du på motorbryteren for å stoppe motoren, setter girspaken i 1. gir (i motbakke) eller "R" i nedoverbakke.
   I biler med CVT setter du velgerspaken i stillingen "P" (PARKERING) og trykker på motorbryteren for å stoppe motoren.

Hvis den nøkkelfrie betjeningskontrollen ikke fungerer som den skal

Sett den nøkkelfrie betjeningskontrollen inn i sporet i hanskerommet. Det skal nå være mulig å starte motoren og endre driftsmodus.
Fjern den nøkkelfrie betjeningskontrollen fra nøkkelsporet når motoren er startet og driftsmodusen er endret.



MERK

- Unngå å sette noe annet enn den nøkkelfrie betjeningskontrollen inn i sporet. Dette kan føre til skade eller feil.
- Fjern gjenstanden eller ekstrakontrollen fra den nøkkelfrie betjeningskontrollen før den settes inn i sporet. Bilen er kanskje ikke i stand til å motta den registrerte ID-koden fra den registrerte nøkkelen. Derfor kan det være at motoren ikke kan startes og driftsmodusen ikke kan endres.
- Den nøkkelfrie betjeningskontrollen festes i nøkkelsporet når den settes inn i retningen som vises. Trekk ut nøkkelen for å fjerne den fra nøkkelsporet.

Påminnelse for nøkkelfri betjeningskontroll

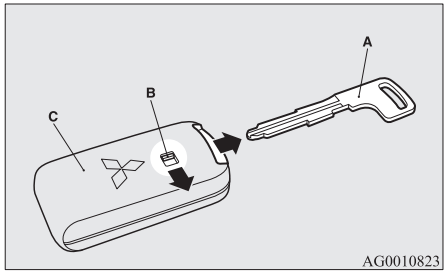


Hvis driftsmodusen er satt til OFF og førerdøren åpnes mens den nøkkelfrie betjeningskontrollen står i nøkkelsporet, vises en advarsel på advarseldisplayet og lydvarsleren lyder i ca. 3 sekunder for å minne det på å fjerne nøkkelen.

Bruk av bilen uten det nøkkelfrie driftssystemet

Nødnøkkelen

Nødnøkkelen er bygget inn i kontrollen til det nøkkelfrie driftssystemet. Hvis det nøkkelfrie driftssystemet ikke kan brukes, for eksempel fordi batteriet til kontrollen eller bilbatteriet er flatt, kan du låse og låse opp bildørene med nødnøkkelen. For å bruke nødnøkkelen (A) åpner du låseknappen (B) og tar den ut av kontrollen (C).

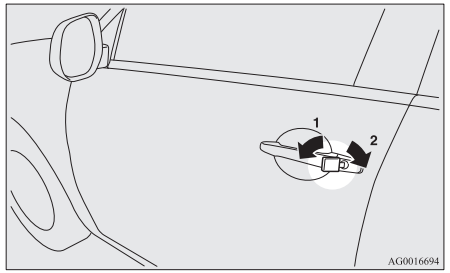


MERK

- Bruk nødnøkkelen kun i spesialtilfeller. Dersom batteriet til kontrollen til den nøkkelfrie betjeningen blir flatt, bør du bytte det ut så snart som mulig slik at du kan bruke kontrollen igjen.
- Sett alltid nødnøkkelen inn i kontrollen igjen etter bruk.

Låse og låse opp førerdøren

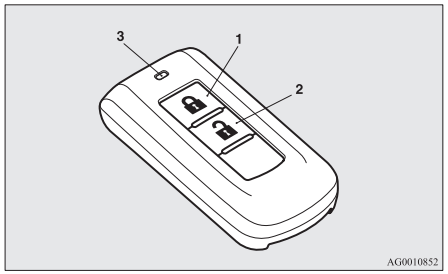
Du låser døren ved å dreie nødnøkkelen forover, og låser opp døren ved å skru nødnøkkelen bakover. Se også “Låse og låse opp: dører” på side 3-25.



1- Låse
2- Låse opp

Sentrallåssystem med fjernkontroll

Trykk på bryteren på fjernkontrollen, og alle dørene og bakluken låses eller låses opp etter ønske. Det er også mulig å regulere sidespeilene (for biler som er utstyrt med bryter for innfelling av speil).



1- Låsebryter (🔒)
2- Opplåsingsbryter (🔓)
3- Indikatorlampe

Låse

Trykk på låsebryteren (1). Alle dørene og bakluken låses. Blinklysene blinker én gang når dørene og bakluken låses.

MERK

- Hvis bilen har sikkerhetslås (Dead Lock System), stilles dette systemet inn når låsebryteren (1) trykkes inn to ganger etter hverandre. (Se “Aktivere systemet” på side 3-27.)

Låse opp

Trykk på UNLOCK-knappen (2). Alle dørene og bakluken låses opp. Hvis bryteren for kupélyset foran står i stillingen “DOOR” eller bryteren for kupélyset bak (ikke biler utstyrt med solskjerm) er midtstilt (•), tennes kupélyset i ca. 15 sekunder, og blinklyset blinker to ganger.
Avhengig av bilmodell kan også markerings- og baklysene stilles inn slik at de slås på i ca. 30 sekunder.
Se “Instrumenter og kontroller: Velkomstlys” på side 5-52.

MERK

- Bryteren på fjernkontrollen fungerer ikke når én av dørene eller bakluken er åpen eller står på gløtt. (Kun funksjonen for opplåsing fungerer.)

MERK

- Bortsett fra biler med sikkerhetslås kan opplåsingsfunksjonen for dørene og bakluken stilles inn slik at bare førerdøren låses opp når opplåsingsbryteren (2) trykkes én gang.
  Hvis opplåsingsfunksjonen for dører og bakluke er stilt inn som beskrevet over, låses alle dører og bakluken opp når opplåsingsbryteren trykkes to ganger etter hverandre.
  Se “Stille inn opplåsingsfunksjonen for dører og bakluke” på side 3-23.
- Indikatorlampen (3) tennes hver gang en bryter trykkes.
- Hvis bilen har bryter for innfelling av speil, trekkes sidespeilene automatisk inn hhv. felles automatisk ut når alle dørene og bakluken låses eller låses opp med fjernkontrollen til sentrallåsen.
  Se “Starte og kjøre: sidespeil” på side 6-08.
- Hvis du trykker på opplåsingsbryteren (2) og ingen av dørene eller bakluken åpnes innen ca. 30 sekunder, låses bilen igjen automatisk.

MERK

- Funksjonene kan endres på følgende måte: Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.
  - Det er mulig å endre tidsrommet fra opplåsingsbryteren (2) trykkes til automatisk låsing utføres.
  - Bekreftelsesfunksjonen (blinklysene blinker) kan stilles slik at den er på bare når dørene inkl. bakluken låses eller bare når dørene inkl. bakluken låses opp.
  - Bekreftelsesfunksjonen (indikerer låsing eller opplåsing av dørene og bakluken med blinking av blinklysene) kan deaktiveres.
  - Det er mulig å endre på antallet ganger blinklysene blinker som bekreftelse.

Betjene sikkerhetslåsen

I biler med sikkerhetslås kan sikkerhetslåsen stilles inn med fjernkontrollen.
(Se “Sikkerhetslås” på side 3-27.)

Bruk av sidespeil (biler med bryter for innfelling av speil)

Felle inn

Hvis du låser dørene og bakluken ved hjelp av låseknappen (1), felles sidespeilene automatisk inn.

Felle ut

Hvis du låser opp dørene og bakluken ved hjelp av opplåsingsknappen (2), felles sidespeilene automatisk ut.

MERK

- Sidespeilene kan ikke felles inn eller ut ved hjelp av bryteren på fjernkontrollen når én av dørene eller bakluken er åpen eller står på gløtt.
- Funksjonene kan endres som beskrevet nedenfor. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
  - Felles automatisk ut når førerdøren lukkes og driftsmodusen settes til ON.
    Felles i tillegg automatisk inn når driftsmodusen settes til OFF eller ACC, og førerdøren deretter åpnes.
  - Felles automatisk ut når bilens hastighet er oppe i ca. 30 km/t.

MERK

  - Deaktivere automatisk utfolding.
    Sidespeilene kan felles inn eller ut når følgende utføres, selv om funksjonene er modifisert som nevnt ovenfor.
    Når du har trykket på låsebryteren for å låse dørene og bakluken, og låsebryteren trykkes igjen to ganger etter hverandre innen ca. 30 sekunder, vil sidespeilene felles inn.
    Etter at du har trykket på opplåsingsbryteren for å låse opp dørene og bakluken: Hvis noen trykker to ganger etter hverandre på opplåsingsbryteren igjen innen ca. 30 sekunder, vil sidespeilene felles ut igjen.
- Bryteren på fjernkontrollen virker bare i en radius på ca. 4 m fra bilen. Rekkevidden til fjernkontrollen kan imidlertid endre seg hvis bilen står nær en TV-sender, kraftstasjon eller radiostasjon.
- Batteriet kan være utladet hvis ett av følgende skulle oppstå.
  - Fjernkontrollbryteren betjenes i riktig avstand fra bilen, men dørene og bakluken låses ikke/låses ikke opp.
  - Indikatorlampen (3) lyser svakt, eller den tennes ikke helt.

    Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.
    Se “Skifte batteri fjernkontrollen” på side 3-23 hvis du skal skifte batteri selv.

MERK

- Hvis du mister fjernkontrollen, må du ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for å få en ny.
- Hvis du ønsker en ekstra fjernkontroll, må du ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted. Du kan ikke ha mer enn 4 fjernkontroller for bilen din.

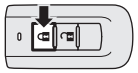
Innstilling av funksjon for opplåsing av dør og bakluke (unntatt biler som er utstyrt med sikkerhetslås)

Du kan velge mellom to innstillinger for opplåsing av dører og bakluke:
Hver gang funksjonen for opplåsing av dører og bakluke stilles inn, utløses en varsellyd som informasjon om statusen til funksjonen.

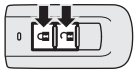
Antall varselsignaler	Tilstand
Ett signal	Når du trykker én gang på "UNLOCK"-bryteren (2), låseknappen i førerdøren eller passasjerdøren foran, eller opplåsingsbryteren for bakluken, låses alle dørene og bakluken opp. [Fabrikkinnstilling]
To signaler	Når du trykker én gang på "UNLOCK"-bryteren (2) eller låseknappen i førerdøren, låses bare førerdøren opp. Når du trykker to ganger etter hverandre på "UNLOCK"-bryteren eller låseknappen i førerdøren, låses alle dørene og bakluken opp.

1. Velg driftsmodusen OFF.
2. Sett bryteren for hovedlyset og fjernlysdimmeren til "AUTO", og la førerdøren stå åpen.
3. Utfør følgende trinn. Trinn 2 til 4 bør fullføres innen 8 sekunder.

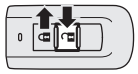
Trinn 1:
Trykk på og hold inne låsebryteren (1) i 4 til 8 sekunder.



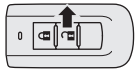
Trinn 2:
Trykk på UNLOCK-bryteren (2) mens du holder inne låsebryteren (1).



Trinn 3:
Slipp opp låsebryteren (1) mens du holder inne UNLOCK-bryteren (2).



Trinn 4:
Slipp opp UNLOCK-bryteren (2).



MERK

- Antallet lydsignaler indikerer gjeldende innstilling.
- Påse at du trykker inn bryterne på riktig måte når du utfører prosedyrene. Hvis du utfører prosedyrene på feil måte, kan det forårsake utilsiktet endring av innstillingen.

Skifte batteri fjernkontrollen

1. Før du setter inn batteriet, må du fjerne statisk elektrisitet fra kroppen ved å berøre en metalldel, for eksempel dørknappen.

⚠ ADVARSEL

- **Batterier av mynttypen må ikke svelges.**

⚠ ADVARSEL

- **Dette produktet inneholder et batteri av mynttypen. Hvis et batteri av mynttypen svelges, kan det føre til alvorlige innvendige forbrenninger og endatil dødsfall.**
  Det finnes tilfeller der et batteri som er svelget, har ført til alvorlige innvendige forbrenninger på bare to timer.
- **Nye og brukte batterier må oppbevares utilgjengelig for barn.**
- **Hvis fjernkontrollhuset ikke lukkes på riktig måte, må du avslutte bruken av produktet og sørge for at barn ikke får tilgang til det.**
- **Oppsøk lege umiddelbart hvis du har mistanke om at batterier kan ha blitt svelget eller har blitt plassert i kroppen til en person.**

● **Følg instruksjonene nedenfor for å forhindre eksplosjon eller lekkasje av brennbær væske eller gass.**
- **Ikke skift ut et batteri med et batteri av feil type. Skift bare med samme batteri eller tilsvarende type.**
- **Batterier må ikke kastes i åpen flamme eller avhendes på et forbrenningsanlegg, og de må heller ikke presses sammen eller kuttes mekanisk.**
- **Ikke bruk, oppbevar eller ta med batterier på steder der de kan utsettes for svært høye temperaturer eller svært lavt lufttrykk.**

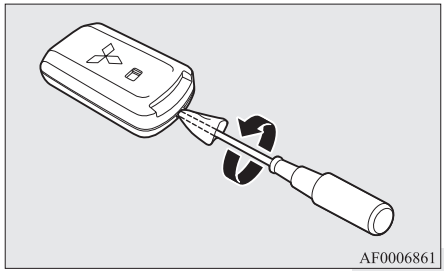
⚠ FORSIKTIG

- Når fjernkontrollhuset er åpnet, må det ikke komme vann, støv osv. inn i det. De innvendige delene må ikke berøres.
- Avhend brukte batterier i overensstemmelse med forskriftene for avhending av batteriavfall.

MERK

- Du kan kjøpe nytt batteri i en elektrisk forretning.
- Du kan overlate utskifting av batteri til et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis du ønsker det.

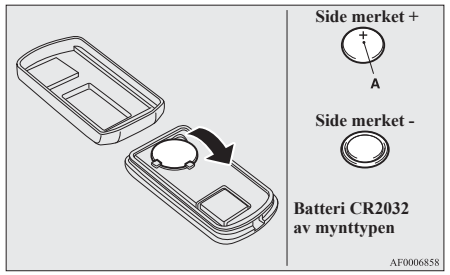
2. Fjern nødnøkkelen fra nøkkelen.
   Se “Nødnøkkelen” på side 3-20.
3. Åpne huset ved å sette spissen på en flat skrutrekker, dekt med et tøystykke, i hakket i huset til fjernkontrollen slik at MITSUBISHI-merket vender mot deg.



MERK

- Pass på at MITSUBISHI-merket vender mot deg. Hvis MITSUBISHI-merket ikke vender mot deg når du åpner fjernkontrollen, kan senderen falle ut.

4. Ta ut det brukte batteriet.
5. Sett inn et nytt batteri med +-siden (A) opp.



6. Lukk huset forsvarlig.
7. Sett inn nødnøkkelen som ble fjernet i trinn 2.
8. Kontroller den nøkkelfrie betjeningen for å se at den virker.

Dører

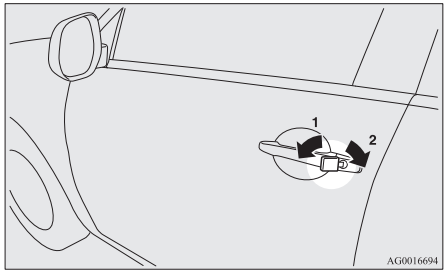
⚠ FORSIKTIG

- Kontroller at dørene er stengt under kjøring. Det er farlig å kjøre når en dør ikke er ordentlig lukket.
- Forlat aldri barn i bilen uten tilsyn.
- Pass på at du ikke låser dørene mens nøkkelen er inne i bilen.

MERK

- For å hindre at nøkkelen blir låst inne i bilen, kan verken knappen i førerdøren eller nøkkelen brukes til å låse førerdøren når den er åpen.

Låse eller låse opp med nøkkelen

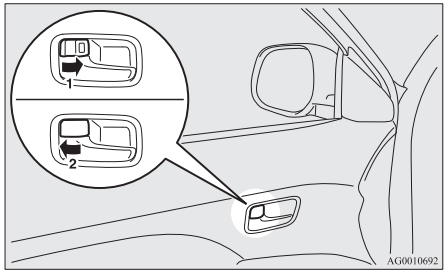


1- Låse
2- Låse opp

MERK

- Ved låsing eller opplåsing med nøkkelen, blir bare førerdøren låst eller opplåst.
  Hvis du vil låse eller låse opp alle dører og bakluken, bruker du sentrallåsbryteren, det nøkkelfrie adgangssystemet eller den nøkkelfrie betjeningsfunksjonen.
  Se "Sentrallås" på sidene 3-26, "Nøkkelfritt adgangssystem" på sidene 3-04, 3-21 og "Bruke den nøkkelfrie driftsfunksjonen" på side 3-10.
- Hvis bilen er utstyrt med et trådløst låsesystem, kan førerdøren låses eller låses opp med nødnøkkelen. Se "Nødnøkkelen" på side 3-20.

Låse eller låse opp fra innsiden av bilen



1- Låse
2- Låse opp

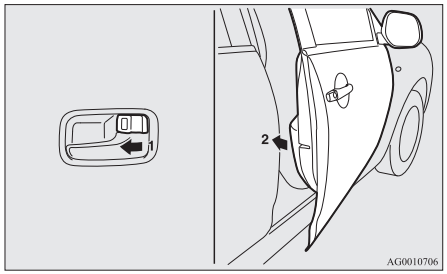
Trekk det innvendige dørhåndtaket mot deg for å åpne døren.

MERK

- Førerdøren kan åpnes uten å bruke låseknappen ved å trekke i det innvendige dørhåndtaket.
- I en bil med sikkerhetslås er det ikke mulig å låse opp døren ved å skyve låseknappen i åpen stilling mens sikkerhetslåsen er aktiv. (Se "Sikkerhetslås" på side 3-27.)

Låse uten å bruke nøkkelen

Passasjerdør foran, bakdør



Sett den innvendige låseknappen (1) i låst stilling og lukk døren (2).

MERK

- Førerdøren kan ikke låses med låseknappen på innsiden når førerdøren åpnes.

Påminnelsessystem for driftsmodus ON*

For biler som er utstyrt med nøkkelfritt driftssystem



Hvis førerdøren åpnes mens motoren er stoppet og en annen driftsmodus enn OFF er valgt, aktiveres lydvarsleren for driftsmodus ON med støtvis lyd for å minne deg på å velge driftsmodusen OFF.
I tillegg vises advarselen på multiinformasjonsdisplayet.

Sentrallås

MERK

- Dørene kan låses eller låses opp separat ved bruk av den innvendige låseknappen.
- Ved låsing eller opplåsing med nøkkelen på førerdøren, blir bare førerdøren låst eller opplåst.
- Gjentatt og vedvarende låsing og opplåsing kan aktivere sentrallåsens innebygde beskyttelseskrets og forhindre bruk av systemet. Hvis dette skjer, venter du ca. ett minutt før du bruker sentrallåsbryteren.

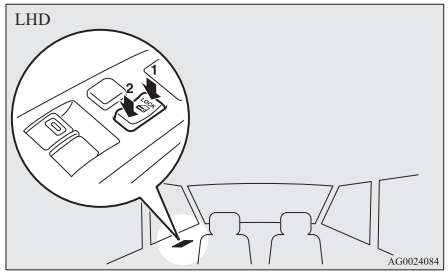
MERK

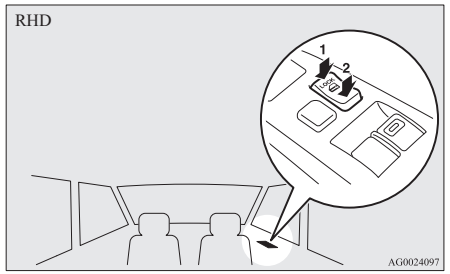
- Når førerdøren er åpen kan verken nøkkelen eller låseknappen brukes til å låse den.

Låse og låse opp dørene og bakluken

Med sentrallåsbryteren

Bruk av den sentrale dørlåsbryteren på førerdøren låser opp eller igjen alle dører og bakluken.





1- Låse
2- Låse opp

Låse opp dørene og bakluken

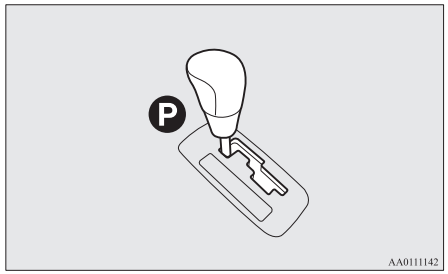
Du kan velge funksjonene for å låse opp dørene og bakluken enten med tenningsbryteren eller motorbryteren, eller ved å bruke girvelgerens posisjon (CVT).
Disse funksjonene er ikke aktivert når bilen leveres fra fabrikken. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for å få aktivert eller deaktivert disse funksjonene.

Bruke tenningsbryteren eller motorbryteren

Alle dørene og bakluken låses opp når tenningsbryteren dreies til “LOCK” eller driftsmodusen settes til OFF.

Bruke girvelgeren (CVT)

Alle dører og bakluken låses opp når girvelgeren settes i stillingen "P" (Parkering) mens tenningsbryteren er satt til "ON" eller driftsmodusen ON er valgt.



Dødlåssystem*

Sikkerhetslåsingen bidrar til å hindre tyveri. Når det sentrallåsen med fjernkontroll eller nøkkelfri betjening er blitt brukt til å låse alle dører og bakluken, hindrer blokkeringssystemet at dørene kan låses opp ved hjelp av de innvendige låseknappene.

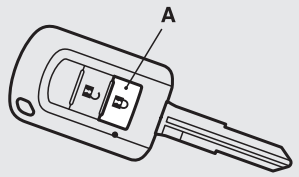
⚠ FORSIKTIG

- Ikke bruk blokkeringssystemet når noen er inne i bilen. Når blokkeringssystemet er i funksjon, er det ikke mulig å låse opp dørene med låseknappene inne i bilen. Hvis sikkerhetslåsen slås på ved en feil, kan dørene låses opp med UNLOCK-bryteren på fjernkontrollen eller med den nøkkelfrie betjeningsfunksjonen.

Aktivere systemet

1. Fjern nøkkelen fra tenningen, unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem.
   I biler med nøkkelfritt betjeningssystem settes driftsmodusen til OFF.
2. Gå ut av bilen. Lukk alle dørene og bakluken.
3. Trykk på LOCK-bryteren (A) på fjernkontrollen, låsebryteren (B) i førerdøren eller passasjerdøren foran, eller LOCK-bryteren (C) på bakluken for å låse alle dørene og bakluken. Blinklysene blinker én gang.
4. Trykk på bryteren på nytt innen to sekunder.
   Blinklysene blinker tre ganger for å vise at sikkerhetslåsen er slått på.

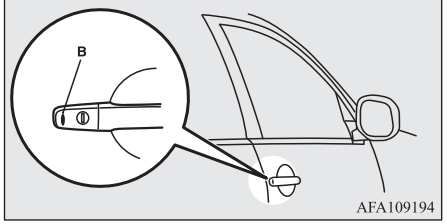
Unntatt biler med nøkkelfri betjening



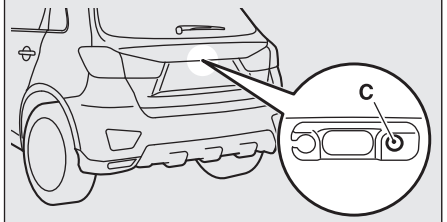
Vehicles equipped with the keyless operation system



Låse-/opplåsingsbrytere til førerdøren og passasjerdøren foran*



Låsebryter for bakluke*



MERK

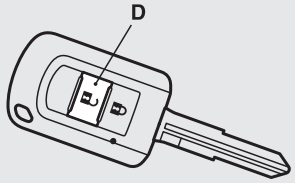
- Hvis LOCK-knappen (A) på fjernkontrollen trykkes én gang mens sikkerhetslåsen er på, blinker blinklysene tre ganger for å bekrefte at sikkerhetslåsen er satt på.

Deaktivere systemet

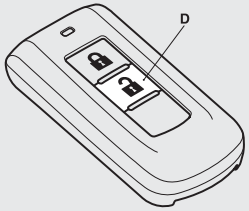
Når følgende fremgangsmåte utføres, låses dørene og bakluken opp, og sikkerhetslåsen kobles ut.

- UNLOCK-knappen (D) på fjernkontrollen trykkes inn.
- Låseknappen (E) i førerdøren eller passasjerdøren foran eller opplåsingsbryteren for bakluken (F) trykkes inn mens du har den nøkkelfrie betjeningskontrollen på deg.

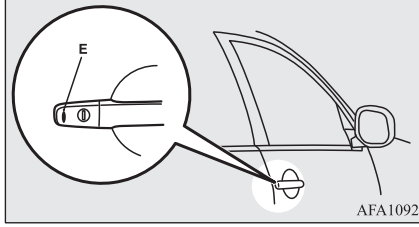
Unntatt biler med nøkkelfri betjening



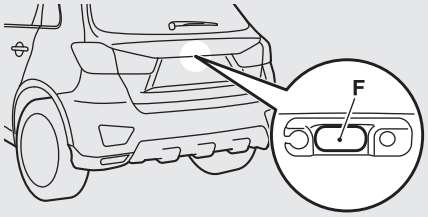
Biler med nøkkelfri betjening



Låse-/opplåsingsbrytere til førerdøren og passasjerdøren foran*



Opplåsingsbryter for bakluke



MERK

- Hvis verken en dør eller bakluken åpnes innen 30 sekunder etter opplåsing (unntatt ved bruk av OPEN-knappen på bakluken), låses dørene og bakluken automatisk på nytt og sikkerhetslåsen aktiveres automatisk på nytt.
- Det er mulig å bruke nøkkelen til å låse opp førerdøren, selv om det ikke er mulig å bruke det nøkkelfrie adgangssystemet eller den nøkkelfrie betjeningsfunksjonen til å åpne dørene. Hvis nøkkelen brukes til å låse opp førerdøren, blir sikkerhetslåsen kun koblet ut for førerdøren. Gjør følgende hvis du deretter vil låse opp alle dørene.
  - Drei tenningsbryteren til "ON" eller "ACC", unntatt i biler utstyrt med nøkkelfritt betjeningssystem.
  - I biler med nøkkelfritt betjeningssystem settes driftsmodusen til ON eller ACC.
- Det er mulig å regulere tiden fra du trykker på UNLOCK-knappen (D) på fjernkontrollen eller låseknappen (E) på førerdøren eller passasjerdøren foran, til dørene låses automatisk. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for mer informasjon.
- Det er mulig å låse dørene og bakluken og aktivere sikkerhetslåsen samtidig ved ett trykk på LOCK-knappen (A) på fjernkontrollen, låseknappen (B) på førerdøren eller passasjerdøren foran, eller LOCK-knappen (C) på bakluken. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for mer informasjon.

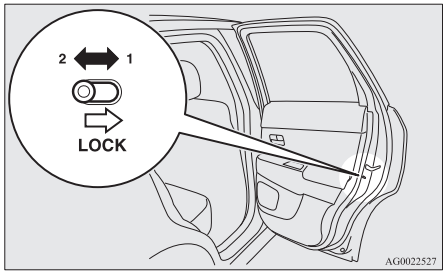
Teste systemet

Åpne alle dørvinduene, og aktiver sikkerhetslåsen. (Se "Aktivere systemet" på side 3-27.)
Etter at sikkerhetslåsen er aktivert, strekker du deg inn gjennom et vindu for å sjekke at du ikke får åpnet dørene med låseknappene.

MERK

- Ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis du trenger hjelp til å aktivere sikkerhetslåsen.

"Barnesikring" for bakdørene



1- Låse
2- Låse opp

Barnesikringen hindrer at de bakre sidedørene åpnes utilsiktet fra innsiden.

Hvis låsetappen settes i låst posisjon, kan ikke bakdøren åpnes med det innvendige håndtaket, bare med håndtaket på utsiden.
Hvis håndtaket settes i opplåsingsposisjon, fungerer ikke barnesikringen.

⚠ FORSIKTIG

- Når du kjører med barn i baksetet, bør barnesikringen benyttes for å forhindre at døren åpnes ved et uhell.

Bakluke

⚠ ADVARSEL

- **Bagasjerommet er ikke beregnet på passasjerer. Ikke la passasjerene sitte i eller la barna leke i bagasjerommet. Leking eller sitting i bagasjerommet kan resultere i en alvorlig ulykke.**
- **Det er farlig å kjøre med bakluken åpen, fordi karbonmonoksid (CO) i avgassene kan komme inn i kupeen.**
  CO er uten lukt og farge. Gassen kan forårsake bevisstløshet og død.
  Hvis bagasjeluken dessuten åpner seg under kjøring, kan bagasjen falle ned på veien og forårsake en ulykke.

⚠ ADVARSEL

- **Når bakluken åpnes og lukkes, må man sørge for at det ikke er mennesker i nærheten og at det er tilstrekkelig plass bak og over kjøretøyet. Vær i tillegg forsiktig så du ikke treffer hodet eller klemmer hender, nakke osv.**
- **Eventuell snø eller is som har samlet seg opp, må fjernes før bakluken åpnes. Hvis bakluken åpnes uten at snøen og isen først er fjernet, kan bakluken stenges på en brå og uforutsett måte på grunn av vekten av snø/is.**
- **Når du åpner bakluken, må du sjekke at den åpnes fullstendig og forblir i åpen posisjon. Hvis bakluken bare åpnes halvveis, er det fare for at den kan falle og smelle igjen. Hvis bakluken skal åpnes mens bilen er parkert i en skråning, kreves det mer kraft enn på flat bakke, og den kan også falle og smelle igjen.**

⚠ FORSIKTIG

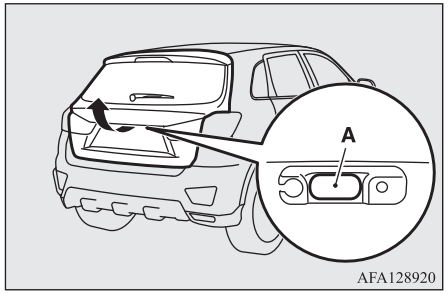
- Du må ikke stå bak eksosrøret når du legger inn eller tar ut bagasje fra bagasjerommet. Varme fra eksosanlegget kan føre til forbrenninger.
- For å unngå skader på bakluken må du sørge for at området over og bak bakluken er klart før du åpner den.

MERK

- Låsing/opplåsing med sentrallåsbryteren, den fjernstyrte låsenøkkelen eller den nøkkelfrie betjeningsfunksjonen vil også låse/låse opp bakluken.

Åpne

Etter opplåsing trykker du på OPEN-bryteren (A) og løfter opp bakluken.

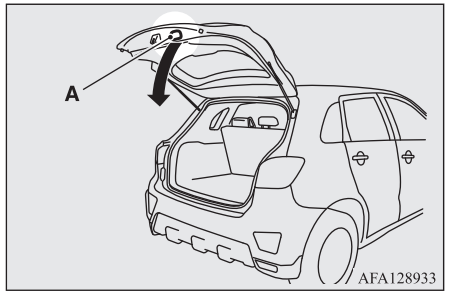


MERK

- Hvis du ikke åpner bakluken umiddelbart etter at du har trykket OPEN-bryteren på bakluken, kan ikke bakluken løftes. Hvis det skjer, trykker du på OPEN-bryteren igjen løfter opp bakluken.
- Bakluken kan ikke åpnes når batteriet er flatt eller frakoblet.

Lukke

Trekk baklukehåndtaket (A) nedover som vist i illustrasjonen. Skyv bagasjeromslokket forsiktig igjen fra utsiden slik at det er helt lukket. Kontroller alltid at bakluken er sikkert lukket.



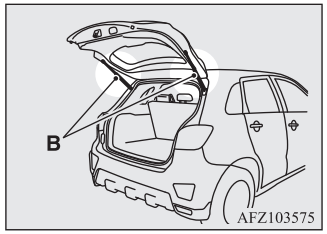
⚠ FORSIKTIG

- Ikke lukk bakluken helt ved å holde i baklukehåndtaket (A). Hånden eller armen kan bli klemt, og dette kan føre til personskade.

MERK

- Gassfjærer (B) er installert for å støtte bakluken.

MERK

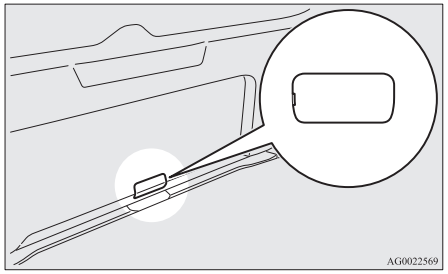


Slik unngår du skader eller funksjonsfeil:
- Ikke hold på gassdemperne når du lukker bakluken.
- Ikke skyv eller trekk i gassdemperne.
- Det må ikke festes noe materiale, tape osv. på gasstrykkfjærene.
- Det må ikke knytes noe, f.eks. bånd, rundt gasstrykkfjærene.
- Ingen gjenstander må henges på gasstrykkfjærene.

Åpne bakluken innenfra

Den innvendige utløserhendelen for bakluken er tilgjengelig for at du skal kunne åpne bakluken selv om batteriet er utladet.

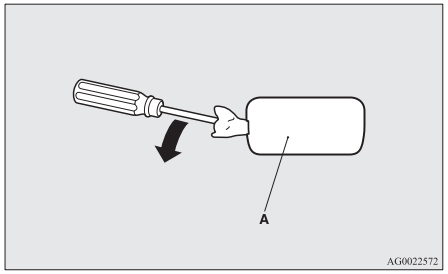
Utløserhendelen (se bildet) er montert på bakluken.



Gjør deg og dine passasjerer kjent med hvor utløserhendelen for bakluken er plassert og hvordan den fungerer.

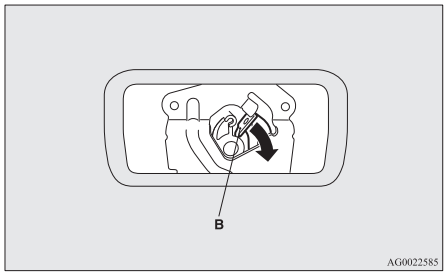
Åpne

1. Stikk en flat skrutrekker under kanten av lokket (A) og vipp forsiktig for å åpne lokket.



OGAN20E2

2. Beveg hendelen (B) for å åpne bakluken.



3. Skyv ut bakluken for å åpne den.

⚠ ADVARSEL

- **Pass alltid på at dekselet (A) på bakluken er lukket under kjøring, slik at ikke bagasjen kan komme borti hendelen (B) slik at bakluken åpnes.**

Sikkerhetsalarmsystem*

Sikkerhetsalarmen varsler omgivelsene om mistenkelig oppførsel for å hindre ulovlig tilgang til bilen, ved å utløse en alarm hvis en dør, bakluken eller panseret åpnes uten at bilen er låst opp med sentrallåssystemet med fjernkontroll eller den nøkkelfrie betjeningsfunksjonen.
Alarmen aktiveres også hvis noe av det følgende forekommer.

- Forsøk på ulovlig flytting av bilen. (følersystem for bilens helling)
- En bevegelse i bilen registreres. (funksjon for registrering av inntrenging)
- Frakobling av batteriklemmen.

Sikkerhetsalarmsystemet er aktivert.
Følg anvisningene i delen “Endre innstillingene for sikkerhetsalarm” på side 3-33 hvis du endrer på innstillingene.

⚠ FORSIKTIG

- Ikke modifiser eller legg til deler til sikkerhetsalarmsystemet.
  Dette kan føre til at sikkerhetsalarmen ikke fungerer.

MERK

- Alarmsystemet aktiveres ikke hvis dørene og bakluken er låst med en nøkkel, låseknappen på innsiden eller sentrallåsbryteren (i stedet for nøkkelfritt adgangssystem eller nøkkelfri betjeningsfunksjon).

MERK

- Hvis blinklysene ikke blinker etter låsing og opplåsing med nøkkelfritt adgangssystem eller nøkkelfri betjeningsfunksjon, kan det være feil på sikkerhetsalarmsystemet.
  Få bilen undersøkt av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
  Hvis bekreftelsen (blinklysene blinker når dørene og bakluken låses eller låses opp) deaktiveres, blinker ikke blinklysene ved låsing og opplåsing.
  Du finner mer informasjon om bekreftelsesfunksjonen i “Nøkkelfritt adgangssystem” på sidene 3-04, 3-21 og “Bruke den nøkkelfrie driftsfunksjonen” på side 3-10.
- Sikkerhetsalarmen kan bli aktivert i følgende situasjoner.
  - I bilvaskemaskin
  - På en ferge
  - Parkering i automatisert parkeringshus
  - Hvis en person eller et kjæledyr befinner seg i bilen
  - Hvis et vindu står åpent
  - Hvis en ustabil gjenstand forlates i bilen, for eksempel et kosedyr eller tilbehør
  - Kontinuerlige støt eller vibrasjoner som følge av hagl, torden osv.

  Avhengig av situasjonen, deaktiveres følerfunksjonen for bilens helling og funksjonen for registrering av inntrenging.
  Se “Deaktivere følerfunksjonen for bilens helling og funksjonen for registrering av inntrenging” på side 3-36.

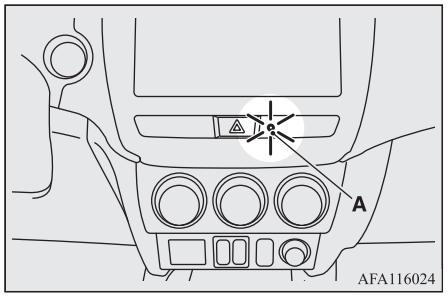
MERK

- Følsomheten for registreringsfunksjonen for inntrengning kan reguleres. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for mer informasjon.

Sikkerhetsalarmen har fire moduser:

Systemklargjøringsmodus (ca. 20 sekunder)

(Lydvarslingen piper periodisk og sikkerhetsindikatoren (A) blinker.)



Systemets klargjøringstid går fra det tidspunkt alle dører og bakluken låses ved å trykke på LOCK-bryteren på fjernkontrollen eller den nøkkelfrie betjeningen til et punkt der systemet aktiveres.

I denne tiden er det mulig å midlertidig åpne en dør eller bakluken uten å bruke fjernkontrollen eller den nøkkelfrie driftsfunksjonen og uten å utløse alarmen (hvis du for eksempel har glemt noe inne i bilen eller oppdager at et vindu er åpent).

System armert modus

(Sikkerhetsindikatoren fortsetter å blinke med kortere blink.)
Når systemets klargjøringsmodus avsluttes starter systemets armerte modus.
Hvis ulovlig åpning av en av dørene, bakluken eller panseret registreres mens systemet er aktivert, aktiveres alarmen for å varsle personer rundt bilen om den unormale tilstanden.
Alarmen aktiveres også hvis det blir gjort ulovlig forsøk på å flytte bilen eller komme inn i bilen.

Alarmaktivering

Blinklysene blinker og lydalarmen lyder i ca. 30 sekunder.
Se "Alarmaktivering" på side 3-37.

MERK

- Alarmen aktiveres på nytt hvis det gjøres nye forsøk på ulovlige handlinger, selv om alarmen har stoppet.

Avbryting av systemet

Det er mulig å oppheve aktiveringen av systemet i systemklargjøringsmodus eller aktivert modus.
I tillegg er det mulig å avbryte alarmen når den har blitt aktivert.
Se "Deaktivere systemet" på side 3-36, "Kansellere alarmen" på side 3-37.

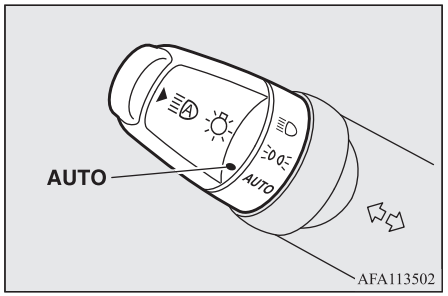
MERK

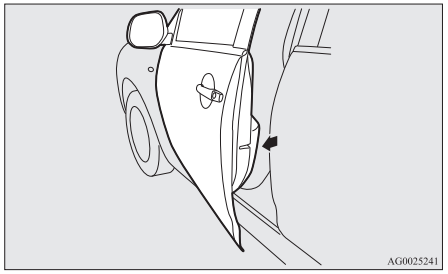
- Når du låner bilen til andre eller lar bilen bli kjørt av noen som ikke er kjent med sikkerhetsalarmsystemet, må du sørge for å gi en god forklaring av sikkerhetsalarmsystemet.
  Hvis en person som ikke er kjent med sikkerhetsalarmssystemet låser opp bilen ved et uhell og uløser alarmen, vil alarmen være til plage for mennesker i nærheten.

Endre innstillingene for sikkerhetsalarm

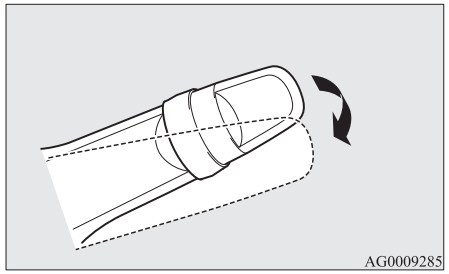
Det er mulig å sette sikkerhetsalarmen i "aktiv" eller "inaktiv" modus.
Følg fremgangsmåten nedenfor.

1. Fjern nøkkelen fra tenningen, unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem. I biler med nøkkelfritt betjeningssystem settes driftsmodusen til OFF.
2. Sett lysbryteren til "AUTO", og la førerdøren stå åpen.

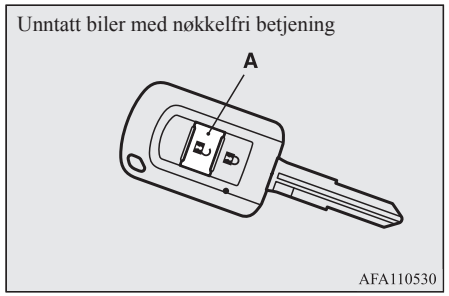


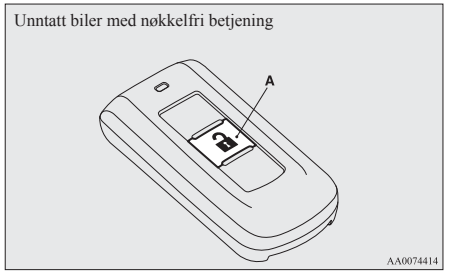


3. Trekk vindusvisker- og spylerbryteren mot deg og hold den der. (Fordi tenningsbryteren står på "LOCK" eller driftsmodusen er satt til OFF, blir det det ikke sprøytet spylervæske.)



4. Lydsignalet vil lyde etter omtrent 10 sekunder. Hold vindusvisker- og spylerbryteren trukket mot deg. (Hvis vindusvisker- og spylerbryteren slippes, blir modusen for endring av innstilling avbrutt. Start på nytt ved å gå gjennom prosedyren fra trinn 3.)
5. Når lydsignalet stanser, med vindusvisker- og spylerbryteren fremdeles trukket mot deg, trykker du på UNLOCK-knappen (A) på fjernkontrollen for å velge innstillingsmodus for sikkerhetsalarmen.





Innstillingsmodusen kan veksles ved å trykke på UNLOCK-knappen. Modusen kan identifiseres av antall ganger lydsignalet høres.

Antall ganger lydsignalet lyder	Sikkerhetsalarmens innstillingsmodus
1	Alarm inaktiv
2	Alarm aktiv

OGAN20E2

6. Én av følgende handlinger kan brukes for å avslutte modusen for endring av innstillinger i systemet.
   - Slippe vindusvisker- og spylerbryteren.
   - Lukke førerdøren.
   - Sette nøkkelen i tenningen (unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem).
   - Velge driftsmodusen ON eller ACC (biler med nøkkelfritt betjeningssystem).
   - Sette lysbryteren i en annen stilling enn "AUTO" .
   - La det gå 30 sekunder uten å foreta noen endringer av innstillingene.

MERK

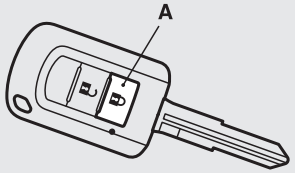
- Hvis det er noe i forbindelse med å foreta endringer innstillingene til sikkerhetsalarmsystemet som er vanskelig å forstå, bør du ta kontakt med nærmeste autoriserte MITSUBISHI MOTORS-verksted.
- Unngå å legge igjen verdifulle gjenstander i bilen selv om sikkerhetsalarmsystemet er satt i "aktiv" modus.

Aktivere systemet

Følg fremgangsmåten nedenfor for å koble inn systemet.

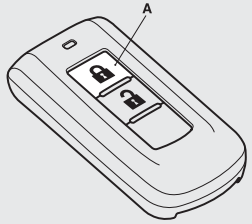
1. Fjern nøkkelen fra tenningen, unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem. I biler med nøkkelfritt betjeningssystem settes driftsmodusen til OFF.
2. Stig ut av bilen og lukk alle dører, bakluken og panseret.
3. Trykk på LOCK-bryteren (A) på fjernkontrollen til det nøkkelfrie adgangssystemet eller den nøkkelfrie betjeningsfunksjonen, låsebryteren (B) i førerdøren eller passasjerdøren foran, eller låsebryteren (C) på bakluken for å låse alle dørene og bakluken.

Unntatt biler med nøkkelfri betjening



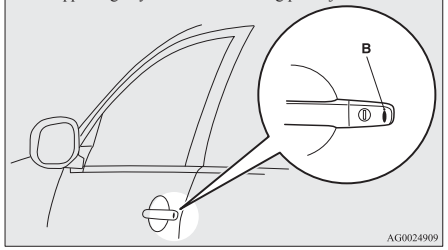
AFA110208

Vehicles equipped with the keyless operation system



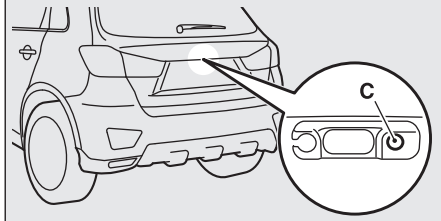
AG0010865

Låse-/opplåsingsbrytere til førerdøren og passasjerdøren foran*



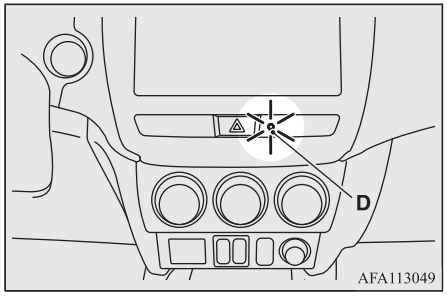
AG0024909

Låsebryter for bakluke*



AFA129855

Ved å låse bilen med fjernkontrollen eller den nøkkelfrie betjeningsfunksjonen aktiveres systemklargjøring.
Du hører et støtvis lydsignal og sikkerhetsindikatoren (D) på lydpanelet blinker som bekreftelse.



AFA113049

MERK

- Systemets klargjøringsmodus aktiveres ikke når dørene og bakluken er blitt låst med en annen metode enn det fjernkontrollert sentrallåssystemet eller nøkkelfri betjeningsfunksjon (en nøkkel, den innvendige låseknappen eller sentrallåsbryteren).
- Hvis panseret er åpent, tennes alarmindikatoren og systemet går ikke i klargjøringsmodus.
  Når panseret blir lukket, går systemet til klargjøringsmodus, og systemet blir aktivert etter ca. 20 sekunder.

4. Etter ca. 20 sekunder opphører alarmlyden, og når sikkerhetsindikatoren blinker saktere blir systemet aktivert.
   Sikkerhetsindikatoren fortsetter å blinke mens systemet er aktivert.

MERK

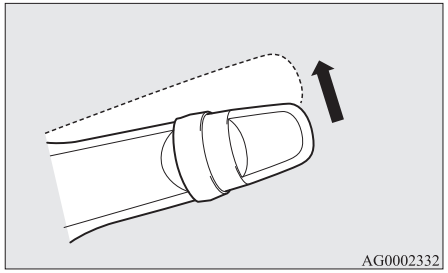
- Sikkerhetsalarmsystemet kan aktiveres når det er personer i bilen eller når vinduene er åpne. For å forhindre utilsiktet aktivering av alarmen må du ikke armere systemet mens det er mennesker i bilen.
- Unngå å legge igjen verdifulle gjenstander i bilen selv om sikkerhetsalarmsystemet er satt i "aktiv" modus.

Deaktivere følerfunksjonen for bilens helling og funksjonen for registrering av inntrenging

Følerfunksjonen for bilens helling og funksjonen for registrering av inntrenging kan deaktiveres ved parkering i automatiserte parkeringshus, hvis et kjæledyr venter i bilen eller hvis bilen forlates med vinduene litt åpne.

1. Fjern nøkkelen fra tenningen, unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem. I biler med nøkkelfritt betjeningssystem settes driftsmodusen til OFF.
2. Løft og hold visker- og spylerbryteren i "MIST"-stilling i ca. 3 sekunder. Lydsignalet utløses to ganger, og funksjonen deaktiveres.

Funksjonen aktiveres igjen ved å løfte og holde visker- og spylerbryteren i "MIST"-stilling i ca. 3 sekunder.
Lydsignalet utløses én gang, og funksjonen aktiveres.



MERK

- Funksjonen aktiveres igjen hvis følgende operasjon utføres.
  - Hvis dørene og bakluken låses opp med nøkkelfritt adgangssystem eller nøkkelfri betjening.
  - Hvis tenningsbryteren vris til "ON" eller "ACC" (unntatt biler utstyrt med nøkkelfritt betjeningssystem).
  - Hvis driftsmodusen er satt til ON eller ACC (biler med nøkkelfritt betjeningssystem).

Deaktivere systemet

Følgende metoder kan brukes for å avbryte systemet når det står i klargjøringsmodus eller aktivert modus.

- Trykke på UNLOCK-bryteren på fjernkontrollen.
- Vri tenningsbryteren til stillingen "ON" (unntatt biler utstyrt med nøkkelfritt betjeningssystem).
- Velge driftsmodusen ON (biler utstyrt med nøkkelfritt betjeningssystem).
- Åpne en av dørene eller bakluken, eller sette nøkkelen i tenningsbryteren (unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem) når systemet er i klargjøringsmodus.
- Holde inne den nøkkelfrie betjeningskontrollen og trykke låseknappen på førerdøren eller passasjerdøren foran, eller åpne-knappen på bakluken for å låse opp dørene og bakluken (biler utstyrt med nøkkelfritt betjeningssystem).

MERK

- Hvis panseret åpnes mens systemet gjøres klart, suspenderes klargjøringen av systemet. Systemet går tilbake til klargjøring når panseret lukkes.
- Hvis batteripolene kobles fra mens systemet er i klargjøringsmodus, vil minnet bli slettet.

MERK

- Det er mulig å registrere opptil 8 fjernkontroller for det fjernkontrollerte sentrallåssystemet og 4 fjernkontroller for nøkkelfri betjening.
  Så lenge de er registrert, kan alle fjernkontrollene (bortsett fra den som ble brukt til å aktivere systemet) brukes for å avbryte systemet.
  Hvis du ønsker å registrere ekstra fjernkontroller, må du ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
- Aktiveringsavstanden for det fjernkontrollerte sentrallåssystemet er ca. 4 m.
  Hvis det ikke er mulig å låse eller låse opp bilen ved å trykke på bryteren i riktig avstand, eller hvis sikkerhetsalarmen ikke kan slås på eller av med bryteren, kan det være nødvendig å skifte batteri.
  Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.
  Se “Skifte batteri fjernkontrollen” på sidene 3-07, 3-23 hvis du skal skifte batteri selv.
- Hvis opplåsingsbryteren på fjernkontrollen eller låseknappen på førerdøren eller passasjerdøren foran trykkes inn, og verken dører eller bakluke blir åpnet innen 30 sekunder, blir dørene og bakluken automatisk låst igjen. Systemets klargjøringsmodus vil da aktiveres.

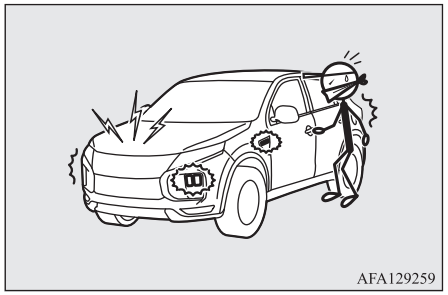
MERK

- Tiden fra du trykker på opplåsingsknappen på fjernkontrollen eller låseknappen på førerdøren eller passasjerdøren foran, til dørene låses automatisk, kan reguleres. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Alarmaktivering

Når systemet er aktivert, vil alarmen bli aktivert på følgende måte hvis bilen låses opp eller hvis noen av dørene, bakluken eller panseret åpnes på andre måter enn med sentrallåssystemet med fjernkontroll eller den nøkkelfrie betjeningsfunksjonen.

1. Alarmen aktiveres i ca. 30 sekunder.
   Blinklyslampene blinker og alarmen lyder støtvis.



AFA129259

2. Alarmen aktiveres på nytt hvis det gjøres nye forsøk på ulovlige handlinger, selv om alarmen har stoppet.

MERK

- Under en alarm vises den på informasjonsskjermen i multiinformasjonsdisplayet.



Kansellere alarmen

Det er mulig å hindre aktivering av en alarm med følgende metoder:

- Trykke på LOCK- eller UNLOCK-bryteren på fjernkontrollen.
  (Etter trykk på låsebryteren låses bilen hvis alle dørene og bakluken er lukket, og etter dette vil systemet igjen skifte til klargjøringsmodus.)
- Vri tenningsbryteren til stillingen “ON” (unntatt biler utstyrt med nøkkelfritt betjeningssystem).
- Velge driftsmodusen ON (biler utstyrt med nøkkelfritt betjeningssystem).

- Holde den nøkkelfrie betjeningskontrollen og låse opp dørene og bakluken med den nøkkelfrie betjeningsfunksjonen (biler utstyrt med nøkkelfritt betjeningssystem).

MERK

- Når tenningsbryteren dreies til "ON" eller driftsmodusen settes til ON høres lydsignalet 4 ganger. Dette indikerer at alarmen var aktivert da bilen ble parkert.
  Sjekk bilen innvendig for å kontrollere at ingenting er stjålet.
- Selv om batteriet frakoples, vil ikke alarmens aktiveringsminne bli slettet.

Elektrisk vindusbetjening

De elektriske vinduene kan bare åpnes og lukkes når tenningsbryteren står i posisjon "ON" eller driftsmodus er satt til ON.

⚠ ADVARSEL

- **Pass på at ingenting kan komme i klem før du åpner eller lukker soltaket (hode, hånd, finger osv.).**
- **Forlat aldri bilen uten å ta ut nøkkelen.**
- **La aldri barn (eller andre som kanskje ikke er i stand til å bruke den elektriske vindusbetjeningen på en sikker måte) oppholde seg alene i bilen.**

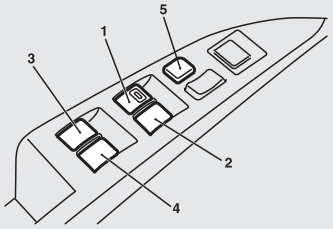
⚠ ADVARSEL

- **Et barn som leker med bryteren kan risikere å få hender eller hode i klemme i vinduet.**

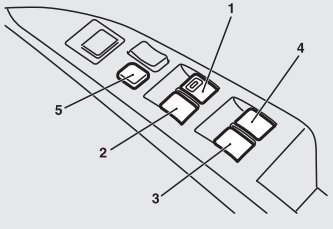
Bryter for elektrisk vindusbetjening

Hvert dørvindu åpnes eller lukkes når den tilsvarende bryteren brukes.

Førerens brytere (venstreratt)



Førerens brytere (høyreratt)



OGAN20E2

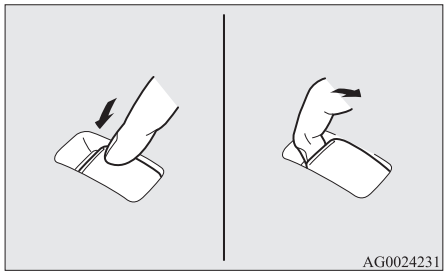
1- Vinduet i førerdøren
2- Vinduet i passasjerdøren foran
3- Dørvinduet til venstre bakdør
4- Dørvinduet til høyre bakdør
5- Låsebryter

Førerens brytere

Bryterne kan brukes til å betjene alle dørvinduene. Et vindu kan åpnes eller lukkes ved å bruke den tilhørende bryteren.
Trykk bryteren ned for å åpne vinduet, og trekk i bryteren for å lukke det.
Hvis bryteren for vinduet i førerdøren trykkes helt ned/trekkes helt opp, vil vinduet automatisk åpnes/lukkes helt.
Hvis du ønsker å stanse vindusbevegelsen, trykker du bryteren lett i motsatt retning.

Brytere for passasjer

Passasjerens brytere kan brukes til å betjene de tilsvarende dørvinduene. Trykk bryteren ned for å åpne vinduet, og trekk bryteren opp for å lukke det.



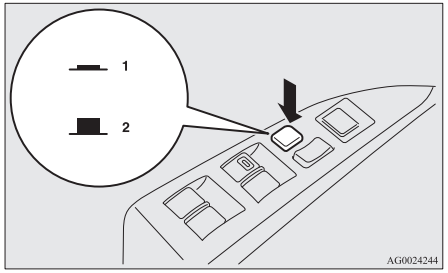
MERK

- Gjentatt bruk av vindusheverne vil føre til at batteriet lades ut. Bruk vindusbryterne bare når motoren er i gang.
- Vinduet i bakdørene åpnes bare halvveis.

Låsebryter

Når denne bryteren betjenes, kan ikke bryterne på passasjersiden brukes til å åpne eller lukke vinduene, og bryteren på førersiden kan ikke åpne eller lukke andre vinduer enn vinduet på førersiden.

Låse opp: Trykk en gang til.



1- Låse
2- Låse opp

⚠ ADVARSEL

- **Et barn som leker med bryteren kan risikere å få hender eller hode i klemme i vinduet. Når du kjører med barn i bilen, bør du derfor trykke ned vinduslåsebryteren for å sette passasjerbryterne ut av funksjon.**

Tidsinnstilling

Dørvinduene kan åpnes eller lukkes i 30 sekunder etter at motoren er stoppet.
Når førerdøren eller passasjerdøren foran er åpnet, kan imidlertid ikke vinduene betjenes.

Sikkerhetsmekanisme (gjelder bare førerdørvinduet)

Hvis hode eller hånd kommer i klem når vinduet lukkes, åpnes vinduet automatisk.
Likevel må du sørge for at ingen stikker hodet eller hånden ut av vinduet i førerdøren når du åpner eller lukker det.
Det åpne vinduet kan lukkes igjen etter noen sekunder.

⚠ ADVARSEL

- **Hvis batteriklemmene kobles fra eller sikringen for det elektriske vinduet skiftes ut, avbrytes sikkerhetsmekanismen.**
  Det kan føre til alvorlige skader hvis noen setter hodet eller en hånd i klem.

⚠ FORSIKTIG

- Sikkerhetsmekanismen utkobles like før soltaket er helt lukket. Dette gjør at vinduet kan lukkes fullstendig. Derfor må du være spesielt forsiktig oppmerksom på at ingen fingre er i klem i vinduet.
- Sikkerhetsmekanismen deaktiveres når bryteren trekkes opp. Derfor må du være spesielt forsiktig oppmerksom på at ingen fingre kommer i vindusåpningen.

MERK

- Sikkerhetsmekanismen kan aktiveres hvis kjøreforholdene eller andre forhold gjør at vinduet i førerdøren utsettes for fysisk belastning lik fastklemming av en hånd eller et hode.
- Hvis batteriklemmene kobles fra eller sikringen for det elektriske vinduet skiftes ut, avbrytes sikkerhetsmekanismen, og fullstendig lukking/åpning av vinduet utføres ikke automatisk.
  Hvis vinduet er åpent, må du trekke opp vindusbryteren for vinduet i førerdøren flere ganger til vinduet er helt lukket.
  Deretter slipper du bryteren, hever den en gang til og holder den i denne stillingen i minst ett sekund før du slipper den igjen. Deretter kan du betjene vinduet i førerdøren på vanlig måte igjen.

Solbeskyttelse*

⚠ ADVARSEL

- **Pass på at ingenting kan komme i klem før du åpner eller lukker solskjermen (hode, hånd, fingre osv.).**
- **Forlat aldri bilen uten å ta ut nøkkelen.**
- **La aldri barn eller andre som kanskje ikke er i stand til å bruke solskjermen på en sikker måte, oppholde seg alene i bilen.**

⚠ ADVARSEL

- **Unngå å holde hode, hender, fingre osv. nær åpningen til solskjermen mens bilen er i bevegelse.**
  Dette kan føre til skade på hode, hender, fingre osv. ved en eventuell nødbremsing.

⚠ FORSIKTIG

- Unngå å plassere tung bagasje på panoramaglasstaket. Det kan skade glasstaket.
- Unngå å henge bagasje eller la personer henge i åpningen til solskjermen eller delene mellom taket og solskjermåpningen på begge sider, eller utsette åpningen for makt. Det kan skade solskjermen.

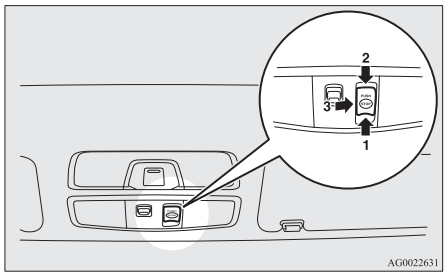
MERK

- Slipp bryteren så snart solskjermen har nådd åpen eller lukket posisjon.
- Hvis solskjermen ikke beveger seg når bryteren trykkes inn, slipper du bryteren og kontrollerer om noe har satt seg fast i solskjermen. Hvis det ikke er noe som har satt seg fast, anbefaler vi at du får solskjermen undersøkt.
- Hvis solskjermen åpnes og lukkes gjentatte ganger mens motoren ikke er i gang, kan batteriet bli ladet ut. Bruk solskjermen bare mens motoren er i gang.

MERK

- Lukk solskjermen når bilen skal stå parkert lenge. Hvis bilen parkeres i solen med solskjermen åpen, blir bilen ekstremt varm innvendig.

Solskjermen kan bare betjenes når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON.



1- Åpne
2- Lukk
3- Stopp

Åpne ved å trykke på bryteren (1).
Trykk og hold inne bryteren (1). Solskjermen åpnes automatisk. Slipp bryteren så snart solskjermen begynner å bevege seg automatisk.
Du kan stoppe solskjermen ved å trykke på bryteren (1), (2) eller (3).

Trykk på bryteren (2).

Trykk og hold inne bryteren (2). Solskjermen lukkes automatisk. Slipp bryteren så snart solskjermen begynner å bevege seg automatisk.
Du kan stoppe solskjermen ved å trykke på bryteren (1), (2) eller (3).

Sikkerhetsmekanisme

Hvis et hode eller en hånd kommer i klem når solskjermen lukkes, åpnes den automatisk igjen.
Likevel må du forsikre deg om at ingen stikker hode eller hender ut gjennom solskjermen når den åpnes eller lukkes.
Den åpne solskjermen kan betjenes igjen etter noen sekunder.

⚠ FORSIKTIG

- Sikkerhetsmekanismen utkobles like før solskjermen er helt lukket. Dette tillater fullstendig lukking av solskjermen.
  Derfor må du være spesielt forsiktig oppmerksom på at ingen fingre er i klem i solskjermen.

MERK

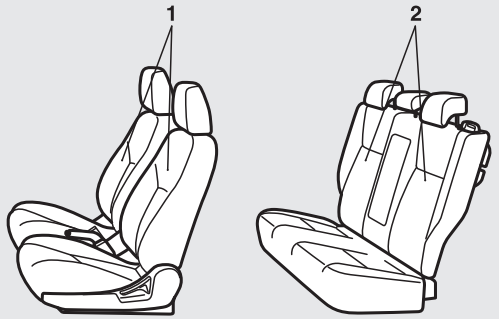
- Sikkerhetsmekanismen kan aktiveres hvis kjøreforholdene eller andre forhold gjør at solskjermen utsettes for fysisk belastning lik fastklemming av en hånd eller et hode.

Seter og sikkerhetsbelter

4

Sete....4-02
Setejustering....4-03
Forsete....4-03
Baksete....4-06
Hodestøtter....4-07
Lage et bagasjerom....4-08
Sikkerhetsbelter....4-09
Sikring for gravide kvinner....4-13
Sikkerhetsbelte med beltestrammer og kraftbegrenser....4-13
Barnesikringsutstyr....4-14
Kontrollere sikkerhetsbeltene....4-23
SRS (ekstra sikringssystem) - kollisjonspute....4-24

Sete



AG1002300

1-Forsete

- Justere forover eller bakover → s. 4-03
- Legge seteryggen bakover → s. 4-04
- Justere setehøyden (kun førersetet) → s. 4-05
- Oppvarmede seter* → s. 4-06

2-Baksete

- Armlene* → s. 4-06

Setejustering

Juster førersetet slik at du sitter komfortabelt og når pedaler, ratt, brytere osv. samtidig som du har god sikt.

⚠ ADVARSEL

- **Du må ikke forsøke å justere setet under kjøring. Det kan føre til at du mister kontrollen over bilen, noe som kan resultere i en ulykke. Etter at justeringen er utført, må du forsikre deg om at setet er låst i stilling ved å prøve å bevege setet forover og bakover uten å bruke justeringsmekanismen.**
- **La ikke barn eller voksne sitte i områder i bilen som ikke har seter eller setebelter. Kontroller også at alle i bilen sitter i sine seter og bruker setebelter, og at barn sitter i barneseter.**
- **For å redusere risikoen for personskade til et minimum ved kollisjon eller brå-brems, bør seteryggene alltid vær nær loddrett stilling når bilen er i bevegelse. Beskyttelsen man får av sikkerhetsbeltene er betraktelig redusert når seteryggen heller bakover. Det er større risiko for at passasjeren vil gli under beltet når seteryggen ligger bakover, og dette kan føre til alvorlig skade.**

⚠ ADVARSEL

- **Ikke plasser gjenstander under setene. Dette kan hindre at setet låses på en sikker måte, og det kan føre til en ulykke. Det kan også føre til skade på setet eller andre deler.**

⚠ FORSIKTIG

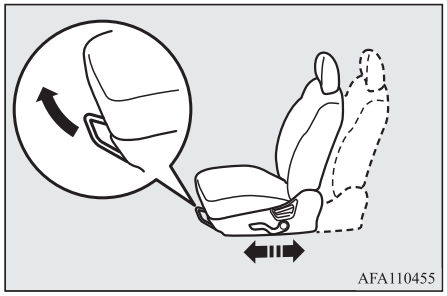
- For å ivareta sikkerheten skal justering av seter gjøres av voksne, eller med tilsyn av voksne.
- Ikke legg en pute eller lignende mellom ryggen din og seteryggen når du kjører. Dette vil redusere effekten til hodestøttene hvis ulykken er ute.
- Når du skyver et sete bakover må du passe på å ikke sette fast en hånd eller en fot.

Forsete

Justere forover eller bakover

Manuell justering

Trekk i håndtaket for setejustering, juster setet forover eller bakover til ønsket stilling og slippe håndtaket.

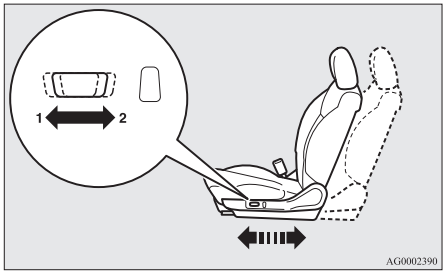


⚠ ADVARSEL

- **Kontroller at setet er låst ved å forsøke å flytte setet forover eller bakover uten å bruke justeringsspaken.**

Elektrisk justering

Juster helningen med bryteren, som vist ved pilene.



1- Justering forover
2- Justering bakover

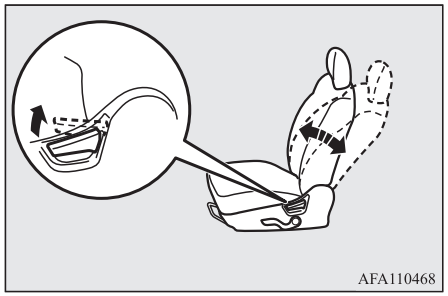
MERK

- For å forhindre at batteriets lades ut, bør du bare bruke kraftsetet mens motoren går.

Legge seteryggen bakover

Manuell justering

For å legge seteryggen bakover, lener du deg lett forover og trekker seterygglåsen opp. Len deg så bakover til du har den ønskede stillingen, og slipp så låsespaken. Seteryggen vil låses i denne stillingen.

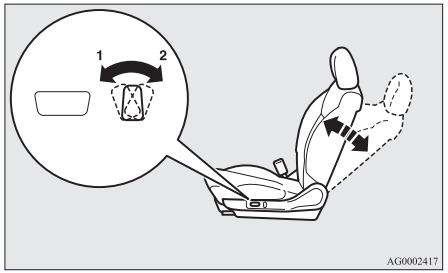


FORSIKTIG

- Helningsmekanismen for seteryggen er fjærbelastet, og dette gjør at den spretter tilbake til vertikal stilling når låsespaken betjenes. Når du bruker spaken, skal du sitte tett inntil seteryggen eller holde den med hånden slik at du har kontroll når setet beveger seg tilbake.

Elektrisk justering

Juster helningen på seteryggen med bryterne, som vist ved pilene.



1- Skyve forover
2- Legge bakover

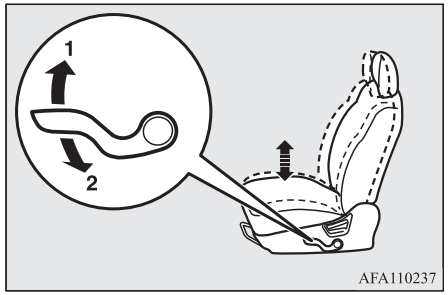
MERK

- For å forhindre at batteriets lades ut, bør du bare bruke kraftsetet mens motoren går.

Justere setehøyden (kun førersetet)

Manuell justering

For å justere setehøyden, bruk spaken gjentatte ganger for å justere.



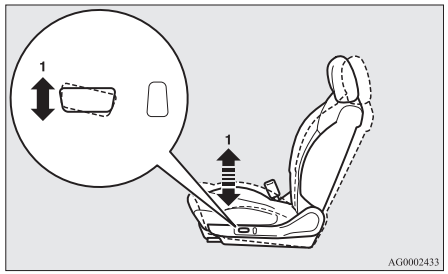
1- Seteputen heves
2- Seteputen senkes

Elektrisk justering

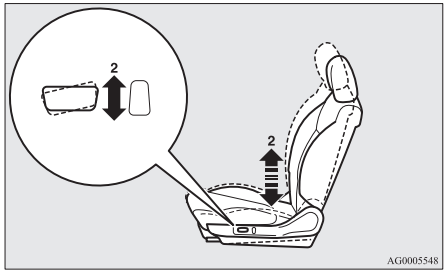
Juster setehøyden med bryteren, som vist med pilene.

MERK

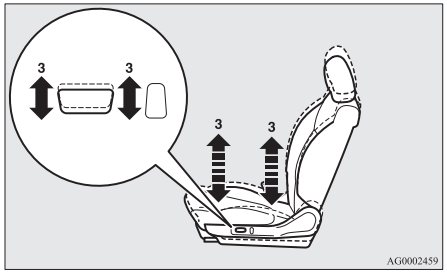
- For å forhindre at batteriets lades ut, bør du bare bruke kraftsetet mens motoren går.



1- Justere fremre del av setet oppover og nedover



2- Justere bakre del av setet oppover og nedover

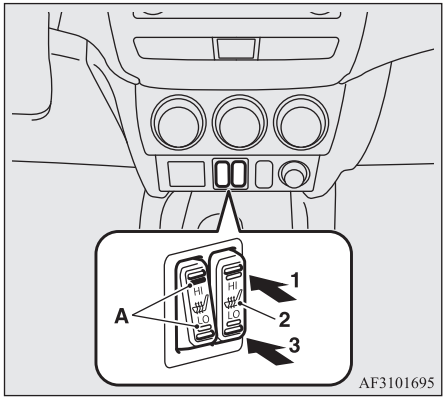


3- Justere hele setet oppover og nedover

4

Oppvarmede seter*

Seteoppvarmingen kan betjenes når tenningsbryteren er på eller driftsmodusen ON er valgt. Indikatorlampen (A) vil tennes når varmen er på.



1 (HI) - Varmeapparat, høy effekt (for hurtig oppvarming).

2 - Varmeapparatet slått av.

3 (LO) - Varmeapparat, lav effekt (for å holde setet varmt).

⚠ FORSIKTIG

- Slå av setevarmen når den ikke er i bruk.

⚠ FORSIKTIG

- Bruk innstillingen for høy effekt for å varme opp raskt. Sett den på lavere effekt når setet har blitt varmt. Ved bruk av setevarme kan man kjenne små variasjoner i temperaturen på setet. Dette skyldes den interne termostaten til setevarmeren og indikerer ikke at setevarmen ikke fungerer korrekt.
- Personer som nevnt nedenfor kan oppleve mindre forbrenninger ved bruk av setevarme (rød hud, blemmer osv.):
  - Barn, eldre og personer som er syke
  - Personer med ømtålig hud
  - Personer som er svært trøtte
  - Personer som er påvirket av alkohol eller medikamenter som gjør at man blir søvnig (forkjølelsesmedikamenter osv.)
- Du må ikke plassere tunge gjenstander på setet eller stikke nåler eller andre spisse gjenstander inn i setet.
- Bruk ikke et teppe, en pute eller annet varmeisolerende materiale på setet når setevarmen er på. Dette kan gjøre at varmeelementet overopphetes.
- Bruk ikke benzen, parafin, bensin, alkohol eller andre organiske løsemidler når du renser setene. Dette kan ikke bare skade setetrekket, men også varmeelementet.
- Hvis vann eller andre væsker søles på setet, skal dette tørkes grundig av før man prøver å bruke setevarmen.
- Slå straks av setevarmen hvis det synes som om den ikke fungerer som den skal.

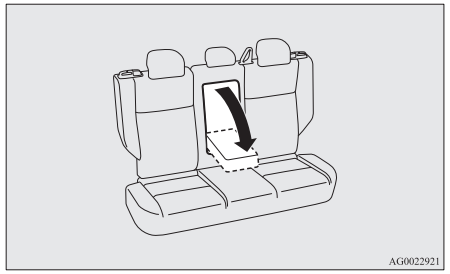
Baksete

⚠ ADVARSEL

- **Hvis det sitter en person i baksetet, må hodestøtten trekkes opp til den låses på plass. Husk å justere hodestøtten før kjøring. Feil innstilt hodestøtte kan føre til alvorlige personskader ved en kollisjon.**

Armlene*

Fell armlenet ned når du ønsker å bruke det. For å sette det tilbake i opprinnelig posisjon må du skyve det bakover til det er på nivå med setet.



MERK

- Ikke klyv eller sitt på armlenet. Dette kan skade armlenet.

MERK

- Oppe på armlenet er det en koppholder for baksetepassasjerene.
  Se "Koppholder" på side 7-78.

Hodestøtter

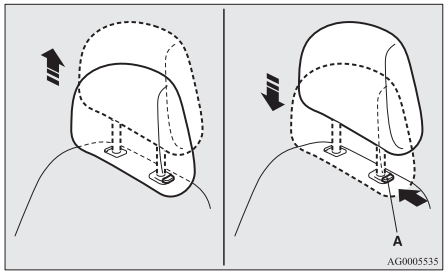
ADVARSEL

- **Kjøring uten monterte hodestøtter kan føre til alvorlige eller livstruende skader for deg og dine passasjerer ved en eventuell ulykke. For å reduseres faren for personskade ved en ulykke, skal hodestøttene alltid være montert og riktig plassert på setene som er i bruk.**
- **Legg aldri en pute eller lignende på seteryggen. Slikt kan virke inn på effekten til hodestøttene ved at avstanden mellom hodet og hodestøtten øker.**

Justere høyden

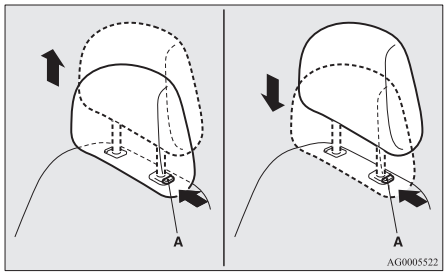
Reguler høyden på hodestøtten slik at midten av støtten er så nær øyenivå som mulig. Dette reduserer sjansen for skade i en kollisjon. Personer som eventuelt er for høye til at hodestøtten når øyenivå når de sitter bør sette støtten så høyt som mulig.

Hev hodestøtten ved å skyve den opp. Hodestøtten senkes ved at man skyver den nedover mens man skyver justeringsknappen (A) i pilens retning. Etter justering trykkes hodestøtten ned. Kontroller at den er låst.



Ta ut

For å fjerne hodestøtten, løfter du den med høydejusteringsknappen (A) trykt inn.

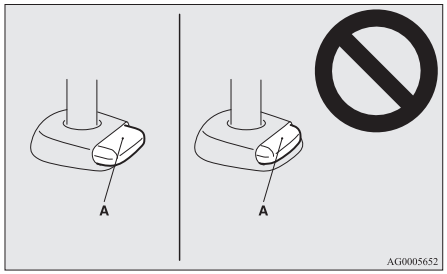


Installasjon

Ved montering av hodestøttene, må du først kontrollere at de vender i riktig retning. Sett dem så ned i seteryggen samtidig som du trykker justeringsknappen (A) i pilens retning.

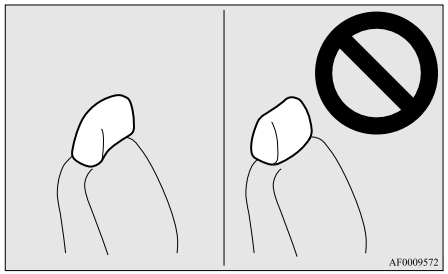
FORSIKTIG

- Kontroller at høydejusteringsknappen (A) er riktig justert som vist på tegningen, og løft opp hodestøttene for å kontrollere at de ikke kommer ut av seteryggen.



FORSIKTIG

- Det er forskjellig form på de forskjellige setenes hodestøtter. Ved montering av hodestøttene må du forsikre deg om at de monteres på riktig sete og at de ikke monteres i feil retning.



Lage et bagasjerom

⚠ ADVARSEL

- **Når du lager et bagasjerom må setene aldri justeres mens bilen kjøres eller står i en helling. Sete kan flytte seg uventet eller mer enn nødvendig og medføre alvorlige ulykker.**
- **Hvis det er nødvendig å justere seter, skal det alltid gjøres før bilen er i bevegelse.**
- **Ikke la noen oppholde seg i bagasjerommet mens bilen er i bevegelse. Personer som ikke er sitter forsvarlig sikret kan bli alvorlig skadet eller drept i en ulykke.**
- **Bagasjerommet og baksetene må aldri brukes som lekeområde for barn.**
  Barn bør være fastspent i sikkerhetsbelter når bilen er i bevegelse.
- **Kontroller at seteryggene låses skikkelig fast når de slås opp igjen.**

⚠ FORSIKTIG

- Bagasje må ikke stables høyere enn høyden av seteryggen. Sørg for at bagasjen er godt sikret.
  Last som ikke er festet, kan forårsake alvorlige ulykker ved at de slynges frem i kupeen ved en eventuell bråbremsing.
- Ikke la barn justere setene. Uventede uhell kan oppstå hvis setet justeres av et barn.
- Pass på at du ikke setter fast hendene eller føttene mens du flytter på setene. Dette kan føre til personskade.

Slå bakseteryggen frem

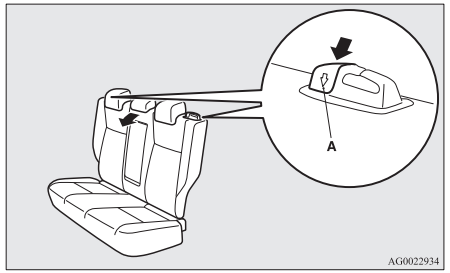
Passasjerrommet og bagasjerommet kan slås sammen ved å legge bakseteryggen frem. Dette er nyttig ved transport av lange gjenstander.
Seteryggene kan felles ned med utløserknappen for baksetet.

MERK

- Seteryggene kan legges frem en side av gangen.

Felle ned seteryggene

Trykk inn seteutløserknappen (A) for å felle ned seteryggen.



Felle seteryggene opp igjen

1. Hvis sikkerhetsbeltet er fjernet fra belteføreren (B), trekker du det gjennom føreren.
2. Fell seteryggen opp til den låses på plass.

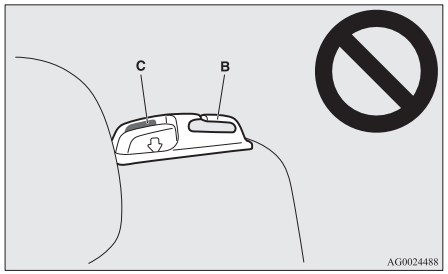
MERK

- Hvis sikkerhetsbeltet ikke kan trekkes helt ut før det låses fast, skal det trekkes ut med kraft, og deretter rulles inn igjen.
  Trekk deretter sikkerhetsbeltet sakte ut på nytt.

3. Kontroller at seteryggen er låst på plass og at sikkerhetsbeltet er ført gjennom belteføreren (B).

⚠ FORSIKTIG

- Hvis den røde delen (C) på baksiden av utløserknappen for bakseteryggen er synlig, er seteryggen ikke låst skikkelig på plass. Trekk og skyv lett i seteryggen for å låse den skikkelig på plass.



Sikkerhetsbelter

For å beskytte deg selv og dine passasjerer ved en eventuell ulykke, er det svært viktig at sikkerhetsbeltene brukes riktig under kjøring. Beltene til forsetene er utstyrt med beltestrammere. Disse sikkerhetsbeltene brukes på samme måte som konvensjonelle belter.
Se “Sikkerhetsbelte med beltestrammer og kraftbegrenser” på side 4-13.

⚠ ADVARSEL

- **Skulderdelen skal alltid ligge over skulderen og brystpartiet. Legg aldri beltet bak deg eller under armen.**
- **Et sikkerhetsbelte er konstruert for bruk av kun én person. Andre løsninger kan være farlige.**
- **Sikkerhetsbeltene vil gi brukeren maksimal beskyttelse hvis seteryggen står i loddrett stilling. Når seteryggen lener bakover, foreligger det større risiko for at passasjeren vil gli under beltet, spesielt i en frontkollisjon, og dermed skades av beltet eller av å slå seg mot instrumentpanel eller seterygg.**
- **Sikkerhetsbeltene skal alltid brukes av alle voksne som kjører eller sitter på i denne bilen, og av alle barn som er høye nok til å bruke sikkerhetsbelter riktig.**
  Frem til en viss alder eller kroppsstørrelse, skal barn alltid brukes barnesikringsutstyr.
- **Rett ut beltet slik at det aldri er vridd når det brukes.**
- **Det må ikke gjøres endringer ved beltene. Det kan medføre at beltejusteringen hindres i å fjerne slakk, eller det kan gjøre at belteenheten ikke kan justeres for å fjerne slakk.**
- **Hold aldri et barn i armene eller på fanget når bilen er i bevegelse, selv om du bruker sikkerhetsbelte. Dette medfører fare for alvorlig skade på barnet ved kollisjon eller plutselig oppbremsing.**
- **Juster alltid sikkerhetsbeltet slik at det sitter tett inntil kroppen.**

OGAN20E2

⚠ ADVARSEL

- **Hoftedelen av beltet må alltid legges over hoftene.**



3-punkts sikkerhetsbelte (med nødlåsmekanisme)

Denne typen setebelte trenger ingen justering av lengden. Når beltet er festet, justeres det etter brukerens bevegelser, men ved plutselig belastning låses beltet automatisk slik at brukerens kropp holdes tilbake.

MERK

- Du kan kontrollere at beltet låses ved å trekke det raskt fremover.

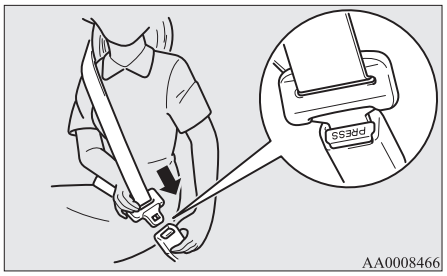
Feste beltet

1. Trekk beltet sakte ut mens du holder i beltespennen.

MERK

- Hvis sikkerhetsbeltet ikke kan trekkes helt ut før det låses fast, skal det trekkes ut med kraft, og deretter rulles inn igjen. Trekk deretter sikkerhetsbeltet sakte ut på nytt.

2. Stikk låseplaten inn i låsen til du hører et "klikk".



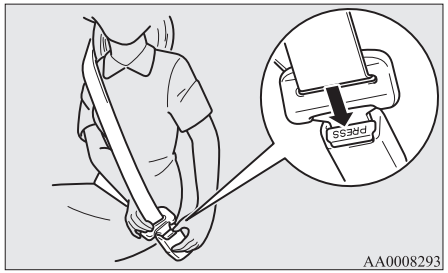
⚠ ADVARSEL

- **Den delen av setebeltet som skal ligge over fanget må aldri legges over magen. Ved ulykker kan beltet trykke hardt mot underlivet og øke sjansen for indre skader.**
- **Sikkerhetsbeltet må ikke være vridd.**

3. Trekk lett i beltet for å fjerne eventuell slakk.

Åpne beltet

Hold i låseplaten, og trykk på knappen på festet.

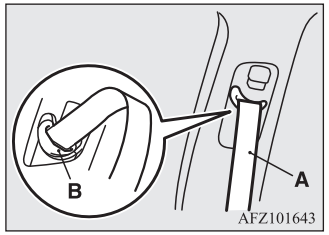


MERK

- Siden beltet automatisk spoler seg opp, bør du holde i låseplaten under spolingen, slik at beltet ruller seg langsomt opp. Hvis ikke kan bilen skades.

MERK

- Hvis sikkerhetsbeltet (A) eller ringen (B) blir skitten, kan det skje at beltet ikke trekkes tilbake på riktig måte. Hvis sikkerhetsbeltet og ringen er skitten, rengjøres de med mildt såpevann eller en rengjøringsløsning.



Førerens setebelte varsellampe og display

Varsellampe



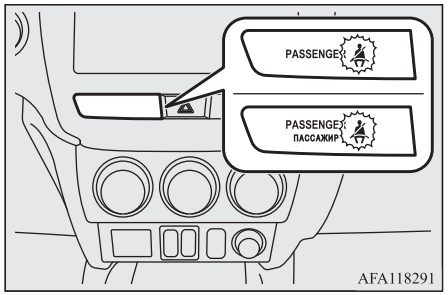
Advarselsskjermbilde



En varsellyd og en varsellampe minner føreren om å feste sikkerhetsbeltet.
Hvis tenningsbryteren er satt til "ON" eller driftsmodusen er satt til ON mens et sikkerhetsbelte ikke er festet, tennes varsellampen og lydsignalet aktiveres i ca. 6 sekunder for å minne føreren på å feste sikkerhetsbeltet.
Hvis bilen kjøres uten at sikkerhetsbeltet er festet, blinker varsellampen gjentatte ganger, og en kontinuerlig lyd høres. I tillegg vises advarselen på multiinformasjonsdisplayet.
Varsellampen slukker og lyden stanser etter omtrent 90 sekunder.
Hvis setebeltet fremdeles ikke festes, vil varsellampen og lyden aktiveres for å minne føreren om å feste setebeltet når bilen stoppes og startes igjen. Varslingen vil fungere på samme måte hvis sikkerhetsbeltet fjernes mens bilen kjøres. Advarselen stopper når setebeltet festes.

Varsellampe for sikkerhetsbeltet p[passasjersetet foran*

Av-indikatorlampen til sikkerhetsbeltet på passasjersiden sitter på instrumentpanelet



Lampen tennes når personen i passasjerforsetet ikke har festet sikkerhetsbeltet. Den slukkes når sikkerhetsbeltet tas i bruk.

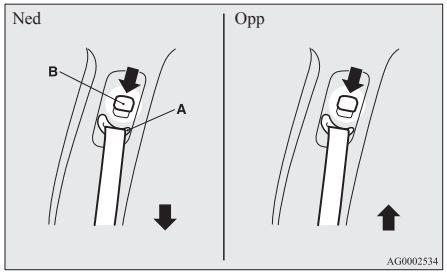
⚠ ADVARSEL

- **Ikke monter tilbehør eller merkelapper som gjør det vanskelig å se denne lampen.**

Justerbart feste for sikkerhetsbelte (forsetene)

Høyden på festene for sikkerhetsbeltene kan justeres.

Hev eller senk festet til sikkerhetsbeltet (A) mens du trykker inn låseknapen (B).



⚠ ADVARSEL

- **Når du justerer festet for sikkerhetsbeltet, skal du sette det i en stilling som er høy nok til at beltet vil ha fullstendig kontakt med skulderen, men likevel ikke kommer i kontakt med halsen.**

3-punktsbelte med 2 spenner

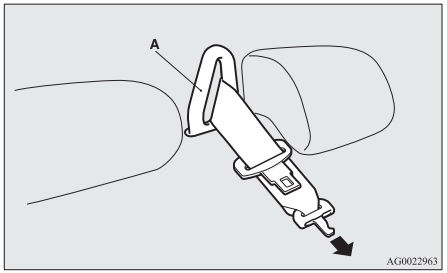
3-punktsbelte med 2 spenner er montert i midtsetet bak.

MERK

- Du kan kontrollere at beltet låses ved å trekke det raskt fremover.

Feste beltet

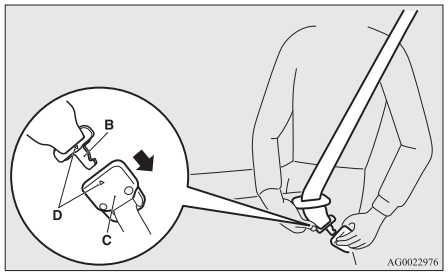
1. Trekk sikkerhetsbeltet langsomt ut, og trekk det gjennom belteføreren (A).



MERK

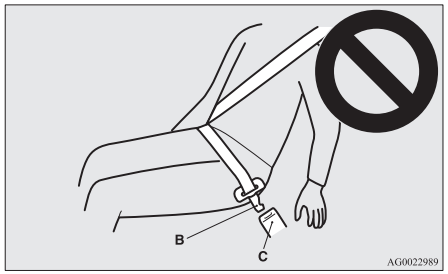
- Hvis sikkerhetsbeltene ikke kan trekkes helt ut før de låses fast, skal de trekkes ut med kraft og deretter rulles inn igjen.
  Trekk deretter sikkerhetsbeltene langsomt ut på nytt.

2. Kontroller at sikkerhetsbeltet ikke er vridd, og sett låseplaten (B) inn i spennen (C) med merkene (D) på platen og spennen på linje, til et "klikk" høres.

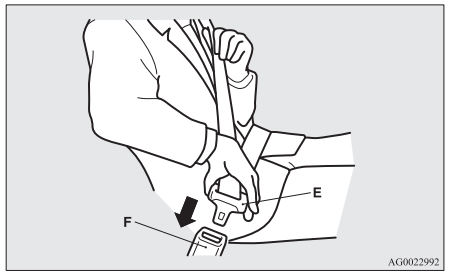


⚠ ADVARSEL

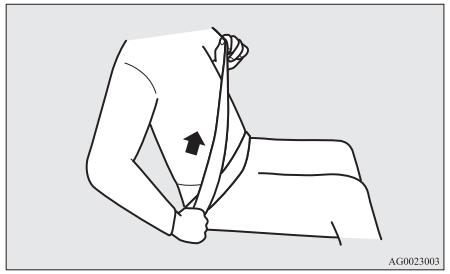
- **Ved bruk av sikkerhetsbeltet må du forsikre deg om at låseplaten (B) er sikkert festet i spennen (C). Ellers kan det medføre vesentlig redusert beskyttelse ved kollisjon eller bråbremsing, noe som kan føre til alvorlig skade.**



3. Skyv låseplaten (E) inn i spennen (F) til du hører et "klikk".

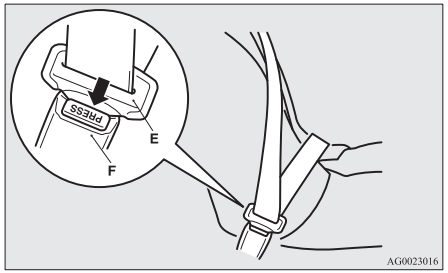


4. Pass på at hoftebeltet er plassert lavest mulig på hoftene, og trekk i skulderbeltet for å stramme hoftebeltet.

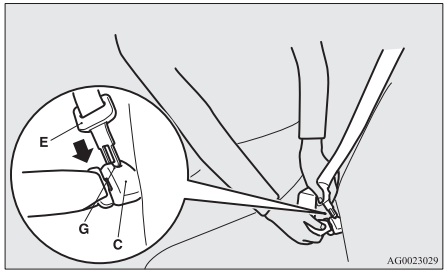


Åpne beltet

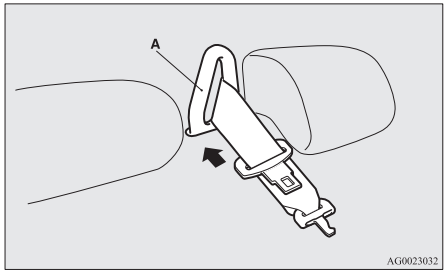
1. Hold i låseplaten (E) og trykk på knappen på spennen (F).



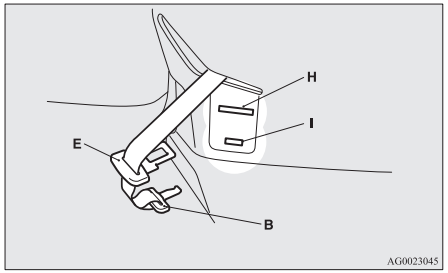
2. Trykk på knappen (G) på spennen (C) og bruk låseplaten (E) til å løsne sikkerhetsbeltet fra spennen.



3. Trekk inn sikkerhetsbeltet og fjern det fra belteføreren (A).



4. Når sikkerhetsbeltet er rullet helt inn, setter du låseplaten (E) inn i det øvre sporet (H) og låseplaten (B) inn i det nedre sporet (I).



Sikring for gravide kvinner

⚠ ADVARSEL

- **Setebelter beskytter alle, inkludert gravide kvinner. Gravide kvinner bør bruke sikkerhetsbelter. Dette reduserer faren for skade både for kvinnen og barnet. Hoftebeltet bør ligge over lårene og så tett inntil hoftene som mulig, men ikke over midjen. Rådfør deg med lege hvis du har flere spørsmål eller er usikker på noe.**

Sikkerhetsbelte med beltestrammer og kraftbegrenser

Førersetet og passasjersetet foran har belter med strammesystem.

Sikkerhetsbelter med strammesystem

Hvis følgende betingelser gjelder for tenningsbryteren eller driftsmodusen, og det skjer en frontkollisjon eller en kollisjon mot siden (biler utstyrt med sidekollisjonsputer og hodekollisjonsputer) som er alvorlig nok til å skade føreren og/eller passasjeren foran, vil beltestrammerne trekke inn sikkerhetsbeltene umiddelbart slik at beltenes effekt utnyttes maksimalt.
[Ikke biler med nøkkelfri betjening]

Tenningsbryteren står i stillingen “ON” eller “START”.
[Biler utstyrt med nøkkelfritt driftssystem]
Driftsmodusen er satt til ON.

⚠ ADVARSEL

- **Beltestrammerne gir optimal beskyttelse bare hvis du justerer setet riktig og bruker sikkerhetsbeltet korrekt.**

⚠ FORSIKTIG

- Montering av radioutstyr eller reparasjonsarbeider i nærheten av sikkerhetsbeltene med strammesystem eller gulvkonsollen må utføres i henhold til MITSUBISHI MOTORS retningslinjer. Dette er viktig, da arbeidet kan virke inn på strammesystemet.
- Kontakt autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted ved eventuell vraking av bilen.
  Dette er viktig, ettersom utilsiktet aktivering av sikkerhetsbeltenes strammesystem kan forårsake personskade.

MERK

- Beltestrammerne aktiveres hvis bilen utsettes for en frontkollisjon eller sidekollisjon (biler med sidekollisjonsputer og hodekollisjonsputer), selv om sikkerhetsbeltene ikke er i bruk.

MERK

- Beltestrammerne er konstruert for å utløses bare én gang. Vi anbefaler at du får skiftet sikkerhetsbeltene med strammesystem hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted etter at de har blitt utløst.

SRS-advarsel

En varsellampe deles mellom SRS kollisjonsputer og forhåndsstrammeren for sikkerhetsbelter.
Se “SRS-varsellampe/-skjermbilde” på side 4-34.

Kraftbegrenser

Ved en eventuell kollisjon vil kraftbegrenseren effektivt absorbere belastningen på sikkerhetsbeltet for å minimere belastningen på passasjeren.

Barnesikringsutstyr

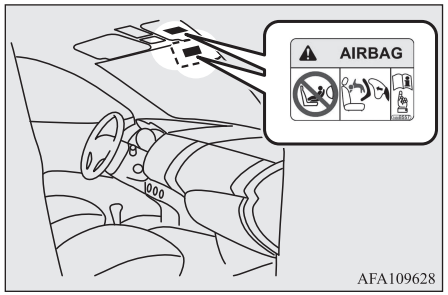
Når du har barn i bilen, bør du alltid bruke barnesikringsutstyr. Hvilket barnesikringsutstyr du bør velge, avhenger av barnets størrelse. Dette er påkrevd ved lov i de fleste land.
Bestemmelsene vedrørende kjøring med barn i forsetet kan variere fra land til land. Følg gjeldende bestemmelser.

⚠ ADVARSEL

- **Plasser alltid barn i baksetet når dette er mulig. Ulykkesstatistikker viser at barn i alle aldre er sikrere når de er godt fastspent i baksetet enn i forsetet.**
- **Å holde et barn i armene er ikke en erstatning for barnesikringsutstyr. Unnlatelse av å bruke barnesikringsutstyr kan resultere i alvorlige eller livstruende skader på barnet.**
- **Hvert barnesete skal brukes av bare ett barn om gangen.**
- **Påse at forseteryggen ikke tar borti barnesetet når du skal feste et barnesete i baksetet.**
  Ellers kan barnet pådra seg alvorlige skader ved en eventuell hard oppbremsing eller kollisjon.

Advarsel om montering av barnesikringsutstyr i biler med kollisjonspute for passasjersetet foran

Følgende merke viser at bilen er utstyrt med kollisjonspute i passasjersetet foran.



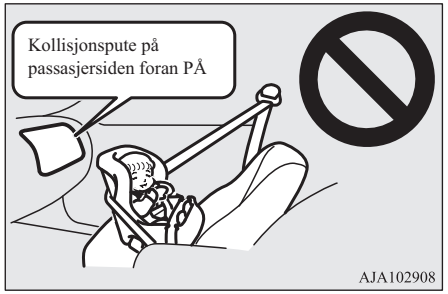
⚠ ADVARSEL

- **Svært stor fare!**
  Bruk ALDRI et bakovervendt barnesete i et sete som er utstyrt med en aktiv kollisjonspute. Dette kan føre til dødsfall eller alvorlige personskader for barnet.

MERK

- Merkene kan være plassert på forskjellige steder, avhengig av bilmodell.

Bruk bakovervendt barnesete i baksetet eller slå av frontpassasjerenes kollisjonsputer med AV/PÅ-bryteren (utstyrsavhengig). (Se "Deaktivere en kollisjonspute" på side 4-27)

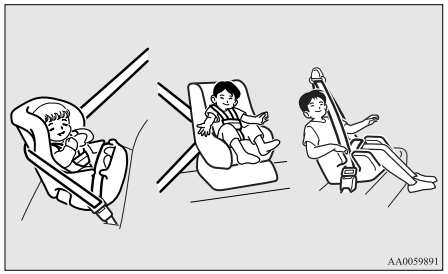


⚠ ADVARSEL

- **BAKOVERVENDTE BARNESETER må IKKE brukes i passasjersetet foran hvis ikke kollisjonsputen på passasjersiden er deaktivert. Kraften av en utløst kollisjonspute på passasjersiden kan medføre livsfare for barnet. Barneseter som monteres mot kjøreretningen bør brukes i baksetet.**
- **FOROVERVENDTE BARNESETER skal om mulig brukes i baksetet. Hvis de må monteres i passasjersetet foran, må PÅ-AV-bryteren for kollisjonspute i passasjersetet foran slås av.**

Spedbarn og småbarn

Følg anvisningene nedenfor ved transport av spedbarn og småbarn.



Anvisninger:

- Spedbarn bør bruke babysete. Små barn som veier så lite når de sitter at skulderbeltet kan komme i kontakt med ansiktet eller halsen, bør bruke barnesete.
- Barnesetet må være tilpasset barnets vekt og høyde og passe i bilen. For økt sikkerhet: MONTER BARNESIKRINGSUTSTYRET I BAKSETET.

MERK

- Før du kjøper et barnesete, bør du prøve å montere det i baksetet for å forsikre om at det passer. På grunn av plasseringen av beltespennene og formen på seteputen kan det være vanskelig å montere enkelte typer barneseter.
  Hvis barnesetet enkelt kan trekkes forover eller mot en side i setet etter at sikkerhetsbeltet er strammet, bør du velge et barnesete av et annet fabrikat.

⚠ ADVARSEL

- **Følg monteringsanvisningene fra produsenten av barnesetet! Hvis dette ikke gjøres kan det medføre fare for alvorlig skade på barnet.**
- **Etter montering må du skyve og trekke barnesetet bakover og forover og fra side til side for å kontrollere at det er forsvarlig festet. Hvis barnesetet ikke er riktig montert, kan det medføre fare for skade på barnet eller andre passasjerer ved en ulykke eller plutselig oppbremsing.**
- **Når barnesikringsutstyret ikke er i bruk, skal du holde det på lass med sikkerhetsbeltet eller ta det ut av bilen, slik at det ikke slynges rundt i bilen ved en eventuell ulykke.**

Avhengig av seteplasseringen i bilen og typen barnesete, kan barnesetet festes til ett av disse to punktene:

- Til det nedre festet i baksetet BARE hvis barnesetet har ISOFIX-fester (se side 4-17).
- Til sikkerhetsbeltet (se side 4-09, 4-22).

Større barn

Barn som har vokst fra barnesikringsutstyret bør sitte i baksetet og bruke en kombinasjon av hofte- og skulderbelte.
Hoftebeltet bør være ettersittende og sitte lavt på underlivet, slik at det er under toppen av hoftebenet. Ellers kan beltet skade barnet ved en ulykke.

Egnethet for forskjellige ISOFIX-plasseringer

Vektgruppe		Størrelsesklasse	Feste	ISOFIX-plasseringer i bilen
				Ytre sete, bakerste seterad
Bærebag		F	ISO/L1	X
		G	ISO/L2	X
0	- Opptil 10 kg (0-9 måneder)	E	ISO/R1	IL
0+	- Opptil 13 kg (0-2 år)	E	ISO/R1	IL
		—	ISO/R2X	IL
		D	ISO/R2	IL, IL[#1]
		C	ISO/R3	IL
I	- 9 til 18 kg (9 måneder - 4 år)	—	ISO/R2X	IL
		D	ISO/R2	IL
		C	ISO/R3	IL
		B	ISO/F2	IUF
		B1	ISO/F2X	IUF, IL[#2]
		A	ISO/F3	IUF
II & III	- 15 til 36 kg (4-12 år)			X

⚠ FORSIKTIG

- Ta ut hodestøtten til setet når det skal monteres barnesikringsutstyr.

Forklaring til tegnene i tabellen over:

- IUF - Egnet for alle kategorier forovervendt ISOFIX-barnesikringsutstyr som er godkjent for bruk for denne vektgruppen.
- IL - Egnet for alle semiuniverselle kategorier av ISOFIX-barnesikringsutstyr som er godkjent for bruk for denne vektgruppen.
- IL#- Egnet for ISOFIX-barnesikringssystemene som er oppført i listen nedenfor (originalt MITSUBISHI MOTORS-tilbehør).
- X- ISOFIX-posisjon er ikke egnet for ISOFIX-barneseter i denne vektgruppen.

IL# (informasjon, originaldel)

	Originaldelenr.	UN-R44 godkjenningsnr.	UN-R129 godkjenningsnr.
IL#1	MZ315055 (BABY-SAFE i-SIZE), MZ315056 (BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE)	—	E1-000008
IL#2	MZ313045 (DUO plus)	E1-04301133	—

⚠ FORSIKTIG

- "BABY-SAFE i-SIZE" og "BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE" er konstruert for barn med en høyde på 40 til 83 cm.

MERK

- MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. forbeholder seg retten til å foreta endringer uten forvarsel.
  Kontakt et godkjent MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis du ønsker mer informasjon.

Egnethet for forskjellige seteplasseringer

Vektgruppe		Seteposisjon			
		Passasjer foran		Ytre sete, bakerste seterad	Midtsete, bakerste seterad
		Aktivert kollisjonspute	Deaktivert kollisjonspute*1		
0	- Opptil 10 kg (0-9 måneder)	X	X	U	X
0+	- Opptil 13 kg (0-2 år)	X	L#1	U, L#1	L#1
I	-9 til 18 kg (9 måneder - 4 år)	X	L#2	U, L#2	L#2
II & III	-15 til 36 kg (4-12 år)	X	L#3	U*2, L#3	X

*1: Med kollisjonsputen for passasjersetet foran deaktivert ved hjelp av AV/PÅ-bryteren for denne kollisjonsputen.
*2: Ikke fjern hodestøtten ved installasjon av en bilpute.

⚠ FORSIKTIG

- Ta ut hodestøtten til setet når det skal monteres barnesikringsutstyr. Hodestøtten skal imidlertid ikke fjernes ved installasjon av en bilpute (se side 4-22).

Forklaring til tegnene i tabellen over:

- U- Egnet for alle kategorier sikringsutstyr for denne vektgruppen.
- L#- Egnet for barnesikringssystemene i listen nedenfor (originalt MITSUBISHI MOTORS-tilbehør).
- X- Seteplassering ikke egnet for barn i denne vektgruppen.

L# (informasjon, originaldel)

	Originaldelenr.	UN-R44 godkjenningsnr.	UN-R129 godkjenningsnr.
L#1	MZ315055 (BABY-SAFE i-SIZE)	—	E1-000008
L#2	MZ313045 (DUO plus)	E1-04301133	—
L#3	MZ315025 (KIDFIX XP)	E1-04301304	—

⚠ FORSIKTIG

- "BABY-SAFE i-SIZE" er konstruert for barn med en høyde på 40 til 83 cm.

MERK

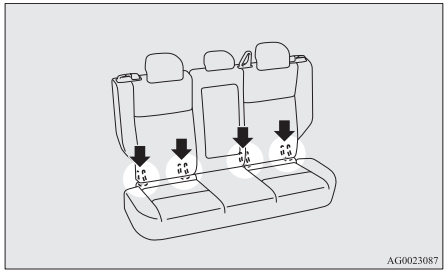
- Det finnes ikke passende originalt MITSUBISHI MOTORS-utstyr for vektgruppen "0- Opptil 10 kg".

MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. forbeholder seg retten til å foreta endringer uten forvarsel.
Hvis du vil ha mer informasjon, kan du ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Montering av barnesikringsutstyr på nedre feste (ISOFIX barnesetefester) og strammestroppfeste

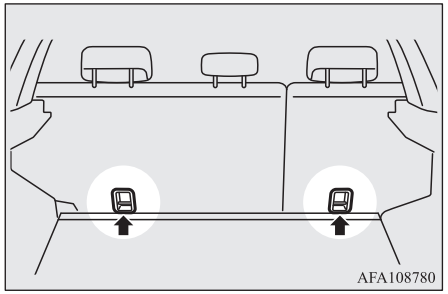
Plassering av nedre festepunkt

Baksetene i bilen har nedre festepunkter for barnesikringsutstyr med ISOFIX-fester.



Plassering av fester for strammestropper

Det finnes 2 forankringspunkter for barnesete bak på bakseteryggene. Disse brukes til å feste barnesetets festestropper til de to festeplasseringene i baksetet

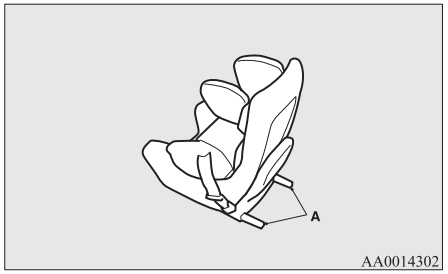


⚠ ADVARSEL

- **Forankringspunktene for barnesikringsutstyret er konstruert for å tåle den belastningen som utgjøres av riktig monterte barneseter. De må ikke under noen omstendigheter brukes for sikkerhetsbelter for voksne, for ledningsnett eller for feste av andre gjenstander eller annet utstyr i bilen.**

Barnesikringsutstyr med ISOFIX-fester

Barnesikringsutstyret er konstruert bare for seter som har nedre forankringspunkter. Fest barnesetet bed bruk av de nedre forankringene.
Det er ikke nødvendig å feste barnesetet med bilens sikkerhetsbelter.

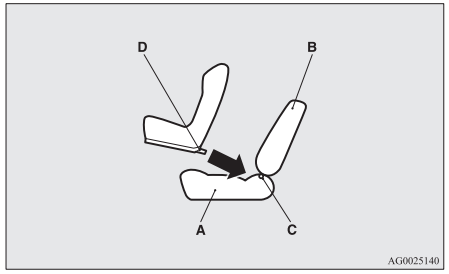


A- Forbindelser for barnesikringsutstyret

Sette på

1. Fjern eventuelle fremmedlegemer i eller rundt forbindelsespunktene, og kontroller at bilens sikkerhetsbelte ligger slik det skal gjøre når det oppbevares.
2. Ta av hodestøtten på setet der du ønsker å montere barnesikringsutstyret.
   Se “Hodestøtter” på side 4-07.
3. Åpne litt mellom seteputen (A) og seteryggen (B) med hånden for å finne de nedre festepunktene (C).

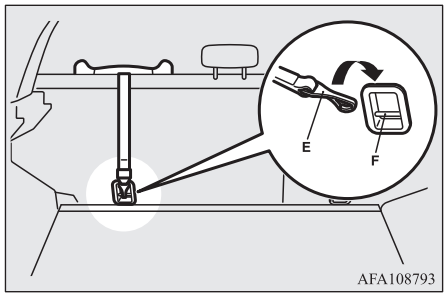
4. Skyv barnesetekoplingene (D) inn i de nedre festene (C) i samsvar med anvisningene fra produsenten av barnesetet.



A- Bilens setepute
B- Bilens seterygg
C- Nedre feste
D- Forbindelse

Hvis barnesetesystemet krever at det brukes en strammestropp, skal denne stroppen festes som beskrevet i trinn 5.

5. Fest barnesetets strammekrok (E) til festestangen (F) og stram kroken oppe, slik at den festes sikkert.



MERK

- Hvis det er vanskelig å låse fast kroken (E) til barnesetet, snur du kroken sideveis.

6. Trekk og skyv på barnesetet for å kontrollere at det er riktig festet.

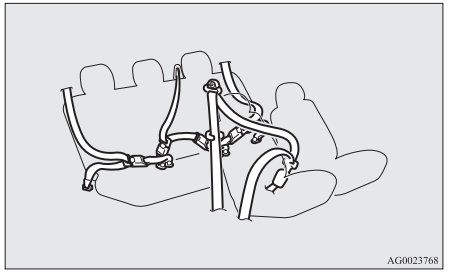
Ta ut

Demonter barnesetet som beskrevet i anvisningene fra produsenten av barnesikringsutstyret.

Montering av barnesete i trepunkts sikkerhetsbelte (med nødlåsmekanisme)

Plassering av 3-punkts sikkerhetsbelte

Barnesikringssystemet kan monteres med 3-punkts sikkerhetsbelte som illustrert nedenfor.

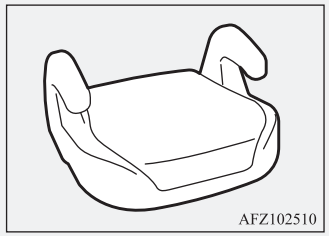


Montering:

1. Sett et barnesete på setet der du ønsker å montere det, og demonter setets hodestøtte.
   Se “Hodestøtter” på side 4-07.

⚠ FORSIKTIG

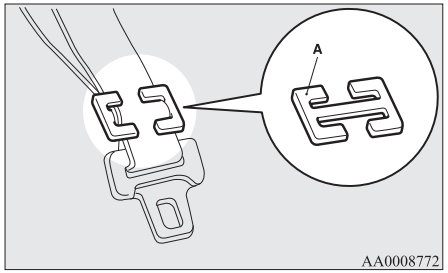
- Ikke fjern hodestøtten ved installasjon av en bilpute.



2. Fest sikkerhetsbeltet for å sikre barnesetet. Pass på at du hører et "klikk" når låseplaten settes inn i spennen.
3. Bruk låseklipsen til å eliminere enhver slakk.
4. Trekk og skyv på barnesetet for å kontrollere at det er riktig festet.

⚠ ADVARSEL

- **For enkelte typer barnesikringsutstyr skal låseplaten (A) brukes for å unngå personskader ved kollisjon eller brå manøvre.**
  Den må monteres og brukes i henhold til anvisningene fra produsenten av barnesikringsutstyret.
  Låseplaten må fjernes når barnesetet demonteres.



Kontrollere sikkerhetsbeltene

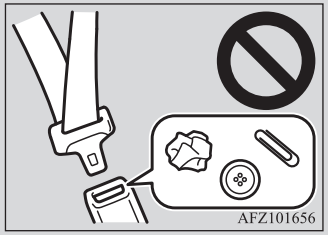
Inspiser sikkerhetsbeltene for rifter og slitasje i beltene og ødelagte eller deformerte metalldeler. Skift ut belteenheten hvis du finner defekter.

⚠ ADVARSEL

- **Vi anbefaler at du får inspisert alle belteenhetene inklusive opprullerne og festedelene etter en kollisjon. Vi anbefaler at belteenheter som har vært utsatt for kollisjon skiftes ut, forutsatt at kollisjonen var liten, beltene er uskadde og fortsatt fungerer korrekt.**

⚠ ADVARSEL

- **Du må ikke forsøke å reparere eller skifte ut noen deler på sikkerhetsbeltene. Vi anbefaler at du får utført dette arbeidet hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted. Feil ved reparasjon eller utskifting kan redusere beltenes effekt og resultere i alvorlig personskade ved en eventuell kollisjon.**
- **Når beltestrammerne har blitt utløst, kan de ikke brukes mer.**
  Beltestrammeren må skiftes ut sammen med oppruller.
- **Ikke stikk fremmedlegemer (plastbiter, binders, knapper osv.) i feste- eller opprullingsmekanismen. Du må heller ikke endre, fjerne eller montere sikkerhetsbeltet. Hvis ikke kan det være sikkerhetsbeltet ikke gir tilfredsstillende beskyttelse ved en kollisjon eller en annen situasjon.**



⚠ ADVARSEL

- **Hvis beltene er skitne, skal de rengjøres med en klut med nøytralt vaskemiddel og varmt vann. La dem tørke i skyggen etter at de er skylt med vann. Du må ikke forsøke å bleke eller farge beltene fordi dette vil påvirke deres egenskaper.**

SRS (ekstra sikringssystem) - kollisjonspute

Informasjonen om SRS kollisjonsputer omfatter viktig informasjon om kollisjonsputene for førersetet og passasjersetet foran, knekollisjonspute for føreren, sidekollisjonsputer og hodekollisjonsputer.
SRS-kollisjonsputene er konstruert for å være supplement til beskyttelsen som gis av sikkerhetsbeltene for føreren og passasjeren i forsetet, mot hode- og brystskader ved visse typer moderate til alvorlige frontkollisjoner.

Knekollisjonsputen (SRS) (utstyrsavhengig) er konstruert for å utfylle den primære beskyttelsen som gis av sikkerhetsbeltet. Den kan redusere bevegelsen av førerens legger og gi beskytte hele kroppen i bestemte moderate til alvorlige kollisjoner.

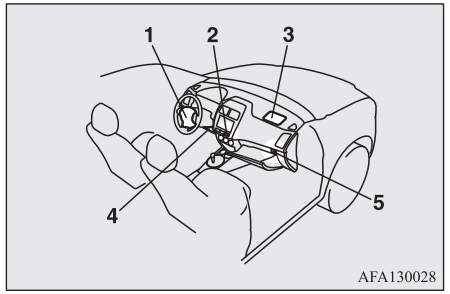
SRS sidekollisjonsputer (hvis disse finnes) er laget for å supplere skikkelig brukte setebelter og gir føreren og frontpassasjeren beskyttelse mot bryst- og underlivsskader ved visse moderate til alvorlige sidekollisjoner.

SRS-hodekollisjonsputer (hvis montert) er konstruert for å supplere sikkerhetsbeltene, som må være festet riktig, for å gi passasjerene beskyttelse mot hodeskader ved enkelte typer moderate til alvorlige sidekollisjoner.

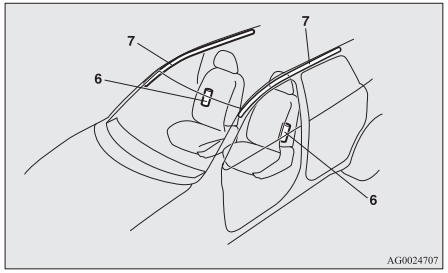
SRS er IKKE noen erstatning for setebelter. For å sikre maksimal beskyttelse ved alle typer kollisjoner og ulykker, må alle passasjerer og føreren bruke setebelter.

Hvordan sikkerhetsutstyret fungerer

SRS inkluderer følgende komponenter:



1- Kollisjonsputemodul (fører)
2- Indikatorlampe for deaktivert kollisjonspute for passasjersete foran*
3- Kollisjonsputemodul (passasjer)
4- Førerens knekollisjonspute*
5- AV/PÅ-bryter for kollisjonspute for passasjer foran*



6- Sidekollisjonsputemoduler*
7- Hodekollisjonsputemoduler*

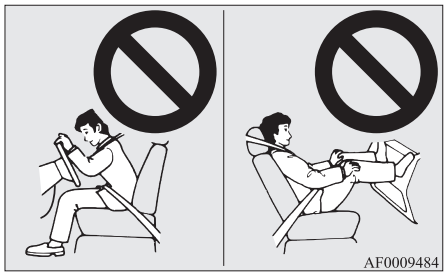
Kollisjonsputene kan bare løses ut når følgende betingelser er til stede for tenningsbryter eller driftsmodus.
[Unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
Tenningsbryteren står i stillingen “ON” eller “START”.
[Biler som er utstyrt med nøkkelfri betjening]
Driftsmodusen er satt til ON.
Utløsning av kollisjonsputene ledsages av en plutselig, kraftig lyd, og noe røyk og pulver. Dette er ikke et tegn på brann i bilen. Personer med pustebesvær kan føle midlertidig irritasjon på grunn av kjemikaliene som utløser kollisjonsputen. Åpne vinduet etter at kollisjonsputene er utløst, hvis det ikke medfører fare.
Kollisjonsputene tømmes svært raskt etter utløsning, så det er liten fare for at sikten skal hindres.

⚠ FORSIKTIG

- Kollisjonsputene fylles svært raskt. I visse situasjoner kan kontakt med oppblåsende kollisjonsputer føre til skrubbsår, små sår, hevelser og lignende.

⚠ ADVARSEL

- **DET ER VIKTIG Å SITTE RIKTIG.**
  Hvis man (fører eller forsetepassasjer) sitter for nær rattet eller instrumentpanelet idet kollisjonsputen utløses, kan man omkomme eller bli alvorlig skadet.
  Kollisjonsputer blåses opp svært raskt, og med stor kraft.
  Hvis føreren og forsetepassasjeren ikke sitter riktig og er riktig fastspent, kan det hende at kollisjonsputen ikke beskytter som den skal, og kan medføre alvorlig eller dødelig skade ved utløsning.
- **Ikke sitt på kanten av setet eller med bena for nær instrumentpanelet, eller len hodet eller brystkassen nært rattet eller instrumentpanelet. Ikke hvil føtter eller ben på eller mot instrumentpanelet.**
- **Plasser spedbarn og små barn i baksetet og sikre dem med passende barnesikringsutstyr.**
  Baksetet er det tryggeste stedet for spedbarn og små barn.

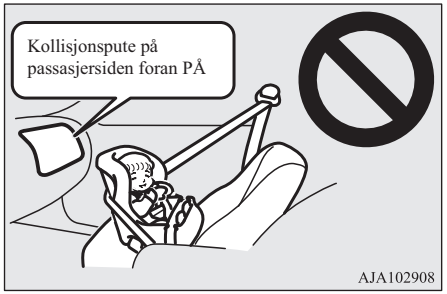


⚠ ADVARSEL

- **Spedbarn og små barn bør aldri sitte uten sikkerhetsutstyr, stå lent mot instrumentpanelet eller holdes i armene dine eller på fanget ditt. Dette kan medføre at de omkommer eller blir alvorlig skadet ved en kollisjon eller hvis kollisjonsputen utløses. Barn må sitte fastspent i passende barnesete i baksetet. Se “Barneseter” i denne instruksjonsboken.**



Bruk bakovervendt barnesete i baksetet eller slå av frontpassasjerenes kollisjonsputer med AV/PÅ-bryteren (utstyrsavhengig). (Se "Deaktivere en kollisjonspute" på side 4-27)



⚠ ADVARSEL

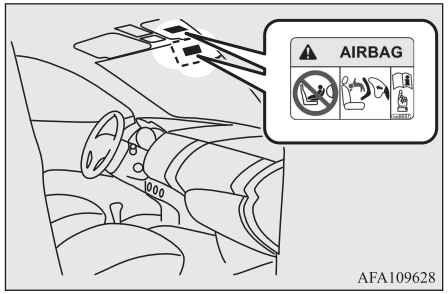
- **BAKOVERVENDTE BARNESETER må IKKE brukes i passasjersetet foran hvis ikke kollisjonsputen på passasjersiden er deaktivert. Kraften av en utløst kollisjonspute på passasjersiden kan medføre livsfare for barnet.**
  Barneseter som monteres mot kjøreretningen bør brukes i baksetet.
- **FOROVERVENDTE BARNESETER skal om mulig brukes i baksetet. Hvis de må monteres i passasjersetet foran, må PÅ-AV-bryteren for kollisjonspute i passasjersetet foran slås av. Hvis dette ikke gjøres, kan det medføre livsfare for barnet ved en kollisjon.**

⚠ ADVARSEL

- **Større barn bør sitte på bilpute i baksetet, riktig fastspent i sikkerhetsbeltet.**

Advarsel om montering av barnesikringsutstyr i biler med kollisjonspute for passasjersetet foran

Følgende merke viser at bilen er utstyrt med kollisjonspute i passasjersetet foran.



⚠ ADVARSEL

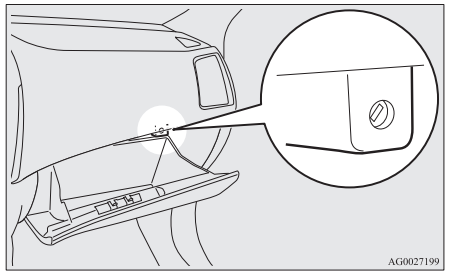
- **Svært stor fare!**
  Bruk ALDRI et bakovervendt barnesete i et sete som er utstyrt med en aktiv kollisjonspute. Dette kan føre til dødsfall eller alvorlige personskader for barnet.

MERK

- Merkene kan være plassert på forskjellige steder, avhengig av bilmodell.

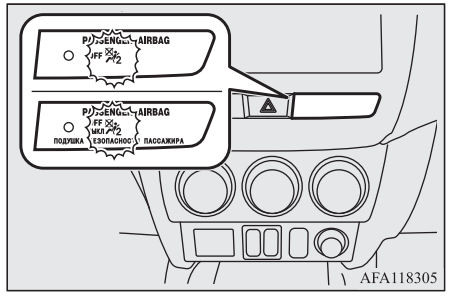
AV/PÅ-bryter for kollisjonspute for passasjer foran*

AV/PÅ-bryteren for passasjerkollisjonsputen kan brukes for å deaktivere kollisjonsputen for passasjeren foran. Hvis du har barnesete som ikke kan monteres andre steder enn i passasjersetet foran, må du forvisse deg om at passasjerkollisjonsputen deaktiveres med AV/PÅ-bryteren for barnesetet brukes.
(Se "Deaktivere en kollisjonspute" på side 4-27.)
AV/PÅ-bryteren for passasjerkollisjonsputen befinner seg i hanskerommet.



Indikatorlampe for deaktivert kollisjonspute for passasjersete foran*

Indikatorlampen for deaktivert kollisjonspute på passasjersiden befinner seg på instrumentpanelet.



Indikatoren tennes normalt når tenningsbryteren settes til "ON" eller driftsmodusen er satt til ON, og slukkes etter noen sekunder.
Når AV/PÅ-bryteren for passasjerkollisjonsputen er slått AV, fortsetter kontrollampen å lyse for å vise at passasjerkollisjonsputen er deaktivert. Når AV/PÅ-bryteren for passasjerkollisjonsputen er slått PÅ, slukker indikatorlampen for å vise at passasjerkollisjonsputen er aktivert.

⚠ ADVARSEL

- **Det må ikke monteres tilbehør som gjør det umulig å se indikatorlampen, og det må ikke settes noe klistremerke over indikatorlampen. Det vil føre til at du ikke kan fastslå statusen til kollisjonsputesystemet på passasjersiden.**

Deaktivere en kollisjonspute

⚠ ADVARSEL

- **Reduser faren for alvorlig eller livstruende skade:**
  - **Ta alltid ut nøkkelen fra tenningsbryteren før du trykker på en AV/PÅ-bryter for en passasjerkollisjonspute. Hvis du ikke gjør dette, kan det virke inn på egenskapene til kollisjonsputen.**
  - **Vent minst 60 sekunder før du trykker på ON/OFF-bryteren for passasjerkollisjonsputen etter at du har dreid tenningsbryteren til "LOCK" eller satt driftsmodusen til OFF.**
    SRS-kollisjonsputesystemet er konstruert for å ha nok spenning til å utløse kollisjonsputen.
  - **Ta alltid ut nøkkelen fra ON/OFF-bryteren for en passasjerkollisjonspute etter betjening av bryteren. Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til at ON/OFF-bryteren for passasjerkollisjonsputen kommer i feil stilling.**

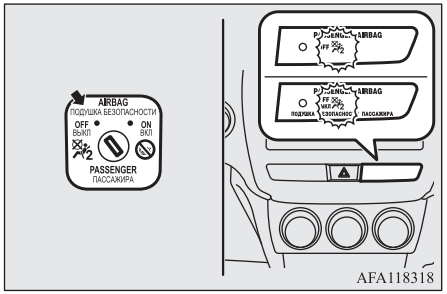
⚠ ADVARSEL

- **AV/PÅ-bryteren for kollisjonsputen for passasjersetet foran må ikke slås AV i andre tilfeller enn når barnesete monteres i dette setet.**
- **Hvis indikatorlampen ikke tennes når AV/PÅ-bryteren for kollisjonsputen for forsetepassasjeren er slått AV, skal du ikke montere barnesete på passasjersetet foran. Vi anbefaler at du får utført denne inspeksjonen hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.**
- **Hvis indikatorlampen fortsetter å lyse når AV/PÅ-bryteren for passasjerkollisjonsputen er slått PÅ, må ingen få lov til å sitte i passasjersetet foran. Vi anbefaler at du får utført denne inspeksjonen hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.**

Følg denne fremgangsmåten for å deaktivere en kollisjonspute:

1. Sett nøkkelen i AV/PÅ-bryteren for passasjerkollisjonsputen, og drei den til "OFF".
2. Ta ut nøkkelen fra nøkkelåpningen på AV/PÅ-bryteren for passasjerkollisjonsputen.

3. Vri tenningsbryteren til stillingen “ON” eller sett driftsmodusen til ON. Indikatorlampen for utkoblet kollisjonspute for forsetepassasjer lyser.

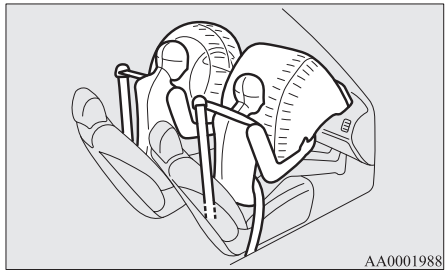


Kollisjonsputen for forsetepassasjeren er nå koblet ut, og den vil ikke kunne utløses før den slås på igjen.

Kollisjonsputesystem for fører og passasjer foran

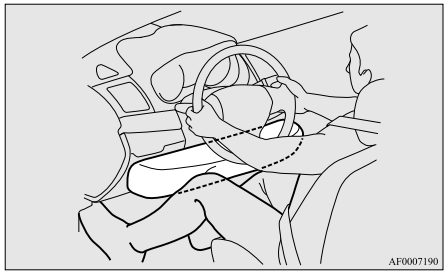
Førerens kollisjonspute er plassert under det polstrede dekselet i midten av rattet. Kollisjonsputen for forsetepassasjeren er plassert i instrumentpanelet, over hanskerommet.

Kollisjonsputene på fører- og passasjersiden er konstruert for å utløses samtidig, selv om det ikke sitter noen i passasjersetet.



Førerens knekollisjonsputesystem*

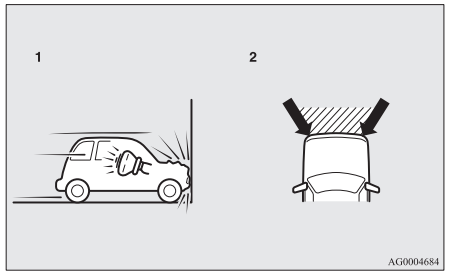
Førerens knekollisjonspute er plasser under rattet.
Førerens knekollisjonspute utløser seg samtidig som førersetets kollisjonspute.



Utløsing av frontkollisjonsputer og førerens knekollisjonspute

Frontkollisjonsputene og førerens knekollisjonspute er ER KONSTRUSERT FOR Å UTLØSES når …

Frontkollisjonsputene og førerens knekollisjonspute er konstruert for å utløses når bilen utsettes for et moderat til alvorlig sammenstøt forfra. Eksempler på typiske omstendigheter vises på bildet.



1- Frontkollisjon med en solid vegg i en hastighet av omtrent 25 km/t eller mer
2- Moderat til alvorlig frontsammenstøt i det skraverte området mellom pilene

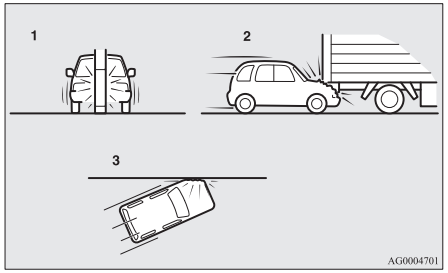
Frontkollisjonsputene og førerens knekollisjonspute vil utløses dersom kollisjonskraften overstiger terskelnivået, som tilsvarer en kollisjon i en hastighet på omtrent 25 km/t rett mot et hinder som ikke flytter på seg eller deformeres. Hvis kollisjonskraften er under grensenivået, kan det hende at frontkollisjonsputene og førerens knekollisjonspute ikke utløses. Grensehastigheten for utløsning vil imidlertid være betraktelig høyere dersom bilen kolliderer med en gjenstand som absorberer støtet ved enten å deformeres eller bevege seg (for eksempel et parkert kjøretøy, en stolpe eller autovern).

Fordi frontkollisjoner kan føre til at du kommer ut av posisjon, er det viktig alltid å bruke sikkerhetsbelte. Sikkerhetsbeltet holder deg i sikker avstand fra rattet og instrumentpanelet under det første stadiet i utløsingen av kollisjonsputene. Den første fasen i utløsningen av kollisjonsputen er den kraftigste, og kan medføre fare for alvorlige skader. Sikkerhetsbeltene er den viktigste beskyttelsen ved en kollisjon. Kollisjonsputene er konstruert for å gi tilleggsbeskyttelse. Av sikkerhetsmessige årsaker skal derfor alle alltid bruke sikkerhetsbelte.

DET KAN HENDE AT frontkollisjonsputene og førerens knekollisjonspute IKKE UTLØSES når …

Ved bestemte typer frontkollisjoner: Bilen er konstruert slik at karosseri og understell tar opp mest mulig av støtet ved enkelte typer frontkollisjoner, for å beskytte dem som befinner seg i bilen. (Fronten på bilens karosseri kan bli svært deformert når bilen absorberer sammenstøtet.) Under noen forhold kan det hende frontkollisjonsputene og førerens knekollisjonspute ikke aktiveres, uansett deformering og skade på karosseriet.

Eksempler på typiske omstendigheter vises på bildet.



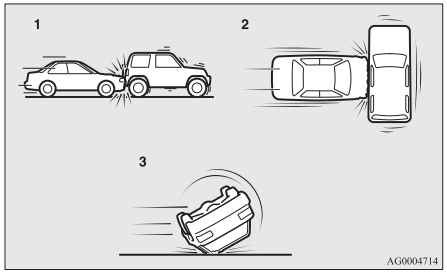
1- Kollisjon med en stolpe, et tre eller en annen smal gjenstand
2- Bilen glir under bakenden av en lastebil
3- Frontkollisjoner på skrå

Sørg alltid for å bruke sikkerhetsbeltene riktig, fordi frontkollisjonsputene og førerens knekollisjonspute ikke beskytter ved alle typer frontkollisjoner.

Frontkollisjonsputene og førerens knekollisjonspute er ER IKKE KONSTRUERT FOR Å UTLØSES når …

Frontkollisjonsputene og førerens knekollisjonspute er ikke konstruert for å aktiveres under forhold der de typisk ikke gir beskyttelse for passasjerene.

Slike situasjoner vises på bildet.

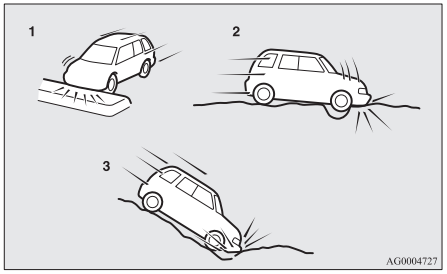


1- Påkjørsel bakfra
2- Kollisjoner fra siden
3- Bilen velter over på siden eller på taket

Sørg alltid for å bruke sikkerhetsbeltene riktig, fordi frontkollisjonsputene og førerens knekollisjonspute ikke beskytter ved alle typer kollisjoner.

Frontkollisjonsputene og førerens knekollisjonspute er UTLØSES KANSKJE når …

Frontkollisjonsputene og førerens knekollisjonspute kan aktiveres dersom bunnen av bilen blir utsatt for et moderat til alvorlig sammenstøt (understellskade).
Eksempler på typiske omstendigheter vises på bildet.

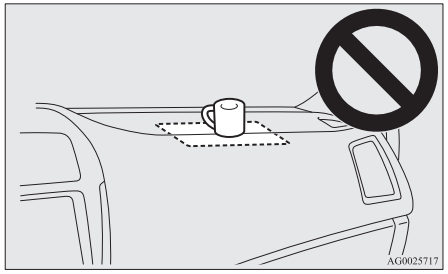


1- Kollisjon mot en opphøyd trafikkøy eller kant
2- Bilen går over et dypt hull
3- Bilen kjøres ned en bratt helling og slår mot bakken

Siden frontkollisjonsputene og førerens knekollisjonspute kan bli utløst ved noen typer uventede støt, som vist i illustrasjonen, og dette lett kan flytte deg u av stilling, er det derfor alltid viktig å bruke sikkerhetsbeltene på korrekt måte. Sikkerhetsbeltet holder deg i sikker avstand fra rattet og instrumentpanelet under det første stadiet i utløsingen av kollisjonsputene. Det første stadiet i utløsningen av kollisjonsputen er det kraftigste. Hvis du kommer i kontakt med kollisjonsputen i dette stadiet, kan det føre til alvorlig skade.

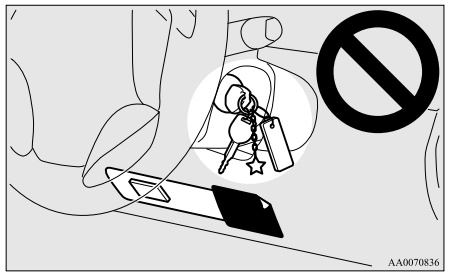
⚠ ADVARSEL

- **Ikke fest noe på rattets polstrede deksel, slik som merker eller pynt. Gjenstanden kan treffe og skade en passasjer når kollisjonsputen utløses.**
- **Unngå å plassere eller feste gjenstander på instrumentpanelet over hanskerommet. Gjenstanden kan treffe og skade en passasjer når kollisjonsputen utløses.**



⚠ ADVARSEL

- **Ikke fest tilbehør på, eller sett dem foran frontruten. Disse gjenstandene kan begrense oppblåsingen av kollisjonsputen eller treffe og skade en som oppholder seg i bilen hvis kollisjonsputen utløses.**
- **Ikke fest andre nøkler eller tilbehør (harde, spisse eller tunge gjenstander) til tenningsnøkkelen. Slike gjenstander kan hindre at førerens knekollisjonspute blåses opp på normal måte, eller kan slynges og forårsake alvorlige skader dersom kollisjonsputen blåses opp.**
- **Ikke fest tilbehør til den nedre delen av instrumentpanelet på førersiden. Slike gjenstander kan hindre at førerens knekollisjonspute blåses opp på normal måte, eller kan slynges og forårsake alvorlige skader dersom kollisjonsputen blåses opp.**



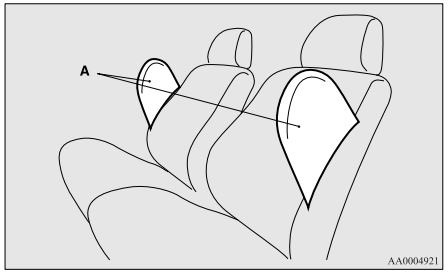
⚠ ADVARSEL

- **Ikke sett pakker, kjæledyr eller andre gjenstander mellom kollisjonsputene og føreren eller forsetepassasjeren. Det kan påvirke hvordan kollisjonsputen virker, og kan forårsake skade når kollisjonsputen utløses.**
- **Like etter at kollisjonsputen er utløst, vil flere kollisjonspute-komponenter være varme. Ikke berør disse delene. Det er fare for at du kan brenne deg.**
- **Kollisjonsputesystemet er konstruert for å fungere bare én gang. Etter at kollisjonsputene har blitt utløst, vil de ikke fungere igjen. De må snarest skiftes ut, vi anbefaler at hele kollisjonsputesystemet inspiseres hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.**

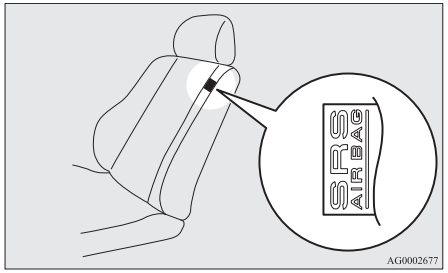
Sidekollisjonsputer*

Sidekollisjonsputene (A) oppbevares i seteryggen til føreren og forsetepassasjeren.

Sidekollisjonsputen er konstruert for å utløses kun på den siden av bilen som har et sammenstøt, og selv om det ikke skulle sitte noen i passasjersetet foran.

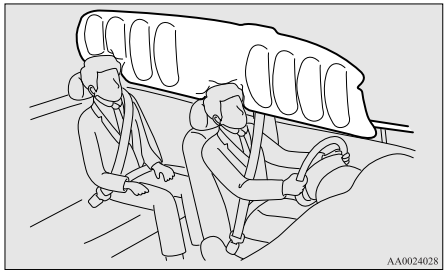


Dette merket er festet til seterygger som har sidekollisjonspute.



Hodekollisjonsputer*

Hodekollisjonsputene er plassert i stolpene foran og i bøylene i taket. Hodekollisjonsputen er konstruert for kun å utløses på den siden av bilen der sammenstøtet skjer, og uansett om det sitter noen i passasjersetet foran eller bak eller ikke.

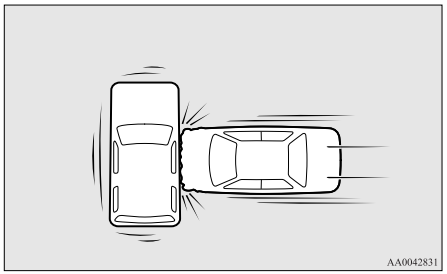


Utløsning av side- og hodekollisjonsputene

Side- og hodekollisjonsputene ER KONSTRUERT FOR Å UTLØSES når...

Side- og hodekollisjonsputene er konstruert for å utløses ved moderat til alvorlig sidesammenstøt mot midten av kupeen.

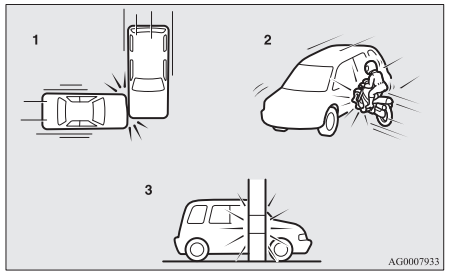
De typiske forholdene vises på bildet.



Sikkerhetsbeltene er den viktigste beskyttelsen ved en kollisjon. SRS-sidekollisjonsputene og -hodekollisjonsputene er konstruert for å gi tilleggsbeskyttelse. Av sikkerhetsmessige årsaker skal derfor alle alltid bruke sikkerhetsbelte.

Det kan hende at side- og hodekollisjonsputene IKKE UTLØSES når...

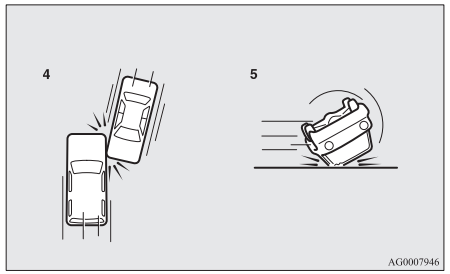
Bilens karosseristruktur er konstruert med tanke på å ta opp mest mulig av støtet ved enkelte typer sidekollisjoner, for å beskytte dem som befinner seg i bilen. (Sidepartiet på bilen kan bli svært deformert når det absorberer sammenstøtet.) Under slike omstendigheter kan det være at side- og hodekollisjonsputene ikke utløses, uavhengig av graden av skade og deformering av bilen. Avhengig av hvor på bilen sammenstøtet skjer, kan det hende at sidekollisjonsputene og hodekollisjonsputene ikke utløses samtidig.
Eksempler på typiske omstendigheter vises på bildet.



1- Sidesammenstøt i et område bort fra kupeen
2- Motorsykler eller andre lignende mindre kjøretøy kolliderer med siden av bilen

OGAN20E2

3- Kollisjon med en stolpe, et tre eller en annen smal gjenstand

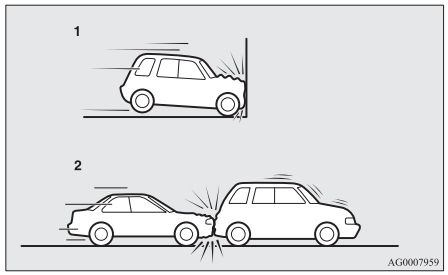


4- Skjeve sidesammenstøt
5- Bilen velter over på siden eller på taket

På grunn av at side- og hodekollisjonsputene ikke beskytter fører og passasjerer ved alle typer sidekollisjoner, er det viktig alltid å bruke sikkerhetsbelte.

Side- og hodekollisjonsputene ER IKKE KONSTRUERT FOR Å UTLØSES når...

Side- og hodekollisjonsputene er ikke konstruert for å utløses i situasjoner der de vanligvis ikke gir beskyttelse for dem som befinner seg i bilen. Typiske eksempler vises på bildet.



1- Frontkollisjoner
2- Påkjørsel bakfra

Side- og hodekollisjonsputene gir ikke beskyttelse i alle typer kollisjoner. Bruk derfor alltid sikkerhetsbelte.

⚠ ADVARSEL

- **Side- og hodekollisjonsputene er konstruert for å supplere sikkerhetsbeltene i forsetene ved visse sidesammenstøt. Når sikkerhetsbeltene er festet riktig, skal føreren og passasjeren foran sitte godt tilbakelent og oppreist uten å lene seg mot vinduet eller døren.**
- **Side- og hodekollisjonsputene utløses med stor kraft. Føreren og forsetepassasjeren bør ikke ha armene ut av vinduet, og ikke lene seg mot døren, for å redusere risikoen for alvorlig og livstruende skade fra side- og hodekollisjonsputer som utløses.**

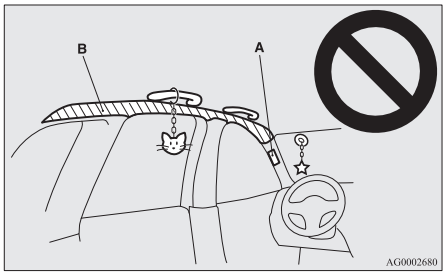


⚠ ADVARSEL

- **Ikke la dem som eventuelt sitter i baksetet holde på noen av forseteryggene, dette for å redusere faren for skade fra sidekollisjonsputer som utløses. Vær spesielt oppmerksom på dette hvis du har barn i bilen.**

⚠ ADVARSEL

- **Det må ikke plasseres gjenstander nær eller foran seteryggene foran. De kan forstyrre en korrekt utløsing av sidekollisjonsputen, og de kan også forårsake skade hvis de kastes til siden av at sidekollisjonsputen utløses.**
- **Ikke sett klistremerker, merkelapper eller tilleggsutstyr på seteryggen på noen av forsetene. Dette kan forstyrre sidekollisjonsputenes funksjon.**
- **Ikke sett på setetrekk på seter med sidekollisjonsputer. Sett ikke på nytt trekk på seter med sidekollisjonsputer. Dette kan forstyrre sidekollisjonsputenes funksjon.**
- **Det må ikke festes en mikrofon (A) eller annet utstyr/andre gjenstander rundt hodekollisjonsputenes utløsningsområde (B), f.eks. på frontruten, dørvinduet, stolpene foran og bak og sidene på taket eller i kleskrokene. Hvis hodekollisjonsputen utløses, vil mikrofonen eller de andre gjenstandene slynges med stor kraft, eller det er fare for at hodekollisjonsputene ikke utløses riktig, noe som kan medføre livsfare eller alvorlige personskader.**



⚠ ADVARSEL

- **Kleshengere eller spisse gjenstander må ikke henges på kleskroken. Hvis hodekollisjonsputene utløses, vil slike gjenstander kunne slynges bort med stor kraft, i tillegg til at de kan hindre korrekt oppblåsing av hodekollisjonsputene. Klær skal henges rett på kleskroken (uten kleshenger). Kontroller at det ikke finnes tunge eller spisse gjenstander i lommene på klær som henges på kleskroken.**
- **Monter aldri et bakovervendt barnesete i passasjersetet foran. Barneseter som monteres i kjøreretningen bør så langt det er mulig brukes i baksetet. Hvis et forovervendt barnesete må monteres i passasjersetet foran: Skyv passasjersetet så langt bakover som mulig, og kontroller at barnet forblir i barnesetet og bort fra døren.**

⚠ ADVARSEL

- **Ikke la barn lene seg nært mot døren foran, selv om barnet er plassert i et barnesete.**
  Barnets hode må heller ikke lenes mot eller være i nærheten av området der side- og hodekollisjonsputene er montert. Det medfører fare hvis side- og hodekollisjonsputene utløses.
  Unnlatelse av å følge alle disse instruksene kan utsette barnet ditt for livsfare.
- **Vi anbefaler deg å overlate arbeid rundt og på side- og hodekollisjonsputesystemet til et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.**

SRS-varsellampe/-skjermbilde

Varsellampe



Advarselsskjermbilde



Systemet kontrollerer seg selv hver gang tenningsbryteren vris til stillingen "ON" eller driftsmodusen settes til ON. SRS-varsellampen tennes i noen sekunder før den slukkes. Dette er normalt og betyr at systemet fungerer som det skal.
Hvis det har oppstått problemer med én eller flere av SRS-komponentene, vil varsellampen tennes og fortsette å lyse. Samtidig vises advarselen på informasjonsskjermen på multiinformasjonsdisplayet.
Beltestrammerne og SRS-kollisjonsputene bruker samme SRS-varsellampe/-visning.

⚠ ADVARSEL

- **Hvis én av følgende tilstander oppstår, kan det foreligge et problem med SRS-kollisjonsputene og/eller beltestrammerne, og de vil kanskje ikke fungere korrekt i en kollisjon eller kan plutselig aktiveres uten noen kollisjon:**
  - **SRS-varsellampen tennes ikke eller fortsetter å lyse, selv om tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON.**
  - **SRS-varsellampen tennes og/eller advarselen vises under kjøring.**

  SRS-kollisjonsputene og beltestrammerne er konstruert for å redusere faren for alvorlige personskader eller dødsfall i bestemte kollisjonstilfeller. Hvis én av tilstandene ovenfor oppstår, må du umiddelbart få bilen kontrollert av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Vedlikehold av SRS

⚠ ADVARSEL

- **Vi anbefaler at alt vedlikehold på eller i nærheten av SRS-komponenter overlates til et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.**
  Ukorrekt arbeid på SRS-komponenter eller -ledningsnett kan resultere i utilsiktet utløsning av kollisjonsputer, eller gjøre at SRS ikke blir funksjonsdyktig. Dette kan føre til alvorlig skade.
- **Det må ikke gjøres forandringer på rattet, låsemekanismen på sikkerhetsbeltene eller noen annen SRS-komponent. For eksempel kan bytte av ratt, eller endringer ved frontstøtfangeren eller karosseristrukturen ha negativ effekt på hvordan SRS fungerer og føre til skade.**
- **Hvis det er skade på bilen, anbefaler vi at du får inspisert SRS for å sikre at det fungerer som det skal.**
- **I biler med sidekollisjonsputer må det ikke gjøres endringer på forsetene, midtstolpen og midtkonsollen.**
  Dette kan ha negativ effekt på hvordan SRS virker og føre til skade.
  Hvis du oppdager riper, hakk eller annen skade på setetrekket nær sidekollisjonsputen, deler av stolpene foran eller bak og på bøylene på sidene på taket, bør du få inspisert SRS hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

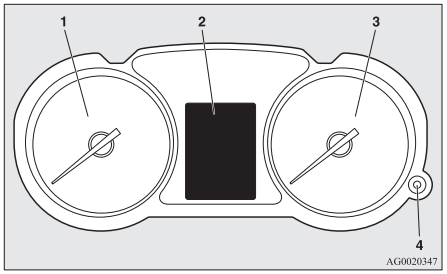
MERK

- Når du overfører eierskapet på bilen til en annen person, oppfordrer vi deg til å opplyse den nye eieren om at bilen er utstyrt med SRS og informere om det aktuelle avsnittet i denne instruksjonsboken.
- Følg gjeldende bestemmelser hvis bilen skal vrakes, og kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for å få demontert kollisjonsputesystemet på en trygg måte.

Instrumenter og kontroller

Instrumenter..... 5-02
Multi-informasjonsdisplay..... 5-04
Indikator- og varslelamper, og informasjonsskjerm..... 5-24
Indikatorlamper..... 5-44
Varsellamper..... 5-44
Informasjonsskjermbilde..... 5-46
Bryter for hovedlys og fjernlysdimmer..... 5-47
Nivåregulering av hovedlys..... 5-53
Blinklyshendel..... 5-55
Bryter for varselblinklys..... 5-55
Bryter for tåkelys..... 5-56
Bryter for visker og spyler..... 5-57
Bryter for varmetråder i bakrute..... 5-61
Hornbryter..... 5-61

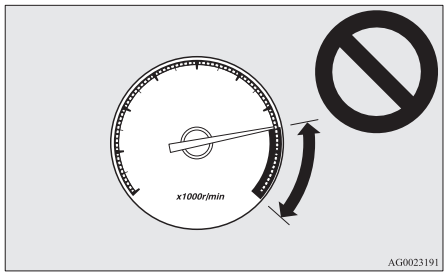
Instrumenter



1- Turteller → s. 5-02
2- Multi-informasjonsdisplay → s. 5-04
Informasjonsskjermbildets liste
→ s. 5-25
3- Speedometer (km/t eller mph + km/t)
4- Dimbryter for instrumentlys (regulering av instrumentpanelbelysningen)
→ s. 5-02

Turteller

Turtelleren viser motorhastigheten (o/min). Turtelleren hjelper deg med å kjøre mer økonomisk, og den advarer deg om for høyt turtall.



⚠ FORSIKTIG

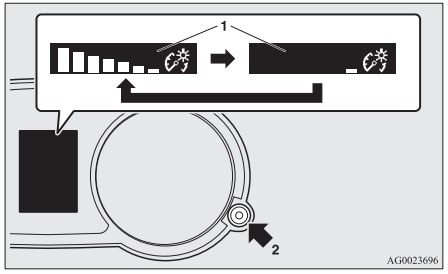
- Hold øye med turtelleren under kjøring, og pass på at turtallet ikke stiger til det røde feltet på måleren (for høyt motorturtall).

Dimbryter for instrumentlys (regulering av instrumentpanelbelysningen)

Hver gang du trykker på denne knappen høres et lydsignal og lysstyrken på instrumentbelysningen endres.

MERK

- Du kan justere til åtte forskjellige nivåer når markeringslysene er tent, og åtte når de ikke er det.
- Instrumentbelysningen skifter automatisk til justert lysstyrke, avhengig av lyset utenfor bilen.
- Lysstyrken i instrumentene blir lagret når tenningen dreies til "LOCK" eller driftsmodusen settes til OFF.
- Hvis du trykker på knappen i mer enn ca. ett sekund når markeringslyset er på, endret lysstyrken til maksimal lysstyrke. Hvis du trykker på knappen i mer enn ca. ett sekund igjen, blir lysstyrken stilt inn på det tidligere nivået.
  På biler som er utstyrt med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA)-navigasjonssystem, kan følgende tilstander oppstå når lysstyrken for instrumentbelysningen er satt til maksimum.
  - Fargen på skjermen endres ikke til nattinnstilling.
  - Bryterlyset tennes ikke.

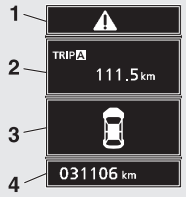


1- Vise lysstyrke
2- Knapp for reostatbelysning

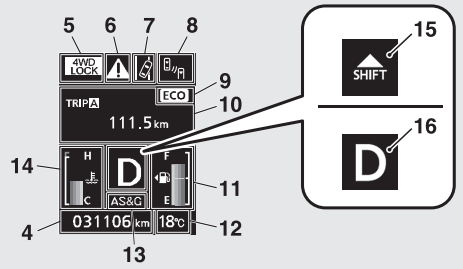
Multi-informasjonsdisplay

Stopp alltid bilen på et trygt sted før betjening.
Multiinformasjonsdisplayet inneholder denne informasjonen: advarsler, kilometerteller, trippteller, servicepåminnelse, kjølevæsketemperatur, gjenværende drivstoff, utetemperatur, velgerspakstilling, 4WD-driftsstatus, gjennomsnittlig drivstofforbruk og drivstofforbruk i øyeblikket, girvalg, gjennomsnittshastighet og instrumentbelysning.
Det er også mulig å endre elementer som språk og måleenheter som brukes i multiinformasjonsdisplayet.

Når tenningen eller funksjonen er slått av



Når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON



AFM112668

1- ⚠ advarselsskjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen på OFF) → s. 5-06
2- Informasjonsskjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen på OFF) → s. 5-06
Avbryt displayskjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til OFF) → s. 5-07
3- Dør på gløtt advarselsskjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen på OFF) → s. 5-08
4- Kilometerteller → s. 5-06
5- Display for visning av kjøremodus* → s. 5-09
6- ⚠ advarselsskjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON) → s. 5-09
7- Visningsskjermbilde for LDW (Lane Departure Warning System)* → s. 6-66
8- BSW-skjermbilde (Blind Spot Warning)* → s. 6-60
9- ECO-indikator* → s. 5-15

OGAN20E2

10- Informasjonsskjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON) → s. 5-09
Avbryt-skjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON) → s. 5-14
11- Gjenstående drivstoff skjermbilde → s. 5-15
12- Utendørstemperatur display → s. 5-14
13- Auto Stop & Go (AS&G)-skjermbilde* → s. 6-14
Auto Stop & Go (AS&G) AV-skjermbilde* → s. 6-14
14- Visning av motorens kjølevæsketemperatur → s. 5-10
15- Visningsskjermbilde for girskiftindikator* → s. 6-19
16- Skjermbilde som viser girspakposisjon* → s. 5-14, 6-22

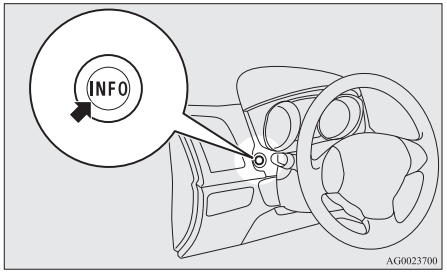
MERK

- Drivstoffenhetene, temperaturenheter, skjermspråk og andre innstillinger kan endres.
  Se “Endre funksjonsinnstillinger (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)” på side 5-17.
- Skjermbildet er forskjellig avhengig av om tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til OFF eller ON.
  Se “Informasjonsskjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen på OFF)” på side 5-06.
  Se “Liste over advarselsskjermbilder (med tenningsbryteren eller driftsmodusen på OFF)” på side 5-26.
  Se “Informasjonsskjermbilde (når tenningsbryteren vris fra “LOCK” til “ON” eller driftsmodusen endres fra OFF til ON)” på side 5-08.
  Se “Informasjonsskjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)” på side 5-09.
  Se “Liste over advarselsskjermbilder (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)” på side 5-29.

Bryter på multiinformasjonsdisplayet

Hver gang du trykker på bryteren på multiinformasjonsdisplayet, høres en lyd og multiinformasjonsdisplayet veksler mellom informasjon som advarsler, tripteller, servicepåminnelse, gjennomsnittlig og nåværende bensinforbruk, rekkevidde og gjennomsnittshastighet.

Det er også mulig å endre elementer som språk og måleenheter som brukes i multiinformasjonsdisplayet.



⚠-advarselsskjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen på OFF)



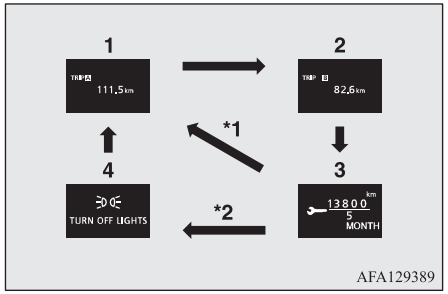
Hvis du trykker på bryteren på multiinformasjonsdisplayet og kommer fra skjermbildet med advarsler til forrige skjermbilde, vises merket ⚠.
Se "Gå tilbake til skjermbildet som ble vist før advarselen" på side 5-07.
Dette merket vises også hvis det har oppstått en annen advarsel enn den som vises. Når årsaken til advarselen er fjernet, blir merket ⚠ automatisk borte.

MERK

- Når merket ⚠ vises, kan skjermbildet med advarsler vises på nytt i informasjonsskjermbildet.
  Se "Informasjonsskjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen på OFF)" på side 5-06.
  Se "Informasjonsskjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)" på side 5-09.

Informasjonsskjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen på OFF)

Hver gang du trykker lett på bryteren på multiinformasjonsdisplayet, veksler skjermbildet i følgende rekkefølge.



*1: Når det ikke vises noen advarsler
*2: Når det vises en advarsel
1- Tripteller A
2- Tripteller B
3- Servicepåminnelse
4- Gjentatt visning av et varselskjermbilde

OGAN20E2

Kilometerteller/tripteller

Kilometerteller

Kilometertelleren viser hvor langt bilen har kjørt.

Tripteller

Tripptelleren angir reiseavstanden mellom to punkter.

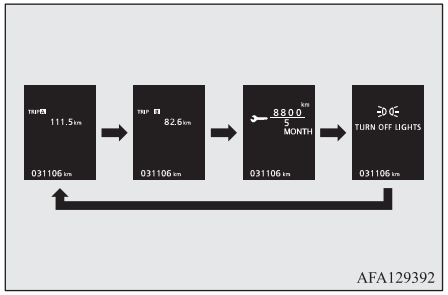
Eksempel på bruk av trippteller A og trippteller B

Det er mulig å måle to reiseavstander, hjemmefra med tripptelleren A og fra et bestemt punkt på veien med tripptelleren B.

Nullstille tripptelleren

For å tilbakestille displayet til 0 holder du bryteren på multiinformasjonsdisplayet inne i minst to sekunder. Kun den viste verdien vil bli nullstilt.
Eksempel

Hvis tripteller [A] vises, vil kun tripptelleren [A] bli nullstilt.



MERK

- Når det ikke vises noe advarselsskjermbilde, er skifterekkefølgen denne: tripteller [A] → tripteller [B] → servicepåminnelse → tripteller [A].
- Både tripteller [A] og [B] kan telle opptil 9999,9 km.
  Når en tripteller passerer 9999,9 km, går den tilbake til 0,0 km.
- Når batteriet kobles fra, slettes minnet til triptellervisningen [A] og visningen [B], og visningene tilbakestilles til 0,0 km.

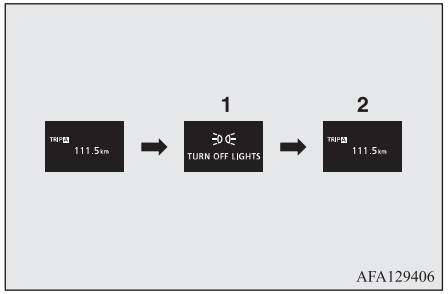
Servicepåminnelse



Her vises avstand og antall måneder til neste periodiske inspeksjon.
Se "Servicepåminnelse" på side 5-15.

Avbryt displayskjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til OFF)

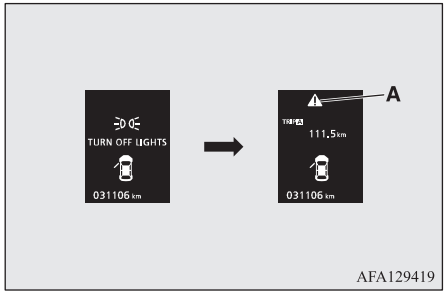
Når informasjon skal meldes, slik som påminnelser om lyspærer, hører du lydvarslingen når skjermbildet for advarsler vises. Gå til den aktuelle siden og iverksett nødvendige tiltak.
Når årsaken til advarselen er fjernet, fjernes også advarselsskjermbildet automatisk.
Se "Liste over advarselsskjermbilder (med tenningsbryteren eller driftsmodusen på OFF)" på side 5-26.



1- Informasjon som vises
2- Årsak eliminert

Gå tilbake til skjermbildet før varselskjermbildet

Du kan gå tilbake til skjermbildet som ble vist før advarselsskjermbildet, selv om advarselsskjermbildets årsak ikke er eliminert.
Hvis du trykker på bryteren til multiinformasjonsdisplayet, vil skjermbildet skifte til skjermbildet som ble vist før advarselen, og ⚠-symbolet vises.



MERK

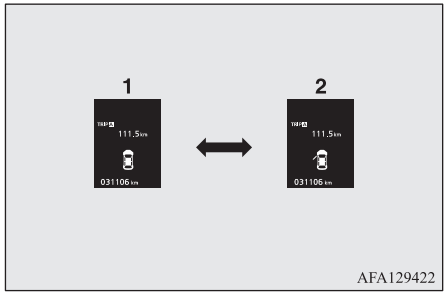
- Advarselsskjermbilder med et "▼"- eller "▼"-symbol øverst til høyre på skjermen kan veksles. Hvis du vil bytte skjermbilde, trykker du på bryteren på multiinformasjonsdisplayet som beskrevet nedenfor.
  "▼": Trykk lett.
  "▼": Trykk i ca. to sekunder eller mer.

Gjentatt visning av et varselskjermbilde

Når ⚠-symbolet vises, kan du trykke lett på bryteren på multiinformasjonsdisplayet noen ganger for å se advarselsskjermbildet du skiftet fra.
Se "Informasjonsskjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen på OFF)" på side 5-06.

Dør på gløtt advarselsskjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen på OFF)

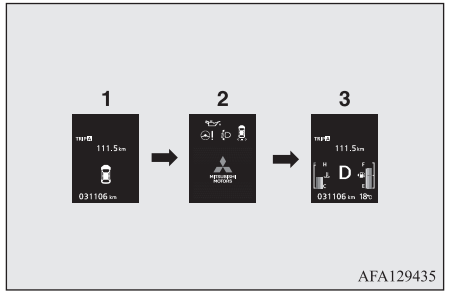
Hvis noen av dørene eller bakluken ikke er helt lukket, viser dette den åpne døren eller bakluken.



1- Dører og bakluke er lukket
2- Dører eller bakluken er åpne

Informasjonsskjermbilde (når tenningsbryteren vris fra "LOCK" til "ON" eller driftsmodusen endres fra OFF til ON)

Når tenningsbryteren dreies til "ON" eller driftsmodusen settes til ON, skifter displayskjermbildet i følgende rekkefølge.



1- Skjermbilde når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til OFF
2- Systemsjekk-skjermbilde
3- Skjermbilde når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON

Systemsjekk-skjermbilde

Når tenningsbryteren dreies til "ON" eller driftsmodusen settes til ON, vises skjermbildet for systemkontroll i ca. 4 sekunder. Hvis det ikke foreligger noen feil, vises informasjonsskjermbildet (når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON).
Dersom det foreligger en feil, vil visningen endres til et advarselsskjermbilde.
Se "Liste over advarselsskjermbilder (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)" på side 5-29.



MERK

- Systemsjekkskjermbildet varierer ut fra kundens utstyr.

Servicepåminnelse

Når tiden for periodisk ettersyn kommer, vises en advarsel på skjermen i noen sekunder etter at tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON. Se "Servicepåminnelse" på side 5-15.



Display for visning av kjøremodus*



Dette viser status for firehjulsdrift.
Hvis du velger "4WD LOCK" med modusvelgeren, "vises 4WD LOCK" på displayet; hvis du velger "4WD AUTO", vises "4WD" på displayet.
Ingenting vises på displayet når du velger tohjulsdrift. Se "Kjøremodusvelger" på side 6-27.

⚠ -advarselsskjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)



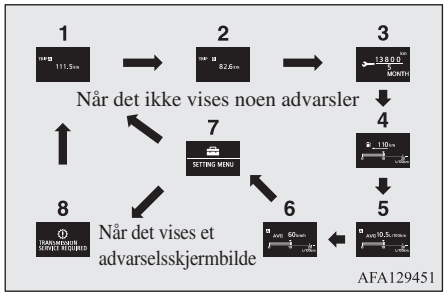
Dette vises når du trykker på bryteren på multiinformasjonsdisplayet og bytter advarselsskjermbildet.
Dette merket vises også hvis det har oppstått en annen advarsel enn den som vises.
Når årsaken til advarselen er fjernet, blir merket ⚠ automatisk borte.

MERK

- Når merket ⚠ vises, kan skjermbildet med advarsler vises på nytt i informasjonsskjermbildet.
  Se "Informasjonsskjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen på OFF)" på side 5-06.
  Se "Informasjonsskjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen på ON)" på side 5-09.

Informasjonsskjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)

Hver gang du trykker lett på bryteren på multiinformasjonsdisplayet, veksler skjermbildet i følgende rekkefølge.

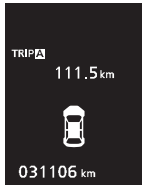


1- Tripteller A
2- Tripteller B
3- Servicepåminnelse
4- Visning av rekkevidde, visning av gjeldende drivstofforbruk
5- Visning av gjennomsnittlig drivstofforbruk, visning av gjeldende drivstofforbruk
6- Visning av gjennomsnittshastighet, visning av gjeldende drivstofforbruk
7- Skjermbilde for funksjonsinnstillinger
8- Gjentatt visning av et varselskjermbilde

MERK

- Når du kjører vises ikke funksjonsinnstillingsskjermen, selv om du betjener multiinformasjonsmålerens bryter. Stopp alltid bilen på et trygt sted før betjening.
  Se "Endre funksjonsinnstillinger (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)" på side 5-17.
- Når det er informasjon å meddele, som en systemfeil, vil alarmen lyde og skjermbildet skifte.
  Se "Avbryt-skjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)" på side 5-14.

Kilometerteller/trippteller



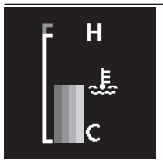
Funksjonsprinsippet er det samme som når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til OFF.
Se "Kilometerteller/trippteller" for mer informasjon på side 5-06.

Servicepåminnelse



Her vises avstand og antall måneder til neste periodiske inspeksjon.
Se "Servicepåminnelse" på side 5-15.

Visning av motorens kjølevæsketemperatur



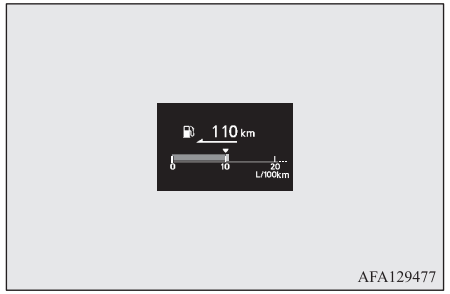
Her vises temperaturen til motorens kjølevæske.
Hvis kjølevæsken blir for varm, blinker "".
Følg alltid nøye med på displayet for kjølevæsketemperaturen når du kjører.

FORSIKTIG

- Hvis motoren blir for varm, blinker "". I så fall er søylediagrammet i den røde sonen. Parker bilen umiddelbart på et trygt sted og foreta de nødvendige tiltak. Se "Overoppheting av motoren" på side 8-04.

Visning av rekkevidde

Her vises bilens omtrentlige rekkevidde (antall kilometere eller miles du kan fortsette å kjøre). Når rekkevidden er under ca. 50 km, vises "---".
Fyll drivstoff snarest mulig.



MERK

- Rekkevidden som vises, er basert på data om drivstofforbruket. Dette kan variere avhengig av kjøreforholdene og -vanene. Oppfatt vist avstand som en grov antydning.

OGAN20E2

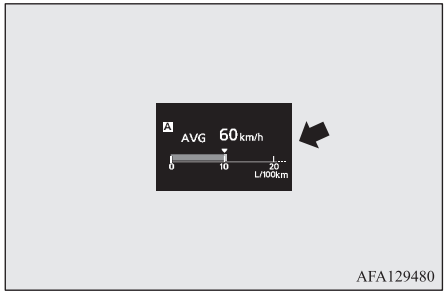
MERK

- Når du etterfyller vil rekkevidden bli oppdatert.
  Fyller du bare på litt drivstoff vil ikke korrekt verdi bli vist. Fyll full tank så sant det er mulig.
- I sjeldne tilfeller vil vist verdi for rekkevidde endres ved parkering i en ekstremt bratt oppoverbakke. Dette skyldes bevegelse på drivstoffet i drivstofftanken og angir ikke en feilfunksjon.
- Visningen kan endres til foretrukket enhet (km eller miles).
  Se "Endre funksjonsinnstillinger (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)" på side 5-17.

Visning av gjennomsnittshastighet

Her vises gjennomsnittshastighet fra siste nullstilling og frem til nå.
To modusinnstillinger er tilgjengelige.

Se "Endre funksjonsinnstillinger (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON" på side 5-17 for informasjon om hvordan du endrer visningen av gjennomsnittshastighet.



AFA129480

Modus for manuell tilbakestilling

- Når gjennomsnittlig hastighet vises, hvis du holder multiinformasjonsmålerens bryter nede, nullstilles den gjennomsnittlige hastigheten som ble vist i øyeblikket.
- Hvis følgende operasjon utføres, blir modusinnstillingen automatisk skiftet fra manuell til auto.
  [Ikke biler med nøkkelfri betjening]
  Drei tenningsbryteren fra "ACC" eller "LOCK" til "ON"-stilling
  [Biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
  Endre driftsmodusen fra ACC eller OFF til ON.

  Endring til automatisk utføres automatisk. Hvis endringen til manuell modus er vellykket, vises imidlertid data fra siste tilbakestilling.

Modus for automatisk tilbakestilling

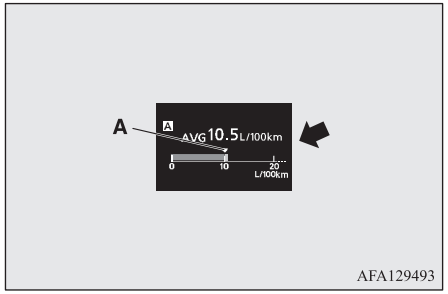
- Når gjennomsnittlig hastighet vises, hvis du holder multiinformasjonsmålerens bryter nede, nullstilles den gjennomsnittlige hastigheten som ble vist i øyeblikket.
- Hvis motorbryteren eller driftsmodusen er i følgende tilstander, blir visningen av gjennomsnittlig hastighet automatisk tilbakestilt.
  [Ikke biler med nøkkelfri betjening]
  Tenningsbryteren står i "ACC" eller "LOCK" i ca. 4 timer eller mer.
  [Biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
  Driftsmodusen er satt til ACC eller OFF i ca. 4 timer eller mer.

MERK

- Visningen av gjennomsnittshastigheten og gjennomsnittlig drivstofforbruk kan tilbakestilles separat for automatisk tilbakestillingsmodus og manuell tilbakestilllingsmodus.
- "---" vises når gjennomsnittshastigheten ikke kan måles.
- Den opprinnelige (standard) innstillingen er "Automatisk tilbakestilling".
- Visningen kan endres til ønsket måleenhet (km/t eller).
  Se "Endre funksjonsinnstillingene (når tenningsbryteren står på "ON")" på side 5-17.
- Minnet til auto tilbakestillingsmodus eller manuell tilbakestillingsmodus for displayet for gjennomsnittlig hastighet slettes hvis batteriet koples fra.

Gjennomsnittlig drivstofforbruk

Her vises gjennomsnittlig drivstofforbruk fra siste tilbakestilling og frem til nå.
To modusinnstillinger er tilgjengelige.
Gå til "Endre funksjonsinnstillinger (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)" på side 5-17 for informasjon om hvordan du endrer innstillingen for visning av gjennomsnittlig drivstofforbruk.



Symbolet "▼" (A) på måleren for drivstofforbruk i øyeblikket viser det gjennomsnittlige drivstofforbruket.

Modus for manuell tilbakestilling

- Når gjennomsnittlig drivstofforbruk vises og du holder inne bryteren på multiinformasjonsdisplayet, vil gjennomsnittlig drivstofforbruk som vises bli nullstilt.
- Hvis følgende operasjon utføres, blir modusinnstillingen automatisk skiftet fra manuell til auto.
  [Unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
  Drei tenningsbryteren fra "ACC" eller "LOCK" til "ON"-stilling.
  [Biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
  Endre driftsmodusen fra ACC eller OFF til ON.

  Endring til automatisk utføres automatisk. Hvis endringen til manuell modus er vellykket, vises imidlertid data fra siste tilbakestilling.

Modus for automatisk tilbakestilling

- Når gjennomsnittlig drivstofforbruk vises og du holder inne bryteren på multiinformasjonsdisplayet, vil gjennomsnittlig drivstofforbruk som vises bli nullstilt.

● Hvis motorbryteren eller driftsmodusen er i følgende tilstander, blir visningen av gjennomsnittlig drivstofforbruk automatisk tilbakestilt.
[Ikke biler med nøkkelfri betjening]
Tenningsbryteren står i "ACC" eller "LOCK" i ca. 4 timer eller mer.
[Biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
Driftsmodusen er satt til ACC eller OFF i ca. 4 timer eller mer.

MERK

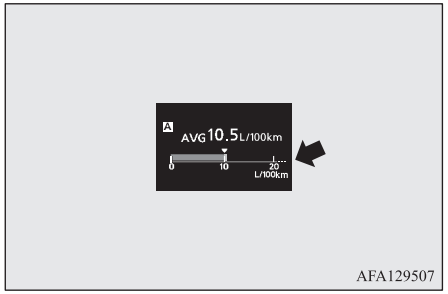
● Visningen av gjennomsnittshastigheten og gjennomsnittlig drivstofforbruk kan tilbakestilles separat for automatisk tilbakestillingsmodus og manuell tilbakestilllingsmodus.
● "---" vises når gjennomsnittlig drivstofforbruk ikke kan måles.
● Den opprinnelige (standard) innstillingen er "Automatisk tilbakestilling".
● Det gjennomsnittlige drivstofforbruket varierer avhengig av kjøreforholdene (veiforholdene, kjørestilen osv.) Vist drivstofforbruk kan være noe annet det reelle. Oppfatt vist drivstofforbruk som en grov antydning.
● Minnet til auto tilbakestillingsmodus eller manuell tilbakestillingsmodus for displayet for gjennomsnittlig drivstofforbruk slettes hvis batteriet koples fra.

MERK

● Visningsinnstillingen kan endres etter ønske {km/l, mpg (US), mpg (UK) eller l/100 km}. Se "Endre funksjonsinnstillinger (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)" på side 5-17.

Vise nåværende drivstofforbruk

Under kjøring viser dette skjermbildet nåværende drivstofforbruk ved hjelp av et søylediagram.



Når verdien for gjeldende drivstofforbruk overstiger verdien for gjennomsnittlig forbruk, vises gjeldende drivstofforbruk i form av et hvitt søylediagram.

Prøv å holde verdien for gjeldende drivstofforbruk under verdien for gjennomsnittlig drivstofforbruk, slik at du oppnår et lavere drivstofforbruk.

MERK

● Når nåværende drivstofforbruk ikke kan måles vises ikke søylediagrammet.
● Innstillingen for visning kan endres til ønsket enhet {km/l, mpg (US), mpg (UK) eller l/100 km}.
Se "Endre funksjonsinnstillinger (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)" på side 5-17.
● Det er mulig å slå av det grønne søylediagrammet.
Se "Endre funksjonsinnstillinger (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)" på side 5-17.

Skjermbilde for funksjonsinnstillinger



Innstillingene "Skjermspråk" , "Temperaturenhet", "Enhet drivstofforbruk" og "Gjennomsnittlig drivstofforbruk og hastighet nullstillingsmetode" osv. kan endres som ønsket.
Se "Endre funksjonsinnstillinger (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)" på side 5-17 for flere detaljer.

Avbryt-skjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)

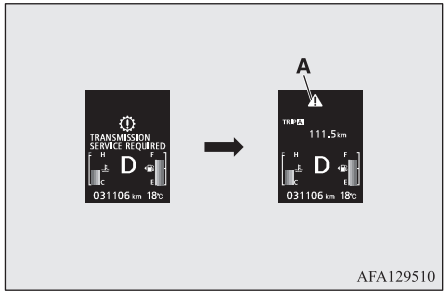
Varselskjermbilde

Når informasjon skal meldes, for eksempel en systemfeil, høres en lyd, og informasjonsdisplayet viser advarselen.
Se advarselslisten og iverksett nødvendige tiltak.
Se "Liste over advarselsskjermbilder (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)" på side 5-29.
Når årsaken til advarselen er fjernet, fjernes også advarselsskjermbildet automatisk.

Gå tilbake til skjermbildet før varselskjermbildet

Du kan gå tilbake til skjermbildet som ble vist før advarselsskjermbildet, selv om advarselsskjermbildets årsak ikke er eliminert.

Hvis du trykker på bryteren til multiinformasjonsdisplayet, vil skjermbildet skifte til skjermbildet som ble vist før advarselen, og ⚠-symbolet vises.



MERK

- Advarselsskjermbilder med et "⬇"- eller "⬇"-symbol øverst til høyre på skjermen kan veksles. Hvis du vil bytte skjermbilde, trykker du på bryteren på multiinformasjonsdisplayet som beskrevet nedenfor.
  "⬇": Trykk lett.
  "⬇": Trykk i ca. to sekunder eller mer.

Gjentatt visning av et varselskjermbilde

Når ⚠-symbolet vises, kan du trykke lett på bryteren på multiinformasjonsdisplayet noen ganger for å se advarselsskjermbildet du skiftet fra.

Andre avbruddsskjermbilder

Driftsstatus for hvert system vises på informasjonsskjermbildet.
Se aktuell side i advarselslisten for flere detaljer.
Se "Andre avbruddsskjermbilder" på side 5-40.

Skjermbilde som viser girspakposisjon*



Viser hvilken stilling girspaken står i.
Se "Bruk av velgerspaken" på side 6-20.

Utendørstemperatur display



Viser temperaturen på utsiden av bilen.

MERK

- Displayinnstillingen kan endres til ønsket enhet (°C eller °F).
  Se "Endre funksjonsinnstillinger (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)" på side 5-17.

MERK

- Avhengig av faktorer som for eksempel kjøreforholdene, kan vist temperatur avvike fra den faktiske utetemperaturen.

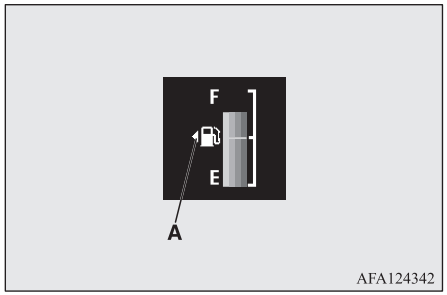
ECO-indikator*



Denne indikatoren vises under drivstoffeffektiv kjøring.

Gjenstående drivstoff skjermbilde

Her vises gjenværende drivstoff.



AFA124342

FORSIKTIG

- Kjør ikke tom for drivstoff, dette kan skade katalysatoren. Hvis advarselen vises, bør du etterfylle så snart som mulig.

MERK

- Det kan ta flere sekunder for å stabilisere visningen etter at tanken er etterfylt.
- Hvis du fyller drivstoff med tenningsbryteren på eller driftsmodusen ON valgt, kan drivstoffmåleren angi feil drivstoffmengde.

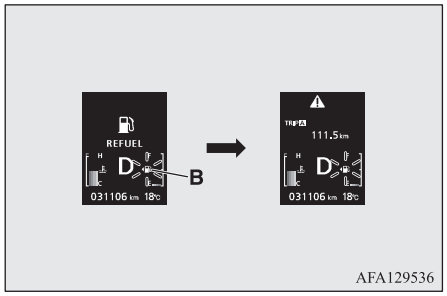
Merke på tankdekselet

Pilen (A) viser at tanklokket befinner seg på bilens venstre side.

Advarselsskjermbilde for gjenværende drivstoff

Når det er ca. 10 liter drivstoff igjen, vil informasjonsskjermbildet skifte til en avbruddsmelding med varselet om lite drivstoff på tanken, og symbolet "⛽" (B) blinker sakte (ca. én gang per sekund).
Hvis advarselen vises, bør du etterfylle så snart som mulig.
Etter noen få sekunder kommer informasjonsskjermbildet tilbake.

Hvis gjenværende drivstoffnivå reduseres enda mer, endres informasjonsskjermen til varselet om lite drivstoff på tanken, og symbolet "⛽" (B) på displayet for resterende drivstoff blinker raskt (omtrent to ganger per sekund).



AFA129536

MERK

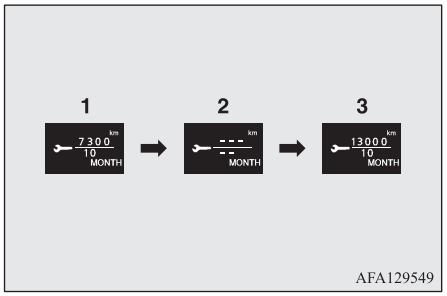
- I skråninger eller svinger kan displayet bli feil, på grunn av drivstoffets bevegelse i tanken.

Servicepåminnelse

Viser omtrentlig tid frem til neste periodiske inspeksjon som anbefales av MITSUBISHI MOTORS. "---" vises når tiden er inne for kontroll.

MERK

- Avhengig av bilens spesifikasjoner kan den viste tiden frem til neste periodiske inspeksjon variere fra det som anbefales av MITSUBISHI MOTORS.
  I tillegg kan innstillingene for tidspunktet for neste periodiske inspeksjon endres.
  Få displayinnstillingene justert av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
  For nærmere detaljer, ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.



AFA129549

1. Viser tiden som gjenstår frem til neste periodiske inspeksjon.

MERK

- Distansen vises i enheter på 100 km. Tiden vises i antall måneder.

2. Dette informerer om at det er tid for periodisk inspeksjon. Vi anbefaler at du tar kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

   Når dette inntreffer og tenningsbryteren vris fra "LOCK" til "ON" eller driftsmodusen endres fra OFF til ON, vises advarselen noen sekunder på informasjonsskjermen.

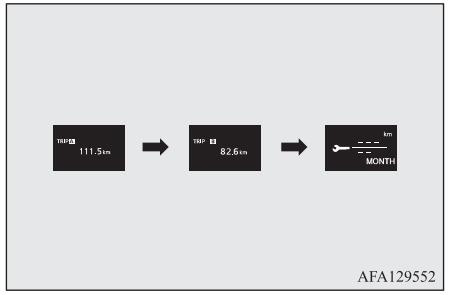


3. Etter at bilen din er blitt kontrollert på et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted, vil skjermbildet vise hvor lang tid det er til neste periodiske inspeksjon.

Tilbakestille

Meldingen "---" kan tilbakestilles med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til OFF. Når displayet tilbakestilles, vises tiden til neste periodiske inspeksjon, og advarselen vises ikke lenger når tenningsbryteren vris fra "LOCK" til "ON" eller driftsmodusen endres fra OFF til ON.

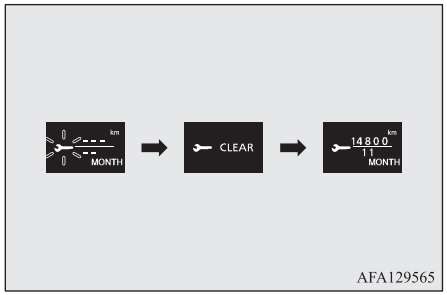
1. Når du trykker lett på bryteren på multiinformasjonsdisplayet noen få ganger, vil informasjonsskjermbildet bli byttet ut med skjermbildet for servicepåminnelse.



AFA129552

2. Trykk på bryteren på multiinformasjonsdisplayet i minst to sekunder for å vise "🔧" og la det blinke. (Dersom ingenting blir gjort i løpet av rundt ti sekunder med blinking, vil skjermen gå tilbake til forrige skjermbilde.)

3. Trykk lett på bryteren på multiinformasjonsdisplayet mens ikonet blinker for å endre visningen fra ”---” til “CLEAR”. Deretter vises tid frem til neste periodiske inspeksjon.



AFA129565

⚠ FORSIKTIG

- Kunden er ansvarlig for at periodisk inspeksjon og vedlikehold utføres. Inspeksjon og vedlikehold må utføres for å avverge ulykker og funksjonsfeil.

MERK

- Meldingen “---” kan ikke tilbakestilles med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON
- Når ”---” vises, vil displayet etter en viss strekning og tid bli tilbakestilt til å vise tiden som gjenstår til neste periodiske inspeksjon.

MERK

- Dersom du ved et uhell tilbakestiller skjermbildet, anbefaler vi at du tar kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Dør på gløtt advarselsskjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen på ON)



Hvis noen av dørene eller bakluken ikke er helt lukket, viser dette den åpne døren eller bakluken.
Hvis bilens hastighet overstiger ca. 8 km/t (5 mph) mens en dør er åpen, utløses en varsellyd 4 ganger. Dette varsler føreren om at en dør er åpen.

⚠ FORSIKTIG

- Kontroller at varsellampen er OFF før du flytter bilen.

Endre funksjonsinnstillinger (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)

1. Stopp bilen på et trygt sted.
   Sett parkeringsbremsen godt på og still girspaken i “N” (Nøytral) (M/T) eller velgerspaken i “P” (Parkering) (CVT).
2. Trykk lett på bryteren på multiinformasjonsdisplayet noen få ganger for å skifte fra informasjonsskjermbildet til skjermbildet for funksjonsinnstillinger.
   Se “Informasjonsskjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)” på side 5-09.

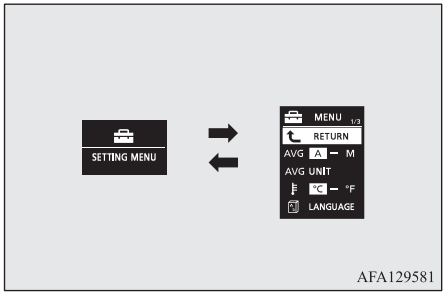


⚠ FORSIKTIG

- Av sikkerhetshensyn må bilen stoppes før betjening.
  Når du kjører vises ikke funksjonsinnstillingsskjermen, selv om du betjener multiinformasjonsmålerens bryter.

3. Trykk på og hold inne bryteren på multiinformasjonsdisplayet i to sekunder el-

ler mer for å skifte fra innstillingsmodus til menyskjermbildet.



AFA129581

MERK

- For å skifte fra menyskjermbildet til skjermbildet for funksjonsinnstillinger trykker du på bryteren på multiinformasjonsdisplayet i minst to sekunder.
- Gjøres ikke andre handlinger i løpet av ca. 15 sekunder etter at du ser menyskjermbildet, vil visningen gå tilbake til skjermbildet for funksjonsinnstilling.

4. Velg elementet du vil endre i menyskjermbildet, og endre til ønsket innstilling. Se følgende punkter for mer informasjon om betjeningsmetodene.
   Se "Endre tilbakestillingsmodus for gjennomsnittlig drivstofforbruk og hastighet" på side 5-18.
   Se "Endre måleenhet for drivstofforbruk" på side 5-19.
   Se "Endre temperaturenhet" på side 5-20.
   Se "Endre skjermspråk" på side 5-20.
   Se "Innstilling av informasjonsknapplyd" på side 5-21.
   Se "Endre tiden frem til "REST REMINDER" vises" på side 5-22.
   Se "Endre lyden til blinklyset" på side 5-22.
   Se "Endre visningen av gjeldende drivstofforbruk" på side 5-23.
   Se "Tilbakestilling av varselterskelen for lavt dekktrykk" på side 6-73
   Se "Endre dekk-ID-sett" på side 6-74
   Se "Tilbakestille til fabrikkinnstiling" på side 5-23.

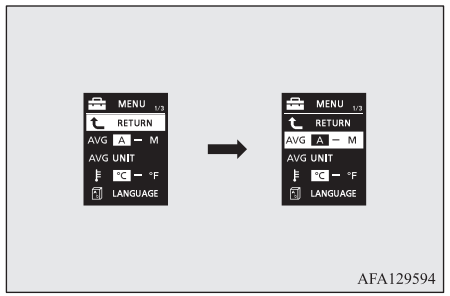
Endre tilbakestillingsmodus for gjennomsnittlig drivstofforbruk og hastighet

Modustilstandene for gjennomsnittlig drivstofforbruk og hastighet kan veksles mellom "Auto reset" og "Manual reset".

1. Trykk på og hold inne bryteren på multiinformasjonsdisplayet i to sekunder eller mer for å skifte fra innstillingsmodus til menyskjermbildet.
   Se "Endre funksjonsinnstillinger (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)" på side 5-17.

OGAN20E2

2. Trykk lett på multi-informasjon målerbryteren for å velge "AVG" (gjennomsnittlig drivstofforbruk og hastighet).



AFA129594

3. Trykk på bryteren på multiinformasjonsdisplayet i minst to sekunder for å skifte i rekkefølgen A eller 1 (modus for automatisk tilbakestilling) → M, 2 eller P (modus for manuell tilbakestilling) → A eller 1 (modus for automatisk tilbakestilling).
   Innstillingen endres til valgt modus.

Modus for manuell nullstilling

- Når gjennomsnittlig drivstofforbruk og hastighet vises og du trykker på bryteren til multiinformasjonsdisplayet, nullstilles visningen av gjennomsnittlig drivstofforbruk og gjennomsnittshastighet.

- Hvis følgende operasjon utføres, blir modusinnstillingen automatisk skiftet fra manuell til auto.
  [Unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
  Drei tenningsbryteren fra "ACC" eller "LOCK" til "ON"-stilling.
  [Biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
  Endre driftsmodusen fra ACC eller OFF til ON.

  Endring til automatisk utføres automatisk. Hvis endringen til manuell modus er vellykket, vises imidlertid data fra siste tilbakestilling.

Modus for automatisk nullstilling

- Når gjennomsnittlig drivstofforbruk og hastighet vises og du trykker på bryteren til multiinformasjonsdisplayet, nullstilles visningen av gjennomsnittlig drivstofforbruk og gjennomsnittshastighet.
- Hvis motorbryteren eller driftsmodusen er i følgende tilstander, blir visningen av gjennomsnittlig drivstofforbruk og gjennomsnittshastighet automatisk tilbakestilt.
  [Unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
  Tenningsbryteren står i "ACC" eller "LOCK" i ca. 4 timer eller mer.
  [Biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
  Driftsmodusen er satt til ACC eller OFF i ca. 4 timer eller mer.

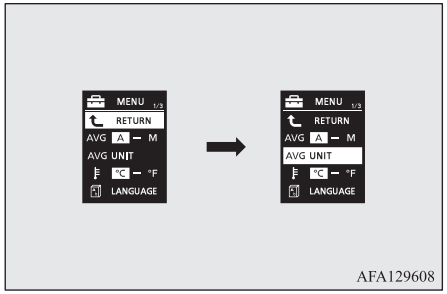
MERK

- Displayet for gjennomsnittlig drivstofforbruk og gjennomsnittlig hastighet kan tilbakestilles individuelt for auto tilbakestillingsmodus og manuell tilbakestillingsmodus.
- Minnet til auto tilbakestillingsmodus eller manuell tilbakestillingsmodus for displayet for gjennomsnittlig drivstofforbruk og gjennomsnittlig hastighet slettes hvis batteriet koples fra.
- Den opprinnelige (standard) innstillingen er "Automatisk tilbakestilling".

Endre måleenhet for drivstofforbruk

Måleenheten for drivstofforbruk kan endres. Enhetene for avstand, hastighet og mengder kan endres til å samsvare med valgt måleenhet for drivstofforbruk.

1. Trykk på og hold inne bryteren på multiinformasjonsdisplayet i to sekunder eller mer for å skifte fra innstillingsmodus til menyskjermbildet.
   Se "Endre funksjonsinnstillinger (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)" på side 5-17.
2. Trykk lett på multi-informasjonsinstrumentbryteren for å velge "AVG UNIT" (visning av drivstofforbruk).

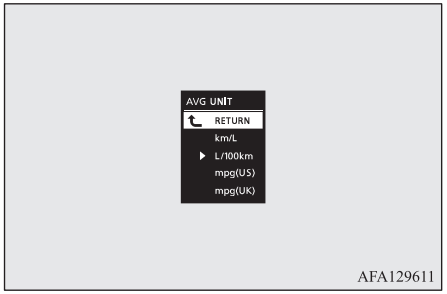


AFA129608

3. Trykk på bryteren på multiinformasjonsdisplayet i minst to sekunder for å vise "AVG UNIT" (innstilling av visningsenhet for drivstofforbruk).

OGAN20E2

4. Trykk lett på bryteren på multiinformasjonsdisplayet for å skifte (i rekkefølge) fra km/l → l/100 km → mpg (US) → mpg (UK) → RETURN → km/l.



AFA129611

5. Trykk på og hold inne bryteren på multiinformasjonsdisplayet i to sekunder eller mer for å endre innstillingen til den valgte enheten.

MERK

- Måleenhetene for rekkevidde, gjennomsnittlig drivstofforbruk, hastighet og nåværende drivstofforbruk skiftes, mens enheten for speedometeret, kilometertelleren og tripptelleren ikke blir endret.
- Minnet med enhetsinnstillinger slettes hvis batteriet frakobles, og settes automatisk til l/100 km.

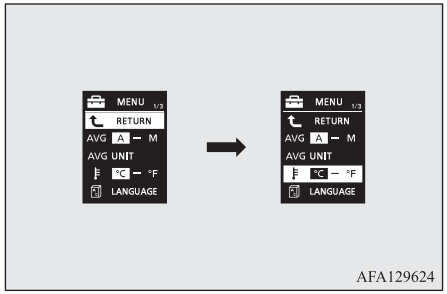
Enhetene for avstand, hastighet og mengder kan endres til å samsvare med valgt måleenhet for drivstofforbruk.

Drivstofforbruk	Kjørelengde (rekkevidde)	Hastighet (gjennomsnittshastighet)
L/100 km	km	km/t
mpg (US)	mile (s)	mph
mpg (UK)	mile (s)	mph
km/L	km	km/t

Endre temperaturenhet

Måleenheten for temperatur kan endres.

1. Trykk på og hold inne bryteren på multiinformasjonsdisplayet i to sekunder eller mer for å skifte fra innstillingsmodus til menyskjermbildet.
   Se “Endre funksjonsinnstillinger (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)” på side 5-17.
2. Trykk lett på multiinformasjonsmålerens bryter for å velge “ ” (temperaturenhet innstilling).



AFA129624

3. Trykk på og hold inne bryteren på multiinformasjonsdisplayet i to sekunder eller mer for å skifte i rekkefølge fra °C → °F → °C.
   Innstillingen endres til valgt temperaturenhet.

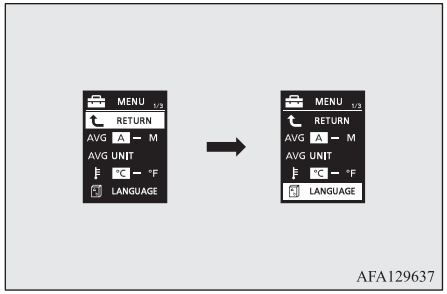
MERK

- Hvis batteriet kobles fra, slettes enhetsinnstillingen fra minnet og stilles automatisk til °C.

Endre skjermspråk

Språket på multiinformasjonsdisplayet kan endres.

1. Trykk på og hold inne bryteren på multiinformasjonsdisplayet i to sekunder eller mer for å skifte fra innstillingsmodus til menyskjermbildet.
   Se “Endre funksjonsinnstillinger (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)” på side 5-17.
2. Trykk lett på bryteren på multiinformasjonsdisplayet for å velge “” (språkinnstilling).



AFA129637

3. Trykk på bryteren på multiinformasjonsdisplayet i minst to sekunder for å vise “” (språkinnstilling).
4. Trykk lett på multi-informasjonsinstrumentbryteren for å velge ønsket språk.
5. Trykk på og hold inne bryteren på multiinformasjonsdisplayet i to sekunder eller mer for å skifte til valgt språk.

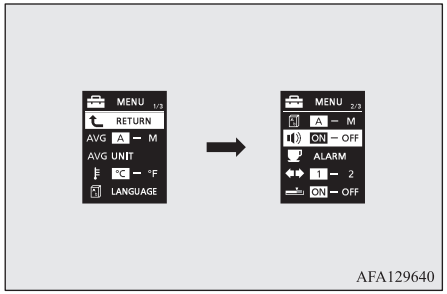
MERK

- Minnet med språkinnstillinger slettes om batteriet frakoples, og settes automatisk til ENGLISH (engelsk) eller RUSSIAN (russisk).
- Hvis “---” velges i språkinnstillingen, vil ikke advarsler eller avbruddsmeldinger vises.

Innstilling av informasjonsknapplyd

Du kan slå av funksjonslyden til bryteren på multiinformasjonsdisplayet og knappen til dimmeren for instrumentlyset.

1. Trykk på og hold inne bryteren på multiinformasjonsdisplayet i to sekunder eller mer for å skifte fra innstillingsmodus til menyskjermbildet.
   Se “Endre funksjonsinnstillinger (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)” på side 5-17.
2. Trykk lett på bryteren på multiinformasjonsdisplayet for å velge “” (innstilling for betjeningslyd)”.



AFA129640

3. Trykk på bryteren på multiinformasjonsdisplayet i minst to sekunder for å veksle i rekkefølge ON (betjeningslyd på) → OFF (betjeningslyd av) → ON (betjeningslyd på).
   Innstillingen endres til valgt tilstand.

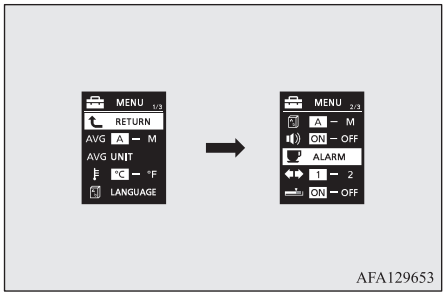
MERK

- Minnet med innstilling av knappelyd slettes dersom batteriet frakobles, og settes automatisk til ON (knappelyd på).
- Innstillingen for funksjonslyd gjelder bare lyden fra bryteren på multiinformasjonsdisplayet og knappen til instrumentlysdimmeren. Advarselsskjermbildet og andre lyder kan ikke deaktiveres.

Endre tiden frem til "REST REMINDER" vises

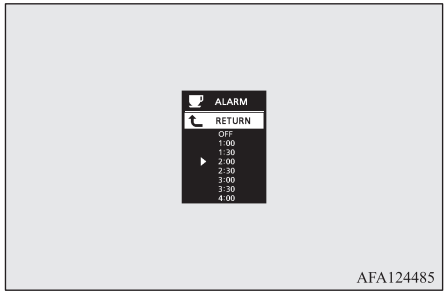
Tiden før meldingen vises kan endres.

1. Trykk på og hold inne bryteren på multiinformasjonsdisplayet i to sekunder eller mer for å skifte fra innstillingsmodus til menyskjermbildet.
   Se "Endre funksjonsinnstillinger (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)" på side 5-17.
2. Trykk lett på bryteren på multiinformasjonsdisplayet for å velge "ALARM" (innstilling av hviletid).



AFA129653

3. Trykk på bryteren på multiinformasjonsdisplayet i minst to sekunder for å vise "ALARM" (innstilling av tid som gjenstår).



AFA124485

4. Trykk lett på bryteren på multiinformasjonsdisplayet for å velge tiden før visning.
5. Trykk på og hold inne bryteren på multiinformasjonsdisplayet i minst to sekunder for å endre innstillingen til valgt tid.

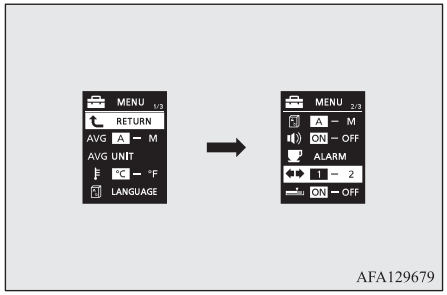
MERK

- Hvis batteriet blir frakoblet, vil enhetsinnstillingen bli slettet fra minnet, og settes automatisk til OFF.
- Kjøretiden tilbakestilles når tenningsbryteren slås av eller driftsmodusen settes til OFF.

Endre lyden til blinklyset

Det er mulig å endre blinklyslyden.

1. Trykk på og hold inne bryteren på multiinformasjonsdisplayet i to sekunder eller mer for å skifte fra innstillingsmodus til menyskjermbildet.
   Se "Endre funksjonsinnstillinger (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)" på side 5-17.
2. Trykk lett på bryteren på multiinformasjonsdisplayet for å velge "◀▶" (endre lyden til blinklyset).



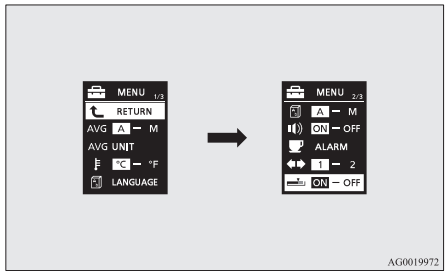
AFA129679

3. Hold inne knappen på multiinformasjonsdisplayet i minst 2 sekunder for å veksle i rekkefølgen 1 (blinklyslyd 1) → 2 (blinklyslyd 2) → 1 (blinklyslyd 1).
   Innstillingen endres til valgt blinklyslyd.

Endre visningen av gjeldende drivstofforbruk

Det er mulig å endre søylediagraminnstillingen for visningen av gjeldende drivstofforbruk.

1. Trykk på og hold inne bryteren på multiinformasjonsdisplayet i to sekunder eller mer for å skifte fra innstillingsmodus til menyskjermbildet.
   Se “Endre funksjonsinnstillinger (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)” på side 5-17.
2. Trykk lett på bryteren på multiinformasjonsdisplayet for å velge “ ” (endre visning av gjeldende drivstofforbruk)

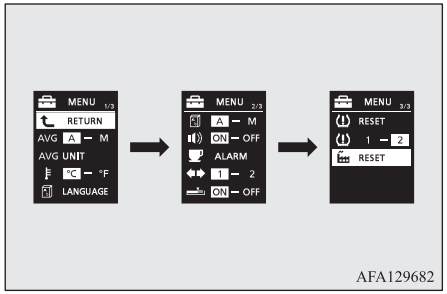


3. Trykk på bryteren på multiinformasjonsdisplayet i minst 2 sekunder for å skifte i rekkefølgen PÅ (med det grønne søylediagrammet) → AV (uten det grønne søylediagrammet) → PÅ (med det grønne søylediagrammet).
   Innstillingen endres til valgt søylediagraminnstilling.

Tilbakestille til fabrikkinnstilling

Mange funksjonsinnstillinger kan tilbakestilles til fabrikkinnstillingene.

1. Trykk på og hold inne bryteren på multiinformasjonsdisplayet i to sekunder eller mer for å skifte fra innstillingsmodus til menyskjermbildet.
   Se “Endre funksjonsinnstillinger (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)” på side 5-17.
2. Trykk lett på bryteren på multiinformasjonsdisplayet for å velge “RESET” (tilbakestille til fabrikkinnstilling).



3. Når du trykker på bryteren på multiinformasjonsdisplayet i fem sekunder, utløses lydsignalet og alle funksjoner tilbakestilles til fabrikkinnstillingene.

MERK

- Fabrikkinnstillingene er som følger.
  - Tilbakestillingsmodus for gjennomsnittlig drivstofforbruk og hastighet: A (automatisk tilbakestilling)
  - Visningsenhet for drivstofforbruk: l/100 km
  - Temperaturenhet: °C (celsius)
  - Språk på skjermen: ENGLISH (engelsk) eller RUSSIAN (russisk)
  - Samvirkende språkinnstilling: A

MERK

- Betjeningslyder: PÅ (betjeningslyder på)
- "REST REMINDER"-skjermbilde: OFF (av)

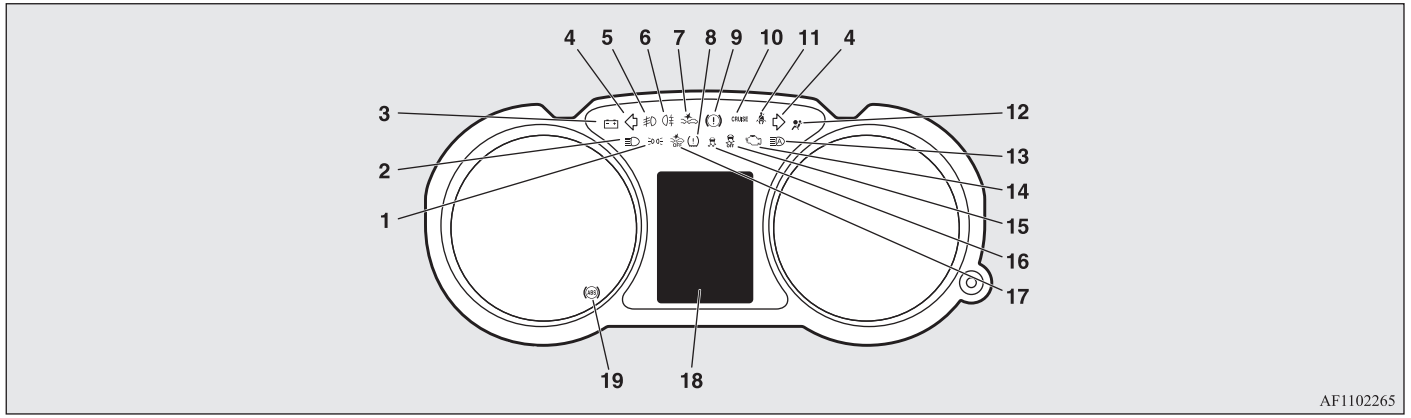
MERK

- Blinklyslyd: blinklyslyd 1
- Gjeldende drivstofforbruk med grønt stolpediagram: PÅ

● Varselterskelen for lavt dekktrykk og dekk-ID-sett kan ikke tilbakestilles til fabrikkinnstillingene.

Indikator- og varslelamper, og informasjonsskjerm

Indikator- og varsellamper



1- Indikatorlampe for parkeringslys → s. 5-44
2- Indikatorlampe for fjernlys → s. 5-44
3- Varsellampe for lading → s. 5-45
4- Indikatorlamper for blinklys/nødblinklys → s. 5-44
5- Indikatorlampe for tåkelys foran* → s. 5-44

OGAN20E2

6- Indikatorlampe for tåkelys bak → s. 5-44
7- FCM-indikator (Forward Collision Mitigation System)* → s. 6-45
Indikator for RMS-systemet (Radar Sensing Misacceleration Mitigation System) (forover)* → s. 6-56
8- Varsellampe for overvåkning av dekktrykk* → s. 6-70
9- Varsellampe for bremser → s. 5-44
10- Indikatorlampe for hastighetskontroll* → s. 6-42
11- Varsellampe for sikkerhetsbelte → s. 4-10
12- Varsellampe for ekstra sikkerhetssystem (SRS) → s. 4-34
13- Indikator for automatisk fjernlyssystem (AHB)* → s. 5-50
14- Motorkontrollampe → s. 5-45
15- OFF-indikator for aktiv stabilitetskontroll (ASC)* → s. 6-40
16- Indikator for aktiv stabilitetskontroll (ASC)* → s. 6-40
17- FCM OFF-indikator (Forward Collision Mitigation System)* → s. 6-50
OFF-indikator for RMS-systemet (Radar Sensing Misacceleration Mitigation System) (forover)* → s. 6-60
18- Informasjonsskjermbildets liste → s. 5-25
19- Varsellampe for ABS (blokkeringsfrie bremser) → s. 6-37

Informasjonsskjermbildets liste

Når informasjon skal vises, slik som påminnelser om lamper, hører du en lyd men skjermbildet endret slik som vist nedenfor. Se aktuell side og ta nødvendige tiltak.
Når årsaken til advarselen er fjernet, fjernes også varselskjermbildet automatisk.
Se “Liste over advarselsskjermbilder (med tenningsbryteren eller driftsmodusen på OFF)” på side 5-26.
Se “Liste over advarselsskjermbilder (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)” på side 5-29.
Se “Andre avbruddsskjermbilder” på side 5-40.

MERK

- En advarsel kan vises på informasjonsskjermen og summeren kan høres i følgende tilfeller.
Systemet fanger opp forstyrrelser som støy eller sterke elektromagnetiske bølger, og er ikke et funksjonelt problem.
  - En ekstrem sterk elektromagnetiske bølge mottas fra en kilde som en ulovlig radiosender, en gnist fra en kabel eller en radarstasjon.
  - Uvanlig spenning eller statisk elektrisitetsutladning genereres av å betjene installert elektrisk utstyr (også tredjeparts utstyr).

  Skulle du utilsiktet tilbakestille visningen, anbefaler vi deg å ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS serviceverksted.

Liste over advarselsskjermbilder (med tenningsbryteren eller driftsmodusen på OFF)

Skjerm	Årsak	Løsning (referanse)
	● Du har glemt å skru av lysene.	● Se “Funksjon for automatisk utkobling av lys (hovedlykter, tåkelys osv.)” på side 5-47.
	● Sikkerhetsalarmen er i drift.	● Se “Sikkerhetsalarmsystem” på side 3-31.

Skjerm	Årsak	Løsning (referanse)
	● Det har oppstått en feil i det nøkkelfrie betjeningssystemet.	● Se “Nøkkelfri betjening” på side 3-08.
	● Det er en feil på den elektroniske startsperren (tyverisikret startsystem).	● Vi anbefaler at du kontakter et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Skjerm	Årsak	Løsning (referanse)
	● Den nøkkelfrie betjeningskontrollen registreres ikke.	● Sett den nøkkelfrie betjeningskontrollen inn i sporet i hanskerommet. Se “Hvis den nøkkelfrie betjeningskontrollen ikke fungerer som den skal” på side 3-19.
	● Du har glemt å fjerne den nøkkelfrie betjeningskontrollen fra sporet i hanskerommet.	● Fjern den nøkkelfrie betjeningskontrollen fra sporet i hanskerommet.
	● Rattlåsen kobles inn.	● Trykk inn motorbryteren. Se “Rattlås” på side 3-16.
	● Motoren stoppes mens velgerspaken står i en annen posisjon enn “P” (Parkering).	● I biler med CVT setter du velgerspaken i stillingen “P” (PARKERING) for å sette driftsmodusen til OFF.
	● Førerdøren åpnes mens rattet er ulåst.	● Se “Rattlås” på side 3-16.

Skjerm	Årsak	Løsning (referanse)
	● Det har oppstått en feil i det elektriske systemet.	● Stans bilen umiddelbart på et sikkert sted. Vi anbefaler at du kontakter et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Liste over advarselsskjermbilder (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)

Skjerm	Årsak	Løsning (referanse)
 (hvis bilen har slikt utstyr)	● Det er lite spylevæske igjen.	● Fyll på spylevæske i beholderen. Se “Spylervæske” på side 10-06 Se “Kapasitet” på side 11-11.
	● Det har oppstått en feil i EPS	● Få inspisert bilen hos et MITSUBISHI MOTORS-verksted snarest mulig. Se “Elektrisk servostyresystem (EPS)” på side 6-24.

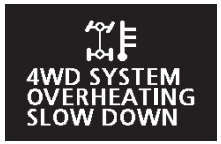
Skjerm	Årsak	Løsning (referanse)
	● Det har oppstått en feil i det nøkkelfrie betjeningssystemet.	● Se “Nøkkelfri betjening” på side 3-08.
	● Når bremsevæskens nivå i reservoaret faller til et lavt nivå. ● Det har oppstått en feil i bremsesystemet.	● Stans bilen umiddelbart på et trygt sted. Vi anbefaler at du tar kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted. Se “Advarselsskjermbilde for bremser” på side 5-46.

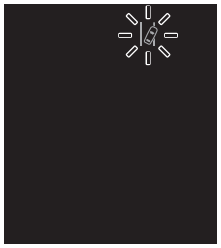
Skjerm	Årsak	Løsning (referanse)
	● Det har oppstått en feil i ABS.	● Unngå hard bremsing og kjøring ved høy hastighet. Stans bilen på et sikkert sted, og gjennomfør aktuelle tiltak. Se “ABS-advarsel” på side 6-37.
	● Dekktrykket i et av dekkene er lavt.	● Se “Overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS)” på side 6-69.
	● Det har oppstått en feil i overvåkningssystemet for dekktrykk.	● Se “Overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS)” på side 6-69.
	● En av dørene eller bakluken er ikke helt lukket. Den åpne døren vises på displayet.	● Lukk døren eller bakluken. Se “Dør på gløtt advarselsskjermbilde (med tenningsbryteren eller driftsmodusen på ON)” på side 5-17.
	● Panseret er åpent.	● Lukk panseret. Se “Panser” på side 10-02.

Skjerm	Årsak	Løsning (referanse)
	● Det er en feil på den elektroniske startsperren (tyverisikret startsystem).	● Velg driftsmodusen OFF, og start deretter motoren igjen. Hvis advarselen ikke forsvinner, kontakter du et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
	● Førerdøren er åpen når driftsmodusen er satt til en annen stilling enn OFF.	● Sett driftsmodusen til OFF. Se "Påminnelsessystem for driftsmodus ON" på side 3-26.
	● Det ble gjort et forsøk på å låse alle dørene og bakluken med driftsmodus satt i en annen stilling enn OFF.	● Sett driftsmodusen til OFF. Se "Påminnelsessystem for driftsmodus OFF" på side 3-16.
	● Det har oppstått en feil på rattlåsen.	● Stans bilen umiddelbart på et sikkert sted. Vi anbefaler at du kontakter et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
	● Det har oppstått en feil i det elektriske systemet.	● Stans bilen umiddelbart på et sikkert sted. Vi anbefaler at du kontakter et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
	● Motoren er overopphetet.	● Stans bilen på et sikkert sted og gjennomfør nødvendige tiltak. Se "Overoppheting av motoren" på side 8-04.

Skjerm	Årsak	Løsning (referanse)
	● Temperaturen på automatgiroljen (CVT) er for høy.	● Se "Automatgir INVECS-III sportsmodus 6CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)" på side 6-20.
	● Du har dreit tenningsbryteren til "ON" eller valgt driftsmodusen ON uten å feste sikkerhetsbeltet.	● Fest sikkerhetsbeltet riktig. Se "Varsellampe og melding om sikkerhetsbelte for fører" på side 4-10.
	● Det har oppstått en feil i drivstoffsystemet.	● Vi anbefaler at du kontakter et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
	● Du kjører med parkeringsbremsen på.	● Frigjør håndbremsen. Se "Advarselsskjermbilde for bremser" på side 5-46.
	● Det har oppstått en feil i motorens oljesystem.	● Stans bilen umiddelbart på et trygt sted. Vi anbefaler at du får undersøkt bilen. Se "Varselskjermbilde for oljetrykk" på side 5-46.

Skjerm	Årsak	Løsning (referanse)
	● Det har oppstått en feil i ladesystemet.	● Stans bilen umiddelbart på et trygt sted. Vi anbefaler at du kontakter et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted. Se "Ladevarselskjermbilde" på side 5-46.
	● Det er oppstått feil med SRS kollisjonspute- eller beltestrammesystemet.	● Vi anbefaler at du får undersøkt systemet umiddelbart. Se "Varsellampe for ekstra sikkerhetssystem (SRS)" på side 4-34.
	● Det har oppstått en feil ved nivåreguleringssystemet for frontlyktene.	● Vi anbefaler ut du får undersøkt bilen. Se "Automatisk nivåregulering for hovedlys" på side 5-53.
	● Det er en feil med den aktive stabilitetskontrollen (ASC).	● Vi anbefaler at du får undersøkt bilen. Se "Aktiv stabilitetskontroll (ASC)" på side 6-39.
	● Det har oppstått en feil på bakkestartassistenten.	● Få bilen undersøkt av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted. Se "Bakkestartassistent" på side 6-34.
	● Det er en feil i det elektronisk kontrollerte 4WD-systemet.	● Vi anbefaler ut du får undersøkt bilen. Se "Elektronisk styrt 4WD-system" på side 6-27.

Skjerm	Årsak	Løsning (referanse)
	● Det har oppstått en feil i CVT.	● Vi anbefaler at du får undersøkt bilen. Se “Automatgir INVECS-III sportsmodus 6CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)” på side 6-20.
	● Det elektronisk kontrollerte 4WD system er varmt.	● Se “Elektronisk styrt 4WD-system” på side 6-27.
	● Det er lite drivstoff.	● Fyll drivstoff snarest mulig. Se “Varselskjermbilde for gjenværende drivstoff” på side 5-15.
	● Utetemperaturen er 3 °C (37 °F) eller lavere.	● Se opp for is på veien. ● Veien kan være isete selv om advarselen ikke vises, så kjør forsiktig.
	● Det har oppstått en feil i FCM (Forward Collision Mitigation System).	● Vi anbefaler at du får undersøkt bilen. Se “Advarsel om problem i systemet” på side 6-52.

Skjerm	Årsak	Løsning (referanse)
	● FCM-bremsefunksjonen i FCM-systemet (Forward Collision Mitigation System) er aktivert.	● Se “FCM-bremsefunksjon” på side 6-47.
	● FCM-systemet (Forward Collision Mitigation) er av en eller annen grunn midlertidig utilgjengelig. Dette er ikke en feil.	● Se “Advarsel om problem i systemet” på side 6-52.
 (blinker gult)	● LDW (Lane Departure Warning System) har påvist at bilen er i ferd med eller har byttet fil.	Se “LDW (Lane Departure Warning)” på side 6-66.
	● Det har oppstått en feil i LDW (Lane Departure Warning).	● Vi anbefaler at du får undersøkt bilen. Se “Deaktivering av LDW på grunn av feil” på side 6-68.

Skjerm	Årsak	Løsning (referanse)
	● BSW-føleren (Blind Spot Warning) er midlertidig utilgjengelig av en eller annen grunn, for eksempel omgivelsesforhold eller økning av følertemperaturen.	● Hvis advarselsskjermbildet ikke forsvinner etter en liten stund, må du kontakte et godkjent MITSUBISHI MOTORS-verksted. Se “Når sensoren er midlertidig utilgjengelig” på side 6-63.
	● BSW (Blind Spot Warning) fungerer ikke som normalt fordi det foreligger feil i systemet.	● Vi anbefaler at du får undersøkt systemet umiddelbart. Se “Hvis det har oppstått en feil i systemet eller føleren” på side 6-63.
	● Fremmedlegemer, slik som skitt, snø eller is, fester seg til overflaten til støtfangeren rundt føleren.	● Fjern fremmedlegemer på overflaten til støtfangeren rundt føleren. Hvis advarselen ikke forsvinner etter at du har rengjort overflaten til støtfangeren rundt føleren, må du kontakte et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted. Se “BSW (Blind Spot Warning): Når det er et fremmedlegeme på føleren” på side 6-63.

Skjerm	Årsak	Løsning (referanse)
 (blinker gult) 	● RCTA (Rear Cross Traffic Alert) har registrert at et kjøretøy nærmer seg bilen.	● Vær spesielt oppmerksom på området bak bilen din. Se "RCTA (Rear Cross Traffic Alert)*" på side 6-64.
	● Det har oppstått en feil i føleren.	● Vi anbefaler at du tar kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted. Se "FCM (Forward Collision Mitigation System): Advarsel om problem i systemet" på side 6-52. Se "LDW (Lane Departure Warning): Advarsel om problem i systemet" på side 6-67. Se "Automatisk fjernlyssystem (AHB): Advarsel om problem i systemet" på side 5-51.

Skjerm	Årsak	Løsning (referanse)
	● FCM-systemet (Forward Collision Mitigation), LDW (Lane Departure Warning) og det automatiske fjernlyssystemet (AHB) er midlertidig utilgjengelig på grunn av høy eller lav temperatur i føleren.	● Systemet går tilbake til normal drift når temperaturen i føleren er tilbake i akseptabelt område. Se "FCM (Forward Collision Mitigation System): Advarsel om problem i systemet" på side 6-52. Se "LDW (Lane Departure Warning): Advarsel om problem i systemet" på side 6-67. Se "Automatisk fjernlyssystem (AHB): Advarsel om problem i systemet" på side 5-51.
	● Føleren er midlertidig utilgjengelig på grunn av at det har festet seg kontaminerende stoffer på føleren eller frontruten. Dette er ikke en feil.	Se "FCM (Forward Collision Mitigation System): Advarsel om problem i systemet" på side 6-52. Se "LDW (Lane Departure Warning): Advarsel om problem i systemet" på side 6-67. Se "Automatisk fjernlyssystem (AHB): Advarsel om problem i systemet" på side 5-51.
	● Det har oppstått en feil i det automatiske fjernlyssystemet (AHB).	● Vi anbefaler at du tar kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted. Se "Advarsel om problem i systemet" på side 5-51.

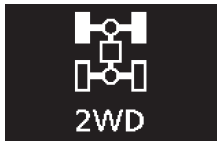
Andre avbruddsskjermbilder

Skjerm	Systemets driftsstatus	Referanse
	● Du prøvde å starte motoren ved å trykke inn motorbryteren uten å holde inne clutchpedalen (manuelt gir).	● På biler med manuelt gir må girspaken settes i stillingen "N" (Nøytral), clutchpedalen må trykkes helt inn og bremsepedalen holdes inne med høyre fot. Deretter trykker du på motorbryteren. Se "Starte og stanse motoren" på side 3-17.
	● Du prøvde å starte motoren med girvelgeren i en annen stilling enn "P" (Parkering) eller "N" (Nøytral), eller du trykket på motorbryteren uten å holde inne bremsepedalen (CVT).	● På biler med CVT må girvelgeren settes i stillingen "P" (PARKERING) og bremsepedalen holdes inne med høyre fot. Deretter trykker du på motorbryteren. Se "Starte og stanse motoren" på side 3-17.

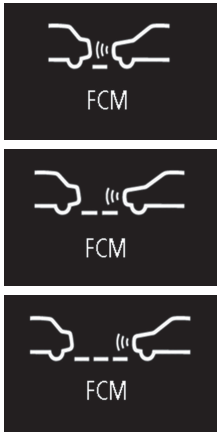
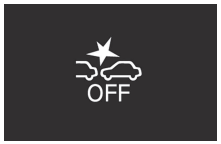
Driftsstatus for hvert system vises på informasjonsskjermbildet. Gå til den aktuelle siden for mer informasjon om hvert system.

MERK

● Bekreft at driftsstatusen for systemet er endret på informasjonsskjermen ved betjening av hvert enkelt system. Det kan imidlertid hende at driftsstatusen for systemet ikke vises umiddelbart etter visning av advarselsskjermbildet, selv om systemet betjenes.

Skjerm	Systemets driftsstatus	Referanse
	● Hvis "2WD"-modus er valgt med kjøremodusvelgeren.	● Se "Elektronisk styrt 4WD-system" på side 6-27.

Skjerm	Systemets driftsstatus	Referanse
	● Når “4WD AUTO” er valgt med kjøremodusvelgeren.	
	● Når “4WD LOCK” velges med kjøremodusvelgeren.	
	● Når den aktive stabilitetskontrollen (ASC) er i bruk.	● Se “Aktiv stabilitetskontroll (ASC)” på side 6-39.

Skjerm	Systemets driftsstatus	Referanse
	● Når FCM (Forward Collision Mitigation System) aktiveres eller tidsinnstillingen for en alarm endres.	Se “ON/OFF-bryter for FCM-systemet og RMS-systemet (Radar Sensing Misacceleration Mitigation System) (forover)” på side 6-50.
	● Når FCM (Forward Collision Mitigation System) deaktiveres. ● Når RMS-systemet (Radar Sensing Misacceleration Mitigation System) (forover) er deaktivert.	Se “ON/OFF-bryter for FCM-systemet og RMS-systemet (Radar Sensing Misacceleration Mitigation System) (forover)” på side 6-50. Se “Slik slår du på/av RMS (forover)” på side 6-60.

Dette informerer om at det er tid for periodisk inspeksjon.

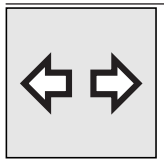
Skjerm	Løsning
	● Vi anbefaler at du får undersøkt bilen. Se “Servicepåminnelse” på side 5-15 for flere detaljer.

Innstillingen for pauseintervallet kan endres.

Skjerm	Løsning
	Stans bilen på et sikkert sted, slå av motoren og ta en pause. Bruk dette skjermbildet som en veiledning for når du bør ta pauser under lange kjøreturer. Du kan stille inn hvor lenge etter starten av turen denne meldingen skal vises. Se “Endre funksjonsinnstillinger (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)” på side 5-17. Skjermbildet og lydsignalet varsler føreren når innstilt tid er nådd. Dersom du fortsetter å kjøre uten å ta en pause, vil alarmen lyde ca. hvert femte minutt for å oppfordre deg til å hvile. ● I følgende tilfeller nullstilles kjøretiden og skjermen går tilbake til forrige skjermbilde. Deretter vil alarmen og skjermbildet oppfordre deg til å ta en pause når den innstilte tiden nås igjen. • Summeren høres tre ganger. • Vri tenningsbryteren til stillingen “LOCK” eller sett driftsmodusen til OFF. • Bryteren på multiinformasjonsdisplayet holdes inne i ca. to sekunder eller mer.

Indikatorlamper

Indikatorlamper for blinklys/ nødblinklys



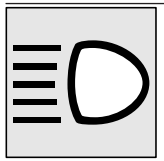
Disse Indikatorlampene blinker i følgende situasjoner.

- Når blinklyshendelen flyttes for å aktivere et blinklys.
  Se "Blinklyshendel" på side 5-55.
- Når bryter for varselblinklys trykkes for å aktivere nødblinklyset.
  Se "Bryter for varselblinklys" på side 5-55.
- Når nødblinklysene aktiveres automatisk på grunn av bråbremsing under kjøring.
  Se "Nødstoppsignalsystem*" på side 6-36.

MERK

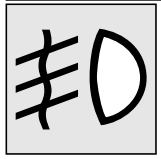
- Hvis disse indikatorlampene blinker raskt på av andre grunner enn bråbrems, kan årsaken være at en lyspære har gått eller en dårlig blinklysforbindelse.

Indikatorlampe for fjernlys



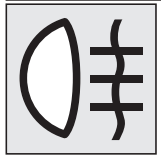
Indikatorlampen tennes når fjernlyset er på.

Indikatorlampe for tåkelys foran*



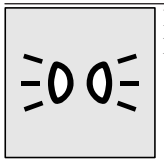
Indikatorlampen tennes når tåkelyset foran er på.

Indikatorlampe for tåkelys bak



Indikatorlampen tennes når tåkelyset bak er på.

Indikatorlampe for parkeringslys



Denne lampen lyser når parkeringslysene er på.

Varsellamper

Varsellampe for bremser



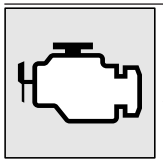
Denne lampen tennes når tenningsbryteren settes til "ON" eller driftsmodusen er ON, og slukkes etter noen sekunder.
Kontroller alltid at lampen er slukket før du kjører.
Når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON, tennes bremsevarsellampen under følgende forhold:

- Når man har trukket til parkeringsbremsen.
- Når bremsevæskeinnholdet i beholderen synker til lavt nivå.
- Når bremsekraftfordelingen ikke fungerer som den skal.

⚠ FORSIKTIG

- I situasjonene som listes opp nedenfor kan bremseeffekten svekkes eller bilen bli ustabil ved bråbremsing. Unngå derfor å kjøre med høy hastighet eller bråbremse. Bilen bør stanses på et trygt sted og inspiseres.
  - Bremsevarsellampen tennes ikke når man trekker til parkeringsbremsen, eller den slukker ikke når man slipper opp parkeringsremsen.
  - ABS-varsellampen og bremsevarsellampen tennes samtidig
    Se "ABS-varsellampe" på side 6-37 for mer informasjon.
  - Bremsevarsellampen fortsetter å lyse under kjøring.
- Bilen bør stanses på følgende måte når bremseeffekten er svekket.
  - Trå bremsepedalen hardere inn enn vanlig.
    Selv om bremsepedalen går helt ned til full pedalvandring, skal du fortsette å holde den hardt nede.
  - Hvis bremsene skulle svikte: Bruk motorens bremsevirkning til å redusere hastigheten, og trekk i parkeringsbremsespaken. Trå på bremsepedalen for å aktivere bremselyset, slik at du advarer trafikken bak.

Motorkontrollampe



Dette lyset er en del av det innebygde diagnosesystemet som overvåker utslippet, motorstyringssystemet eller CVT-styringssystemet.
Lampen tennes eller blinker hvis det oppdages en feil i ett av disse systemene.
Selv om bilen vanligvis likevel er kjørbar, anbefaler vi at du får kontrollert systemet så snart som mulig.
Denne lampen tennes også når tenningsbryteren settes til "ON" eller driftsmodusen er ON, og slukkes når motoren har startet. Hvis ikke lampen slukkes etter at motoren er startet, anbefaler vi at du får bilen kontrollert.

⚠ FORSIKTIG

- Kjøring over lengre tid mens lyset er tent kan forårsake ytterligere skade i kontrollsystemet for avgasser. Det kan også påvirke drivstofføkonomien og kjøreegenskapene.
- Vi anbefaler at du får inspisert systemet hvis lampen ikke tennes når tenningsbryteren vris til "ON" eller driftsmodus er satt til ON.

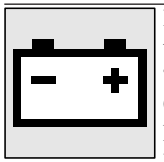
⚠ FORSIKTIG

- Hvis lampen lyser når motoren går, må du unngå å kjøre med høy hastighet og få systemet undersøkt ved et MITSUBISHI MOTORS Autorisert Serviceverksted så snart som mulig.
  Gasspedal- og bremsepedalresponsen kan være svekket under disse forholdene.

MERK

- Den elektroniske motorstyreenheten med diagnosesystemet har forhåndslagrede data (spesielt om utslipp av avgasser).

Varsellampe for lading



Denne lampen tennes når tenningsbryteren settes til "ON" eller driftsmodusen er ON, og slukkes når motoren har startet.
Det vises også en advarsel på multiinformasjonsdisplayet.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis den lyser når motoren er i gang, er det en feil i ladesystemet. Parker bilen umiddelbart på et trygt sted. Vi anbefaler at du får den undersøkt.

Informasjonsskjermbilde

Advarselsskjermbilde for bremser



Denne advarselen vises dersom du kjører med parkeringsbremsen på. Varsellampen på instrumentpanelet tennes kun når parkeringsbremsen settes på.

⚠ FORSIKTIG

- Ved kjøring med parkeringsbremsen på vil bremsen overopphetes, noe som kan resultere i ineffektiv bremsing og mulig bremsesvikt.
  Kople ut parkeringsbremsen dersom denne advarselen vises.



Når tenningsbryteren er vridd til "ON" eller driftsmodusen er satt til ON, vises denne advarselen hvis bremsevæskenivået er lavt.
Varsellampen på instrumentpanelet tennes også.

⚠ FORSIKTIG

- Dersom denne advarselen fortsetter å lyse og ikke slukkes under kjøring, er det en fare for lav bremseeffekt. Hvis dette skjer, skal du parkere bilen på et trygt sted og få den kontrollert.
- Hvis advarselsskjermbildet om bremser og varsellampene for bremser og ABS lyser samtidig, fungerer ikke fordelingsfunksjonen for bremsekraft, slik at hard bremsing kan gjøre bilen ustabil. Unngå plutselig bremsing og kjøring i høy hastighet, stans bilen på et sikkert sted, vi anbefaler at du får den kontrollert.
- Bilen bør stanses på følgende måte når bremseeffekten er svekket.
  - Trå bremsepedalen hardere inn enn vanlig.
    Selv om bremsepedalen går helt ned til full pedalvandring, skal du fortsette å holde den hardt nede.
  - Hvis bremsene skulle svikte: Bruk motorens bremsevirkning til å redusere hastigheten, og trekk i parkeringsbremsespaken. Trå på bremsepedalen for å aktivere bremselyset, slik at du advarer trafikken bak.

Ladevarselindikator



Er det en feil i ladesystemet, vises advarselen på multiinformasjonsdisplayet. Varsellampen på instrumentpanelet tennes også.

⚠ FORSIKTIG

- Skjer dette må du parkere bilen på et trygt sted med det samme, vi anbefaler at du får bilen undersøkt.

Varselskjermbilde for oljetrykk



Dersom oljetrykket synker mens motoren er i gang, vises advarselen på informasjonsskjermbildet på multiinformasjonsdisplayet.

⚠ FORSIKTIG

- Dersom bilen kjøres mens oljenivået er lavt, eller oljenivået er normalt, men varselet vises, kan motoren brenne ut og ta skade.
- Dersom varselet vises mens motoren er i gang, må du umiddelbart parkere bilen på et trygt sted og sjekke oljenivået.
- Få bilen undersøkt dersom varselet vises mens oljenivået er normalt.

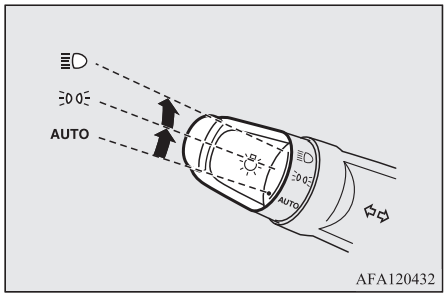
Bryter for hovedlys og fjernlysdimmer

Hovedlys

MERK

- La ikke lysene være på i lang tid når motoren er stanset. Dette kan tappe batteriet.
- Hvis det regner, eller etter bilvask, kan det dannes dugg på innsiden av lykteglasset. Dette er ikke et tegn på funksjonsproblem. Når lyset slås på, vil varmen fjerne duggdannelsen. Vi anbefaler at du får sjekket lykten hvis det samler seg vann på innsiden.

Vri på bryteren for å sette på lysene.



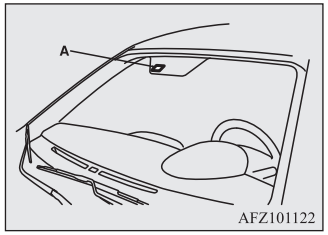
AFA120432

AUTO	Når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON, tennes hovedlysene, markeringslysene, baklysene, skiltlysene og belysningen på instrumentpanelet på og av i samsvar med lysforholdene ute. Alle lysene slås automatisk av når tenningsbryteren dreies til "LOCK" eller driftsmodusen settes til OFF.
	Stillings-, bak-, skilt- og instrumentpanellys på
	Hovedlys og andre lys tennes

Hvis du vil ha informasjon om belysningstilstandene for kjørelysene, kan du gå til "Kjørelys" på side 5-49.

MERK

- Når hovedlysene slås av med den automatiske inn-/utkoblingen med tenningsbryteren i stillingen "ON", slukkes også tåkelysene foran (hvis montert) og bak. Når hovedlysene deretter slås på igjen av den automatiske inn-/utkoblingsstyringen, slås også tåkelysene foran på, men tåkelyset bak forblir avslått. Aktiver bryteren igjen hvis du ønsker å slå på tåkebaklyset.
- Ikke legg noe på den automatiske lysføleren (A), og ikke gjør rent med glassrensemiddel.



AFZ101122

- Aktiver bryteren manuelt hvis ikke lysene slås på eller av når bryteren står på "AUTO". Vi anbefaler at du får undersøkt bilen.

Automatisk utkobling av lys (hovedlys, tåkelys osv.)

● Hvis følgende utføres mens lysbryteren står i stillingen "≣D", slukkes lysene automatisk når førerdøren åpnes.
[Unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
Tenningsbryteren vris til "LOCK" eller "ACC", eller nøkkelen tas ut av tenningen.
[Biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
Driftsmodus er OFF eller ACC.

[Når motoren ble startet med nøkkel]
• Hvis nøkkelen tas ut og førerdøren åpnes, utløses et høyt lydsignal med intervaller for å minne føreren om å slå av lysene.

[Når motoren er startet med nøkkelfritt system]
• Hvis driftsmodusen settes til OFF og førerdøren åpnes, utløses et høyt lydsignal med intervaller for å minne føreren om å slå av lysene.

● Hvis følgende utføres mens lysbryteren står i stillingen "≣D", fortsetter lysene å lyse i ca. 3 minutter mens førerdøren lukkes, og slås deretter av automatisk.
[Unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
Tenningsbryteren vris til "LOCK" eller "ACC", eller nøkkelen tas ut av tenningen.
[Biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
Driftsmodus er OFF eller ACC.

MERK

● Lysenes automatiske utkoblingsfunksjon virker ikke når lysbryteren står på "≣DOE".
● Den automatiske utkoblingsfunksjonen for lysene kan deaktiveres.
Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.

Når du ønsker å beholde lysene på:

1. I følgende tilfeller vrir du lysbryteren til "AUTO"-stilling.
[Unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
Sett tenningsbryteren i stillingen "LOCK" eller "ACC".
[Biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
Driftsmodus er OFF eller ACC.
2. Slå på lysene med bryteren i stillingen "≣DOE"- eller "≣D" igjen, og lysene forblir tent.

MERK

● Når motoren har blitt startet med nøkkelen, høres lyspåminnelsen høyt og med intervall hvis førerdøren åpnes og nøkkelen tas ut.
(Det vises også en advarsel på multiinformasjonsdisplayet.)
Alarmen stopper på følgende måte.
• Vri lysbryteren til "AUTO"-stilling .
• Lukk førerdøren.
● Hvis motoren ble startet med den nøkkelfri funksjonen, høres lampepåminnelsen høyt og støtvis hvis førerdøren ble åpnet driftsmodusen settes til OFF.
(Det vises også en advarsel på multiinformasjonsdisplayet.)
Alarmen stopper på følgende måte.
• Vri lysbryteren til "AUTO"-stilling .
• Lukk førerdøren.

Varselsummer for "lys på"

[Når motoren ble startet med nøkkel]
Hvis førerdøren åpnes med tenningsnøkkelen i "LOCK" eller "ACC" eller den tas ut av tenningsbryteren mens lysene er på, vil et lydsignal minne føreren om å slå av lysene.

[Når motoren er startet med nøkkelfritt system]

Hvis førerdøren åpnes mens driftsmodusen er satt til ACC eller OFF mens lysene er på, aktiveres en lydvarsling for å minne føreren på å slå av lysene.

I begge tilfeller vil alarmen stoppe automatisk dersom autostopp-funksjonen er aktivert, lysbryteren er slått av eller døren er lukket.

Kjørelyslamper

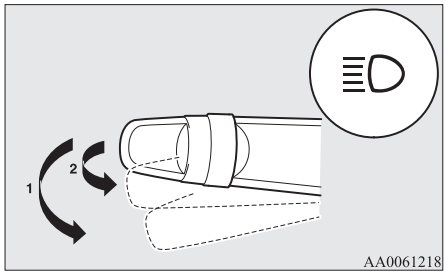
Kjørelyset tennes når motoren er i gang, lysbryteren står i "AUTO" og baklysene er slått av.

MERK

- Hvis lysbryteren står i "" eller "", eller hvis baklysene er på når lysbryteren står i "AUTO", slås kjørelysene på som parkeringslys.

Dimbryter (for skifte mellom fjernlys og nærlys)

Når lysbryteren står i stillingen "", skifter lyset fra fjernlys til nærlys (eller fra nærlys til fjernlys) hver gang du trekker hendelen (1) helt ut. Når fjernlyset er på, tennes også indikatorlampen for fjernlyset på instrumentpanelet.



Lyshorn

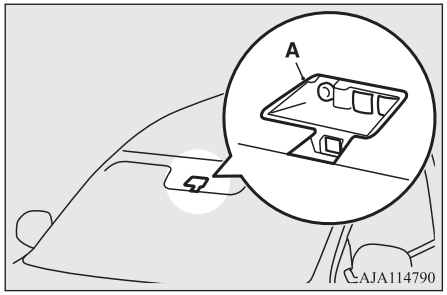
Fjernlysene vil blinke når spaken trekkes lett (2) mot deg, og vil slukke når du slipper spaken.
Når fjernlyset er på, lyser også indikatorlampen for fjernlyset på instrumentpanelet.

MERK

- Hvis du slår av lysene med hovedlysene i fjernlysstilling, er det automatisk nærlyset som slås på neste gang lysbryteren settes på "".

Automatisk fjernlys (AHB)*

Systemet endrer lysstrålen fra frontlysene (nærlys/fjernlys) når føleren (A) registrerer en lyskilde, for eksempel lysene fra en bil foran, en møtende bil eller et gatelys.
Gå til "Håndtering av føleren" på side 6-53 for detaljert informasjon om håndtering av føleren.

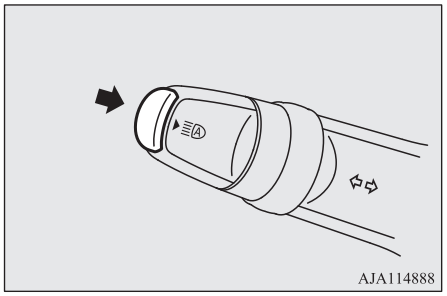


⚠ ADVARSEL

- **Under enkelte omstendigheter kan det hende at lysstrålen fra frontlysene (nærlys/fjernlys) ikke kan endres automatisk. Ikke stol blindt på systemet. Det er førerens ansvar å regulere lysstrålen fra frontlysene (fjernlys/nærlys) manuelt i henhold til kjøreforholdene.**
  Se "Dimbryter (for skifte mellom fjernlys og nærlys)" på side 5-49.

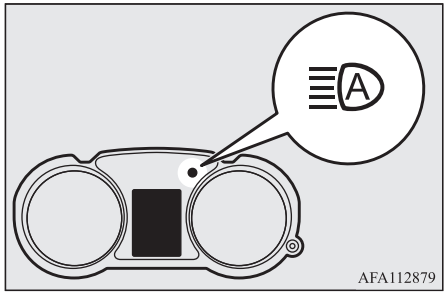
Bruk av AHB

1. Drei lysbryteren til "≡D"-stilling eller "AUTO" når motoren er i gang.
2. Trykk på AHB-bryteren.



AHB aktiveres og indikatoren lyser.

Hvis du trykker på AHB-bryteren igjen, deaktiveres AHB, og AHB-indikatoren slukkes.



MERK

- AHB er utløst dersom hovedlysene er slått på med lysbryteren satt til "AUTO".
- Du kan regulere lysstrålen fra frontlysene (fjernlys/nærlys) manuelt ved å betjene spaken, selv om AHB er i drift.
  Se "Dimbryter (for skifte mellom fjernlys og nærlys)" på side 5-49.
  Hvis spaken betjenes manuelt, slukkes AHB-indikatoren, og AHB deaktiveres.
  Se "Manuell bytting" på side 5-50.
- AHB deaktiveres ikke når du trekker bare litt i spaken (betjening av lyshorn).

Manuell bytting

Bytte til nærlys

1. Trekk spaken mot deg.
2. AHB-indikatoren slukkes.
3. AHB aktiveres når du trykker på AHB-bryteren igjen.

Bytte til fjernlys

1. Trekk spaken mot deg.
2. AHB-indikatoren slukkes, og indikatoren for fjernlys tennes.
3. AHB aktiveres når du trykker på AHB-bryteren igjen.

Forhold for automatisk veksling

Fjernlysene aktiveres når alle følgende forhold oppfylles:

- Bilens hastighet overskrider ca. 40 km/t (25 mph).
- Det er mørkt i området foran bilen.
- Det er ingen biler foran deg og heller ingen møtende biler, eller alle utvendige lys på slike biler er slukket.

Nærlysene aktiveres når ett av følgende forhold inntreffer:

- Bilens hastighet overskrider ikke ca. 30 km/t (19 mph).
- Det er lyst i området foran bilen.
- Utvendige lys på bilen foran deg eller en møtende bil lyser.

MERK

- Det kan hende at frontlysene ikke veksler fra fjernlys til nærlys under følgende omstendigheter.
  - En bil foran deg eller møtende biler blokkeres av et objekt, for eksempel kontinuerlige svinger, en opphøyd trafikkøy, trafikkskilt eller trær langs veien.
  - Bilen din passerer et møtende kjøretøy på en brå måte i en sving med dårlig sikt.
  - En annen bil krysser veien foran bilen din.
- Frontlysene kan fortsette å lyse med nærlys (eller veksle fra fjernlys til nærlys) når en lyskilde (f.eks. gatelys, trafikklys, varselskilt eller en oppslagstavle) reflekterer lys.
- En hvilken som helst av følgende faktorer kan påvirke vekslingstidspunktet for lysstrålen fra frontlysene:
  - Hvor sterkt de utvendige lysene på en bil foran deg eller en møtende bil lyser.
  - Bevegelsen eller kjøreretningen til en bil foran deg eller en møtende bil.
  - Bare det høyre eller venstre utvendige lyset på bilen foran deg eller en møtende bil lyser.
  - Kjøretøyet foran deg eller et møtende kjøretøy er en motorsykkel.
  - Veiforhold (bakker, svinger og veioverflate).
  - Antall passasjerer og bagasjevekt.
- AHB registrerer miljøforhold, for eksempel en lyskilde foran bilen din. Det er derfor ikke noe tegn på at noe er galt hvis lysstrålen fra frontlysene veksles automatisk.

MERK

- Det kan hende at systemet ikke registrerer et lett kjøretøy, for eksempel en sykkel.
- Systemet registrerer ikke nødvendigvis lyskilder i omgivelsene på en nøyaktig måte. Dette kan føre til at trafikken blendes av fjernlyset, eller at nærlyset opprettholdes. I så fall bør du veksle lysstrålen fra frontlysene manuelt.
  - I dårlig vær (kraftig regnvær, tåke, snø- eller sandstorm).
  - Frontruten er skitten eller tildugget.
  - Frontruten er knust eller ødelagt.
  - Føleren er deformert eller skitten.
  - Et lys som kan forveksles med frontlys eller baklys, skinner i området rundt bilen din.
  - Et kjøretøy foran deg eller et møtende kjøretøy kjører uten lys, de utvendige lysene er skitne eller misfargede, eller retningen på lysstrålen fra frontlysene er feiljustert.
  - Det blir plutselig og uavbrutt mørkt eller lyst i området rundt bilen din.
  - Bilen kjøres på ujevn veibane.
  - Bilen kjøres på en svingete vei.
  - En lyskilde, for eksempel et varselskilt eller et speil, reflekterer lys i området foran bilen din.
  - Når lysene til kjøretøyet foran eller hovedlysene til et møtende kjøretøy blandes sammen med de andre lysene.
  - Bakenden på et kjøretøy foran deg (f.eks. en lastebil) reflekterer et sterkt lys.

MERK

  - Frontlysene på bilen din er ødelagte eller tilsmusset.
  - Bilen din står i vinkel på grunn av et punktert dekk eller tauing.
  - Advarselsskjermbildet vises.
    (Se “Advarsel om problem i systemet” på side 5-51.)
- Overhold forholdsreglene nedenfor for å opprettholde gode bruksforhold:
  - Ikke forsøk å demontere føleren.
  - Ikke fest klistremerker eller etiketter til frontruten i nærheten av føleren.
  - Unngå overlessing.
  - Ikke modifiser bilen.
  - Bruk originale MITSUBISHI MOTORS-deler når frontruten skal skiftes ut.

Advarsel om problem i systemet

Hvis det oppstår et problem med systemet, vises følgende advarselsskjermbilde.

Deaktivering av AHB på grunn av feil

Hvis det oppdages en feil i systemet, vises følgende advarselsskjermbilde, og AHB slås av automatisk.
Hvis advarselsskjermbildet fortsatt vises etter at tenningsbryteren er satt til LOCK-posisjon eller driftsmodusen er satt til OFF og deretter tilbake til ON, bør du kontakte et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
[Når det har oppstått funksjonsfeil i AHB]



[Når det er en feil i føleren]



MERK

- Hvis føleren eller området rundt har en ekstremt høy temperatur når bilen parkeres i direkte sollys, kan advarselsskjermbildet "AHB SERVICE REQUIRED" vises.
  Hvis advarselsskjermbildet fortsatt vises når temperaturen til føleren og området rundt er innenfor grenseområdet, bør du kontakte et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Føleren er for varm eller for kald.

Hvis systemet blir midlertidig utilgjengelig på grunn av for høy eller lav temperatur i føleren, vises følgende advarselsskjermbilde.
Systemet går tilbake til normal drift når temperaturen i føleren er tilbake i akseptabelt område.

Hvis advarselsskjermbildet ikke forsvinner etter en periode, er det mulig at det har oppstått funksjonsfeil i AHB. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for å få utført en kontroll av systemet.



Frontruten er skitten

Hvis AHB fastslår at ytelsen er dårligere, vises advarselsskjermbildet. Dette kan skje i følgende situasjoner:

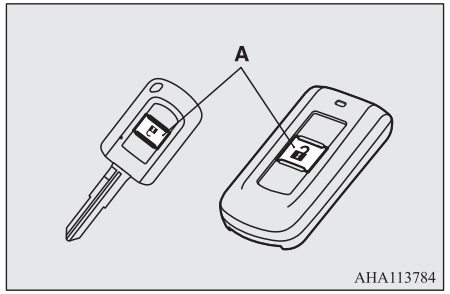
- Hvis fremmedlegemer som skitt, snø eller is har festet seg til frontruten rundt føleren.
- Det er dårlige værforhold, for eksempel regn, snø, sandstorm osv.
- Ved sprut av vann, snø eller skitt fra et kjøretøy foran deg eller et motgående kjøretøy.

Når ytelsen til føleren kommer tilbake, fortsetter driften av AHB.
Hvis advarselsskjermbildet ikke forsvinner etter en periode, er det mulig at føleren har en funksjonsfeil. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for å få utført en kontroll av føleren.



Velkomstlys*

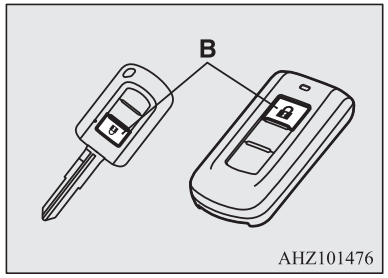
Denne funksjonen slår på markerings- og baklyset i ca. 30 sekunder etter at opplåsingsbryteren (A) på fjernkontrollen trykkes når bryteren for hovedlyset og fjernlysdimmeren står på "AUTO". Velkomstlyset fungerer bare når det er mørkt utenfor bilen.



MERK

- Gjør ett av følgende for å avbryte velkomstlysfunksjonen når den er på:
  - Trykk på opplåsingsknappen (B) på fjernkontrollen.

MERK



- Drei bryteren for hovedlyset og fjernlysdimmeren til "≡DOE" eller "≡D".
- Vri tenningsbryteren til stillingen "ON" eller sett driftsmodusen til ON.

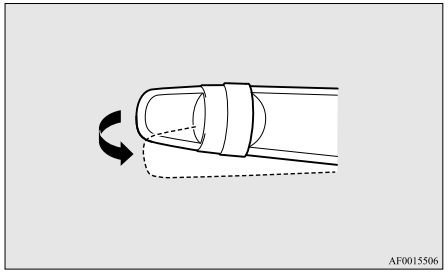
● Funksjonene kan endres på følgende måte:
- Hovedlyktene kan stilles inn slik at de tennes med nærlys.
- Velkomstlysfunksjonen kan deaktiveres.

Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.

Følg meg hjem-lys

Denne funksjonen slår på nærlyset i ca. 30 sekunder etter at tenningsbryteren er dreid til "LOCK" eller driftsmodusen er satt til OFF.

1. Drei bryteren for hovedlyset og fjernlysdimmeren til "AUTO".
2. Vri tenningsbryteren til stillingen "LOCK" eller sett driftsmodusen til OFF. Hvis det ble brukt en nøkkel til å starte motoren, må dessuten nøkkelen fjernes fra tenningen.
3. Trekk blinklyshendelen mot deg innen 60 sekunder etter at tenningsbryteren ble dreid til "OFF" eller driftsmodusen ble satt til OFF.



4. Hovedlysene slås på i nærlysinnstilling i ca. 30 sekunder. Etter at hovedlysene er slukket, kan du sette på nærlyset igjen i ca. 30 sekunder ved å trekke blinklyshendelen mot deg innen 60 sekunder etter at tenningsbryteren ble dreid til "LOCK" eller driftsmodusen ble satt til OFF.
   Hovedlysene kan slås på igjen 60 sekunder etter at tenningsbryteren ble dreid til "LOCK" eller driftsmodusen ble satt til OFF, ved å gjenta prosedyren fra trinn 1.

MERK

● Gjør ett av følgende for å avbryte følg meg hjem-lysfunksjonen når den er på:
- Trekk spaken mot deg.
- Drei bryteren for hovedlyset og fjernlysdimmeren til "≡DOE" eller "≡D".
- Vri tenningsbryteren til stillingen "ON" eller sett driftsmodusen til ON.

● Funksjonene kan endres på følgende måte:
- Tiden hovedlysene skal fortsette å lyse, kan endres.
- Følg meg hjem-lysfunksjonen kan deaktiveres.

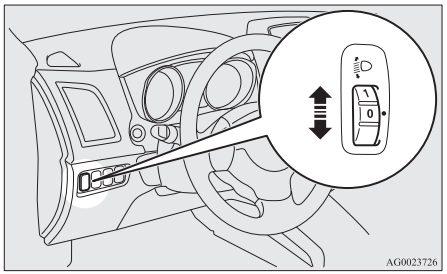
Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for mer informasjon.

Nivåregulering av hovedlys

Bryter for hovedlysnivå*

Vinkelen på lysstrålen fra frontlysene varierer ut fra hvor tungt bilen er lastet.
Justeringsbryteren for hovedlysene kan brukes til å justere belysningsavstanden til hovedlysene (når nærlyset er på), slik at hovedlysene ikke lyser slik at de blender andre sjåfører.

Still inn bryteren i henhold til følgende tabell.



⚠ FORSIKTIG

- Justeringer må alltid foretas før kjøring. Det kan oppstå ulykker hvis du forsøker å justere under kjøring.

Bilens tilstand	Bryterstilling
	"0"
	"0"
	"1"

Bilens tilstand	Bryterstilling
	"2"
	"2"

●: 1 person
▨: Maks. bagasje

Bryterstilling 0- Kun fører/fører + 1 forsetepassasjer

Bryterstilling 1- 5 personer (inklusive fører)

Bryterstilling 2- 5 personer (inklusive fører) + maks. bagasje/fører + maks. bagasje

Automatisk nivåregulering for hovedlys*

Denne mekanismen justerer automatisk lysretningen til frontlyktene ut fra eventuelle vektendringer i bilen, for eksempel antallet passasjerer eller bagasjevekt. Når hovedlysene tennes med tenningsbryteren eller driftsmodus er satt til ON, vil lysstrålens retning fra hovedlysene bli justert automatisk når bilen stanses.

Varseldisplay for det automatiske frontlysjusteringssystemet

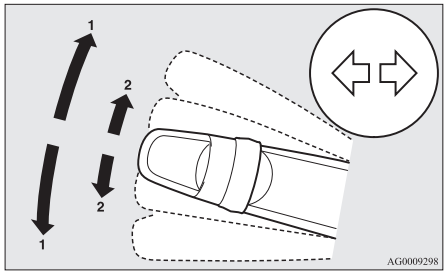


Dersom det oppstår en feil i frontlysjusteringssystemet, vil advarselen vises i informasjonsskjermbildet på multiinformasjonsdisplayet.

⚠ FORSIKTIG

- Vises denne meldingen kan systemet fungere feil, vi anbefaler derfor at bilen inspiseres.

Blinklyshendel



1- Retningslys
Bruk denne stillingen (1) når du foretar vanlige svinger. Hendelen går automatisk tilbake når du er ferdig med å svinge.

2- Signal ved skifte av kjørefelt
Når du skyver hendelen forsiktig til (2) for å bytte fil, vil blinklysene og indikatorlampen på instrumentpanelet kun blinke mens du holder inne hendelen.
Når du beveger hendelen (2) litt og slipper den, blinker retningsviserne og indikatorlampene på instrumentpanelet tre ganger.

MERK

- Dersom lampen blinker raskere enn normalt, kan det hende at en pære i blinklyset er gått. Vi anbefaler at du får undersøkt bilen.

MERK

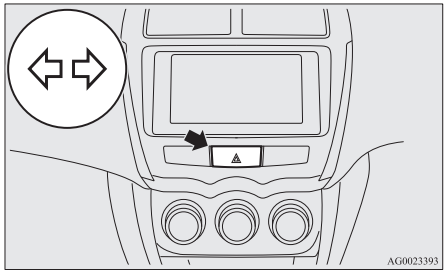
- Det er mulig å aktivere følgende funksjoner.
  - Blinklys når hendelen betjenes med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til "ACC".
  - Deaktivering av blinklysets trippelblinkfunksjon for filbytte.
  - Tiden som kreves for funksjonen for tre blink kan justeres.

  Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.

Bryter for varselblinklys

Bruk varselblinklyset om bilen må parkeres i veien ved nødstilfelle.
Varselblinklysene kan alltid benyttes, uavhengig av tenningsbryterens posisjon eller valgt driftsmodus.

Trykk på bryteren for å sette på varselblinklyset. Alle blinklysene blinker kontinuerlig. Slå av ved å trykke på bryteren igjen.



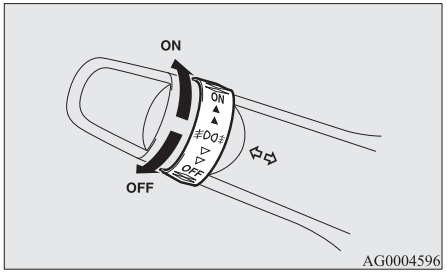
MERK

- Når nødblinklysene blinker på grunn av manuell betjening av bryteren, fungerer ikke nødstoppsignalet.
  Se "Nødstoppsignalsystem*" på side 6-36.

Bryter for tåkelys

Bryter for tåkelys foran*

Tåkelysene foran kan benyttes mens frontlysene eller baklysene er på. Vri bryteren i retning “ON” for å slå på tåkelysene foran. En kontrollampe på instrumentpanelet tennes også. Vri bryteren i retning “OFF” for å slå av tåkelysene foran. Knappen går automatisk tilbake til opprinnelig stilling når du slipper den.



MERK

- Tåkelyset foran slås automatisk av når hovedlysene eller baklysene slås av. Tåkelysene foran slås på igjen ved å dreie knappen i retning “ON” etter å ha slått på hovedlysene eller baklysene.

MERK

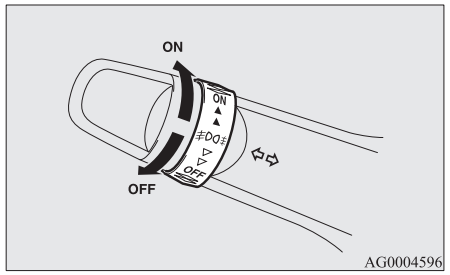
- Ikke bruk tåkelys når det ikke er tåke. Ellers kan skinnet fra lyktene blende førere av møtende biler.

Bryter for tåkelys bak

Tåkelyset bak kan brukes når hovedlyset eller tåkelyset foran (hvis montert) er på.
En indikatorlampe på instrumentpanelet tennes når tåkelyset slås på.

[Bil uten tåkelys foran]
Drei knappen én gang i retning “ON” for å slå på tåkelyset bak. Tåkelyset bak slås av ved å dreie knappen én gang i retning “OFF”. Knappen går automatisk tilbake til opprinnelig stilling når du slipper den.

[Bil med tåkelys foran]
Drei knappen én gang i retning “ON” for å slå på tåkelysene foran. Drei knappen en gang til i retning “ON” for å slå på tåkelyset bak. Tåkelyset bak slås av ved å dreie knappen én gang i retning “OFF”. Drei knappen en gang til i retning “OFF” for å slå av tåkelyset bak. Knappen går automatisk tilbake til opprinnelig stilling når du slipper den.



MERK

- Tåkelyset bak slås automatisk av når hovedlysene eller tåkelysene foran (hvis montert) slås av.
- Tåkelyset bak slås på igjen ved å dreie knappen én gang i retning “ON” etter å ha slått på hovedlysene. (Biler uten tåkelys foran)
- Tåkelyset bak slås på igjen ved å dreie knappen to ganger i retning “ON” etter å ha slått på hovedlysene. (Biler med tåkelys foran)

Bryter for visker og spyler

⚠ FORSIKTIG

- Hvis spylervæske brukes i kaldt vær, kan spylervæske som sprutes på glasset fryse og gi dårlig sikt. Varm opp ruten med defrosteren eller bakruteoppvarmingen før du bruker spyleren.

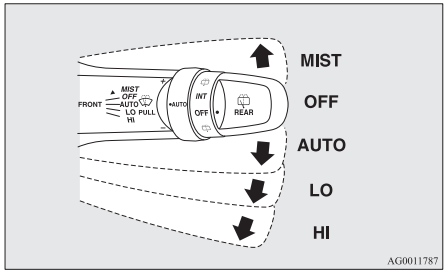
Frontruteviskere

MERK

- For å sikre god sikt bakover utfører bakruteviskeren automatisk noen viskesykluser etter hverandre hvis girspaken settes i stillingen "R" mens frontruteviskerne er i funksjon.
  Se "Bakrutevisker og -spyler" på side 5-60.

Frontruteviskerne kan brukes når tenningsbryteren står på ON eller ACC, eller driftsmodusen ON eller ACC er valgt.

Hvis viskerbladene er frosset fast til frontruten eller bakruten, må ikke viskerne brukes før isen har smeltet og bladene løsnet, ellers kan viskermotoren bli skadet.



MIST- Duggfjerningsfunksjon
Viskerne visker én gang.

OFF- Av

AU-
TO- Automatisk viskerstyring
Regnføler
Viskerne visker automatisk, avhengig av hvor mye vann det er på frontruten.

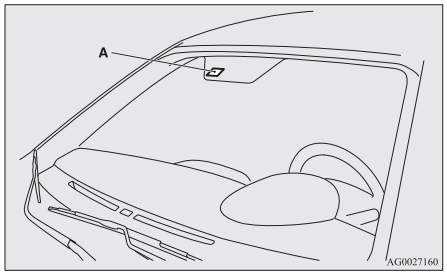
LO- Langsom

HI- Hurtig

Regnføler

Kan bare brukes når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON eller ACC.

Hvis hendelen settes på "AUTO", registrerer regnføleren (A) mengden regn (eller snø, annen fuktighet, støv osv.), og viskerne aktiveres automatisk.
La hendelen stå på "OFF" hvis frontruten er skitten og været er tørt.
Visking under slike forhold kan føre til riper på frontruten og skader på viskerne.



⚠ FORSIKTIG

- Når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON og hendelen står på "AUTO", kan viskerne aktiveres automatisk i situasjonene under.
  Hvis du setter fast hendene i viskerne, kan du bli skadet, og det kan oppstå feil på viskerne. Husk å vri tenningsbryteren til "LOCK" eller sette driftsmodusen til OFF, eller flytt spaken til "OFF"-stilling for å deaktivere regnføleren.
  - Ved rengjøring av frontruten utvendig, hvis du berører oversiden av regnføleren.

⚠ FORSIKTIG

- Ved rengjøring av frontruten utvendig, hvis du tørker av oversiden av regnføleren med en klut.
- Før kjøring inn i automatisk vaskehall.
- Ved fysisk støt mot frontruten.
- Ved fysisk støt mot regnføleren.

MERK

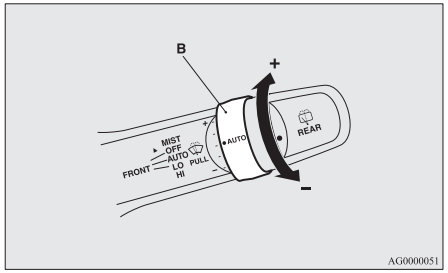
- For å forhindre skader på viskernes gummideler aktiveres ikke viskerne når bilen står stille og utetemperaturen er rundt 0 °C eller lavere, selv om spaken settes til AUTO.
- Føleren må ikke tildekkes av et klistremerke eller lignende. Det må heller ikke påføres vannavisende belegg på frontruten. Regnføleren vil da ikke være i stand til å registrere hvor kraftig regnet er, og det kan hende at viskerne ikke lenger vil virke som de skal.
- I følgende tilfeller kan det hende at regnføleren ikke fungerer som den skal.
  Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.
  - Hvis viskerne visker med konstant intervall til tross for endringer i regnets styrke.
  - Hvis viskerne ikke aktiveres til tross for at det regner.

MERK

- Det kan hende at viskerne aktiveres automatisk når insekter eller fremmedlegemer setter seg fast på frontruten, oppe på regnføleren eller det er is på frontruten. Gjenstander som sitter fast på frontruten, stopper viskerne hvis viskerne ikke klarer å fjerne gjenstandene. Viskerne aktiveres igjen når du setter hendelen til "LO" eller "HI".
  Viskerne kan også starte automatisk på grunn av sterkt direkte sollys eller elektromagnetiske bølger. Sett spaken i "OFF"-stilling for å stoppe viskerne.
- Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis du skal skifte ut frontruten eller forsterke glasset rundt føleren.

Justering av regnsensorens følsomhet.

Følerens følsomhet kan justeres ved å dreie på knappen (B) når hendelen står på "AUTO" (regnføler).



OGAN20E2

"+" – Høyere regnfølsomhet
"-" – Lavere regnfølsomhet

MERK

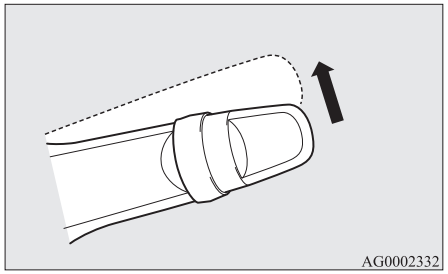
- Det er mulig å aktivere følgende funksjoner.
  - Du kan skifte fra automatisk visking (regndråpefølsom) til intervallvisking (hastighetsfølsom).
  - Du kan skifte fra automatisk visking (regndråpefølsom) til intervallvisking (unntatt hastighetsfølsom).

  Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.

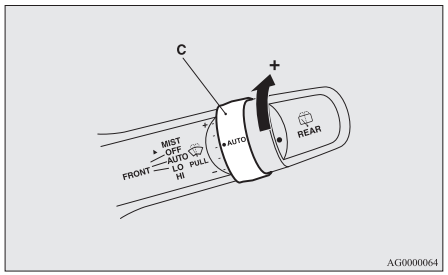
Duggfjerningsfunksjon

Beveg hendelen i samme retning som pilen og slipp den for å aktivere ett slag med viskerne.
Bruk denne funksjonen når du kjører i yr eller duskregn.

Viskerne gjør ett slag hvis hendelen skyves til "MIST" og så slippes når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til "ON" eller "ACC". Viskerne fortsetter å viske mens hendelen holdes i "MIST"-stilling.

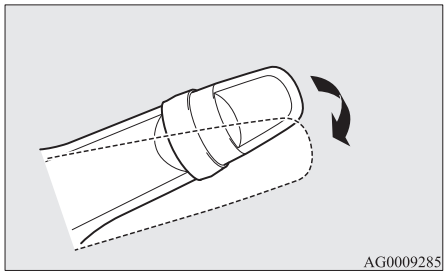


Viskerne gjør ett slag hvis hendelen settes på "AUTO" og knappen (C) dreies i "+"-retningen når tenningsbryteren står på "ON" eller driftsmodusen er satt til ON.



Vindusspyler

Vindusspyleren kan brukes når tenningsbryteren står på ON eller ACC, eller driftsmodusen ON eller ACC er valgt.
Spylevæske sprøytes på frontruten når du trekker spaken mot deg.
Når viskerne ikker er i bruk, eller står på intervallvisking, vil viskerne gå flere ganger mens det sprøytes spylevæske hvis du trekker spaken mot deg.
Etter ca. 6 sekunder gjør viskerne ett slag til.
Ved å slippe spaken like etter at du trekker den mot deg vil spylevæske sprøytes flere ganger mens viskerne sveiper flere ganger. (Komfortspyler) Etter ca. seks sekunder gjør viskerne ett slag til.
Komfortspyleren vil slutte å fungere hvis spaken brukes.



⚠ FORSIKTIG

- Hvis spylervæske brukes i kaldt vær, kan spylervæske som sprutes på glasset fryse og resultere i dårlig sikt. Varm opp ruten med defrosteren eller duggfjerneren før du bruker spyleren.

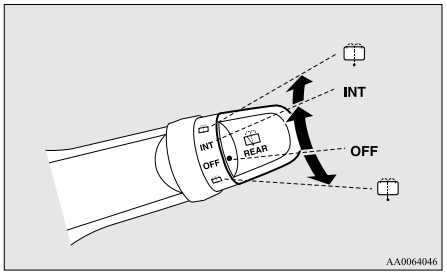
MERK

- Fabrikkinnstillingene for komfortspyleren og funksjonen som gjør at viskerne visker én gang til etter ca. 6 sekunder, kan variere avhengig av bilen.
- Funksjonene kan endres på følgende måte:
  - Viskerne visker aldri når spylevæske sprøytes på ruten.
  - Deaktivering eller aktivering av komfortspyleren.
  - Deaktivering eller aktivering av funksjonen som gjør at viskerne visker én gang til etter ca. 6 sekunder.

  Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.

Bakrutevisker og -spyler

Bryteren for bakruteviskeren og -spyleren kan brukes når tenningsbryter eller driftsmodus er satt til ON eller ACC.



INT- Viskeren går kontinuerlig i noen sekunder, deretter med intervalldrift - intervaller på ca 8 sekunder.

OFF- Av

- Spylervæske sprøytes på bakruten når knappen vris i en av retningene.
  Viskerne gjør automatisk noen slag når spylervæske sprutes på.

MERK

- For å sikre god sikt bakover utfører bakruteviskeren automatisk noen viskesykluser etter hverandre hvis girspaken settes i stillingen "R" mens frontruteviskeren eller bakruteviskeren er i funksjon. (innstilling for automatisk visking).
  Etter automatisk betjening stopper bakruteviskeren hvis knappen står på "OFF". Hvis knappen står på "INT", går bakruteviskeren tilbake til intervallvisking.
  Det er mulig å stille inn bakruteviskeren slik at den visker automatisk bare når gir- eller velgerspaken står på "R" mens bakruteviskeren er på med knappen i stillingen "INT".
  Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.
- Hvis knappen står på "OFF", dreier du den raskt til "INT" to ganger for å bruke bakruteviskeren kontinuerlig. (Innstilling for kontinuerlig visking)
  Drei knappen til "OFF" for å stoppe den kontinuerlige viskingen til bakruteviskeren.
- Viskeintervallet kan justeres.
  Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.

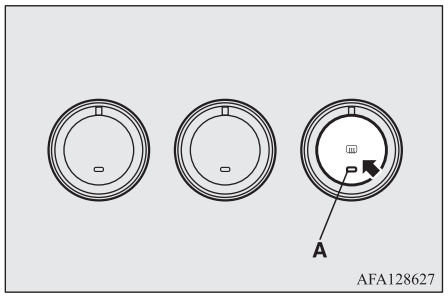
Forholdsregler ved bruk av viskere og spylere

- Hvis vindusviskernes bevegelse hindres halvveis i vindusviskersyklusen av is eller annet på glasset, kan driften av vindusviskerne stoppes midlertidig for å forhindre overoppheting av motoren. I så fall må du parkere bilen på et trygt sted, dreie tenningsbryteren til "LOCK" eller sette driftsmodusen til OFF, og deretter fjerne isen eller materialet på glasset.
  Driften av vindusviskerne starter igjen når viskermotoren er nedkjølt. Kontroller derfor at vindusviskerne fungerer før du bruker dem.
- Ikke bruk viskerne når glasset er tørt.
  De kan lage riper i glasset, og viskerbladene kan slites raskere.
- Før du bruker viskerne i kaldt vær, sjekk at viskerbladene ikke er frosset fast til glasset. Viskermotoren kan brenne opp hvis viskerne brukes når bladene er frosset fast til glasset.
- Unngå å bruke spyleren sammenhengende i mer enn 20 sekunder. Ikke bruk spyleren når spylervæsketanken er tom.
  Ellers kan motoren brenne.

- Sjekk nivået på spylervæsken i tanken med jevne mellomrom og fyll på mer hvis nødvendig.
  Ved lav utetemperatur tilsettes anbefalt spylervæske som ikke fryser i spylervæskebeholderen. Hvis du ikke gjør det kan det medføre tap av spylefunksjonen og frostskade på delene i systemet.

Bryter for varmetråder i bakrute

Bryteren for varmetråder i bakruten kan brukes når motoren går.
Trykk på bryteren for å sette på bakruteoppvarmingen. Den slås automatisk av etter ca. 20 minutter. For å slå av oppvarmingen før det har gått 20 minutter trykker du på bryteren igjen.
Indikatorlampen (A) lyser når oppvarmingen er på.

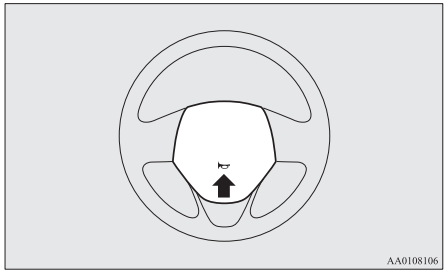


MERK

- Når du trykker på bryteren for varmetrådene i bakruten, fjernes også dugg eller frost fra de utvendige speilene. Se “Oppvarmet speil” på side 6-11.
- Hensikten med oppvarmingen er ikke å smelte snø, men å fjerne dugg.
  Fjern snø før du bruker bakruteoppvarmingen.
- Når du rengjør innsiden av bakruten, skal du bruke en myk klut og tørke forsiktig langs varmetrådene. Vær forsiktig, slik at du ikke skader varmetrådene.
- Pass på at ingen gjenstander berører innsiden av bakruten, ettersom det kan skade eller ødelegge varmetrådene.

Hornbryter

Trykk på eller rundt “”-merket på rattet.



Start og kjøring

Økonomisk kjøring..... 6-02
Bilkjøring, alkohol og medikamenter..... 6-02
Sikker kjøring..... 6-03
Råd for innkjøring..... 6-04
Parkeringsbrems..... 6-05
Parkering..... 6-06
Justere rattstammens høyde og lengde..... 6-07
Innvendig bakspeil..... 6-07
Sidespeil..... 6-08
Tenningsbryter..... 6-11
Rattlås..... 6-12
Start..... 6-13
Auto Stop & Go (AS&G)-system*..... 6-14
Manuelt gir*..... 6-19
Automatgir INVECS-III 6CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)*..... 6-20
Elektronisk styrt firehjulsdriftsystem*..... 6-27
Kjøring med firehjulsdrift..... 6-29
Inspeksjon og vedlikehold etter kjøring på ujevn vei..... 6-31
Forholdsregler for håndtering av firehjulsdrevne biler..... 6-32
Bremsing..... 6-33
Bakkestartassistent*..... 6-34
Bremseforsterkersystem..... 6-35
Nødstoppsignalsystem*..... 6-36
Blokkeringsfrie bremser (ABS)..... 6-36
Elektrisk servostyresystem (EPS)..... 6-38
Aktiv stabilitetskontroll (ASC)*..... 6-39
Automatisk hastighetskontroll*..... 6-41
FCM (Forward Collision Mitigation System)*..... 6-45
RMS-system (Radar Sensing Misacceleration Mitigation System) (forover)*..... 6-56
BSW (Blind Spot Warning) (med Lane Change Assist)*..... 6-60
RCTA (Rear Cross Traffic Alert)*..... 6-64
LDW (Lane Departure Warning)*..... 6-66
Overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS)*..... 6-69
Ryggefølersystem*..... 6-74
Ryggekamera*..... 6-78
Bagasje..... 6-80
Kjøring med tilhenger..... 6-82

Økonomisk kjøring

For økonomisk kjøring må noen tekniske krav oppfylles. Forutsetningen for lavt drivstofforbruk er en korrekt justert motor. For å øke bilens levetid og sikre økonomisk drift, skal bilen til service med jevne mellomrom i samsvar med serviceprogrammet.
Drivstofføkonomien og utviklingen av eksos og støy påvirkes i stor grad av personlige kjørevaner, så vel som de spesifikke kjøreforholdene. Følgende punkter bør observeres for å minimere slitasjen på bremser, dekk og motor samt redusere miljøforurensningen.

Akselerasjon og fartsreduksjon

Kjør i henhold til trafikkforholdene, og unngå brå start, plutselig akselerasjon og oppbremsing, ettersom slik kjøring vil øke drivstofforbruket.

Girskift

Skift gir bare ved passende hastighet og motorturtall. Bruk alltid høyest mulige gir.

Velge 4WD-kjøremodus (biler med 4WD)

Kjøremodusvelgeren bør stå på “2WD” ved kjøring på vanlige veier og motorveier for å oppnå best mulig drivstofføkonomi.

Bytrafikk

Hyppig start og stopp øker det gjennomsnittlige drivstofforbruket. Bruk veier med jevn trafikkflyt når det er mulig. Ved kjøring på tett trafikkerte veier bør du unngå bruk av lave gir ved høye hastigheter.

Tomgang

Bilen bruker drivstoff også når den går på tomgang. Unngå at motoren går på tomgang i lengre tid når det er mulig.

Hastighet

Drivstofforbruket øker ved høyere hastighet. Unngå kjøring med topphastighet. Selv det å slippe opp bare litt på gasspedalen sparer betydelig inn på drivstofforbruket.

Dekktrykk

Sjekk dekktrykket med jevne mellomrom. Lavt dekktrykk øker veimotstanden og drivstofforbruket. I tillegg gir lavt dekktrykk større dekkslitasje og dårligere kjøreegenskaper.

Bagasje

Ikke kjør med unødvendig last i bagasjerommet. Spesielt i bykjøring, der hyppig stopp og start er nødvendig, vil den ekstra vekten ha betydelig innflytelse på drivstofføkonomien. Unngå også å kjøre med unødvendig last eller unødvendig lastestativ på taket. Den økte luftmotstanden vil øke drivstofforbruket.

Kaldstart

Start av en kald motor bruker mer drivstoff.
Unødvendig drivstofforbruk er også forårsaket av å la en varm motor fortsette å gå. Etter at motoren har blitt startet, bør du begynne å kjøre så snart som mulig.

Klimaanlegg

Bruk av klimaanlegget øker drivstofforbruket.

Bilkjøring, alkohol og medikamenter

Kjøring i alkoholpåvirket tilstand er en av de hyppigste årsaker til ulykker.
Dine evner som bilfører kan svekkes allerede ved svært små mengder alkohol. Du må ikke kjøre bil når du har drukket alkohol. Be en som ikke har drukket om å kjøre, bestill drosje eller benytt offentlige transportmidler.

Alkoholen i blodet blir ikke borte av at du tar en kopp kaffe, og det gjelder heller ikke med en kald dusj.
Reseptfrie eller reseptbelagte medikamenter kan også virke inn på din oppmerksomhet, oppfatningsevne og reaksjonstid. Søk derfor råd hos lege eller på apotek før du eventuelt kjører under påvirkning av slike medikamenter.

⚠ ADVARSEL

- **BILKJØRING OG ALKOHOL HØRER IKKE SAMMEN.**
  Evnen til å oppfatte situasjoner nøyaktig blir svekket, refleksene blir mer langsomme og vurderingsevnen svekkes.

Sikker kjøring

Sikkerheten under kjøring og beskyttelsen mot skade kan aldri bli fullstendig. Vi anbefaler at du er spesielt oppmerksom på følgende:

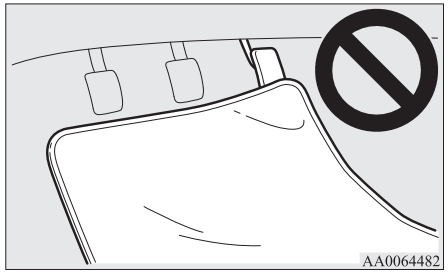
Sikkerhetsbelter

Forsikre om at alle i bilen har festet sikkerhetsbeltene før du starter bilen.

Gulvmatter

⚠ ADVARSEL

- **Bruk gulvmatter som er egnet for bilen, slik at ikke mattene hindrer bruken av pedalene.**
  Unngå at mattene glir ut av stilling ved å feste dem til krokene i gulvbelegget.
  Hvis en matte legges over en pedal eller over en annen matte, kan betjeningen av pedalen hindres, og dette kan føre til en alvorlig ulykke.



Kjøring med barn i bilen

- Du må aldri forlate bilen uten tilsyn når nøkkelen står i tenningen og det er barn i bilen. Barn kan leke med betjeningsbrytere, og dette kan føre til en ulykke.
- Sørg for at spedbarn og små barn er forsvarlig sikret i henhold til lover og regler, og for maksimal beskyttelse i tilfelle ulykke.
- Pass på at barn ikke leker i bagasjerommet. Det er farlig å la barn leke i lasterommet når bilen er i bevegelse.

Lasting

Lasten må ikke stables høyere enn seteryggen. Dette medfører fare fordi det hindrer sikten bakover, og fordi lasten kan komme inn i passasjerrommet ved plutselig oppbremsing.

Råd for innkjøring

Under innkjøringsperioden (de første 1000 km) anbefaler vi at du følger rådene nedenfor for å sikre lang levetid for bilen og fremtidig driftsøkonomi og ytelse.

- Ikke rus motoren.
- Unngå brå start, akselerasjon, nedbremsing eller lengre tids kjøring med høy hastighet.
- Overhold innkjøringshastighetene nedenfor.
  Pass på at lovfestede fartsgrenser overholdes.
- Ikke overskrid lastekapasiteten.
- Ikke kjør med tilhenger.

Biler med manuelt gir

Girskiftepunkt	Hastighetsgrense	
	1600-modeller	2000-modeller
1. gir	30 km/t (19 mph)	35 km/t (22 mph)
2. gir	60 km/t (37 mph)	70 km/t (43 mph)
3. gir	90 km/t (56 mph)	100 km/t (62 mph)
4. gir	120 km/t (74 mph)	125 km/t (78 mph)
5. gir	120 km/t (74 mph)	125 km/t (78 mph)

Biler med CVT

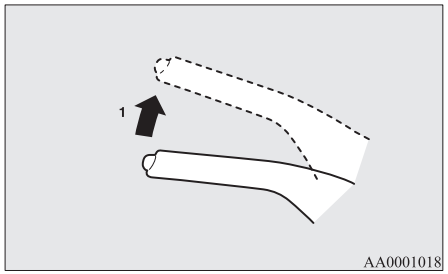
Girskiftepunkt		Hastighetsgrense
"D" (KJØR)		120 km/t (74 mph)
Sportslig kjøreprogram	1. gir	30 km/t (19 mph)
	2. gir	50 km/t (30 mph)

Girskiftepunkt		Hastighetsgrense
	3. gir	70 km/t (43 mph)
	4. gir	90 km/t (56 mph)
	5. gir	120 km/t (74 mph)
	6. gir	120 km/t (74 mph)

Parkeringsbrems

Parkere: Stans bilen. Trekk parkeringsbremsen så godt til at den holder bilen i ro.

Sette på



1- Trå hardt på bremsepedalen og hold den inne, og trekk deretter opp spaken uten å trykke på knappen ytterst på håndtaket.

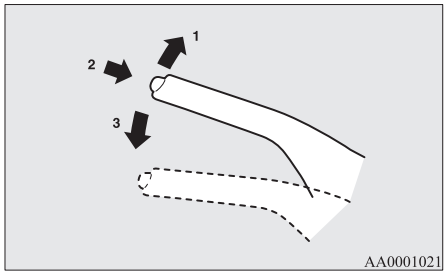
⚠ FORSIKTIG

- Når du skal sette på parkeringsbremsen, tråd du bremsepedalen hardt inn for å stanse bilen helt før du trekker opp parkeringsbremsspaken.
  Hvis du trekker i parkeringsbremsspaken mens bilen er i bevegelse, kan bakhjulene låses, og bilen kan dermed bli ustabil. Det kan også føre til funksjonsfeil på parkeringsbremsen.

MERK

- Trekk parkeringsbremsen så godt til at den holder bilen i ro etter at du har sluppet fotbremsen.
- Sørg for å få undersøkt bilen umiddelbart hvis parkeringsbremsen ikke holder bilen i ro etter at du har sluppet fotbremsen.

Løsne



1- Trå hardt på bremsepedalen og hold den inne, og trekk deretter spaken litt opp.
2- Trykk inn knappen foran på spaken.
3- Senk spaken helt.

⚠ FORSIKTIG

- Før du kjører, må du passe på at du har løsnet parkeringsbremsen helt og at bremsevarsellampen er slukket.
  Hvis du kjører du uten at parkeringsbremsen er helt utløst, vil en advarsel vises på multiinformasjonsdisplayet.
  Ved kjøring med parkeringsbremsen på vil bremsen overopphetes, noe som kan resultere i ineffektiv bremsing og mulig bremsesvikt.

Varsellampe



Advarselsskjermbilde



- Det kan hende at bremsesystemet ikke fungerer som det skal hvis bremsevarsellampen ikke slukker når parkeringsbremsen er løsnet.
  Få undersøkt bilen umiddelbart.
  Se "Varsellampe for bremser" på side 5-44 for mer informasjon.

Parkering

Ved parkering trekkes parkeringsbremsen helt til, og girspaken settes i 1. gir eller "R" (Revers) hvis bilen har manuelt gir, og velgerspaken settes i "P" (PARKERING) hvis bilen er utstyrt med CVT.

Parkering i bakker

Følg denne fremgangsmåten for å hindre at bilen ruller:

Parkering i nedoverbakker

Drei forhjulene inn mot fortauskanten, og kjør forover til hjulet som vender mot fortauet, akkurat berører fortauskanten.
På biler som er utstyrt med manuelt gir, trekker du til parkeringsbremsen og setter girspaken til "R" (Revers).
På biler som er utstyrt med automatgir eller CVT, trekker du til parkeringsbremsen og setter girvelgeren i stillingen "P" (Parkering).
Bruk klosser ved hjulene om nødvendig.

Parkering i en oppoverbakke

Drei forhjulene bort fra fortauskanten, og rygg til hjulet som vender mot fortauet, akkurat berører fortauskanten.
På biler som er utstyrt med manuelt gir, trekker du til parkeringsbremsen og setter girspaken til 1. gir.

I biler utstyrt med CVT setter du på parkeringsbremsen og setter girvelgeren i stillingen "P" (PARKERING).
Bruk klosser ved hjulene om nødvendig.

MERK

- Hvis bilen har CVT, må parkeringsbremsen settes på før velgerspaken flyttes til "P" (PARKERING). Hvis du flytter velgerspaken til "P" (Parkering) før du setter på parkeringsbremsen, kan det bli vanskelig å flytte den fra "P" neste gang du kjører bilen. Du vil måtte bruke mer kraft for å flytte velgerspaken fra "P".

Parkering med motoren i gang

Stans alltid motoren hvis du stopper for å ta en pause. Ikke la motoren gå når bilen står på et innelukket eller dårlig ventilert sted.

⚠ ADVARSEL

- **Hvis du lar motoren gå kan det føre til dødsfall eller skade som følge av at girspaken (manuelt gir) eller girvelgeren (CVT) flyttes ved et uhell, eller som følge av giftige gasser som samler seg i kupeen.**

Hvor du parkerer

⚠ ADVARSEL

- **Bilen må ikke parkeres i områder der brennbart materiale som tørt gress eller løv kan komme i kontakt med varm eksos, da dette kan forårsake brann.**

Unngå å holde rattet dreid helt rundt over lang tid

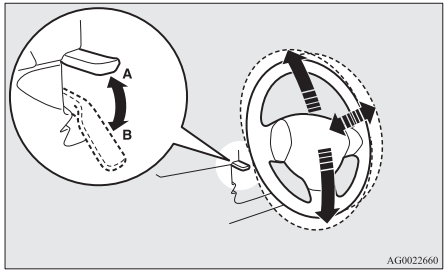
Det kan føre til at det kreves mer kraft for å dreie på rattet.
Se “Elektrisk servostyresystem (EPS)” på side 6-38.

Når du forlater bilen

Bær alltid med deg nøkkelen og lås alle dører og den delte bakluken når du forlater bilen uten tilsyn.
Prøv alltid å parkere bilen på et godt opplyst sted.

Justere rattstammens høyde og lengde

1. Frigjør låsehendelen mens du holder rattet oppe.
2. Juster rattet til ønsket stilling.
3. Lås rattet ved å trekke låsespaken helt opp.



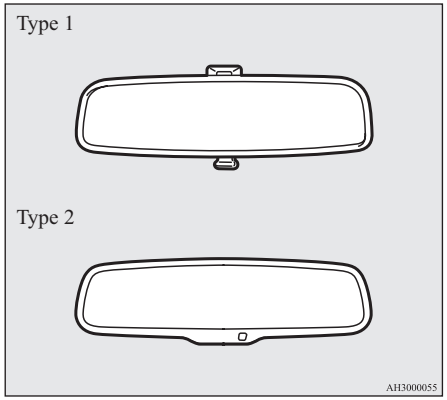
A- Låst
B- Løsne

⚠ ADVARSEL

- **Du må ikke forsøke å justere rattet under kjøring.**

Innvendig bakspeil

Bakspeilet skal justeres etter at du har foretatt eventuelle setejusteringer, slik at du har god sikt bakover.



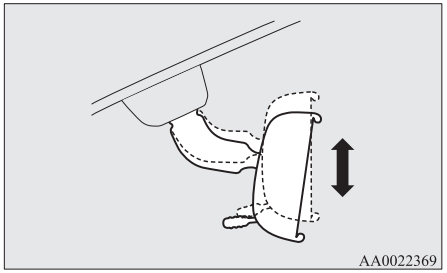
⚠ ADVARSEL

- **Du må ikke forsøke å justere bakspeilet under kjøring. Dette kan være farlig. Juster alltid speilet før kjøring.**

Juster bakspeilet for å få maksimal sikt gjennom bakruten.

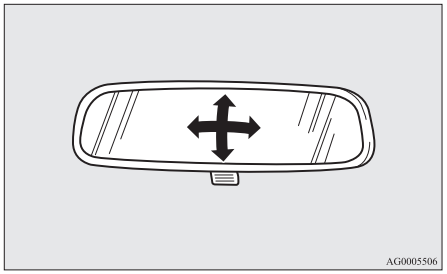
Justere speilene opp og ned

Det er mulig å skyve speilet opp og ned for å justere stillingen.



Justere speilene

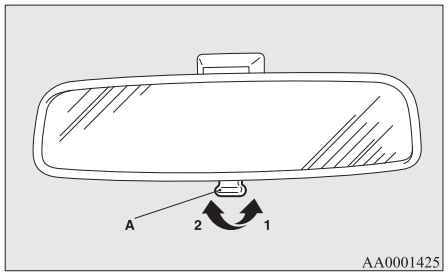
Det er mulig å skyve speilet opp/ned og mot venstre/høyre for å justere stillingen.



Redusere blendingen

Type 1

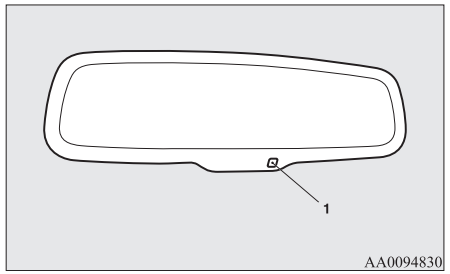
Hendelen (A) nede på speilet kan brukes til å stille inn speilet for å redusere blendingen fra hovedlysene til bilene bak ved kjøring i mørket.



1- Normal stilling
2- Beskytte mot blending

Type 2

Hvis hovedlysene på bilene bak deg er svært sterke, endres refleksjonsfaktoren til bakspeilet automatisk for å redusere blendingen.



Når tenningsbryteren dreies til "ON" eller driftsmodus er satt til ON, endres refleksjonsfaktoren til speilet automatisk.

MERK

- Du må ikke henge noe på eller spraye glassrens på føleren (1), ettersom det kan føre til redusert sikt.

Sidespeil

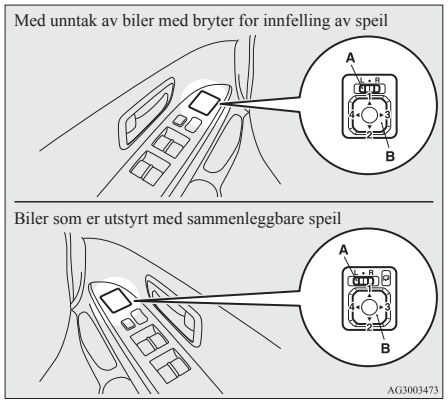
Justere speilene

Sidespeilene kan betjenes når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON eller ACC.

⚠ ADVARSEL

- **Du må ikke forsøke å justere speilene under kjøring. Dette kan være farlig. Juster alltid speilene før kjøring.**
- **Bilen din er utstyrt med konvekse speil. Husk at det du ser i speilet, ser mindre ut og gir inntrykk av å være lengre unna, sammenlignet med vanlige, flate speil. Bruk ikke dette speilet for å beregne avstanden til biler bak ved skift av kjørefil.**

1. Sett spaken (A) på samme side som speilet du ønsker å justere.



L- Justering av venstre sidespeil
R- Justering av høyre sidespeil

2. Trykk bryteren (B) mot venstre, høyre, opp eller ned for å justere speilet.
   1- Opp
   2- Ned
   3- Høyre
   4- Venstre
3. Sett spaken (A) i midtstillingen (•) igjen.

Felle sidespeilene inn og ut

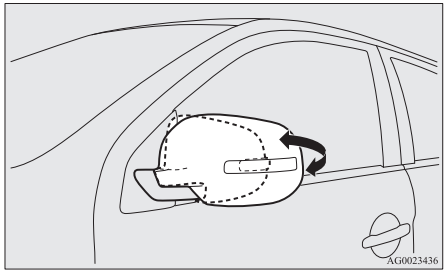
Sidespeilet kan felles inn mot sidevinduet for å forhindre skader ved parkering der det er trangt.

⚠ FORSIKTIG

- Ikke kjør bilen med speilet foldet inn. Manglende sikt bakover som du ellers får via sidespeilene kan føre til ulykker.

[Bortsett fra kjøretøy utstyrt med nøkkelfritt driftssystem.]

Dytt speilet inn mot baksiden av bilen med hånden for å folde dem inn. For å folde speilene ut igjen, dra dem mot fronten av kjøretøyet til et klikk indikerer at det er på plass.

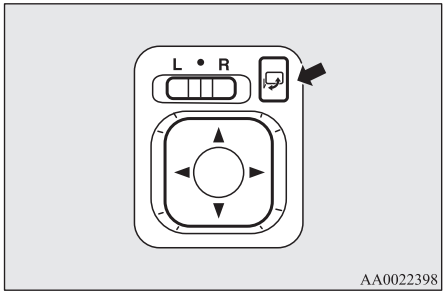


[Bortsett fra kjøretøy utstyrt med nøkkelfritt driftssystem.]

Felle sidespeilene inn og ut med speilinnfellingsbryteren

Trykk på speilinnfellingsbryteren for å felle inn speilene mens tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON eller ACC.
Trykk én gang til på bryteren for å felle ut speilene til opprinnelig stilling.

Når tenningsbryteren er satt i stillingen "LOCK" eller driftsmodusen er satt til OFF, kan speilene fortsatt felles inn og ut med speilinnfellingsbryteren i ca. 30 sekunder.



AA0022398

⚠ FORSIKTIG

- Speilene kan felles inn og ut manuelt. Etter at et speil er felt inn ved bruk av bryteren, bør du også bruke bryteren når du skal felle det ut igjen. Hvis du feller ut speilet manuelt etter å ha felt det inn med bryteren, kan det hende at speilet ikke låses ordentlig på plass. Dermed kan speilet bevege seg på grunn av vind eller vibrasjoner under kjøring, og dette kan begrense førerens sikt bakover.

MERK

- Pass på at du ikke får fingrene i klem mens du feller et speil inn eller ut.

MERK

- Hvis du flytter speilet for hånd eller det beveger seg etter å ha truffet en person eller en gjenstand, kan det hende du ikke greier å sette speilet i opprinnelig stilling igjen ved bruk av speilinnfellingsbryteren. Hvis dette skulle skje, trykker du på speilinnfellingsbryteren for å sette speilet i innfelt stilling, og deretter trykker du på bryteren igjen for å sette speilet i opprinnelig stilling.
- Hvis frost gjør at du ikke kan betjene speilene som ønsket, bør du ikke skyve gjentatte ganger på bryteren for å felle inn speilene. Dette kan resultere i skade på strømkretsene til speilmotorene.

Felle sidespeilene inn og ut uten å bruke speilinnfellingsbryteren

[Biler med sentrallås med fjernkontroll]
Speilene felles automatisk inn eller ut når alle dører låses eller låses opp ved hjelp av fjernkontrollbryterne i sentrallåssystemet med fjernkontroll.
Se "Nøkkelfritt adgangssystem" på side 3-04.
[Biler som er utstyrt med nøkkelfri betjening]
Speilene felles automatisk inn eller ut når dørene låses eller låses opp ved hjelp av fjernkontrollbryterne eller den nøkkelfrie betjeningen.
Se "Nøkkelfri betjening: Bruke den nøkkelfrie betjeningen, Sentrallås med fjernkontroll" på sidene 3-10 og 3-21.

MERK

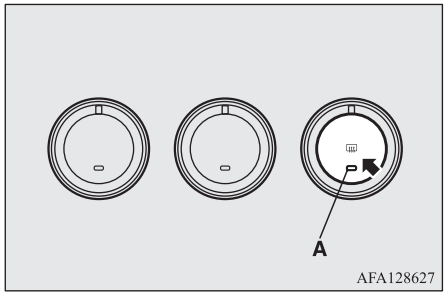
- Funksjonene kan endres som beskrevet nedenfor. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
  - Fell ut automatisk når følgende operasjon utføres.
    [Unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
    Drei tenningsbryteren til "ON".
    [Biler som er utstyrt med nøkkelfri betjening]
    Sett driftsmodusen til ON.
  - Fell automatisk inn når førerdøren åpnes etter at tenningsbryteren er vridd til "LOCK" eller "ACC" eller driftsmodusen er satt til OFF eller ACC.
  - Felles automatisk ut når bilens hastighet er oppe i ca. 30 km/t (19 mph).
  - Deaktivere automatisk utfolding.

MERK

Sidespeilene kan felles inn eller ut når følgende utføres, selv om funksjonene er modifisert som nevnt ovenfor.
Når du har trykket på låsebryteren på fjernkontrollen for å låse dørene og bakluken, og låsebryteren trykkes igjen to ganger etter hverandre innen ca. 30 sekunder, vil sidespeilene felles inn.
Etter at du har trykket på opplåsingsbryteren på fjernkontrollen for å låse opp dørene og bakluken: Hvis noen trykker to ganger etter hverandre på opplåsingsbryteren igjen innen ca. 30 sekunder, vil sidespeilene felles ut igjen.

Oppvarmet speil

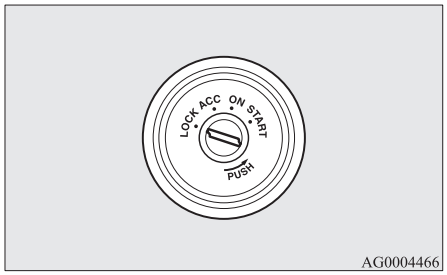
Trykk på bryteren for bakruteoppvarmingen for å fjerne dugg eller is på sidespeilene.
Indikatorlampen (A) lyser når oppvarmingen er på.
Varmeapparatet slås automatisk av etter ca. 20 minutter.



Tenningsbryter

[Biler med nøkkelfri betjening]
Du finner informasjon om betjening for biler utstyrt med nøkkelfritt betjeningssystem i “Nøkkelfri betjening: Motorbryter” på side 3-13.

[Ikke biler med nøkkelfri betjening]



LOCK

Motoren er stoppet og rattlåsen er aktivert. Mn kan sette i og ta ut nøkkelen bare i denne stillingen.

ACC

Motoren stanses, men radioen og annet elektronisk utstyr kan benyttes.

ON

Motoren er i gang, og alt elektrisk utstyr kan brukes.

START

Startmotoren er i bruk. Etter at motoren har startet, slipper du nøkkelen, og den går automatisk tilbake til “ON”.

MERK

- Bilen din er utstyrt med elektronisk startsperre.
  Nøkkelen sender ut en ID-kode som må være identisk med koden som er registrert i startsperren for å kunne starte motoren.
  Se "Elektronisk startsperre (tyverisikret startsystem)" på side 3-03.

Automatisk utkoplingsfunksjon for ACC-strøm

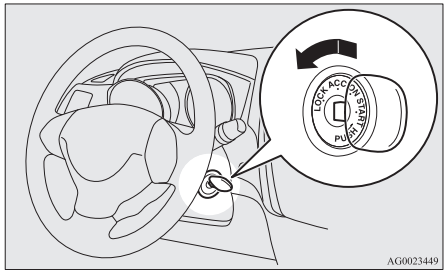
Etter ca. 30 minutter med tenningsbryteren på "ACC" , brytes automatisk strømforsyningen til lydanlegget og annet elektrisk utstyr som kan betjenes i denne stillingen.
Når tenningsbryteren dreies fra "ACC", kobles strømmen til igjen.

MERK

- Funksjonene kan endres på følgende måte:
  - Tiden før strømmen kuttes kan settes til omtrent 60 minutter.
  - Automatisk utkoplingsfunksjon for ACC-strøm kan deaktiveres.
    Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.

Ta du ut nøkkelen

1. Sett girvelgeren i "P" (PARKERING)-stilling (CVT).
2. Trykk nøkkelen inn når den står på "ACC". Hold den inne til den er dreid til "LOCK", og ta den ut.



FORSIKTIG

- Ikke ta tenningsnøkkelen ut av tenningsbryteren mens du kjører. Rattet låser seg, og du mister kontrollen over bilen.
- Hvis motoren stopper mens du kjører, vil servomekanismen slutte å virke og bremseeffekten vil bli dårligere. Servostyringen vil heller ikke fungere, og du vil måtte bruke mer kraft på rattet.
- Ikke la nøkkelen stå på "ON" i lengre tid når motoren ikke er i gang. Dette vil medføre at batteriet blir utladet.
- Vri ikke nøkkelen til "START" mens motoren går. Dette kan skade motoren.

Rattlås

[Biler med nøkkelfri betjening]

OGAN20E2

For informasjon om betjening for biler med nøkkelfri betjening, se "Nøkkelfri betjening: rattlås" på side 3-16.

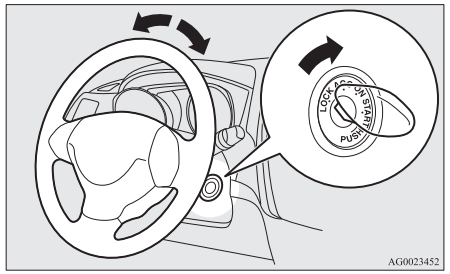
[Ikke biler med nøkkelfri betjening]

Låse

Ta ut nøkkelen i stillingen "LOCK".
Drei rattet til det er låst.

Låse opp

Drei nøkkelen til "ACC" mens du beveger rattet litt til høyre og venstre.



FORSIKTIG

- Ta ut nøkkelen når du forlater bilen.
  I noen land er det ulovlig å forlate nøkkelen i bilen når den er parkert.

Start

Råd for start av bilen

- Bruk ikke startmotoren sammenhengende mer enn 10 sekunder om gangen. Det kan lade ut batteriet. Hvis ikke motoren starter, dreier du tenningsbryteren tilbake til "LOCK", venter et par sekunder og prøver igjen. Gjentatte forsøk mens startmotoren fremdeles roterer, skader startermekanismen.

⚠ ADVARSEL

- **Ikke la motoren gå lenger enn det er nødvendig for å flytte bilen, når bilen står innelukket eller på et dårlig ventilert sted. Karbonmonoksidgasser lukter ikke og kan være dødelige.**

⚠ FORSIKTIG

- Du må ikke forsøke å starte bilen ved å skyve eller trekke den i gang.
- Ikke la motoren gå på høyt turtall og kjør heller ikke bilen i høy hastighet før motoren har fått muligheten til å bli varm.
- Slipp tenningsnøkkelen så snart motoren starer for å unngå skade på startmotoren.

Starte motoren

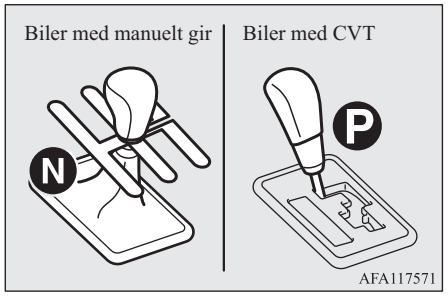
[Biler med nøkkelfri betjening]

Se "Nøkkelfri betjening: Starte og stanse motoren" på side 3-17 for informasjon om nøkkelfri betjening.

[Unntatt biler med nøkkelfri betjening]

Start av bilen:

1. Sett inn tenningsnøkkelen og fest sikkerhetsbeltene.
2. Kontroller at parkeringsbremsen er på.
3. Trå inn og hold bremsepedalen godt nede med høyre fot.
4. Trykk clutchpedalen helt inn (M/T).
5. Biler med manuelt gir: Sett girspaken i "N" (Nøytral).
   På kjøretøy utstyrt med CVT, sjekk at girspaken står i "P" (PARKERING)-stilling.



MERK

- I biler med CVT vil ikke starteren gå rundt hvis ikke velgerspaken står på "P" (PARKERING) eller "N" (NØYTRAL).
  Av sikkerhetsgrunner må du starte motoren i "P" (PARKERING), slik at hjulene er låst.

6. Etter at du har dreid tenningsbryteren til "ON", må du kontrollere at alle varsellamper fungerer korrekt før du starter motoren.
7. Drei tenningsbryteren til "START" uten å trykke ned gasspedalen, og slipp den når motoren starter.

MERK

- Det kan høres litt støy ved start av motoren. Denne vil bli borte ettersom motoren varmes opp.

Når det er vanskelig å starte motoren

Etter flere forsøk kan du oppleve at motoren fortsatt ikke starter.

1. Kontroller at alle elektriske enheter, for eksempel lys, klimaanlegg og defroster på bakvinduet, er slått av.

2. Trå på bremsepedalen (CVT) eller clutchpedalen (manuelt gir), og trå gasspedalen halvveis inn og hold den der. Start deretter motoren. Slipp opp gasspedalen med én gang motoren starter.
3. Hvis motoren fortsatt ikke starter, kan den være fylt med for mye bensin. Trå på bremsepedalen (CVT) eller clutchpedalen (manuelt gir), og trå gasspedalen helt inn og hold den der. Prøv deretter å starte motoren i 5 til 6 sekunder. Sett tenningsbryteren tilbake til "LOCK", og slipp deretter opp gasspedalen. Vent i noen sekunder, og prøv deretter å starte motoren igjen i 5 til 6 sekunder mens du trår på bremsepedalen (CVT) eller clutchpedalen (manuelt gir), men ikke på gasspedalen. Slipp tenningsbryteren hvis motoren starter. Hvis motoren ikke starter, gjentar du disse prosedyrene. Hvis motoren fortsatt ikke starter, anbefaler vi at du får bilen kontrollert.

Bruk av MIVEC-motoren*

MIVEC-motoren styrer automatisk ventilsynkroniseringen i samsvar med kjøreforholdene for maksimal motorytelse.

Auto Stop & Go (AS&G)-system*

Auto Stop & Go (AS&G)-systemet stopper og starter motoren automatisk når bilen står stille, uten at tenningsnøkkelen eller motorbryteren brukes, for eksempel ved trafikklys eller i bilkøer. Dette reduserer utslippsnivået og gir lavere drivstofforbruk.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis bilen skal stå stille lenge, eller hvis du forlater bilen, må tenningen vris til "LOCK"-stilling og motorbryteren trykkes for å stoppe motoren.

MERK

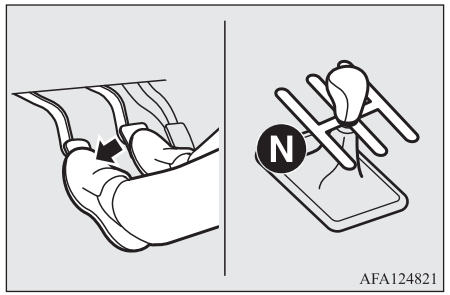
- Hvis Auto Stop & Go (AS&G)-systemet ikke fungerer eller det fungerer sjeldnere, kan batteriets kapasitet være redusert. Få bilen kontrollert av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Slik slår du på/av AS&G

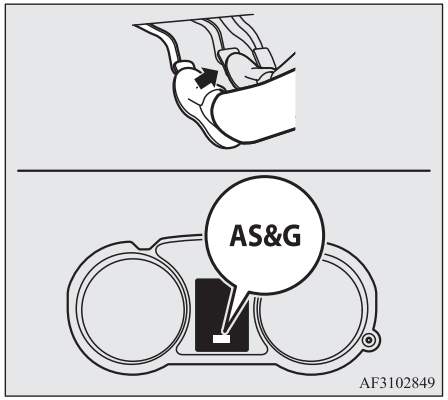
AS&G-systemet slås automatisk på når tenningsbryteren vris til "ON" eller driftsmodusen settes til ON.
Du kan deaktivere systemet ved å trykke på "AS&G av"-bryteren.
Se "Deaktivere" på side 6-18.

Automatisk stopp av motoren (biler med manuelt gir)

1. Stopp bilen.
   Hold inne bremsepedalen mens du trykker clutchpedalen helt inn og setter girspaken i "N" (Nøytral).

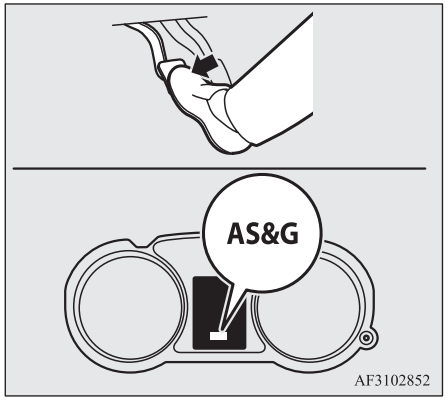


2. Slipp clutchpedalen. "AS&G"-displayet tennes og motoren stopper automatisk.



Automatisk stopp av motoren (biler med CVT)

1. Trå inn bremsepedalen mens bilen er i bevegelse for å stoppe bilen.
2. Når bilen er helt stoppet og bremsepedalen er tråkket helt inn, vil "AS&G"-displayet slås på og motoren stoppes automatisk.



MERK

- Når motoren stoppes automatisk, forekommer det endringer i kjøreoperasjonene.
  Vær oppmerksom på følgende.
  - Bremsekraftforsterkeren er ute av funksjon, og det må brukes mer kraft på pedalen. Hvis bilen beveger seg, trykker du inn bremsepedalen hardere enn vanlig.
  - Det elektriske servostyresystemet (EPS) kobles ut, slik at det blir tyngre å svinge på rattet.

⚠ FORSIKTIG

- Følg disse forholdsreglene når motoren stoppes automatisk. Ellers kan det oppstå en uventet ulykke når motoren automatisk startes på nytt.
  - Trykk ikke inn gasspedalen mens bilen er stoppet (uansett om motoren går eller er stoppet).
    Ellers kan det oppstå en uventet ulykke når motoren automatisk startes på nytt.
  - Når motoren stopper automatisk, må du ikke forsøke å gå ut av bilen.
    Fordi motoren starter automatisk på nytt når sjåførens bilbelte er løsnet eller førerdøren åpnes, kan det oppstå et uventet uhell når bilen begynner å bevege seg.
  - Biler med manuelt gir: Ikke sett girspaken i noen annen stilling enn "N" (Nøytral).
    Hvis girspaken settes til en annen stilling enn "N" (Nøytral), blinker AS&G-displayet og lydsignalet utløses. Hvis girspaken settes tilbake til stillingen "N" (Nøytral), slutter displayet å blinke, og lydsignalet stopper. Motoren kan ikke startes på nytt hvis girspaken står i en annen stilling enn "N" (Nøytral).

MERK

- I følgende tilfeller vil Auto Stop & Go (AS&G)-systemet ikke fungere, og motoren stopper ikke automatisk selv om bilen stoppes.
  - Førerens sikkerhetsbelte er ikke festet.

MERK

- Førerdøren er åpen.
- Parkeringsbremsen er aktivert (CVT)
- Panseret er åpent.
- Bilens hastighet har ikke oversteget ca. 5 km/t (3 mph) etter at motoren ble startet.
- Bremsepedalen er ikke tilstrekkelig trykket inn (CVT)
- Bremsekraftforsterkerens vakuumtrykk er lavt fordi bremsepedalen er trykket inn gjentatte ganger eller hardere enn vanlig.
- Parkering i bratt bakke (CVT)
- Det har ikke gått ca. 30 sekunder eller mer siden start av motoren.
- Bilen stopper igjen innen 10 sekunder etter at motoren er startet på nytt automatisk.
- Girspaken står i en annen stilling enn "D" (Kjør) (CVT)
- Motorens kjølevæsketemperatur er lav.
- Omgivelsestemperaturen er lav.
- Klimaanlegget er i drift og passasjerkupeen er ikke tilstrekkelig nedkjølt.
- Modusvelgeren er satt til duggfjerning. Se "Duggfjerning på frontruten og dørvinduene: Rask duggfjerning" på side 7-08.
- Klimaanlegget er satt til AUTO-modus og temperaturvelgeren er satt til maks. varme eller maks. kjøling (for biler med automatisk klimaanlegg).

MERK

- Strømforbruket er høyt, for eksempel fordi oppvarmingen i bakruten eller andre elektriske komponenter er i gang eller viftehastigheten er høyt innstilt.
- Batterispenningen eller batteriets ytelse er lav.
- Kontroller om motorvarsellampen er tent eller om "ASE OFF"-displayet blinker.
- "(!)"-advarselsskjermbildet vises (CVT)
- Displayet/indikatoren "" tennes (CVT)
- Rattet betjenes.

● Biler med manuelt gir: Unngå å hvile foten på clutchpedalen ved kjøring. Dette vil føre til registrering av funksjonsfeil i clutchpedalbryteren og at "ASE OFF"-displayet blinker, samt at AS&G-systemet ikke fungerer.

● Hvis Auto Stop & Go (AS&G)-systemet er i bruk mens klimaanlegget er på, vil både motoren og klimaanleggets kompressor stoppe. Derfor kan det dannes dugg både på frontrute og dørvinduer, ettersom kun viften er i gang.
Hvis det danner seg dugg på frontrute og dørvinduer, må du stille valgbryteren på "" for å starte motoren på nytt.
→ "Modusvalgbryter" på side 7-03

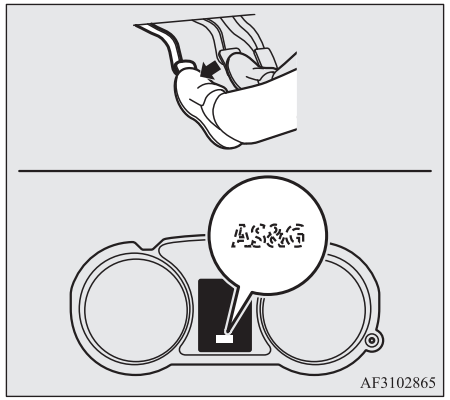
● Hvis det danner seg dugg på frontrute og dørvinduer hver gang motoren stopper, anbefales det å deaktivere Auto Stop & Go (AS&G)-systemet ved å trykke på bryteren "Auto Stop & Go (AS&G) OFF".
→ "Deaktivere" på side 6-18

MERK

● Hvis klimaanlegget er i gang, stiller du temperaturvelgeren høyere for å forlenge tidsrommet der motoren stoppes automatisk.

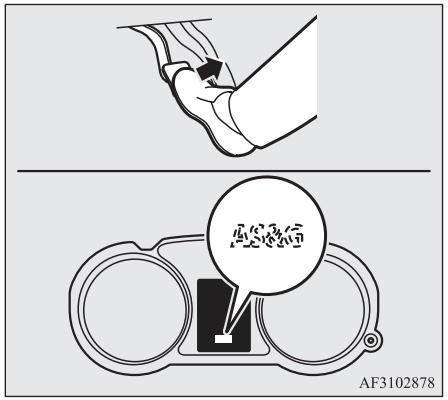
Automatisk omstart av motoren (biler med manuelt gir)

Trykk inn clutchpedalen mens girspaken står i stillingen "N" (Nøytral). "ASE"-displayet slukkes og motoren starter på nytt automatisk.



Automatisk omstart av motoren (biler med CVT)

Når bremsepedalen slippes opp, vil "AS&G"-displayet slås av og motoren startes på nytt automatisk.



MERK

- Biler med manuelt gir: Ikke sett girspaken i noen annen stilling enn "N" (Nøytral), eller ikke slipp opp clutchpedalen mens motoren starter på nytt automatisk. Startmotoren vil stoppe, og motoren vil ikke starte på nytt automatisk.

MERK

- Hvis motoren ikke starter automatisk eller hvis motoren stopper, tennes varsellampene for oljetrykk, lading og motorkontroll.
  Hvis dette skjer:

  [Biler med manuelt gir]
  Motoren starter ikke på nytt selv om clutchpedalen trykkes inn igjen. Hold inne bremsepedalen, trykk clutchpedalen helt inn og drei tenningsbryteren til "START" eller trykk på motorbryteren for å starte motoren.

  [Biler med CVT]
  Motoren starter ikke på nytt selv om bremsepedalen slippes opp igjen. I tillegg blinker "AS&G OFF"-displayet, og lydsignalet utløses.
  Hold inne bremsepedalen, flytt girspaken til "P" (Parkering), og drei tenningsbryteren til "START" eller trykk på motorbryteren for å starte motoren. Når motoren starter, stopper lydsignalet.
  "AS&G OFF"-displayet fortsetter imidlertid å blinke inntil tenningsbryteren dreies til "LOCK" eller driftsmodusen settes til OFF.
  Du finner mer informasjon i "Starte og stanse motoren" på side 3-17 eller "Start" på side 6-13.

MERK

- Biler med CVT har en funksjon for å forhindre uventet start av bilen som følge av krypekjøring osv. Denne funksjonen opprettholder bremsekraften midlertidig når motoren starter på nytt automatisk.
  Funksjonen deaktiveres hvis girspaken settes til "N" (Nøytral).
  Mens funksjonen er aktivert, kan du høre driftslyder fra bilens understell eller kjenne støt i bremsepedalen.
  Dette indikerer at systemet fungerer normalt. Det betyr ikke at noe er galt.

⚠ FORSIKTIG

- I følgende tilfeller vil motoren startes på nytt automatisk selv om motoren ble stoppet av Auto Stop & Go (AS&G)-systemet. Vær oppmerksom, ellers kan det oppstå en uventet ulykke når motoren startes på nytt.
  - Det går tre minutter etter stans av motoren (CVT).
  - Bilens hastighet er 3 km/t (2 mph) eller mer nedover en bakke.
  - Bremsekraftforsterkerens vakuumtrykk er lavt fordi bremsepedalen er trykket inn gjentatte ganger eller hardere enn vanlig.
  - Motorens kjølevæsketemperatur er lav.
  - Flytt girspaken til "R" (Revers) (CVT).
  - Når klimaanlegget betjenes ved å trykke på klimaanleggbryteren.
  - Når den forhåndsinnstilte temperaturen til klimaanlegget endres vesentlig.

⚠ FORSIKTIG

- Klimaanlegget er satt til AUTO-modus og temperaturvelgeren er satt til maks. varme eller maks. kjøling (for biler med automatisk klimaanlegg).
- Når klimaanlegget er PÅ, temperaturen i passasjerkupeen stiger og klimaanlegget aktiveres for å senke temperaturen.
- Modusvelgeren er satt til duggfjerning.
  Se "Duggfjerning på frontruten og dørvinduene: Rask duggfjerning" på side 7-08.
- Trykk på gasspedalen (CVT)
- Flytt girspaken fra "N" (Nøytral) til "D" (Kjør) (CVT).
- Strømforbruket er høyt, for eksempel fordi oppvarmingen i bakruten eller andre elektriske komponenter er i gang eller viftehastigheten er høyt innstilt.
- Batterispenningen eller batteriets ytelse er lav.
- Rattet betjenes.
- Førerens sikkerhetsbelte løsnes.
- Førerdøren er åpen.

MERK

- Biler med manuelt gir: Hvis "AS&G OFF"-bryteren trykkes inn for å deaktivere AS&G-systemet når motoren er stoppet automatisk, vil ikke motoren startes automatisk selv om clutchpedalen trykkes inn.

MERK

- Hvis bremsepedalen trås hardt inn, velgerspaken flyttes raskt fra "D" (Kjør) til "P" (Parkering), og bremsepedalen deretter slippes opp mens motoren er stoppet automatisk, vil "AS&G"-displayet blinke og motoren forbli stoppet.
  For å automatisk starte motoren på nytt fra denne tilstanden, må du trå inn bremsepedalen igjen.
  Hvis du vil sette driftsmodusen til OFF for et kjøretøy som er utstyrt med nøkkelfritt driftssystem, trykker du på motorbryteren uten å trå inn bremsepedalen.
- Hvis panseret er åpnet når motoren stoppes automatisk, blinker "AS&G"-displayet, summeren avgir lyd og motoren vil ikke starte automatisk på nytt.

  [Biler med manuelt gir]
  For å starte motoren trår du clutchpedalen helt inn samtidig som du trykker på bremsepedalen. Vri deretter tenningsbryteren til "START"-stillingen eller trykk på tenningsbryteren.

  [Biler med CVT]
  For å starte motoren på nytt, sett velgerspaken til "P" (Parkering) mens du trår inn bremsepedalen, og vri deretter tenningsbryteren til "START" eller trykk på motorbryteren.
  Du finner mer informasjon i "Starte og stanse motoren" på side 3-17 eller "Start" på side 6-13.

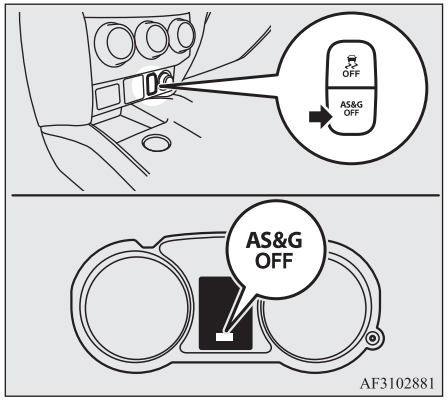
MERK

- Når motoren startes på nytt automatisk, kan lydvolumet midlertidig bli redusert. Dette er ikke et tegn på feil.
- Når motoren er stoppet automatisk, kan luftmengden fra klimaanlegget endres midlertidig.
  Dette er ikke et tegn på feil.

Deaktivere

AS&G-systemet slås automatisk på når tenningsbryteren vris til "ON" eller driftsmodusen settes til ON. Du kan deaktivere systemet ved å trykke på "AS&G OFF"-bryteren.
Når Auto Stop & Go (AS&G)-systemet er deaktivert, tennes "AS&G OFF"-displayet.

Hvis du vil aktivere AS&G-systemet på nytt, trykker du på "AS&G OFF"-bryteren. Displayet slukkes.



MERK

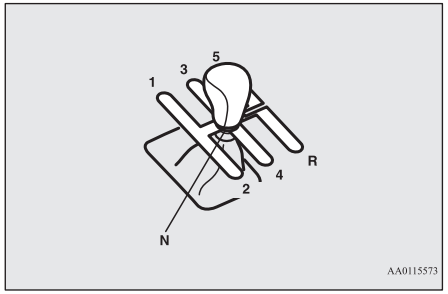
- Displayet tennes også i noen sekunder når tenningsbryteren vris til "ON" eller driftsmodusen settes til ON.

Hvis AS&G OFF-displayet blinker under kjøring

Hvis AS&G OFF-displayet blinker, har det oppstått feil i AS&G-systemet, og det fungerer ikke.
Vi anbefaler at du tar kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Manuelt gir*

Girspakens stillinger vises på girspakkulen. Trå clutchpedalen helt inn ved girskift. Trå clutchpedalen helt ned for å starte, og sett girspaken i 1. gir eller i "R" (Revers) (betjen girspaken sakte).
Deretter slipper du clutchpedalen gradvis opp mens du trår gasspedalen inn.

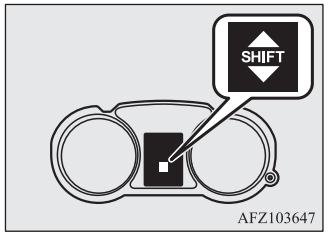


FORSIKTIG

- Sett ikke girspaken i revers mens bilen går fremover. Dette kan ødelegge overføringen.
- Unngå å hvile foten på clutchpedalen ved kjøring, da dette vil føre til at clutchen slites fort eller blir skadet.
- Sett girspaken i "N".
- Ikke bruk girspaken som håndstøtte. Dette kan føre til økt slitasje på skiftegaflene i girkassen.

MERK

- Når det er kaldt ute, kan det være vanskelig å skifte gir før giroljen er varmet opp. Dette er normalt, og det skader ikke girkassen.
- Hvis det er vanskelig å legge inn 1. gir, trår du inn clutchpedalen igjen og forsøker på nytt.
- Girskiftindikatoren (hvis montert) viser anbefalt gir for driftsøkonomisk kjøring. Det viser "SHIFT" når du bør skifte til et høyere gir, og "SHIFT" når du bør skifte til et lavere gir.



Flytte girspaken fra R (revers)

Du må først sette girspaken i "N" (Nøytral) og deretter til R (Revers) når du skal skifte til revers fra femte gir.

Mulig kjørehastighet

Unngå å gire ned ved høye hastigheter, da dette kan føre til for høye turtall på motoren (turtellernålen i rødt felt) og skade motoren.

Girskiftepunkt	Hastighetsgrense	
	1600-modeller	2000-modeller
1. gir	45 km/t (28 mph)	50 km/t(30 mph)
2. gir	90 km/t (56 mph)	105 km/t (65 mph)
3. gir	135 km/t (84 mph)	155 km/t (96 mph)
4. gir	180 km/t (112 mph)	190 km/t (118 mph)

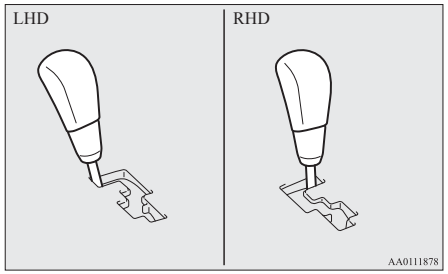
Bruk 5. gir så sant kjørehastigheten tillater det, for lavest mulig drivstofforbruk.

Automatgir INVECS-III 6CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)*

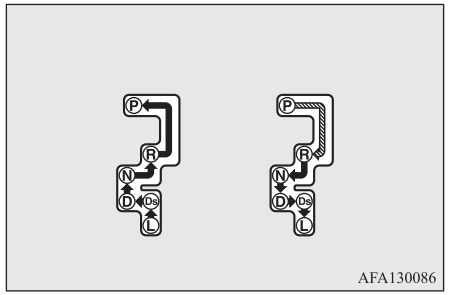
CVT vil automatisk og kontinuerlig endre girutvekslingen avhengig av veiforhold og kjøreforhold. Dette gir en myk kjøreopplevelse og god drivstoffeffektivitet.
Hvis bilen din er utstyrt med giring på rattet (Paddle Shift), kan du gire opp og ned manuelt. Se “Sportsmodus” på side 6-24.

Bruk av velgerspaken

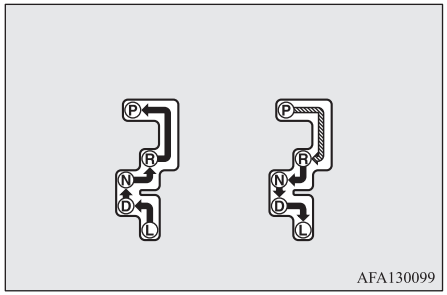
CVT velger automatisk optimalt gir, avhengig av kjøretøyets fart og gasspedalens posisjon.



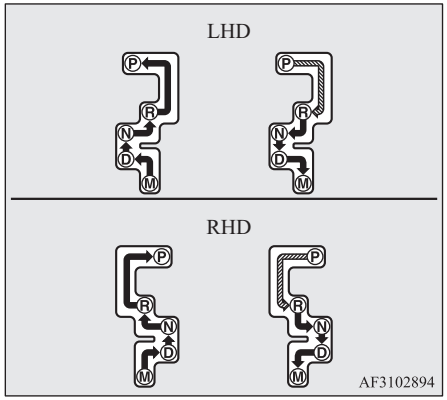
Unntatt biler som er utstyrt med giring på rattet (Paddle Shift)



Biler som er utstyrt med giring på rattet (type 1)



Biler som er utstyrt med giring på rattet (type 2)



	Skyv spaken langs sporet mens du trår ned bremsepedalen.
	Flytt velgerspaken gjennom sporet.

⚠ ADVARSEL

- **Trå alltid på bremsepedalen når du flytter girspaken over i annen posisjon fra "P" (PARKERING) eller "N" (NØYTRAL). Du må aldri ha foten på gasspedalen mens du flytter velgerspaken fra "P" (PARKERING) eller "N" (NØYTRAL).**

MERK

- Flytt velgerspaken bestemt til hver stilling og hold den der, slik at du unngår feilbetjening. Sjekk alltid hvilken posisjon girspakdisplayet indikerer etter at du har flyttet spaken.
- Hvis du ikke trår på bremsepedalen og holder den inne, aktiveres girskiftsperren for å hindre at velgerspaken flyttes fra "P" (PARKERING) til en annen stilling.

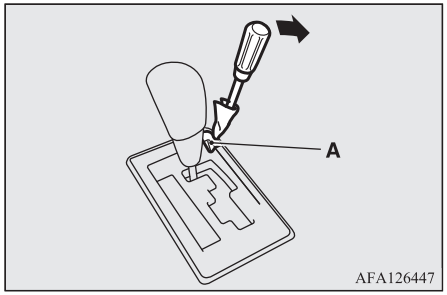
Når velgerspaken ikke kan flyttes fra "P" (PARKERING)

Hvis velgerspaken ikke kan flyttes fra "P" (Parkering) til en annen stilling mens bremsepedalen holdes inne og tenningsbryteren står på "ON", kan det hende at batteriet er utladet, eller det kan være en feil på girskiftsperren. Få bilen kontrollert av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted umiddelbart.

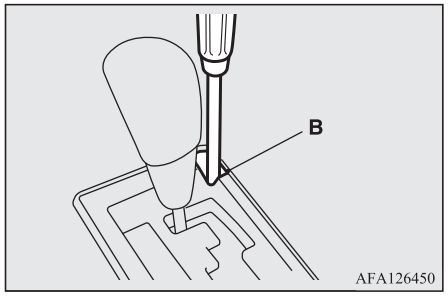
Flytt velgeren som beskrevet nedenfor hvis du må flytte bilen.

For biler med venstreratt

1. Kontroller at parkeringsbremsen er på.
2. Slå av motoren hvis den går.
3. Sett en flat skrutrekker med et tøystykke over tuppen inn i sporet (A) i dekselet. Trykk lett som vist på bildet for å ta av dekselet.

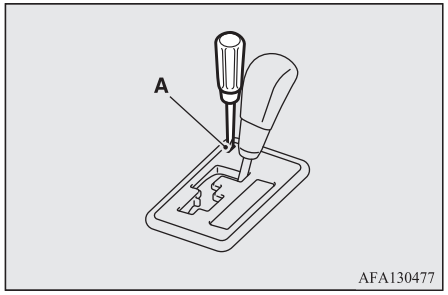


4. Trykk inn bremsepedalen med høyre fot.
5. Sett en rett skrutrekker i hullet for utløsing av girskiftsperren (B). Sett velgerspaken i "N" (NØYTRAL) mens du trykker skrutrekkeren ned.



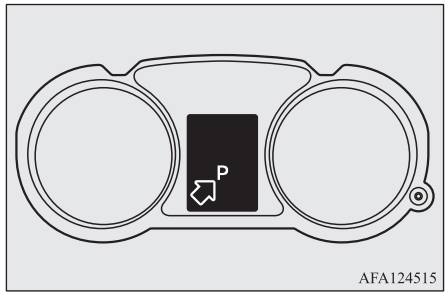
For biler med høyreratt

1. Kontroller at parkeringsbremsen er på.
2. Slå av motoren hvis den går.
3. Trykk inn bremsepedalen med høyre fot.
4. Sett en rett skrutrekker i hullet for utløsing av girskiftsperren (A). Sett velgerspaken i "N" (NØYTRAL) mens du trykker skrutrekkeren ned.



Skjermbilde med girspakens stilling

Når tenningsbryteren er vridd til "ON" eller driftsmodusen er satt til ON, vises velgerspakstillingen på mulitiinformasjonsdisplayet.



Hvis displayet for girvelgerstilling blinker

⚠ ADVARSEL

- **For å unngå utilsiktet bevegelse av bilen holder du bremsepedalen inne med høyre fot uten å trå på gasspedalen mens displayet for girvelgerstilling blinker.**

Hvis omgivelsestemperaturen er lav, kan displayet for girvelgerstilling på multiinformasjonsdisplayet blinke når girvelgeren er plassert i stilling "D" (KJØR), "Ds" (NEDGIRING OG SPORTSKJØRING), "L" (LAV), "M" (MANUELL) eller "R" (REVERS) umiddelbart etter at motoren er startet. Dette indikerer at girkassen må varmes opp.
Når displayet blinker, vil ikke bilen bevege seg, fordi girkassen fortsetter å kobles ut inntil oppvarmingen er fullført, selv om girvelgeren settes til "D"-, "Ds"-, "L"-, "M"- eller "R"-stilling.
Når displayet for girvelgerstilling blinker, gjør du følgende:

1. Trå bremsepedalen inn med høyre fot og la girvelgeren stå i stillingen "N" (nøytral) i flere sekunder.
2. Hold bremsepedalen inne, og sett deretter girvelgeren i stilling "D" (KJØR), "Ds" (NEDGIRING OG SPORTSKJØRING), "L" (LAV), "M" (MANUELL) eller "R" (REVERS). Hvis displayet for girvelgerstilling slutter å blinke, er oppvarmingen ferdig og girkassen vil fungere normalt.
3. Hvis displayet fortsatt blinker, gjentar du trinn 1 og 2 ovenfor.

MERK

- Mens displayet for girvelgerstilling blinker, avgis et lydsignal i intervaller.

Girvelgerstillinger

"P" PARKERING

I denne stillingen låses giret for å forhindre at bilen beveger seg. Motoren kan startes i denne stillingen.

"R" REVERS

Girvelgerstilling for rygging.

⚠ FORSIKTIG

- Legg aldri inn "P" (PARKERING) eller "R" (REVERS) når bilen er i bevegelse, dette for å unngå skade på girkassen.

"N" NØYTRAL (fri)

I denne stillingen er giret koblet ut. Det er det samme som nøytral i en manuell girkasse og skal bare benyttes når kjøretøyet is stillestående i en lengre periode under kjøring, eksempelvis ved trafikkaos.

⚠ ADVARSEL

- **Flytt aldri velgerspaken til posisjon "N" (NØYTRAL) under kjøring. Dette kan forårsake alvorlig uhell fordi du uforvarende kan flytte velgerspaken til posisjon "P" (PARKERING) eller "R" (REVERS), og motorens bremseeffekt forsvinner.**
- **I motbakke bør motoren startes i "P" (PARKERING), ikke i "N" (NØYTRAL).**
- **Hold alltid foten på bremsepedalen når bilen står i "N" (nøytralstilling) eller ved giring til eller fra "N" (nøytralstilling) for å forhindre at bilen begynner å rulle.**

"D" KJØRING

Denne stillingen brukes for vanlig bykjøring og landeveiskjøring. Girsystemet vil automatisk og kontinuerlig endre girutvekslingen avhengig av veiforhold og kjøreforhold.

⚠ FORSIKTIG

- Skift aldri fra "R" (REVERS) til "D" (KJØR) når bilen er i bevegelse for å unngå skader på girkassen.

"Ds" NEDGIRING OG SPORTSKJØRING*

Unntatt biler som er utstyrt med giring på rattet (Paddle Shift). Brukes når motorbremsing kreves, eller for sportskjøring med høy effekt.

“L” (LAV)*

Unntatt biler som er utstyrt med giring på rattet (Paddle Shift) og biler som er utstyrt med giring på rattet (Paddle Shift) (type 1). Denne velgerspakstillingen brukes ved kjøring opp svært bratte stigninger og for å utnytte motorens bremseeffekt i lave hastigheter ved kjøring ned bratte bakker.

⚠ ADVARSEL

- **Denne stillingen kan brukes for maksimal bremseeffekt fra motoren.**
  Vær forsiktig med å skifte brått til “L” (LAV) .
  Brå motorbremsing kan gjøre at hjulene skrenser.
  Velg denne stillingen når kjøreforholdene og kjørehastigheten tilsier det.

“M” MANUELL*

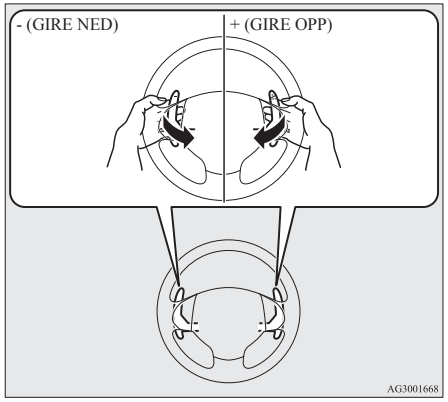
Biler som er utstyrt med giring på rattet (type 2). Bruk denne posisjonen når du velger sportslig kjøreprogram.

Sportslig kjøreprogram (for biler som er utstyrt med Paddle Shift)

Sportslig kjøreprogram kan velges på følgende måte:

- Mens bilen er stoppet eller kjøres med velgerspaken i “D” (KJØR), trekker du én av girhendlene mot deg.
- Flytt velgerspaken til posisjonen “M” (MANUELL).

I sportslig kjøreprogram kan raskt girskift utføres ved å ganske enkelt betjene girhendelen.
I motsetning til manuelle girkasser, tillater sportsmodus girskift med gasspedalen inne.



+ (GIRE OPP)
Girkassen skifter opp ett trinn av gangen.
- (GIRE NED)
Girkassen skifter ned ett trinn av gangen.

Hvis du vil gå tilbake til drift i “D” (Kjør) når velgerspaken er i posisjon, drar du i girhendelen på + (GIRE OPP)-siden i mer enn to sekunder.
For å gå tilbake til drift i “D” (KJØR) når velgerspaken står i posisjonen “M” (MANUELL), flytter du velgerspaken til posisjonen “D” (KJØR).
Når du går tilbake til “D” (Kjør), viser displayet “D” (Kjør).

⚠ FORSIKTIG

- I sportslig kjøreprogram må bilføreren skifte til høyere gir i samsvar med vei- og kjøreforholdene, samtidig som han eller hun må passe på å holde turtallet under det røde området på turtelleren.
- Gjentatt kontinuerlig betjening av girhendlene vil gi kontinuerlig girskift.
- Ikke bruk venstre og høyre girhendel samtidig. Det kan forårsake en uventet girutveksling.

MERK

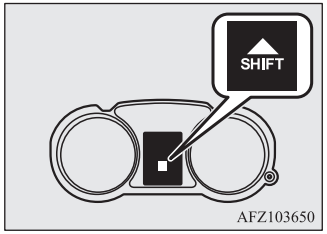
- Oppgiring skje automatisk i sportslig kjøreprogram når motorturtallet stiger og kommer opp i det røde området på turtelleren (den røde delen av turtellerskiven).

MERK

- I sportslig kjøreprogram kan bare de seks forovergirene velges, ikke revers. For å rygge eller parkere bilen flytter du velgerspaken til "R" (REVERS), henholdsvis "P" (PARKERING).
- For å opprettholde god driftseffekt kan girkassen unnlate å skifte til høyere gir når du drar i girhendelen på "+ (GIRE OPP)"-siden i bestemte hastigheter. I visse hastigheter kan også en manuell nedgiring ved at du drar i girhendelen på "— (GIRE NED)"-siden overstyres av girkassen for å unngå overturtall på motoren. Når dette skjer, høres en summelyd som indikerer at bilen ikke girer ned.
- I sportslig kjøreprogram skjer giring til lavere gir automatisk når bilens hastighet reduseres. Før bilen stopper, blir 1. gir automatisk valgt.
- Når du kjører i sportslig modus med velgerspaken i "D" (KJØR) og sportsmodus, vil bilen automatisk gå tilbake til betjening i "D" (KJØR) hvis bilen stoppes.
  Når velgerspaken står i posisjonen "M" (MANUELL), går ikke bilen automatisk tilbake til betjening i "D" (KJØR) selv om bilen stoppes.
- Når velgerspaken er satt til "L" (LAV), velges ikke sportslig kjøreprogram, selv om du betjener girhendelen.

MERK

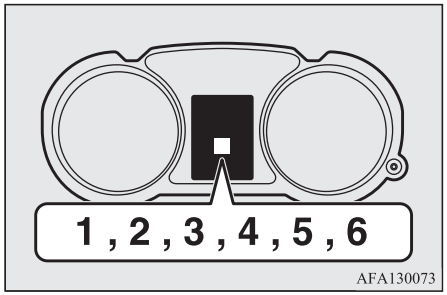
- Når velgerspaken står i "D" (Kjør) og sportslig kjøreprogram er valgt, eller når velgerspaken står i "M" (Manuell), viser girskiftindikatoren (utstyrsavhengig) anbefalte girskiftpunkter for drivstofføkonomisk kjøring. Den viser SHIFT når det anbefales å gire opp.



AFZ103650

Skjermbilde for sportslig kjøreprogram

I sportslig kjøreprogram vises gjeldende posisjon på informasjonsskjermen.

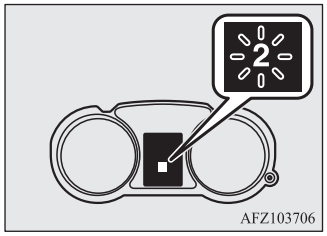


AFA130073

6

MERK

- Hvis posisjonen som for øyeblikket er valgt, blinker på multiinformasjonsdisplayet når velgerspaken står i "M" (Manuell), kan det ha oppstått feil i funksjonen for giring på rattet (Paddle Shift).
  I så fall flytter du velgerspaken til "D" (Kjør) for å fortsette å kjøre. Få inspisert bilen hos et MITSUBISHI MOTORS-verksted snarest mulig.



Når det oppstår funksjonsfeil i CVT-systemet



eller



Når advarsellyset tennes

Det kan ha oppstått en systemfeil hvis ⓘ eller ⓘ vises på multiinformasjonsdisplayet.

FORSIKTIG

- Hvis det oppstår feil i CVT under kjøring, vises advarselen ⓘ eller ⓘ på multiinformasjonsdisplayet.
  I så fall skal du gjøre følgende:
  [Når ⓘ-advarselsskjermbildet vises]
  CVT-oljen er i ferd med å overopphetes. Motorkontrollmodulen kan aktiveres for å senke temperaturen på CVT-oljen, slik at turtallet og farten på bilen senkes. I så fall skal du gjøre ett av følgende.
  - Sett ned farten.
  - Stopp bilen på et trygt sted, sett velgerspaken i "P" (Parkering) og åpne panseret med motoren i gang for å la motoren avkjøles.

  Etter en stund kontrollerer du at ⓘ-advarselsskjermbildet ikke lenger vises. Det er trygt å kjøre videre når skjermbildet ikke lenger vises. Hvis varsellampen ikke slukkes eller tennes ofte, anbefaler vi at du umiddelbart får kontrollert bilen.
  [Når ⓘ-advarselsskjermbildet vises]
  Det kan ha oppstått noe unormalt i CVT-systemet som medfører at en sikkerhetsanordning utløses. Vi anbefaler at du får inspisert bilen umiddelbart.

Bruke CVT

FORSIKTIG

- Før du velger et gir når motoren er i gang og bilen står stille, bør du trykke bremsepedalen helt inn for å hindre bilen i å krype.
  Bilen begynner å flytte på seg så snart CVT-en er aktivert, særlig når motoren går hurtig, på rask tomgang, eller når klimaanlegget er på. Slipp først bremsepedalen når du skal begynne å kjøre.
- Trå alltid med høyre fot på bremsepedalen. Bruk av venstre fot kan forårsake forsinkelse i dine bevegelser ved et nødstilfelle.
- For å unngå brå akselerering skal du aldri ruse motoren ved skift fra "P" (PARKERING) eller "N" (NØYTRAL).
- Hvis du trår på gasspedalen samtidig som du hviler den andre foten på bremsepedalen, reduserer dette bremseeffektiviteten og kan føre til økt slitasje på bremseklossene.
- Bruk velgeren i riktig girposisjon i henhold til kjøreforholdene.
  La aldri bilen trille bakover med girvelgeren i posisjon "D" (KJØR), "Ds" (NEDGIRING OG SPORTSKJØRING), "L" (LAV) eller "M" (MANUELL), eller la den trille forover med girvelgeren i "R" (REVERS).
  Motoren kan stoppe, slik at det kreves uventet mye kraft for å betjene bremsepedalen og rattet, noe som kan føre til en ulykke.

⚠ FORSIKTIG

- Ikke rus motoren med bremsepedalen inne når bilen står i ro.
  Det kan skade CVT-systemet.
  Når du trår på gassen mens du holder bremsepedalen inne med girspaken i "D" (KJØR), vil motorens turtall ikke øke så mye som når du gjør det samme med girspaken i "N" (NØYTRAL).

Akselerering ved forbikjøring

For å få ekstra akselerasjon i posisjon "D" (KJØR), trår du gasspedalen helt inn. CVT girer automatisk ned.

MERK

- I sportslig kjøreprogram skjer det ingen nedgiring når gasspedalen trås helt inn.

Kjøring i oppoverbakke/ nedoverbakke

KJØRING I MOTBAKKE

Girsystemet forhindrer unødvendig giring opp, til og med når gasspedalen slippes, og gir en myk kjøreopplevelse.

KJØRING I NEDOVERBAKKE

Avhengig av forholdene girer girsystemet automatisk ned til en lavere girutveksling for å oppnå bedre motorbremsekraft. Dette bidrar til redusert bruk av bremsepedalen.

Venting

For korte stopp som ved trafikklys kan du beholde gjeldende girposisjon og holde bilen i ro ved hjelp av bremsen.
Ved lengre venteperioder når motoren går setter du girvelgeren i "N" (NØYTRAL) og setter på parkeringsbremsen samtidig som du holder bilen i ro med bremsepedalen.

⚠ FORSIKTIG

- Hold aldri kjøretøyet i ro når det er i CVT i en bakke ved hjelp av gassen, sett alltid på håndbrekket eller hold inne bremsen.

Parkering

Parkering: Stans bilen helt, trekk parkeringsbremsen helt til og flytt velgerspaken til "P" (PARKERING).
Dersom du skal forlate bilen uten tilsyn, slå alltid av motoren og ta med deg nøkkelen.

MERK

- I en bakke må parkeringsbremsen settes på før velgerspaken flyttes til posisjon "P" (PARKERING). Hvis du flytter velgerspaken til "P" (PARKERING) før du setter på parkeringsbremsen, kan det bli vanskelig å flytte velgerspaken fra "P" (PARKERING) neste gang du kjører bilen - du vil måtte bruke mer kraft for å flytte velgerspaken fra "P" (PARKERING).

Når CVT ikke endrer hastigheten

Hvis den automatiske girkassen ikke endrer hastigheten under kjøring, eller bilen ikke får nok hastighet ved start på en oppoverbakke, kan det hende at girkassen ikke fungerer som normalt, og at en sikkerhetsinnretning aktiveres. Vi anbefaler at du får inspisert bilen umiddelbart.

Elektronisk styrt firehjulsdriftsystem*

Det elektronisk kontrollerte 4WD-systemet er et firehjulsdrivsystem der en av tre kjøremoduser kan velges med en bryter, ut fra kjøreforholdene.

Følgende tre kjøremoduser kan velges.

Kjøremodus	Funksjon
2WD	For økonomisk kjøring på vanlige tørre veier og motroveier. Kjøring med forhjulsdrift.
4WD AUTO	Standardmodus. Denne modusen fordeler drivkraften til alle fire hjul i henhold til kjøreforholdene.
4WD LOCK	For kjøring på glatt underlag slik som snødekte veier eller på sand. Den store mengden drivkraft som fordeles til bakhjulene gjør det mulig å ta seg ut av glatte og sleipe partier, og du har krefter nok under alle forhold.

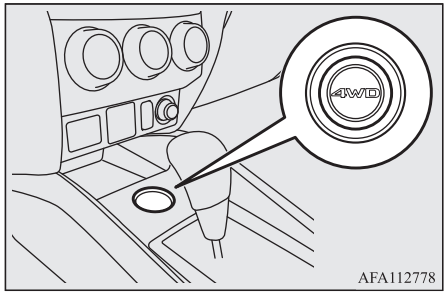
Firehjulsdrift krever spesielle kjøreferdigheter.
Les "Kjøring med firehjulsdrift" på side 6-29 nøye, og kjør forsiktig.

MERK

- Kjøremodusen blir "4WD AUTO" når du slår på tenningsbryteren eller driftsmodusen. For enkelte modeller blir tilstanden til kjøremodusen beholdt selv om du slår av tenningsbryteren eller driftsmodusen.

Kjøremodusvelger

Du kan bytte kjøremodus ved å trykke på kjøremodusvelgeren mens tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON.



Ved å trykke på kjøremodusvelgeren kan du bytte kjøremodus i rekkefølgen "2WD", "4WD AUTO" og "4WD LOCK".

Kjøremodus vises i avbruddsskjermbildet på informasjonsskjermen til multiinformasjonsdisplayet etter at kjøremodus er byttet.

Etter noen sekunder går informasjonsskjermen tilbake til forrige visning.

Kjøremodus	Display (Visning)
2WD	
4WD AUTO	
4WD LOCK	

⚠ FORSIKTIG

- Ikke bruk kjøremodusvelgeren mens forhjulene spinner på en snødekket vei eller under lignende forhold. Bilen kan kaste på seg i en uventet retning.
- Kjøring på tørre, asfalterte veier i "4WD LOCK"-modus gir økt drivstofforbruk, støy og vibrasjon.
- Ikke kjør med spinnende hjul i "2WD"-modus.
  Det kan føre til at drivverkets komponenter går varme.

MERK

- Selv om en annen kjøremodus enn "4WD AUTO" ble valgt før tenningsbryteren ble satt til "LOCK"-posisjon eller driftsmodusen ble satt til OFF, blir kjøremodusen satt til "4WD AUTO" når tenningsbryteren vris til "ON"-posisjon eller driftsmodusen settes til ON igjen.
  For enkelte modeller blir imidlertid tilstanden til kjøremodusen beholdt selv om du slår av tenningsbryteren eller driftsmodusen.
- Kjøremodus kan endres både under kjøring og når bilen står stille.

Kjøremodusindikator



Vanligvis tennes kjøremodusindikatoren når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til "ON", og vises i noen sekunder etter at motoren er startet.

Kjøremodus	Kjøremodusindikator	
	"4WD-" indikator	"LOCK-" indikator
2WD	AV	AV
4WD AUTO	ON	AV
4WD LOCK	ON	ON

⚠ FORSIKTIG

- Hvis den valgte kjøremodusindikatoren blinker, skifter bilen automatisk tilbake til forhjulsdrift for å beskytte drivverkets komponenter, og det er ikke lenger mulig å velge kjøremodus med kjøremodusvelgeren.
  Varselskjermbildet vises også i informasjonsskjermbildet på multiinformasjonsdisplayet.
  Reduser farten, og hvis indikatoren slukker etter at du har kjørt en stund, fortsetter du kjøringen som før.



- Hvis advarselen vises i informasjonsskjermbildet på multiinformasjonsdisplayet, har det oppstått et problem med det elektronisk styrte 4WD-systemet, og sikkerhetsinnretningen er aktivert. Få bilen kontrollert av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted umiddelbart.



⚠ FORSIKTIG

- Bruk alltid dekk av samme type, samme dimensjon og samme fabrikat, og som ikke har forskjell i slitasje. Bruk av dekk som varierer hva angår format, type og merke, eller med ulik slitasje, kan aktivere beskyttelsen av drivsystemkomponenter, slik at "4WD AUTO"-modus låses, eller at indikatorene "4WD" og "LOCK" blinker vekselvis.

Kjøring med firehjulsdrift

Bilen din er primært konstruert for kjøring på vei.
Ved hjelp av det unike firehjulsdriftsystemet kan du imidlertid kjøre på løsere underlag, campingplasser, rasteplasser og lignende områder innimellom.
Dette sikrer ikke bare bedre kjøreegenskaper på tørr, asfaltert vei, men gir også bedre veigrep ved kjøring på glatt, våt eller snødekt veibane og ved kjøring ut av søle.
Systemet er imidlertid ikke egnet for hard terrengkjøring eller tauing under vanskelige forhold.
Det er spesielt viktig å merke seg at firehjulsdriften ikke vil gi tilstrekkelig klatremuligheter eller motorbremsing i bratte bakker. Du bør derfor unngå for bratte bakker.

Du må også være varsom ved kjøring i sand eller gjørme, og ved kjøring gjennom vann, da tilstrekkelig veigrep kanskje ikke er tilgjengelig under bestemte forhold.
Prøv å unngå å kjøre på steder der bilen kan sette seg fast i sand eller søle.

⚠ ADVARSEL

- **Du må imidlertid ikke overvurdere firehjulsdriften. Selv en firehjulsdrevet bil har begrensninger når det gjelder evnen til å opprettholde kontroll og trekkraft. Utforsvarlig kjøring kan føre til ulykker. Kjør alltid forsiktig og ta hensyn til veiforholdene.**
- **Feil betjening av bilen, enten det er på vei eller i terreng, kan resultere i en ulykke eller velt, som kan skade deg og passasjerene dine alvorlig.**
  - **Følg ale instruksene og retningslinjene i instruksjonsboken.**
  - **Hold lav hastighet og kjør ikke raskere enn forholdene tillater.**

MERK

- Kjøring på ujevn veibane kan være en stor belastning for bilen. Før kjøring i terreng må du forsikre deg om at forefallende vedlikehold og service er utført, og at du har inspisert bilen. Vær spesielt oppmerksom på dekkenes tilstand, og kontroller dekktrykket.

MERK

- MITSUBISHI MOTORS er ikke ansvarlig ovenfor brukeren for noen skade eller personskade som oppstår, eller ansvar for feil eller skjødesløs bruk av bilen. Alle teknikker for bruk av bilen er avhengig av dyktighet og erfaring fra sjåførens side samt fra deltakerne. Ethvert avvik fra anbefalt bruk ovenfor skjer på egen risiko.
- Merk at bremselengden til en bil med firehjulstrekk avviker meget lite fra en tohjulsdrevet bil. Pass på at du holder tilstrekkelig avstand til bilen foran ved kjøring på snødekt vei eller glatt, sølete underlag.
- Kjørestillingen bør være mer oppreist, juster setet til en god stilling for lett styring og bruk av pedaler. Husk å feste sikkerhetsbeltet.
- Etter kjøring i vanskelige forhold: Kontroller bilen nøye og vask den grundig med vann. Se "Inspeksjon og vedlikehold etter kjøring på ujevnt underlag" og "Vedlikehold".

⚠ FORSIKTIG

- Hvis kjøremodusvelgeren settes til "4WD LOCK" ved kjøring på fast underlag, vil drivstofforbruket og muligens støynivået og vibrasjonen øke.

Skarpe svinger

Ved kjøring i krappe svinger i "4WD LOCK"-stilling med lav hastighet kan du kjenne en liten forskjell i styringen, som om bremsene var i bruk. Dette forårsakes av at hvert av de fire hjulene har forskjellig avstand til omdreiningspunktet. Dette fenomenet er typisk for firehjulsdrevne biler. Skjer dette, må du enten rette opp bilen eller skifte til "2WD"- eller "4WD AUTO"-modus.

På snø- eller isføre

Sett kjøremodusvelgeren på "4WD AUTO" eller "4WD LOCK" i samsvar med føreforholdene, og trykk gasspedalen forsiktig inn for en myk start.

MERK

- Det anbefales å bruke vinterdekk.
- Hold trygg avstand til trafikken foran deg, unngå bråbremsing og bruk motorens bremseeffekt (skifte til lavere gir).

⚠ FORSIKTIG

- Unngå plutselig bremsing, plutselig akselerasjon og skarpe svinger. Det kan føre til at bilen skrenser og at du mister kontrollen over den.

Kjøring på vei med sand eller søle

Sett kjøremodusvelgeren på "4WD LOCK", og trykk gasspedalen forsiktig ned for en myk start. Hold så konstant trykk på gasspedalen som mulig, og kjør med lav hastighet.

⚠ FORSIKTIG

- Unngå høy belastning på bilen ved kjøring på sand. Til sammenligning med vanlige veioverflater, utsettes motor og overføring for kraftige belastninger når du kjører på slike overflater. Dette kan føre til ulykker.
- Skulle visningen av temperaturen til motorens kjølevæske blinke på multi-informasjon displayet eller du plutselig skulle miste motorkraften mens du kjører bilen, må du parkere bilen på et sikkert sted med en gang. Se "Overoppheting av motoren" på side 8-04 og ta nødvendige tiltak.

⚠ ADVARSEL

- **Når du prøver å vugge ut en fastsittende bil må du sørge for at området rundt bilen er fri for mennesker og fysiske gjenstander. Vuggebevegelsen kan gjøre at bilen plutselig hopper forover eller bakover og forårsaker personskade eller materiell skade.**

MERK

- Unngå plutselige nedbremsinger, akselerasjoner eller skarpe svinger, slike bevegelser kan føre til at bilen setter seg fast.
- Hvis bilen blir sittende fast i snø, sand eller søle, kan du ofte få den løs ved å foreta en vuggebevegelse. Flytt velgerspaken mellom stillingene "D" (Kjør) og "R" (Revers), samtidig som du trår lett på gasspedalen.
- Kjøring på ujevn vei kan forårsake rust på bilen, den må vaskes skikkelig så snart som mulig etter hver bruk.

Kjøring opp eller ned bratte skråninger

Det kan hende at bilen ikke har tilstrekkelig klatreevne eller motorbremseeffekt til bratte skråninger. Unngå å kjøre i for bratte bakker selv om bilen har firehjulsdrift.

Kjøring i vann

Hvis det kommer vann inn i det elektriske anlegget, vil videre drift av bilen bli umulig. Unngå derfor å kjøre i vann, hvis det ikke er absolutt nødvendig. Bruk følgende fremgangsmåte hvis det er uunngåelig å kjøre i vann:

Kontroller vanndybden og terrenget før du prøver å kjøre gjennom det. Kjør sakte, slik at du i størst mulig grad unngår vannsprut.

⚠ FORSIKTIG

- Kjør aldri i vann som er så dypt at det dekker hjulnavene, akslene eller eksosrøret. Velgerspaken må ikke betjenes når du kjører gjennom vann.
  Hyppig kjøring i vann kan virke inn på bilens levetid. Ta nødvendige forholdsregler når det gjelder vedlikehold, inspeksjon og reparasjon av bilen.
- Etter å ha kjørt gjennom vann, bruk bremsene for å være sikker på at de fungerer skikkelig. Hvis bremsene er våte og ikke fungerer som de skal, tørker du dem ved å kjøre sakte mens du trår lett på bremsepedalen. Inspiser hele bilen grundig.

Inspeksjon og vedlikehold etter kjøring på ujevn vei

Husk å utføre følgende inspeksjons- og vedlikeholdsprosedyrer etter kjøring på dårlig eller ujevn vei:

- Kontroller at bilen ikke har fått skade av stein, grus osv.
- Vask bilen godt med vann.
  Kjør bilen sakte mens du trår lett på bremsepedalen, slik at bremsene tørker. Hvis bremsene fortsatt ikke fungerer tilfredsstillende, bør du snarest mulig få undersøkt bremsene.
- Fjern insekter, tørt gress osv. som tetter igjen radiatorkjernen.

- Hvis du har krysset en elv, skal du kontrollere motor-, gir- og differensialoljen. Virker oljen eller fettet melkeaktig eller skyet på grunn av inntrengt vann, må du bytte ut oljen.
- Inspiser kupeen. Tørk mattene osv. hvis det har kommet vann inn i kupeen.
- Kontroller hovedlysene. Står det vann i hoevdlysene, anbefaler vi at du tømmer lampene for vann.

Forholdsregler for håndtering av firehjulsdrevne biler

Hjul og dekk

Ettersom kjørekraften fordeles på de fire hjulene, har dekkenes tilstand svært stor innvirkning på bilen når du kjører med firehjulsdrift.

Vær påpasselig med hensyn til dekkene.

- Monter kun spesifiserte dekk på alle fire hjulene. Se “Hjul og dekk” på side 11-09.
- Kontroller alle fire dekk og hjul er av samme format og type.
  Når det er nødvendig å skifte et av dekkene eller felgene, bør alle fire skiftes.
- Alle dekk bør roteres før slitasjeforskjellen mellom for- og bakhjul er merkbar.

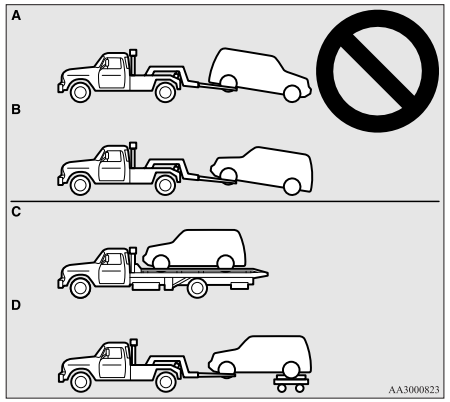
Fullgode kjøreegenskaper vil ikke oppnås hvis det er forskjell i dekkslitasjen. Se “Dekkrotasjon” på side 10-12.

- Kontroller dekktrykket jevnlig.

⚠ FORSIKTIG

- Bruk alltid dekk av samme type, samme dimensjon og samme fabrikat, og som ikke har forskjell i slitasje. Bruk av dekk med forskjellig dimensjon, type, fabrikat eller grad av slitasje, vil gjøre at temperaturen på differensialoljen stiger, noe som kan resultere i skade på drivverket. Drivverket vil dessuten utsettes for ekstra stor belastning, med fare for oljelekkasje, komponentbelastning som kan føre til oljelekkasje, komponentsvikt eller andre alvorlige feil.

Tauing



⚠ FORSIKTIG

- Ikke tau firehjulsdrevne biler med for- eller bakhjulene på bakken (type A eller type B) som vist på illustrasjonen. Det kan føre til skade på drivverket eller ustabil tauing.
  Hvis du skal taue en firehjulsdrevet bil, bruk utstyr av type C eller type D.
- Selv i “2WD” kjøremodus kan ikke bilen slepes med bare front- eller bakhjulene på bakken.

Heving av en bil med firehjulsdrift

⚠ ADVARSEL

- **Ikke start motoren mens bilen er jekket opp.**
  Hjulet på bakken kan rotere, og bilen kan rulle ned fra jekken.

Bremsing

Alle deler av bremsesystemet er kritiske for sikkerheten. Vi anbefaler at du får utført inspeksjoner med intervaller som angitt i serviceheftet.

⚠ FORSIKTIG

- Unngå en kjørestil som innebærer kraftig nedbremsing, hvil aldri foten på bremsepedalen under kjøring.
  Dette fører til overoppheting av bremsene og tap av bremseevne.

Bremsesystem

Driftsbremsen er delt inn i to bremsekretser. Din bil har servobremser. Hvis én krets svikter, er den andre kretsen tilgjengelig for å stanse bilen. Hvis servostøtten av en eller annen grunn skulle bli borte, vil bremsene fortsatt virke. Selv om bremsepedalen trås så langt inn som det er mulig å bevege den eller det er vanskelig å trykke den inn, må du i slike situasjoner fortsette å trå bremsepedalen hardere og lengre inn enn vanlig, stoppe bilen så snart det er mulig og få reparert bremsesystemet.

⚠ ADVARSEL

- **Du må ikke slå av motoren mens bilen er i bevegelse. Hvis du slår av motoren under kjøring, vil bremsekraftforsterkeren slutte å fungere, og bremsene vil ikke virke som de skal.**
- **Få bilen undersøkt umiddelbart hvis servostøtten svikter eller bremsehydraulikken slutter å fungere.**

Varselskjermbilde

Bremsevarsellampen tennes for å vise at det er en feil på bremsesystemet. Det vises også en advarsel på multiinformasjonsdisplayet. Se “Varsellampe for bremser” på side 5-44 og “Advarselsskjermbilde for bremser” på side 5-46.

Når bremsene er våte

Kontroller bremsesystemet mens du kjører med liten fart like etter at du har startet, spesielt hvis bremsene er våte, for å bekrefte at de fungerer normalt.
Et vannbelegg kan danne seg på bremseskivene og forhindre normal funksjon etter kjøring i kraftig regnvær eller gjennom store vanndammer, eller etter at bilen har blitt vasket. Hvis dette skulle skje, tørker du bremsene ved å kjøre sakte mens du trår lett på bremsepedalen.

Kjøring i nedoverbakker

Det er viktig å dra fordel av motorens bremseeffekt ved å skifte til et lavere gir når du kjører nedover en bratt bakke, for å forhindre at bremsene blir overopphetet.

⚠ ADVARSEL

- **Ikke la det ligge gjenstander eller plasser en tykk gulvmatte under bremsepedalen. Det kan forhindre full pedalgang, som kan være nødvendig i en nødsituasjon. Sørg for at pedalen kan brukes fritt til enhver tid. Pass på at gulvmatten sitter på plass.**

Bremsepute

- Unngå hard oppbremsing.
  Nye bremser må kjøres inn ved at de brukes moderat de første 200 kilometerne.
- Skivebremsene er utstyrt med en varselanordning som gir fra seg hvinende, metallisk lyd under bremsing hvis bremseklossene har nådd slitasjegrensen. Få skiftet bremseklossene umiddelbart hvis du hører en slik lyd.

⚠ ADVARSEL

- **Kjøring med slitte bremseklosser gjør at det er vanskeligere å stoppe, og det kan føre til ulykker.**

Bakkestartassistent*

Bakkestartassistenten gjør det lettere å starte i bratte oppoverbakker ved at den hindrer at bilen beveger seg bakover. Den opprettholder bremsekraften i ca. to sekunder når du flytter foten fra bremsepedalen til gasspedalen.

⚠ FORSIKTIG

- Du må ikke stole blindt på at bakkestartassistenten hindrer at bilen beveger seg bakover. Under visse omstendigheter kan bilen bevege seg bakover til tross for at bakkestartassistenten er aktivert hvis ikke bremsepedalen er trådd tilstrekkelig inn, hvis det er tung last i bilen eller veien er svært bratt eller glatt.
- Bakkestartassistenten er ikke konstruert for å holde bilen i ro i oppoverbakker i mer enn to sekunder.
- Ved kjøring i oppoverbakke må du ikke stole på at bakkestartassistenten holder bilen i ro istedenfor at du trår på bremsepedalen.
  Det kan i så fall resultere i en ulykke.
- Følgende må ikke gjøres mens bakkestartassistenten er i bruk.
  [Ikke biler med nøkkelfri betjening]
  Drei tenningsbryteren til “LOCK” eller “ACC” .
  [Biler utstyrt med nøkkelfritt driftssystem]
  Velg driftsmodusen OFF eller ACC.
  Bakkestartassistenten kan slutte å fungere, og det kan oppstå en ulykke.

Betjening

1. Stans bilen helt med bremsepedalen.
2. Biler med manuelt gir: Sett girspaken i 1. gir.
   I biler utstyrt med CVT setter du girvelgeren i stillingen “D”.

MERK

- Hvis du skal rygge opp en bakke, setter du girspaken eller girvelgeren i “R”-stilling.

3. Slipp opp bremsepedalen, og bakkestartassistenten opprettholder bremsekraften som ble brukt til å stoppe i ca. to sekunder.
4. Trå inn gasspedalen. Bakkestartassistenten reduserer bremsekraften gradvis når bilen begynner å bevege seg.

MERK

- Bakkestartassistenten aktiveres når alle følgende forhold oppfylles.
  - Motoren er i gang.
    (Bakkestartassistenten blir ikke aktivert når motoren startes eller umiddelbart etter at motoren er startet.)
  - Biler med manuelt gir: Sett girspaken i følgende stilling.
    [Ved bakkestart.]
    Girspaken står i en hvilken som helst stilling bortsett fra “R” .
    (Bakkestartassistenten fungerer selv om girspaken står i “N”-stilling.)
    [Ved rygging opp en bakke.]
    Girspaken står i “R” .
    (Bakkestartassistenten fungerer ikke hvis girspaken står i “N”-stilling.)
  - I biler utstyrt med CVT er girvelgeren i en annen stilling enn “P” eller “N”.

MERK

- Bilen står helt i ro, og bremsepedalen er trådd inn.
- Håndbremsen er ikke på.

● Bakkestartassistenten griper ikke inn hvis gasspedalen trås inn før bremsepedalen slippes.
● Bakkestartassistenten fungerer også ved rygging i en oppoverbakke.

Varselskjermbilde

Hvis det oppstår en unormal tilstand i systemet, tennes følgende symbol/indikator.

 - ASC-indikator

Advarselsskjermbilde



⚠ FORSIKTIG

● Bakkestartassistenten aktiveres ikke hvis advarselen vises. Kjør forsiktig i gang.

⚠ FORSIKTIG

● Parker bilen på et trygt sted og slå av motoren.
Start motoren på nytt, og kontroller om advarselen har forsvunnet fra displayet, noe som betyr at bakkestartassistenten igjen fungerer normalt.
Hvis advarselen ikke er slukket eller den vises på displayet ofte, er det ikke nødvendig å stanse bilen umiddelbart, men den bør inspiseres i et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted snarest mulig.

Bremseforsterkersystem

Bremseassistansesystemet kobles inn når føreren ikke er i stand til å trå hardt nok på bremsepedalen når dette er nødvendig (for eksempel i nødstoppsituasjoner), og gir større bremsekraft.

Hvis bremsepedalen trås brått inn, aktiveres bremsene med større kraft enn vanlig.

⚠ FORSIKTIG

● Bremseforsterkersystemet er ikke et system som er beregnet på å bruke større bremsekraft enn kapasiteten tilsier. Sørg for at du alltid holder tilstrekkelig avstand til bilen foran, og ikke stol alt for mye på bremseforsterkersystemet.

MERK

● Når bremseassistansesystemet er i funksjon, opprettholder det stor bremseevne selv om bremsepedalen slippes litt opp.
Funksjonen deaktiveres ved å ta foten helt bort fra bremsepedalen.
● Bremseassistansesystemet kan aktiveres når bremsepedalen trås helt inn selv om den ikke trås brått inn. [Bortsett fra biler utstyrt med aktiv stabilitetskontroll (ASC)]
● Når bremseassistansesystemet er i bruk, kan det hende bremsepedalen føles myk, at pedalen flytter seg i små bevegelser sammen med lyden fra ABS-funksjonen, eller at karosseriet og rattet vibrerer. Dette skjer når bremseassistansesystemet fungerer normalt og indikerer ikke at det har oppstått feil. Fortsett å trykke bestemt på bremsepedalen.
● Du kan høre en driftslyd når bremsepedalen trås brått inn eller helt inn mens bilen står i ro. Dette er ingen indikasjon på feil. Bremseassistansesystemet fungerer normalt.
● Når varsellampen/skjermbildet for ABS eller bare varselskjermbildet for ASC tennes, fungerer ikke bremseassistansesystemet. [Biler utstyrt med aktiv stabilitetskontroll (ASC)]

Nødstoppsignalsystem*

Dette er en innretning som reduserer muligheten for kollisjoner bakfra gjennom rask og automatisk blinking av nødblinklysene for å varsle biler som kommer bakfra under bråbremsing. Når nødstoppsignalsystemet er i funksjon, vil varsellampen for nødblinklys blinke samtidig på instrumentpanelet.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis ABS-advarselen eller ASC-advarselen vises, kan det hende nødstoppsignalsystemet ikke fungerer.
  Se "Varsellampe/skjermbilde for ABS" på side 6-37.
  Se "ASC-advarselsskjermbilde" på side 6-40.

MERK

- [Tilstand som aktiverer nødstoppsignalsystemet]
  Systemet aktiveres når alle følgende forhold oppfylles.
  - Bilen kjører i 55 km/t eller mer.
  - Bremsepedalen er trykt inn, og systemet registrerer en bråbrems basert på bilens retardasjon og driftstilstanden til de blokkeringsfrie bremsene (ABS).

  [Tilstand som deaktiverer nødstoppsignalsystemet]

MERK

Systemet deaktiveres når ett av følgende forhold oppfylles.
- Bremsepedalen slippes.
- Bryter for varselblinklys trykkes inn.
- Systemet registrerer at det ikke forelå noen bråbremsing på grunnlag av bilens retardasjon og driftstilstanden til de blokkeringsfrie bremsene (ABS).

Blokkeringsfrie bremser (ABS)

De blokkeringsfrie bremsene (ABS) hindrer hjulene i å låse seg under bremsing. Dette bidrar til å opprettholde bilens kjøreegenskaper og rattrespons.

Kjøretips

- Hold alltid sikker avstand til bilen foran deg. Selv om bilen er utstyrt med ABS, blir bremsestrekningen større ved:
  - Kjøring på grus eller snødekte veier.
  - Kjøring med kjettinger.
  - Kjøring på ujevn veibane.
- Bruk av ABS er begrenset til plutselige oppbremsinger. Dette systemet kan også hindre hjulene i å låse seg når du kjører over kumlokk, stålplater over hull i veibanene, veimerking eller andre ujevnheter i veibanen.
- Når ABS er i funksjon, kan du kjenne en pulsering i bremsepedalen, og du kan kjenne vibrasjoner i karosseriet og på rattet. Det kan også føles som om pedalen ikke kan bli trykket ned.
  I slike situasjoner skal du bare holde bremsepedalen fast inne. Ikke pump på bremsene, noe som resulterer i redusert bremseytelse.
- En lyd høres fra motorrommet, eller du kan føle et støt i bremsepedalen når du begynner å kjøre, like etter at du har startet motoren. Dette er normale lyder eller funksjoner ved ABS når systemet utfører en selvsjekk. Det betyr ikke at noe er galt.
- ABS kan brukes etter at bilen har kommet opp i hastighet over ca. 10 km/t. Systemet kobles ut når bilens hastighet synker til under ca. 5 km/t.

⚠ FORSIKTIG

- ABS kan ikke hindre ulykker. Det er ditt ansvar å ta forholdsregler og kjøre forsiktig.
- Påse at alle 4 hjul har dekk og felg av samme dimensjon og samme type for å hindre feil på ABS.
- Ikke monter differensialsperre (LSD) som du har kjøpt på ettermarkedet, på bilen. ABS kan slutte å fungere som det skal.

OGAN20E2

Varsellampe/skjermbilde for ABS

Varsellampe



Advarselsskjermbilde



Hvis det er feil i systemet, tennes varsellampen for ABS, og advarselen vises på multiinformasjonsdisplayet.
Under normale forhold vil ABS-varsellampen kun lyse når tenningsbryteren dreies til "ON" eller driftsmodusen ON velges, og den slukkes etter noen sekunder.

⚠ FORSIKTIG

- Det følgende indikerer at ABS ikke fungerer og kun standardbremsesystemet er i drift. (Standard bremsesystem fungerer normalt.) Hvis dette skjer, anbefaler vi at du får bilen undersøkt så snart som mulig.

⚠ FORSIKTIG

- Når tenningsbryteren vris til "ON" eller driftsmodusen ON velges, tennes ikke varsellampen eller den fortsetter å lyse uten å slukke.
- Varsellampen tennes under kjøring.
- Varselskjermbildet vises under kjøring.

Hvis varsellampen/displayet tennes under kjøring

Hvis kun varsellampen/skjermbildet for ABS vises

Unngå hard oppbremsing og kjøring med høy hastighet. Stopp bilen på et trygt sted.
Start motoren på nytt og kontroller om lyset slukkes etter noen minutters kjøring. Hvis lyset slukker og forblir slukket under kjøring, er det ingen problemer med systemet.
Hvis imidlertid varsellampen/skjermbildet ikke forsvinner, eller hvis de vises igjen når bilen kjøres, anbefaler vi at bilen kontrolleres.

Hvis ABS-varsellampen/skjermbildet og varsellampen/skjermbildet for bremsene lyser samtidig

Varsellampe





Advarselsskjermbilde





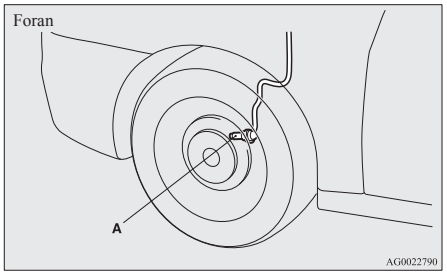
Det kan hende at ABS og funksjonen for bremsekraftfordeling ikke virker, og dermed kan hard oppbremsing gjøre bilen ustabil.
Unngå hard oppbremsing og kjøring i høy hastighet. Stans bilen på et trygt sted. Vi anbefaler at du får bilen kontrollert.

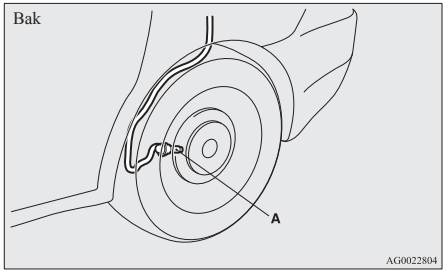
MERK

- ABS-varsellampen og varsellampen for bremser tennes samtidig, og varselskjermbildene vises vekselvis på multiinformasjonsdisplayet.

Etter kjøring på isete veier

Fjern snø og is som kan ha samlet seg rundt hjulene når du har kjørt på snødekte eller isete veier. Hvis bilen har ABS, må du være forsiktig slik at du ikke skader hjulhastighetssensorene (A) eller kablene som befinner seg på hvert hjul.





Elektrisk servostyresystem (EPS)

Servostyringen er i drift mens motoren er i gang. Den bidrar til å redusere kraften som trengs for å dreie på rattet.
Servostyringen har mekaniske styreegenskaper som kan benyttes hvis servostyringen skulle svikte. Hvis servostyringen av en eller annen grunn svikter, kan du fremdeles styre bilen, men du vil merke at du bruker mer krefter på å styre. I så fall må du få bilen kontrollert av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

⚠ ADVARSEL

- **Ikke stans motoren mens bilen er i bevegelse. Å stanse motoren gjør rattet svært vanskelig å dreie og kan eventuelt resultere i en ulykke.**

MERK

- Når du gjentatte ganger tar rattet helt ut til hver side (som for eksempel når du skal manøvrere bilen inn på en parkeringsplass), kan en beskyttelsesfunksjon bli aktivert for å hindre overoppheting i servostyringen. Denne funksjonen vil gjøre at rattet gradvis blir tyngre å dreie. I så fall må du begrense dreiingen av rattet for en stund. Når systemet er nedkjølt, vil styrefunksjonen fungere som normalt igjen.

OGAN20E2

MERK

- Hvis du dreier på rattet mens bilen står stille med frontlysene på, kan lysene bli svake. Denne adferden er ikke unormal. Frontlysene går tilbake til normal styrke etter en liten stund.

Advarseldisplay for elektrisk servostyresystem



Når det oppstår funksjonsfeil i systemet, vil advarselen vises på informasjonsskjermbildet til multiinformasjonsdisplayet.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis varselskjermbildet vises mens motoren er i gang, må du få bilen kontrollert av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted så snart som mulig. Det kan bli tyngre å dreie på rattet.

Aktiv stabilitetskontroll (ASC)*

Den aktive stabilitetskontrollen (ASC) kontrollerer ABS, antispinnsystemet og stabilitetskontrollen for å opprettholde bilens stabilitet og trekkraft. Vi anbefaler deg å lese dette avsnittet i sammenheng med teksten om ABS, antispinn og stabilitetskontroll.

Blokkeringsfrie bremser (ABS) → s. 6-36
Antispinnfunksjon → s. 6-39
Stabilitetskontroll → s. 6-39

⚠ FORSIKTIG

- Stol ikke blindt på ASC-systemet. Selv ASC kan ikke forhindre at fysikkens lover påvirker bilen.
  Som alle andre systemer har også dette sine begrensninger, og det kan ikke hjelpe deg med å opprettholde trekkraften og kontrollen over bilen i enhver situasjon. Utforsvarlig kjøring kan føre til ulykker. Det er førerens ansvar å kjøre forsiktig. Dette betyr å ta hensyn til trafikken, veier og miljømessige forhold.
- Kontroller at dekkene på alle fire hjul er av samme spesifiserte type. Ellers virker kanskje ikke ASC som det skal.
- Ikke monter differensialsperre (LSD) som du har kjøpt på ettermarkedet, på bilen. ASC kan slutte å fungere som det skal.

MERK

- Funksjonslyder kan høres fra motorrommet i følgende situasjoner. Lyden skyldes kontroll av ASC-funksjonene. Du kan kjenne støt i bremsepedalen hvis du trår den inn. Dette er ikke et tegn på at noe er galt.
  - Hvis tenningsbryteren vris til stillingen "ON" eller driftsmodusen settes til ON.
  - Når bilen kjøres en stund etter at motoren er slått på.
- Når ASC er aktivert kan du føle en vibrasjon i karosseriet eller høre en hvinende lyd fra motorrommet.
  Dette indikerer at systemet fungerer normalt. Det betyr ikke at noe er galt.
- Når ABS-varsellampen lyser er ikke ASC aktivert.

Antispinnfunksjon

På glatte underlag vil veigrepskontrollfunksjonen forhindre at hjulene spinner for mye, dermed blir det letter å starte bilen når den står stille. Den gir også tilstrekkelig trekkraft og styreytelse når bilen snus og du trykker på gasspedalen.

⚠ FORSIKTIG

- Bruk kjettinger og hold moderat hastighet ved kjøring på snø- eller isdekt veibane.

Stabilitetskontroll

Stabilitetskontrollfunksjonen er beregnet til å hjelpe føreren med å beholde kontrollen over bilen på glatte veier eller ved hurtige unnamanøvre. Systemet virker ved at det kontrollerer motoreffekten og bremsingen på hvert hjul.

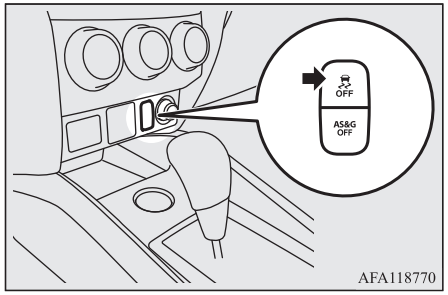
MERK

- Stabilitetskontrollen fungerer ved hastighet fra ca. 15 km/t og oppover.

"ASC OFF"-bryter

ASC slås automatisk på når tenningsbryteren vris til "ON" eller når funksjonen blir slått på. Du kan deaktivere systemet ved å trykke på "ASC OFF"-bryteren i 3 sekunder eller mer.

Når ASC blir deaktivert, tennes symbolet/indikatoren . For å reaktivere ASC, slå på bryteren "ASC OFF" med det samme, slik at symbolet/indikatoren slukkes.



⚠ FORSIKTIG

- Av sikkerhetsmessige årsaker bør bryteren "ASC OFF" kun brukes når bilen står stille.
- Påse at ASC er på under kjøring under normale forhold.

MERK

- Ved løstaking av bilen i søle, sand eller nysnø, kan det hende at motorturtallet ikke øker når du trår på gasspedalen. I slike situasjoner kan du midlertidig slå av ASC med "ASC OFF"-bryteren og gjøre det lettere å få bilen av gårde.

MERK

- Ved å bruke "ASC OFF"-bryteren slås både stabilitetskontrollfunksjonen og antispinnfunksjonen av.
- Hvis du fortsetter å trykke på "ASC OFF"-bryteren etter at ASC er slått av, aktiveres beskyttelsen mot feilbetjening, og ASC slås på igjen.

ASC funksjonsskjermbilde eller ASC OFF-skjermbilde

- ASC-funksjonsskjermbilde/ASC-indikator
  Displayet/indikatoren blinker når ASC er i drift.

- ASC OFF-display/ASC OFF-indikator
  Dette displayet/denne indikatoren tennes når ASC blir slått av med "ASC OFF"-bryteren.

⚠ FORSIKTIG

- Når displayet/indikatoren blinker, fungerer ASC, dette betyr at veien er glatt eller at hjulene på din bil begynner å slure. Hvis dette skjer, skal du senke hastigheten.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis temperaturen i bremsesystemet fortsetter å øke på grunn av kontinuerlig bremsekontroll på glatt veibane, blinker displayet/indikatoren . For å forhindre at bremsesystemet overopphetes blir bremsestyringen i antispinnfunksjonen midlertidig opphevet. Motorstyringen av antispinnfunksjonen og normal bremsing påvirkes ikke. Parker bilen på et trygt sted. Når temperaturen i bremsesystemet har sunket, slukkes displayet/indikatoren og veigrepskontrollfunksjonen vil begynne å fungere igjen.

MERK

- Displayet/indikatoren kan tennes når du starter motoren. Dette betyr at batterispenningen sank en liten stund da motoren ble startet. Dette er ikke en feil, forutsatt at skjermbildet slukkes med det samme.
- Når et reservehjul er satt på bilen vil gripeevnen til dekket være lavere, og det er derfor mer sannsynlig at displayet/indikatoren blinker.

ASC-advarselsskjermbilde

Hvis det oppstår en unormal tilstand i systemet, tennes følgende symbol/indikator.

- ASC-indikator

- ASC av-display/ASC av-indikator

Advarselsskjermbilde



⚠ FORSIKTIG

- Systemet kan ha en funksjonsfeil.
  Parker bilen på et trygt sted og slå av motoren.
  Start motoren på nytt, og kontroller om displayet/indikatoren forsvinner. Hvis de slukker, foreligger det ingen feil. Hvis de ikke slukkes eller vises gjentatte ganger, er det ikke nødvendig å stoppe bilen umiddelbart, men vi anbefaler å få bilen kontrollert.

Tauing

⚠ FORSIKTIG

- Hvis bilen taues med bare forhjulene eller bakhjulene løftet opp fra bakken, må tenningsbryteren ikke settes til "ON" eller driftsmodusen settes til ON. Hvis du setter tenningsbryteren på "ON" eller velger driftsmodusen ON, kan ASC kobles inn og forårsake en ulykke.
  Legg merke til at riktig tauemetode avhenger av girkassetypen og bilens driftskonfigurasjon.
  Se "Tauing" på side 8-19 for mer informasjon.

Automatisk hastighetskontroll*

Den automatiske hastighetskontrollen er et system som gjør at bilen holder en innstilt hastighet. Systemet kan aktiveres når hastigheten er 40 km/t eller høyere.

⚠ FORSIKTIG

- Av sikkerhetsgrunner skal du deaktivere den automatiske hastighetskontrollen hvis du ikke ønsker å kjøre med innstilt hastighet.

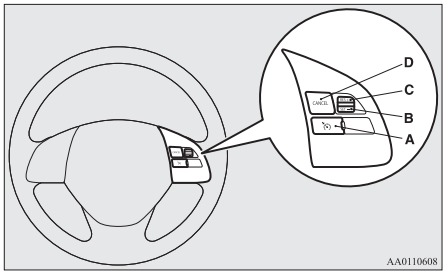
⚠ FORSIKTIG

- Bruk ikke den automatiske hastighetskontrollen når kjøreforholdene ikke tillater at du holder konstant hastighet. Dette gjelder for eksempel i sterk trafikk eller på svingete veier, ved isete, snødekt, våt eller glatt veibane, eller i bratt nedoverbakke.
- I biler med manuelt gir skal ikke girspaken flyttes til "N" (Nøytral) uten at clutchpedalen trås inn ved kjøring med innstilt hastighet. Det fører til at motorturtallet blir for høyt, og det kan oppstå skade på motoren.

MERK

- Det er ikke sikkert at den automatiske hastighetskontrollen er i stand til å opprettholde den innstilte hastigheten i oppover- eller nedoverbakke.
- Hastigheten kan synke i bratt oppoverbakke. Du kan bruke gasspedalen hvis du vil opprettholde innstilt hastighet.
- Hastigheten kan overstige innstilt hastighet i bratt nedoverbakke. Du må bruke bremsen for å styre hastigheten. Dette fører til at kjøring med innstilt hastighet blir deaktivert.

Brytere for automatisk hastighetskontroll



A- CRUISE CONTROL ON/OFF-bryter
Brukes for å slå den automatiske hastighetskontrollen på og av.

B- Bryteren SET -
Brukes for å redusere innstilt hastighet og stille inn ønsket hastighet.

C- Bryteren RES +
Brukes for å øke innstilt hastighet og gå tilbake til opprinnelig innstilt hastighet.

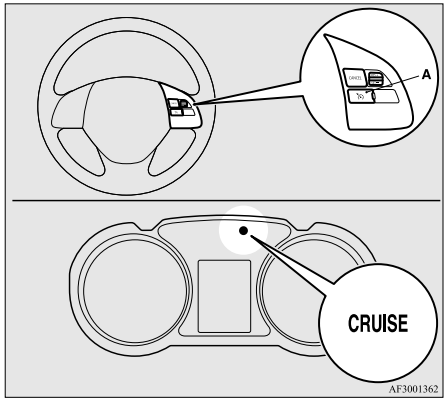
D- CANCEL-bryter
Brukes for å deaktivere kjøring med innstilt hastighet.

MERK

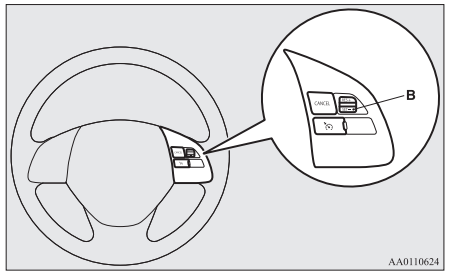
- Pass på å bruke de forskjellige bryterne for den automatiske hastighetskontrollen riktig. Kjøring med innstilt hastighet kan deaktiveres automatisk hvis to eller flere brytere for den automatiske hastighetskontrollen trykkes samtidig.

Aktivere

1. Når tenningsbryteren står på "ON" eller driftsmodusen er satt til ON, trykker du på CRUISE CONTROL ON/OFF-bryteren (A) for å slå på den automatiske hastighetskontrollen. "CRUISE"-indikatorlampen på instrumentpanelet tennes.



2. Øk eller reduser hastigheten til ønsket hastighet. Trykk deretter opp og slipp bryteren SET - (B) når "CRUISE"-indikatorlampen tennes. Bilen holder nå den ønskede hastigheten.



MERK

- Når du slipper bryteren SET -, blir bilens hastighet angitt.

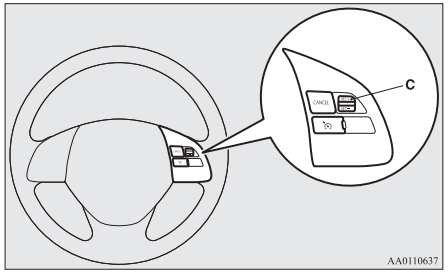
Øke innstilt hastighet

Innstilt hastighet kan økes på to forskjellige måter.

Bryteren RES +

Trykk opp og hold inne bryteren RES + (C) under kjøring i innstilt hastighet, så øker hastigheten deretter gradvis.

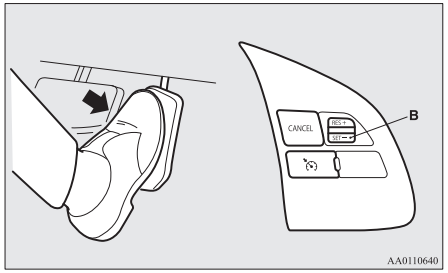
Når du når den ønskede hastigheten, slipper du bryteren. Hastigheten som bilen skal holde, er nå stilt inn.



Hvis du vil øke hastigheten i små trinn, trykker du opp bryteren RES + i mindre enn ca. 1 sekund og slipper den.
Hver gang du trykker på bryteren RES +, økes bilens hastighet med ca. 1,6 km/t.

Gasspedal

Ved kjøring i innstilt hastighet bruker du gasspedalen for å nå ønsket hastighet. Deretter trykker du ned bryteren SET - (B) og slipper bryteren igjen med det samme for å stille inn en ny ønsket hastighet.



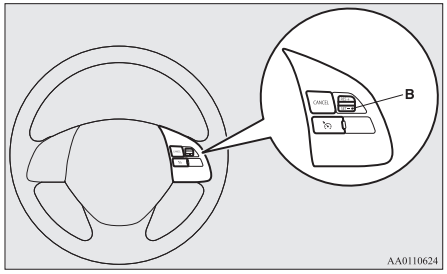
Slik reduserer du innstilt hastighet

Den innstilte hastigheten kan senkes på to forskjellige måter.

Bryteren SET -

Trykk ned og hold inne bryteren SET - (B) under kjøring i innstilt hastighet, så vil hastigheten senkes gradvis.

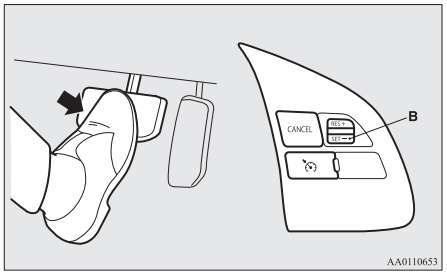
Når du når den ønskede hastigheten, slipper du bryteren. Hastigheten som bilen skal holde, er nå stilt inn.



Trykk ned bryteren SET - i mindre enn ca. 1 sekund og slipp den for å redusere hastigheten i små trinn.
Hver gang du trykker ned bryteren SET -, reduseres bilens hastighet med ca. 1,6 km/t.

Bremsepedal

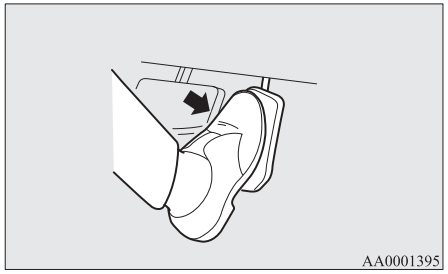
Ved kjøring i innstilt hastighet bruker du bremsepedalen, som kobler ut hastighetskontrollen. Trykk deretter ned bryteren SET - (B), og slipp bryteren igjen med én gang for å stille inn en ny hastighet.



Øke eller redusere hastigheten midlertidig

Øke hastigheten midlertidig

Trå på gasspedalen på vanlig måte. Når du slipper pedalen, går du tilbake til den innstilte hastigheten.



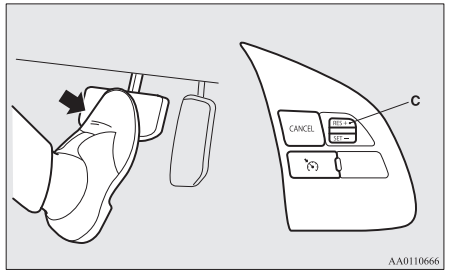
MERK

- Under visse kjøreforhold kan den forhåndsinnstilte kjørehastigheten kobles ut . Dersom dette skjer, se “Aktivere” på side 6-42 og gjenta fremgangsmåten for å stille inn hastigheten.

Senke hastigheten midlertidig

Trå på bremsepedalen for å senke hastigheten. Trykk opp bryteren RES + (C) for å gå tilbake til tidligere innstilt hastighet.

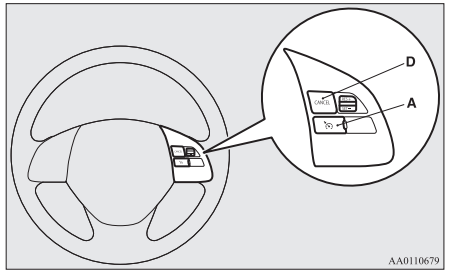
Se “Gjenoppta innstilt hastighet” på side 6-45.



Deaktivere

Kjøring med innstilt hastighet kan deaktiveres slik:

- Trykk på CRUISE CONTROL ON/OFF-bryteren (A) (hastighetskontrollen slås av).
- Trykk på CANCEL-bryteren (D).
- Trå på bremsepedalen.



Kjøring med innstilt hastighet deaktiveres automatisk:

- Når du trår inn clutchpedalen (biler med manuelt gir).
- Når hastigheten synker til ca. 15 km/t eller mer under innstilt hastighet, for eksempel i en oppoverbakke.
- Når hastigheten synker til ca. 40 km/t eller lavere.
- Den aktive stabilitetskontrollen (ASC) aktiveres (hvis montert).
  Se "Aktiv stabilitetskontroll (ASC)" på side 6-39.

⚠ ADVARSEL

- **Selv om den innstilte kjørehastigheten deaktiveres når velgerspaken flyttes til "N" (NØYTRAL), må du aldri flytte velgerspaken til "N" (NØYTRAL) under kjøring i bil med CVT.**
  Dette vil oppheve motorens bremseeffekt og kan forårsake en alvorlig ulykke.

Kjøring med innstilt hastighet kan også deaktiveres slik:

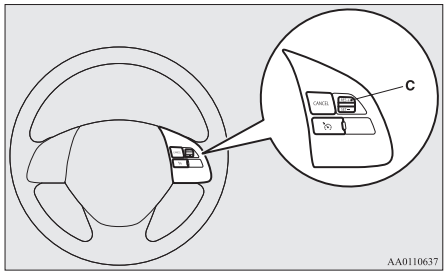
- Hvis motorturtallet stiger og når det røde feltet på turtelleren.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis kjøring med innstilt hastighet deaktiveres automatisk i andre situasjoner enn de som er nevnt over, kan det hende at det er en feil i systemet.
  Trykk på CRUISE CONTROL ON/OFF-bryteren for å slå av hastighetsreguleringen. Få bilen undersøkt av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Gjenoppta innstilt hastighet

Hvis den automatiske hastighetskontrollen deaktiveres av forhold som er beskrevet under "Deaktivere" på side 6-44, kan du gjenoppta den tidligere innstilte hastigheten ved å trykke opp bryteren RES + (C) når du kjører i en hastighet på ca. 40 km/t eller høyere.



I visse situasjoner kan du imidlertid ikke bruke bryteren til å gjenoppta den tidligere innstilte hastigheten.

Hvis ett av følgende er tilfelle, må du gjenta prosedyren for hastighetsinnstilling:

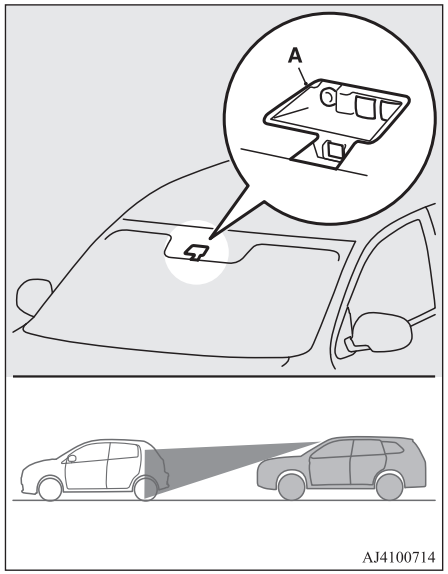
- Du har trykket på CRUISE CONTROL ON/OFF-bryteren.
- [Unntatt biler med nøkkelfri betjening]
  Drei tenningsbryteren til "LOCK" eller "ACC" .
  [Biler utstyrt med nøkkelfritt driftssystem]
  Velg driftsmodusen OFF eller ACC.
- "CRUISE"-indikatorlampen slås AV.

FCM (Forward Collision Mitigation System)*

FCM (Forward Collision Mitigation System) bruker en føler (A) for å fastslå avstanden til og den relative hastigheten til et kjøretøy eller en fotgjenger foran deg. Når bilen nærmer seg et kjøretøy eller en fotgjenger rett foran bilen, og FCM påviser at det er en risiko for kollisjon, utløser systemet en visuell advarsel og en lydvarsel (advarselsfunksjon for frontkollisjon), øker bremsevæsketrykket (FCM-bremsefyllingsfunksjon) og aktiverer bremsekraftassistanse når du trår inn bremsepedalen (FCM-bremseassistansefunksjon) for å unngå en frontkollisjon.

Når risikoen for kollisjon anses som enda større, vil systemet aktivere bremsene i moderat grad for å signalisere at du bør bremse. Hvis systemet anser at en kollisjon er nært forestående, igangsettes nødbremsing for å redusere kollisjonsrelaterte skader eller unngå kollisjon (FCM-bremsefunksjon).
Bremselysene tennes under automatisk bremsing.

Hvis du slår på eller av FCM-funksjonen, vil også RMS-systemet (Radar Sensing Misacceleration Mitigation System) (forover) slås på eller av samtidig. {Biler som er utstyrt med RMS-system (forover)}

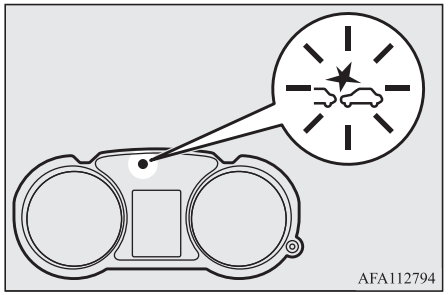


⚠ ADVARSEL

- **Føreren er selv ansvarlig for forsvarlig kjøring. FCM-systemet reduserer kollisjonsrelaterte skader eller kollisjoner så mye som mulig.**
  Systemet er ikke beregnet på å kompensere for uoppmerksomhet fra førerens side under kjøring, enten på grunn av distraksjoner eller skjødesløshet eller redusert sikt på grunn av regn og tåke.
  Det er aldri en erstatning for trygg og forsiktig kjøring. Vær alltid beredt til å bruke bremsene manuelt.
- **FCM virker ved å unngå frontkollisjoner så mye som mulig. Effekten av funksjonsinnkobling vil imidlertid variere avhengig av ulike situasjoner og forhold, for eksempel kjøreforhold og veiforhold samt styring, akselerasjon og oppbremsing, noe som betyr at funksjonens ytelse ikke alltid er den samme.**
  Ved fare for kollisjon må du iverksette alle nødvendige tiltak for å unngå kollisjon, for eksempel ved å trå kraftig på bremsepedalen enten systemet er aktivert eller ikke.
- **Ikke prøv å bekrefte driften av FCM. I enkelte situasjoner kan dette forårsake en ulykke og påfølgende alvorlige personskader eller dødsfall.**

Advarselsfunksjon for frontkollisjon

Hvis systemet påviser en risiko for at bilen kan kollidere med et kjøretøy eller en fotgjenger foran bilen, advarer denne funksjonen deg om den potensielle faren med en visuell advarsel og en lydalarm.
Når denne funksjonen utløses, hører du et lydsignal, og -indikatoren blinker samtidig.



Funksjonen for frontkollisjonsvarsel aktiveres ved følgende hastighet:

- Mot et kjøretøy: ca. 15 km/t til 140 km/t.
- Mot en fotgjenger: Ca. 7 km/t til 65 km/t.

⚠ FORSIKTIG

- Under enkelte forhold kan det hende at lydalarmen ikke fungerer i det hele tatt eller at den nesten ikke er hørbar. Ikke stol blindt på systemet. Ved fare for kollisjon må du iverksette alle nødvendige tiltak for å unngå kollisjon, for eksempel ved å trå kraftig på bremsepedalen enten systemet er aktivert eller ikke.

FCM-bremsefyllingsfunksjon

Hvis systemet påviser en risiko for at bilen kan kollidere med et kjøretøy eller en fotgjenger foran bilen, fyller denne funksjonen bremselinjen med ekstra bremsevæske for å gjøre bremsene mer følsomme for trykket på bremsepedalen.
FCM-bremsefunksjonen aktiveres ved følgende hastighet:

- Mot et kjøretøy: ca. 5 km/t til 80 km/t.
- Mot en fotgjenger: ca. 5 km/t til 65 km/t.

FCM-bremseassistansefunksjon

Hvis systemet påviser en risiko for at bilen kan kollidere med et kjøretøy eller en fotgjenger foran bilen, utløser denne funksjonen bremseassistansen før bremseassistanseoperasjonen.
FCM-bremseassistansefunksjonen aktiveres ved følgende hastighet:

- Mot et kjøretøy: ca. 15 km/t til 80 km/t.
- Mot en fotgjenger: ca. 15 km/t til 65 km/t.

⚠ FORSIKTIG

- Bremseassistansefunksjonen utløses kanskje ikke når bremsepedalen betjenes på bestemte måter.
  Ikke stol blindt på systemet. Ved fare for kollisjon må du iverksette alle nødvendige tiltak for å unngå kollisjon, for eksempel ved å trå kraftig på bremsepedalen enten systemet er aktivert eller ikke.

FCM-bremsefunksjon

Hvis systemet påviser en høy risiko for at bilen kan kollidere med et kjøretøy eller en fotgjenger foran, aktiverer systemet bremsene i moderat grad for å signalisere at du bør bremse.
Hvis systemet anser at en kollisjon er uunngåelig, igangsettes nødbremsekontroll for å redusere kollisjonsrelaterte skader eller, hvis situasjonen tillater det, for å unngå kollisjon.
Når nødbremsekontroll utløses, varsles du om faren ved hjelp av en visuell advarsel.
Når nødbremsen er aktivert, varsles du om dette med en melding på informasjonsskjermen på multiinformasjonsdisplayet.



FCM-bremsefunksjonen aktiveres ved følgende hastighet:

- Mot et kjøretøy: ca. 5 km/t til 80 km/t
- Mot en fotgjenger: ca. 5 km/t til 65 km/t

⚠ FORSIKTIG

- Ikke bruk FCM som normal bremsing.
- Etter aktivering av FCM og påfølgende stans av bilen vil den automatiske bremsen deaktiveres. Bilen vil deretter begynne å krype, så husk derfor å trå inn bremsepedalen for å holde bilen i ro.
- Når du trår inn bremsen under automatisk bremsing, føles pedalen fast.
  Dette er ikke unormalt.
  Du kan trå hardere på pedalen for å hjelpe til å bremse.
- I følgende situasjoner utløser ikke systemet verken kontroll eller alarmer.
  - Når et kjøretøy eller en fotgjenger plutselig dukker opp rett foran bilen.
  - Når avstanden til et kjøretøy eller en fotgjenger foran bilen er svært kort.
  - For en bil som nærmer seg i motgående kjøreretning.
  - Biler med manuelt gir: Når girspaken står i "R" (Revers).

⚠ FORSIKTIG

  - Biler med CVT: Når velgerspaken står i "P" (PARKERING) eller "R" (REVERS).
  - Når FCM har oppdaget et problem i systemet.
- Hvis ASC er deaktivert, starter ikke FCM-bremsefunksjonen. Se "Aktiv stabilitetskontroll" på side 6-39.
- FCM kan eller kan ikke registrere en motorsykkel, sykkel eller vegg, avhengig av situasjonen. FCM er ikke beregnet for å registrere disse objektene.
- Advarselsfunksjonen for frontkollisjon og/eller FCM-bremsefunksjonen vil kanskje ikke aktiveres i følgende situasjoner.
  - Når et kjøretøy plutselig dukker opp rett foran deg.
  - Når et kjøretøy svinger inn i veibanen like foran deg.
  - Når kjøretøyet foran er forskøvet til venstre eller høyre.
  - Når kjøretøyet foran trekker en tilhenger.
  - En varetilhenger uten container.
  - Kjøretøyet har last som stikker ut fra tilhengeren.
  - Kjøretøyet har lav kjøretøyhøyde.
  - Kjøretøyet har svært høy bakkeklaring.
  - Når et kjøretøy foran er ekstremt skittent.
  - Når et kjøretøy foran er dekket av snø.
  - Når et kjøretøy foran har en stor glassoverflate.
  - Når et kjøretøy foran ikke har reflekser (lyktrefleks) eller refleksen er plassert lavt.

⚠ FORSIKTIG

  - Når et kjøretøy foran er en biltransportbil eller et kjøretøy med lignende form.
  - Når en annen gjenstand befinner seg i nærheten av bilen.
  - Ved kjøring på en vei med mange og tette svinger, samt ved innkjøring til og utkjøring fra slike veier.
  - Ved rask akselerasjon og fartsreduksjon.
  - Når systemet anser førerens styring, akselerasjon, oppbremsing eller giring som handlinger for å unngå kollisjon.
  - Ved kjøring på en vei med en blanding av bratte opp- og nedoverbakker.
  - Ved kjøring på glatt veibane som er tildekket av regn, snø, is osv.
  - Når veioverflaten er humpete og ujevn.
  - Ved kjøring i mørke områder, for eksempel i tunnel eller om kvelden.
  - Når kjøretøyet har skiftet kjørefelt, og kjøretøyet umiddelbart nærmer seg kjøretøyet foran.
  - I et kort tidsrom etter at bilen er svingt til venstre eller høyre.
  - Når du frakter svært tung last i baksetene eller i bagasjeområdet.
  - Etter at motoren har gått i lang tid.
  - Ved bruk av en vindusspyler.
  - Dersom vindusspylere ikke er originale deler fra MITSUBISHI MOTORS eller tilsvarende.
  - Når føleren blir svært varm eller kald.
  - Hvis batteriet blir svakt eller går tomt.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis føleren blir utsatt for sterkt lys, for eksempel direkte sollys eller hovedlysene til et møtende kjøretøy.
- Under dårlige værforhold (regn, snø, sandstormer osv.).
- Når følerdelen av frontruten tildekkes av skitt, vanndråper, snø, is osv.
- Når vann, snø eller sand fra veien spruter opp fra kjøretøyet foran deg eller et motgående kjøretøy.

● FCM registrerer kanskje ikke en fotgjenger i visse situasjoner. Noen av disse omfatter:

- Fotgjengeren er lavere enn omtrent 1 m eller høyere enn omtrent 2 m.
- Fotgjengeren bruker løstsittende klær.
- Deler av kroppen til fotgjengeren er skjult av for eksempel en paraply, stor bag e.l.
- Fotgjengeren bøyer seg fremover, sitter eller ligger i veien.
- Fotgjengeren skyver/trekker noe, for eksempel barnevogn, sykkel eller rullestol.
- Fotgjengere er samlet i en gruppe.
- Fotgjengeren bruker klær som går i ett med omgivelsene.
- Fotgjengeren befinner seg svært nær en gjenstand, for eksempel et kjøretøy.
- Fotgjengeren befinner seg i et mørkt område, for eksempel om kvelden eller i en tunnel.
- Fotgjengeren går raskt eller løper.
- Fotgjengeren dukker plutselig opp foran bilen.

⚠ FORSIKTIG

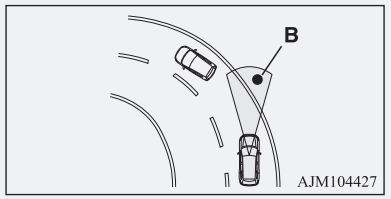
- Fotgjengeren befinner seg rett i nærheten av kanten på et kjøretøy.

● Faktorer som for eksempel distanseforholdet mellom bilen din og kjøretøyet foran, førerens måte å styre kjøretøyet på og trafikk som forflytter seg uregelmessig på grunn av ulykker eller havarerte kjøretøy, kan forhindre korrekt drift av kontroll- og alarmfunksjonene i FCM-systemet.

● Når systemet anser førerens styring eller akselerasjon som handlinger for å unngå kollisjon, kan kontroll- og alarmfunksjonene i FCM-systemet avbrytes.

● Kontroll- og alarmfunksjonene i FCM-systemet kan utløses i følgende situasjoner.

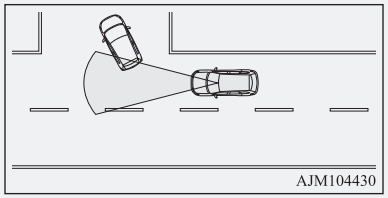
- Når det finnes et byggverk (B) ved siden av innkjøringen til en sving og et veikryss.



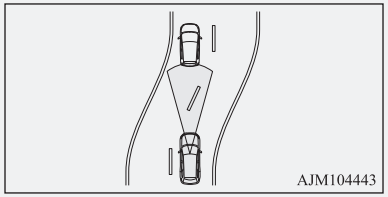
- Ved kjøring over en smal jernbro.
- Ved passering gjennom en port med liten klaring over og til siden.
- Når det er metallgjenstander, trinn eller fremspring i veibanen.
- Når du raskt nærmer deg et kjøretøy foran for å kjøre forbi det.

⚠ FORSIKTIG

- Ved kjøring gjennom en elektronisk bomstasjon.
- Ved kjøring under en veibro, en gangbro eller en liten tunnel.
- Ved kjøring i et fleretasjes parkeringshus.
- Når veiens hellingsgrad plutselig endrer seg.
- Ved stans svært nær en vegg eller et kjøretøy foran.
- Ved forbikjøring nær kjøretøyet, fotgjengeren eller gjenstanden.



- Ved kjøring på veien som kjøretøyet foran kjører i en forskjøvet posisjon fra ditt kjøretøy.



⚠ FORSIKTIG

- Ved kjøring gjennom et område der gjenstander kan komme i kontakt med bilen, for eksempel tykt gress, greiner eller bannere.
- Når det er mønster på veien som kan forveksles med et kjøretøy eller en fotgjenger.
- Hvis et kjøretøy dukker opp i registreringsområdet til føleren.
- Hvis et møtende kjøretøy er plassert rett foran bilen i en sving.
- Ved kjøring gjennom en plastgardin eller lignende.
- Hvis FCM registrerer en lang gjenstand som fraktes på bilen din, for eksempel ski eller takstativ.
- Ved kjøring gjennom tåke, damp, røyk eller støv.
- Når følerdelen av frontruten tildekkes av skitt, vanndråper, snø, is osv.

● Slå av systemet på forhånd når bilen befinner seg i én av følgende situasjoner, ettersom systemet kan aktiveres uten forvarsel.

- Før kjøring inn i automatisk vaskehall.
- Når bilhjulene drives av motoren i en heis.
- Når bilen din taues eller den tauer et annet kjøretøy.
- Når bilen fraktes på en trailer.
- Ved sportskjøring på en racerbane.
- Når det er koblet en kraftmåler eller testutstyr til bilens understell.
- Ved feil dekktrykk.
- Ved montering av reservedekk i en nødsituasjon.

⚠ FORSIKTIG

- Når utstyr for veigrep på snø (kjettinger) er montert.
- Hvis frontruten ved eller rundt føleren har sprekker eller riper.

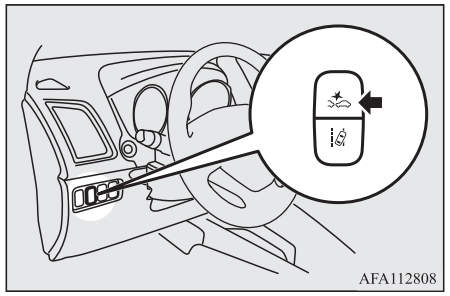
MERK

● Det høres en lyd når automatisk bremsing aktiveres, dette er en funksjon i bremsekontrollen og er ikke unormalt.

ON/OFF-bryter for FCM-systemet og RMS-systemet (Radar Sensing Misacceleration Mitigation System) (forover)*

Denne bryteren brukes til å slå på og av FCM og RMS (forover) og velge ønsket tidsinnstilling for kollisjonsalarm.

Når du holder inne bryteren, endres ON/OFF-tilstanden for FCM og RMS (forover) fra ON til OFF og omvendt. Hvis du trykker kort på bryteren med FCM i ON-tilstand, kan du endre tidsinnstillingen for kollisjonsalarm.



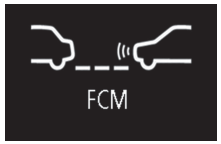
MERK

● Når du holder inne ON/OFF-bryteren for FCM og RMS (forover)* for å endre ON/OFF-tilstanden for FCM, endres også ON/OFF-tilstanden for RMS (forover) samtidig.

Slå på/av systemet

Du kan sette systemet fra OFF til ON eller ON til OFF ved å holde inne ON/OFF-bryteren for FCM og RMS (forover)* mens tenningsbryteren settes til "ON" eller driftsmodusen er satt til ON.

Når systemet slås på, viser informasjonsskjermen på multiinformasjonsdisplayet tidsinnstillingen for kollisjonsalarm som for øyeblikket er valgt, og -indikatoren på instrumentpanelet slukker.



Når du slår av systemet, vises følgende melding på informasjonsskjermen på multiinformasjonsdisplayet, og -indikatoren tennes på instrumentpanelet.



Hvis tenningsbryteren vris til stillingen "ON" eller driftsmodusen settes til ON, blir FCM satt til ON igjen.

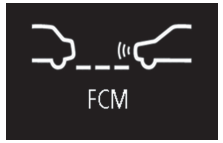
MERK

- -indikatoren er slått sammen med indikatoren for RMS-systemet (Radar Sensing Misacceleration Mitigation System) (forover).

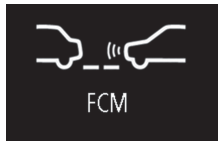
Endre tidsinnstilling for alarm

Trykk kort på ON/OFF-bryteren for FCM og RMS (forover)* for å endre tidsinnstillingen for utløsning av alarmen for frontkollisjon. Hver gang du trykker på bryteren, endres tidsinnstillingen for alarmen mellom tre nivåer (langt unna, midtstilling eller nær).
Den valgte alarmtidsinnstillingen vises på informasjonsskjermen på multiinformasjonsdisplayet mens du angir valget ditt. Systemet lagrer den siste alarmtidsinnstillingen i minnet, også etter at du har slått av FCM eller har satt tenningsbryteren til "LOCK" eller driftsmodusen til OFF.

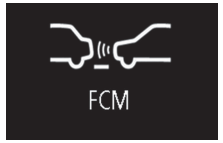
Distansemodus: Langt unna



Distansemodus: Midtstilling



Distansemodus: Nær



⚠ FORSIKTIG

- For FCM-bremsefylling, FCM-bremseassistanse og FCM-bremsefunksjoner kan ikke tidsinnstillingen for funksjonsutløsning endres.

Advarsel om problem i systemet

Ved funksjonsfeil i systemet får du opp en advarsel på multiinformasjonsdisplayet, avhengig av situasjonen.

Frontruten er skitten.

Når FCM-systemet påviser at ytelsen er dårligere, deaktiveres FCM.
Dette kan skje i følgende situasjoner:

- Hvis fremmedlegemer som skitt, snø, is, dugg eller kondens har festet seg på frontruten rundt føleren.
- Under dårlige værforhold, for eksempel regn, snø, sandstormer osv.
- Ved sprut av vann, snø eller skitt fra et kjøretøy foran deg eller et motgående kjøretøy.

Følgende melding vises på informasjonsskjermen på multiinformasjonsdisplayet, og -indikatoren tennes på instrumentpanelet.



Når ytelsen til føleren kommer tilbake, fortsetter driften av FCM-funksjonene.

Hvis meldingen fortsetter å vises i displayet, kan det ha oppstått funksjonsfeil i føleren. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for å få utført en kontroll av føleren.

MERK

- Meldingen "CAMERA BLOCKED" (Kameraet er blokkert) kan midlertidig vises på informasjonsdisplayet når føleren ikke kan registrere et kjøretøy, en fotgjenger eller en gjenstand innen rekkevidde. Dette er ikke en feil. Når et kjøretøy eller en gjenstand kommer innenfor rekkevidde, fortsetter FCM-funksjonen og meldingen forsvinner.
- Meldingen "CAMERA BLOCKED" (Kameraet er blokkert) kan vises på informasjonsdisplayet ved kjøring på en rolig vei med noen få kjøretøy og gjenstander foran.

Når systemet er midlertidig ute av drift

Hvis systemet av en eller annen grunn blir midlertidig utilgjengelig, vil følgende melding vises på informasjonsskjermen på multiinformasjonsdisplayet, -indikatoren tennes på instrumentpanelet og FCM slås av automatisk.



Hvis meldingen fortsetter å vises i displayet, kan det ha oppstått funksjonsfeil i FCM. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for å få utført en kontroll av systemet.

Føleren er for varm eller for kald.

Hvis systemet blir midlertidig utilgjengelig som følge av høy eller lav temperatur i sensoren, vil følgende melding vises på informasjonsskjermen på multiinformasjonsdisplayet, -indikatoren tennes på instrumentpanelet og FCM slås av automatisk.



Systemet går tilbake til normal drift når temperaturen i føleren er tilbake i akseptabelt område.

Hvis meldingen fortsetter å vises i displayet, kan det ha oppstått funksjonsfeil i FCM. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for å få utført en kontroll av systemet.

Deaktivering av FCM på grunn av feil

Hvis FCM oppdager en feil i systemet, vil én av følgende meldinger vises på informasjonsskjermen på multiinformasjonsdisplayet, -indikatoren tennes på instrumentpanelet og FCM slås av automatisk.





Hvis meldingen fortsatt vises etter at tenningsbryteren settes til LOCK-posisjon og deretter settes tilbake til ON, eller driftsmodusen settes til OFF og deretter settes tilbake til ON, må du kontakte et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

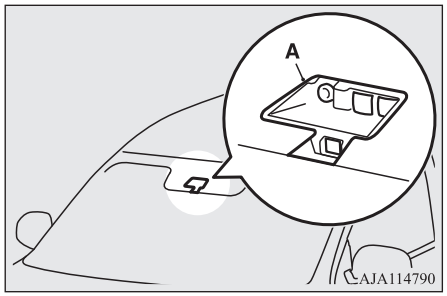
MERK

- Hvis føleren eller området rundt får en ekstremt høy temperatur når bilen parkeres i direkte sollys, kan meldingen "FCM SERVICE REQUIRED" (FCM-service nødvendig) vises.
  Hvis meldingen fortsatt vises når temperaturen til føleren og området rundt er innenfor grenseområdet, og motoren har blitt startet på nytt, bør du kontakte et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Håndtering av føleren

Føleren (A) er plassert på innsiden av frontruten som vist i illustrasjonen.
Føleren deles av følgende systemer:

- FCM (Forward Collision Mitigation System)*
- RMS-system (Radar Sensing Misacceleration Mitigation System) (forover)*
- LDW (Lane Departure Warning)*
- Automatisk fjernlys (AHB)*

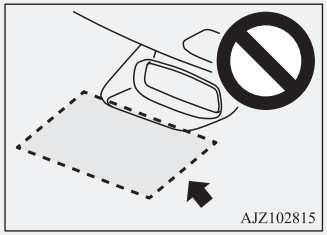


FORSIKTIG

- Opprettholde god ytelse for FCM, RMS, LDW og AHB:
  - Hold alltid frontruten ren.
    Dersom innsiden av frontruten der føleren er montert blir skitten eller uklar, kontakter du et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
  - Ikke utsett føleren eller området rundt for støt eller belastning.

⚠ FORSIKTIG

- Ikke kleb ting som klistremerker eller film utvendig på frontruten, foran føleren eller i området rundt føleren. Kleb heller ikke ting som klistremerker eller film på innsiden av frontruten, under føleren.



- Ikke forsøk å løsne eller demontere føleren.
- Hvis det er dugg på frontruten, fjerner du dette ved hjelp av bryteren for duggfjerning.
- Sørg for at viskerbladene er i god stand. Se "Viskerblader" på side 9-05. Når du skifter viskerbladene, skal du kun bruke originale deler fra MITSUBISHI MOTORS eller tilsvarende.
- Unngå å skitne til eller skade føleren.
- Unngå å spraye glassrengjøringsmiddel på føleren. Unngå også å søle væske, f.eks. drikke, på føleren.
- Ikke monter en elektronisk enhet, for eksempel en antenne, eller en enhet som avgir sterke elektriske bølger i nærheten av føleren.

⚠ FORSIKTIG

- Bruk alltid dekk med samme format, type og merke, som ikke har noen betydelig slitasjeforskjell mellom dekkene.
- Ikke modifiser bilens oppheng.

● Hvis frontruten ved føleren eller området rundt føleren har sprekker eller riper, kan det hende at føleren ikke registrerer en gjenstand. Dette kan føre til en alvorlig ulykke. Slå av FCM og få bilen kontrollert på et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted så snart som mulig.
Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis frontruten må skiftes ut.

● Føleren avgir infrarøde stråler når tenningsbryteren vris til stillingen "ON" eller driftsmodusen settes til ON. Titt ikke inn i føleren med optiske hjelpemidler som forstørrelsesglass. De infrarøde strålene kan skade øyene.

Spesifikasjoner for laserradar

Laserklassifisering

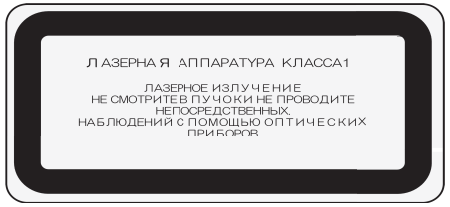
Maks. gjennomsnittskraft	45 mW
Pulsvarighet	33 ns
Bølgelengde	905 nm
Spredningsvinkel (horisontal x vertikal)	28° x 12°

Laserklassifiseringsetikett

For Europa



For Moldova og Ukraina



For Israel



Etikett for laserforklaring

מוצרי לייזר Class 1

מותאם לתקן FRO/1000 PF מכיל התקני לייזר המשמשים למקשורת. התקנים אלה תואמים לדרישות עבור מוצרי לייזר Class 1 ובטוחים בשימוש המיועד.
בפעולה רגילה, הסתכלות של התקני לייזר אלה אינו תורג מסוכנות התשיפה לעין שיש יכול לגרום נזק.

להפעלה בטוחה רציפה בסיבות תרשות, יש להתקין תצוד את כיסוי מחברהלייזר המשוריף או כבל סיבים אופטיים תואמהחבור כהלכה. כושר חשמל מופסק למוצר

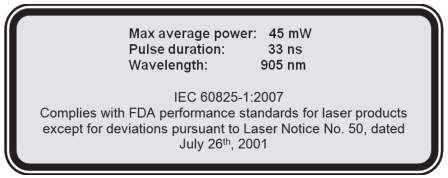
התקן הלייזר יוסל במפעל בצד, על-ידי הוצרן האחראי! אסור לבצע כל השמות, תיקונים או תחזוקה אחרים.

⚠ התראה: שימוש בפקדים או התאמות או ביצוע הליכים, פרט לאלה המפורטים בזאת, עלולים לגרום לחשיפה לקרינה מסוכנת.

התקני לייזר Class 1 אלה:

תואמים ל- FDA/CDRH לפי 21CFR, תת אוף J.

תואמים ל- EN60825-1:1994+A1+A2



Varselmerke for laser

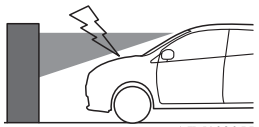


RMS-system (Radar Sensing Misacceleration Mitigation System) (forover)*

RMS-systemet (Radar Sensing Misacceleration Mitigation System) (forover) forhindrer brå start og reduserer kollisjonsrelaterte skader ved å oppheve motoreffekten i opptil ca. 5 sekunder hvis systemet registrerer et kjøretøy eller en hindring innenfor en avstand på ca. 4 meter foran bilen din, eller hvis du trår inn gasspedalen for brått eller kraftig. Dette systemet aktiveres når bilen står stille eller kjører fremover eller bakover i en lavere hastighet enn ca. 10 km/t (6 mph).
Når RMS (forover) er i drift, blinker -indikatoren på instrumentpanelet og lydsignalet utløses i intervaller.

Følgende deler brukes i kombinasjon med FCM-systemet (Forward Collision Mitigation system) og RMS (forover).
Du finner mer informasjon i disse kapitlene i instruksjonsboken:

- Sensor → s. 6-53
- ON/OFF-bryter for FCM-systemet og RMS-systemet (Radar Sensing Misacceleration Mitigation System) (forover) → s. 6-50
- Indikator → s. 6-47
- OFF Indikator → s. 6-50

Situasjon	Indikatorlampe	Lydsignal
Hvis det registreres en hindring foran bilen din mens velgerspaken står i "D" (KJØR), "Ds" (NEDGIRING OG SPORTSKJØRING), "L" (LAV) eller "M" (MANUELL), og du trår inn gasspedalen for brått eller kraftig, oppheves motoreffekten i opptil ca. 5 sekunder.  AJM103055	 Blinker	Støtvis lydsignal

⚠ ADVARSEL

- **Stol ikke blindt på RMS (forover). Det er aldri en erstatning for trygg og forsiktig kjøring. Ta alltid hensyn til omgivelsesforholdene når du betjener gasspedalen. Feilmanøvrer kan føre til alvorlige ulykker.**
- **RMS (forover) har ingen bremsefunksjon. Selv om systemet er koblet inn, vil bilen begynne å bevege seg hvis du ikke trår inn bremsepedalen. Trå inn bremsepedalen alt etter omgivelsesforholdene.**
- **Avhengig av situasjonen kan det hende at systemet ikke aktiveres selv om det befinner seg et kjøretøy eller en hindring foran bilen din, og dette kan føre til alvorlige ulykker hvis bilen plutselig settes i bevegelse.**
- **Hvis bilen blir stående på en jernbaneovergang fordi systemet aktiveres som følge av at bommen feilaktig registreres som en hindring, kan du bruke følgende fremgangsmåter for å rolig kjøre bilen av jernbaneovergangen uten noen panikk:**
  - **Slipp opp foten fra gasspedalen, og trå pedalen forsiktig inn igjen.**
  - **Slå av systemet. (Trykk kontinuerlig på ON/OFF-bryteren for FCM og RMS (forover)* i mer enn tre sekunder.)**
  - **Trå kontinuerlig inn gasspedalen i mer enn 5 sekunder.**
  - **Trå deretter gasspedalen raskt inn så langt som mulig mer enn 3 ganger.**
- **Ikke utfør inspeksjon av driften av systemet på egen hånd. Avhengig av situasjonen kan dette føre til at systemet ikke fungerer på riktig måte, noe som kan forårsake alvorlige ulykker.**

⚠ FORSIKTIG

- RMS (forover) aktiveres ikke når følgende tilstander foreligger:
  - Tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til en annen stilling enn ON.
  - RMS (forover) slås av med ON/OFF-bryteren for FCM og RMS (forover)*.
  - Systemet for aktiv stabilitetskontroll (ASC) slås av med ASC OFF-bryteren.
  - - og -indikatoren tennes samtidig.
  - -indikatoren blinker.
  - Velgerspaken settes til “P” (Parkering), “R” (Revers) eller “N” (Nøytral).

⚠ FORSIKTIG

- RMS (forover) aktiveres når det foreligger hindringer, for eksempel en bil foran eller en mur. Det kan av og til skje at en motorsykkel, en sykkel eller en fotgjenger registreres som hindringer, men dette er ikke hensikten med driften av RMS (forover).
- Det kan hende at RMS (forover) ikke aktiveres når følgende tilstander foreligger:
  - Under dårlige værforhold (regn, sterk vind, snø, sandstormer osv.).
  - Når et kjøretøy plutselig svinger inn i veibanen foran deg på svært kort avstand.
  - Når bare en del av hindringen er innenfor sensorenes registreringsområde.
  - Ved sprut av vann, snø eller skitt fra et kjøretøy foran deg eller et motgående kjøretøy.
  - Når frontruten er skitten.
  - Ved bruk av en vindusspyler.
  - Når sensoren blir svært varm.
  - Umiddelbart etter start av motoren.
  - Ved kjøring i svinger.
  - Ved kjøring på en vei med en blanding av bratte opp- og nedoverbakker.
  - Ved kjøring på humpete og ujevne veier.
  - Når systemet anser førerens styring eller giring som handlinger for å unngå kollisjon.
  - I en kort periode etter at systemet har tolket gjentatt tråkking på gasspedalen i intervaller på noen få sekunder, som en utløsningsoperasjon.
  - Når bilens karosseri er svært skråstilt som følge av tung last eller feil justering av dekktrykk.
  - Når kjøringen er ustabil som følge av en ulykke eller problemer.
  - Batteriet er svakt eller utladet.
- RMS (forover) kan avbrytes når systemet anser førerens styring som handlinger for å unngå kollisjon, eller når hindringen flytter seg ut av sensorens registreringsområde.

⚠ FORSIKTIG

- Det kan hende at RMS (forover) ikke fungerer fordi sensoren ikke kan registrere kjøretøyet eller en hindring i følgende situasjoner:
  - Hindringer som er gjennomtrengelige for infrarøde stråler, for eksempel et nettinggjerde med store masker, glass osv.
  - Hindringer som har samme form som en stolpe, for eksempel en veistolpe eller et gatelys.
  - Hindringer som ikke er vertikale mot bakken.
  - Hindringer som ikke befinner seg i en rett vinkel mot bilens kjøreretning.
  - En veggoverflate som ikke er flat.
  - Biler eller hindringer med lav høyde.
  - Biler eller hindringer som er svært tilsmusset.
  - Biler eller hindringer som har en mørk farge.
  - Et kjøretøy eller en hindring som er tildekket av snø.
  - Et kjøretøy med tilhenger osv.
  - En varetilhenger uten container.
  - Et kjøretøy med last som stikker ut fra tilhengeren.
  - Et kjøretøy med svært høy bakkeklaring.
  - Biler som har en stor glassoverflate.
  - Biler som ikke har reflekser (lyktrefleks), eller der refleksen er plassert lavt.
  - Kjøretøy som har en bestemt form, for eksempel en biltrailer.
- RMS (forover) kan aktiveres i følgende situasjoner.
  - Når det finnes en gjenstand i veikanten i en sving eller et kryss.
  - Når du kjører bilen inn i en veibane.
  - Når det er metallgjenstander, trinn eller fremspring i veibanen.
  - Når en elektronisk bomstasjon, parkeringsport eller jernbanebom bare er halvveis hevet.
  - Ved bakkestart.
  - Når veiens hellingsgrad plutselig endrer seg.
  - Når du kjører gjennom damp, tåke eller røyk.
  - Når du kjører nært opptil bilen foran deg.
  - Ved forbikjøring nær et kjøretøy eller en hindring.
  - Ved kjøring gjennom en plastgardin eller lignende.
  - Når det finnes lange gjenstander i sensorens registreringsområde, for eksempel ski på et takstativ.

⚠ FORSIKTIG

- Slå av RMS (forover) med ON/OFF-bryteren for FCM og RMS (forover) på forhånd når bilen befinner seg i én av følgende situasjoner, ettersom systemet kan aktiveres uten forvarsel.
  - Før kjøring inn i automatisk vaskehall.
  - Når bilhjulene drives av motoren i en heis.
  - Når bilen taues.
  - Når bilen fraktes på en trailer.
  - Ved sportskjøring på en racerbane.
  - Når det er koblet en kraftmåler eller testutstyr til bilens understell.
  - Ved feil dekktrykk.
  - Når kjettinger brukes.

Slik slår du på/av RMS (forover)

RMS (forover) slås på automatisk når tenningsbryteren eller driftsmodusen settes til ON.
Hvis du vil slå av et system, kan du gå til "ON/OFF-bryter for FCM-systemet og RMS-systemet (Radar Sensing Misacceleration Mitigation System) (forover)" på side 6-50.

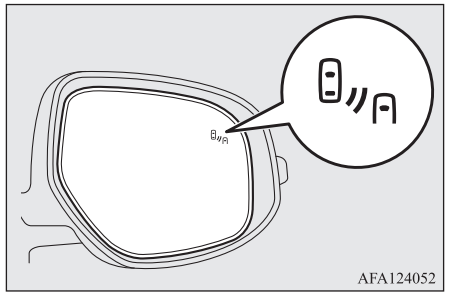
MERK

- RMS (forover) slås av eller på i henhold til ON/OFF-tilstanden for FCM.

BSW (Blind Spot Warning) (med Lane Change Assist)*

BSW (Blind Spot Warning) er et kjøreassisteringssystem som varsler føreren når et annet kjøretøy, som kanksje ikke er synlig gjennom sidespeilet, kjører bak bilen i kjørefeltet ved siden av.
Når et kjøretøy i kjørefeltet ved siden av kjører i samme eller høyere hastighet i registreringsområdene, lyser varsellampen for BSW i korresponderende sidespeil. Hvis blinklyshendelen vippes til siden der varsellampen for BSW lyser, blinker varsellampen for BSW og systemet piper tre ganger for å varsle føreren.

Avhengig av din hastighet, vil BSW-systemet registrere kjøretøy opptil ca. 70 meter fra bilen.

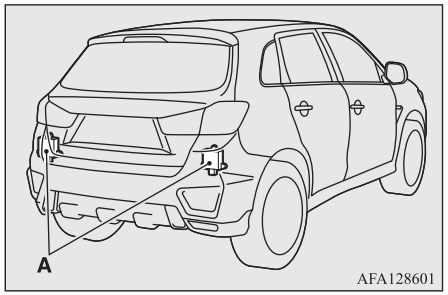


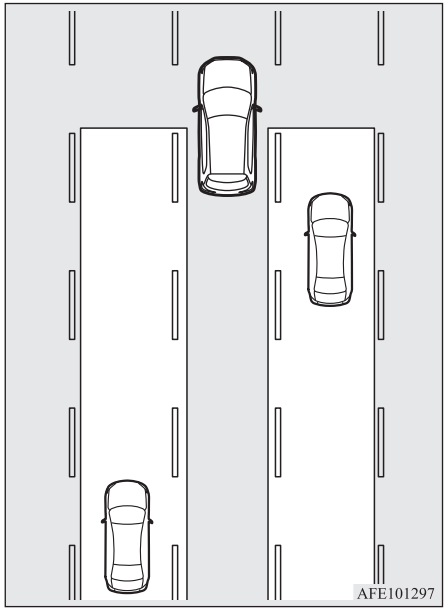
⚠ ADVARSEL

- **Les hele dette avsnittet for å forstå begrensningene til dette systemet før du bruker BSW. Manglende overholdelse av disse punktene kan føre til ulykker.**
- **Stol aldri kun på BSW-systemet når du skifter kjørefelt. BSW er kun et hjelpemiddel. Det er ikke en erstatning for trygg og forsiktig kjøring. Kontroller alltid området bak og rundt bilen visuelt for å se om det er andre kjøretøy der.**
  Ytelsen til BSW kan variere ut fra kjøring, trafikk og/eller veiforhold.

Registreringsområder

BSW bruker to følere (A) som er plassert inne i støtfangeren bak.
Registreringsområdene er vist i illustrasjonen.





⚠ ADVARSEL

- **I visse situasjoner registrerer kanskje ikke BSW et kjøretøy i registreringsområdene eller registreringen kan være forsinket. Noen av disse omfatter:**
  - **Når en liten motorsykkel eller sykkel befinner seg bak bilen din.**
  - **Når et kjøretøy kjører side om side med deg i nesten samme hastighet over lengre tid.**

⚠ ADVARSEL

- **Når det er høydeforskjell mellom kjørefeltene.**
- **Umiddelbart etter at BSW er slått på.**
- **Rett etter at tenningsbryteren vris til stillingen "ON" eller driftsmodusen settes til ON.**
- **Under dårlige værforhold, for eksempel regn, snø, sterk vind eller sandstorm.**
- **Når bilen din kommer for nær en annen bil.**
- **Når flere biler kjører forbi bilen din.**
- **Når du kjører i nærheten av et kumlokk eller trikkeskinne.**
- **Ved sprut av vann, snø eller skitt fra et kjøretøy rundt deg eller et motgående kjøretøy.**
- **Ved kjøring i en sving, inkludert begynnelsen og slutten av en sving.**
- **Ved kjøring på en vei med en blanding av bratte opp- og nedoverbakker.**
- **Ved kjøring på humpete og ujevne veier.**
- **Når bakenden av bilen din er tunglastet eller bilen heller mot høyre eller venstre på grunn av vekten av passasjerer eller bagasje, eller feil justering av dekktrykk.**
- **Når overflaten til støtfangeren rundt føleren er tildekket av skitt, snø, is osv.**
- **Når et sykkelstativ eller tilbehør er montert bak på bilen.**

⚠ ADVARSEL

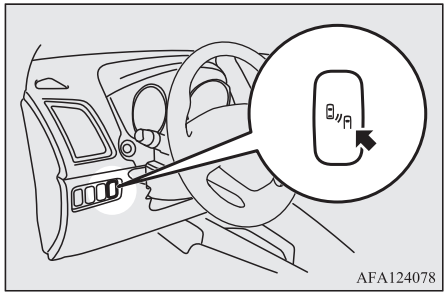
- **Når sensoren er svært varm eller kald (bilen står parkert lenge i direkte sollys eller kaldt vær).**

⚠ FORSIKTIG

- Følg instruksjonene nedenfor for å opprettholde god BSW-ytelse.
  - Rengjør alltid overflaten til støtfangeren rundt føleren.
  - Unngå støt mot føleren eller området rundt.
  - Ikke sett klistremerker på føleren eller området rundt.
  - Ikke lakker føleren eller området rundt.
  - Ikke endre føleren eller området rundt.
- Hvis det har vært et sammenstøt mot støtfangeren, kan føleren ha blitt skadet, og BSW fungerer kanskje ikke som den skal. Få bilen undersøkt av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Betjening

Når du trykker på BSW-bryteren mens tenningsbryteren er satt til "ON" eller driftsmodusen er satt til ON, vises -indikatoren (grønn) på informasjonsskjermen på multiinformasjonsdisplayet, og BSW går til ventemodus.





Når du trykker på BSW-bryteren igjen, slukkes -indikatoren på informasjonsskjermen på multiinformasjonsdisplayet, og BSW slås av.

Hvis du slår på/av BSW, slås RCTA (Rear Cross Traffic Alert) også på/av samtidig.

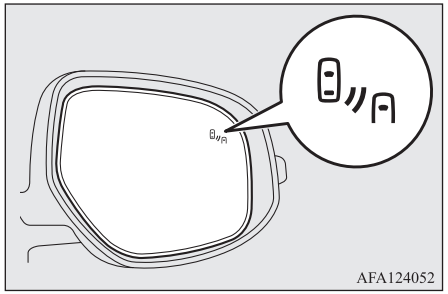
MERK

- Når systemtestinformasjonen forsvinner, vises -indikatoren (grønn) på informasjonsskjermen på multiinformasjonsdisplayet.
  Se "Informasjonsskjermbilde (når tenningsbryteren vris fra "LOCK" til "ON" eller driftsmodusen endres fra OFF til ON)" på side 5-08.
- Når tenningsbryteren vris til "LOCK" eller driftsmodusen settes til OFF, beholdes den tilstanden som ble valgt (BSW PÅ/AV) rett før den ble slått av.
- BSW aktiveres når alle følgende forhold oppfylles.
  - Tenningsbryteren vris til stillingen "ON" eller driftsmodusen settes til ON.
  - Velgerspaken står i en annen stilling enn "P" (Parkering) eller "R" (Revers).
  - Bilen kjører i ca. 10 km/t eller mer.

Hvis føleren registrerer et møtende kjøretøy.

Når -indikatoren (grønn) vises på informasjonsskjermen på multiinformasjonsdisplayet når et kjøretøy nærmer seg bilen din i registreringsområdet, lyser varsellampen for BSW i sidespeilene.

Hvis blinklyshendelen vippes til siden der varsellampen for BSW lyser, blinker varsellampen for BSW og systemet piper tre ganger for å varsle føreren.



MERK

- Varsellampen for BSW i sidespeilet tennes eller blinker under følgende forhold.
  - Ved kjøring svært nær autovern eller betongvegg.
  - Ved kjøring i nærheten av innkjøringen til eller utkjøringen fra en tunnel, eller svært nær veggen eller evakueringsområdet inne i en tunnel.
  - Når du svinger i et kryss i et byområde.
  - Under dårlige værforhold (regn, snø, sandstorm osv.).
  - Under kjøring når det er vann, snø eller sand o.l. på veien.
  - Ved kjøring i nærheten av en fortauskant, et kumlokk eller en trikkeskinne.

MERK

- Slå av BSW under tauing.
- Det kan hende at varsellampen for BSW i sidespeilet ikke er synlig på grunn av sterkt direkte sollys eller skinnet fra frontlysene til biler bak deg ved kjøring i mørket.

Advarsel om problem i systemet

Hvis det oppstår et problem i systemet, får du opp en visuell advarsel som er spesifikk for problemtypen, samt en lydalarm.
Advarslene kombineres med RCTA-systemet (Rear Cross Traffic Alert).

Hvis det har oppstått en feil i systemet eller føleren



Når advarselsskjermbildet vises, fungerer ikke BSW normalt fordi det er feil i systemet eller føleren. Få inspisert bilen hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted snarest mulig.

MERK

- BSW blir deaktivert når advarselsskjermbildet vises.

Når sensoren er midlertidig utilgjengelig



Når advarselsskjermbildet vises, er føleren midlertidig utilgjengelige av en eller annen grunn, for eksempel omgivelsesforhold eller økt temperatur i føleren. Hvis advarselsskjermbildet ikke forsvinner etter en liten stund, må du kontakte et godkjent MITSUBISHI MOTORS-verksted.

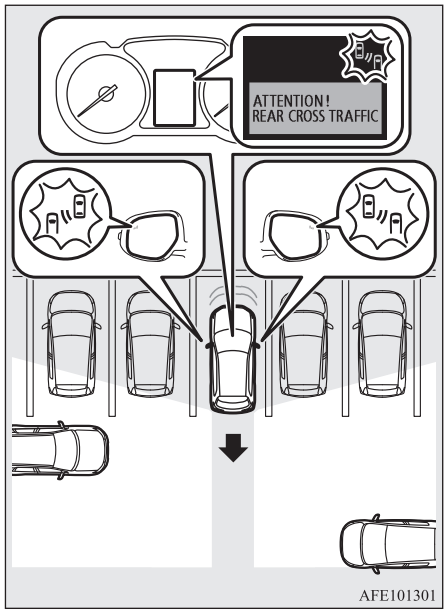
Når det er fremmedlegemer på føleren



Når advarselsskjermbildet vises, kan ikke føleren registrere et kjøretøy som kjører side om side eller et kjøretøy som nærmer seg bilen din, fordi fremmedlegemer, for eksempel skitt, snø eller is, har festet seg til overflaten til støtfangeren rundt føleren.
Fjern skitt, is eller fremmedlegemer på overflaten til støtfangeren rundt føleren.
Hvis advarselsskjermbildet ikke forsvinner etter at du har rengjort føleren, må du kontakte et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

RCTA (Rear Cross Traffic Alert)*

RCTA (Rear Cross Traffic Alert) er et hjelpesystem for rygging. Når RCTA-systemet registrerer kjøretøy som kommer fra sidene mens du rygger, vil BSW-lampene i sidespeilene på begge sider blinke og et lydsignal høres for å varsle føreren. Du får opp en varselmelding på informasjonsskjermen på multiinformasjonsdisplayet, og -indikatoren endres fra å lyse grønt til å blinke gult.



⚠ ADVARSEL

- **Les hele dette avsnittet for å forstå begrensningene til dette systemet før du bruker RCTA. Manglende overholdelse av disse punktene kan føre til ulykker.**

⚠ ADVARSEL

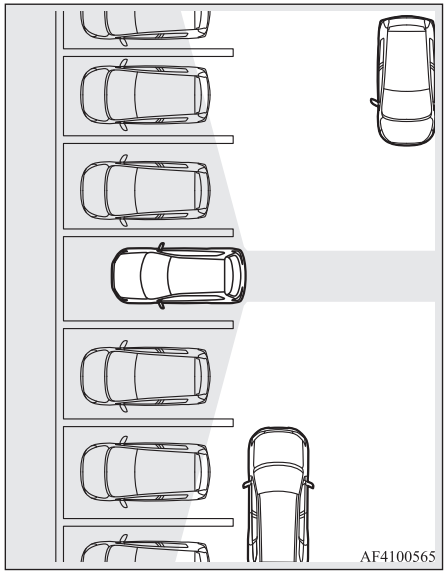
- **Stol aldri kun på RCTA når du rygger. RCTA er et hjelpesystem. Det er ikke en erstatning for trygg og forsiktig kjøring. Kontroller alltid området bak og rundt bilen visuelt for å se om det er andre kjøretøy, personer, dyr eller hindringer der. Ytelsen til RCTA kan variere ut fra kjøring, trafikk og/eller forhold i omgivelsene.**

MERK

- BSW-lampene i sidespeilene på begge sider vil blinke, selv om det bare kommer et kjøretøy fra den ene siden.
- Hvis det oppdages systemproblemer osv. etter at RTCA-varselmeldingen er vist på informasjonsskjermen på multiinformasjonsdisplayet, kan informasjonsskjermen endres til en annen varselmelding.

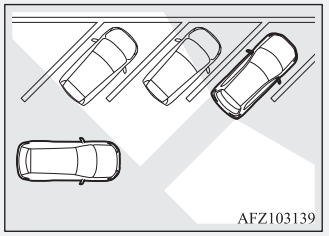
Registreringsområder

Registreringsområdet er vist i illustrasjonen.



⚠ FORSIKTIG

- I visse situasjoner registrerer kanskje ikke RCTA et kjøretøy i registreringsområdene. Noen av disse situasjonene omfatter:
  - Når ryggehastigheten til bilen er ca. 18 km/t eller mer.
  - Når hastigheten til et kjøretøy som nærmer seg, er ca. 7 km/t eller mindre.
  - Hvis registreringsområdet til føleren er blokkert av en gjenstand i nærheten, for eksempel en vegg eller en parkert bil.
  - Når et kjøretøy nærmer seg fra rett bak bilen din.
  - Når bilen kjører ut av en parkeringsplass med skarpe vinkler.



  - Umiddelbart etter at RCTA er slått på.
  - Umiddelbart etter av driftsmodusen er satt til ON.
  - Når overflaten til støtfangeren rundt føleren er tildekket av skitt, snø, is osv.
  - Når føleren blir svært varm eller kald, for eksempel hvis bilen har stått lenge parkert i stekende sol eller i kaldt vær.
- Hvis det har vært et sammenstøt mot støtfangeren, kan føleren ha blitt skadet, og RCTA fungerer kanskje ikke som den skal. Få bilen undersøkt av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Betjening

1. Trykk på BSW-bryteren mens driftsmodus er satt til ON.
   (Se “BSW (Blind Spot Warning): Betjene” på side 6-62.)
2. Når girspaken eller velgerspaken flyttes til “R” (REVERS), aktiveres RCTA.

⚠ FORSIKTIG

- Innen ca. 7 sekunder etter at tenningsbryteren er satt til “ON” eller driftsmodusen er satt til ON, får du ikke opp noen varselmelding på informasjonsskjermen på multiinformasjonsdisplayet selv om systemet registrerer at et kjøretøy nærmer seg bilen din.

MERK

- Når systemtestinformasjonen forsvinner, vises -indikatoren (grønn) på informasjonsskjermen på multiinformasjonsdisplayet.
  Se “Informasjonsskjermbilde (når tenningsbryteren vris fra “LOCK” til “ON” eller driftsmodusen endres fra OFF til ON)” på side 5-08.
- Slå av RCTA under tauing.
- Det kan virke som om varsellampen for BSW i sidespeilet ikke er på grunn av sterkt direkte sollys eller skinnet fra frontlysene til biler bak deg ved kjøring i mørket.

Når det oppdages et problem i systemet

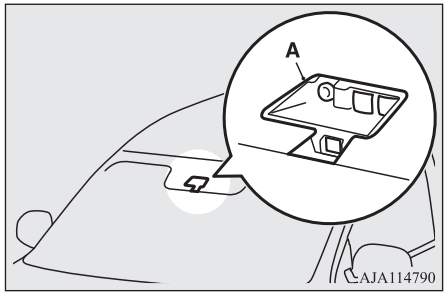
Hvis systemet oppdager et problem, vises en advarsel på informasjonsskjermen i multiinformasjonsdisplayet.
Se “BSW (Blind Spot Warning): Varsel om systemfeil” på side 6-63.

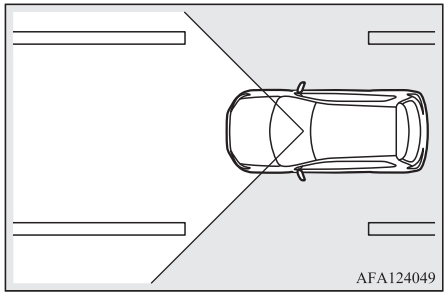
6

LDW (Lane Departure Warning)*

LDW-systemet (Lane Departure Warning) bruker en føler (A) til å gjenkjenne kjørefeltet som bilen kjører i, og varsler deg med en lydalarm og en visuell alarm på informasjonsskjermen på multiinformasjonsdisplayet når det er sannsynlig at bilen vandrer fra kjørefeltet.

Gå til “Håndtering av føleren” på side 6-53 for detaljert informasjon om håndtering av føleren.





Slik betjener du LDW

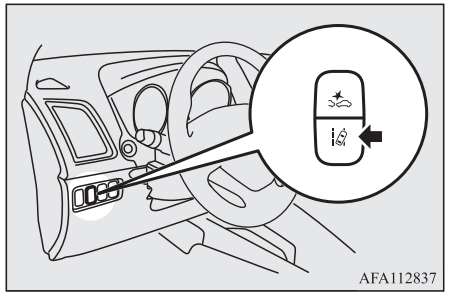
Indikasjonen på informasjonsskjermen på multiinformasjonsdisplayet endres på følgende måte avhengig av tilstanden i systemet.

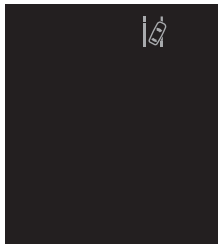
Slå på/av LDW

MERK

- LDW er slått på når bilen leveres fra fabrikken.
- LDW-innstillingen som for øyeblikket er valgt (på eller av), lagres også når tenningsbryteren vris til stillingen “LOCK” eller driftsmodusen settes til OFF.

Trykk på LDW-bryteren for å slå på LDW. -indikatoren vises på informasjonsskjermen på multiinformasjonsdisplayet.



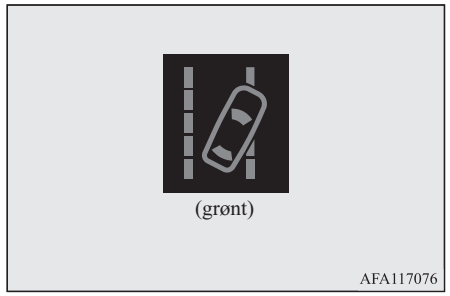


Trykk på LDW-bryteren for å slå av LDW.
-indikatoren på informasjonsskjermen på multiinformasjonsdisplayet slukkes. Trykk på LDW-bryteren igjen for å slå på LDW på nytt.

Ventemodus

I ventemodus kan systemet gjenkjenne kjørefeltet bilen kjører i og utløse en lydalarm når kjøretøyet forlater kjørefeltet.
Systemet går automatisk fra ON-tilstand til ventemodus hvis alle følgende forhold oppfylles samtidig.
-indikatoren på informasjonsskjermen på multiinformasjonsdisplayet endres til grønt.

- Bilen kjører i 65 km/t eller mer.
- Blinklyshendelen benyttes ikke.
- Varselblinklyset er ikke aktivert.
- Omgivelsesforholdene er tilstrekkelig gode til at systemet kan gjenkjenne kjørefeltmarkeringene på begge sider.
- Systemet er satt til "ON"-tilstand.

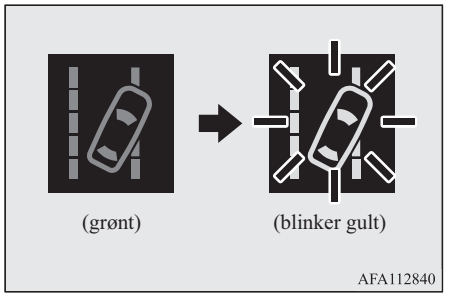


MERK

- Systemet forblir i "ON"-tilstand i omtrent 7 sekunder etter at varselblinklyset har sluttet å blinke eller blinklyshendelen har gått tilbake til utgangsposisjon.

Advarsel når kjørefeltet forlates

Et lydsignal utløses i intervaller og -indikatoren blinker gult når bilen er i ferd med å forlate eller har forlatt kjørefeltet i ventemodus.



MERK

- Hvis advarselen fortsetter i 3 sekunder eller mer, går systemet til ventemodus før advarselen stopper.
- Hvis kjørefeltlinjene kun er på én side av veien, vil LDW kun fungere for den siden hvor det er opptegnet kjørefeltlinje.

Advarsel om problem i systemet

Hvis det oppstår et problem i systemet, får du opp en visuell advarsel som er spesifikk for problemtypen, samt en lydalarm.

Føler for høy eller lav temperatur

Alarmen nedenfor vises hvis systemet deaktiveres midlertidig på grunn av for høy eller lav temperatur i føleren.
Hvis temperaturen til føleren når den forhåndsbestemte temperaturen, gjenopptar systemet automatisk normal drift.
Hvis alarmen fortsatt vises, kan det ha oppstått en funksjonsfeil i LDW.
Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for å få utført en kontroll av systemet.



Frontruten er skitten.

Alarmen nedenfor vises hvis systemet blir midlertidig utilgjengelig på grunn av skitt på følerdelen av frontruten.
Etter rengjøring av frontruten vil systemet automatisk gå tilbake til normal drift.
Hvis alarmen fortsatt vises, kan det ha oppstått en funksjonsfeil i føleren. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for å få utført en kontroll av føleren.



Deaktivering av LDW på grunn av feil

Én av alarmene nedenfor vises hvis LDW går til en inaktiv tilstand på grunn av feil.
Hvis dette skjer, må du kontakte et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for få utført en kontroll av systemet.





MERK

- Hvis føleren eller området rundt får en ekstremt høy temperatur når bilen parkeres i direkte sollys, kan meldingen "LDW SERVICE REQUIRED" (LDW-service nødvendig) vises.
  Hvis meldingen fortsatt vises når temperaturen til føleren og området rundt er innenfor grenseområdet, bør du kontakte et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

⚠ FORSIKTIG

- LDW har enkelte ytelsesbegrensninger. Stol ikke blindt på systemet.
- LDW er ikke beregnet på å redusere risikoer knyttet til manglende oppmerksomhet under kjøring (f.eks. fordi du ser på noe til siden for bilen, er uoppmerksom osv.) eller dårlig sikt på grunn av dårlig vær osv. Fortsett å styre bilen på riktig måte og kjør forsiktig.
- Systemet fungerer kanskje ikke som det skal i følgende forhold. Sett om nødvendig LDW-bryteren til "OFF".
  - Ved kjøring på en vei med kjørefeltmarkeringer (hvite eller gule) som er slitte eller tilsmurt av skitt i en grad som gjør dem ugjenkjennelige for systemet.
  - Når kjørefeltmarkeringene er ubestemmelige, f.eks. ved kjøring i regn, snø, tåke eller et mørkt område, eller når du kjører mot solen.

⚠ FORSIKTIG

- Når bilen kjører på et sted der kjørefeltmarkeringene avbrytes, f.eks. ved innkjøring til en bomstasjon eller et knutepunkt på motorveien.
- Ved kjøring på veier med gamle kjørefeltmarkeringer som er delvis fjernet, skygger, rester av snø, store søledammer som kan forveksles med kjørefeltmarkeringer (spesielt etter regnbyger når veioverflaten reflekterer lyset) eller lignende forstyrrende faktorer.
- Ved kjøring i et annet felt enn kjørefeltet og forbikjøringsfeltet.
- Ved kjøring ved siden av en lukket kjørefeltseksjon eller i et provisorisk kjørefelt i et veiarbeidsområde.
- Ved kjøring i et svært smalt kjørefelt.
- Når følgedistansen mellom bilen din og kjøretøyet foran blir svært redusert (spesielt når en markering skjules av et kjøretøy foran som forflytter seg for nært markeringen).
- Ved innkjøring til et veikryss eller et annet sted på veien der kjørebanene har en komplisert planløsning.
- Ved passering av en veiseksjon der antall kjørefelt økes/reduseres eller flere kjørefelt krysser hverandre.
- Når kjørefeltet er markert av doble linjer eller linjer som på annet vis er spesielle.
- Ved kjøring på svingete eller ujevn vei.
- Ved kjøring på glatt veibane som er tildekket av regn, snø, is osv.

⚠ FORSIKTIG

- Ved passering av et punkt på veien der lyset plutselig endrer seg, for eksempel ved innkjøring til eller utkjøring fra en tunnel.
- Ved kjøring i skarpe svinger.
- Når veibanen gjenspeiler lys som skinner fra motsatt retning av kjøreretningen.
- Når bilen krenger fordi den kjører over uregelmessigheter eller andre ujevnheter i veibanen.
- Når hovedlysbelysningen er utilstrekkelig på grunn av kontaminerte eller svekkede linser eller feil innstilte lys.
- Når bilen heller for mye til én side på grunn av tung bagasje eller feiljustert dekktrykk.
- Når frontlysene fra møtende trafikk blender føleren.
- Når bilen er utstyrt med dekk som ikke er standarddekk (innbefattet svært slitte dekk og midlertidige reservedekk), bruker utstyr for veigrep på snø (kjettinger) eller har ikke-spesifiserte komponenter som for eksempel et modifisert oppheng.
- Når frontruten er tildekket av vanndråper, snø, støv osv.

● Følg instruksjonene nedenfor for å opprettholde gode driftsforhold for LDW-systemet.

- Hold alltid frontruten ren.
- Unngå kraftige støt eller kraftig trykk mot føleren. Ikke forsøk å løsne eller demontere den.
- Ikke sett ting som klistremerker på området foran føleren på frontruten.

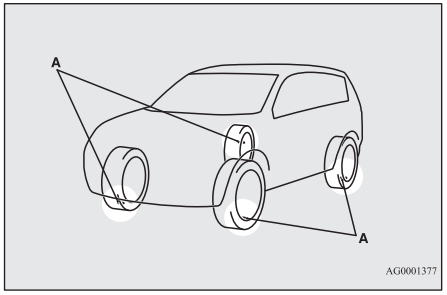
⚠ FORSIKTIG

- Bruk kun originaldeler fra MITSUBISHI MOTORS ved utskiftning av frontruteviskerne.

Overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS)*

Overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS) bruker dekktrykksensorer (A) på hjulene til å overvåke dekktrykket. Systemet indikerer bare når et dekk har altfor lavt trykk.
Utgangsdekktrykket kan stilles på ønsket verdi av føreren ved hjelp av tilbakestillingsfunksjonen. (Varselterskelen for lavt dekktrykk angis basert på tilbakestillingen.)

Dekktrykksensor-ID-ene for to sett med dekk kan registreres av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted, og det gyldige ID-settet kan endres med bryteren på multiinformasjonsdisplayet. (Dette er hensiktsmessig ved skifte mellom sommerdekk og vinterdekk.)



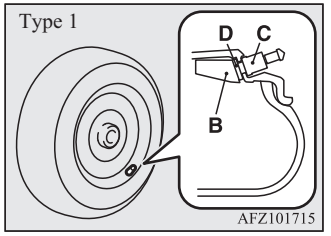
⚠ ADVARSEL

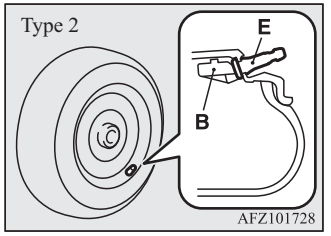
- **Reservehjulet har ikke dekktrykksensor. Når reservedekket brukes, fungerer ikke overvåkningssystemet for dekktrykk skikkelig.**
  Oppsøk et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted så snart som mulig for å erstatte eller reparere det opprinnelige dekket..

MERK

- Overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS) erstatter ikke behovet for å sjekke dekktrykket regelmessig.
  Pass på at du sjekker dekktrykket slik det er beskrevet i “Dekk” på side 10-10.
- Dekktrykksensoren (B) er montert på den viste plassen.
  - På biler med føler type 1, som har luftventil i metall (C), skiftes tetningen og underlagsskiven (D) ut med nye deler når dekket skiftes.
  - På biler med føler type 2, som har luftventil i gummi (E), skiftes luftventilen i gummi (E) med en ny når dekket skiftes.
    Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for mer informasjon.

MERK





Varsellampe/-display for dekktrykkovervåkning



Når tenningsbryteren settes til “ON” eller driftsmodusen er satt til ON, tennes normalt varsellampen for overvåkningssystemet for dekktrykk og slukkes etter noen sekunder.

Hvis et eller flere av bilens dekk (unntatt reservedekket) har altfor lavt dekktrykk, fortsetter lampen å lyse når tenningsbryterne eller driftsmodusen er på ON.
Se “Hvis varsellampen/-displayet tennes under kjøring” på side 6-72, og iverksett nødvendige tiltak.

MERK

- I tillegg vises advarselen på multiinformasjonsdisplayet.



⚠ FORSIKTIG

- Hvis varsellampen ikke tennes når tenningsbryteren vris til “ON” eller driftsmodusen settes til ON, betyr det at overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS) ikke fungerer som det skal. Få undersøkt systemet hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
  I slike situasjoner kan en feil i systemet hindre overvåkningen av dekktrykket. Unngå bråbremsing, skarpe svinger og kjøring i høy hastighet.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis det oppdages en feil i overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS), blinker varsellampen i ca. ett minutt og lyser deretter kontinuerlig.
  Varsellampen gir ytterligere varsler hver gang motoren startes på nytt så lenge feilen vedvarer.
  Kontroller om varsellampen slukkes etter noen minutters kjøring.
  Hvis den slukkes under kjøring, er det ikke noe problem.
  Hvis imidlertid varsellampen ikke slukkes, eller hvis den blinker igjen når motoren startes på nytt, må du få bilen kontrollert av et godkjent MITSUBISHI MOTORS-verksted.
  I slike situasjoner kan en feil i systemet hindre overvåkningen av dekktrykket. Av sikkerhetsgrunner bør du unngå bråbremsing, skarpe svinger og kjøring i høy hastighet når varsellampen lyser under kjøring.

MERK

- I tillegg vises advarselen på multiinformasjonsdisplayet.



OGAN20E2

Hvert dekk, inkludert reservedekket (hvis bilen er utstyrt med dette), bør sjekkes månedlig når det er kaldt, og fylles til dekktrykket som anbefales av bilprodusenten på dekktrykketiketten. (Hvis bilen har dekk i en annen dimensjon enn det som angis på dekktrykketiketten, må du fastslå riktig dekktrykk for de dekkene.)
Som en ekstra sikkerhetsfunksjon er bilen utstyrt med overvåkningssystem for dekktrykk (TPMS) som varsler når ett eller flere av dekkene har for lavt trykk.
Hvis varsellampen lyser, må du stoppe og sjekke dekkene så raskt som mulig og fylle dem til riktig trykk. Kjøring på dekk med altfor lavt trykk fører til at dekket overopphetes og kan føre til feil på dekket.
For lavt trykk øker dessuten drivstofforbruket og reduserer levetiden til dekkmønsteret, og kan påvirke styringen av bilen og bilens stoppevne.
Vær oppmerksom på at overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS) ikke er en erstatning for riktig vedlikehold av dekkene. Det er førerens ansvar å opprettholde riktig dekktrykk, selv om det lave dekktrykket ikke har nådd et nivå som gjør at varsellampen for lavt dekktrykk i overvåkningssystemet for dekktrykk (TMPS) tennes.
Bilen er også utstyrt med en varsellampe som viser når systemet ikke fungerer som det skal. Varsellampen er kombinert med varsellampen for lavt dekktrykk.

Hvis systemet oppdager en feil, blinker varsellampen i ca. ett minutt og lyser deretter kontinuerlig. Denne sekvensen gjentas når bilen startes på nytt så lenge feilen fortsatt finnes.
Når varsellampen er tent, kan det hende at systemet ikke kan oppdage eller signalisere lavt dekktrykk.
Feil i overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS) kan oppstå av flere ulike grunner, for eksempel montering av erstatningsdekk eller andre dekk eller hjul på bilen som hindrer overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS) i å fungere skikkelig. Sjekk alltid varsellampen for feil på overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS) etter at du har skiftet ett eller flere dekk eller hjul på bilen for å sikre at det nye eller alternative dekket og hjulet tillater at overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS) fungerer som det skal.

Hvis varsellampen/displayet tennes under kjøring

1. Hvis varsellampen lyser, må du unngå hard oppbremsing, skarpe manøvre og høye hastigheter. Stopp og juster dekkene til riktig lufttrykk så snart som mulig. Juster reservehjulet samtidig. Se “Dekk” på side 10-10

MERK

- I tillegg vises advarselen på multiinformasjonsdisplayet.
- Ved inspeksjon eller justering av lufttrykket i dekkene, må du ikke bruke makt på ventilspindelen, for å unngå at den brekker.
- Etter å ha inspisert eller justert dekktrykket må du alltid sette ventilhetten på ventilspindelen igjen.
  Uten ventilhetten kan smuss eller fuktighet komme inn i ventilen, noe som resulterer i skader på dekktrykksensoren.
- Ikke bruk ventilhetter av metall, noe som kan føre til en metallreaksjon og resultere i korrosjon og skader på dekktrykksensorene.
- Når justeringene er gjort, vil varsellampen slukkes etter noen minutters kjøring.

2. Hvis varsellampen fortsetter å lyse etter at du har kjørt i cirka 10 minutter etter at du har justert dekktrykket, kan ett eller flere av dekkene være punktert. Inspiser dekket. Hvis det er punktert, må det repareres av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted så snart som mulig.

⚠ ADVARSEL

- **Hvis varsellampen/displayet lyser mens du kjører, må du unngå hard oppbremsing, skarpe manøvrer og høye hastigheter.**
  Kjøring med dekk med for lavt trykk påvirker bilens ytelse negativt og kan føre til en ulykke.

⚠ FORSIKTIG

- Det kan skje at varsellampen/displayet ikke tennes umiddelbart i tilfelle en kraftig punktering eller rask lekkasje.

MERK

- For å unngå risiko for skade på dekktrykksensorene, må du la punkterte dekk utbedres på et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted. Hvis dekkutbedringen ikke gjøres på et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted, blir skader på dekktrykksensoren ikke omfattet av garantien.
- Ikke bruk punkteringsreparasjonsspray på noen av dekkene.
  En slik spray kan skade dekktrykksensorene. La punkteringer utbedres på et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
- Bruk av dekkreparasjonssettet kan skade dekktrykksensoren. Bilen må straks kontrolleres og repareres av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Det kan skje at overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS) ikke fungerer normalt i følgende tilfeller:

- Et trådløst anlegg eller en enhet som bruker samme frekvens befinner seg i nærheten av bilen.
- Snø eller is har satt seg fast inne i skjermene og/eller på hjulene.
- Batteriet til dekktrykksensorene er dødt.
- Det brukes ikke MITSUBISHI MOTORS GENUINE-hjul.
- Det brukes hjul som ikke er utstyrt med dekktrykksensorer.
- Det brukes hjul med ID-koder som ikke er lagret i bilen.
- Det er satt inn et tonet vindu som påvirker radiobølgesignalene.

MERK

- Dekktrykket varierer med omgivelsestemperaturen. Hvis bilen blir utsatt for store temperaturvariasjoner, kan dekktrykket bli for lavt (noe som fører til at varsellampen/displayet slås på) når temperaturen er forholdsvis lav. Juster dekktrykket hvis varsellampen/displayet slås på.

Når dekk og felg skiftes ut

Hvis det monteres nye felger med nye dekktrykksensorer , må ID-kodene deres programmeres inn i overvåkningssystemet for dekktrykk. La hjulskift utføres av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for å unngå risiko for skade på dekktrykksensorene. Hvis hjulskift ikke gjøres på et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted, dekkes det ikke av garantien.

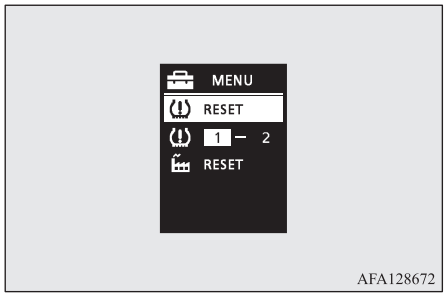
⚠ FORSIKTIG

- Bruk av uoriginale hjul vil hindre riktig passform for dekktrykksensorene, noe som resulterer i luftlekkasje eller skade på sensorene.

Tilbakestilling av varselterskelen for lavt dekktrykk

Terskelen angis ut fra dekktrykket når tilbakestillingsfunksjonen utføres, ved hjelp av følgende prosedyre.

1. Bruk bryteren på multiinformasjonsdisplayet for å skifte fra informasjonsskjermbildet til menyskjermbildet.
   Se "Bryteren på multiinformasjonsdisplayet." på side 5-05.
   Se "Endre funksjonsinnstillinger (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)." på side 5-17.
2. Trykk lett på bryteren på multiinformasjonsdisplayet for å velge "RESET" (tilbakestilling av varselterskelen for lavt dekktrykk).
3. Trykk og hold inne bryteren på multiinformasjonsdisplayet i cirka tre sekunder eller mer til du hører summeren.



4. Varsellampen begynner å blinke sakte.
5. Kjør en stund. Tilbakestillingen er fullført når varsellampen slås av.

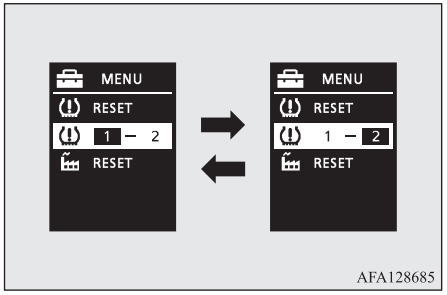
MERK

- Tilbakestillingsfunksjonen bør utføres hver gang dekktrykket eller dekkrotasjonen justeres.
- Tilbakestillingsfunksjonen bør utføres når dekket er kaldt. Hvis den utføres når dekket er varmt (f.eks. etter kjøring) kan det hende at det varsles om lavt dekktrykk tidligere enn normalt.

Endre dekk-ID-sett

Hvis to sett av dekktrykksensor-ID-er er registrert i mottakeren, kan gyldig dekk-ID-sett endres på følgende måte.

1. Bruk bryteren på multiinformasjonsdisplayet for å skifte fra informasjonsskjermbildet til menyskjermbildet.
   Se “Bryteren på multiinformasjonsdisplayet” på side 5-05.
   Se “Endre funksjonsinnstillinger (med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON)” på side 5-17.
2. Trykk lett på bryteren på multiinformasjonsdisplayet for å velge 1 – 2 (endre dekk-ID-sett).
3. Trykk på og hold inne bryteren på multiinformasjonsdisplayet i cirka tre sekunder eller mer. Innstillingen endrer valgt dekk-ID-sett.



MERK

- Hver gang denne prosedyren utføres, endres dekk-ID-settet. (1 - 2 - 1 - 2 …)
- Dekk-ID-settet endres IKKE hvis det bare er registrert ett ID-sett.
- Når dekk-ID-settet endres, startes tilbakestillingsfunksjonen for varselterskelen for lavt dekktrykk automatisk. (Varsellampen begynner å blinke sakte.) Hvis dekket er varmt når dette skjer, bør tilbakestillingsfunksjonen utføres igjen når dekket er kaldt.

Ryggefølersystem*

Dette systemet virker når du rygger bilen. Det bruker hjørne- og ryggefølere for å registrere hindringer, og informasjonsskjermbildet i multiinformasjonsdisplayet samt lydvarsling til å opplyse deg om den omtrentlige avstanden til hindringen.

⚠ FORSIKTIG

- Ryggefølerne hjelper deg med å fastslå den omtrentlige avstanden mellom bilen og en hindring bak bilen. Systemet har visse begrensninger med hensyn til hvilke områder og gjenstander som kan registreres, og det kan hende at det ikke registrerer alle hindringer. Av den grunn må du ikke stole på ryggefølerne alene. Vær like forsiktig ved rygging som du er i biler uten dette systemet.

⚠ FORSIKTIG

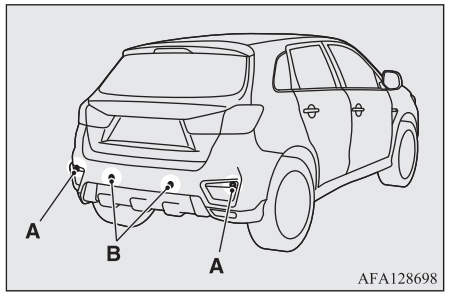
- Hold øye med omgivelsene når du skal rygge, slik at du er helt trygg. Stol ikke blindt på ryggefølerne.

Registreringsområder for hindringer

Registreringsområdene til hjørne- og ryggefølerne er begrenset til områdene som vises på bildet. Videre er ikke følerne i stand til å oppdage lave eller tynne gjenstander eller gjenstander nær støtfangeren bak. Kontroller derfor omgivelsene der du skal rygge, slik at du unngår farer.

Plassering av hjørne- og ryggefølerne

Det er to hjørnefølere (A) på hjørnene til den bakre støtfangeren og to ryggefølere (B) midt på den bakre støtfangeren.

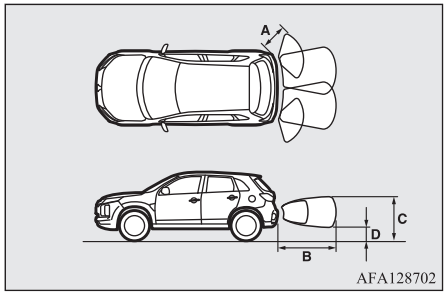


Ryggeførlernes registreringsområder

Avhengig av om bilen har tilhengerfeste eller ikke, kan du endre ryggeføleren fra standardstilling til stillingen for tilhengerfeste. Ved bruk av stillingen for tilhengerfeste endres systemet slik at området der tilhengerfestet er montert, utelukkes fra registreringsområdet.

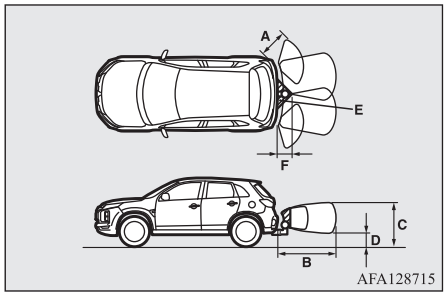
Biler uten tilhengerfeste

Registreringsområdene er ca. 60 cm (A) fra hjørneførlerne, 150 cm (B) fra ryggeførlerne og 60 cm (C) eller mindre fra bakken, eksklusive området ca. 10 cm (D) opp fra bakken.



Biler med tilhengerfeste

Registreringsområdene er ca. 60 cm (A) fra hjørneførlerne, 150 cm (B) fra ryggeførlerne og 60 cm (C) eller mindre fra bakken, eksklusive området ca. 10 cm (D) opp fra bakken. Områdene som ikke registreres (E), er ca. 20 cm (F) fra støtfangeren.



MERK

- Hvis den bakre støtfangeren har vært utsatt for et sammenstøt, kan det hende at hjørne- eller ryggeførlerne ikke fungerer og dermed hindrer at systemet fungerer som det skal. Få bilen undersøkt av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

MERK

- Førlerne registrere ikke gjenstander like under eller nær støtfangeren. Hvis en gjenstand eller hindring er lavere enn monteringsstedet til hjørne- eller ryggeførlerne, kan det hende at førlerne ikke fortsetter å registrere den selv om de først registrerte den.

Gå til “Endre registreringsområdene” på side 6-77 for informasjon om hvordan du endrer registreringsområdene.

⚠ FORSIKTIG

- Det kan hende at ryggeførlersystemet ikke fungerer riktig i følgende situasjoner:
  - Førlerne eller førlernes omgivelser er dekt med is, snø eller søle.
  - Førlerne er frosne.
  - Systemet mottar ultrasonisk lyd fra andre kilder (hornet på andre biler, motorsykler, bremser, radioer, kraftig regn, vannsprut, kjettinger osv.).
  - Førlerne er svært varme eller kalde (bilen står parkert lenge i direkte sollys eller kaldt vær).
  - Bilen heller merkbart.
  - Bilen kjøres på ujevnt underlag (hull i veien, bakker, grus, gress).
  - Bilen er for nær en hindring.
  - Førlerne eller omgivelsene er blitt tørket av for hånd, eller det har blitt festet klistremerker eller tilbehør på dem.
- Ryggeførlersystemet kan ha problemer med å registrere følgende:

⚠ FORSIKTIG

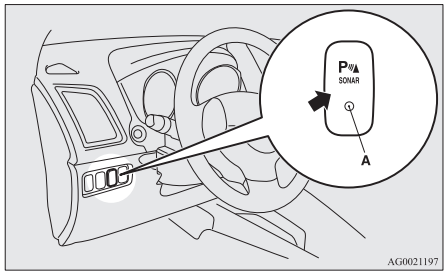
- Tynne gjenstander som trådnett eller tau.
- Objekter som absorberer lydbølger, f.eks. snø.
- Gjenstander med spiss vinkelform.
- Gjenstander med glatt overflate, f.eks. glass.
- Lave gjenstander som f.eks. kantstein.

MERK

● Varsellyden kan være lavere enn den normale varsellyden når ryggefølersystemet mottar ultrasonisk lyd fra andre kilder, men dette er ikke tegn på funksjonsfeil. Varsellyden opphører, og systemet veksler til normal driftstilstand igjen når denne lyden ikke lenger mottas.

Betjening

Systemet kan betjenes ved å sette girspaken eller velgerspaken i stillingen "R" mens tenningsbryteren er på eller driftsmodusen ON er valgt. Indikatorlampen (A) for ryggesensorsystemet tennes når ryggesensorsystemet brukes. Trykk på "SONAR"-bryteren for å slå av systemet. Indikatorlampen for ryggesensorsystemet (A) slukkes.

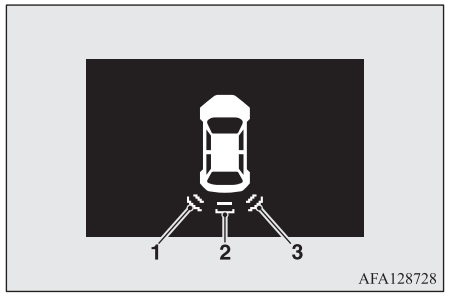


MERK

● Ryggesensorsystemet kan bare betjenes eller stoppes med "SONAR" når girspaken står "R" (Revers).

Varsel om hindringer

Hvis det er en hindring bak bilen, vises en advarsel i informasjonsskjermbildet på multiinformasjonsdisplayet, og en lydvarsling høres.



1- Hjørnesensor (venstre)
2- Ryggesensor
3- Hjørnesensor (høyre)

Hjørneføler

Avstand fra bilen til hindringen	Advarseldisplay/ lydsyklus
Ca. 60 til 40 cm	Intervall
Ca. 40 til 25 cm	Intervall, hurtig
Opptil ca. 25 cm	Konstant

Ryggeføler (biler uten tilhengerfeste)

Avstand fra bilen til hindringen	Advarseldisplay/ lydsyklus
Ca. 150 til 80 cm	Intervall
Ca. 80 til 40 cm	Intervall, hurtig
Opptil ca. 40 cm	Konstant

Ryggeføler (biler med tilhengerfeste)

Avstand fra bilen til hindringen	Advarseldisplay/ lydsyklus
Ca. 150 til 100 cm	Intervall
Ca. 100 til 60 cm	Intervall, hurtig
Ca. 60 til 40 cm	Konstant
Opptil ca. 40 cm	Ingen

⚠ FORSIKTIG

- De angitte avstandene er bare ment som referanse, ettersom forskjellige faktorer kan forårsake feil, som temperaturen, fuktigheten eller formen på hindringene.

MERK

- Hvis sensorene registrerer flere hindringer samtidig, viser informasjonsskjermbildet på multiinformasjonsdisplayet retningen til hver av hindringene. Hindringen som er nærmest bilen prioriteres imidlertid over andre hindringer, og lydvarsleren varsler om den nærmeste hindringen.

Endre registreringsområdene

Registreringsområdene kan endres slik:

Biler med tilhengerfeste

Systemet er slått av med "SONAR"-bryteren. Trykk på "SONAR"-bryteren i minst 3 sekunder, og slipp den. Varsellyden høres to ganger for å varsle at registreringsområdet har blitt endret.

Biler uten tilhengerfeste

Systemet er slått av med "SONAR"-bryteren. Trykk på "SONAR"-bryteren i minst 3 sekunder, og slipp den. Varsellyden høres én gang for å varsle at registreringsområdet har blitt endret.

MERK

- Registreringsområdet endres ikke hvis du holder "SONAR"-bryteren inne i minst 10 sekunder.

MERK

- Etter at du har trykket på "SONAR"-bryteren, fungerer ryggefølersystemet forskjellig i henhold til innstilt registreringsområde.
  - Innstilling når tilhengerfeste ikke er montert
    Når girspaken settes "R" (Revers) vil ryggesensorsystemet fungere selv om hjørnesensorene ble stanset ved å trykke på "SONAR" .
  - Innstilling når tilhengerfeste er montert
    Når ryggesensorsystemet ble stanset ved å trykke på "SONAR" , vil ikke dette systemet fungere før motoren er stanset, selv om girspaken settes "R" (Revers).
    For å gjenoppta driften av ryggesensorsystemet, trykk på "SONAR" eller stopp og start motoren, og sett girspaken "R" (Revers).

Advarseldisplay for ryggesensor

Hvis det er feil på ryggesensorsystemet, blinker indikatorlampen for sensoren der det har oppstått feil, og lydsignalet lyder i ca. 5 sekunder. Selv etter at summeren har stoppet fortsetter displayet å blinke, inntil systemet går tilbake til normal tilstand. Få bilen undersøkt av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Eksempel: Feil på hjørnesensor (venstre)



AFA128731

Ryggekamera*

Ryggekameraet er et system som viser sikten bak bilen på skjermen i DISPLAY AUDIO, Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link DisplayAudio (SDA) navigasjonssystem.

⚠ FORSIKTIG

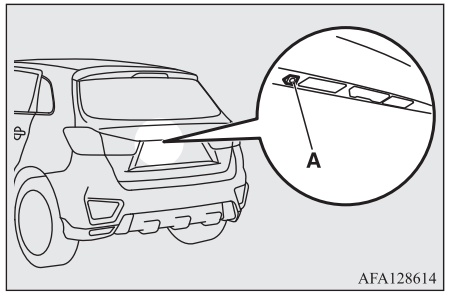
- Ryggekameraet er et hjelpesystem som gjør det mulig for bilføreren å se om det er hindringer bak bilen. Systemet har begrenset rekkevidde, så du må aldri stole fullt på det. Kjør like varsom som du ville gjort hvis bilen ikke var utstyrt med ryggekamera.
- Kontroller med egne øyne at området rundt bilen er trygt. Stol ikke på ryggekameraet alene.

Ryggekameraets synsrekkevidde

Ryggekameraets visningsrekkevidde vises i illustrasjonene.
Kameraet kan ikke vise begge sidene, nedre del av bakre støtfanger osv.
Kontroller at det er helt trygt rundt bilen når du rygger.

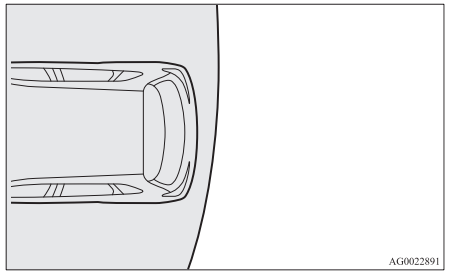
Ryggekameraets plassering

Ryggekameraet (A) er integrert i delen nær baklukens håndtak.

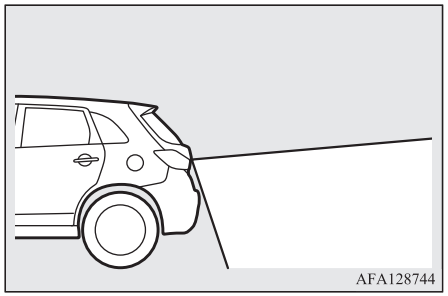


AFA128614

Ryggekameraets synsrekkevidde



AG0022891



Bruke ryggekameraet

Hvis du setter girspaken eller velgerspaken i "R"-stilling med tenningsbryteren eller driftsmodusen satt til ON, vises sikten bak bilen automatisk på skjermen i DISPLAY AUDIO, Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link DisplayAudio (SDA) navigasjonssystem. Skifter du til en hvilken som helst annen girposisjon, vil skjermen igjen vise normale funksjoner.

⚠ FORSIKTIG

- Ryggekameraet har en spesiell linse som kan gjøre at objekter som vises på skjermen, ser ut som de er nærmere eller lengre unna enn de faktisk er.

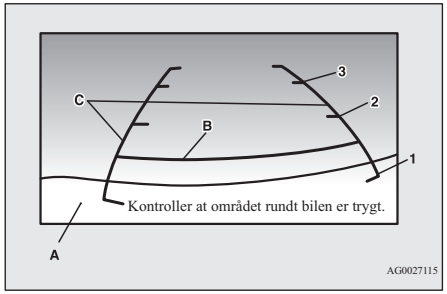
MERK

- Ettersom ryggespeilet har en spesiell linse, kan det hende at strekene på bakken mellom parkeringsplasser ikke ser parallelle ut på skjermen.
- I følgende situasjoner kan det være vanskelig å se informasjon på skjermen. Det betyr ikke at noe er galt.
  - Dårlig lys (natt).
  - Når lyset fra solen eller lyset fra en bils hovedlykter skinner direkte på linsen.
- Hvis kameraet er varmt og deretter avkjøles på grunn av regn eller bilvask, kan det oppstå dugg på linsen. Det betyr ikke at noe er galt.
- Det er ikke mulig å se hindringer helt når linsen er skitten. Hvis det blir vanndråper, snø, søle eller olje på linsen, skal du tørke av den forsiktig, slik at du ikke lager riper.
- Følg disse sikkerhetsreglene. Hvis de ikke overholdes, kan det føre til at kameraet ikke fungerer som det skal.
  - Utsett ikke kameraet for fysisk støt.
  - Påfør ikke voks på kameraet.
  - Hell ikke kokende vann over kameraet.
  - Ta ikke kameraet fra hverandre.

Referanselinjer på skjermen

Referanselinjer og øvre flate på bakre støtfanger (A) vises på skjermen.

- Rød linje (B) angir ca. 50 cm bak bakre støtfanger.
- To grønne linjer (C) angir ca. 20 cm utenfor bilens karosseri.
- Korte tverrlinjer (1 til 3) angir avstanden fra bakre støtfanger.



1. Omtrent ved den bakre kanten til bakre støtfanger (utstyrsavhengig)
2. Ca. 100 cm
3. Ca. 200 cm

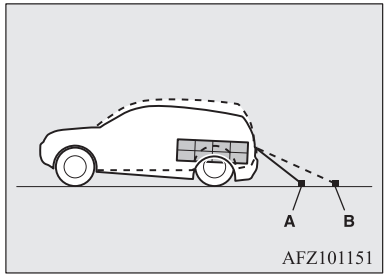
MERK

- På biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA)-navigasjonssystem er det mulig å endre språket på skjermen. Se separat bruksanvisning for mer informasjon.
- Når bilen heller på grunn av antallet personer i bilen, vekten på og plasseringen av bagasjen, og/eller tilstanden i veibanen, kan det

MERK

hende at linjene i ryggekameravisningen ikke er nøyaktig plassert i forhold til den faktiske veien.
Referanselinjene for avstanden og bilens bredde er basert på en plan, flat veibane. I følgende tilfeller kan objekter som vises på skjermen, synes å være lengre unna enn de faktisk er.

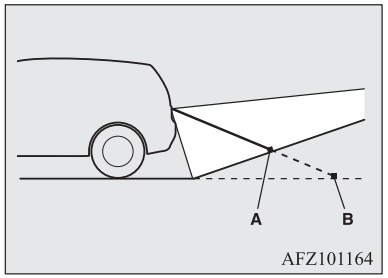
- Når bakparten på bilen er belastet med vekten på passasjerer og bagasje i bilen.



A- Faktiske objekter
B- Objekter som vises på skjermen

MERK

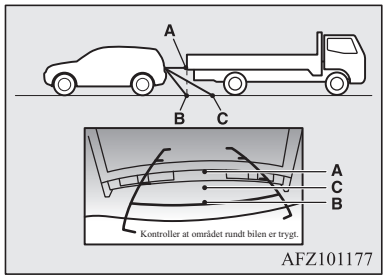
- Når det er en oppoverbakke bak.



A- Faktiske objekter
B- Objekter som vises på skjermen

- Referanselinjene for avstanden og bilens bredde er ment å angi avstanden til et flatt objekt som en plan, flat veibane. Avstanden til et objekt som stikker ut, som vises på skjermen, avviker fra den faktiske avstanden til objektet som stikker ut. Du må ikke bruke dem som en faktisk angivelse av avstanden til harde objekter.
  Eksempel: På skjermen ser punkt B ut til å være nærmest, deretter punkt C og A i rekkefølge etter avstanden. Punktene A og B er i virkeligheten like langt fra bilen, og punkt C er lenger unna enn punktene A og B.

MERK



Bagasje

Forholdsregler for lasting av bilen

⚠ FORSIKTIG

- Bagasjen må ikke stables høyere enn toppen av seteryggen. Forsikre deg om at lasten ikke kan flytte på seg under kjøring. Det kan føre til farlige situasjoner og personskade hvis førerens sikt hindres av last, og last kan slynges inn i kupeen ved bråbremsing.
- Legg tung last eller bagasje foran i bilen. Styringen kan bli ustabil hvis det blir for tung last bak i bilen.

Taklast

⚠ FORSIKTIG

- Bruk et takstativ som passer til din bil. Ikke plasser last direkte på taket. Montering: Se monteringsveiledningen som følger med takstativet.
- Unngå å legge for mye press på ett punkt ved montering/demontering av takstativ eller ved lasting/lossing av bagasje.
  Dette kan føre til bulker i biltaket, avhengig av hvor og hvordan presset påføres.

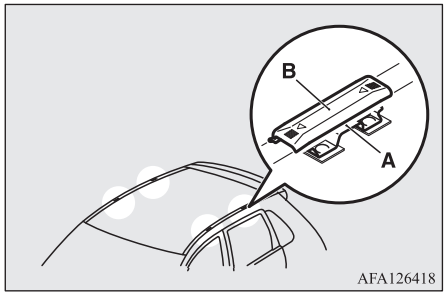
MERK

- Bruk originalt MITSUBISHI takstativ, ettersom brakettene som skal brukes har en spesiell form.
  Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.

Festebraketter for takstativ*

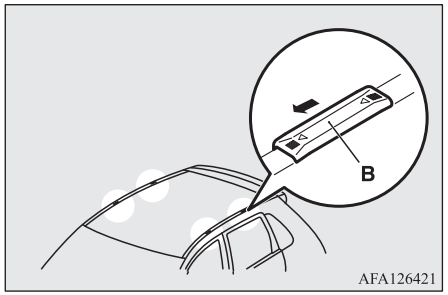
Type 1

Bruk brakettene ved montering av takstativet (A).
Brakettene (A) er plassert under hvert deksel (B).



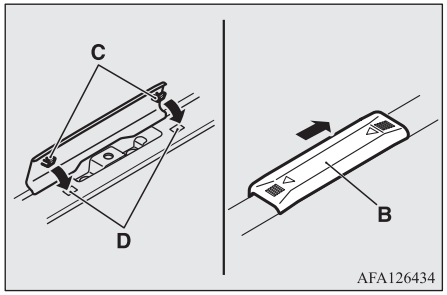
Feste takgrinden

Skyv hvert deksel (B) mot fronten av bilen for å fjerne det.



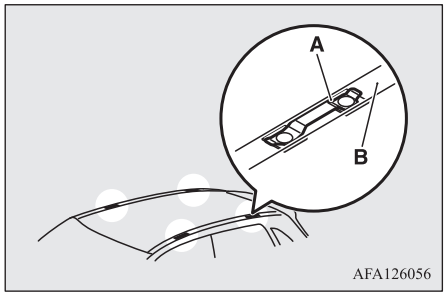
Sette på dekslene igjen

1. For hvert deksel setter du flikene (C) på dekselet i hullene (D) i taket.
2. Skyv dekselet (B) mot baksiden av bilen for å montere det.



Type 2

Bruk brakettene ved montering av takstativet (A).
Brakettene (A) er plassert under takrennelistene (B).



OGAN20E2

Forsiktighetsregler for takstativ

⚠ FORSIKTIG

- Pass på at vekten på lasten ikke overskrider bilens tillatte taklast.
  Hvis tillatt taklast overskrides, kan det føre til skade på bilen.
  Taklast henviser til totalt tillatt last på taket (vekten på takstativet pluss vekten på lasten).
  Se “Maksimal taklast” på side 11-06 for nøyaktig verdi.
- Hold lav hastighet og unngå brå manøvre som plutselig oppbremsing eller brå svinger ved kjøring med last på taket.
  Pass dessuten på å fordele lasten jevnt på takstativet, med de tyngste gjenstandene nederst. Gjenstandene som transporteres må ikke være bredere enn takstativet.
  Den ekstra vekten på taket kan forhøye bilens tyngdepunkt og virke inn på bilens manøvreringsegenskaper.
  Dette innebærer at feil som gjøres under kjøring, eller nødmanøvere, vil kunne føre til at man mister kontrollen og at det oppstår ulykker.
- Kontroller alltid at lasten er godt festet til takstativet før kjøreturen starter og etter å ha tilbakelagt en kort strekning.
  Kontroller jevnlig under kjøreturen at lasten fortsatt er godt festet.

MERK

- Unngå vindstøy og økt drivstofforbruk: Ta av takstativet når det ikke er i bruk.
- Fjern takstativet før du bruker en automatisk vaskehall.
- Pass på at det blir nok plass til å åpne bakluken når du monterer takstativ.

Kjøring med tilhenger

For å kunne kjøre med tilhenger må du ha montert et tilhengerfeste som oppfyller alle relevante forskrifter. Har du spørsmål, kan du ta kontakt med et godkjent MITSUBISHI MOTORS-verksted.
Forskriftene angående tilhengere kan variere fra land til land. Vi anbefaler at du følger forskriftene som gjelder i området der du kjører med tilhenger.

⚠ FORSIKTIG

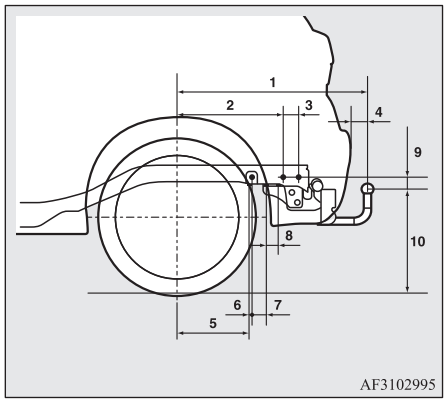
- Fare for ulykker!
  Slepestang skal monteres som spesifisert av MITSUBISHI MOTORS.

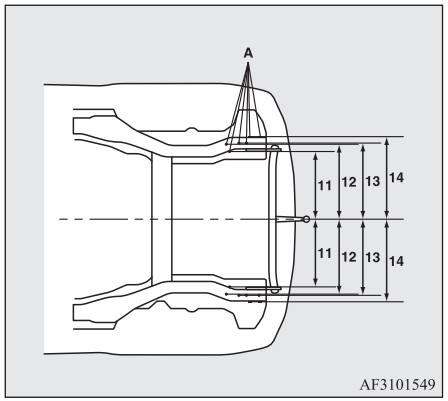
Maksimal tilhengervekt med bremser og maksimalvekt på tilhengerfestet

Overskrid aldri maksimalvekten med bremser og maksimal tilhengervekt som vist i spesifikasjonene.
(Se side 11-06.)
Hvis du kjører med tilhenger i høyder over 1.000 m over havet, skal vekten reduseres med 10 % av totalvekten for hver økning på 1.000 m over havet, ettersom motorens effekt svekkes på grunn av reduksjon i atmosfæretrykket.

Monteringsspesifikasjoner for tilhengerfestet

Se følgende tabell for festepunktene (A) for tilhengerfestet.





1	838,5 mm
2	461 mm
3	68,5 mm
4	77 mm
5	310 mm
6	13,5 mm
7	66,5 mm
8	50 mm
9	48 mm
10	468 mm til 480 mm (i egenvekttilstand)
	382 mm til 398 mm (i lastet tilstand)
11	447 mm
12	487 mm
13	495 mm
14	525,5 mm

MERK

- Verdiene under punkt 12 kan variere avhengig av lasteforholdene til lasten eller bagasjen.

Råd om bruk

- For å forhindre at clutchen glipper (bare for biler med manuelt gir) må du ikke kjøre motoren på høyere turtall enn nødvendig når du skal starte.
- Påse at kjørehastigheten ikke overskrider 100 km/t (62 mph) når du har en tilhenger festet til bilen. Husk også å overholde lokale forskrifter hvis fartsgrensen med tilhenger er begrenset til mindre enn 100 km/t (62 mph).
- For å motvirke støt ved bråbremsing, må du starte nedbremsingen med et lett trykk på bremsepedalen, og øke trykket gradvis.
- For å få full nytte av motorbremsing bør du skifte til et lavere gir før du kjører nedoverbakke.

Tilleggsinformasjon for biler med CVT

"D"-posisjonen er anbefalt for bakker og ved lave hastigheter.
Bruk 1. gir (i sportsmodus) i fjellområder for å få bedre bremsing med motoren og avlaste bremsesystemet. Du må imidlertid sørge for at hastigheten ikke overstiger den maksimale fartsgrensen for det valgte giret.

Overoppheting

Dette skjer vanligvis som følge av mekanisk svikt. Hvis bilen overopphetes, må du stoppe og kontrollere om vannpumpen eller drivremmen er løs eller ødelagt, om luftinntak er blokkert eller om kjølevæskenivået er lavt. Hvis disse elementene er tilfredsstillende, kan overopphetingen være forårsaket av en rekke mekaniske årsaker som må kontrolleres på et kompetent verksted.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis motoren overopphetes: Se "Overopphe-ting av motoren" i "I nødstilfeller" før du iverksetter noen tiltak.

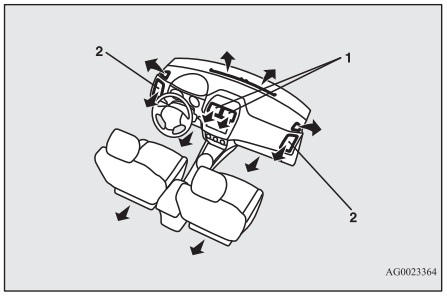
⚠ FORSIKTIG

- Hvis varseldisplayet ⓓ vises i biler med CVT, er temperaturen i CVT-væsken for høy.
  Les referansesiden og iverksett nødvendige tiltak.
  Se "Når det oppstår funksjonsfeil i CVT-sy-stemet" på side 6-26.

For behagelig kjøring

Ventilasjonsdyser ... 7-02
Klimaanlegg ... 7-03
Viktige råd om bruk av klimaanlegget ... 7-10
Luftrenser ... 7-10
LW/MW/FM-radio/CD-spiller* ... 7-10
Håndtering av CD-er ... 7-14
Lydfiler (MP3/WMA/AAC) ... 7-15
Viktige punkter hva angår sikkerhet for kunden ... 7-19
Driftstaster ... 7-20
Lytt til radio ... 7-22
Lytt til DAB* ... 7-23
Lytt til trafikkmeldinger ... 7-25
Lytt til CD-er ... 7-25
Lytt til MP3 ... 7-26
Lytte til iPod ... 7-27
Lytt til lydfiler på en USB-enhet ... 7-29
Spille av spor på iPod/USB-minneenhet via talestyring (biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt) ... 7-32
Lytte til Bluetooth®-lydspor* ... 7-35
Displayindikator ... 7-37
Justering av lydkvalitet og volum/balanse ... 7-38
Systeminnstillinger ... 7-39
Feilsøking ... 7-43
Link-system* ... 7-45
Bluetooth® 2.0-grensesnitt* ... 7-45
USB-inngang* ... 7-67
Solskjermer ... 7-69
Askebeger* ... 7-70
Sigarettenner* ... 7-71
Stikkontakt for tilbehør* ... 7-72
Innvendige lys ... 7-72
Oppbevaringsrom ... 7-76
Koppholder ... 7-78
Flaskeholder ... 7-79
Hattehylle bak* ... 7-79
Hjelpehåndtak ... 7-80
Kleskrok ... 7-81
Bagasjekroker ... 7-81

Ventilasjonsdyser



1- Midtre ventilasjonsdyser
2- Sideventilasjonsdyser

MERK

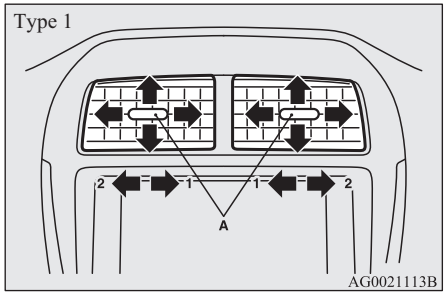
- Drikkevarer må ikke plasseres oppe på instrumentpanelet.
  Klimaanlegget kan skades hvis det søles drikke i dysene.

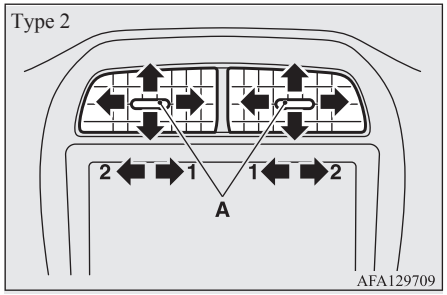
Justering av luftstrøm og retning

Midtre ventilasjonsdyser

Flytt knappen (A) for å justere retningen på luftstrømmen.

For å lukke ventilatoren, skyv spaken (A) helt inn mot indre side.



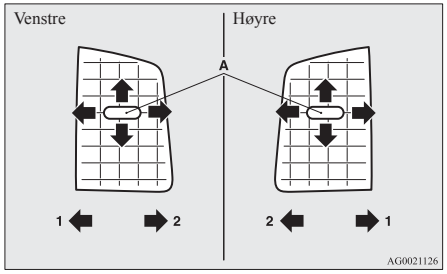


1- Lukket
2- Åpen

Sideventilasjonsdyser

Flytt knappen (A) for å justere retningen på luftstrømmen.

For å stenge ventilatoren skyver du knappen (A) helt inn mot ytre side.



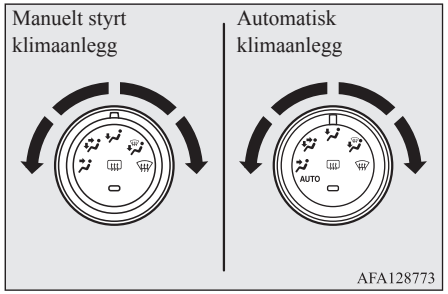
1- Lukket
2- Åpen

MERK

- Den kjølige luften fra ventilasjonsdysene kan komme som dugg.
  Dette skyldes fuktig luft som avkjøles brått av klimaanlegget. Dette normaliserer seg raskt.
- Vær forsiktig så du ikke søler drikke osv. inn i ventilene.
  Dette kan føre til at klimaanlegget ikke fungerer normalt.

Valgbryter for lufttilførsel

Endre luftmengden fra ventilasjonsdysene ved å vri på valgbryteren.



Hode (ansikt)

Luft strømmer bare mot den øvre delen av kupeen.

Fot/ansikt-stilling

Luften strømmer til øvre og nedre del av kupeen.

Føtter

Luften strømmer til nedre del av kupeen.

Fot/defroster-stilling

Luft strømmer til nedre del av kupeen, frontruten og dørvinduene.

Defrosterposisjon

Luft strømmer hovedsakelig til frontruten og dørvinduene.

⚠ FORSIKTIG

- Når funksjonsvelgeren stilles mellom "" og "", hindres duggdannelse ved å trykke på valgbryteren for lufttilførsel og velge friskluft. (Se "Valgbryter for lufttilførsel" på side 7-05.)

MERK

- For biler som er utstyrt med Auto Stop & Go (AS&G)-system kan det danne seg dugg på frontrute og dørvinduer ved bruk av AS&G-systemet. Hvis det danner seg dugg på frontrute og dørvinduer, må du stille valgbryteren på "" for å fjerne dugg på frontruten og dørvinduene.
- Med modusvalgskiven mellom "" og "" stillingene, strømmer luften hovedsakelig til øvre del av passasjerkupeen. Med modusvalgskiven mellom "" og "" stillingene, strømmer luften hovedsakelig til benområdet.
- Hvis modusvelgeren står i stillingen "", rettes noe luft mot frontruten og dørvinduene.

MERK

- Med modusvalgskiven mellom "" og "" stillingene, strømmer luften hovedsakelig til benområdet. Med modusvalgskiven mellom "" og "" stillingene, strømmer luften hovedsakelig til frontruten og dørvinduene.

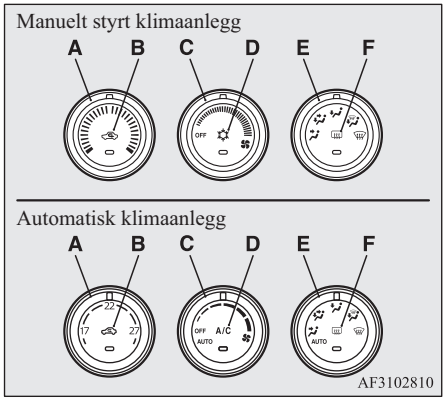
Klimaanlegg

Klimaanlegget kan bare brukes når motoren er i gang.

⚠ FORSIKTIG

- Motorhastigheten kan øke når klimaanlegget er i drift.
  Med økt motorhastighet kryper en bil med CVT i større grad enn med lavere motorhastighet. Trå bremsepedalen helt inn når bilen står stille for å unngå at bilen "kryper".

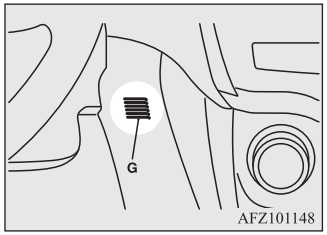
Betjeningspanel



A- Temperaturvelger
B- Valgbryter for lufttilførsel
C- Bryter for viftehastighet
D- Bryter for klimaanlegg
E- Valgbryter for lufttilførsel
F- Bryter for varmetråder i bakrute
→ s. 5-61

MERK

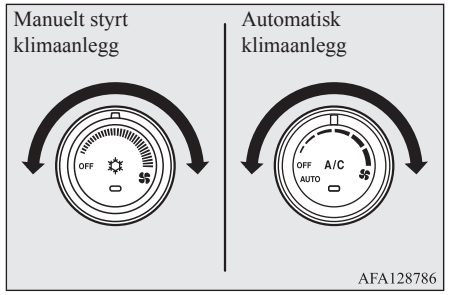
- I biler med automatisk klimaanlegg er det montert en innvendig temperaturføler (G) som vist i illustrasjonen.
  Plasser aldri gjenstander over føleren, da dette hindrer den i fungere som den skal.



Bryter for viftehastighet

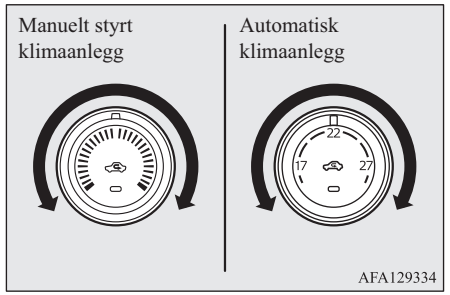
Juster viftehastigheten ved å dreie valgbryteren med eller mot urviseren.

Vri skiven medurs for å øke luftstrømmen og moturs for å redusere luftstrømmen.



Temperaturvelger

Drei temperaturvelgeren med eller mot urviseren.



MERK

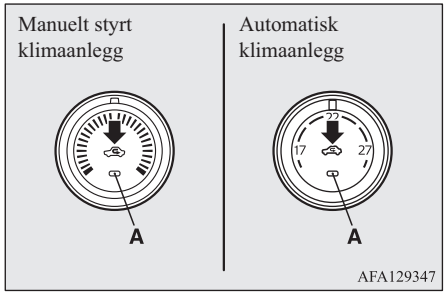
- Når kjølevæsketemperaturen er lav, vil temperaturen på luften fra varmeapparatet være kjølig/kald helt til motoren er varmet opp, selv om du har valgt varm luft med temperaturreguleringen.
- Hvis temperaturen settes på laveste eller høyeste innstilling når anlegget står på AUTO i biler med automatisk klimaanlegg, endres luftvalget og klimaanlegg-funksjonen slik:
  - Hurtig oppvarming (når temperaturen er satt til høyeste innstilling)
    Friskluft slippes inn og klimaanlegget stanser.
  - Hurtig kjøling (når temperaturen er satt til laveste innstilling)
    Luften inne i bilen resirkuleres, og klimaanlegget er på.

Innstillingene ovenfor er fabrikkinnstillinger. Luftvalg- og klimaanleggsbryterne kan tilpasses (funksjonsinnstillingen endres), og den automatiske vekslingen av friskluft og klimaanlegget kan endres etter behov, i tråd med forholdene.
Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.
Se "Tilpasse bryteren til klimaanlegget (automatisk klimaanlegg)" på side 7-06.
Se "Tilpasse lufttilførselen" på side 7-05.

Valgbryter for lufttilførsel

Endre lufttilførselen ved å trykke på luftvalgbryteren. Du hører en lyd hver gang bryteren betjenes.

- Friskluft: indikatorlampen (A) er slukket
  Friskluft føres inn i kupéen.
- Resirkulert luft: indikatorlampen (A) er på
  Luften resirkuleres i kupéen.



FORSIKTIG

- Som regel bør friskluftinnstillingen brukes for å holde frontruten og sidevinduene klare, og for hurtig å fjerne dugg eller is fra frontruten.
  Hvis du ønsker høy kjøleeffekt, eller hvis luften utenfor inneholder støv eller er forurenset på annen måte, bruker du resirkuleringsfunksjonen. Skift til friskluft periodevis for å øke ventilasjonen, slik at vinduene ikke tildugges.

FORSIKTIG

- Bruk av resirkuleringsfunksjonen i lengre perioder kan gjøre at vinduene tildugges.

MERK

- På biler med manuelt styrt klimaanlegg avgjør systemet automatisk om det skal bruke friskluftilførsel eller resirkulering når systemet brukes med velgeren i stilling for friskluftilførsel. Hvis utetemperaturen er høy, velger anlegget resirkuleringsmodus for å oppnå hurtig kjøling, og indikatorlampen (A) i bryteren tennes (i biler med manuelt klimaanlegg velger systemet resirkulering for å oppnå raskere nedkjøling). Trykk på luftvelgerbryteren for å gå tilbake til friskluftilførsel.
- På biler med automatisk klimaanlegg, styres også velgeren for lufttilførsel automatisk når modusvelgeren eller viftehastighetsvelgeren settes til "AUTO" igjen etter å ha vært styrt manuelt.
- På biler med automatisk klimaanlegg skifter lufttilførselen automatisk til resirkulering, og indikatorlampen (A) tennes når motorkjølevæskens temperatur når et visst nivå. På dette tidspunktet kobles ikke systemet om til friskluft, selv om luftvalgbryteren trykkes inn.

Tilpasse lufttilførselen

Funksjoner kan endres etter behov, som beskrevet nedenfor.

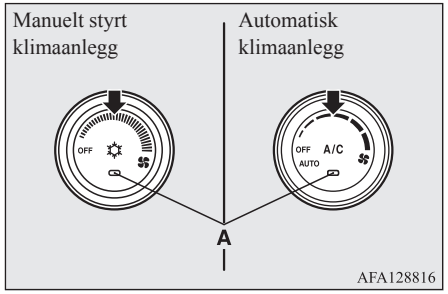
- Aktivere automatisk luftkontroll
  - Manuelt styrt klimaanlegg:
    Når systemet er i bruk, kontrolleres valgbryteren for lufttilførsel automatisk.
  - Automatisk klimaanlegg:
    Hvis modusvelgeren eller velgeren for viftehastighet står på "AUTO"-stilling, reguleres også valgbryteren for lufttilførselen automatisk.
- Deaktivere automatisk luftkontroll
  - Manuelt styrt klimaanlegg:
    Selv når systemet er i bruk vil ikke valgbryteren for lufttilførsel kontrolleres automatisk.
  - Automatisk klimaanlegg:
    Selv om modusvelgeren eller velgeren for viftehastighet dreies til "AUTO"-stilling, reguleres ikke valgbryteren for lufttilførselen automatisk.
- Velge metode for endring
  Hold nede valgbryteren for lufttilførsel i 10 sekunder eller mer.
  Når innstillingen er endret vil du høre et pip, og indikatorlampen vil blinke.
  - Når innstillingen endres fra aktivert til deaktivert, vil du høre tre pip, og indikatorlampen blinker tre ganger.
  - Når innstillingen endres fra deaktivert til aktivert, vil du høre to pip, og indikatorlampen blinker tre ganger.

MERK

- Fabrikkinnstillingen er "Aktiver automatisk luftkontroll".
- Når modusvalgskiven er dreid til "", går ventilatoren automatisk over til utvendig luft, selv om "Deaktivere automatisk luftkontroll" er innstilt, for å unngå tildugging av vinduene.

Klimaanleggbryter (Klimaanlegg)

Trykk på bryteren for å slå på klimaanlegget. Indikatorlampen (A) tennes.
Du hører en lyd hver gang bryteren betjenes.



Trykk på bryteren igjen for å slå det av.

MERK

- Indikatorlampen for klimaanlegget (A) blinker hvis det oppdages en feil i klimaanlegget. Trykk én gang på klimaanlegg-bryteren for å slå det av, og trykk deretter en gang til for å slå det på igjen. Hvis indikatorlampen for klimaanlegg-funksjonen ikke blinker en stund, er det ingen feil. Få undersøkt problemet hvis lampen begynner å blinke igjen.
- Noen ganger, for eksempel etter bruk av høytrykksvasker, kan kondensatoren være våt, og indikatorlampen for klimaanlegg-funksjonen (A) blinker forbigående. Hvis dette skulle skje, betyr det ikke at det er noe galt. Vent en stund, trykk én gang på klimaanlegg-bryteren for å slå av, og deretter en gang til for å slå på igjen. Blinkingen stanser så snart vannet er fordampet.

Tilpasse bryteren til klimaanlegget (automatisk klimaanlegg)

Funksjoner kan endres etter behov, som beskrevet nedenfor.

- Aktivere automatisk kontroll for klimaanlegget:
  Hvis modusvalgskiven eller valgskiven for viftehastighet er dreid til "AUTO"-stilling, eller skiven for temperaturkontroll er stilt på minimumstemperaturen, kontrolleres også bryteren for klimaanlegg automatisk.

- Deaktivere automatisk kontroll av klimaanlegget:
  Bryteren til klimaanlegget kontrolleres ikke automatisk så lenge du ikke bruker bryteren.
- Velge metode for endring
  Hold bryteren for klimaanlegget inne i 10 sekunder eller mer.
  Når innstillingen er endret vil du høre et pip, og indikatorlampen vil blinke.
  - Når innstillingen endres fra aktivert til deaktivert, vil du høre tre pip, og indikatorlampen blinker tre ganger.
  - Når innstillingen endres fra deaktivert til aktivert, vil du høre to pip, og indikatorlampen blinker tre ganger.

MERK

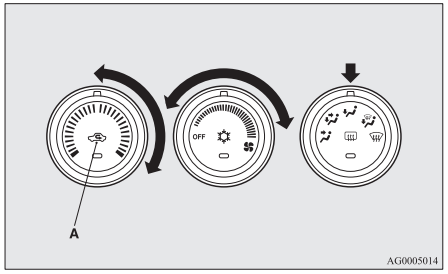
- Fabrikkinnstillingen er "Aktiver automatisk kontroll av klimaanlegget".
- Når du dreier modusvalgskiven til "", fungerer klimaanlegget automatisk, selv om "Deaktivere automatisk klimaanleggkontroll" er innstilt, for å unngå tildugging av vinduene.

Bruke klimaanlegget

Oppvarming (manuelt styrt klimaanlegg)

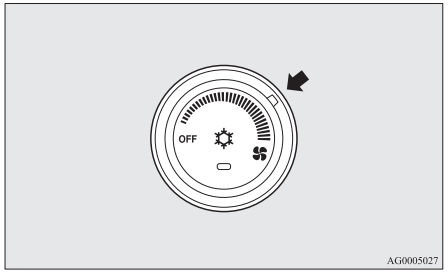
Still funksjonsbryteren på "" og sett luftvelgerbryteren (A) på friskluft.

Drei temperaturreguleringen mot høyre eller venstre til ønsket temperatur. Velg ønsket viftehastighet.

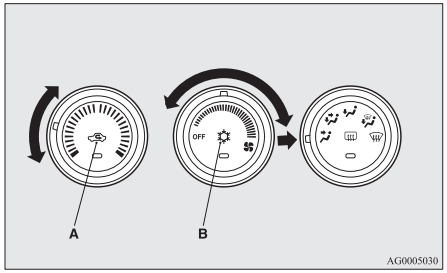


MERK

- Du oppnår rask oppvarming ved å sette viftebryteren i stillingen som vises på illustrasjonen.



Kjøling (manuelt styrt klimaanlegg)



1. Still funksjonsbryteren på posisjon "".
2. Still inn bryteren (A) på lufttilførsel utenfra.
3. Trykk på bryteren (B) for klimaanlegget.
4. Juster temperaturen ved å vri bryteren mot høyre eller venstre.
5. Velg ønsket viftehastighet.

FORSIKTIG

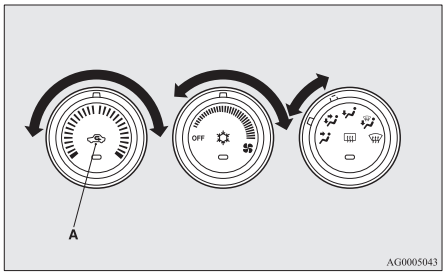
- Hvis det ønskes høy kjøleeffekt, eller hvis luften utenfor er støvete eller forurenset på annen måte, stilles bryteren for lufttilførsel i posisjon for resirkulering av luften i kupeen. Skift til friskluft periodevis for å øke ventilasjonen, slik at vinduene ikke tildugges.

MERK

- Når klimaanlegget er innkoblet og luftvelgerbryteren er i friskluftstilling, velger anlegget automatisk mellom friskluftmodus og resirkuleringsmodus. Hvis utetemperaturen er høy, velger anlegget resirkuleringsmodus for å oppnå hurtig kjøling, og indikatorlampen i bryteren lyser. Trykk på luftvelgerbryteren for å gå tilbake til friskluftstilførsel.

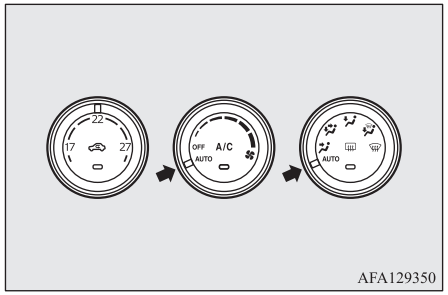
Kombinasjon av uoppvarmet luft og oppvarmet luft (manuelt styrt klimaanlegg)

Still funksjonsbryteren som vist på bildet og sett valgbryteren for lufttilførsel (A) på friskluft.
Luftstrømmen ledes mot benplassen og øvre del av kupeen. Velg ønsket viftehastighet.



Varm luft strømmer til benplassen, og uoppvarmet eller litt oppvarmet luft (avhengig av temperaturinnstillingen) strømmer til øvre del av kupeen.

Automatisk modus (automatisk klimaanlegg)



Under normale forhold skal du bruke systemet i AUTO-modus og følge disse anvisningene:

1. Sett viftehastighetsbryteren på “AUTO”.
2. Sett temperaturkontrollbryteren på ønsket temperatur.
3. Still funksjonsbryteren på “AUTO”.

Luftutgangsstillingen, valg av resirkulering/uteluft og viftehastighet samt PÅ/AV for klimaanlegget vil bli styrt automatisk.
Klimaanlegget slås av ved å sette viftehastighetsbryteren på “OFF”.

MERK

- Når kjølevæsketemperaturen er lav, vil temperaturen på luften fra varmeapparatet være kjølig/kald helt til motoren er varmet opp, selv om du har valgt varm luft med temperaturreguleringen. Ventilasjonsinnstillingen endres til “”, og viftehastigheten reduseres for å hindre at det dannes dugg på frontruten og de andre vinduene.
- Hvis viftehastighetsbryteren, klimaanleggbryteren, funksjonsvelgeren eller valgbryteren for lufttilførsel betjenes når systemet står på AUTO, overstyrer den aktiverte funksjonen tilsvarende funksjon i den automatiske styringen. Alle andre funksjoner styres fortsatt automatisk.

Manuell modus (automatisk klimaanlegg)

Viftehastighet og viftemodus kan styres manuelt ved å sette bryteren for viftehastighet og funksjonsvelgeren i ønsket stilling. Sett justeringsbryterne på “AUTO” for å gå tilbake til automatisk drift igjen.

Duggfjerning på frontruten og dørvinduene

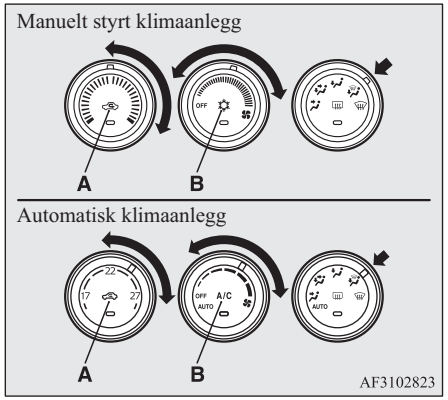
⚠ FORSIKTIG

- For størst mulig sikkerhet må du sørge for å ha god sikt gjennom alle vinduene.

Bruk modusbryteren (“” eller “”) for å fjerne is eller dugg fra frontruten eller dørvinduene.

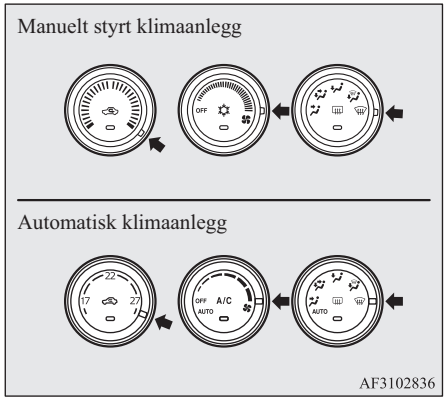
For normal duggfjerning

Gjør følgende innstillinger for å hindre neddugging av frontruten og dørvinduene, og sett varme på leggområdet.



1. Still inn bryteren (A) på lufttilførsel utenfra.
2. Still funksjonsbryteren på posisjon “”.
3. Velg ønsket viftehastighet med viftebryteren.
4. Velg ønsket temperatur ved å vri på temperaturbryteren.
5. Trykk på bryteren (B) for klimaanlegget.

Rask duggfjerning



1. Still funksjonsbryteren på posisjon “”.
2. Sett viften på maksimal hastighet.
3. Still inn temperaturen på maksimal varme.

MERK

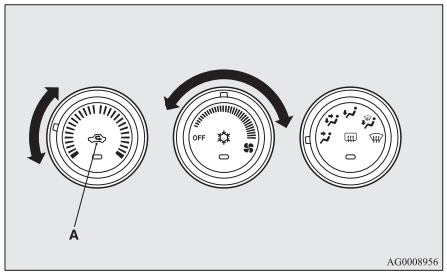
- Hvis modusvelgeren står på “” fungerer klimaanlegget automatisk og uteluft stilles inn automatisk.
- For effektiv duggfjerning ledes luftstrømmen fra sideventilasjonsdysene mot dørvinduene.

MERK

- Sett ikke temperaturbryteren på maksimal kjøling. Kald luft strømmer mot vinduene og hindrer at de tildugges.
- I biler med Auto Stop & Go (AS&G)-system vil ikke AS&G-systemet fungere og motoren vil ikke stoppe automatisk selv om bilen stoppes, hvis modusvelgeren er satt til duggfjerning som vist på bildet. Dette for å sikre god sikt.

Friskluftilførsel (manuelt styrt klimaanlegg)

For å slippe friskluft inn i bilen når det er varmt, setter du valgbryteren for lufttilførsel (A) i friskluftstilling og temperaturregulerin-gen som vist på bildet. Sett temperaturvelgeren helt til venstre. Velg ønsket viftehastighet.



MERK

- Drei funksjonsvelgeren med urviseren, og det vil strømme luft ut mot benplassen og frontruten.

Viktige råd om bruk av klimaanlegget

- Parker bilen i skyggen.
  Parkering i sollys kan føre til at bilen blir svært varm innvendig, slik at det tar lengre tid å kjøle ned kupeen.
  Hvis bilen må parkeres i solen, åpnes vinduene de første minuttene klimaanlegget brukes, slik at den varme luften slippes ut.
- Lukk vinduene når klimaanlegget er i bruk. Når friskluft kommer inn gjennom åpne vinduer, reduserer det effektiviteten til kjølingen.
- For mye kjøling er ikke godt for helsen. Hold forskjellen mellom bilens innvendige temperatur og utetemperaturen på 5 til 6 °C.
- Ved bruk av kjøleanlegget må du sørge for at luftinntaket, som befinner seg foran frontruten, er fritt for hindringer som løv og lignende. Løv som samler seg i luftinntaket kan redusere luftstrømmen og tette igjen vanndreneringen.

Anbefalinger vedrørende klimaanlegg-kjølemiddel og smøremidler

Hvis klimaanlegget synes å virke mindre effektivt enn vanlig, kan årsaken være at det lekker kjølemiddel. Vi anbefaler at du får undersøkt systemet.
Klimaanleggsystemet i bilen må fylles med kjølemiddel HFO-1234yf (unntatt biler for Moldova og Ukraina) eller HFC-134a (biler for Moldova og Ukraina) og smøremiddel PAG46A (unntatt biler for Moldova og Ukraina) eller SUN-PAG56 (biler for Moldova og Ukraina).
Bruk av annet kjøle- eller smøremiddel vil forårsake stor skade, noe som igjen vil medføre at hele klimaanlegget må skiftes ut. Det anbefales ikke å slippe ut smøremiddel i atmosfæren.
Vi anbefaler at du gjenvinner og resirkulerer kjølemiddelet for gjenbruk.

Ved langvarig opphold i bruken av klimaanlegget

Klimaanlegget bør brukes minst fem minutter per uke, også når det er kaldt ute. Dette gjøres for å hindre blokkering og for å opprettholde best mulige driftsforhold for klimaanlegget.

Luftrenser

Et luftfilter er innebygd i klimaanlegget slik at støv og andre partikler fjernes fra luften. Luftfilteret skal skiftes jevnlig, ettersom renseevnen reduseres etter hvert som det samler opp pollen og smuss. Vedlikeholdsintervall, se serviceheftet.

MERK

- Bruk under spesielle forhold, som ved kjøring på støvete veier og hyppig bruk av klimaanlegget, kan gjøre det nødvendig å skifte ut filteret med kortere intervaller. Når du føler at luftstrømmen er lavere enn normalt eller når frontruten eller vinduene lett tildugges, bør luftfilteret byttes.
  Vi anbefaler ut du får undersøkt bilen.

LW/MW/FM-radio/CD-spiller*

Lydsystemet kan brukes når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON eller ACC.

MERK

- For å lytte til lydanlegget når motoren er stanset, vrir du tenningsbryteren til "ACC" eller velger driftsmodusen ACC.
  Hvis tenningsbryteren eller driftsmodusen blir stående på ACC, vil strømmen til tilbehøret automatisk slås av etter en viss tid og du vil ikke lenger kunne bruke lydanlegget. Strømmen til tilbehøret slås på igjen hvis tenningsbryteren eller motorbryteren betjenes i "ACC"-stilling. Se "Automatisk utkoplingsfunksjon for ACC-strøm" på sidene 3-14 og 6-12.
- Hvis en mobiltelefon brukes i bilen, kan det komme støy fra lydanlegget. Dette betyr ikke at det er noe galt med lydanlegget. Mobiltelefoner bør brukes så langt fra lydanlegget som mulig.
- Slå av lydanlegget umiddelbart hvis fremmedlegemer eller vann kommer inn i anlegget, eller hvis det kommer røyk eller unormal lukt fra anlegget. Vi anbefaler ut du får undersøkt bilen. Du må ikke forsøke å reparere anlegget selv. Unngå kontinuerlig bruk uten at anlegget blir kontrollert av en kyndig person.

Viktige punkter hva angår bruk

Funksjon for iPod/iPhone-avspilling*

- Dette produktet støtter avspilling av lydspor fra iPod/iPhone-enheter. Ettersom versjonene varierer, kan imidlertid ikke avspilling garanteres.
- Vær oppmerksom på at betjeningsmetodene kan variere, avhengig av iPod/iPhone-modellen eller versjonen.

Utføre rengjøring

- Tørk produktet med en myk klut hvis det blir skittent.
- Bruk en myk klut som er dyppet i vann og et nøytralt rengjøringsmiddel hvis produktet er svært skittent. Husk å vri kluten godt opp. Ikke bruk benzen, fortynningsmidler eller andre kjemiske substanser. Dette kan skade overflaten.

Varemerker

- Produktnavn og andre egennavn er varemerker eller registrerte varemerker tilhørende sine respektive eiere.
- Selv om det ikke angis noen spesifikk betegnelse for varemerker eller registrerte varemerker, skal disse likevel overholdes i sin helhet.

Made for iPod iPhone

"Made for iPod" og "Made for iPhone" betyr at et elektronisk tilbehør er laget spesifikt for å kobles til henholdsvis iPod eller iPhone, og at utvikleren har sertifisert at tilbehøret oppfyller ytelsesstandardene til Apple.
iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano og iPod touch er registrerte varemerker for Apple Inc. i USA og andre land.
Apple er ikke ansvarlig for driften av denne enheten eller dens samsvar med sikkerhetsstandarder eller forskriftsmessige standarder.

MERK

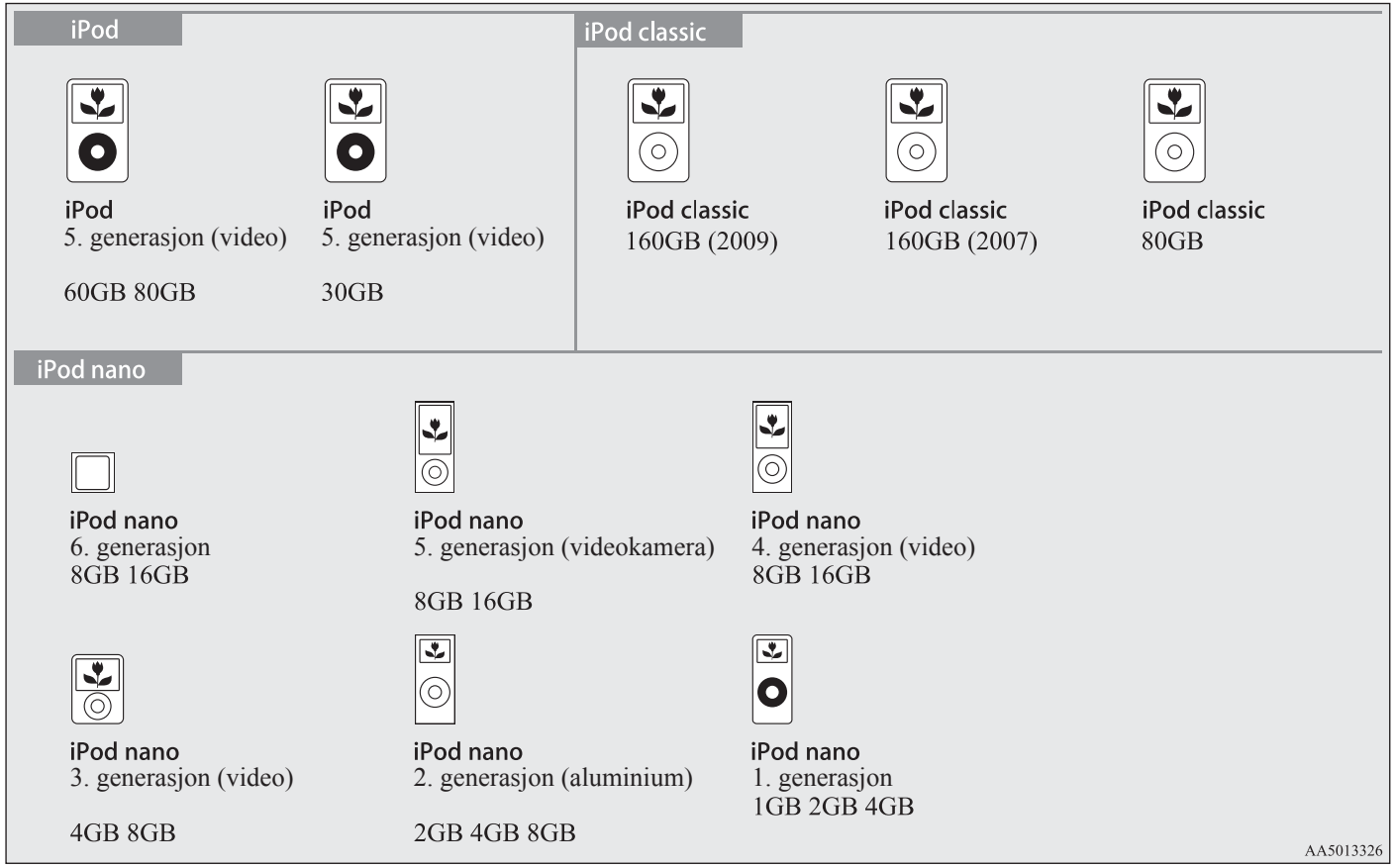
- iPod- og iTunes-lisensiering gir individuelle brukere tillatelse til privat reproduksjon og avspilling av materiale som ikke er opphavsrettsbeskyttet samt materiale som kan kopieres og reproduseres i samsvar med loven.
  Brudd på opphavsretten er forbudt.

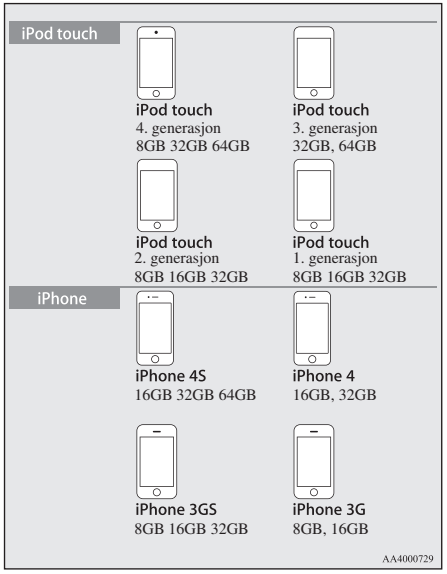
7

OGAN20E2

MERK

- For biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt kan typene av enheter som kan tilkobles, variere. Du finner nærmere opplysninger om dette på MITSUBISHI MOTORS' hjemmeside.
  Vennligst les og godta "Advarsel vedrørende koblinger til andre selskapers nettsteder".
  Nettstedene som er nevnt ovenfor, kan føre deg videre til andre nettsider enn MITSUBISHI MOTORS' hjemmesider.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
  Bluetooth® er et registrert varemerke for BLUETOOTH SIG, INC.


iPod
iPod
5. generasjon (video)
60GB 80GB
iPod
5. generasjon (video)
30GB
iPod classic
iPod classic
160GB (2009)
iPod classic
160GB (2007)
iPod classic
80GB
iPod nano
iPod nano
6. generasjon
8GB 16GB
iPod nano
5. generasjon (videokamera)
8GB 16GB
iPod nano
4. generasjon (video)
8GB 16GB
iPod nano
3. generasjon (video)
4GB 8GB
iPod nano
2. generasjon (aluminium)
2GB 4GB 8GB
iPod nano
1. generasjon
1GB 2GB 4GB
AA5013326



Håndtering av CD-er

Denne delen forklarer forsiktighetsregler ved håndtering av CD-er.

Viktige punkter hva angår håndtering

- Fingeravtrykk eller andre merker på avlesningsflaten på CD-en kan føre til at det blir vanskeligere å lese innholdet. Når du holder i CD-en, må du ta tak i begge kantene, eller i én kant og i hullet i midten, for å ikke berøre avlesningsflaten.
- Ikke fest papir eller klistremerker på CD-en for å unngå skader.
- Ikke prøv å sette inn CD-en med kraft hvis det allerede er en CD i enheten. Dette kan føre til skader på CD-en eller funksjonsfeil.

Rengjøring

- Rengjør avlesningsflaten på CD-en med jevne mellomrom. Ikke tørk i sirkelbevegelse ved rengjøring. Tørk forsiktig utover fra midten av CD-en og mot kantene.
- Nye CD-er kan ha en ring rundt ytterkanten eller i hullet i midten. Husk å se etter slike. Slike ringer kan føre til feil. Du må derfor huske å fjerne dem.

Viktige punkter hva angår oppbevaring

- Når CD-er ikke er i bruk, skal de oppbevares i etuiene og beskyttet mot direkte sollys.
- Hvis CD-er ikke skal brukes i løpet av en lengre periode, skal de fjernes fra produktet.

Miljø for CD-avspilling

Under kalde værforhold og når bilen er kald innvendig (for eksempel midtvinters), kan det danne seg kondensering (vanndråper) på CD-en og innvendige optiske komponenter hvis du slår på varmeapparatet og umiddelbart prøver å bruke produktet. Dette kan føre til at produktet ikke fungerer som det skal.
Under slike forhold fjerner du CD-en og venter et øyeblikk før du bruker systemet.

Opphavsrett

Uautorisert reproduksjon, kringkasting, offentlig fremvisning, utleie av CD-er og andre handlinger som innbefatter annet enn personlig bruk, er forbudt ved lovgivning.

CD-typer som kan spilles av

Følgende merker er trykt på CD-etiketten, pakken eller omslaget.

Type	Dimensjon	Maksimal avspillingstid	Kommentarer
CD-DA 	12 cm	74 minutter	—
CD-TEXT 	12 cm	74 minutter	—
CD-R/RW  	12 cm	—	•CD som inneholder MP3-filer

CD-typer som ikke kan spilles av

- Det gis ingen garantier hva angår avspilling av andre CD-er enn dem som er beskrevet i “CD-typer som kan spilles av”.
- 8 cm CD-er kan ikke brukes.
- Ikke sett inn CD-er med uregelmessig form (for eksempel hjerteformede CD-er). Dette kan føre til funksjonssvikt. CD-er med transparente seksjoner kan heller ikke spilles av.
- CD-er som ikke er ferdige, kan ikke spilles av.
- Selv om en CD er brent med riktig format på et innspillingsutstyr eller en datamaskin, kan programvareinnstillinger og miljøer, særegenheter ved CD-en, skader eller merkinger, samt skitt eller kondensering på linsen inni produktet, føre til at CD-en ikke kan spilles av.
- Avhengig av CD-en kan det hende at enkelte funksjoner ikke kan brukes, eller at CD-en ikke kan spilles av.
- Ikke bruk CD-er med sprekker eller skjevheter.
- Hvis det er klistremerker på CD-en, rester av fjernede klistremerker eller tape, skal ikke CD-en brukes.
- CD-er med dekorative etiketter eller klistremerker skal ikke brukes.

CD-er som ikke er standard

Dette produktet spiller av lyd-CD-er. Vær imidlertid oppmerksom på følgende punkter hva angår CD-standarder.

- Påse at du bruker CD-er med på etikettflaten.
- Det gis ingen garantier hva angår avspilling av andre CD-er enn standard-CD-er. Selv om lyden kan spilles av, kan ikke lydkvaliteten garanteres.
- Følgende kan oppstå ved avspilling av andre CD-er enn standard-CD-er.
  - Støy under avspilling.
  - Rykk i lydgjengivelsen.
  - Manglende gjenkjennelse av CD-en.
  - Manglende avspilling av første spor.
  - Det kan ta lengre tid enn vanlig før avspilling av sporene starter.
  - Avspilling kan starte midt i selve sporet.
  - Enkelte deler vil kanskje ikke spilles av.
  - Spor kan låse seg under avspilling.
  - Spor kan spilles av med feil.

Lydfiler (MP3/WMA/AAC)

Dette produktet kan spille av lydfiler i MP3-/WMA-/AAC-format fra CD-ROM, CD-R/RW og USB-enheter.

Enkelte begrensninger foreligger for filene og mediene som kan brukes. Les derfor følgende før du lagrer lydfiler i MP3-/WMA-/AAC-format på CD-plater eller USB-enheter. I tillegg må du lese brukerhåndbøkene for CDR/RW-stasjonen og skriveprogrammet, og sørge for at du bruker dem på riktig måte.

Hvis lydfilene i MP3-/WMA-/AAC-format inneholder tittelinformasjon eller andre data, kan disse dataene vises.

⚠ FORSIKTIG

- CD-ROM- og CD-R/RW-medier kan bare spille av lydfiler i MP3-format.
- Kopiering av lyd-CD-er eller filer og distribusjon av disse gratis eller mot en avgift, eller opplasting av filer til servere via Internett eller andre ressurser, er et lovbrudd.
- Ikke tilføy filtypene ".mp3", ".wma" eller ".m4a" til andre filer enn filer i MP3-/WMA-/AAC-format. Avspilling av CD-plater der slike filtyper er brent, kan medføre feil identifisering av filene for avspilling, noe som kan resultere i kraftig støy og skader på høyttalerne.

MERK

- Avhengig av tilstanden til platebrenneren eller brenningsprogramvaren som brukes, kan det hende at korrekt avspilling ikke er mulig. Se i så fall brukerhåndboken for produktet eller programvaren.
- Avhengig av datamaskinens operativsystem, versjon, programvare eller innstillinger, kan det hende at det ikke vises noen filtype for filer. Tilføy i så fall filtypene ".mp3", ".wma" eller ".m4a" ved kopiering av filene.
- Filer som er større enn 2 GB, kan ikke spilles av.

Dataformater som kan spilles av

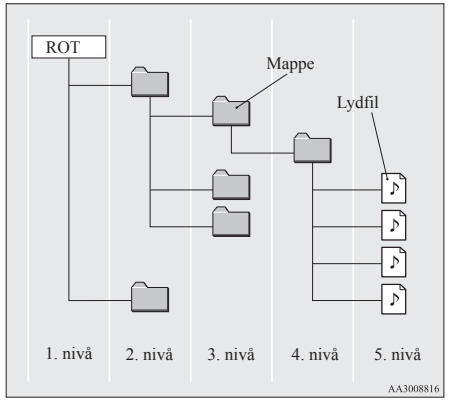
Dataformatene som kan spilles av på CD-er (CD-ROM, CDR/RW) og USB-enheter, varierer.

Dataformat	CD	USB-enhet
MP3	○	○
WMA	X	○
AAC	X	○

Mappestruktur

Opptil åtte mappenivåer kan gjenkjennes.

Du kan opprette en mappestruktur som Sjanger - Artist - Album - Spor (lydfiler i MP3-/WMA-/AAC-format) for administrasjon av spor.



Navn	Spesifikasjoner	Forklaring	
Formatspesifikasjoner	ISO9660	Nivå 1	Maksimalt åtte tegn for filnavn og tre tegn for filtype. (alfanumeriske store bokstaver med enkle byte, tall, "_" kan brukes)

OGAN20E2

Navn	Spesifikasjoner	Forklaring	
Formatspesifikasjoner	ISO9660-utvidelse	Joliet	Filnavn på maksimalt 64 tegn kan brukes.
Flerøkt	Støttes ikke (kun første økt støttes)		
Maksimalt antall nivåer	8 nivåer (hvis roten er 1. nivå)		
Maksimalt antall mapper	700 mapper (innbefattet rotmappe)		
Maksimalt antall filer*1	65.535 filer (totalt antall på mediet, inkluderer ikke andre filer enn MP3-, WMA og AAC-filer)		
Begrensninger for filnavn og mappenavn	Maksimalt 64 byte (32 tegn for Unicode). Filer/mapper med lengre filnavn eller mappenavn enn dette, vil ikke vises eller spilles av.		
Støttede formater for USB	Anbefalt filsystem er FAT32. Kun 1 partisjon		

*1: Inkluderer ikke andre filer enn MP3/WMA/AAC-filer. Hvis mange spor lagres i samme mappe, kan det imidlertid hende at de ikke gjenkjennes selv om antallet er lavere enn maksimalt antall spor. Del i så fall sporene opp i flere mapper.

MERK

- Rekkefølgen for visning av mapper og lydfiler på dette produktet, kan være ulik rekkefølgen for visning på en datamaskin.

Hva er MP3?

MP3 er en forkortelse for "MPEG-1 Audio Layer 3". MPEG er en forkortelse for "Motion Picture Experts Group", som er en videokomprimeringsstandard som benyttes i video-CD-er osv.
MP3 er én av lydkomprimeringsmetodene som inngår i MPEG-lydstandarden. Den reduserer kvaliteten på lyder som er utenfor hørselsoppløsningen til menneskeøret og som skjules av høyere lyder, og gir dermed data av høy kvalitet med lavere datastørrelse.
Ettersom denne metoden kan komprimere CD-lyd til ca. 1/10 av opprinnelig datastørrelse uten et merkbart tap, kan ca. 10 CD-er skrives til en enkelt CD-R/RW-plate.

⚠ FORSIKTIG

- MP3-filer som avviker fra standardene til høyre, vil kanskje ikke spilles av på riktig måte, eller fil-/mappenavn vil kanskje ikke vises korrekt.

Standarder for MP3-filer som kan spilles av

Spesifikasjonene for MP3-filer som kan spilles av, vises nedenfor.

Modell	Detaljer
Spesifikasjoner	MPEG-1 AUDIO LAYER3
	MPEG-2 AUDIO LAYER3
Samplingsfrekvens [kHz]	MPEG-1: 32/44.1/48
	MPEG-2: 16/22.05/24
Bithastighet [kbps]	MPEG-1: 32 til 320
	MPEG-2: 8 til 160
VBR (variabel bithastighet)	Støtte
Kanalmodus	Stereo/Delt stereo/To kanaler/Mono
Filtype	mp3

Modell	Detaljer
Støttet kodeinformasjon	ID3-kode Ver. 1.0, Ver. 1.1, Ver. 2.2, Ver. 2.3, Ver. 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode)), Titler, Artistnavn, Albumnavn
Maksimalt antall tegn som kan vises på displayet	64 tegn

Hva er WMA?

WMA er en forkortelse for Windows Media Audio, som er et lydkomprimeringsformat fra Microsoft. Dette er et komprimeringsformat som har et høyere komprimeringsforhold enn MP3.

MERK

- Microsoft, Windows Media og Windows er registrerte varemerker for Microsoft Corporation i USA og andre land.

⚠ FORSIKTIG

- WMA støtter DRM (Digital Rights Management). Dette produktet kan ikke spille av WMA-filer som er beskyttet ved hjelp av dette systemet.

⚠ FORSIKTIG

- WMA-filer som avviker fra standardene til høyre, vil kanskje ikke spilles av på riktig måte, eller fil-/mappenavn vil kanskje ikke vises korrekt.
- "Pro", "Lossless" og "Voice" støttes ikke.

Standarder for WMA-filer som kan spilles av

Spesifikasjonene for WMA-filer som kan spilles av, vises nedenfor.

Modell	Detaljer
Spesifikasjoner	Windows Media Audio Versjon 7.0/8.0/9.0
Samplingsfrekvens [kHz]	32/44,1/48
Bithastighet [kbps]	48 til 320
VBR (variabel bithastighet)	Støtte
Kanalmodus	Stereo/Mono
Filtype	wma
Støttet kodeinformasjon	WMA-koder Tittelnavn, Artistnavn, Albumnavn

Modell	Detaljer
Maksimalt antall tegn som kan vises på displayet	64 tegn

Hva er AAC?

AAC er en forkortelse for Advanced Audio Coding, som er en lydkomprimeringsstandard som benyttes i "MPEG-2" og "MPEG-4". AAC gir 1,4 ganger mer effektiv komprimering enn MP3, med tilsvarende lydkvalitet.

⚠ FORSIKTIG

- AAC støtter DRM (Digital Rights Management). Dette produktet kan ikke spille av AAC-filer som er beskyttet ved hjelp av dette systemet.
- AAC-filer som avviker fra standardene til høyre, vil kanskje ikke spilles av på riktig måte, eller fil-/mappenavn vil kanskje ikke vises korrekt.

Standarder for AAC-filer som kan spilles av

Spesifikasjonene for AAC-filer som kan spilles av, vises nedenfor.

Modell		Detaljer
Spesifikasjoner		Advanced Audio Coding MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC
Samplingsfrekvens [kHz]	MPEG4	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
	MPEG2	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
Bithastighet [kbps]	MPEG4	8 til 320
	MPEG2	8 til 320
VBR (variabel bithastighet)		Støtte
Kanalmodus		Stereo/Mono
Filtype		m4a
Støttet kodeinformasjon		AAC-koder eller ID3-koder Tittel, Artistnavn, Albumnavn
Maksimalt antall tegn som kan vises på displayet		64 tegn

Viktige punkter hva angår sikkerhet for kunden

Dette produktet leveres med en rekke indikasjoner i bildeform samt punkter som angår håndtering, slik at du kan bruke produktet på en korrekt og sikker måte, samt forhindre ulykker og skader på deg selv, andre brukere eller eiendom.

⚠ ADVARSEL

- **Føreren skal ikke stirre overdrevent på displayet under kjøring.**
  Det kan forårsake ulykker hvis føreren ikke følger med på veien.
- **Føreren skal ikke utføre kompliserte handlinger under kjøring.**
  Det kan forårsake ulykker hvis føreren utfører kompliserte handlinger under kjøring og ikke følger med på veien.
  Stans derfor bilen på et trygt sted før slike handlinger utføres.
- **Ikke bruk utstyret hvis det har oppstått driftsfeil, for eksempel hvis lydgjengivelsen ikke fungerer.**
  Dette kan føre til ulykker, brann eller elektrisk støt.
- **Pass på at vann eller andre fremmedlegemer ikke trenger inn i produktet.**
  Dette kan føre til røykutvikling, brann, elektrisk støt eller funksjonsfeil.

⚠ ADVARSEL

- **Ikke stikk fremmedlegemer inn i CD-luken.**
  Dette kan føre til brann, elektrisk støt eller funksjonsfeil.
- **Hvis det skulle oppstå unormale tilstander pga. at vann eller fremmedlegemer har trengt inn i produktet, og det oppstår røykutvikling eller uvanlig lukt, må du umiddelbart avslutte bruken av produktet og rådføre deg med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.**
  Fortsatt bruk av produktet kan føre til ulykker, brann eller elektrisk støt.
- **Produktet må ikke tas fra hverandre eller endres.**
  Dette kan føre til funksjonsfeil, brann eller elektrisk støt.
- **Ikke ta på antennen eller frontpanelet i tordenvær.**
  Dette kan føre til elektrisk støt fra lynnedslag.

⚠ FORSIKTIG

- Ikke blokker ventilasjonshull eller kjøleribber på produktet.
  Blokkering av ventilasjonshull eller kjøleribber kan forhindre avlufting av varme fra produktet, noe som kan forårsake brann eller funksjonsfeil.

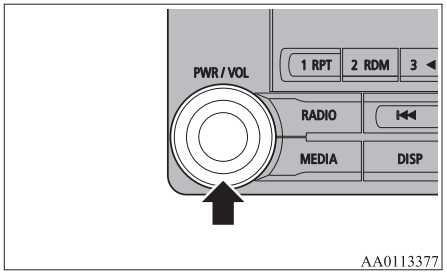
⚠ FORSIKTIG

- Ikke skru opp volumet så høyt at du ikke hører lyder utenfra når du kjører.
  Det kan føre til ulykker hvis du ikke kan høre lyder utenfra når du kjører.
- Ikke stikk hånden eller fingre inn i CD-luken.
  Dette kan forårsake skader.

Driftstaster

Slå strømmen PÅ/AV

1. Trykk på PWR/VOL-tasten.



AA0113377

Slå på strømmen, og gjenoppta avspilling fra forrige status.

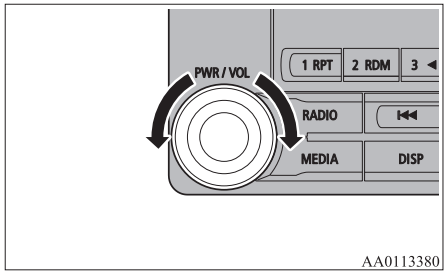
2. Trykk på PWR/VOL-tasten.
   Slå strømmen AV.

MERK

- Hold nede MODE-tasten for styring for å også slå lydfunksjonen PÅ/AV.

Reguler volumet

1. Vri på PWR/VOL-tasten for å regulere volumet.



AA0113380

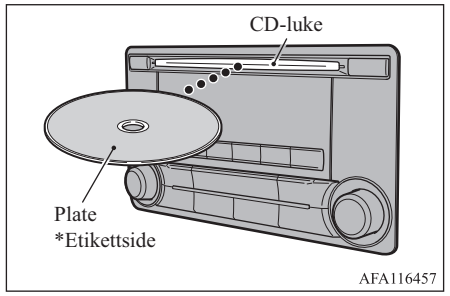
Vri PWR/VOL-tasten med urviseren for å øke volumet og mot urviseren for å redusere volumet.

MERK

- Maksimumsverdien for volum er 45, og minimumsverdien er 0.
- Startinnstillingen for volum er “17”.

Sett inn/løs ut CD-er

1. Sett inn CD-en i CD-luken med etikettflaten opp.



AFA116457

Skyv inn CD-en et lite stykke til produktet drar inn CD-en. Avspilling starter.

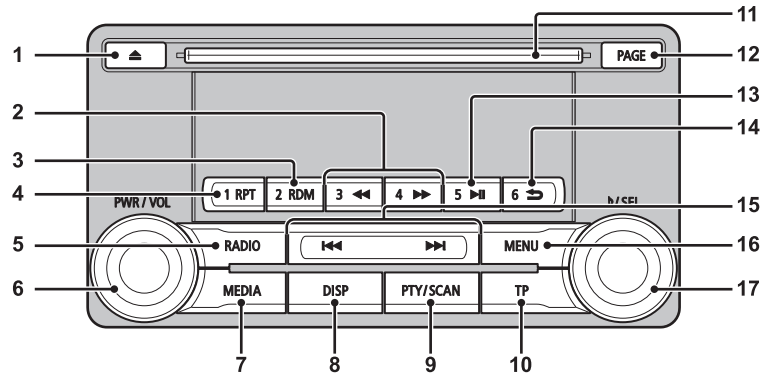
2. Trykk på ⏏-tasten.
   CD-en løses ut fra produktet. Ta ut CD-en.

⚠ FORSIKTIG

- Stans bilen på et trygt sted der det er tillatt å stoppe før du bytter CD.
- Ikke stikk hånden, fingre eller fremmedlegemer inn i CD-luken. Dette kan føre til skader, røykutvikling eller brann.
- 8 cm CD-er støttes ikke.

Forklaring av knapper

Dette avsnittet forklarer navnene og funksjonene for hver del.



AA1008825

1- ⏏ -tasten
Brukes til å løse ut en CD.

2- 3◀◀-tasten/4▶▶-tasten
Rask forover-/bakoverspoling (for lydspor).
Brukes som programmeringstast 3 og 4 (for radio).

3- 2RDM-tasten
Vilkårlig avspilling (for lydspor). Brukes som programmeringstast 2 (for radio).

4- 1RPT-tasten
Gjentakelse av avspilling (for lydspor).
Brukes som programmeringstast 1 (for radio).

5- RADIO-tasten
Bytter radio og bånd.

6- PWR/VOL-tasten
Juster volumet, og slå strømmen ON/OFF.

7- MEDIA-tasten
Bytt mellom CD og andre kilder.

8- DISP-tasten
Endre innholdet på displayet.

9- PTY/SCAN-tasten
Skanneavspilling (for lydspor). PTY-søk (for radio).

10- TP-tasten
Motta trafikkmeldinger.

11- CD-luke

12- PAGE-tasten
Sidevisning for displayindikator.

13- 5 ⏯ -tasten
Avspilling/pause for Bluetooth®-lydspor*, og programmeringstast 5 for radio.

14- 6 ⮌ -tast
Returtast under søk etter lydspor, og stopp av Bluetooth®-lydspor*.
Brukes som programmeringstast 6 (for radio).

OGAN20E2

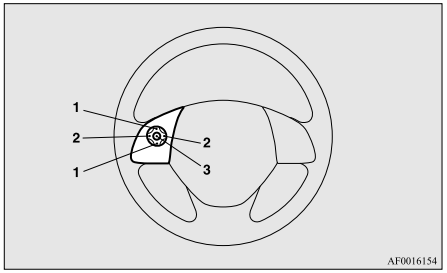
15- ⏮-tasten/⏭-tasten
Velg lydspor/fil (for lydspor). Utfør automatisk stasjonsvalg (for radio).

16- MENU-tasten
Bytt til Menu-modus.

17- ♪/SEL-tasten
Juster lydkvalitet og velg elementer.
Velg stasjoner manuelt (for radio).

*: Krever bruk av en Bluetooth®-kompatibel lydenhet (kjøpes separat) i utstyr etter type (for biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt).

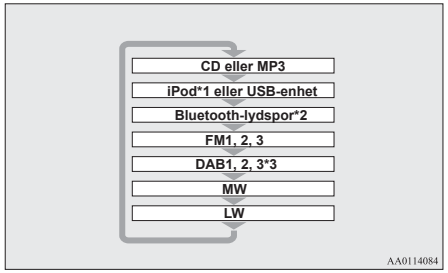
Rattknapper for lydsystemet*



1- Vol ▲-tast, ▼-tast
Juster volum for lydfunksjoner og mobiltelefonfunksjoner.

2- ❮-tast, ❯-tast
Velg CD og andre lydkildespor og radiostasjoner.
Hold tasten nede for å hoppe frem og tilbake gjennom spor.

3- MODE-tasten
Hold tasten nede for å slå lydfunksjonen ON/OFF. I tillegg veksles det mellom lydkilde hver gang du trykker på tasten. Rekkefølgen for veksling vises nedenfor. Funksjonen hopper over kilder som ikke er tilkoblet og velger neste kilde.



*1: En iPod-kabel (kan kjøpes separat) kreves.

*2: Krever bruk av en Bluetooth®-kompatibel lydenhet (kjøpes separat) (for biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt).

*3: Krever tilkobling av en DAB-mottaker.

Lytt til radio

Denne delen forklarer hvordan du lytter til FM-, MW- og LW-radioprogrammer.

Slik lytter du til radio

Trykk på RADIO-tasten for å bytte bånd.

Bytt mellom FM1-, FM2-, FM3-, MW- og LW-bånd.
Det valgte båndet vises på displayet.

MERK

- Veksler i rekkefølgen FM1, FM2, FM3, DAB1*, DAB2*, DAB3*, MW og LW.
  *: Når en DAB-mottaker er tilkoblet.

Stasjonsvalg, manuelt/søk

Vri ♪/SEL-tasten til frekvensen du vil lytte til.

♪/SEL-tasten (mot urviseren)	For mottak av en lavere frekvens.
♪/SEL-tasten (med urviseren)	For mottak av en høyere frekvens.
▶▶I-tasten (hold nede)	Slipp opp tasten for å starte et stasjonssøk. Søket stopper når en stasjon mottas.
I◀◀-tasten (hold nede)	

Programmeringsminne

Registrer radiostasjonen på forhånd, og velg dette på et senere tidspunkt.

1. Still inn til frekvensen som skal registreres.
2. Hold nede en hvilken som helst tast fra 1RPT til 6 ⮌.

   Du hører et lydsignal, og programmeringstasten registreres.

MERK

- Programmeringsminnet kan registrere maksimalt 6 stasjoner for hvert bånd (FM1, FM2, FM3).
- Hvis du velger en programmeringstast som allerede har en registrert stasjon, overskrives tasten med det nye programvalget.
- Hvis du trykker på programmeringstasten, velges den tidligere registrerte frekvensen.

Automatisk minne (automatisk lagring)

De 6 beste stasjonene med sterkest signal kan automatisk registreres i rekkefølge ved hjelp av programmeringstastene.
Hold nede RADIO-tasten.

Når automatisk lagring er fullført, mottar produktet stasjonen som er registrert i programmeringstasten [1].

⚠ FORSIKTIG

- Vær oppmerksom på at den tidligere registrerte frekvensen i minnet, blir overskrevet.

MERK

- Ved bruk av automatisk lagring for FM1 og FM2, byttes det til FM3.

PTY-søk

Velg PTY (programinnhold), og utfør et automatisk søk etter stasjoner.

1. Trykk på PTY/SCAN-tasten under FM-mottak.
   Modus for PTY-valg aktiveres.
2. Vri på ♪/SEL-tasten for å velge PTY.
   PTY-indikatoren (programinnhold) blinker, og stasjonsvalg starter automatisk. Når en stasjon mottas, vises stasjonsnavnet.

MERK

- Funksjonen mottar stasjonen som først oppdages.
- 10 sekunder etter mottak avbrytes modus for PTY-søk.

Lytt til DAB*

Denne delen forklarer hvordan du lytter til DAB.

Slik lytter du til DAB

1. Trykk på RADIO-tasten for å bytte bånd.
   Veksle mellom DAB1-, DAB2- og DAB3-bånd.
   Det valgte båndet vises på displayet.

MERK

- Veksler i rekkefølgen FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3, MW og LW.

Velg en tjeneste

1. Hold nede tasten ⏮ eller ⏭.
   Mottar kabeltjenestene for ensemblene som kan mottas.
2. Trykk på tasten ⏮ eller ⏭ for å velge tjeneste.

⏮-tasten (hold nede)	Mottar automatisk lavere kabeltjenester innenfor ensemblene som kan mottas.
⏭-tasten (hold nede)	Mottar automatisk høyere kabeltjenester innenfor ensemblene som kan mottas.
⏮-tasten	Veksler til lavere tjenester.
⏭-tasten	Veksler til høyere tjenester.

MERK

- Hvis du går til første eller siste tjeneste innenfor ensemblet, veksles det til neste ensemble.

Registrer tjenesten

Registrer tjenesten på forhånd, og velg dette på et senere tidspunkt.

1. Still inn til tjenesten som skal registreres.
2. Hold nede en hvilken som helst tast fra 1RPT til 6 ⮌.
   Du hører et lydsignal, og programmeringstasten registreres.

MERK

- Hvis du velger en programmeringstast som allerede har en registrert tjeneste, overskrives tasten med det nye programvalget.
- Hvis du trykker på programmeringstasten, velges den tidligere registrerte tjenesten.

Søk etter en tjeneste

Søk etter ensembler og tjenester som kan mottas.

1. Vri på ♪/SEL-tasten for å velge ensemblet.
2. Trykk på ♪/SEL-tasten.
   Tjenestenavnet innenfor det valgte ensemblet vises.
3. Vri på ♪/SEL-tasten for å velge tjenesten.
4. Trykk på ♪/SEL-tasten.
   Motta den valgte tjenesten.

MERK

- Hvis tekstinformasjonen for tjenestenavnet ikke kan hentes, vises det ingenting.
- Hvis ingen operasjon utføres innen 10 sekunder, avbrytes modus for søk etter tjeneste.

PTY-søk

Velg PTY (programinnhold), og utfør et automatisk søk etter tjenester.

1. Trykk på PTY/SCAN-tasten.
   Modus for PTY-valg aktiveres.
2. Vri på ♪/SEL-tasten for å velge PTY.
3. Trykk på tasten ⏮ eller ⏭.
   PTY-søk starter.

⏮-tasten	Lavere PTY-søk starter.
⏭-tasten	Høyere PTY-søk starter.

MERK

- Ved valg av PTY trykker du på en hvilken som helst tast fra 1RPT til 6 ⮌ for å bytte til PTY-en som er registrert som en forhåndsinnstilling.
- Ved valg av PTY velger du PTY-en som skal registreres og holder nede en hvilken som helst tast fra 1RPT til 6 ⮌ for å registrere PTY-en som en forhåndsinnstilling.

MERK

- Hvis ingen operasjon utføres innen to sekunder under status for PTY-valg, starter et søk oppover innenfor den valgte PTY-en.

Lytt til trafikkmeldinger

Denne delen forklarer hvordan du lytter til trafikkmeldinger.

Slik lytter du til trafikkmeldinger

1. Trykk på TP-tasten i en annen modus enn MW- eller LW-modus.
   Hvis trafikkmeldinger sendes, mottar du dem.

⚠ FORSIKTIG

- Ved mottak av MW- eller LW-signal kan ikke trafikkmeldinger mottas.

MERK

- Ved mottak av trafikkmeldinger indikeres "TRAF INF" på displayet, og hvis tekstinformasjon kan mottas, vises stasjonsnavnet.

MERK

- Veksler til volumet for tidligere mottatte trafikkmeldinger eller nødsendinger hvis trafikkmeldinger mottas. Volumet ved mottak av trafikkmeldinger eller nødsendinger blir brukt ved mottak av påfølgende sendinger.

Ventemodus for trafikkmeldinger

Veksler automatisk til stasjonen som sender trafikkmeldinger når kringkasting av trafikkmeldinger starter.

1. Trykk på TP-tasten i en annen modus enn MW- eller LW-modus.
   "TP" vises på displayet, og produktet går til ventemodus.
   Hvis trafikkmeldinger sendes, mottar du dem.
2. Trykk på TP-tasten i en annen modus enn MW- eller LW-modus.
   "TP" forsvinner fra displayet, og ventemodus avbrytes.

⚠ FORSIKTIG

- Ved mottak av MW- eller LW-signal avbrytes ventemodus for trafikkmeldinger.

Lytt til CD-er

Denne delen forklarer hvordan du lytter til lyd-CD-er (CD-DA/CD-TEXT).

OGAN20E2

Spille av CD-er

Sett inn CD-platen.

Sett inn en CD-plate for å automatisk starte avspilling. → "Sett inn/løs ut CD-er" på side 7-20
Hvis CD-platen allerede er satt inn i produktet, trykker du på MEDIA-tasten for å bytte til CD som kilde.

Velge spor

Trykk på tasten I◀◀ eller ▶▶I for å velge spor.

Disse tastene muliggjør valg av neste eller forrige spor.

Rask forover- eller bakoverspoling

Hold nede tasten 3◀◀ eller 4▶▶.

Rask forover-/bakoverspoling er mulig.

Bytte avspillingsmodus

Du kan velge gjentakelse av avspilling, vilkårlig avspilling eller skanneavspilling.

Gjentakelse av avspilling (RPT)

Trykk på 1RPT-tasten.

Gjenta avspilling av sporet som for øyeblikket spilles av.

MERK

- Funksjonen avbrytes med et nytt trykk på tasten.
- Valg av et spor, utløsing av CD-platen og rask foroverspoling eller bakoverspoling avbryter funksjonen.

Vilkårlig avspilling (RDM)

Trykk på 2RDM-tasten.

Spill av sporene på CD-platen i vilkårlig rekkefølge.

MERK

- Funksjonen avbrytes med et nytt trykk på tasten.
- Utløsing av CD-platen avbryter funksjonen.

Skanneavspilling (SCAN)

Trykk på PTY/SCAN-tasten.

Spill av de første 10 sekundene av hvert spor på hele CD-platen i rekkefølge.

MERK

- Trykk på denne tasten igjen under avspilling hvis du vil lytte til det aktuelle sporet. Sporet spilles da av på vanlig måte.

Lytt til MP3

Denne delen forklarer hvordan du lytter til lydfiler på en CD-plate.

⚠ FORSIKTIG

- CD-ROM- og CD-R/RW-medier kan bare spille av lydfiler i MP3-format.

Slik lytter du til MP3

Sett inn CD-platen.

Sett inn en CD-plate for å automatisk starte avspilling. → “Sett inn/løs ut CD-er” på side 7-20
Hvis CD-platen allerede er satt inn i produktet, trykker du på MEDIA-tasten for å bytte til CD som kilde.

MERK

- Avhengig av filstrukturen kan avlesning av innholdet på platen ta litt tid.

Velg spor (fil)

Trykk på tasten ⏮ eller ⏭ for å velge spor.

Disse tastene muliggjør valg av neste eller forrige spor.

Rask forover- eller bakoverspoling

Hold nede tasten 3◀◀ eller 4▶▶.

Rask forover-/bakoverspoling er mulig.

Bytte avspillingsmodus

Du kan velge gjentakelse av avspilling, vilkårlig avspilling eller skanneavspilling.

Gjentakelse av avspilling (RPT)

Trykk på 1RPT-tasten.

Gjenta avspilling av sporet som for øyeblikket spilles av.

MERK

- Funksjonen avbrytes med et nytt trykk på tasten.
- Valg av en fil, utløsing av CD-platen og rask foroverspoling eller bakoverspoling avbryter funksjonen.

Gjentakelse av avspilling for mappe

Hold nede 1RPT-tasten.

Gjenta avspilling av sporene i mappen som for øyeblikket spilles av.

MERK

- Funksjonen avbrytes med et nytt trykk på tasten.
- Funksjonen for gjentakelse av avspilling for mappe avbrytes ikke selv om du velger en fil.

Vilkårlig avspilling (RDM)

Trykk på 2RDM-tasten.

Spill av sporene i mappen i vilkårlig rekkefølge.

MERK

- Funksjonen avbrytes med et nytt trykk på tasten.

Vilkårlig avspilling av mappe

Hold nede 2RDM-tasten.

Spill av alle sporene i mapper på CD-platen i vilkårlig rekkefølge.

MERK

- Funksjonen avbrytes med et nytt trykk på tasten.

Skanneavspilling (SCAN)

Trykk på SCAN-tasten.

Spill av de første 10 sekundene av hvert spor i mappen som for øyeblikket spilles av, i rekkefølge.

Søk etter spor

Søk i mapper og filer, og velg et spor.

1. Vri på ♪/SEL-tasten for å velge mappe.
2. Trykk på ♪/SEL-tasten.

   Filene i den valgte mappen vises.
3. Vri på ♪/SEL-tasten for å velge fil.
4. Trykk på ♪/SEL-tasten.

   Den valgte filen (lydspor) spilles av.

MERK

- Trykk på 6 ⮌-tasten mens mappen er valgt for å avbryte modus for søk etter spor.
- Hvis ingen operasjon utføres innen 10 sekunder etter valg av mappen, avbrytes modus for søk etter spor.

MERK

- Velg mappen, og hold nede ♪/SEL-tasten for å starte avspilling av det første sporet i mappen.
- Trykk på 6 ⮌-tasten mens filen er valgt for å gå tilbake til forrige operasjon.
- Hold nede 6 ⮌-tasten mens filen er valgt for å avbryte modus for søk etter spor.
- Hvis ingen operasjon utføres innen fem sekunder etter valg av filen, spilles filen av.
- CD-operasjoner som valg av et spor, avbryter modus for søk etter spor.

Lytte til iPod

Ved å koble kommersielt tilgjengelige iPod/iPhone-enheter til produktet, kan du spille av spor på disse enhetene via produktet.

⚠ FORSIKTIG

- Ikke la iPod/iPhone-enheten ligge igjen uten tilsyn i bilen.
- Hold aldri slike enheter i hånden for å betjene dem mens du kjører. Dette kan forårsake ulykker.
- Det gis ingen erstatning for datatap som følge av tilkobling av iPod/iPhone-enheter til produktet.
- Avhengig av hvordan enhetene håndteres, kan lydfiler gå tapt eller skades. Dataene bør derfor sikkerhetskopieres.

MERK

- Avhengig av generasjonen, modellen eller programvareversjonen for iPod/iPhone-enheten, kan det hende at avspilling via dette produktet ikke er mulig. (→7-11) Det er heller ikke sikkert at avspilling som forklart i dette dokumentet er mulig.
- For biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt kan typene av enheter som kan tilkobles, variere.
  Du finner nærmere opplysninger om dette på MITSUBISHI MOTORS' hjemmeside.
  Vennligst les og godta "Advarsel vedrørende koblinger til andre selskapers nettsteder". Nettstedene som er nevnt ovenfor kan føre deg videre til andre nettsider enn MITSUBISHI MOTORS' hjemmeside.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Vi anbefaler bruk av iPod/iPhone-enheter med siste programvareversjon.
- Gå til "Koble til en iPod" på side 7-68 for informasjon om hvordan du kobler til iPod/iPhone-enheter.
- Bruk en vanlig iPod-kabel ved tilkobling av iPod/iPhone-enheten.
- Plasser enheten slik at du ikke trenger å utføre potensielt farlige handlinger mens du kjører, for eksempel tilkobling av kabelen.
- Av sikkerhetshensyn skal bilen stoppes før tilkobling eller fjerning av iPod/iPhone-enheten.
- Avhengig av statusen til iPod/iPhone-enheten kan det ta litt tid før enheten gjenkjennes eller avspilling starter.

MERK

- Knappene på produktet kan ikke betjenes mens iPod/iPhone-enheten er tilkoblet.
- Spesifikasjoner og innstillinger i iPod/iPhone-enheten kan føre til at tilkobling ikke er mulig, eller avvik i funksjoner eller visning.
- Det kan hende at sporinformasjon ikke vises på riktig måte, avhengig av lyddataene på iPod/iPhone-enheten.
- Det kan hende at avspilling av iPod/iPhone-enheten ikke aktiveres etter start av motoren, avhengig av statusen for bilen og enheten.
- Det kan hende at data som inneholder opphavsrettsbeskyttet informasjon, ikke kan spilles av.
- Vi anbefaler at EQ-innstillingene (Equalizer) på iPod/iPhone-enheten settes til "flat".
- Betjen iPod/iPhone-enheten mens den er koblet til produktet.
- Hvis iPod/iPhone kobles til via Bluetooth® som en Bluetooth®-kompatibel lydenhet, skal ikke iPod/iPhone-enheten kobles til med en iPod-kabel. Tilkobling med begge metoder vil føre til feil.
- Hvis en iPod/iPhone-enhet ikke fungerer som den skal, fjerner du enheten fra produktet, tilbakestiller og kobler til på nytt.

Spille av iPod

Trykk på MEDIA-tasten for å velge iPod som kilde.

Den valgte kilden vises på displayet.

Velg spor (fil)

Trykk på tasten ⏮ eller ⏭ for å velge spor.

Disse tastene muliggjør valg av neste eller forrige spor.

Rask forover- eller bakoverspoling

Hold nede tasten 3◀◀ eller 4▶▶.

Rask forover-/bakoverspoling er mulig.

Bytte avspillingsmodus

Gjentakelse av avspilling og tilfeldig avspilling er mulig.

Gjentakelse av avspilling (RPT)

Trykk på 1RPT-tasten.

Gjenta avspilling av sporet som for øyeblikket spilles av.

MERK

- Funksjonen avbrytes med et nytt trykk på tasten.

Tilfeldig avspilling (RDM)

Trykk på 2RDM-tasten.

Spill av spor i kategorien som for øyeblikket spilles av, i vilkårlig rekkefølge.

MERK

- Funksjonen avbrytes med et nytt trykk på tasten.

Tilfeldig avspilling av album

Hold nede 2RDM-tasten.

Spill av albumet i vilkårlig rekkefølge (spor i en hviken som helst rekkefølge på albumet).

MERK

- Funksjonen avbrytes med et nytt trykk på tasten.

Søk etter spor

Søk etter kategorier eller spornavn, og velg et spor.

1. Vri på ♪/SEL-tasten for å velge kategori.
2. Trykk på ♪/SEL-tasten. Kategorier eller spor i den valgte kategorien vises.
3. Vri på ♪/SEL-tasten for å velge kategori eller spor.
4. Trykk på ♪/SEL-tasten.
   Gjenta trinn 1 til 4, og søk etter spor.
   Velg spor, og trykk på ♪/SEL-tasten for å starte avspilling.

MERK

- Trykk på 6 ⮌-tasten mens kategorien (1. nivå) er valgt for å avbryte modus for søk etter spor.
- Hvis ingen operasjon utføres innen 10 sekunder etter valg av kategorien, avbrytes modus for søk etter spor.
- Velg kategorien, og hold nede ♪/SEL-tasten for å starte avspilling av det første sporet i kategorien.
- Trykk på 6 ⮌-tasten mens sporet er valgt for å gå tilbake til forrige operasjon.
- Hold nede 6 ⮌-tasten mens sporet er valgt for å avbryte modus for søk etter spor.
- Hvis ingen operasjon utføres innen fem sekunder etter valg av sporet, spilles filen av.
- iPod-operasjoner som valg av et spor, avbryter modus for søk etter spor.

Lytt til lydfiler på en USB-enhet

Ved å koble en kommersielt tilgjengelig USB-enhet (f.eks. en USB-minneenhet) til dette produktet, kan du spille av lydfiler via produktet.

⚠ FORSIKTIG

- Ikke la USB-enheten ligge igjen uten tilsyn i bilen.
- Hold aldri slike enheter i hånden for å betjene dem mens du kjører. Dette kan forårsake ulykker.
- Ikke bruk harddisker, kortlesere eller minnelesere. Det kan oppstå skader på selve enhetene eller på dataene som er lagret på enhetene. Hvis enhetene kobles til på feil måte, dreier du tenningsbryteren til "LOCK" eller setter driftsmodusen til OFF, og fjerner dem.
- Vi anbefaler at filene sikkerhetskopieres for å beskytte mot datatap.
- Vi gir ingen garantier med hensyn til skader på USB-enheten eller tap eller skader hva angår data som er lagret på enheten.
- Avhengig av hvordan enhetene håndteres, kan lydfiler gå tapt eller skades. Dataene bør derfor sikkerhetskopieres.

MERK

- Du kan koble til digitale audiospillere som har støtte for klassespesifikasjonene for masselagring.
- Hvis du vil ha detaljert informasjon om hvilke typer USB-enheter som kan kobles til og hvilke filtyper som kan spilles av i biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt, kan du gå til "Typer av enheter som kan tilkobles og filspesifikasjoner som støttes" på side 7-68.

MERK

- Gå til "Koble til en USB-minneenhet" på side 7-67 for informasjon om hvordan du kobler til USB-enheter.
- Bruk en tilkoblingskabel når du kobler til en USB-enhet. Manglende bruk av en tilkoblingskabel kan føre til unødvendig belastning eller skader på USB-tilkoblingen.
- Plasser enheten slik at du ikke trenger å utføre potensielt farlige handlinger mens du kjører, for eksempel tilkobling av kabelen.
- Av sikkerhetshensyn skal bilen stoppes før tilkobling eller fjerning av USB-enheten.
- Kun lydenheter skal kobles til USB-porten. I motsatt fall kan enheten eller utstyret skades.
- Avhengig av statusen til USB-enheten kan det ta litt tid før enheten gjenkjennes eller avspilling starter.
- Avhengig av USB-enheten kan det hende at knapper på produktet ikke fungerer mens USB-enheten er tilkoblet.
- Spesifikasjoner og innstillinger i USB-enheten kan føre til at tilkobling ikke er mulig, eller avvik i funksjoner eller visning.
- Det kan hende at sporinformasjon ikke vises på riktig måte, avhengig av lyddataene på USB-enheten.
- Det kan hende at avspilling av iPod/iPhone-enheten ikke aktiveres etter start av motoren, avhengig av statusen for bilen og enheten.
- Det kan hende at data som inneholder opphavsrettsbeskyttet informasjon, ikke kan spilles av.
- Dette produktet kan spille av lydfiler i MP3-, WMA- og AAC-format.

MERK

- Avhengig av hvilken type USB-enhet som kobles til, kan det hende at bruk ikke er mulig eller at enkelte funksjoner vil være begrenset.
- Anbefalt filsystem for USB-minne er FAT32.
- Maksimal kapasitet som støttes for USB-minne, er 32 GB.
- Betjen USB-enheten som inneholder de registrerte lydfilene når enheten er koblet til dette produktet.

Avspilling av lydfiler på en USB-enhet

Trykk på MEDIA-tasten for å stille inn

USB som kilde. Den valgte kilden vises på displayet.

Velg spor (fil)

Trykk på tasten ⏮ eller ⏭ for å velge spor.

Disse tastene muliggjør valg av neste eller forrige spor.

Rask forover- eller bakoverspoling

Hold nede tasten 3◀◀ eller 4▶▶.

Rask forover-/bakoverspoling er mulig.

Bytt avspillingsmodus

Du kan velge gjentakelse av avspilling, vilkårlig avspilling eller skanneavspilling.

Gjentakelse av avspilling (RPT)

Trykk på 1RPT-tasten.

Gjenta avspilling av sporet som for øyeblikket spilles av.

MERK

- Funksjonen avbrytes med et nytt trykk på tasten.
- Funksjonen avbrytes ved valg av en fil.

Gjentakelse av avspilling for mappe

Hold nede 1RPT-tasten.

Gjenta avspilling av sporene i mappen som for øyeblikket spilles av.

MERK

- Funksjonen avbrytes med et nytt trykk på tasten.

MERK

- Funksjonen for gjentakelse av avspilling for mappe avbrytes ikke selv om du velger en fil.

Vilkårlig avspilling av mappe (RDM)

Trykk på 2RDM-tasten.

Spill av spor i mappen som for øyeblikket spilles av, i vilkårlig rekkefølge.

MERK

- Funksjonen avbrytes med et nytt trykk på tasten.
- Funksjonen for vilkårlig avspilling av mappe avbrytes ikke selv om du velger en fil.

Vilkårlig avspilling av alle mapper

Hold nede 2RDM-tasten.

Spill av sporene i alle mapper i vilkårlig rekkefølge.

MERK

- Funksjonen avbrytes med et nytt trykk på tasten.

MERK

- Funksjonen for vilkårlig avspilling av alle mapper avbrytes ikke selv om du velger en fil.

Skanneavspilling (SCAN)

Trykk på PTY/SCAN-tasten.

Spill av de første 10 sekundene av hvert spor på hele USB-enheten i rekkefølge.

MERK

- Trykk på denne tasten igjen under avspilling hvis du vil lytte til det aktuelle sporet. Sporet spilles da av på vanlig måte.

Skanneavspilling av mappe

Hold nede PTY/SCAN-tasten.

Spill av de første 10 sekundene av det første sporet i hver mappe på USB-enheten i rekkefølge.

MERK

- Trykk på denne tasten igjen under avspilling hvis du vil lytte til det aktuelle sporet. Sporet spilles da av på vanlig måte.

Søk etter spor

Søk i mapper og filer, og velg et spor.

1. Vri på ♪/SEL-tasten for å velge mappe.
2. Trykk på ♪/SEL-tasten.

   Filene i den valgte mappen vises.
3. Vri på ♪/SEL-tasten for å velge fil.
4. Trykk på ♪/SEL-tasten.

   Den valgte filen (lydspor) spilles av.

MERK

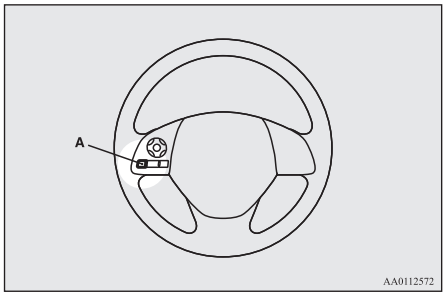
- Trykk på 6 ⮌-tasten mens mappen er valgt for å avbryte modus for søk etter spor.
- Hvis ingen operasjon utføres innen 10 sekunder etter valg av mappen, avbrytes modus for søk etter spor.
- Velg mappen, og hold nede ♪/SEL-tasten for å starte avspilling av det første sporet i mappen.
- Trykk på 6 ⮌-tasten mens filen er valgt for å gå tilbake til forrige operasjon.
- Hold nede 6 ⮌-tasten mens filen er valgt for å avbryte modus for søk etter spor.
- Hvis ingen operasjon utføres innen fem sekunder etter valg av filen, spilles filen av.
- Operasjoner som valg av et spor, avbryter modus for søk etter spor.

Spille av spor på iPod/USB-minneenhet via talestyring (biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt)

Ønskede spor på en iPod eller USB-minneenhet som er koblet til USB-inngangen, kan velges og spilles av ved hjelp av talestyring.
Du finner mer informasjon om talegjenkjenningsfunksjonen eller talestyringsfunksjonen i “Bluetooth® 2.0-grensesnitt” på side 7-45.
Følgende beskriver hvordan du klargjør for talestyring og avspilling av sporene.

Klargjøring for talestyring

Hvis du vil bruke talestyring, trykker du først på SPEECH-knappen (A).



Søke etter artistnavn

1. Si “Play” (Spill av) i hovedmenyen.

MERK

- Bluetooth® 2.0-grensesnittet starter gjenkjenning av den tilkoblede enheten.
  Hvis den tilkoblede enheten ikke kan gjenkjennes eller hvis en tilkoblingsfeil oppstår, starter Bluetooth® 2.0-grensesnittet en taleveiledning. Følg taleveiledningen.

2. Når taleveilederen sier “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Vil du spille av etter artist, album, spilleliste eller sjanger), sier du “Artist”.

MERK

- Hvis du sier “Artist <navn>” kan du hoppe over trinn 3.

3. Når taleveilederen sier “What Artist would you like to play?” (Hvilken artist vil du spille av), sier du navnet til artisten.
4. Hvis det bare finnes ett resultat, fortsetter systemet til trinn 6.
5. Hvis det finnes to eller flere resultater, sier taleveilederen “More than one match was found, would you like to play <artistnavn>?” (Mer enn ett resultat ble funnet, vil du spille av <artistnavn>?).
   Hvis du sier “Yes” (Ja), fortsetter systemet til trinn 6.
   Hvis du sier “No” (Nei), blir neste artistresultat uttalt av systemet.

MERK

- Hvis du sier “No” (nei) til tre av eller alle artistene som foreslås av systemet, sier taleveilederen “Artist not found, please try again” (artisten ble ikke funnet, prøv på nytt), og systemet går tilbake til trinn 2.
- Søketiden avhenger av antallet sanger på den tilkoblede enheten. Det kan ta lenger tid å søke på enheter som inneholder mange sanger.

6. Når taleveilederen sier “Playing <artistnavn>” (Spiller av <artistnavn>), oppretter systemet en spillelisteindeks for artisten.

MERK

- Hvis bekreftelsesfunksjonen er aktiv, bekrefter taleveilederen om artistens navn er riktig. Hvis artistnavnet er riktig, sier du “Yes” (ja). Hvis ikke, sier du “No” (nei). Når taleveilederen sier “Artist not found, please try again” (artisten ble ikke funnet, prøv på nytt), går systemet tilbake til trinn 2.

7. Systemet går ut av stemmegjenkjenningsmodus og starter avspilling.

Søke etter albumtittel

1. Si "Play" (Spill av) i hovedmenyen.

MERK

- Bluetooth® 2.0-grensesnittet starter gjenkjenning av den tilkoblede enheten.
  Hvis den tilkoblede enheten ikke kan gjenkjennes eller hvis en tilkoblingsfeil oppstår, starter Bluetooth® 2.0-grensesnittet en taleveiledning. Følg taleveiledningen.

2. Når taleveilederen sier "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Vil du spille av etter artist, album, spilleliste eller sjanger), sier du "Album" (Album).

MERK

- Hvis du sier "Album <navn>" kan du hoppe over trinn 3.

3. Når taleveilederen sier "What Album would you like to play?" (Hvilket album vil du spille av), sier du navnet på albumet.
4. Hvis det bare finnes ett resultat, fortsetter systemet til trinn 6.
5. Hvis det finnes to eller flere resultater, sier taleveilederen "More than one match was found, would you like to play <album title>?" (Mer enn ett resultat ble funnet, vil du spille av <albumtittel>). Hvis du sier "Yes" (Ja), fortsetter systemet til trinn 6.
   Hvis du sier "No" (Nei), blir neste albumresultat uttalt av systemet.

MERK

- Hvis du sier "No" (nei) til tre av eller alle albumtitlene som foreslås av systemet, sier taleveilederen "Album not found, please try again" (albumet ble ikke funnet, prøv på nytt), og systemet går tilbake til trinn 2.

6. Når taleveilederen sier "Playing <album title>" (Spiller av <albumtittel>), oppretter systemet en spillelisteindeks for albumtittelen.

MERK

- Hvis bekreftelsesfunksjonen er aktiv, bekrefter taleveilederen om albumtittelen er riktig. Hvis albumtittelen er riktig, sier du "Yes" (ja). Hvis ikke, sier du "No" (nei). Når taleveilederen sier "Album not found, please try again" (albumet ble ikke funnet, prøv på nytt), går systemet tilbake til trinn 2.

7. Systemet går ut av stemmegjenkjenningsmodus og starter avspilling.

Søke etter spilleliste

1. Si "Play" (Spill av) i hovedmenyen.

MERK

- Bluetooth® 2.0-grensesnittet starter gjenkjenning av den tilkoblede enheten.
  Hvis den tilkoblede enheten ikke kan gjenkjennes eller hvis en tilkoblingsfeil oppstår, starter Bluetooth® 2.0-grensesnittet en taleveiledning. Følg taleveiledningen.

2. Når taleveilederen sier "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Vil du spille av etter artist, album, spilleliste eller sjanger?), sier du "Playlist" (Spilleliste).

MERK

- Hvis du sier "Playlist <name>" (Spilleliste <navn>), kan du hoppe over trinn 3.
  Hvis enheten ikke har noen spilleliste, sier taleveilederen "There are no playlists stored on device" (Ingen spillelister er lagret på enheten), og systemet går tilbake til trinn 2.

3. Når taleveilederen sier "What Playlist would you like to play?" (Hvilken spilleliste vil du spille av), sier du navnet på spillelisten.
4. Hvis det bare finnes ett resultat, fortsetter systemet til trinn 6.
5. Hvis det finnes to eller flere resultater, sier taleveilederen "More than one match was found, would you like to play <playlist>?" (Mer enn ett resultat ble funnet, vil du spille av <spilleliste>?). Hvis du sier "Yes" (Ja), fortsetter systemet til trinn 6.
   Hvis du sier "No" (Nei), blir neste spillelistenavn lest opp av systemet.

MERK

- Hvis du sier "No" (nei) til tre av eller alle spillelistene som foreslås av systemet, sier taleveilederen "Playlist not found, please try again" (spillelisten ble ikke funnet, prøv på nytt), og systemet går tilbake til trinn 2.

6. Når taleveilederen sier "Playing <playlist>" (Spiller av <spilleliste>), oppretter systemet en indeks for spillelisten.

MERK

- Hvis bekreftelsesfunksjonen er aktiv, bekrefter taleveiledningen om spillelistens navn er riktig. Hvis spillelistens navn er riktig, sier du "Yes" (Ja). Hvis ikke, sier du "No" (Nei). Når taleveilederen sier "Playlist not found, please try again" (Spillelisten ble ikke funnet, prøv på nytt), går systemet tilbake til trinn 2. Se "Bekreftelse av funksjonsinnstillinger" på side 7-48.

7. Systemet går ut av stemmegjenkjenningsmodus og starter avspilling.

Søke etter sjanger

1. Si "Play" (Spill av) i hovedmenyen.

MERK

- Bluetooth® 2.0-grensesnittet starter gjenkjenning av den tilkoblede enheten.
  Hvis den tilkoblede enheten ikke kan gjenkjennes eller hvis en tilkoblingsfeil oppstår, starter Bluetooth® 2.0-grensesnittet en taleveiledning. Følg taleveiledningen.

2. Når stemmeveiviseren sier "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Vil du spille av etter artist, album, spilleliste eller sjanger) sier du "Genre" (Sjanger).

MERK

- Hvis du sier "Genre <type>" (sjanger <type>) kan du hoppe over trinn 3.

3. Når taleveilederen sier "What Genre would you like to play?" (Hvilken sjanger vil du spille av), sier du musikktypen.
4. Hvis det bare finnes ett resultat, fortsetter systemet til trinn 6.
5. Hvis det finnes to eller flere resultater, sier taleveilederen "More than one match was found, would you like to play <genre>?" (Mer enn ett resultat ble funnet, vil du spille av <sjanger>). Hvis du sier "Yes" (Ja), fortsetter systemet til trinn 6.
   Hvis du sier "No" (Nei), blir neste sjangerresultat uttalt av systemet.

MERK

- Hvis du sier "No" (nei) til tre av eller alle sjangrene som foreslås av systemet, sier taleveilederen "Genre not found, please try again" (sjangeren ble ikke funnet, prøv på nytt), og systemet går tilbake til trinn 2.

6. Når taleveilederen sier "Playing <genre>" (Spiller av <sjanger>), oppretter systemet en spillelisteindeks for sjangeren.

MERK

- Hvis bekreftelsesfunksjonen er aktiv, bekrefter taleveiledningen hvis sjangeren er riktig. Hvis sjangeren er riktig, sier du "Yes" (Ja). Hvis ikke, sier du "No" (Nei). Når taleveilederen sier "Genre not found, please try again" (Sjangeren ble ikke funnet, prøv på nytt), går systemet tilbake til trinn 2. Se "Bekreftelse av funksjonsinnstillinger" på side 7-48.

7. Systemet går ut av stemmegjenkjenningsmodus og starter avspilling.

Lytte til Bluetooth®-lydspor*

Dette produktet kan spille av lydspor på kommersielt tilgjengelige Bluetooth®-kompatible lydenheter.

FORSIKTIG

- Hold aldri slike enheter i hånden for å betjene dem mens du kjører. Dette kan forårsake ulykker.
- Ikke la Bluetooth®-lydenheten ligge igjen uten tilsyn i bilen.
- Avhengig av hvordan enhetene håndteres, kan lydfiler gå tapt eller skades. Dataene bør derfor sikkerhetskopieres.

MERK

- Avhengig av hvilken type Bluetooth®-kompatibel lydenhet som kobles til, kan det hende at bruk ikke er mulig eller at enkelte funksjoner vil være begrenset.
- Les brukerhåndbøkene for kommersielt tilgjengelige Bluetooth®-kompatible lydenheter.
- Volumnivåene kan variere avhengig av hvilken type Bluetooth®-kompatibel lydenhet som brukes. Vi anbefaler at du skrur ned volumet før tilkobling for å unngå et altfor høyt lydnivå.
  Reguler volumet → s. 7-20
- Avhengig av statusen til Bluetooth®-lydenheten kan det ta litt tid før enheten gjenkjennes eller avspilling starter.
- Spesifikasjoner og innstillinger i Bluetooth®-lydenheten kan føre til at tilkobling ikke er mulig, eller avvik i funksjoner eller visning.
- Det kan hende at sporinformasjon ikke vises på riktig måte, avhengig av lyddataene på Bluetooth®-lydenheten.
- Det kan hende at avspilling av iPod/iPhone-enheten ikke aktiveres etter start av motoren, avhengig av statusen for bilen og enheten.

Koble til en Bluetooth®-kompatibel lydenhet

Hvis du vil ha informasjon om hvordan du kobler til Bluetooth®-enheten, kan du gå til "Tilkobling av Bluetooth® 2.0-grensesnitt og en Bluetooth®-enhet." på side 7-51
Metodene nedenfor beskriver situasjoner etter at tilkobling er fullført.

MERK

- Hvis iPod/iPhone kobles til via Bluetooth® som en Bluetooth®-kompatibel lydenhet, skal ikke iPod/iPhone-enheten kobles til med en iPod-kabel. Tilkobling med begge metoder vil føre til feil.

Spille av Bluetooth®-lydspor

1. Trykk på MEDIA-tasten for å velge Bluetooth®-lydspor som kilde.

   Den valgte kilden vises på displayet.

2. Trykk på 5 ⏯ -tasten. Avspilling av Bluetooth®-lydspor starter.

MERK

- Hold nede 5 ⏯ -tasten for å stanse avspilling midlertidig.

MERK

- Trykk på 6 ⮌-tasten for å stoppe avspilling.

Velg spor (fil)

Trykk på ⏮- eller ⏭-tasten for å velge spor.

Disse tastene muliggjør valg av neste eller forrige spor.

Rask forover- eller bakoverspoling

Hold nede tasten 3◀◀ eller 4▶▶.

Rask forover-/bakoverspoling er mulig.

Bytte avspillingsmodus

Du kan velge gjentakelse av avspilling, vilkårlig avspilling eller skanneavspilling.

Gjentakelse av avspilling (RPT)

Trykk på 1RPT-tasten.

Gjenta avspilling av sporet som for øyeblikket spilles av.

MERK

- Veksler i rekkefølgen Gjentakelse AV, Gjentakelse av 1 spor, Gjentakelse av alle spor og Gjentakelse AV hver gang du trykker på 1RPT-tasten.

Vilkårlig avspilling (RDM)

Trykk på 2RDM-tasten.

Spill av sporene på Bluetooth®-lydenheten i vilkårlig rekkefølge.

MERK

- Funksjonen avbrytes med et nytt trykk på tasten.

Skanneavspilling (SCAN)

Trykk på PTY/SCAN-tasten.

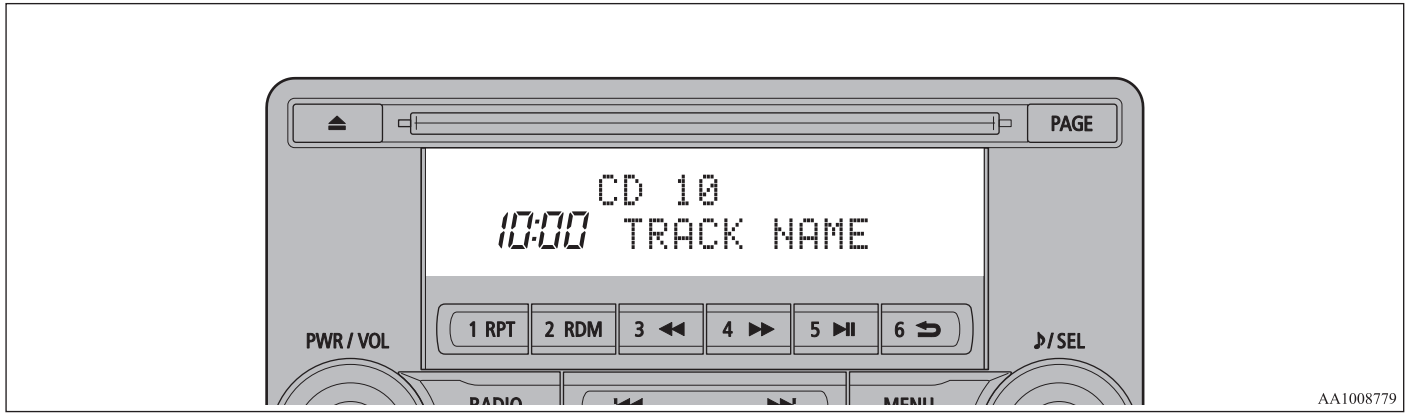
Spill av de første 10 sekundene av hvert spor på hele Bluetooth®-lydenheten i rekkefølge.

MERK

- Trykk på denne tasten igjen under avspilling hvis du vil lytte til det aktuelle sporet. Sporet spilles da av på vanlig måte.

Displayindikator

Denne delen forklarer innholdet på displayindikatoren.



Endre visningsmodus

Du kan endre innholdet på displayindikatoren.
Trykk på DISP-tasten for å endre innholdet på displayet.

Hver gang du trykker på DISP-tasten, endres innholdet på displayet.

⚠ FORSIKTIG

- Endring av innholdet på displayet kan være risikabelt under kjøring. Kontroller derfor sikkerheten før du gjør dette.

MERK

- Opptil 11 tegn kan vises samtidig. Hvis du vil vise 12 eller flere tegn, trykker du på PAGE-tasten for å vise etterfølgende tegn.

Under DAB-mottak*

Veksler i rekkefølgen “Tjenestenavn”, “Ensemblenavn” og “CH-nr. (CH-ID)”.

MERK

- Hvis tekstinformasjonen for tjenestenavnet og ensemblenavnet ikke kan hentes, vises det ingenting.

Under CD-DA-avspilling

Veksler i rekkefølgen “CD-tittel”, “Sportittel” og “Driftsstatus”.

MERK

- Hvis ingen tekstinformasjon er tilgjengelig for visning, vises “NO TITLE”.

Under MP3/WMA/AAC-avspilling

Veksler i rekkefølgen “Mappetittel”, “Filtittel” og “Driftsstatus”.

MERK

- Hvis ingen tekstinformasjon er tilgjengelig for visning, vises “NO TITLE”.

Visning av ID3-koden

Hold nede DISP-tasten.

Endrer visningen av ID3-koden.
[DISP] Hver gang du trykker på tasten, veksles elementene i rekkefølgen “Albumnavn”, “Spornavn”, “Artistnavn”, “Sjangernavn”* og “Driftsstatus”.

*: Vises ved avspilling av lydfiler på en USB-enhet (for biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt).

MERK

- Under visning av ID3-koden kan du holde nede DISP-tasten for å bytte til visning av mappetittel.
- Det kan hende at visning av sjangernavn ikke er mulig.

Under iPod-avspilling

Veksler i rekkefølgen “Albumer”, “Spornavn”, “Artistnavn”, “Sjangernavn”* og “Driftsstatus”.

MERK

- Hvis ingen tekstinformasjon er tilgjengelig for visning, vises “NO TITLE”.
- Sjangernavn vises i utstyr etter type (for biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt).
- Det kan hende at visning av sjangernavn ikke er mulig.

Under Bluetooth® 2.0-avspilling*

Driftsdetaljene er de samme som i “Under iPod-avspilling” på side 7-38.

Justering av lydkvalitet og volum/balanse

Endre lydkvalitetsinnstillinger.

Justere lydkvalitet og volum/balanse

1. Trykk på ♪/SEL-tasten for å velge innstillingselementer.
   Hver gang du trykker på ♪/SEL-tasten, veksles elementene i rekkefølgen BASS, DISKANT, FADER, BALANSE, SCV og Avbryt.
2. Vri på ♪/SEL-tasten for å justere.

Justeringselementer	Vri mot urviseren	Vri med urviseren
BASS	-6 til 0 (lavt Low Pass-volum)	0 til +6 (høyt Low Pass-volum)
TREBLE (diskant)	-6 til 0 (lavt High Pass-volum)	0 til +6 (høyt High Pass-volum)
FADER	CENTER til REAR 11 (fremhevelse av REAR)	FRONT 11 til CENTER (fremhevelse av FRONT)

Justeringselementer	Vri mot urviseren	Vri med urviseren
BALANCE (balanse)	LEFT 11 til CENTER (fremhevelse av LEFT)	CENTER til RIGHT 11 (fremhevelse av RIGHT)
SCV	AV, LAV (Lav hastighetskompensert volumeffekt)	MIDDELS, HØY (Høy hastighetskompensert volumeffekt)

Systeminnstillinger

Endre systeminnstillinger, for eksempel klokkeslett, på produktet.

1. Trykk på MENU-tasten.
2. Trykk på ♪/SEL-tasten for å velge innstillingselementer.
   Hver gang du trykker på ♪/SEL-tasten, veksles elementene i rekkefølgen DAB-innstilling*, Gracenote DB*, AF, REG, TP-S, PI-S, PTY-språkinnstilling, PHONE-innstillinger, CT, Juster klokkeslett og Avbryt.
3. Vri på ♪/SEL-tasten for å stille inn.
4. Trykk på ♪/SEL-tasten for å bekrefte innstillingen

Innstillingene er fullført, og neste innstillingselement vises.

*: Vises når lydfiler spilles av (biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt).

DAB-innstilling*

Endre DAB-innstilling
("Innstillingsverdi" med fet skrifttype indikerer fabrikkinnstillinger.)

Innstillingsnavn	Innstillingsverdi	Innstillingsinnhold
DAB - DAB-koblingsinnstillinger	AV	Bytt til en annen tjeneste ved lav mottaksfølsomhet
	PÅ	
DAB-båndinnstillinger	**BÅND III**	Sett programbåndet som brukes, til mellom 174 og 239 MHz.
	<L-BÅND>	Sett programbåndet som brukes, til mellom 1.452 og 1.490 MHz.
	BEGGE	Sett programbåndet som brukes, til Band III og L-Band.

RDS-innstilling

Endre RDS-innstillinger.
("Innstillingsverdi" med fet skrifttype indikerer fabrikkinnstillinger.)

Innstillingsnavn	Innstillingsverdi	Innstillingsinnhold
AF	**AF PÅ**	Utfør automatisk sporing av samme stasjon som programmet som mottas.

Innstillingsnavn	Innstillingsverdi	Innstillingsinnhold
	AF AV	Ikke utfør automatisk sporing av samme stasjon som programmet som mottas.
REG	REG PÅ	Ikke utfør automatisk sporing av den lokale stasjonen for programmet som mottas.
	REG AV	Utfør automatisk sporing av den lokale stasjonen for programmet som mottas.
TP-S	TP-S PÅ	Utfør automatisk søk etter trafikkmeldinger (TP-stasjoner).
	TP-S AV	Ikke utfør automatisk søk etter trafikkmeldinger (TP-stasjoner).
PI-S	**PI-S PÅ**	Utfør søk etter den samme stasjonen eller den lokale stasjonen for den som er registrert i programmeringskanalen.
	PI-S AV	Ikke utfør søk etter den samme stasjonen eller den lokale stasjonen for den som er registrert i programmeringskanalen.
PTY	**ENGLISH**	Still inn visningsspråket for søk etter programinnhold (PTY-søk) til engelsk.
	FRANÇAIS	Still inn visningsspråket for søk etter programinnhold (PTY-søk) til fransk.
	DEUTSCH	Still inn visningsspråket for søk etter programinnhold (PTY-søk) til tysk.
	SVENSK	Still inn visningsspråket for søk etter programinnhold (PTY-søk) til svensk.
	ESPAÑOL	Still inn visningsspråket for søk etter programinnhold (PTY-søk) til spansk.

Innstillingsnavn	Innstillingsverdi	Innstillingsinnhold
	ITALIANO	Still inn visningsspråket for søk etter programinnhold (PTY-søk) til italiensk.
CT	**CT PÅ**	Oppdater klokkeslettet hvis data om klokkeslett mottas.
	CT AV	Ikke oppdater klokkeslettet, selv om data om klokkeslett mottas.

*: Du må trykke på [TP]-tasten og sette ventemodus for trafikkmeldinger til "ON".

Innstilling av klokkeslett

Sett CT-innstillingen i RDS-innstillingene til "CT OFF" for å aktivere manuell innstilling av klokkeslett.

1. Velg "YES" på skjermen "Juster klokkeslett", og trykk på ♪/SEL-tasten.
   Still inn timene. Trykk på ♪/SEL-tasten igjen for å stille inn minuttene.
2. Vri på ♪/SEL-tasten for å justere klokkeslettet.
3. Trykk på ♪/SEL-tasten.

Justeringen er fullført.

MERK

- For å fullføre justeringen av klokkeslett, holder du nede ♪/SEL-tasten inntil sekundene tilbakestilles til "00".

PHONE-innstillinger

Endre innstillingene for taleinnkobling for mobiltelefonen og språket for Bluetooth® 2.0-grensesnittet.
Det kan hende at PHONE-innstillinger ikke kan angis, avhengig av bilmodell.

MERK

- Avbryt funksjoner som mobiltelefonens "tastelås", og koble til fra venteskjermen.
- Mens du er tilkoblet, kan det hende at mobiltelefonfunksjoner (mottak av anrop osv.) ikke fungerer korrekt.
- Avhengig av avstanden mellom produktet og mobiltelefonen, forholdene i bilen og skjermingstyper, kan det hende at tilkobling ikke er mulig. I så fall må mobiltelefonen plasseres så nært produktet som mulig.

MERK

- Selv om mobiltelefonen er Bluetooth®-kompatibel, kan egenskaper og spesifikasjoner medføre at korrekt drift ikke er mulig.
- Av sikkerhetshensyn må ikke mobiltelefonen brukes mens du kjører. Stans bilen på et trygt sted før du bruker mobiltelefonen.
- Selv om mobiltelefonen er Bluetooth®-kompatibel, kan telefonspesifikasjoner og -innstillinger medføre avvik på displayet eller forhindre korrekt drift.
- Det kan hende at enkelte modeller ikke gir noen bekreftelse på tilkobling, eller at de muligens ikke kan kobles til i det hele tatt.

Støttede profiler

Håndfri	HFP (v 1.5)
Overføring av telefonliste	OPP (v 1.1), PBAP (v 1,0)

Biler uten Bluetooth® 2.0-grensesnitt
Et håndfrisett (kan kjøpes separat) kreves.
("Innstillingsverdi" med fet skrifttype indikerer fabrikkinnstillinger.)

Innstillingsverdi	Innstillingsinnhold
PHONE OFF	Ikke bruk taleinnkobling for mobiltelefonen.

Innstillingsverdi	Innstillingsinnhold
PHONE MUTE	Demp lyden under taleinnkobling for mobiltelefonen.
PHONE ATT	Velg lydutgang fra alle høyttalere under taleinnkobling for mobiltelefonen.
PHONE IN-L	Velg lydutgang fra venstre høyttaler foran under taleinnkobling for mobiltelefonen.
PHONE IN-R	Velg lydutgang fra høyre høyttaler foran under taleinnkobling for mobiltelefonen.
PHONE IN-LR	Velg lydutgang fra venstre og høyre høyttalere foran under taleinnkobling for mobiltelefonen.

Biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt
("Innstillingsverdi" med fet skrifttype indikerer fabrikkinnstillinger.)

Innstillingsnavn	Innstillingsverdi	Innstillingsinnhold
PHONE-innstillinger	**PHONE IN-R**	Velg lydutgang fra høyre høyttaler foran under taleinnkobling for mobiltelefonen.
	PHONE IN-L	Velg lydutgang fra venstre høyttaler foran under taleinnkobling for mobiltelefonen.
HFM-talespråkinnstillinger	**ENGLISH**	Endre talespråket for håndfrimodulen.
	FRENCH (Fransk)	
	GERMAN (Tysk)	
	SPANISH (Spansk)	
	ITALIAN (Italiensk)	
	DUTCH (Nederlandsk)	
	PORTUGUESE (Portugisisk)	
	RUSSIAN (Russisk)	

MERK

- Vises kanskje ikke, avhengig av bilmodellen.

Gracenote DB (Biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt)

Versjonsnummeret kan bekreftes.

1. Velg "Gracenote DB", og trykk på ♪/SEL-tasten.
2. Vri på ♪/SEL-tasten, og velg "DB Version".
3. Trykk på ♪/SEL-tasten.
   DB-versjonen vises.

Feilsøking

Kontroller disse punktene hvis det vises en melding på displayet, eller hvis du tror at noe ikke fungerer som det skal.

Hvis denne meldingen vises ...

En melding vises på produktet avhengig av situasjonen som har oppstått.

Modus	Melding	Årsak	Tiltak
CD	KONTROLLER CD-PLATEN.	CD-platen er satt inn opp ned.	Sett inn platen med etikettsiden opp.
		Det er kondensering på CD-platen.	Vent en stund før du setter den inn igjen.
	FEIL PÅ PLATE	CD-platen er skadet.	Rengjør avlesningsflaten på platen.
		CD-platen er skitten.	
	INTERN F	Det har oppstått funksjonsfeil i stasjonen.	Kontroller at det ikke er problemer med CD-platen, og sett den inn igjen. Hvis problemet vedvarer, kan du ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
	VARMEFEIL	Temperaturen i produktet er høy.	Ta ut CD-platen, og vent til temperaturen synker til normal temperatur.
USB	FILFEIL	Det er valgt filer som ikke kan spilles av.	Velg filer som kan spilles av. → “Lydfiler (MP3/WMA/AAC)” på side 7-15
	USB-BUSS PWR	Høy eller lav elektrisk strøm eller spenning.	Slå strømmen AV og vent en liten stund. Hvis problemet vedvarer, kan du ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
	LSI-FEIL	Det har oppstått en intern funksjonsfeil.	
	FORMAT STØT-TES IKKE	Lydfiler som ikke støttes, er avspilt.	Bekreft hvilke lydfiler som kan spilles av. → “Lydfiler (MP3/WMA/AAC)” på side 7-15
	ENHET STØT-TES IKKE	En USB-enhet som ikke støttes, er koblet til.	Koble til en USB-minneenhet.
iPod	INGEN SANG	En iPod/iPhone som ikke inneholder lydspor, er koblet til.	Koble til en iPod/iPhone som inneholder lydspor.

Modus	Melding	Årsak	Tiltak
	VER-FEIL	Denne iPod/iPhone-programvareversjonen støttes ikke.	Bytt til en programvareversjon som støttes.
Annet	FEIL DC	Unormal likespenning er sendt til høyttalerne.	Slå strømmen AV og vent en liten stund. Hvis problemet vedvarer, kan du ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Hvis du tror at noe ikke fungerer som det skal ...

Her er en liste over symptomer, årsaker og tiltak hvis du tror at noe ikke fungerer som det skal.

Symptomer	Årsak	Tiltak
Ingen lyd eller svak lyd.	Volumet er satt til minimum.	Juster volumet. → “Reguler volumet” på side 7-20
	Balanse eller fader er vridd til én side.	Juster balanse eller fader. → “Justere lydkvalitet og volum/balanse” på side 7-38
CD-platen kan ikke settes inn.	Det er allerede en CD-plate i produktet.	Løs ut CD-platen. → “Sett inn/løs ut CD-er” på side 7-20
	Det er ingen CD-plate i produktet, men produktet signaliserer innlasting.	Trykk én gang på utløsingstasten. → “Sett inn/løs ut CD-er” på side 7-20
CD-platen kan ikke spilles av.	CD-platen er satt inn opp ned.	Sett inn platen med etikettsiden opp.
	Det er kondensering på CD-platen.	Vent en stund før du setter den inn.
	CD-platen er skitten.	Rengjør avlesningsflaten på platen.
Lyden hopper på samme sted.	CD-platen er skadet eller skitten.	Kontroller CD-platen.
Ingen lyd, selv om CD-platen er satt inn.	Skader eller skitt på CD-platen gjør at dataene ikke kan leses av.	Kontroller CD-platen. Hvis du bruker CD-R/RW-plater, kan ulike egenskaper føre til at avspilling ikke er mulig.

Link-system*

Link-systemet styrer enheter som er koblet til via USB-inngangen eller Bluetooth® 2.0-grensesnittet, slik at de tilkoblede enhetene kan styres ved hjelp av knappene i bilen eller talekommandoer.
Se følgende deler for betjeningsanvisning.

Se "Bluetooth® 2.0-grensesnitt" på side 7-45.
Se "USB-inngang" på side 7-67.
Se "Lytt til lydfiler på en USB-enhet" på side 7-29.
Se "Spille av iPod-spor/spor på USB-minneenhet via talestyring" på side 7-32.
Se "Lytt til Bluetooth®-lydspor*" på side 7-35.

Sluttbruker-lisensavtale for Link-system

Du har anskaffet en enhet som inneholder programvare som er lisensiert av MITSUBISHI MOTORS CORPORATION fra Visteon Corporation, og deres tredjepartsleverandører. På denne nettsiden finner du en fullstendig liste over disse tredjepartsleverandørene og deres sluttbrukeravtaler.
http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf

Bluetooth® 2.0-grensesnitt*

Med Bluetooth® 2.0-grensesnittet kan du ringe opp/motta håndfrisamtaler i bilen via en Bluetooth®-kompatibel mobiltelefon, basert på den trådløse kommunikasjonsteknologien kjent som Bluetooth®. Du kan også spille av musikk fra en Bluetooth®-musikkspiller via bilens høyttalere.
Systemet er utstyrt med en stemmegjenkjenningsfunksjon, som gjør at du kan foreta håndfrisamtaler med enkle bryteroperasjoner og stemmekommandoer ved hjelp av et definert stemmetre.

Bluetooth® 2.0-grensesnittet kan brukes når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON eller ACC.

Før du kan bruke Bluetooth® 2.0-grensesnittet, må du koble sammen (pare) Bluetooth®-enheten og Bluetooth® 2.0-grensesnittet. Se "Koble til Bluetooth® 2.0-grensesnittet og Bluetooth®-enheten" på side 7-51.

⚠ ADVARSEL

- **Selv om Bluetooth® 2.0-grensesnittet kan brukes til håndfrisamtaler, må du ikke la bruk av mobiltelefonen distrahere deg fra trygg kjøring dersom du bruker den mens du kjører bil. Alt som distraherer deg fra trygg kjøring, inkludert bruk av mobiltelefon, øker faren for ulykker.**
- **Følg gjeldende lovverk der du er når det gjelder bruk av mobiltelefon under kjøring.**

MERK

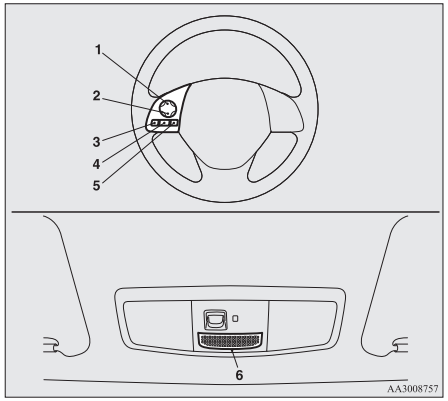
- Hvis tenningsbryteren eller driftsmodusen blir stående på ACC, vil strømmen til tilbehøret automatisk slås av etter en viss tid og du vil ikke lenger kunne bruke Bluetooth® 2.0-grensesnittet. Strømforsyningen for tilbehør aktiveres igjen hvis tenningsbryteren eller motorbryteren betjenes.
  Se "Automatisk utkoplingsfunksjon for ACC-strøm" på side 6-12.
- Bluetooth® 2.0-grensesnittet kan ikke brukes hvis Bluetooth®-enhetens batteri er utladet eller hvis enheten er slått av.
- Det er ikke mulig å foreta håndfrisamtaler hvis tjenesten ikke er tilgjengelig på telefonen.
- Hvis du legger Bluetooth®-enheten i bagasjerommet, kan det være at du ikke kan bruke Bluetooth® 2.0-grensesnittet.

MERK

- Enkelte Bluetooth®-enheter er ikke kompatible med Bluetooth® 2.0-grensesnittet.
- Du finner mer informasjon om Bluetooth® 2.0-grensesnittet på nettsiden til MITSUBISHI MOTORS.
  Vennligst les og godta "Advarsel vedrørende koblinger til andre selskapers nettsteder", ettersom du blir viderekoblet til andre nettsteder enn MITSUBISHI MOTORS' hjemmeside.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Programvareoppdateringer fra produsenter av mobiltelefoner/digitale lydenheter kan endre enhetstilkoblingen.

Styrekontrollbryter og mikrofon → s. 7-46
Stemmegjenkjenningsfunksjon → s. 7-47
Nyttige talekommandoer → s. 7-48
Talerregistreringsfunksjon → s. 7-50
Koble til Bluetooth® 2.0-grensesnitt og Bluetooth®-enhet → s. 7-51
Betjene en musikkspiller som er tilkoblet via Bluetooth® → s. 7-57
Ringe opp og motta håndfrisamtaler → s. 7-57
Telefonbokfunksjon → s. 7-59

Styrekontrollbryter og mikrofon



1- Knapp for volum opp
2- Knapp for volum ned
3- SPEECH-knapp
4- TA-OPP-knapp
5- HANG-UP-knapp
6- Mikrofon

Knapp for volum opp

Trykk på denne knappen for å øke volumet.

Knapp for volum ned

Trykk på denne knappen for å senke volumet.

SPEECH-knapp

- Trykk på denne knappen for å endre til stemmegjenkjenningsmodus
  Mens systemet er i stemmegjenkjenningsmodus vises "Listening" (Lytter) på radioens display.
- Hvis du trykker kort på knappen i stemmegjenkjenningsmodus, vil den avbryte veiledningen og tillate talekommandoer.
  Hvis du trykker ned knappen lenger, deaktiveres stemmegjenkjenningsmodusen.
- Hvis du trykker kort på denne knappen under en samtale, aktiveres stemmegjenkjenning og talekommandoer tillates.

PICK-UP-knapp

- Trykk på denne knappen når en innkommende samtale mottas, for å svare telefonen.
- Hvis det kommer inn en annen samtale under samtalen, trykk på denne knappen for å sette den første innringeren på vent og snakke med den nye innringeren.
  - I slike tilfeller kan du trykke kort på knappen for å veksle mellom innringerne. Du bytter til første innringer, og den andre innringeren settes på vent.
  - For å opprette en tre-veis samtale i slike tilfeller, trykk på SPEECH-knappen for å gå inn i stemmegjenkjenningsmodus og si så "Join call" (Foren samtaler).

HANG-UP-knapp

- Trykk på denne knappen ved innkommende anrop for å avvise anropet.
- Trykk på denne knappen under en samtale for å avslutte den aktuelle samtalen. Hvis en annen samtale står på vent, skifter du til den samtalen.
- Hvis denne knappen trykkes i talegjenkjenningsmodus, blir talegjenkjenningsmodus deaktivert.

MERK

- Når du trykker på SPEECH-knappen for starte stemmegjenkjenningsmodus med en mobiltelefon i systemet, vises aktuell informasjon om mobiltelefonen på radioens display, slik som "gjenværende batterilevetid", "signalstyrke" eller "nettveksling"*.
  *: Enkelte mobiltelefoner sender ikke denne informasjonen til Bluetooth® 2.0-grensesnittet.
- Samtale venter og treveis samtaler kan bare brukes av Bluetooth® 2.0-grensesnittet hvis mobiltelefonen støtter disse tjenestene.

Mikrofon

Stemmen din vil bli gjenkjent av en mikrofon i takkonsollen, slik at du kan utføre håndfrisamtaler med stemmekommandoer.

MERK

- Hvis det finnes en mobiltelefon i nærheten av mikrofonen, kan det forvrenge lydkvaliteten. I så fall må du plassere mobiltelefonen så langt fra mikrofonen som mulig.

Stemmegjenkjenningsfunksjon

Bluetooth® 2.0-grensesnittet er utstyrt med stemmegjenkjenningsfunksjon.
Du kan bruke talekommandoer til å utføre forskjellige handlinger og ringe opp eller motta håndfrisamtaler.

Med Bluetooth® 2.0-grensesnittet er stemmegjenkjenning mulig på engelsk, fransk, spansk, italiensk, tysk, nederlandsk, portugisisk og russisk. Fabrikkinnstillingen er engelsk eller russisk.

MERK

- Hvis den talekommandoen du gir skiller seg fra den forhåndsdefinerte kommandoen eller ikke kan kjennes igjen på grunn av støy i omgivelsene eller andre årsaker, vil Bluetooth® 2.0-grensesnittet be deg gjenta talekommandoen opptil 3 ganger.
- For å oppnå best mulig ytelse og redusere omgivelsesstøynivået ytterligere, bør du lukke bilvinduene, senke viftehastigheten og avholde deg fra å prate med eventuelle passasjerer mens du aktiverer stemmegjenkjenningsfunksjonen.

OGAN20E2

MERK

- Enkelte talekommandoer har alternative kommandoer.
- Enkelte funksjoner er kanskje ikke tilgjengelige, avhengig av valgt språk.

Velge språk

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si "Setup" (Oppsett).
3. Si "Language" (Språk).
4. Taleveilederen sier "Select a language: English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian" (Velg et språk: engelsk, fransk, spansk, italiensk, tysk, nederlandsk, portugisisk eller russisk). (Eksempel: Si "English.")
5. Taleveilederen sier "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese eller Russian) selected (engelsk (fransk, spansk, italiensk, tysk, nederlandsk, portugisisk eller russisk) valgt). Is this correct?" (Er dette riktig?). Si "Yes" (Ja).
   Svar "No" (Nei) for å gå tilbake til trinn 4.

MERK

- Taleveilederen gjentar meldingen to ganger. Den første meldingen er på det gjeldende språket, og den andre meldingen er på det valgte språket.
- Hvis mange oppføringer er registrert i bilens telefonbok, tar det lenger tid å endre språket.
- Hvis språket endres, slettes mobiltelefonboken som er importert til Bluetooth® 2.0-grensesnittet. Hvis du vil bruke det må du importere det på nytt.

6. Når taleveiledningen sier "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese eller Russian) selected" (engelsk (fransk, spansk, italiensk, tysk, nederlandsk, portugisisk eller russisk) valgt) fullføres språkskifteprosessen og systemet går tilbake til hovedmenyen.

Nyttige talekommandoer

Hjelpefunksjon

Bluetooth® 2.0-grensesnittet er utstyrt med en hjelpefunksjon.
Hvis du sier "Help" (Hjelp) når systemet venter på en talekommando, kommer det opp en liste med kommandoer som kan brukes i denne situasjonen.

Avbryte

Du kan avbryte på to måter.
Hvis du er i hovedmenyen, sier du "Cancel" (Avbryt) for å gå ut av Bluetooth® 2.0-grensesnittet.
Hvis du står hvor som helst ellers i systemet, si "Cancel" (Avbryt) for å gå tilbake til hovedmenye.

MERK

- Du kan gå tilbake til forrige meny ved å si "Go Back" (Gå tilbake). (hvis bilen har slikt utstyr)

Innstilling av bekreftelsesfunksjon

Bluetooth® 2.0-grensesnittet er utstyrt med en bekreftelsesfunksjon.
Når bekreftelsesfunksjonen er aktivert, har du flere muligheter enn vanlig til å bekrefte en kommando når du foretar forskjellige innstillinger av Bluetooth® 2.0-grensesnittet. Dette gjør at du kan minske muligheten for at en innstilling endres ved et uhell.
Bekreftelsesfunksjonen kan slås på eller av ved å følge fremgangsmåten nedenfor.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si "Setup" (Oppsett).
3. Si "Confirmation prompts" (Bekreftelsesmeldinger).
4. Taleveiledningen sier "Confirmation prompts are <on/off> (Bekreftelsesmeldinger er på/av). Would you like to turn confirmation prompts <off/on>" (Vil du slå bekreftelsesmeldingene <av/på>).
   Svar "Yes" (Ja) for å endre innstillingen, eller svar "No" (Nei) for å beholde den gjeldende innstillingen.
5. Taleveilederen vil si "Confirmation prompts are <off/on>" (Bekreftelsesmeldinger er <av/på>), og deretter går systemet tilbake til hovedmenyen.

Sikkerhetsfunksjon

Det er mulig å bruke et passord som sikkerhetsfunksjon ved å stille inn et valgfritt passord for Bluetooth® 2.0-grensesnittet.
Når sikkerhetsfunksjonen er slått på, må du angi et talepassord på 4 sifre for å bruke alle funksjoner i Bluetooth® 2.0-grensesnittet, bortsett fra mottak.

Stille inn passordet

Bruk følgende fremgangsmåte for å slå på sikkerhetsfunksjonen ved å stille inn et passord.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si "Setup" (Oppsett).
3. Si "Password" (Passord).

4. Taleveiledningen sier “Password is disabled. (Passord er deaktivert). Would you like to enable it?” (Vil du aktivere det?). Svar “Yes” (Ja).
   Svar “No” (Nei) for å avbryte innstillingen av passordet og vende tilbake til hovedmenyen.
5. Taleveiledningen vil si “Please say a 4-digit password (Si et 4-sifret passord). Remember this password. (Husk dette passordet). It will be required to use this system” (Det er nødvendig for å bruke dette systemet).
   Si et 4-sifret tall som du vil bruke som passord.
6. For bekreftelse vil taleveiledningen si “Password <4-digit password>. (Passord <4-sifret passord>). Is this correct?” (Er dette riktig?). Svar “Yes” (Ja).
   Svar ”No” (Nei) for å gå tilbake til innleggingen av passordet i Steg 5.
7. Når registreringen av passordet er fullført, sier taleveiledningen ”Password is enabled” (Passord er aktivert) og systemet vender tilbake til hovedmenyen.

MERK

- Passordet kreves for å få tilgang til systemet neste gang tenningen slås på.

MERK

- En kort stund etter motorstopp kreves det at det angitte passordet er registrert i systemet. Hvis tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ACC eller ON, eller hvis motoren startes umiddelbart etter en motorstopp, kan det være at det angitte passordet ikke er registrert i systemet. Hvis dette skjer, prøver du å angi passordet igjen.

Innlegging av passord

Hvis et passord er lagt inn og sikkerhetsfunksjonen koblet inn, sier taleveilederen “Handsfree system is locked. (Håndfrisystemet er låst). State the password to continue” (Oppgi passordet for å fortsette) når SPEECH-bryteren er trykt inn for å aktivere stemmegjenkjenningsmodus. Si det 4-sifrede passordtallet for å legge inn passord.
Hvis det oppgitte passordet er feil, sier taleveilederen “<4-sifret passord> Incorrect password. (<4-sifret passord> Feil passord). Please try again” (Prøv igjen). Oppgi riktig passord.

MERK

- Du kan oppgi passordet så mange ganger du vil.

MERK

- Hvis du har glemt passordet, sier du ”Cancel” (Avbryt) for å avslutte taleinngangsmodus og kontakter et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Deaktivere passordet

Bruk følgende fremgangsmåte for å slå av sikkerhetsfunksjonen ved å deaktivere passordet.

MERK

- Systemet må låses opp for å deaktivere passordet.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si ”Setup” (Oppsett).
3. Si “Password” (Passord).
4. Taleveiledningen sier “Password is enabled. (Passord er aktivert). Would you like to disable it?” (Vil du deaktivere det?). Svar “Yes” (Ja).
   Svar ”No” (Nei) for å avbryte deaktiveringen av passordet og gå tilbake til hovedmenyen.
5. Når deaktiveringen av passordet er fullført, sier taleveilederen ”Password is disabled” (Passord er deaktivert) og systemet går tilbake til hovedmenyen.

Talerregistreringsfunksjon

Bluetooth® 2.0-grensesnittet kan bruke stemmeregistreringsfunksjonen for å lage en stemmemodell for én person per språk.

Dette gjør det lettere for Bluetooth® 2.0-grensesnittet å gjenkjenne dine talekommandoer.

Du kan slå stemmemodeller som er registrert med stemmeregistreringsfunksjonen av og på når du vil.

7

Stemmeregistrering

Det tar ca 2-3 minutter å fullføre stemmeregistreringsprosedyren.

For å sikre best mulige resultater bør du sitte i førersetet når du gjør dette, i så stille omgivelser som mulig (uten regn eller kraftig vind, og med bilvinduene lukket). Slå av telefonen under stemmeregistrering, slik at den ikke avbryter prosessen.

Bruk følgende fremgangsmåte for stemmeregistrering.

1. Stopp bilen på et trygt område, sett girspaken på "N" (Nøytral) (M/T), eller "P" (PARKERING) (CVT), og trekk opp parkeringsbremsspaken.

MERK

- Det er ikke mulig å utføre stemmeregistrering hvis bilen ikke står stille. Pass på at du har parkert i et trygt område før du begynner stemmeregistrering.

2. Trykk på SPEECH-knappen.
3. Si "Voice training" (Stemmeregistrering).
4. Stemmeveiviseren sier: "This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped. (Dette må utføres i stille omgivelser mens bilen står stille). See the owner's manual for the list of required training phrases. (Se i instruksjonsboken for listen over kommandoer som brukes under registreringen). Press and release the SPEECH button when you are ready to begin. (Trykk og slipp SPEECH-knappen når du er klar til å starte). Press the HANG-UP button to cancel at any time" (Trykk HANG-UP-knappen for å avbryte når du måtte ønske det).
   Trykk på SPEECH-knappen for å begynne stemmeregistreringen.

MERK

- Hvis du ikke begynner stemmeregistreringen innen 3 minutter etter at du har trykket på SPEECH-knappen, vil stemmeregistreringsfunksjonen avbrytes.
  Stemmeveiviseren sier da: "Speaker enrollment has timed out" (Stemmeregistrering har blitt avbrutt). Du vil deretter høre et pip, og stemmegjenkjenningsmodus blir deaktivert.

5. Taleveilederen vil be om setning 1. Gjenta den tilsvarende setningen som du finner i tabellen "Innmeldingskommandoer" på side 7-67.
   Systemet registrerer stemmen din og fortsetter til registreringen av neste kommando. Fortsett prosessen til alle frasene er registrert.

MERK

- Trykk og slipp SPEECH-knappen for å gjenta den siste stemmetreningskommandoen.
- Hvis du trykker HANG-UP-knappen når som helst i løpet av prosessen, høres et pip fra systemet og stemmeregistreringen avsluttes.

6. Når alle innmeldingskommandoene er lest, vil stemmeveilederen si "Speaker enrollment is complete" (Talerregistreringen er fullført).
   Systemet vil deretter avslutte stemmeregistreringsprosedyren og gå tilbake til hovedmenyen.

MERK

- Stemmemodellen du har registrert vil automatisk slås på når stemmeregistreringsprosedyren fullføres.

OGAN20E2

MERK

- Kommandoene "Help" (Hjelp) eller "Cancel" (Avbryt) vil ikke fungere i denne modusen.

Aktivere og deaktivere stemmemodellen, og registrere en ny modell

Du kan slå stemmemodeller som er registrert med stemmeregistreringsfunksjonen av og på når du vil.
Du kan også registrere stemmen på nytt.
Du kan gjøre dette på følgende måte.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si "Voice training" (Stemmeregistrering).
3. Hvis du har vært igjennom stemmeregistreringsprosedyren før, vil stemmeveiledningen si: "Enrollment is enabled. (Stemmeregistrering er aktivert). Would you like to disable or retrain?" (Vil du deaktivere eller trene på nytt?) eller "Enrollment is disabled. (Registrering er deaktivert). Would you like to enable or retrain?" (Vil du aktivere eller registrere på nytt).
4. Når registrering er "aktivert", er stemmemodellen på, når registrering er "deaktivert", er stemmemodellen av. Si kommandoen som tilsvarer det du vil gjøre.
   Si "Retrain" (Trene igjen) for å starte stemmeregistreringsprosedyren og lage en ny stemmemodell. (Se "Stemmeregistrering" på side 7-50.)

Koble til Bluetooth® 2.0-grensesnitt og Bluetooth®-enhet

Før du kan ringe opp eller motta håndfrisamtaler eller spille av musikk med Bluetooth® 2.0-grensesnittfunksjonen, må du koble sammen Bluetooth®-enheten og Bluetooth® 2.0-grensesnittet.

MERK

- Tilkoblingen er bare nødvendig første gang enheten brukes. Når enheten er tilkoblet Bluetooth® 2.0-grensesnittet, trenger du bare å ta med enheten inn i bilen neste gang, og den kobles automatisk til Bluetooth® 2.0-grensesnittet (hvis enheten støtter det). Enhetens Bluetooth®-funksjon må være slått PÅ for tilkobling.

Opptil 7 Bluetooth®-enheter kan kobles til Bluetooth® 2.0-grensesnittet.

Hvis flere tilkoblede Bluetooth®-enheter er tilgjengelige i bilen, vil den mobiltelefonen eller musikkspilleren som sist ble tilkoblet, automatisk bli koblet til Bluetooth® 2.0-grensesnittet.

Du kan også endre en Bluetooth®-enhet som skal kobles til.

Tilkobling

For å koble en Bluetooth®-enhet til Bluetooth® 2.0-grensesnittet kan du bruke én av følgende to metoder (type 1 eller type 2).

Tilkoblingsprosedyre – type 1*

1. Stopp bilen på et trygt område, sett girspaken på "N" (Nøytral) (M/T), eller "P" (PARKERING) (CVT), og trekk opp parkeringsbremsspaken.

MERK

- Du kan ikke koble Bluetooth®-enheter til Bluetooth® 2.0-grensesnittet hvis bilen ikke er parkert. Før du parer en Bluetooth®-enhet med Bluetooth® 2.0-grensesnittet, må du forsikre deg om at bilen står parkert på et trygt sted.

2. Trykk på SPEECH-knappen.
3. Si "Setup" (Oppsett).

4. Si “Pairing options” (Koblingsalternativer).
5. Taleveilederen sier “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Velg et av følgende: parvis tilkobling, redigere, slette eller liste). Si “Pair” (Parvis tilkobling).

MERK

- Hvis 7 enheter allerede er tilkoblet, sier taleveilederen “Maximum devices paired” (Maksimalt antall enheter tilkoblet), og systemet avslutter tilkoblingsprosessen. For å registrere en ny enhet, må du slette en enhet og deretter gjenta paringen.
  (Se “Velge en enhet: Slette en enhet” på side 7-54.)

6. Taleveilederen vil si “Please say a 4-digit pairing code” (Si en 4-sifret tilkoblingskode). Si det 4-sifrede tallet.
   Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, vil systemet bekrefte om tallet du valgte, er godkjent. Svar “Yes” (Ja).
   Svar “No” (Nei) for å gå tilbake til valg av kode for parvis tilkobling.

MERK

- Enkelte Bluetooth®-enheter krever en spesifikk tilkoblingskode. Se enhetens bruksanvisning for krav til kode for parvis tilkobling.

MERK

- Tilkoblingskoden du angir her, brukes kun som tilkoblingsbekreftelse for Bluetooth®. Det kan være et hvilket som helst firesifret tall.
  Husk tilkoblingskoden, da den må tastes inn i Bluetooth®-enheten senere i tilkoblingsprosessen.
  Avhengig av tilkoblingsinnstillingene til Bluetooth®-enheten, kan det være at denne koden må angis hver gang du kobler Bluetooth®-enheten til Bluetooth® 2.0-grensesnittet. Se instruksjonene for enheten for standard tilkoblingsinnstillinger.

7. Taleveilederen sier “Start pairing procedure on the device. (Start paringsprosedyre på enheten) See the device manual for instructions” (Se enhetens bruksanvisning for instruksjoner). Angi det 4-sifrede tallet du registrerte i trinn 6 på Bluetooth®-enheten.

MERK

- Avhengig av enheten i samsvar med Bluetooth® kan det ta noen minutter å pare Bluetooth®-enheten med Bluetooth® 2.0-grensesnittet.

MERK

- Hvis Bluetooth® 2.0-grensesnittet ikke gjenkjenner Bluetooth®-enheten, sier taleveilederen “Pairing has timed out” (paring er tidsavbrutt), og tilkoblingsprosessen avbrytes.
  Kontroller at enheten du kobler til, har støtte for Bluetooth®, og prøv å parkoble den på nytt.
- Hvis du angir feil tall, sier taleveilederen “Pairing failed” (Paring mislyktes), og tilkoblingsprosessen avbrytes.
  Kontroller at tallet er riktig, og prøv å pare den på nytt.

8. Taleveilederen sier “Please say the name of the device after the beep” (Si navnet på enheten etter pipetonen). Du kan tilordne et ønsket navn for Bluetooth®-enheten, og registrere det som et enhetsnavn. Si navnet du vil registrere etter pipetonen.

MERK

- Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, vil taleveilederen gjenta enhetsnavnet du har uttalt, og deretter spørre “Is this correct?” (Er dette riktig?). Svar “Yes” (Ja).
  For å endre enhetsnavnet svarer du “No” (Nei) og sier deretter enhetsnavnet på nytt.

9. Taleveilederen sier “Pairing complete” (Paring fullført), og tilkoblingsprosessen avsluttes.

Tilkoblingsprosedyre – type 2*

1. Stopp bilen på et trygt sted, sett girspaken til “N” (Nøytral) (M/T) eller velgerspaken til “P” (Parkering) (CVT), og trekk opp håndbremsspaken.

MERK

- Du kan ikke koble en Bluetooth®-enhet til Bluetooth® 2.0-grensesnittet hvis bilen ikke er parkert. Før du parer en Bluetooth®-enhet med Bluetooth® 2.0-grensesnittet, må du forsikre deg om at bilen står parkert på et trygt sted.

2. Trykk på SPEECH-knappen.
3. Si “Pair Device” (Koble til enhet).

MERK

- Følgende prosedyre (① til ③) kan også brukes i stedet for å si “Pair Device” (Koble til enhet). Bytt om ønskelig ut dette trinn 3 med følgende prosedyre.
  ① Si “Setup” (Oppsett).
  ② Si “Pairing options” (Koblingsalternativer).
  ③ Taleveilederen sier “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Velg ett av følgende: parvis tilkobling, redigere, slette eller liste).
  Si “Pair” (Parvis tilkobling).
- Hvis 7 enheter allerede er tilkoblet, sier taleveilederen “Maximum devices paired” (Maksimalt antall enheter tilkoblet), og systemet avslutter tilkoblingsprosessen. For å registrere en ny enhet, må du slette en enhet og deretter gjenta paringen.
  (Se “Velge en enhet: Slette en enhet” på side 7-54.)

4. Taleveilederen sier “Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions.” (Se enhetens bruksanvisning for instruksjoner), og sier deretter “The pairing code is <pairing code>.” (Tilkoblingskoden er <tilkoblingskode>).

MERK

- Enkelte Bluetooth®-enheter krever en spesifikk tilkoblingskode. Gå til enhetens bruksanvisning hvis du vil ha informasjon om krav til tilkoblingskoder, og les det neste avsnittet “hvis enheten din krever en spesifikk tilkoblingskode” på side 7-51.
- Tilkoblingskoden du angir her, brukes kun som tilkoblingsbekreftelse for Bluetooth®. Avhengig av tilkoblingsinnstillingene til Bluetooth®-enheten, kan det være at denne koden må angis hver gang du kobler Bluetooth®-enheten til Bluetooth® 2.0-grensesnittet. Se instruksjonene for enheten for standard tilkoblingsinnstillinger.

5. Angi det 4-sifrede tallet som ble lest opp i trinn 4, på Bluetooth®-enheten.

MERK

- Avhengig av Bluetooth® enheten, kan det ta noen minutter å koble den til med Bluetooth® 2.0-grensesnittet.
- Hvis Bluetooth® 2.0-grensesnittet ikke gjenkjenner Bluetooth®-enheten, sier taleveilederen “Pairing has timed out” (paring er tidsavbrutt), og tilkoblingsprosessen avbrytes. Kontroller at enheten du kobler til, har støtte for Bluetooth®, og prøv å parkoble den på nytt.

MERK

- Hvis du angir feil tall, sier taleveilederen "Pairing failed" (Paring mislyktes), og tilkoblingsprosessen avbrytes.
  Kontroller at tallet er riktig, og prøv å pare den på nytt.
  Hvis enheten din krever en spesifikk tilkoblingskode, må du angi tilkoblingskoden. Gå til enhetens bruksanvisning hvis du vil ha informasjon om krav til tilkoblingskoder, og les det neste avsnittet, "Hvis enheten din krever en spesifikk tilkoblingskode" på side 7-51.

6. Taleveilederen sier "Please say the name of the device after the beep" (Si navnet på enheten etter pipetonen). Du kan tildordne et ønsket navn for Bluetooth®-enheten, og registrere det som et enhetsnavn. Si navnet du vil registrere etter pipetonen.

MERK

- Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, vil taleveilederen gjenta enhetsnavnet du har uttalt, og deretter spørre "Is this correct?" (Er dette riktig?). Svar "Yes" (Ja).
  For å endre enhetsnavnet svarer du "No" (Nei) og sier deretter enhetsnavnet på nytt.

7. Taleveilederen sier "Pairing Complete. (Paring fullført), Would you like to import the contacts from your mobile device now?" (Vil du importere kontaktene fra mobilenheten nå?). Hvis du svarer "Yes" (Ja), sier taleveilederen "Please wait while the contacts are imported. (Vent mens kontaktene importeres). This may take several minutes." (Dette kan ta flere minutter). Svar "No" (Nei) for å avslutte tilkoblingsprosessen.

Hvis enheten din krever en spesifikk tilkoblingskode.

Hvis enheten din krever en spesifikk tilkoblingskode, må du angi tilkoblingskoden. Følg fremgangsmåtene nedenfor.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si "Setup" (Oppsett).
3. Si "Pairing options" (Koblingsalternativer).
4. Si "Set Code" (Angi kode).
5. Taleveilederen sier "Do you want the pairing code to be random or fixed?" (Vil du at tilkoblingskoden skal være vilkårlig eller fast?). Si "Fixed" (Fast).
6. Taleveilederen vil si "Please say a 4-digit pairing code" (Si en 4-sifret tilkoblingskode). Si det 4-sifrede tallet.
7. Taleveilederen sier "Pairing code set to <pairing code>." (Tilkoblingskoden er satt til <tilkoblingskode>).
   Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, vil systemet bekrefte om tallet du valgte, er godkjent. Svar "Yes" (Ja).
   Svar "No" (Nei) for å gå tilbake til trinn 6.
8. Taleveilederen sier "Do you want to pair a device now?" (Vil du koble til en enhet nå?). Hvis du svarer "Yes" (Ja), går systemet videre til trinn 3 i tilkoblingsprosessen. Se "Tilkoblingsprosedyre – type 2".

Velge en enhet

Hvis flere tilkoblede Bluetooth®-enheter er tilgjengelige i bilen, vil den mobiltelefonen eller musikkspilleren som sist ble tilkoblet, automatisk bli koblet til Bluetooth® 2.0-grensesnittet.
Du kan koble til en annen mobiltelefon eller musikkspiller ved å følge fremgangsmåten for å endre innstillingen.

Velge en mobiltelefon

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si "Setup" (Oppsett).
3. Si "Select phone" (Velg telefon).
4. Når taleveilederen sier "Please say" (Vennligst si), leses numrene til mobiltelefonene og enhetsnavnene for de tilhø-

rende mobiltelefonene i rekkefølge, med den mobiltelefonen som sist ble tilkoblet først.
Si nummeret til den mobiltelefonen du vil koble til.
Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, spør systemet deg på nytt om den telefonen du vil koble til er riktig. Svar "Yes" (Ja) for å fortsette og koble til mobiltelefonen.
Hvis du svarer "No" (Nei), sier taleveilederen "Please say" (Vennligst si).
Si nummeret til den telefonen du vil kople til.

MERK

- Du kan når som helst koble til en telefon ved å trykke på SPEECH-knappen og si nummeret, også før alle tilkoblede numre og enhetsnavn for tilhørende mobiltelefoner er lest opp av systemet.

5. Den valgte telefonen blir koblet til Bluetooth® 2.0-grensesnittet. Taleveilederen sier "<device tag> selected" (<enhetsnavn> valgt), og systemet går deretter tilbake til hovedmenyen.

Velge en musikkspiller

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si "Setup" (Oppsett).
3. Si "Select music player" (Velg musikkspiller).
4. Når taleveilederen sier "Please say" (Vennligst si), leses numrene til musikkspillerne og enhetsnavnene for de tilhørende musikkspillerne i rekkefølge, med den musikkspilleren som sist ble tilkoblet først.
   Si nummeret til den musikkspilleren du vil koble til.
   Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, spør systemet deg på nytt om den musikkspilleren du vil koble til er riktig. Svar "Yes" (Ja) for å fortsette og koble til musikkspilleren.
   Hvis du svarer "No" (Nei), sier taleveilederen "Please say" (Vennligst si).
   Si nummeret til den musikkspilleren du vil koble til.

MERK

- Du kan når som helst koble til en musikkspiller ved å trykke på SPEECH-knappen og si nummeret, også før alle tilkoblede numre og enhetsnavn for tilhørende musikkspillere er lest opp av systemet.

5. Den valgte musikkspilleren blir koblet til Bluetooth® 2.0-grensesnittet.
   Taleveilederen sier "<device tag> selected" (<enhetsnavn> valgt), og systemet går deretter tilbake til hovedmenyen.

Slette en enhet

Bruk følgende fremgangsmåte for å slette en tilkoblet Bluetooth®-enhet fra Bluetooth® 2.0-grensesnittet.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si "Setup" (Oppsett).
3. Si "Pairing options" (Koblingsalternativer).
4. Taleveilederen sier "Select one of the following: pair, edit, delete, or list" (Velg et av følgende: parvis tilkobling, redigere, slette eller liste). Say "Delete" (Slett).
5. Når taleveilederen sier "Please say" (Vennligst si), leses numrene til enhetene og enhetsnavnene for de tilhørende enhetene i rekkefølge, med den enheten som sist ble tilkoblet først. Når taleveiledningen har lest opp alle parene, sier den: "or all" (eller alle).
   Si nummeret til enheten du vil slette.
   Hvis du vil slette alle tilkoblede telefoner fra systemet, sier du "All" (Alle).
6. For å bekrefte sier taleveilederen "Deleting <device tag> <number>. (Sletter <enhetsnavn> <nummer>). Is this correct?" (Er dette riktig?) eller "Deleting all devices (Sletter alle enheter). Is this correct?" (Er dette riktig?).
   Svar "Yes" (Ja) for å slette telefonen(e).
   Svar "No" (Nei) for å gå tilbake til Trinn 4.

7. Taleveilederen sier “Deleted” (Slettet), og systemet avslutter deretter sletteprosessen.

MERK

- Hvis enhetsslettingen av en eller annen grunn mislykkes, sier taleveilederen “Delete failed” (sletting mislyktes), og systemet avbryter deretter slettingen av enheten.

7 Kontrollere en tilkoblet Bluetooth®-enhet

Du kan kontrollere en tilkoblet Bluetooth®-enhet ved å følge trinnene nedenfor.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si ”Setup” (Oppsett).
3. Si ”Pairing options” (Koblingsalternativer).
4. Taleveilederen sier “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Velg et av følgende: parvis tilkobling, redigere, slette eller liste). Si “List” (Liste).
5. Taleveilederen leser opp enhetsnavn for de tilhørende enhetene i rekkefølge, med den sist tillagte Bluetooth®-enheten først.
6. Når enhetsnavnene til alle tilkoblede Bluetooth®-enheter er lest opp, sier systemet “End of list, would you like to start from the beginning?” (Slutt på listen, vil du starte fra begynnelsen?).
   Svar ”Yes” (Ja) for å høre listen en gang til fra begynnelsen. Når du er ferdig, svarer du “No” (Nei) for å gå tilbake til hovedmenyen.

MERK

- Hvis du trykker og slipper TALE-knappen og sier “Fortsett” eller “Forrige” når listen leses opp, vil systemet gå fremover eller bakover i listen.
  Si “Continue” (fortsett) for å gå videre til enheten med det neste høyeste nummeret eller “Previous” (forrige) for å gå tilbake til forrige enhet.
- Du kan endre enhetsnavnet ved å trykke og slippe SPEECH-knappen og si “Edit” (rediger) mens listen leses opp.
- Du kan endre telefonen som skal kobles til ved å trykke og slippe SPEECH-knappen og si “Select phone” (velg telefon) mens listen leses opp.
- Du kan endre musikkspilleren som skal kobles til ved å trykke og slippe SPEECH-knappen og si “Select music player” (velg musikkspiller) mens listen leses opp.

Endre et enhetsnavn

Du kan endre enhetsnavnet for en tilkoblet mobiltelefon eller musikkspiller.
Følg trinnene nedenfor for å endre enhetsnavnet.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si ”Setup” (Oppsett).
3. Si ”Pairing options” (Koblingsalternativer).
4. Taleveilederen sier “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Velg et av følgende: parvis tilkobling, redigere, slette eller liste). Si “Edit” (Rediger).
5. Taleveilederen sier ”Please say” (Vennligst si), og leser opp numrene til Bluetooth®-enhetene og enhetsnavnene for de tilhørende enhetene i rekkefølge, med den Bluetooth®-enheten som sist ble tilkoblet først.
   Når alle tilkoblede enhetsnavn er lest opp, sier taleveilederen “Which device, please?” (Hvilken enhet). Si nummeret på enhetsnavnet du vil endre.

MERK

- Du kan trykke og slippe SPEECH-knappen mens listen leses opp, og umiddelbart si nummeret på enhetsnavnet du vil endre.

OGAN20E2

6. Taleveilederen sier “New name, please” (Si det nye navnet). Si navnet du vil registrere som nytt enhetsnavn.
   Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, sier veilederen “<New device tag> (<Nytt enhetsnavn>). Is this correct?” (Er dette riktig?). Svar “Yes” (Ja).
   Svar “No” (Nei), for å si det nye enhetsnavnet du vil registrere på nytt.
7. Enhetsnavnet blir endret.
   Når endringen er fullført, sier taleveilederen “New name saved” (Nytt navn lagret), og systemet går deretter tilbake til hovedmenyen.

Betjene en musikkspiller som er tilkoblet via Bluetooth®

Gå til følgende avsnitt for informasjon om bruk av en musikkspiller som er tilkoblet via Bluetooth®.

For biler med LW-/MW-/FM-radio/CD-spiller

Se “Lytte til Bluetooth®-lydspor*” på side 7-35.

For biler utstyrt med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA)-navigasjonssystem

Se egen bruksanvisning for nærmere beskrivelse.

Biler som er utstyrt med DISPLAY AUDIO

Se egen bruksanvisning for nærmere beskrivelse.

Ringe opp og motta håndfrisamtaler

Du kan ringe opp eller motta håndfrisamtaler med Bluetooth®-kompatible mobiltelefoner som er koblet til Bluetooth® 2.0-grensesnittet.

Du kan også bruke telefonboken i Bluetooth® 2.0-grensesnittet til å ringe opp uten å slå telefonnummeret.

“Foreta en samtale” på side 7-57
“SEND-funksjonen” på side 7-59
“Motta anrop” på side 7-59
“Lydutkoblingsfunksjon” på side 7-59
“Veksle mellom håndfri modus og privat modus” på side 7-59

MERK

- Det kan hende at håndfrisamtaler ikke kan betjenes riktig ved betjening av utgående eller innkommende anrop direkte fra mobiltelefonen.

Foreta en samtale

Du kan ringe opp på følgende tre måter med Bluetooth® 2.0-grensesnittet:

Ringe opp ved å si et telefonnummer, ringe opp med Bluetooth® 2.0-grensesnittets telefonbok, og ringe opp ved å gjenta nummeret.

Ringe noen ved å bruke et telefonnummer

Du kan foreta en oppringning ved å si telefonnummeret.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si ”Dial” (Ring opp).
3. Når stemmeveilederen sier “Number please” (Si nummeret), sier du telefonnummeret.

4. Taleveilederen sier ”Dialing <number recognised>” (Ringer opp <gjenkjent nummer>).
   Bluetooth® 2.0-grensesnittet ringer deretter opp.
   Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, vil systemet bekrefte telefonnummeret igjen. Svar ”Yes” (Ja) for å bruke dette nummeret.
   For å endre telefonnummeret svarer du “No” (Nei). Systemet sier “Number please” (Si nummeret), og sier deretter telefonnummeret på nytt.

MERK

- Hvis språket er engelsk, vil systemet registrere både “zero” (null) og ”oh” (bokstaven “o”) som tallet “0”.
- Bluetooth® 2.0-grensesnittet støtter tall (0 til 9) og tegn (+, # og *).
- Maksimal telefonnummerlengde som støttes er som følger:
  - Internasjonale telefonnumre: + og telefonnummer (inntil 18 sifre).
  - Internasjonale telefonnumre: telefonnummer (inntil 19 sifre).

Ringe opp med telefonboken

Du kan ringe opp med bilens telefonbok eller telefonboken i Bluetooth® 2.0-grensesnittet.
Du finner mer informasjon om telefonbøkene i “Telefonbokfunksjon” på side 7-59.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si ”Call” (Ring opp).

MERK

- Hvis du sier “Call” (Ring) når bilens telefonbok og mobilens telefonbok er tomme, sier taleveilederen “The vehicle phone book is empty. (Bilens telefonbok er tom). Would you like to add a new entry now?” (Vil du legge til en ny oppføring nå?).
  Hvis du svarer “Yes” (Ja), sier taleveilederen “Entering the phone book - new entry menu” (åpner telefonboken - meny for ny oppføring). Du kan nå opprette data i bilens telefonbok.
  Svar ”No” (Nei) for å gå tilbake til hovedmenyen.

3. Når taleveiledningen sier “Name please” (Si navnet), sier du navnet du vil ringe opp og som er registrert i telefonboken.
4. Hvis det bare finnes ett resultat, fortsetter systemet til trinn 5.
   Hvis det finnes to eller flere resultater, sier taleveilederen ”More than one match was found, would you like to call <returned name>?” (Mer enn ett resultat ble funnet, vil du ringe <funnet navn>?).
   Hvis dette er personen du vil ringe, svarer du “Yes” (Ja).
   Hvis du svarer ”No” (Nei), blir navnet på neste person lest opp av taleveilederen.

MERK

- Hvis du sier “No” (Nei) til alle navnene systemet leser opp, sier taleveilederen “Name not found, returning to main menu” (Navnet ble ikke funnet, går tilbake til hovedmeny), og systemet går tilbake til hovedmenyen.

5. Hvis bare ett telefonnummer er registrert under navnet du sa, går taleveilederen til trinn 6.
   Hvis det er registrert to eller flere telefonnumre som passer til navnet du sa, sier taleveilederen “Would you like to call <navn> at [home], [work], [mobile], eller [other]?” (Vil du ringe opp <navn> [hjemme], [på jobb], [mobil] eller [annet]?). Velg plasseringen du vil ringe.

MERK

- Hvis det valgte navnet har data i bilens telefonbok, men ikke noe telefonnummer registrert på den valgte plasseringen, sier taleveilederen “{home/work/mobile/other} not found for <name>. Would you like to add location or try again?” (Vil du legge til en plassering eller prøve på nytt?).
  Hvis du svarer “Try again” (Prøv igjen), går systemet tilbake til trinn 3.
  Hvis du sier “Add location” (Legg til plassering) kan du registrere et nytt telefonnummer på den valgte plasseringen.

MERK

- Hvis det valgte navnet har data i mobiltelefonboken, men ikke noe telefonnummer registrert på den valgte plasseringen, sier taleveilederen "{home/work/mobile/other} not found for <name>. Would you like to try again?" (Vil prøve igjen?).
  Hvis du svarer "Yes" (Ja), går systemet tilbake til trinn 3.
  Hvis du svarer "No" (Nei) blir oppringningen avbrutt. Begynn på nytt fra trinn 1.

6. Taleveilederen sier "Calling <name> <location>" (Ringer <navn> <plassering>), og systemet ringer deretter telefonnummeret.

MERK

- Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, vil systemet spørre om navnet og plasseringen er riktig.
  Hvis navnet er riktig, sier du "Yes" (Ja).
  Hvis du vil endre navnet eller plasseringen av oppringingen, svar "No" (Nei). Systemet går tilbake til Steg 3.

Gjenta nummer

Du kan ringe opp det sist oppringte nummeret på nytt, basert på historikken over ringte samtaler i den innstilte mobiltelefonen.
Bruk denne fremgangsmåten for å ringe opp på nytt.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si "Redial" (Ring igjen).

SEND-funksjonen

Under en samtale trykker du på SPEECH-knappen for å skifte til stemmegjenkjenningsmodus. Si deretter "<numbers> SEND" (<nummer> SEND) for å generere DTMF-toner.
Hvis du for eksempel trenger å simulere et knappetrykk under en samtale som svar til et automatisk system, trykker du på SPEECH og sier "1 2 3 4 pound SEND", og telefonen sender 1234#.

Motta anrop

Hvis en innkommende telefonoppringing mottas mens tenningsbryteren eller driftsmodusen står på ON eller ACC, slås lydanlegget automatisk på og kobler inn den innkommende samtalen, selv om lydanlegget opprinnelig var av.
Stemmeveiviseren for det innkommende anropet kan sendes ut fra høyttaleren til forsetepassasjeren.
Hvis CD-spilleren eller radioen var på da den innkommende oppringingen ble mottatt, vil systemet dempe lyden fra CD-spilleren eller radioen og bare sende den innkommende samtalen.
For å motta anropet trykker du på TA TELEFONEN-knappen på betjeningsbryteren på rattet.

OGAN20E2

Når samtalen er over, går lydanlegget tilbake til forrige innstilling.

Lydutkoblingsfunksjon

Du kan når som helst slå av lyden på bilens mikrofon under en samtale.
Ved å trykke på SPEECH-knappen og så si "Mute" (Demp) under en samtale, slår du dempefunksjonen PÅ og slår av lyden på mikrofonen.
Ved å si "Mute off" (opphev demping) på samme måte, oppheves dempingen og lyden på mikrofonen kobles inn igjen.

Veksle mellom håndfri modus og privat modus

Bluetooth® 2.0-grensesnittet kan skifte mellom håndfrimodus (håndfrisamtaler) og privat modus (samtaler med mobiltelefonen).
Hvis du trykker på SPEECH-knappen og sier "Transfer call" (Overfør samtale) under en håndfri samtale, kan du stanse den håndfrie modusen og snakke i privat modus.
Trykk på SPEECH-knappen igjen og si "Transfer call" (Overfør samtale) for å vende tilbake til håndfri modus.

Telefonbokfunksjon

Bluetooth® 2.0-grensesnittet har 2 typer unike telefonbøker som er forskjellige fra telefonboken som er lagret i mobiltelefonen. Dette er bilens telefonbok og mobiltelefonboken.

Disse telefonbøkene brukes til å registrere telefonnumre og ringe opp ønskede numre via talestyring.

MERK

- Hvis du kopler fra batterikabelen, blir ikke informasjon som er registrert i telefonboken slettet.

Bilens telefonbok

Telefonboken brukes når du foretar opprinninger med stemmegjenkjenningsfunksjonen. Opptil 32 navn kan registreres i bilens telefonbok for hvert språk.
Hver oppføring har 4 plasseringer under hjem, jobb, mobiltelefon og annet. Du kan registrere ett telefonnummer på hver plassering.

Du kan registrere et valgfritt navn som navn på en telefonbokoppføring som er registrert i bilens telefonbok.
Navn og telefonnumre kan endres senere.

Bilens telefonbok kan brukes med alle tilkoblede mobiltelefoner.

Registrere et telefonnummer i bilens telefonbok

Du kan registrere et telefonnummer i bilens telefonbok på følgende to måter: Ved å lese opp et telefonnummer, og velge og overføre én telefonbokoppføring fra telefonboken i mobiltelefonen.

Registrere ved å lese opp et telefonnummer

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si “Phone book” (Telefonbok).
3. Taleveilederen sier “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Velg ett av følgende: ny oppføring, rediger nummer, rediger navn, liste med navn, slett, slett alle eller importer kontakt). Si “New entry” (Ny oppføring).
4. Taleveilederen sier “Name please” (Si navnet). Si navnet du vil registrere.

MERK

- Hvis maksimalt antall oppføringer allerede er registrert, sier taleveilederen “The phone book is full. (Telefonboken er full). Would you like to delete a name?” (Vil du slette et navn?). Si “Yes” (Ja) hvis du vil slette et registrert navn.
  Si “No” (Nei) for å gå tilbake til hovedmenyen.

OGAN20E2

5. Når navnet er registrert, sier taleveilederen “home, work, mobile, or other?” (hjem, jobb, mobiltelefon eller annet?). Si stedet du vil registrere telefonnummeret for.

MERK

- Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, sier taleveilederen “<Location> (<Plassering>). Is this correct?” (Er dette riktig?). Svar “Yes” (Ja).
  Hvis det allerede er registrert et telefonnummer for den valgte plasseringen, vil stemmeveilederen si “The current number is <telefonnummer>, number please” (Gjeldende nummer er <telefonnummer>, si nummeret). Hvis du ikke vil endre telefonnummeret, sier du “Cancel” (Avbryt) eller det opprinnelige nummeret for å beholde det i listen.

6. Taleveilederen sier “Number please” (Si nummeret). Si et telefonnummer for å registrere det.

MERK

- Hvis språket er engelsk, vil systemet registrere både “zero” (null) og “oh” (bokstaven “o”) som tallet “0”.

7. Taleveilederen gjentar telefonnummeret du har lest opp, og registrerer deretter nummeret.

Når nummeret er registrert, sier taleveilederen "Number saved. (Nummeret er lagret). Would you like to add another number for this entry?" (Vil du legge til et annet nummer for denne oppføringen?).
Svar "Yes" (Ja) for å legge til et annet telefonnummer på en ny plassering for gjeldende oppføring. Systemet vil gå tilbake til valg av sted i trinn 5.
Svar "No" (Nei) for å avslutte registreringen og gå tilbake til hovedmenyen.

MERK

- Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, vil taleveilederen gjenta telefonnummeret du har lest opp, og deretter spørre "Is this correct?" (Er dette riktig?). Svar "Yes" (Ja).
  Si "No" (Nei) for å gå tilbake til registreringen av telefonnummer i trinn 6.

Velge og overføre én telefonbokoppføring fra mobiltelefonens telefonbok

Du kan velge én telefonbokoppføring fra mobiltelefonens telefonbok, og registrere den i bilens telefonbok.

MERK

- Overføring er ikke tillatt hvis bilen ikke er parkert. Forsikre deg om at bilen står parkert på et trygt sted før overføringen utføres.
- Det kan være at ikke alle data eller alle deler av dataene blir overført, selv om mobiltelefonen støtter Bluetooth®, avhengig av enhetens kompatibilitet.
- Maksimal telefonnummerlengde som støttes er 19 sifre. Telefonnumre som inneholder 20 sifre eller mer, blir forkortet til de første 19 sifrene.
- Hvis telefonnumrene inneholder andre tegn enn 0 til 9, *, # eller +, blir disse tegnene slettet før overføringen.
- Se instruksjonene for mobiltelefonen for tilkoblingsinnstillinger.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si "Phone book" (Telefonbok).
3. Taleveilederen sier "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact" (Velg ett av følgende: ny oppføring, rediger nummer, rediger navn, liste med navn, slett, slett alle eller importer kontakt). Si "Import contact" (Importer kontakt).
4. Taleveilederen sier "Would you like to import a single entry or all contacts?" (Vil du importere én enkelt oppføring eller alle kontakter?). Si "Single entry" (Én oppføring).

Bluetooth® 2.0-grensesnittet blir klargjort for å motta overførte telefonbokdata.

MERK

- Hvis maksimalt antall oppføringer allerede er registrert, sier taleveilederen "The phone book is full. (Telefonboken er full). Would you like to delete a name?" (Vil du slette et navn?). Si "Yes" (Ja) hvis du vil slette et registrert navn.
  Si "No" (Nei) for å gå tilbake til hovedmenyen.

5. Når taleveilederen sier "Ready to receive a contact from the phone. (Klar til må motta kontakt fra telefonen). Only a home, a work, and a mobile number can be imported" .(Bare et hjemmenummer, et jobbnummer og et mobilnummer kan importeres) vil Bluetooth® 2.0-grensesnittet motta telefonbokdata fra den Bluetooth®-kompatible mobiltelefonen.
6. Konfigurer den Bluetooth®-kompatible mobiltelefonen slik at telefonbokoppføringen du vil registrere i bilens telefonbok, kan overføres til Bluetooth® 2.0-grensesnittet.

MERK

- Hvis Bluetooth® 2.0-grensesnittet ikke kan gjenkjenne den Bluetooth®-kompatible mobiltelefonen eller hvis forbindelsen tar for lang tid, sier taleveilederen "Import contact has timed out" (import av kontakt ble tidsavbrutt), og systemet avbryter registreringen. I så fall begynner du på nytt fra trinn 1.
- Hvis du trykker på HANG-UP-knappen eller trykker på og holder inne SPEECH-knappen, avbrytes registreringen.

7. Når mottaket er fullført, sier taleveilederen "<Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported. (<Antall telefonnumre som er registrert i importkilden> numre er importert). What name would you like to use for these numbers?" (Hvilket navn vil du bruke for disse numrene?).
   Si navnet du vil registrere for denne telefonbokoppføringen.

MERK

- Hvis det angitte navnet allerede er i bruk for en annen telefonbokoppføring, eller ligner navnet som er brukt for en annen telefonbokoppføring, kan navnet ikke registreres.

8. Taleveilederen sier "Adding <name>" (Legger til <navn>).
   Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, vil systemet spørre om navnet er riktig. Svar "Yes" (Ja).
   Hvis du svarer "No" (Nei), sier taleveilederen "Name please" (Si navnet). Registrer et annet navn.
9. Taleveilederen sier "Numbers saved" (Numre lagret).
10. Taleveilederen sier "Would you like to import another contact?" (Vil du importere en annen kontakt?)
    Svar "Yes" (Ja) hvis du vil fortsette registreringen. Du kan fortsette å registrere en ny telefonbokoppføring fra trinn 5.
    Svar "No" (Nei) for å gå tilbake til hovedmenyen.

Endre innholdet som er registrert i bilens telefonbok

Du kan endre eller slette et navn eller telefonnummer som er registrert i bilens telefonbok. Du kan også høre en liste med navn som er registrert i bilens telefonbok.

MERK

- Systemet må ha minst én oppføring.

Redigere et telefonnummer

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si "Phone book" (Telefonbok).
3. Taleveilederen sier "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact" (Velg ett av følgende: ny oppføring, rediger nummer, rediger navn, liste med navn, slett, slett alle eller importer kontakt). Si "Edit number" (Rediger nummer).
4. Taleveilederen sier "Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names" (Si navnet på oppføringen du vil redigere, eller si liste med navn). Si navnet på den telefonbokoppføringen du vil redigere.

MERK

- Si "List names" (Liste over navn) for å få lest opp navnene som er registrert i telefonboken i rekkefølge. Se "Bilens telefonbok: Høre en liste over registrerte navn" på side 7-63.

5. Taleveilederen sier “Home, work, mobile or other?” (Hjemme, jobb, mobil eller annet?). Velg og si plasseringen der telefonnummeret du vil endre eller legge til, er registrert.
   Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, vil systemet kontrollere navnet og plasseringen igjen. Svar “Yes” (Ja) hvis du vil fortsette redigeringen.
   Svar “No” (Nei) for å gå tilbake til trinn 3.
6. Taleveilederen sier “Number please” (Si nummeret). Si telefonnummeret du vil registrere.

MERK

- Hvis telefonnummeret allerede er registrert for den valgte plasseringen, sier taleveilederen “The current number is <gjeldende nummer> (Gjeldende nummer er <gjeldende nummer>). New number, please” (Oppgi nytt nummer). Si et nytt telefonnummer for å endre det gjeldende nummeret.

7. Taleveilederen gjentar telefonnummeret.
   Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, vil systemet spørre om nummeret er riktig. Svar “Yes” (Ja).
   Svar “No” (Nei) for å gå tilbake til trinn 3.
8. Når telefonnummeret er registrert, sier taleveilederen “Number saved” (Nummer lagret), og systemet går deretter tilbake til hovedmenyen.

MERK

- Hvis en plassering som allerede inneholdt et telefonnummer, er overskrevet med et nytt nummer, sier taleveilederen “Number changed” (Nummer endret), og går deretter tilbake til hovedmenyen.

Redigere et navn

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si “Phone book” (Telefonbok).
3. Taleveilederen sier “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Velg ett av følgende: ny oppføring, rediger nummer, rediger navn, liste med navn, slett, slett alle eller importer kontakt). Si “Edit name” (Rediger navn).
4. Taleveilederen sier “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Si navnet på oppføringen du vil redigere, eller si liste med navn). Si navnet du vil redigere.

MERK

- Si “List names” (Liste over navn) for å få lest opp navnene som er registrert i telefonboken i rekkefølge. Se “Bilens telefonbok: Høre en liste over registrerte navn” på side 7-63.

5. Taleveilederen sier “Changing <name>” (Endrer <navn>).
   Hvis bekreftelsesfunksjonen er på, vil systemet spørre om navnet er riktig. Svar “Yes” (Ja) hvis du vil fortsette redigeringen ut fra denne informasjonen.
   Svar “No” (Nei) for å gå tilbake til trinn 4.
6. Taleveilederen sier “Name please” (Si navnet). Si det nye navnet du vil registrere.
7. Det registrerte navnet blir endret.
   Når endringen er fullført, går systemet tilbake til hovedmenyen.

Høre listen med registrerte navn

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si “Phone book” (Telefonbok).

3. Taleveilederen sier “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Velg ett av følgende: ny oppføring, rediger nummer, rediger navn, liste med navn, slett, slett alle eller importer kontakt). Si “List names” (Liste over navn).
4. Bluetooth® 2.0-grensesnittet leser opp oppføringene i telefonboken i rekkefølge.
5. Når taleveilederen har lest opp alle oppføringene, kommer spørsmålet: “End of list, would you like to start from the beginning?” (Slutt på listen, vil du starte fra begynnelsen?). Svar “Yes” (Ja) for å høre listen én gang til fra begynnelsen.
   Når du er ferdig, svarer du “No” (Nei) for å gå tilbake til forrige meny eller hovedmenyen.

MERK

- Du kan ringe, redigere eller slette et navn som blir lest opp.
  Trykk på SPEECH-knappen, og si “Call” (Ring) for å ringe til det navnet, “Edit name” (Rediger navn) for å redigere det eller “Delete” (Slett) for å slette det.
  Du vil høre et pip, og deretter vil kommandoen bli utført.

MERK

- Hvis du trykker på SPEECH-knappen og sier “Continue” (Fortsett) eller “Previous” (Forrige) mens listen blir lest opp, vil systemet fortsette eller spole tilbake listen. Si “Continue” (Fortsett) for å fortsette til neste oppføring eller “Previous” (Forrige) for å gå tilbake til forrige oppføring.

Slette et telefonnummer

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si “Phone book” (Telefonbok).
3. Taleveilederen sier “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Velg ett av følgende: ny oppføring, rediger nummer, rediger navn, liste med navn, slett, slett alle eller importer kontakt). Say “Delete” (Slett).
4. Taleveilederen sier “Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names” (Si navnet på oppføringen du vil slette, eller si liste med navn). Si navnet på telefonbokoppføringen der telefonnummeret du vil endre, er registrert.

MERK

- Si “List names” (Liste over navn) for å få lest opp navnene som er registrert i telefonboken i rekkefølge. Se “Bilens telefonbok: Høre en liste over registrerte navn” på side 7-63.

5. Hvis bare ett telefonnummer er registrert i den valgte telefonbokoppføringen, sier taleveilederen “Deleting <name> <location>” (Sletter <navn> <plassering>).
   Hvis flere telefonnumre er registrert i den valgte telefonbokoppføringen, sier taleveilederen “Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other], or all?” (Vil du slette [hjem], [jobb], [mobil], [annet] eller alle?).
   Velg plasseringen som skal slettes, og taleveilederen sier “Deleting <name> <location>” (Sletter <navn> <plassering>).

MERK

- Hvis du vil slette telefonnumrene fra alle plasseringer, sier du “All” (Alle).

6. Systemet spør om du vil slette de valgte telefonnumrene. Svar “Yes” (Ja) hvis du vil fortsette med slettingen.
   Hvis du svarer “No” (Nei), avbryter systemet slettingen av telefonnumrene, og går deretter tilbake til trinn 4.

OGAN20E2

7. Når slettingen av telefonnummeret er fullført, vil taleveilederen si “<name> <location> deleted” (<navn> <plassering> slettet), og systemet går tilbake til hovedmenyen.
   Hvis alle plasseringer er slettet, sier systemet “<name> and all locations deleted” (<navn> og alle plasseringer slettet), og navnet blir fjernet fra telefonboken. Hvis det fortsatt finnes numre under oppføringen, beholder navnet de andre tilhørende numrene.

Slette telefonboken

Du kan slette all registrert informasjon fra bilens telefonbok.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si “Phone book” (Telefonbok).
3. Taleveilederen sier “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Velg ett av følgende: ny oppføring, rediger nummer, rediger navn, liste med navn, slett, slett alle eller importer kontakt). Si “Erase all” (Slett alt).
4. Taleveilederen sier “Are you sure you want to erase everything from your handsfree system phone book?” (Er du sikker på at du vil slette alt fra håndfrisystemets telefonbok) for å bekrefte. Svar “Yes” (Ja).
   Svar “No” (Nei) for å avbryte slettingen av all registrert informasjon i telefonboken og vende tilbake til hovedmenyen.
5. Taleveilederen sier “You are about to delete everything from your hands-free system phone book. (Du er i ferd med å slette alt fra håndfrisystemets telefonbok). Do you want to continue?” (Vil du fortsette?). Svar “Yes” (Ja) for å fortsette.
   Svar “No” (Nei) for å avbryte slettingen av all registrert informasjon i telefonboken og vende tilbake til hovedmenyen.
6. Taleveilederen sier “Please wait, erasing the handsfree system phone book” (Vent, sletter håndfrisystemets telefonbok), og systemet sletter alle data i telefonboken.
   Når slettingen er fullført, sier taleveilederen “Hands-free system phone book erased” (Håndfrisystemets telefonbok er slettet), og systemet går deretter tilbake til hovedmenyen.

Mobiltelefonbok

Alle oppføringer i telefonboken på mobiltelefonen kan overføres i én overføring og registreres i mobiltelefonboken.
Opptil 7 mobiltelefonbøker, hver med opptil 1.000 navn, kan registreres.

Bluetooth® 2.0-grensesnittet konverterer automatisk navnene i de overførte telefonbokoppføringene fra tekst til tale, og oppretter navn.

MERK

- Bare mobiltelefonboken som er overført fra den tilkoblede mobiltelefonen kan brukes med den aktuelle telefonen.
- Du kan ikke endre navn og telefonnumre i telefonbokoppføringene som er registrert i telefonboken. Du kan heller ikke velge eller slette spesifikke oppføringer i telefonboken. Hvis du vil endre eller slette oppføringene, endrer du de aktuelle opplysningene i telefonboken på mobiltelefonen, og overfører deretter telefonboken på nytt.

Importere telefonboken fra en enhet

Følg trinnene nedenfor for å overføre telefonboken fra mobiltelefonen til mobiltelefonboken.

MERK

- Overføringen må utføres mens bilen er parkert.
  Forsikre deg om at bilen står parkert på et trygt sted før overføringen utføres.
- Telefonboken som allerede er lagret i mobiltelefonens telefonbok, overskrives av den lagrede telefonboken i mobiltelefonen.
- Det kan være at ikke alle data eller alle deler av dataene blir overført, selv om mobiltelefonen støtter Bluetooth®, avhengig av enhetens kompatibilitet.
- Bare et hjemme-, jobb- og mobilnummer kan importeres.
- Maksimal telefonnummerlengde som støttes er 19 sifre. Telefonnumre som inneholder 20 sifre eller mer, blir forkortet til de første 19 sifrene.
- Hvis telefonnumrene inneholder andre tegn enn 0 til 9, *, # eller +, blir disse tegnene slettet før overføringen.
- Se instruksjonene for mobiltelefonen for tilkoblingsinnstillinger.

1. Trykk på SPEECH-knappen.
2. Si “Phone book” (Telefonbok).
3. Taleveiledningen sier “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Velg ett av følgende: ny oppføring, rediger nummer, rediger navn, liste over navn, slett, slett alle eller importer kontakt). Si “Import contact” (Importer kontakt).
4. Taleveiledningen sier “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Vil du importere én enkel oppføring eller alle kontakter?). Si “All contacts” (Alle kontakter).
5. Taleveilederen sier “Importing the contact list from the mobile phone book. (Importerer kontaktliste fra mobiltelefonboken). This may take several minutes to complete. (Dette kan ta flere minutter). Would you like to continue?” (Vil du fortsette?). Svar “Yes” (Ja) for å starte overføring av telefonboken fra mobiltelefonen til mobiltelefonboken.
   Svar “No” (Nei) for å gå tilbake til hovedmenyen.

MERK

- Det kan ta litt tid å fullføre overføringen, avhengig av antall kontakter.
- Hvis Bluetooth® 2.0-grensesnittet ikke kan kobles til den Bluetooth®-kompatible mobiltelefonen, sier taleveilederen “Unable to transfer contact list from phone” (Kan ikke overføre kontaktliste fra telefonen), og systemet går tilbake til hovedmenyen.
- Hvis du trykker HANG-UP-knappen eller trykker og holder inne SPEECH-knappen mens dataoverføringen pågår, blir overføringen avbrutt og systemet går tilbake til hovedmenyen.

MERK

- Hvis en feil oppstår under dataoverføringen, vil all overføring bli avbrutt og taleveilederen sier “Unable to complete the phone book import” (Kan ikke fullføre import av telefonboken), og systemet går deretter tilbake til hovedmenyen.
- Hvis det ikke finnes noen kontakter i telefonboken, sier taleveilederen “There are no contacts on the connected phone” (Det er ingen kontakter i den tilkoblede telefonen).

6. Når overføringen er fullført, sier taleveilederen “Import complete” (Import fullført), og systemet går deretter tilbake til hovedmenyen.

Innmeldingskommandoer

Frase	Engelsk	Fransk	Spansk	Italiensk	Tysk	Nederlandsk	Portugisisk	Russisk
1	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

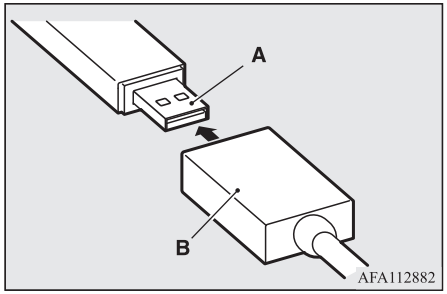
USB-inngang*

Du kan koble en iPod* eller USB-minneenhet til USB-inngangen og spille av musikk som er lagret på iPod-en eller USB-minneenheten.
Dette avsnittet forklarer hvordan du kobler til og fjerner en USB-minneenhet eller en iPod.
Se følgende deler for mer informasjon om avspilling av musikkfiler:
Se “Lytt til iPod” på side 7-27.
Se “Lytt til lydfiler på en USB-enhet” på side 7-29.
Se “Spille av iPod-spor/spor på USB-minneenhet via talestyring” på side 7-32.

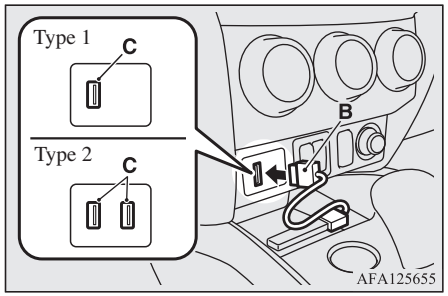
*: “iPod” er et registrert varemerke for Apple Inc. i USA og andre land.

Koble til en USB-minneenhet

1. Parker bilen på et trygt sted og sett tenningsbryteren på “LOCK” eller driftsmodusen til OFF.
2. Koble en kommersielt tilgjengelig USB-kabel (B) til USB-minneenheten (A).



3. Koble USB-kabelen (B) til USB-inngangen (C).



MERK

- USB-minneenheten må ikke kobles direkte til USB-inngangen. Dette kan føre til skader på USB-minneenheten.

4. USB-kabelen fjernes ved å sette tenningsbryteren til "LOCK" eller driftsmodusen til OFF, og deretter utføre installasjonstrinnene i motsatt rekkefølge.

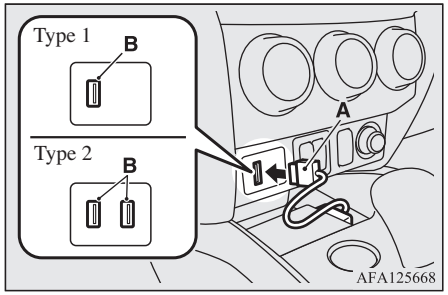
Koble til en iPod

1. Parker bilen på et trygt sted og sett tenningsbryteren på "LOCK" eller driftsmodusen til OFF.
2. Koble kabelen til iPod-en.

MERK

- Bruk en original kabel fra Apple Inc.

3. Koble kabelen (A) til USB-inngangen (B).



4. Tilkoblingskabelen fjernes ved å sette tenningsbryteren på "LOCK" eller driftsmodusen til OFF, og deretter utføre installasjonstrinnene i motsatt rekkefølge.

Typer av enheter som kan tilkobles og filspesifikasjoner som støttes

Unntatt biler som er utstyrt med Bluetooth® 2.0-grensesnitt

Du finner nærmere detaljer om tilkoblingsbare enheter og støttede filspesifikasjonene på følgende sider og i følgende håndbøker.

For biler med LW-/MW-/FM-radio/CD-spiller

Se "Lytte til en iPod" på side 7-27, "Lytte til lydfiler på en USB-enhet" på side 7-29 og "Lydfiler (MP3/WMA/AAC)" på side 7-15.

Biler som er utstyrt med DISPLAY AUDIO

Se egen bruksanvisning for nærmere beskrivelse.

For biler utstyrt med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA)-navigasjonssystem

Se egen bruksanvisning for nærmere beskrivelse.

For biler med Bluetooth® 2.0-grensesnitt

Du finner nærmere detaljer om tilkoblingsbare enheter og støttede filspesifikasjoner i følgende avsnitt.

Enhetstyper

Enheter av følgende typer kan kobles til.

Modellnavn	Tilstand
USB-minneenhet	Lagringskapasitet på 256 Mbyte eller mer (Filsystemet er FAT16/32)

Modellnavn	Tilstand
Andre modeller enn USB-minneenheter og iPod-er	Digital lydspiller som støtter masselagring

Når det gjelder tilkobling av enhetstypene "iPod*," "iPod classic*," "iPod nano*," "iPod touch*" og "iPhone*", finner du nærmere informasjon om dette på MITSUBISHI MOTORS' hjemmeside.
Vennligst les og godta "Advarsel vedrørende koblinger til andre selskapers nettsteder".
Nettstedene som er nevnt ovenfor, kan føre deg videre til andre nettsider enn MITSUBISHI MOTORS' hjemmesider.
http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html

*: "iPod", "iPod classic", "iPod nano", "iPod touch" og "iPhone" er registrerte varemerker for Apple Inc. i USA og andre land.

MERK

- Avhengig av hvilken type USB-minneenhet eller annen enhet som er tilkoblet, kan det være at den tilkoblede enheten ikke fungerer som den skal eller at de tilgjengelige funksjonene er begrensede.
- Vi anbefaler bruk av en iPod med fastvare oppdatert til siste versjon.

MERK

- Du kan lade en iPod ved å koble den til USB-inngangen når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON eller ACC.
- Oppbevar ikke USB-minneenheten eller iPod-en i bilen.
- Det anbefales å ta sikkerhetskopi av filene i tilfelle datatap.
- Unngå å koble andre enheter enn de som er spesifisert i forrige del til USB-inngangen (harddisk, kortleser, minneleser osv.).
  Enheten og/eller dataene kan bli skadet. Hvis en slik enhet er koblet til ved en feil, dreier du tenningsbryteren til "LOCK" eller velger driftsmodusen OFF, og fjerner enheten.

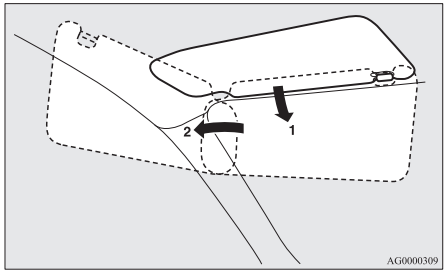
Filspesifikasjoner

Du kan spille av musikkfiler med følgende spesifikasjoner som er lagret på en USB-minneenhet eller en annen enhet som støtter masselagring. Spesifikasjonene for avspillingsbare filer avhenger av iPod-enheten som er koblet til.

Modell	Tilstand
Filformat	MP3, WMA, AAC, WAV
Maksimalt antall nivåer (inkludert rotnivå)	Nivå 8
Antall mapper	700
Antall filer	65.535

OGAN20E2

Solskjermer



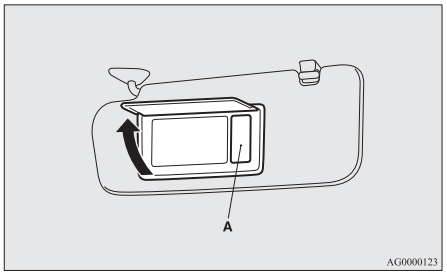
1- Stenge for sterkt sollys, foran
2- Stenge for sterkt sollys fra siden

Sminkespeil

Type 1

Det er et sminkespeil på baksiden av solskjermen.

Når dekselet foran sminkespeilet åpnes, tennes automatisk belysningen i speilet (A).

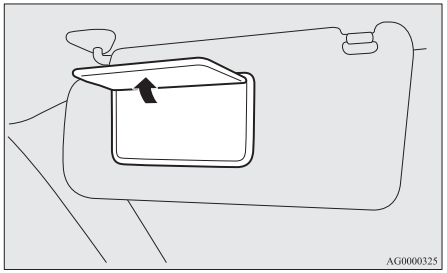


⚠ FORSIKTIG

- Hvis dekselet foran sminkespeilet er åpent over lang tid, vil bilbatteriet lades ut.

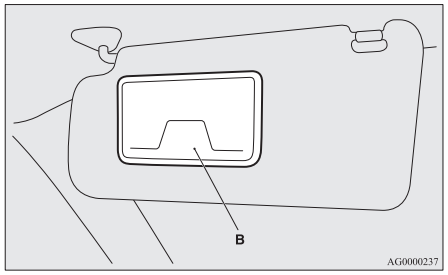
Type 2

Det er et sminkespeil på baksiden av solskjermen.



Billettholder

Holderen (B) befinner seg på baksiden av solskjermen.



⚠ FORSIKTIG

- Ikke oppbevar plastkort i billettholderen. Bilen kan bli svært varm innvendig når den står parkert i sterkt sollys, og kortene kan deformeres eller sprekke.

Askebeger*

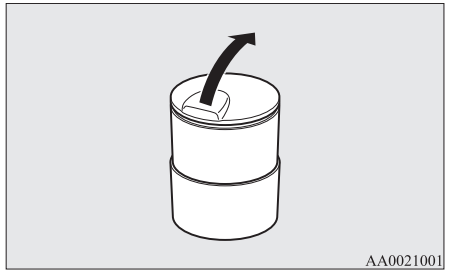
⚠ FORSIKTIG

- Slukk fyrstikker og sigaretter før du legger dem i askebegeret.
- Ikke legg papir og andre ting som kan brenne, i askebegrene. Hvis du gjør det kan sigaretter o.l. sette fyr på dette og forårsake skade.

⚠ FORSIKTIG

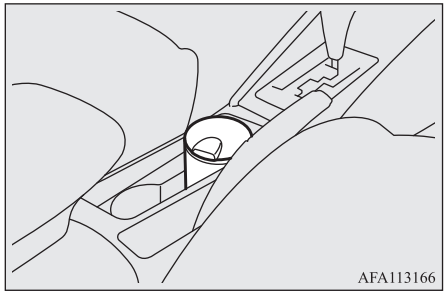
- Lukk alltid askebegeret. Hvis du lar det stå åpent, kan andre sigarettstumper i askebegeret ta fyr igjen.

Åpne lokket for å bruke askebegeret.



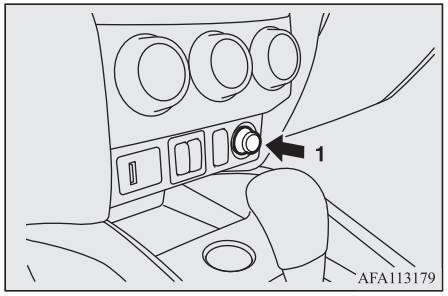
Holder for flyttbart askebeger

Det flyttbare askebegeret kan installeres i koppholderen.



Sigarettenner*

Sigarettenneren kan brukes når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON eller ACC.



1- Skyv den helt inn.

Sigarettenneren går automatisk tilbake til opprinnelig stilling med et "klikk" når den er varm. Trekk den ut når du skal bruke den.
Etter bruk settes sigarettenneren helt inn til opprinnelig stilling i holderen.

MERK

- La ikke sigarettenneren være ute av holderen, ettersom holderen kan tettes til av eventuelle fremmedlegemer og kortsluttes.

⚠ FORSIKTIG

- Du må ikke berøre varmeelementet eller hylsen rundt sigarettenneren. Hold i håndtaket for å unngå å brenne deg.
- Barn må ikke få lov til å bruke eller leke med sigarettenneren. Fare for forbrenning!
- Det er noe galt med sigarettenneren hvis den ikke spretter ut igjen cirka 30 sekunder etter at den ble skjøvet inn.
  Trekk den ut, og få problemet utbedret av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
- Bruk ikke elektrisk utstyr som ikke er godkjent av MITSUBISHI MOTORS. Det kan skade kontakten. Hvis du bruker sigarettenneren når kontakten er skadet, kan det hende at sigarettenneren ikke spretter ut eller ikke kommer ut etter at du har trykt den inn.
- Hvis sigarettennerkontakten brukes som strømkilde for elektrisk utstyr, må du forsikre deg om at det elektriske tilbehøret virker med 12 V og har kapasitet på 120 W eller mindre. Langvarig bruk av elektrisk utstyr når motoren er stanset kan tappe batteriet.

Stikkontakt for tilbehør*

⚠ FORSIKTIG

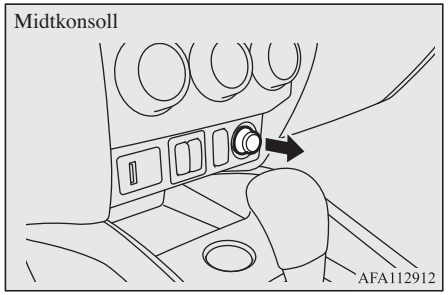
- Bruk bare tilbehør som "plugges inn" som bruker 12 V og 120 W eller mindre.
  Hvis du bruker mer en kontakt av gangen, pass på at de elektriske tilbehørene er 12 V-tilbehør og at det totale strømforbruket ikke overstiger 120 W.
- Langvarig bruk av elektrisk utstyr når motoren er stanset kan tappe batteriet.
- Når tilbehørskontaktene ikke er i bruk, må du passe på å lukke lokket eller sette på dekslet, da kontaktene kan bli tilstoppet av fremmedelementer og kortslutte.

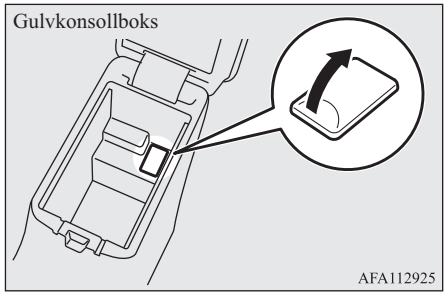
Når du skal bruke et pluggbart tilbehør, åpner du dekselet eller fjerner hetten og setter stikkontakten inn i tilbehørskontakten.

MERK

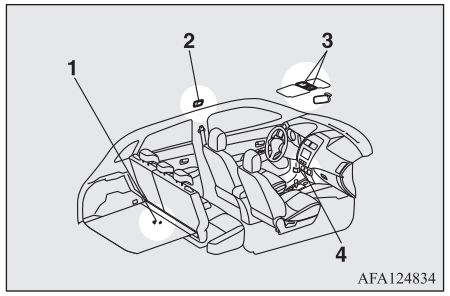
- Du kan bruke tilbehørskontakter på 2 steder samtidig.

Tilbehørskontakten kan brukes når tenningsbryteren eller driftsmodusen er satt til ON eller ACC.





Innvendige lys



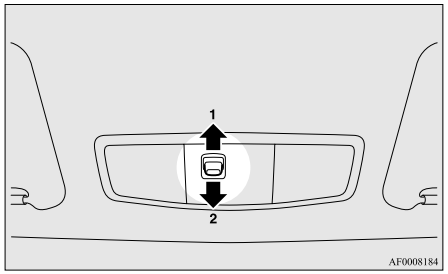
1- Bagasjeromslys
2- Kupélys (bak)*
3- Kart- og kupélys (foran)
   Bryter for demping av belysning i solskjerm*
4- Lampe på midtkonsollen

MERK

- Hvis du lar lysene stå på når motoren ikke er i gang, vil du bruke opp batteriet.
  Før du forlater bilen, må du kontrollere at lysene er slått av.

Kartlys & kupélys (foran)

Kupélys



1- (DØR)
Lampen tennes når en dør eller bakluken åpnes. Den slukkes omtrent 15 sekunder etter at døren eller bakluken lukkes.
Lyset slukker med én gang i følgende tilfeller:

- Hvis tenningsbryteren vris til stillingen "ON" eller driftsmodusen settes til ON.
- Hvis sentrallåsfunksjonen brukes til å låse bilen.
- Når fjernkontrollen til sentrallåsen brukes til å låse bilen eller nøkkelfri betjening brukes til å låse bilen.
- Hvis bilen er utstyrt med nøkkelløst driftssystem, og det nøkkelløse driftssystemet brukes til å låse bilen.

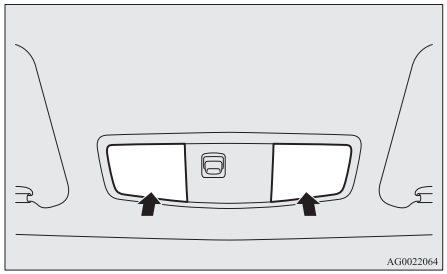
MERK

- Hvis nøkkelen ble brukt til å starte motoren, og dørene og bakluken er lukket, vil lyset slås på når nøkkelen tas ut og lyse i ca. 15 sekunder.
- Hvis den nøkkelfrie betjeningen ble brukt til å starte motoren og driftsmodusen er satt til OFF mens dørene og bakluken lukkes, tennes lampen og slukkes igjen etter ca. 15 sekunder.
- Tiden til lyset slukker kan justeres. For nærmere detaljer, ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

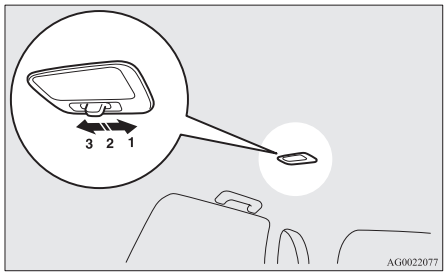
2-
Lampen forblir av, uansett om dørene og bakluken er åpne eller lukket.

Kartlys

Lampen på den siden som ble trykket tennes, uavhengig av posisjonen til kupélampebryteren. Trykk på glasset igjen for å slå av lampen.



Kupélys (bak)*



1- (⌯)
Lyset forblir tent, uansett om dørene og bakluken er åpne eller lukket.

2- (•)
Lampen tennes når en dør eller bakluken åpnes. Den slukkes omtrent 15 sekunder etter at døren eller bakluken lukkes.
Lyset slukker med én gang i følgende tilfeller:

- Hvis tenningsbryteren vris til stillingen "ON" eller driftsmodusen settes til ON.
- Hvis sentrallåsfunksjonen brukes til å låse bilen.
- Når fjernkontrollen til sentrallåsen brukes til å låse bilen eller nøkkelfri betjening brukes til å låse bilen.
- Hvis bilen er utstyrt med nøkkelløst driftssystem, og det nøkkelløse driftssystemet brukes til å låse bilen.

MERK

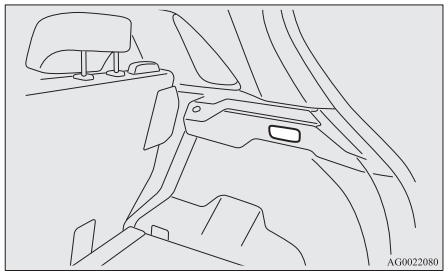
- Hvis nøkkelen ble brukt til å starte motoren, og dørene og bakluken er lukket, vil lyset slås på når nøkkelen tas ut og lyse i ca. 15 sekunder.
- Hvis den nøkkelfrie betjeningen ble brukt til å starte motoren og driftsmodusen er satt til OFF mens dørene og bakluken lukkes, tennes lampen og slukkes igjen etter ca. 15 sekunder.

MERK

- Tiden til lyset slukker kan justeres. For nærmere detaljer, ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

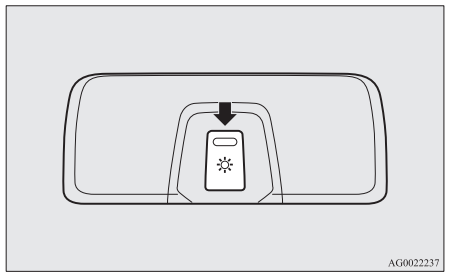
3- (◯)
Lampen slukkes uavhengig av om dørene og bakluken er åpne eller lukket.

Bagasjeromslys



Lyset tennes når bakluken åpnes, og slukker når bakluken lukkes.

Bryter for demping av belysning i solskjerm*



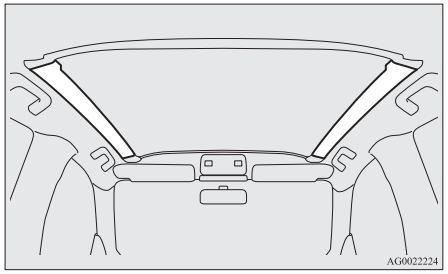
Lysstyrken i belysningen av solskjermen kan justeres i 3 forskjellige nivåer når tenningen eller driftsmodusen er satt til ON eller ACC. Hver gang du trykker på knappen, endres lysstyrken i følgende rekkefølge: → middels → lav → av → høy.

MERK

- Lysstyrken kan også justeres når tenningsbryteren står i "LOCK"-stilling eller driftsmodusen er satt til OFF, forutsatt at belysningen av solskjermen er slått på.

OGAN20E2

Belysning av solskjerm*



Belysningen av solskjermen slås på når tenningsbryteren eller driftsmodusen settes til ON eller ACC.

MERK

- Belysningen av solskjermen tennes ikke hvis dimmebryteren for solskjermen er slått av. Se "Bryter for demping av belysning i solskjerm" på side 7-74.

Når belysningen av solskjermen er slått på, slukkes den omtrent 15 sekunder etter at følgende operasjon er utført.

- Nøkkelen fjernes mens dørene og bakluken er lukket, hvis motoren ble startet med nøkkelen.
- For biler utstyrt med nøkkelfritt betjeningssystem, settes driftsmodusen til OFF mens motoren er i gang og dørene og bakluken er lukket.

MERK

- Du kan justere tiden det tar før belysningen av solskjermen slukkes. Hvis den justeres, blir tiden det tar før kupélys og kartlamper slukkes justert samtidig. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis du vil vite mer.

Belysningen av solskjermen slås også på hvis en dør eller bakluken åpnes, og slukkes 15 sekunder etter at døren eller bakluken er lukket, selv om tenningsbryteren står i "LOCK"-stilling eller driftsmodus er satt til OFF.
Belysningen av solskjermen slukkes imidlertid umiddelbart i følgende tilfeller:

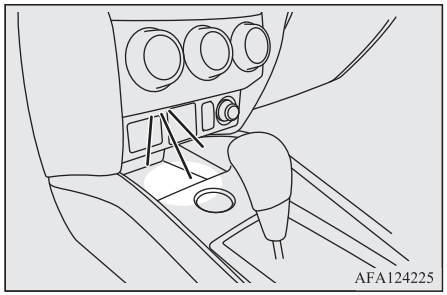
- Hvis sentrallåsfunksjonen brukes til å låse bilen.
- Når fjernkontrollen til sentrallåsen brukes til å låse bilen eller nøkkelfri betjening brukes til å låse bilen.
- Hvis bilen er utstyrt med nøkkelløst driftssystem, og det nøkkelløse driftssystemet brukes til å låse bilen.

MERK

- Belysningen av solskjermen tennes ikke hvis dimmebryteren for solskjermen er slått av.
- Du kan justere tiden det tar før belysningen av solskjermen slukkes. Hvis den justeres, blir tiden det tar før kupélys og kartlamper slukkes justert samtidig. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis du vil vite mer.

Lampe på midtkonsollen

Når lampene er tent med lampebryteren i stillingen ≡DOOR, ≡D eller "AUTO", tennes lampen på midtkonsollen.



Automatisk utkobling av innvendig lampe*1

*1 Innvendige lamper, inkludert kupélys og kartlamper

- Hvis et kupélys er på når tenningsbryteren står i stillingen “LOCK” eller driftsmodusen er satt til OFF, slukkes det automatisk etter ca. 30 minutter.
- Lampene tennes igjen, og slukkes automatisk hvis tenningsbryteren eller motorbryteren betjenes, eller hvis det nøkkelfrie adgangssystemet eller det nøkkelfrie betjeningssystemet betjenes.

MERK

- Den automatiske utkoblingen av kupélyset kan deaktiveres. Det er mulig å endre hvor lenge lampen lyser. For nærmere detaljer og hjelp, ta kontakt med ditt nærmeste autoriserte MITSUBISHI MOTORS serviceverksted.

Oppbevaringsrom

⚠ FORSIKTIG

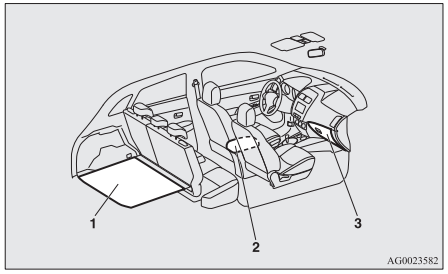
- Lightere, briller og bokser med kullsyreholdig drikke må aldri oppbevares i kupeen under parkering i solen på varme dager. Kupeen kan bli ekstremt varm, slik at lightere og andre lettantennelige gjenstander kan ta fyr og uåpnede drikkebokser (også mineralvann eller øl) kan sprekke. Briller med plastglass eller annet materiale kan bli deformert eller sprekke.

⚠ FORSIKTIG

- Lokkene på oppbevaringsrom skal være på under kjøring. Ellers kan lokk på eller innhold i oppbevaringsrom forårsake personskader.

MERK

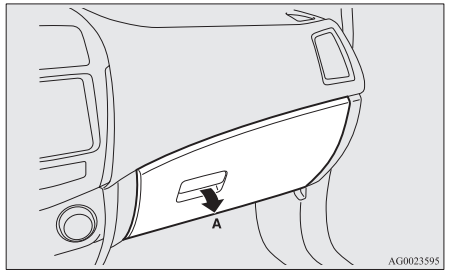
- Ikke etterlat verdisaker i oppbevaringsrommene når du forlater bilen.



1- Bokser i bagasjeromsgulvet
2- Gulvkonsollboks
3- Hanskerom

Hanskerom

Trekk i spaken (A) for å åpne.



MERK

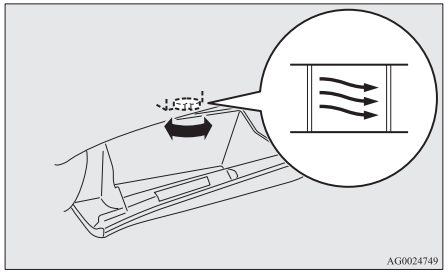
- Når lampene er tent med lampebryteren i stillingen “≡DOE”, “≡D” eller “AUTO”, tennes hanskeromslyset.

Bruke varme- og kjølefunksjonen*

Hanskerommet kan brukes til å holde innholdet (f.eks. drikkeflasker) varmt eller kaldt med varm eller kald luft fra klimaanlegget.

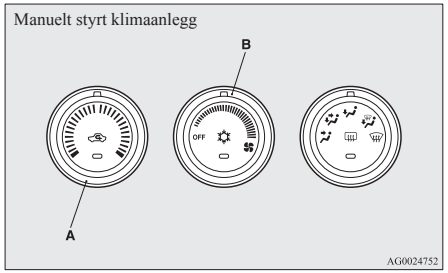
1. Skru bryteren i hanskerommet til “≋”.

Drei skiven til "⊠"-stilling når du ikke bruker varme- og kjølefunksjonen.

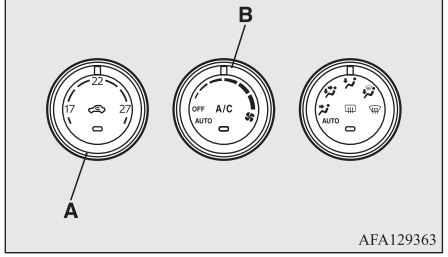


2. Drei luftkondisjoneringens temperaturkontrollskive (A) til ønsket temperatur.
3. Drei luftkondisjoneringens viftehastighetskive (B) til ønsket luftstrøm.

Manuelt styrt klimaanlegg



Automatisk klimaanlegg



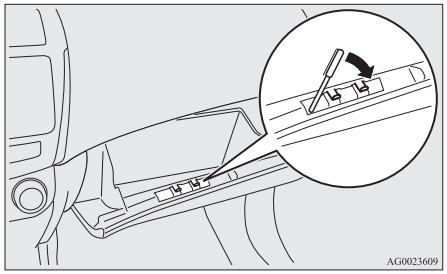
Se "Klimaanlegg" på side 7-03 for mer informasjon om bruk av klimaanlegget.

MERK

- Hanskerommet holder samme temperatur som luften som kommer ut av klimaanleggsventilene, så det er ikke mulig å kjøle ned eller varme opp det som er inni i noen stor grad.
  For effektiv oppvarming eller avkjøling, velg "⇗"-modus.
  Se "Valgbryter for lufttilførsel" på side 7-03.
- Les advarslene på beholderen før du legger drikkevarer i hanskerommet.
- Ikke legg sjokolade, godteri eller andre ting som ikke har godt av store temperaturforandringer, eller som kan råtne, i hanskerommet.

Penneholder

Det er en penneholder inne i hanskerommet.

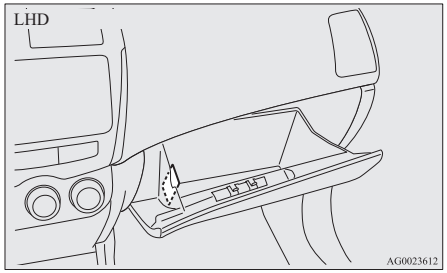


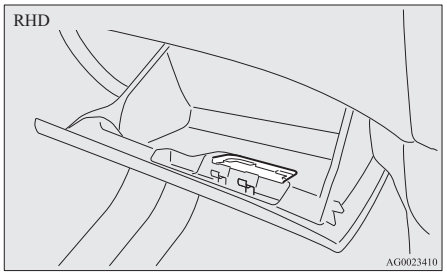
MERK

- Det er grense for hvor store penner som kan lagres i holderen. Å tvinge store penner inn i holderen kan skade den.

Kortholder

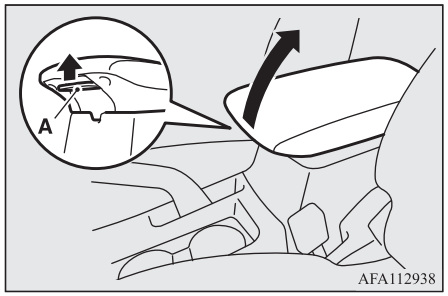
Det er en kortholder i hanskerommet.



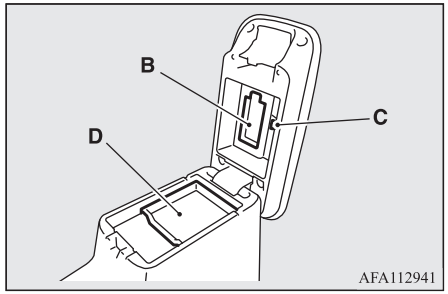


7 Gulvkonsollboks

Løft utløserhåndtaket (A) og løft lokket for å åpne konsollboksen.
Gulvkonsollboksen kan også brukes som armlene.



Holderen for papirlommetørklær og penneholderen er plassert under lokket på gulvkonsollboksen.

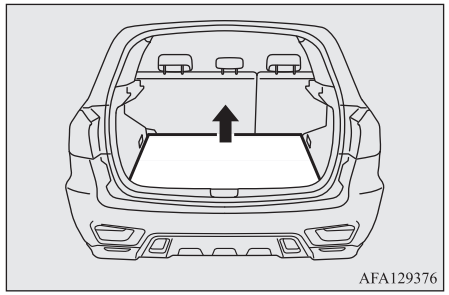


B- Holder for papirlommetørklær
C- Penneholder
D- Brett

Boks i bagasjeromsgulvet*

En boks for oppbevaring av gjenstander er plassert i bagasjerommet.

Løft platen i bagasjeromsgulvet for å bruke denne boksen.



Koppholder

⚠ ADVARSEL

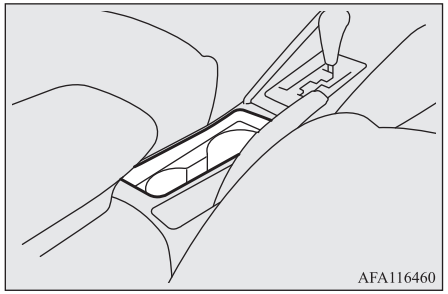
- **Unngå å sprute vann eller søle drikke inne i bilen. Hvis brytere, ledninger eller elektriske komponenter blir våte, kan de slutte å fungere eller føre til en brann i bilen.**
  Hvis du søler drikke, tørker du opp så mye væske som mulig, og tar umiddelbart kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

⚠ FORSIKTIG

- Ikke drikk mens du kjører. Det er distraherende og kan forårsake en ulykke.

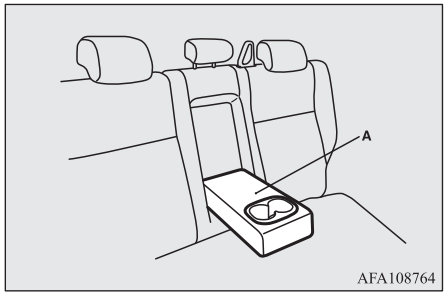
For forsetene

Koppholderne er plassert foran på gulvkonsollboksen.



For baksetet*

Slipp armlenet (A) ned for å bruke koppholderen.
Se "Armlene" på side 4-06.



Flaskeholder

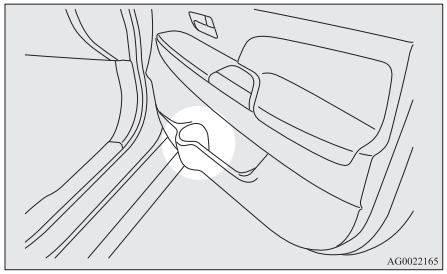
⚠ ADVARSEL

- **Unngå å sprute vann eller søle drikke inne i bilen. Hvis brytere, ledninger eller elektriske komponenter blir våte, kan de slutte å fungere eller føre til en brann i bilen.**
  Hvis du søler drikke, tørker du opp så mye væske som mulig, og tar umiddelbart kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

⚠ FORSIKTIG

- Ikke drikk mens du kjører. Det er distraherende og kan forårsake en ulykke.
- Drikker kan søles ut ved vibrasjoner og ristinger under kjøringen. Hvis den sølte drikken er varm, kan du brenne deg.

Det er montert flaskeholdere i begge fordørene.



MERK

- Skru lokket på drikkeflasker godt fast før lagringen.
- Noen flasker kan være for store eller ha feil form for å passe i holderen.

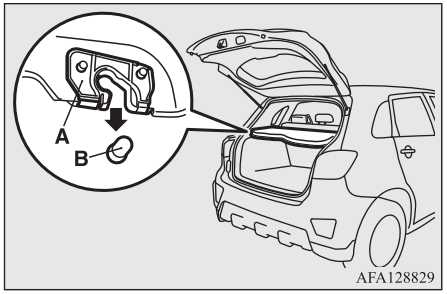
Hattehylle bak*

⚠ FORSIKTIG

- Ikke legg bagasje eller andre ting på hattehyllen bak. Gjenstander på hattehyllen bak kan hindre sikten bakover, og de kan kastes forover og forårsake skader eller andre uhell ved bråbremsing.

Sette på

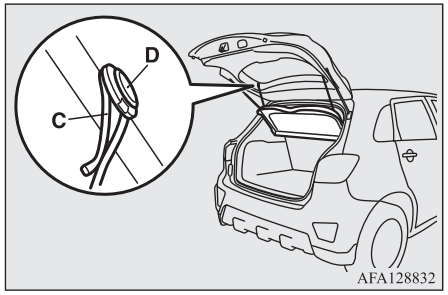
1. Sett den konkave delen (A) på undersiden av hattehyllen bak inn i den innvendige utstikkende delen (B) på bakluken.



⚠ FORSIKTIG

- Trykk lett på hattehyllen bak for å være sikker på at den konkave delen (A) sitter godt inne i den fremstikkende delen (B) på bakluken. Hvis hattehyllen bak ikke sitter godt på plass, kan den komme løs under kjøring og forårsake skader.

2. Heng stroppen (C) til hattehyllen bak på kroken (D).

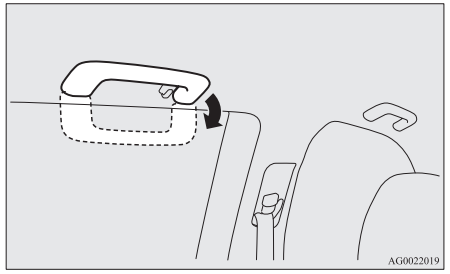


Ta ut

Gå frem i motsatt rekkefølge for å fjerne den.

Hjelpehåndtak

Hjelpehåndtakene (plassert over dørene i taket) er ikke laget for å tåle kroppsvekt. De er bare ment til bruk mens man sitter i bilen.

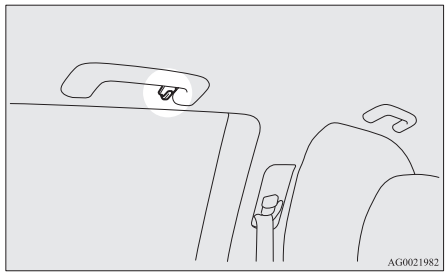


⚠ FORSIKTIG

- Ikke bruk støttehåndtakene når du går inn i eller ut av bilen. Hjelpehåndtakene kan løsne og gjøre at du faller.

Kleskrok

Det finnes en kleskrok på baksetets støttehåndtak på førersiden.



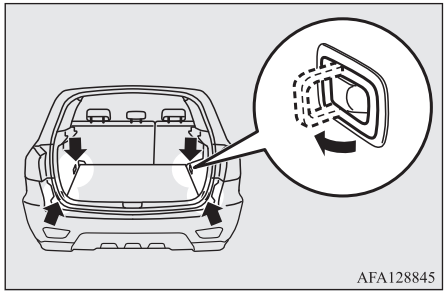
⚠ ADVARSEL

- **Kleshengere eller spisse gjenstander må ikke henges på kleskroken. Hvis hodekollisjonsputene utløses, vil slike gjenstander kunne slynges bort med stor kraft, i tillegg til at de kan hindre korrekt oppblåsing av hodekollisjonsputene. Klær skal henges rett på kleskroken (uten kleshenger). Kontroller at det ikke finnes tunge eller spisse gjenstander i lommene på klær som henges på kleskroken.**

Bagasjekroker

Det er plassert 4 kroker på sideveggene i bagasjerommet.

Krokene på gulvet brukes til å sikre bagasjen.



⚠ FORSIKTIG

- Bagasje må ikke stables høyere enn seteryggene. Sørg for at bagasjen er godt sikret. Ellers kan alvorlige ulykker forårsakes av at sikten bakover hindres eller at bagasjen beveges fremover ved plutselig oppbremsing.

I nødstilfeller

Ved driftsstans..... 8-02
Hvis driftsmodusen ikke kan settes til OFF (biler med nøkkelfri betjening)..... 8-02
Nødstart..... 8-02
Overoppheting av motoren..... 8-04
Verktøy og jekk..... 8-06
Dekkreparasjonssett*..... 8-07
Skifte dekk..... 8-12
Tauing..... 8-19
Kjøring under vanskelige forhold..... 8-23

8

Ved driftsstans

Hvis bilen havarerer på veien, må du flytte den til veikanten, slå på nødblinklysene, sette opp varseltrekant, blinkende lampe osv.
Se “Bryter for varselblinklys” på side 5-55.

Hvis motoren stanser/svikter

Det virker inn på betjeningen og manøvreringen av bilen hvis motoren stanser.
Flytt bilen til et trygt sted, men merk følgende:

- Bremsekraftforsterkeren er ute av funksjon, og det må brukes mer kraft på pedalen. Trå bremsepedalen hardere inn enn vanlig.
- Servostyringen vil heller ikke fungere, og rattet vil være tyngre å vri på.

Hvis driftsmodusen ikke kan settes til OFF (biler med nøkkelfri betjening)

Hvis driftsmodusen ikke kan settes til OFF, utfører du følgende prosedyre.

1. Flytt velgerspaken til “P” (PARKERING), og sett deretter driftsmodusen til OFF. (Biler med CVT)
2. En annen årsak kan være lav batterispenning. Hvis dette skjer, vil heller ikke sentrallåsen med fjernkontroll, den nøkkelfrie driftsfunksjonen og rattlåsen fungere.
   Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

Nødstart

Hvis motoren ikke kan startes fordi batteriet er svakt eller tomt for strøm, kan du starte motoren ved hjelp av startkabler fra en annen bil.

⚠ ADVARSEL

- **Hvis motoren skal startes ved hjelp av startkabler som er koblet til en annen bil, må dette utføres i henhold til anvisningene nedenfor. Det kan oppstå brann, eksplosjon eller skade på bilene hvis det brukes feil fremgangsmåte.**

⚠ FORSIKTIG

- Du må ikke forsøke å starte bilen ved å trekke eller skyve den i gang.
  Det kan skade bilen.
- Bruk alltid vernebriller når du arbeider i nærheten av batteriet.
- Batteriet skal oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Sett bilene så tett sammen at kablene kan tilkobles, men pass på at ikke bilene berører hverandre.

⚠ FORSIKTIG

- Sjekk det andre kjøretøyet. Det må ha et batteri på 12 V.
  Hvis det andre systemet ikke er 12 V, kan kortslutning skade begge kjøretøyene.

2. Slå av alle lys, varmeapparatet og annet elektrisk utstyr.
3. Sett på parkeringsbremsen på begge bilene. Sett girspaken i P (Parkering) (A/T, CVT) eller N (Nøytral) (M/T).
4. Vri tenningsbryteren til stillingen “LOCK” eller sett driftsmodusen til OFF.

⚠ ADVARSEL

- **Utfør trinn 4 på begge bilene på forhånd. Pass på at klær eller kabler ikke henger seg fast i viften eller vifteremmen. Dette kan føre til personskade.**

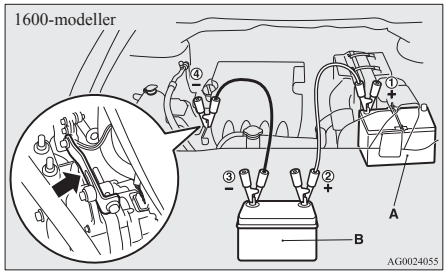
5. Kontroller at batterielektrolytten er på riktig nivå.
   Se “Batteri” på side 10-07.

⚠ ADVARSEL

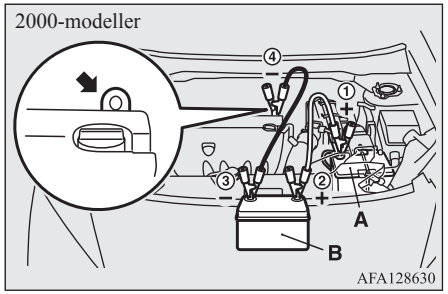
- **Hvis elektrolyttvæsken ikke er synlig, eller ser ut til å være frosset, ikke forsøk å starte med startkabler!**
  Et batteri kan sprekke eller eksplodere hvis elektrolyttvæsken er frosset eller hvis batteriet ikke er tilstrekkelig fylt.

6. Sett den ene enden av startkabelen på den positive (+) polen på det utladede batteriet (A), og den andre enden på den positive (+) polen til batteriet med strøm (B).

1600-modeller



2000-modeller



7. Sett den andre startkabelens klemme på den negative (-) polen på batteriet med strøm, og den andre kabelklemmen på motorblokken på bilen med det utladede batteriet på et punkt som er lengst mulig bort fra batteriet.

⚠ ADVARSEL

- **Pass på at du følger denne rekkefølgen når du kopler til kablene: ①→②→③→④.**
- **Pass på at du foretar tilkopling ④ til riktig angitt plassering (som vist på illustrasjonen). Hvis tilkoplingen gjøres direkte til den negative (-) siden av batteriet, kan lettantennelige gasser som genereres fra batteriet ta fyr og eksplodere.**

⚠ ADVARSEL

- **Ved tilkopling av startkabler, må ikke den positive (+) kabelen og den negative (-) terminalen få kontakt. Ellers kan det dannes gnister som kan forårsake eksplosjon av batteriet.**

⚠ FORSIKTIG

- Pass på at startkabelen ikke kommer inn i viften eller andre roterende deler i motorrommet.
- Bruk kabler som er egnet for batteristørrelsen, slik at du unngår at kablene overopphetes.
- Kontroller at startkablene ikke er skadde eller etset før du bruker dem.

8. Start motoren på bilen som har batteri med strøm, og la motoren gå på tomgang noen minutter. Start deretter motoren på bilen med det utladede batteriet.

⚠ FORSIKTIG

- La motoren gå på den bilen som har strøm.

MERK

- For biler som er utstyrt med Auto Stop & Go (AS&G)-system, trykker du på "AS&G OFF"-bryteren for å deaktivere AS&G-systemet for å hindre at motoren stopper automatisk før batteriet er tilstrekkelig ladet.
  Se "Deaktivere" på side 6-18.

9. Etter at motoren er startet, skal kablene kobles fra i motsatt rekkefølge. La motoren gå i noen minutter.

⚠ ADVARSEL

- **Hvis batteriet må lades mens det er montert i bilen, skal du koble fra den negative klemmen på bilsiden (-) som er koblet til batteriet.**
- **Hold gnister, sigaretter og åpen ild borte fra batteriet, fordi batteriet kan eksplodere.**
- **Sørg for skikkelig ventilasjon når du lader opp eller bruker batteriet i et lukket rom.**
- **Ta av alle deksler før du starter oppladingen av batteriet.**

⚠ ADVARSEL

- **Elektrolytt er fortynnet etsende svovelsyre.**
  Hvis elektrolytt (batterisyre) kommer i kontakt med hender, øyne, klær eller lakkerte overflater, må området umiddelbart skylles grundig med vann. Hvis du får elektrolytt i øynene, må du straks skylle dem grundig med vann, og få legehjelp snarest mulig.

MERK

- Hvis bilen settes i bevegelse når batteriet ikke er fulladet, kan det føre til at motoren går ujevnt, og at ABS-varsellampen tennes.
  Se "Blokkeringsfrie bremser (ABS)" på side 6-36.

Overoppheting av motoren

Når motoren er overopphetet, vil informasjonsvisningen på multiinformasjonsdisplayet avbrytes, og i stedet vil det komme opp en advarsel om temperaturen på kjølevæsken i motoren. Dessuten blinker "".

Hvis dette skjer, skal du gjøre følgende:

1. Stopp bilen på et trygt sted.
2. Undersøk om det kommer damp fra motorrommet.

[Hvis det ikke kommer damp fra motorrommet]
La motoren forsette å gå, og løft opp panseret slik at motorrommet ventileres.

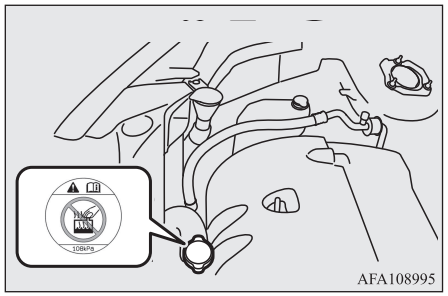
MERK

- For biler som er utstyrt med Auto Stop & Go (AS&G)-system, trykker du på "AS&G OFF"-bryteren for å deaktivere AS&G-systemet før du stopper bilen.
  Se "Deaktivere" på side 6-18.

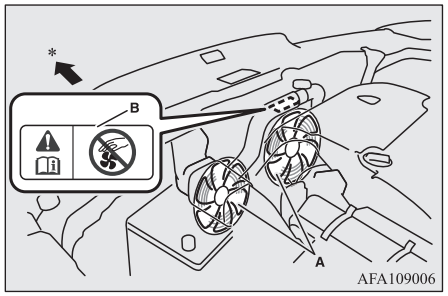
[Hvis det kommer damp fra motorrommet]
Stans motoren. Når det ikke lenger kommer damp, skal du løfte opp panseret slik at du får luftet ut motorrommet. Start motoren på nytt.

⚠ ADVARSEL

- **Du må ikke åpne panseret mens det kommer damp fra motorrommet. Damp eller varmt vann kan føre til brannskader. Varmt vann kan sprute ut selv om det ikke kommer damp ut, og noen deler er svært varme. Vær svært forsiktig når du åpner panseret.**
- **Vær forsiktig med varm damp som kan få lokket på motorens reservetank til å sprette av.**
- **Ikke prøv å ta av radiatorlokket mens motoren er varm.**



3. Kontroller at kjøleviften roterer. Stans motoren umiddelbart hvis ikke viftene roterer, og få dem inspisert.

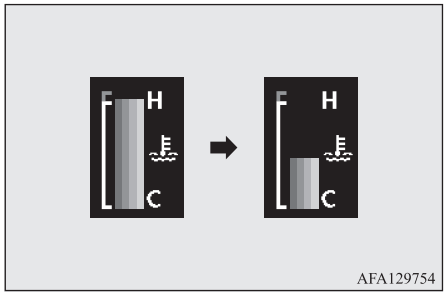


A- Kjølevifter
B- Varselsetikett
*: Foran på bilen

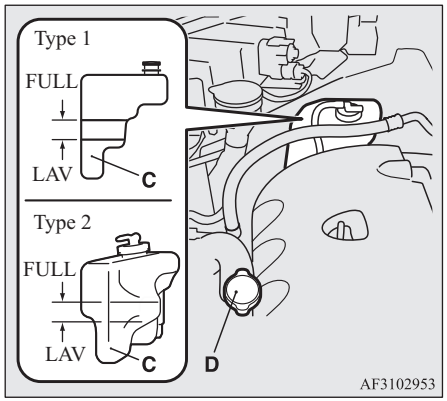
⚠ ADVARSEL

- **Pass på at du ikke setter fast hender eller klær i kjøleviften.**

4. Stans motoren når søylediagrammet på varseldisplayet for motorens kjølevæske-temperatur på multiinformasjonsdisplay-et faller.



5. Kontroller kjølevæskenivået i reserve-tanken (C).



⚠ ADVARSEL

- **Hvis det ikke er noe, sørg for at motoren har blitt kald før du fjerner radiatorlok-ket (D), da varm damp eller kokende vann ellers kan sprute ut fra tuten og skålde deg.**

6. Fyll på reservetanken med kjølevæske etter behov. (Se “Vedlikehold”.)

⚠ FORSIKTIG

- Fyll ikke på kjølevæske mens motoren er varm. Plutselig påfylling av kald kjølevæske kan skade motoren. Vent til motoren er av-kjølt, og fyll på kjølevæske litt etter litt.

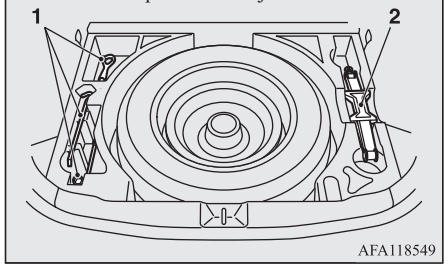
7. Undersøk radiatorslangene for kjølevæskelekkasje og vifteremmen for slakk eller skade.
   Få inspisert og utbedret eventuelle feil på kjølesystemet eller vifteremmen.

Verktøy og jekk

Oppbevaring

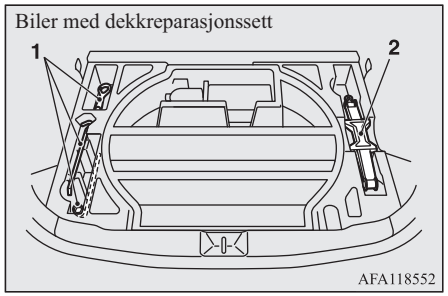
Verktøyet og jekken oppbevares i bagasjerommet.
I tilfelle en nødsituasjon skulle oppstå: Husk hvor verktøy og jekk oppbevares.

Biler med kompakt reservehjul



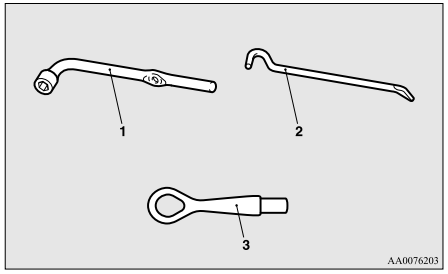
1- Verktøy
2- Jekk

Biler med dekkreparasjonssett



1- Verktøy
2- Jekk

Verktøy



1- Hjulmutternøkkel
2- Jekkstang
3- Slepekrok

Jekk

Jekken skal kun brukes til å skifte dekk ved punktering.

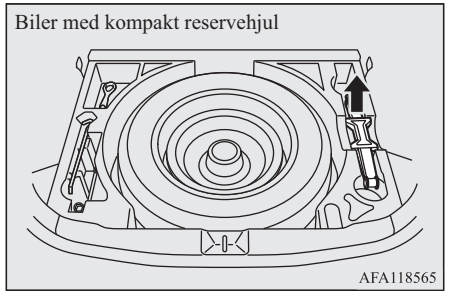
MERK

- Jekken er vedlikeholdsfri.
- Jekken er i overensstemmelse med EU-lovgivning og maskindirektiv 2006/42/EC.
- EU-samsvarserklæringene er vedlagt i delen "Samsvarserklæring" til slutt i denne brukerhåndboken.
  - EU-samsvarserklæringen inneholder informasjon om bedriftsnavn, fullstendig adresse til produsenten og til den autoriserte representanten, samt jekkens betegnelse.

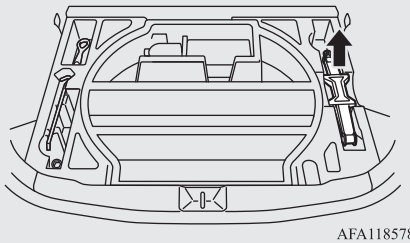
Fjerning og lagring av jekken

Løft opp gulvet i bagasjerommet før du tar ut jekken.

Biler med kompakt reservehjul



Biler med dekkreparasjonssett



Dekkreparasjonssett*

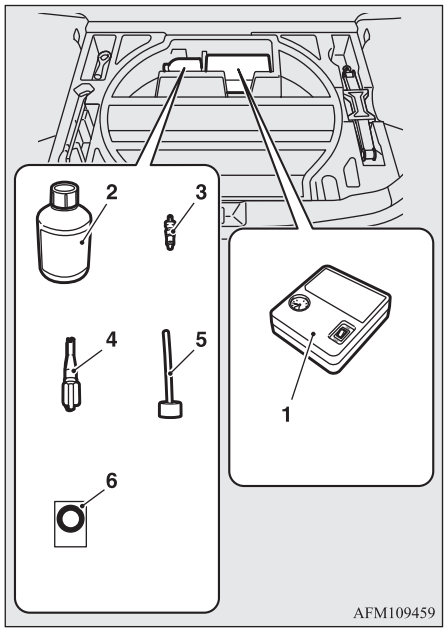
Med dette settet er det mulig å reparere en liten skade i mønsteret på dekket som skyldes en spiker, skrue eller lignende.

⚠ ADVARSEL

- **Dekkreparasjonssettet tetter ikke nødvendigvis et punktert dekk permanent.**
- **Bruk kun originalt dekkreparasjonssett fra MITSUBISHI. Tetningsmiddelet i andre reparasjonssett vil kanskje ikke gi tilstrekkelig tetning av det punkterte dekket.**

Oppbevaring av dekkreparasjonssett

Dekkreparasjonssettet oppbevares i bagasjerommet.



1- Dekkompressor
2- Flaske med dekktetningsmiddel
3- Ventilinnsats (reserve)
4- Ventilfjerner
5- Påfyllingsslange
6- Merkelapp med hastighetsbegrensning

OGAN20E2

Bruke dekkreparasjonssettet

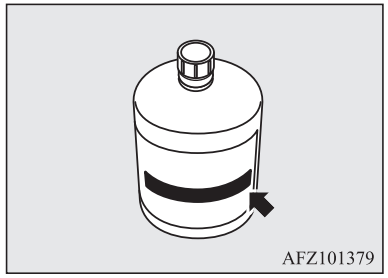
⚠ FORSIKTIG

- Dekktetningsmiddelet kan føre til helseskade hvis det svelges. Hvis du skulle være så uheldig å svelge det, må du drikke så mye vann som mulig og umiddelbart oppsøke lege.
- Hvis du får tetningsmiddelet i øynene eller på huden, skyller du det bort med store mengder vann. Oppsøk lege hvis du fortsatt kjenner at noe ikke er som det skal.
- Oppsøk lege umiddelbart hvis det oppstår en allergisk reaksjon.
- Sørg for at barn ikke kommer i kontakt med dekktetningsmiddelet.
- Dampen fra dekktetningsmiddelet må ikke innåndes.

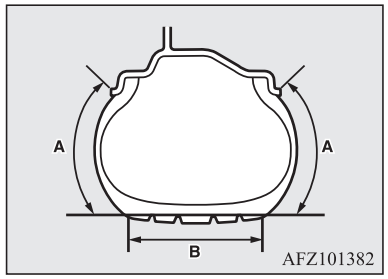
MERK

- Dekktetningsmiddelet kan ikke brukes i noen av situasjonene som er oppført under. Hvis noen av disse situasjonene skulle oppstå, ber vi deg kontakte et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted eller en annen spesialist.
  - Holdbarhetsdatoen for dekktetningsmiddelet er utløpt. (Holdbarhetsdatoen står på etiketten på flasken.)

MERK



- Mer enn ett dekk er punktert.
- Hullets lengde eller bredde er minst 4 mm.
- Punkteringen er i dekksiden (A), ikke i mønsteret (B).



- Bilen har blitt kjørt med nesten helt flatt dekk.

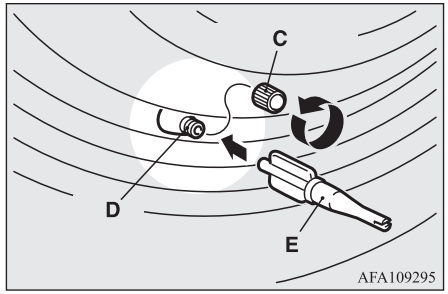
MERK

- Dekket har glidd over felgen og løsnet fra hjulet.
- Hjulet er skadet.

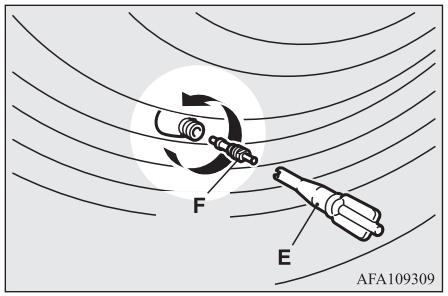
● Dekktetningsmiddelet må bare brukes ved utetemperatur på -30 °C til + 60 °C.
● Utfør nødreparasjon av et dekk uten å trekke ut objektet (spiker, skrue osv.) som sitter fast i dekket.
● Bruk ikke dekktetningsmiddelet hvis dekket har blitt skadet på grunn av kjøring med utilstrekkelig dekktrykk (f.eks. ujevnheter, kutt, sprekker på dekket).
● Tørk straks av dekktetningsmiddel på lakken ved bruk av en fuktig klut.
● Klær som er tilsølt av dekktetningsmiddel må vaskes umiddelbart.
● Kontroller holdbarhetsdatoen for dekktetningsmiddelet regelmessig, og husk å kjøpe en ny flaske fra et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted før utløpsdatoen.

Stans bilen på et trygt sted der underlaget er flatt før du reparerer et dekk.

1. Parker bilen på et plant og stabilt underlag.
2. Trekk parkeringsbremsen godt til.
3. På biler som er utstyrt med manuelt gir stopper du motoren og setter girspaken i stillingen “R” (Revers).
   I biler med CVT setter du velgerspaken i stillingen “P” (PARKERING) og stopper motoren.
4. Slå på varselblinklyset, sett opp varseltrekant, blinkende signallampe osv. i passende avstand fra bilen, og se til at alle passasjerene går ut av bilen.
5. Ta ut tetningsmiddelflasken og kompressoren.
6. Ta av ventilhetten (C) på dekkventilen (D), og trykk ventilfjerneren (E) på ventilen som vist på bildet. La all luften i dekket slippe ut.



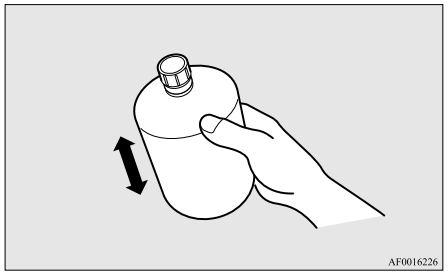
7. Fjern ventilinnsatsen (F) ved å dreie den mot urviseren med ventilfjerneren (E). Legg den demonterte ventilinnsatsen på et rent sted, slik at den ikke blir skitten.



⚠ FORSIKTIG

- Hvis det fortsatt er luft i dekket når du tar ut ventilinnsatsen, kan ventilinnsatsen sprette ut og skade deg. Kontroller at det ikke finnes luft i dekket før du fjerner ventilinnsatsen.

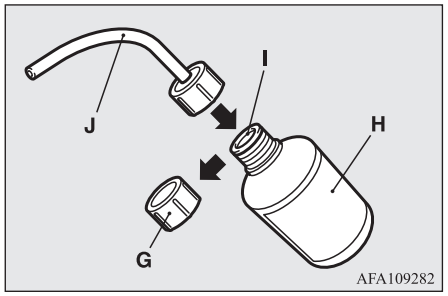
8. Rist tetningsmiddelflasken godt.



MERK

- Når det er kaldt ute (utetemperatur 0 °C eller lavere), kan tetningsmiddelet tykne, slik at det blir vanskelig å få det ut av flasken. Varm opp flasken inne i bilen.

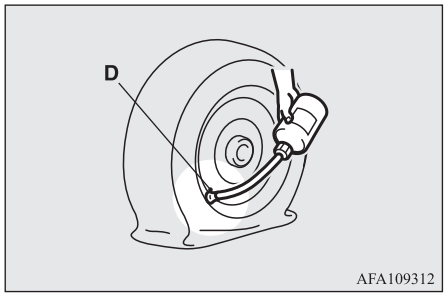
9. Ta av hetten (G) på tetningsmiddelflasken (H). Ikke fjern forseglingen (I). Skru fylleslangen (J) på flasken (H). Idet du skrur fylleslangen på flasken, vil forseglingen sprekke, og tetningsmiddelet kan tas i bruk.



⚠ FORSIKTIG

- Hvis du rister flasken etter at du har skrudd på slangen, kan tetningsmiddel sprute ut av slangen.

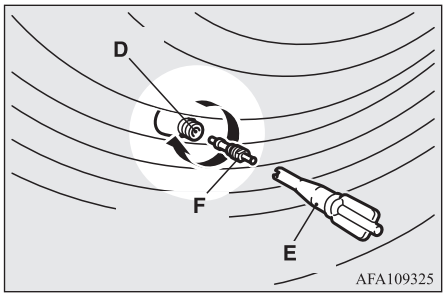
10. Trykk slangen på ventilen (J). Hold tetningsmiddelflasken opp-ned, trykk den sammen igjen og sprøyt alt tetningsmiddelet inn i dekket.



MERK

- Når tetningsmiddelet sprøytes inn, skal ventilen stå bort fra bunnen, dvs. bort fra punktet der dekket berører bakken. Hvis ventilen er nær punktet der dekket berører bakken, kan det hende at tetningsmiddelet ikke kommer lett inn i dekket.

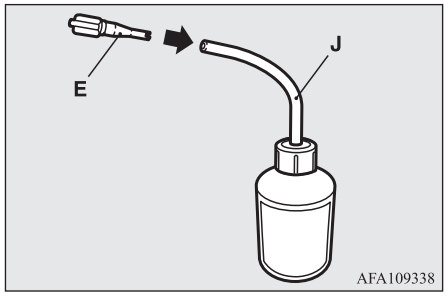
11. Etter at tetningsmiddelet har blitt sprøytet inn, skal du trekke slangen fra ventilen og fjerne eventuelt tetningsmiddel som sitter på ventilen, felgen og/eller dekket. Sett ventilinnsatsen (F) i ventilen (D), og skru innsatsen godt på plass med ventilfjerneren (E).



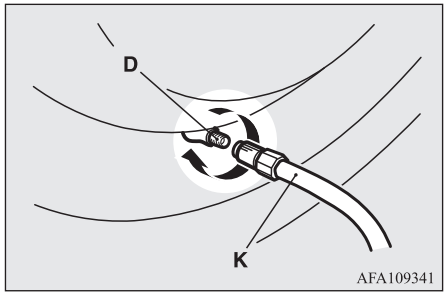
MERK

- Når du fjerner og skrur inn ventilinnsatsen med ventilfjerneren, skal du dreie ventilfjerneren for hånd. Ventilfjerneren kan skades hvis du bruker et verktøy for å dreie den.

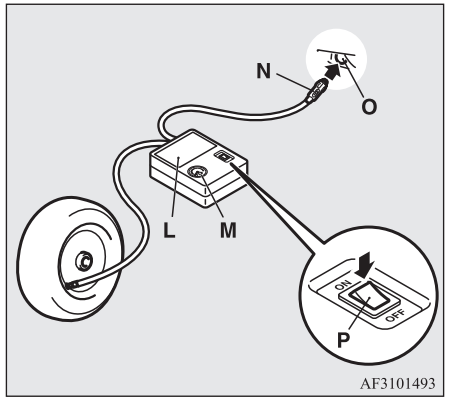
12. Etter innsprøyting av tetningsmiddel, må ventilfjerner (E) monteres forsiktig på enden av fylleslangen (J) for å hindre at tetningsmidddelet lekker fra den tomme flasken.



13. Trekk ut kompressorslangen (K) fra siden på dekkompressoren, og fest slangen godt til dekkventilen (D).



14. Plasser kompressoren (L) med lufttrykkmåleren (M) øverst.
    Trekk ut kompressorens strømledning (N), sett pluggen på ledningen i tilbehørskontakten eller i sigarettenneråpningen (O), og vri tenningsnøkkelen til stillingen "ACC" eller velg driftsmodusen ACC. Se "Sigarettenner" på side 7-71 og "Stikkontakt for tilbehør" på side 7-72.
    Still kompressorbryteren (P) på ON, og fyll dekket til spesifisert trykk. (Se "Dekktrykk" på side 10-10.)



FORSIKTIG

- Kompressoren som leveres, er bare beregnet for fylling av luft i dekk på personbiler.

⚠ FORSIKTIG

- Kompressoren er konstruert for bruk med en bils 12 V strømforsyning. Den må ikke kobles til noen annen strømkilde.
- Kompressoren er ikke vanntett. Pass på at det ikke kommer vann på den hvis du bruker den i regn.
- Sand eller støv som kommer inn i kompressoren fører til at den ikke fungerer. Du må ikke plassere kompressoren rett på sand eller et støvete underlag når du skal bruke den.
- Kompressoren må ikke tas fra hverandre eller endres. Lufttrykkmåleren må ikke utsettes for slag. Det kan føre til funksjonsfeil.

15. Kontroller og juster dekktrykket i forhold til lufttrykkmåleren på kompressoren. Hvis dekktrykket blir for høyt, reduseres det ved å løsne endefestet på slangen.
    Hvis det er klaring mellom dekket og hjulet fordi dekket har beveget seg innover fra felgen, skal du trykke ytterkanten av dekket mot hjulet for å fjerne mellomrommet før du starter kompressoren. (Hvis det ikke er noen klaring, vil dekktrykket stige.)

⚠ FORSIKTIG

- Vær forsiktig, slik at du ikke får fingrene i klem mellom dekket og hjulet når dekket fylles med luft.

⚠ FORSIKTIG

- Kompressoren blir varm utvendig når den går. La ikke kompressoren gå kontinuerlig i mer enn 10 minutter. Etter bruk av kompressoren skal du la den avkjøles før du bruker den igjen.
- Hvis kompressoren blir treg eller varm under bruk, betyr det at den blir overopphetet. Slå umiddelbart AV bryteren, og la kompressoren avkjøles i minst 30 minutter.

MERK

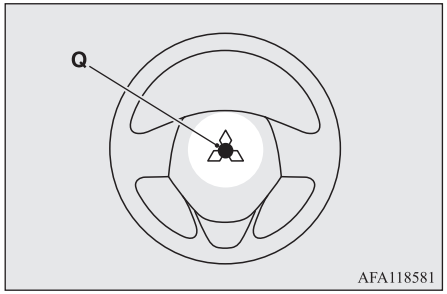
- Hvis dekktrykket ikke stiger til spesifisert nivå innen 10 minutter, kan det hende at dekket er så skadet at tetningsmiddelet ikke kan brukes som nødreparasjonsløsning. Kontakt i så tilfelle et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted eller en annen spesialist.

16. Slå AV kompressorbryteren og trekk strømkabelen ut av stikkontakten.

MERK

- Hvis du bare fyller tetningsmiddel og luft på dekket med dekkreparasjonssettet, blir ikke hullet tettet. Luft vil legge ut av hullet helt til nødreparasjonsprosedyren er fullført (til og med trinn 19 i disse instruksjonene).

17. Fest fartsrestriksjonslappen (Q) på rattet som vist. Kjør så umiddelbart svært forsiktig til et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted eller en annen spesialist for å få reparert eller skiftet ut dekket.



⚠ FORSIKTIG

- Fest ikke klistremerket på noe annet sted enn det spesifiserte stedet på polstringen på rattet. Hvis du fester det et annet sted, kan det hende at kollisjonsputen ikke fungerer som den skal.
- Kontroller dekktrykket, slik at du får bekreftet at nødreparasjonen er vellykket.

18. Når du har fylt dekket til spesifisert trykk, legger du kompressoren, flasken og de andre delene i bilen og begynner å kjøre umiddelbart, slik at tetningsmiddelet fordeles jevnt i dekket. Kjør svært forsiktig. Ikke kjør fortere enn 80 km/t. Overhold lokale fartsgrenser.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis du merker at noe ikke er som det skal være under kjøring, skal du stanse bilen og kontakte et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted eller en annen spesialist. Ellers kan dekktrykket synke før nødreparasjonen er fullført, og bilen blir ikke trygg å kjøre.

MERK

- Hvis du kjører i mer enn 80 km/t, kan bilen begynne å vibrere.

19. Etter 10 minutters eller 5 kilometers kjøring skal du kontrollere dekktrykket med lufttrykkmåleren på kompressoren
    Hvis dekktrykket er utilstrekkelig, skal du pumpe opp dekket til det angitte trykket på nytt og kjøre bilen forsiktig og ikke fortere enn 80 km/t.

⚠ FORSIKTIG

- Hvis dekktrykket er lavere enn minste tillatte trykk (1,3 bar {130 kPa}), betyr det at dekket ikke kan repareres tilfredsstillende med dekktetningsmiddelet. Kjør ikke lengre. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.

20. Etter 10 minutters eller 5 kilometers kjøring skal du kontrollere dekktrykket med lufttrykkmåleren på kompressoren Hvis dekktrykket ikke ser ut til å ha sunket, er nødreparasjonen fullført. Du må fremdeles ikke kjøre fortere enn 80 km/t. Overhold lokale fartsgrenser.

MERK

- Hvis dekktrykket har sunket under det spesifiserte nivået når du kontrollerer det etter at reparasjonen er utført, skal du ikke fortsette kjøringen. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
- Når det er kaldt ute (utetemperatur 0 °C eller lavere), kan tiden og kjøredistansen som kreves for fullføring av reparasjonen være lenger enn under varme forhold. Dette betyr at dekktrykket kan falle under det angitte nivået selv om du har pumpet opp dekket for andre gang og deretter kjørt bilen. Hvis dette skjer, skal du pumpe opp dekket til det angitte trykket enda en gang og kjøre i omtrent 10 minutter eller 5 km før du sjekker dekktrykket på nytt. Hvis dekktrykket igjen har falt under det angitte nivået, skal du slutte å kjøre bilen og ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted eller en annen spesialist.
- Lever den tomme tetningsmiddelflasken til et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted når du kjøper nytt tetningsmiddel, eller kast tetningsmiddelflasken i henhold til nasjonale forskrifter for håndtering av kjemisk avfall.

MERK

- Et dekk som har blitt reparert med tetningsmiddel, skal ideelt sett skiftes ut med et nytt dekk. Hvis du ønsker å få reparert et slikt dekk ordentlig slik at du kan bruke det om igjen, ber vi deg kontakte et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted eller en annen spesialist. Merk at tilfredsstillende reparasjon er umulig etter en nødreparasjon hvis hullet i dekket ikke kan lokaliseres.
- Tørk bort tetningsmiddel som eventuelt kommer på hjulet. Hvis ventilen har blitt skiftet med en ny, kan hjulet brukes om igjen.
- Produsenten kan ikke garantere at alle dekkskader kan utbedres med dekkreparasjonssettet, spesielt ikke kutt eller hull med en diameter på mer enn 4 mm eller som ikke er i dekkmønsteret. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feil bruk av dekkreparasjonssettet.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes at dekk som har blitt reparert med dekktetningsmiddel, brukes om igjen.

Skifte dekk

Stans bilen på et trygt sted der underlaget er flatt før du skifter et dekk.

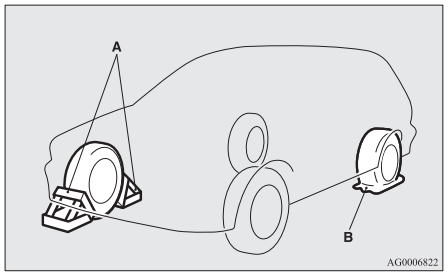
1. Parker bilen på et jevnt og stabilt underlag, uten småstein osv.
2. Trekk parkeringsbremsen godt til.

3. På biler som er utstyrt med manuelt gir stopper du motoren og setter girspaken i stillingen "R" (Revers).
   I biler med CVT setter du velgerspaken i stillingen "P" (PARKERING) og stopper motoren.
4. Slå på varselblinklyset, sett opp varseltrekant, blinkende signallampe osv. i passende avstand fra bilen, og se til at alle passasjerene går ut av bilen.

MERK

- Varseltrekant og den signallampe følger ikke med bilen ved levering. Det anbefales å anskaffe en og oppbevare den i bilen til bruk ved behov.

5. For å hindre at bilen begynner å rulle når den jekkes opp, må du plassere kiler eller blokker (A) foran og bak dekket som er på diagonalt motsatt side av det dekket (B) du skal bytte.



ADVARSEL

- **Pass på å sette kiler eller klosser ved riktig hjul når bilen jekkes opp. Hvis bilen beveger seg mens den er jekket opp, kan jekken gli ut av stilling og føre til en ulykke.**

MERK

- Kilene på illustrasjonen leveres ikke med bilen. Det anbefales å anskaffe en og oppbevare den i bilen til bruk ved behov.
- Hvis du ikke har kiler eller klosser, bruker du steiner eller andre gjenstander som er store nok til å holde hjulet på plass.

6. Gjør jekken og hjulkrysset klart.
   Se "Verktøy og jekk" på side 8-06.

Informasjon om reservehjulet*

Sjekk dekktrykket i reservehjulet ofte og sørg for at det alltid er klar til bruk i en nødssituasjon.

Opprettholdelse av høyeste angitte dekktrykk i reservehjulet vil sørge for at det alltid kan brukes under alle forhold (by/landevei, forskjellig last, osv.).
Reservehjulet oppbevares under dekselet i bagasjeromsgulvet.

FORSIKTIG

- Trykket bør kontrolleres regelmessig, og det angitte trykket opprettholdes når dekket ikke er i bruk.
  Kjøring med for lavt dekktrykk kan føre til en ulykke. Hvis du ikke har noen andre muligheter enn å kjøre med for lavt lufttrykk, hold lav hastighet og fyll dekket til riktig trykk så snart som mulig. (Se "Dekktrykk" på side 10-10.)
- Når slitasjeindikatorene blir synlige, må dekket skiftes ut.
  Se "Hjulenes tilstand" på side 10-11.

Midlertidig reservehjul (reservehjul merket med fartsgrense)*

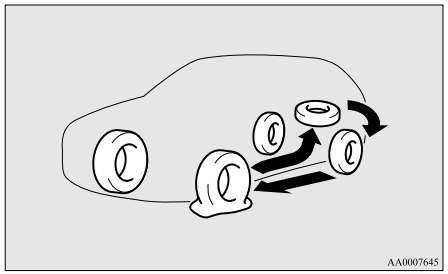
Reservehjulet med dimensjonene T155/90D16 oppbevares under dekselet i bagasjeromsgulvet. Det er laget for å spare plass i bagasjerommet , og den lette vekten gjør det lett å håndtere hvis du punkterer.

FORSIKTIG

- Det midlertidige reservehjulet er kun for midlertidig bruk og bør fjernes så snart det vanlige dekket kan bli reparert eller byttet ut. (For biler som er utstyrt med et overvåkningssystem for dekktrykk vil overvåkingssystemet for dekktrykk ikke fungere som det skal ved bruk av midlertidig reservehjul.)

⚠ FORSIKTIG

- Kjør ikke med høyere hastighet enn 80 km/t (50 mph) når det midlertidige reservehjulet er i bruk.
- Reservehjulet med målene T155/90D16 er ikke så godt som et standarddekk når det gjelder styreegenskaper og stabilitet. Når det midlertidige reservehjulet er i bruk, skal du unngå brå start og oppbremsing og skarpe svinger.
  Dekkdimensjonene for det midlertidige reservehjulet med målene 215/70R16 er mindre enn et standarddekk. Når det midlertidige reservehjulet er i bruk, skal du unngå brå start og oppbremsing og skarpe svinger.
- Det midlertidige reservehjulet er spesielt laget for din bil, og det må ikke brukes på noe annet kjøretøy.
  Når du kjøper et reservehjul med målene 215/70R16, må du forsikre deg om at du kjøper en type som er laget spesielt for din bil, hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.
- Ikke bruk kjettinger på det midlertidige reservehjulet. På grunn av mindre dimensjoner vil ikke kjettingen passe ordentlig. Dette kan føre til skader på hjulet og tap av kjettingen.
  Hvis du punkterer et forhjul mens du bruker kjettinger, skift først et bakhjul ut med det midlertidige reservehjulet, og bruk det avtatte bakhjulet i stedet for det punkterte forhjulet slik at du kan fortsette å bruke kjettinger.

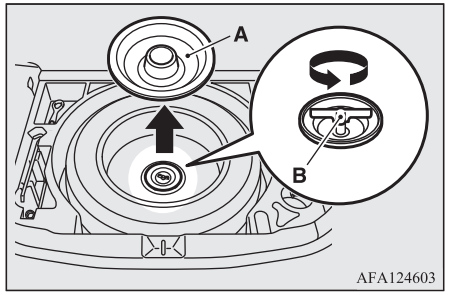


⚠ FORSIKTIG

- Når du monterer reservehjulet med målene T155/90D16, reduseres bakkeklaringen fordi dekket har mindre diameter enn standarddekket.
  Vær forsiktig så du ikke skader understellet på bilen når du passerer over hindringer i veien.
- Ikke sett på mer enn ett midlertidig reservehjul av gangen.

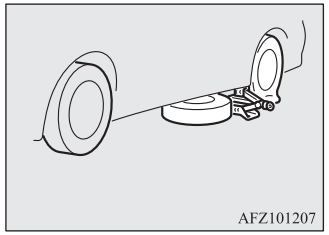
Ta av reservehjulet

1. Løft opp gulvet i bagasjerommet.
2. Reservehjulet kan fjernes ved å fjerne reservehjulputen (A) og deretter fjerne monteringsklemmen (B) ved å dreie den mot urviseren.



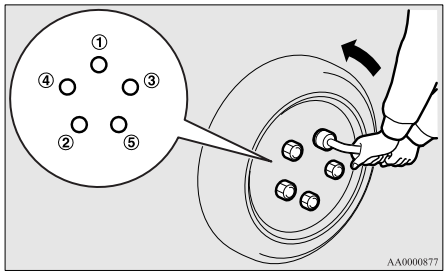
MERK

- Plasser reservehjulet under karosseriet, nær jekken. Dette hjelper til å minimere faren hvis jekken skulle komme ut av stilling.

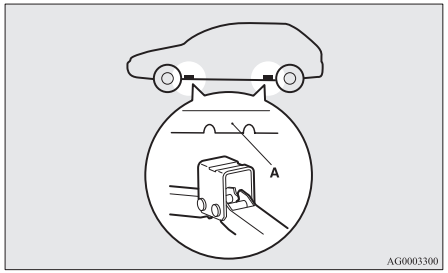


Skifte et dekk

1. Hvis det er montert en hjulkapsel, fjerner du den først. (Se “Hjulkapsler”.)
   Deretter løsner du på hjulmutrene en kvart omdreining med hjulmutternøkkelen. Ikke fjern hjulmutterne ennå.



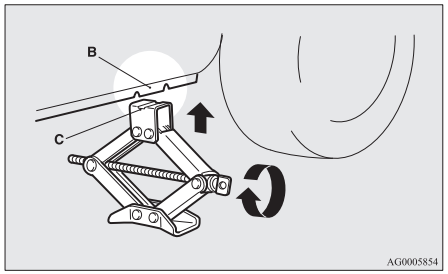
2. Plasser jekken under ett av jekkpunktene (A) som vises i illustrasjonen. Bruk det løftepunktet som er nærmest dekket som skal skiftes.



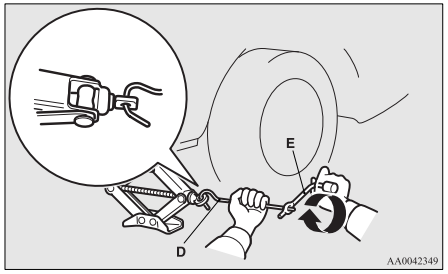
⚠ ADVARSEL

- **Jekken må bare settes på stedene som vises her. Hvis jekken plasseres på feil sted, kan det føre til bulker på bilen, og at jekken velter og forårsaker personskade.**
- **Unngå å bruke jekken i en bakke eller på mykt underlag.**
  Jekken kan gli og forårsake personskade. Bruk alltid jekken på en hard og flat overflate.
  Kontroller at det ikke er sand eller grus i underlaget før du bruker jekken.

3. Roter jekken for hånd inntil flensdelen (B) sitter i sporet (C) oppe på jekken.



4. Kontroller at flensdelen på jekkpunktet passer inn i rillen på toppen av jekken.
   Sett jekkstangen (D) inn i hjulkrysset (E).
   Sett så enden av jekkstangen inn i skaftets jekkende, som vist på illustrasjonen.
   Drei hjulmutternøkkelen langsomt, inntil dekket er så vidt løftet opp fra bakken.



⚠ ADVARSEL

- **Stans oppjekkingen når dekket er hevet fra bakken. Det er farlig å heve bilen høyere.**
- **Opphold deg aldri under bilen mens du bruker jekken.**
- **Unngå å støte borti bilen når den er oppjekket, og la ikke bilen være oppjekket lenger enn nødvendig. Dette er svært farlig.**
- **Bruk ikke annen jekk enn den som ble levert med bilen.**
- **Jekken skal ikke brukes til annet enn hjulskift.**
- **Ingen må oppholde seg i bilen når den er jekket opp.**
- **Ikke start motoren eller la den gå mens bilen er jekket opp.**

⚠ ADVARSEL

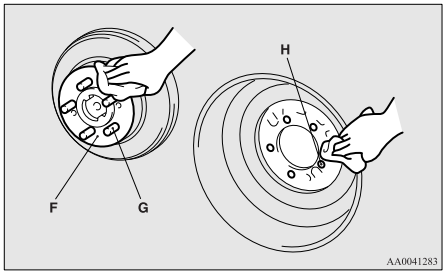
- **Ikke drei det oppjekkede hjulet. Hjulene på bakken kan rotere, og bilen kan rulle ned fra jekken.**

5. Ta av hjulmutterne med hjulmutternøkkelen, og ta av hjulet.

⚠ FORSIKTIG

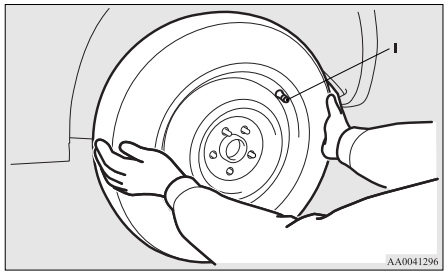
- Vær forsiktig når du skifter dekk, slik at du ikke skraper opp overflaten på hjulet.

6. Vask bort eventuell søle og lignende på overflaten av navet (F), navboltene (G) og i monteringshullene (H) i hjulet, og monter reservehjulet.



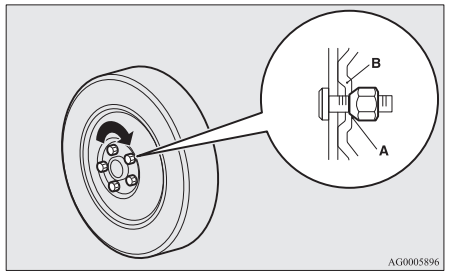
⚠ ADVARSEL

- **Sørg for å plassere dekkene riktig vei når du setter dem på bilen. Ventilene skal være på yttersiden av bilen. Hvis du ikke ser ventilen (I), er dekket festet gal vei.**
  Hvis dekkene er montert feil vei, kan det ha negativ virkning på bilen og forårsake en ulykke.



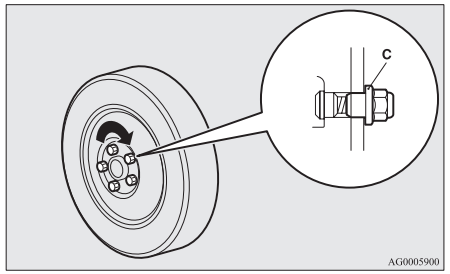
7. Vri hjulmutterne med klokken for hånd for å feste dem til å begynne med.

[Biler med koniske mutre]
Begynn å feste hjulmutterne til den smaleste delen (A) av mutterne berører hjulhullstedene (B) nok til at dekket ikke vingler.



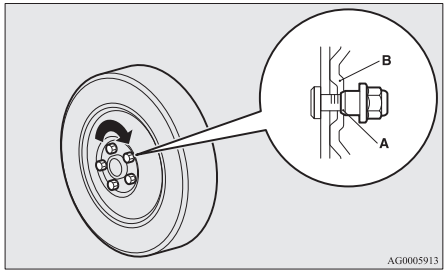
[Biler med flensmutre]

- Aluminiumsfelger
  Begynn å feste hjulmutterne til området for hjulmutterflenser (C) berører hjulet nok til at dekket ikke vingler.



- Stålfelger

Begynn å feste hjulmutterne til den smaleste delen (A) av mutterne berører hjulhullstedene (B) nok til at dekket ikke vingler.



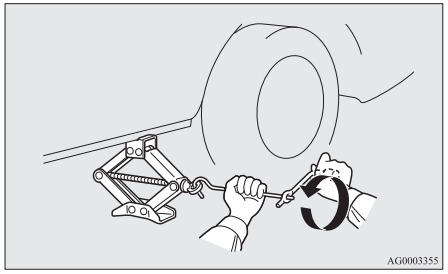
⚠ FORSIKTIG

- Bruk aldri olje på hjulboltene eller mutterne, da dette vil føre til at de blir strammet for mye.

MERK

- Flensbolter kan brukes midlertidig på stålfelger, men bytt til den originale felgen og dekket så snart som mulig.
- Bruk koniske muttere hvis alle fire aluminiumsfelgene skiftes til stålfelger, for eksempel når du legger om til vinterhjul.

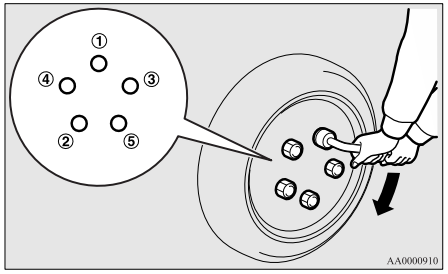
8. Senk bilen langsomt, ved å rotere hjulmutternøkkelen mot klokken inntil dekket berører bakken.



9. Trekk til mutrene i rekkefølgen som vises på illustrasjonen inntil hver mutter er trukket til med det oppførte dreiemomentet.

   Tiltrekkingsmoment 88 til 108 Nm

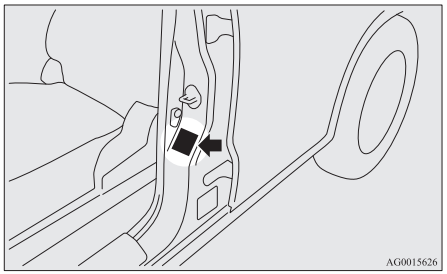
(Oppnås med en kraft på 350 til 420 N på enden av hjulmutternøkkelen som leveres med bilen)



⚠ FORSIKTIG

- Bruk aldri foten eller en rørforlenger for ekstra kraft på hjulmutternøkkelen. Dette vil føre til at mutteren strammes for mye.

10. Hvis bilen har hjuldeksel, monterer du det.
    Se “Hjulkapsler” på side 8-18.
11. Senk og ta bort jekken. Lagre jekken, det punkterte dekket og klossene. Få det punkterte dekket reparert så snart som mulig.
12. Kontroller dekktrykket på nærmeste bensinstasjon. Riktig dekktrykk er angitt på merket i døren. Se bildet.

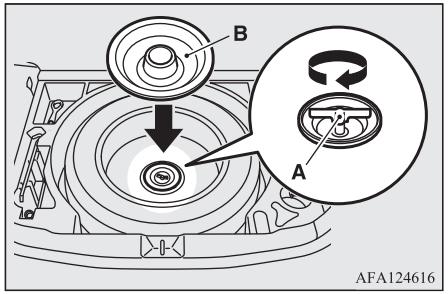


⚠ FORSIKTIG

- Det midlertidige reservehjulet skal bare brukes midlertidig når standardhjulet er skadet. Reparer det punkterte dekket så snart som mulig, slik at du kan ta av det midlertidige reservehjulet.
- Etter utskiftning av dekk skal du etterstramme hjulmutterne etter ca. 1 000 km for å være sikker på at de ikke er løse.
- Få kontrollert balanseringen av hjulene hvis rattet vibrerer etter dekkskift.
- Du må ikke blande forskjellige dekktyper, eller bruke dekk med andre dimensjoner enn angitt. Det vil føre til raskere slitasje og svekke kjøreegenskapene.

Oppbevaring av punktert dekk eller reservehjul

1. Løft opp gulvet i bagasjerommet.
2. Oppbevar det punkterte dekket eller reservehjulet under gulvluken i bagasjerommet. Oppbevar det punkterte dekket eller reservehjulet ved å vri festeklemmen (A) med klokken og deretter montere reservehjulputen (B).



MERK

- På biler med reservehjul i størrelse T155/90D16 kan ikke klemmen brukes for et dekk med vanlig størrelse.

3. Få det punkterte dekket reparert så snart som mulig.

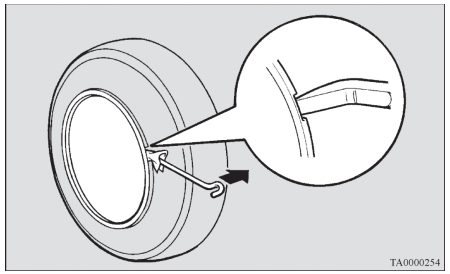
Oppbevare verktøy og jekk

Når du skal lagre jekken, stangen og hjulmutternøkkelen, følger du fremgangsmåten for å fjerne dem, i omvendt rekkefølge.
Se “Verktøy og jekk” på side 8-06.

Hjulkapsler*

Ta ut

Legg et tøystykke rundt tuppen av jekkstangen, stikk den dypt inn i utsparingen på hjulkapselen, og vipp kapselen ut fra hjulet. Bruk samme metode på de andre hjulkapselhakkene for å ta kapselen helt av hjulet.



⚠ FORSIKTIG

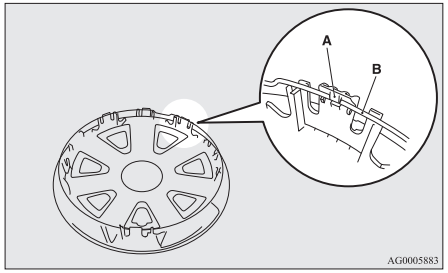
- Du kan skade fingrene hvis du tar av hjulkapselen med hendene.

MERK

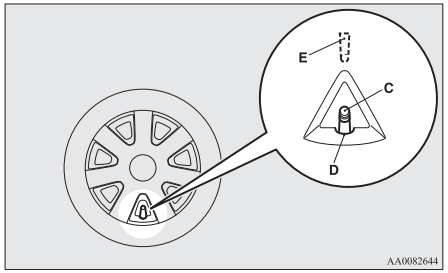
- Hjulkapselen er laget av plast. Bend den forsiktig løs.

Sette på

1. Pass på at knastene (A) på baksiden av hjulkapselen ikke er ødelagt, og at de er plassert riktig på ringene (B). Hvis du ikke er sikker, bør du ikke sette på hjulkapselen. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted.



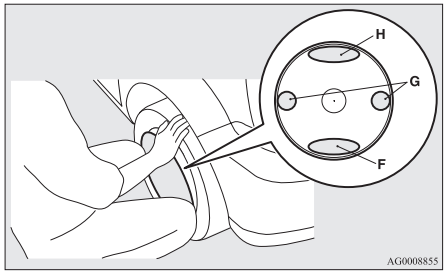
2. Plasser luftventilen (C) i forhold til hullet (D) i hjulkapselen.



MERK

- Heldekkende hjulkapsler har et symbol (E) på motsatt side for å vise hvor ventilhullet er.
  Før du setter hjulkapselen på hjulet må du forsikre deg om at åpningen med symbolet er riktig innstilt i forhold til luftventilen.

3. Trykk undersiden (F) av hjulkapslet inn mot hjulet.
4. Trykk forsiktig på begge sider (G) av hjulkapselen, og hold den på plass med knærne.
5. Trykk lett oppe på kanten av hjulkapselen (H), og trykk hjulkapselen på plass.



Tauing

Hvis bilen må taues

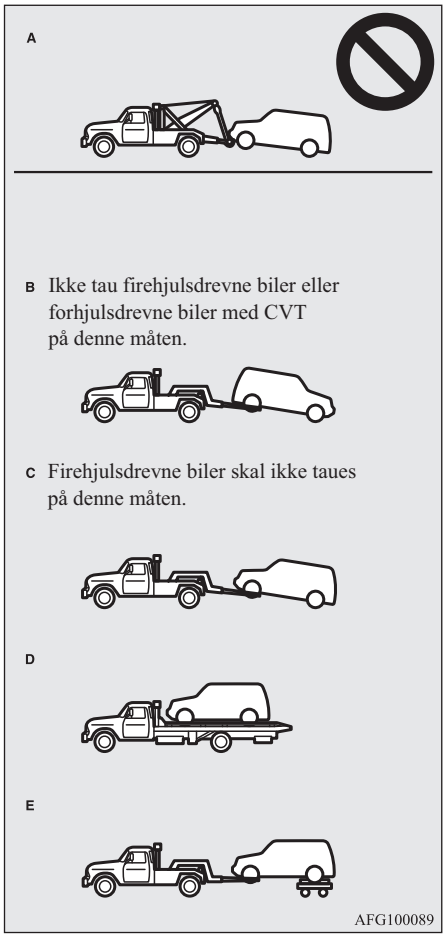
Hvis du må slepe bilen, anbefaler vi at du kontakter et MITSUBISHI MOTORS-autorisert verksted eller bergingsbilfirma.

I følgende tilfeller transporteres bilen med bergingsbil.

- Motoren går, men bilen beveger seg ikke, eller det høres unormale lyder.
- Inspeksjon av bilens underside avdekker oljelekkasje eller annen væskelekkasje.

Du må ikke forsøke å taue bilen hvis du kjører deg fast i en grøft.
Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted eller et bergingsfirma for hjelp.

Du må bare taue bilen hvis det ikke er mulig å få det gjort av et autorisert MITSUBISHI MOTORS-serviceverksted eller et kommersielt bilbergingsfirma, og da med stor forsiktighet i samsvar med instruksene i “Nødtauing” i denne delen.
Reglene for tauing kan være forskjellige fra land til land. Overhold bestemmelsene i landet der du kjører bilen.



Tauing av bilen med bergingsbil

⚠ FORSIKTIG

- Denne bilen kan ikke taues av bergingsbil som bruker løfteutstyr av type A. Slikt løfteutstyr vil skade støtfangeren og fronten på bilen.
- Biler med tohjulsdrift og CVT må ikke taues med drivhjulene på bakken (type B) som vist.
  Dette kan føre til skade på drivverket.
- Ikke tau firehjulsdrevne biler med for- eller bakhjulene på bakken (type B eller C) som vist. Dette kan føre til skade på bilens drivverk, eller bilen kan hoppe mot tauerammen.
  Bruk type D- eller type E-utstyr ved tauing av firehjulsdrevne biler.
- Hvis girkassen på en bil med tohjulsdrift er skadd, skal bilen taues med drivhjulene hevet fra bakken (type C, D eller E) som vist.
- Biler med firehjulsdrift kan ikke taues med bare for- eller bakhjulene på bakken, selv om de står i modusen “2WD”.

⚠ FORSIKTIG

- [For 2WD-biler utstyrt med Aktiv stabilitetskontroll (ASC)]
  Hvis bilen blir tauet med tenningsbryteren på “ON” eller mens funksjonen er slått på og bare forhjulene eller bakhjulene er hevet over bakken (Type B eller C), kan ASC bli aktivert, noe som kan føre til en ulykke.
  Hvis bilen taues med bakhjulene løftet, setter du tenningen i “ACC”-stilling eller velger driftsmodusen ACC.
  Hvis bilen taues med forhjulene hevet, skal følgende innstilling for tenningsbryter eller driftsmodus velges.
  [Unntatt biler med nøkkelfri betjening]
  Sett tenningsbryteren i stillingen “LOCK” eller “ACC”.
  [Biler som er utstyrt med nøkkelfri betjening]
  Driftsmodus er OFF eller ACC.

Tauing med bakhjulene hevet fra bakken (Type B)

Sett girspaken i stillingen “N” (Nøytral).
Vri tenningsbryteren til “ACC”, eller velg driftsmodusen ACC, og fest rattet i rett fremstilling med et tau eller en stropp. Sett aldri tenningsbryteren i “LOCK”-stilling eller velg driftsmodusen OFF under tauing.

Tauing med forhjulene hevet fra bakken (Type C)

Frigjør håndbremsen.

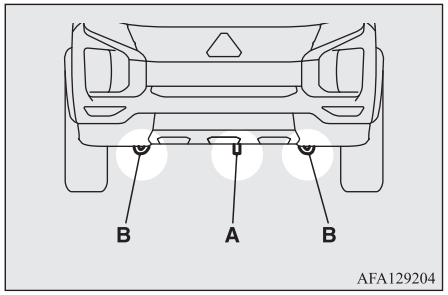
Sett girspaken i stillingen “N” (Nøytral) (manuelt gir) eller velgerspaken i stillingen “N” (Nøytral) (CVT).

Nødsituasjoner - tauing

Hvis du ikke får tak i profesjonell assistanse i en nødsituasjon, kan bilen taues midlertidig med et slepetau som festes til slepekroken.
Merk følgende hvis bilen din skal taues av en annen bil, eller din bil skal taue en annen:

Hvis bilen skal taues av en annen bil

1. Slepekroken foran (A) er plassert som vist på bildet. Fest slepetauet til slepekroken foran.



MERK

- Ikke bruk festekrokene (B) til tauing. Disse krokene skal brukes til å transportere selve bilen.
  Bruk av andre fester enn slepekroken (A) kan føre til skader på karosseriet.
- Bruk av metallwire, metallkjetting eller slepestang kan føre til skader på karosseriet. Det er best å bruke et slepetau som ikke er av metall. Hvis du bruker metallwire, metallkjetting eller slepestang, må den surres med tøyfiller på de stedene der den kommer i kontakt med karosseriet.
- Pass på at slepetauet holdes så vannrett som mulig. Et skråstilt slepetau kan skade karosseriet.

2. La motoren gå.
   Hvis motoren ikke er i gang, gjør du følgende for å låse opp rattlåsen.
   [Unntatt biler med nøkkelfritt betjeningssystem]
   Drei tenningsbryteren til stillingen “ACC” eller “ON” (manuelt gir) eller “ON” (CVT).
   [Biler med nøkkelfri betjening]
   Velg driftsmodusen ACC eller ON (manuelt gir) eller ON (CVT).

MERK

- For biler som er utstyrt med Auto Stop & Go (AS&G)-system, trykker du på “AS&G OFF”-bryteren for å deaktivere AS&G-systemet før du stopper bilen.
  Se “Deaktivere” på side 6-18.

⚠ ADVARSEL

- **Bremseforsterkeren og servostyringen fungerer ikke når motoren ikke er i gang. Dette betyr at du må bruke større pedaltrykk og mer kraft for å svinge. Bilen er derfor vanskeligere å manøvrere enn vanlig.**

⚠ FORSIKTIG

- Ikke la tenningsbryteren stå i “LOCK”, og la heller ikke driftsmodusen stå i OFF. Rattet vil låse seg, og du mister kontrollen over bilen.
- Hvis bilen er utstyrt med FCM (Forward Collision Mitigation System), må dette systemet deaktiveres for å forhindre en uventet ulykke eller uventet drift under tauing.
  Se “FCM (Forward Collision Mitigation System)” på side 6-45.

3. Sett girspaken i stillingen “N” (Nøytral) (manuelt gir) eller velgerspaken i stillingen “N” (Nøytral) (CVT).
4. Slå på varselblinklysene. (Følg gjeldende lover og bestemmelser.)

5. Under tauing skal det være kontakt mellom førerne av begge kjøretøyene, og begge skal holde lav hastighet.

⚠ FORSIKTIG

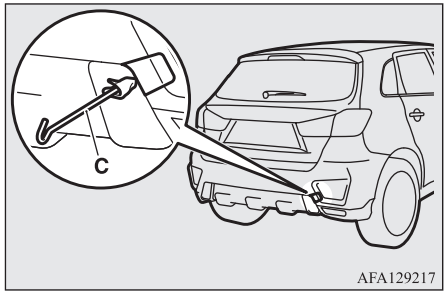
- Personen i bilen som taues må følge med på bremselysene til den tauende bilen og passe på at tauet ikke blir slakt.
- Unngå bråbremsing, brå akselerering og krappe svinger. Slike manøvre kan forårsake skade på slepekrokene og slepetauet.
  Folk i nærheten kan også komme til skade.
- Hvis din bil taues eller tauer en annen bil ned en lang bakke, kan bremsene bli overopphetet, slik at de blir mindre effektive. I så fall må bilen transporteres av en bergingsbil.
- Se til at slepehastigheten og -distansen som er oppgitt nedenfor, aldri overskrides når en bil som er utstyrt med CVT skal slepes av et annet kjøretøy med alle hjul på bakken, siden dette kan medføre skade på girkassen.

  Tauehastighet: 40 km/t (25 mph)
  Tauedistanse: 40 km

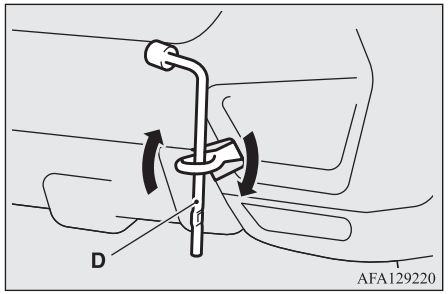
  Følg gjeldende bestemmelser i landet du kjører i når det gjelder tauehastighet og -distanse.

Tauing av annen bil

1. Ta ut slepekroken, hjulmutternøkkelen og jekkstangen.
   Se “Verktøy og jekk” på side 8-06.
2. Dekk til enden av jekken (C) med tøy og bruk den til å fjerne lokket fra den bakre støtfangeren.



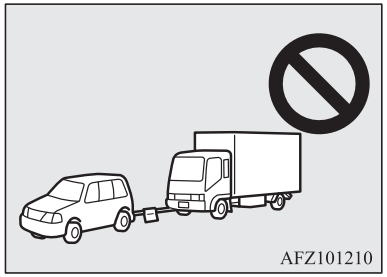
3. Bruk hjulmutternøkkelen (D) til å feste slepekroken godt fast.



4. Fest alltid slepetauet til slepekroken. Ellers er fremgangsmåten den samme som for “Hvis bilen skal taues av en annen bil”.
5. Etter tauingen må du fjerne slepekroken og legge den på angitt oppbevaringsplass.
   Se “Verktøy og jekk” på side 8-06.
   Når du monterer støtfangerlokket, rett inn kroken med det utsparte området på bilen og sett det godt fast.

MERK

- Tau ikke en bil som er tyngre enn din bil.



Kjøring under vanskelige forhold

På en oversvømt vei

- Unngå å kjøre på overflommede veier. Vann kunne komme inn på bremseskivene, og det kan resultere i at bremsene blir midlertidig ineffektive. I slike tilfeller, trykk lett på bremsepedalen for å se om bremsene fungerer som de skal. Hvis ikke, trykk lett på pedalen flere ganger under kjøring for å tørke bremseklossene.
- Når du kjører i regnvær eller på en vei med mange vanndammer, kan det danne seg et lag vann mellom dekkene og kjørebanen.
  Dette reduserer friksjonen mellom dekket og veien og fører til redusert styringsstabilitet og bremseevne.

  Følg disse rådene:

  (a) Kjør med lav hastighet.

  (b) Ikke kjør med slitte dekk.

  (c) Ha alltid riktig dekktrykk.

På snø eller is

- Vi anbefaler at du bruker vinterdekk eller kjettinger når du kjører på snø og is.
  Se “Vinterdekk” og “Kjettinger” .
- Unngå kjøring i høy hastighet, plutselig akselerasjon og skarpe svinger.
- Bremsing på snø- eller islagt veibane kan forårsake tap av veigrep og skrensing. Dekkene kan spinne hvis dekkenes evne til å gripe veioverflaten minsker. Dette kan gjøre det vanskeligere å stoppe bilen med normal bremsing. På biler med blokkeringsfrie bremser (ABS), trykker du bremsepedalen godt ned og holder den nede.
- Hold lengre avstand enn normalt mellom deg og bilen foran, og unngå plutselig oppbremsing.
- Akkumulering av is på bremsesystemet kan føre til at hjulene låser seg. Kjør langsomt i gang etter å ha forsikret deg om at det er trygt rundt bilen.

⚠ FORSIKTIG

- Ikke trå raskt på gasspedalen. Hvis hjulet blir fritt, kan bilen plutselig bevege seg og forårsake alvorlige situasjoner.

Humpete eller sporete vei

Kjør med så lav hastighet som mulig på humpete eller sporete veier.

⚠ FORSIKTIG

- Dekkene og/eller hjulene kan skades av belastningen de utsettes for ved kjøring på humpete eller sporete veier.

Stell av bilen

Råd om bilpleie..... 9-02
Rengjøring av bilen innvendig..... 9-02
Rengjøring av bilen utvendig..... 9-03

Råd om bilpleie

For å opprettholde bilens verdi, er det nødvendig med regelmessig og riktig vedlikehold.
Vedlikehold bilen i overensstemmelse med gjeldende miljøvernbestemmelser.
Velg riktige produkter til f.eks. bilvask, slik at du er sikret at du ikke bruker produkter som inneholder etsende stoffer.
Be en fagkyndig om hjelp hvis du er i tvil når du skal velge slike midler.

⚠ FORSIKTIG

- Rensemidler kan være farlige. Følg alltid anvisningene fra produsenten av rengjøringsmidlet.
- For å unngå skader, skal du aldri bruke noen av midlene nedenfor til å rengjøre bilen:
  - Bensin
  - Tynner
  - Benzen
  - Petroleum
  - Terpentin
  - Nafta
  - Lakktynner
  - Karbontetraklorid
  - Neglelakkfjerner
  - Aceton

Rengjøring av bilen innvendig

Etter rengjøring av innsiden av bilen med vann, rengjøringsmiddel og lignende, tørk av og la bilen tørke på et skyggefullt, godt ventilert sted.

⚠ FORSIKTIG

- Du må ikke bruke organiske stoffer (løsemidler, parafin, alkohol, bensin osv.), alkaliske løsninger eller syreløsninger.
  Slike kjemikalier kan medføre misfarging, flekker eller sprekker i overflaten.
  Hvis du bruker rengjørings- eller poleringsmidler, må du kontrollere at de ikke inneholder stoffene som er nevnt ovenfor.

Plast, kunstlær, tekstil, polstring

1. Tørk varsomt av med en svamp, gas eller annet mykt stoff, bløtgjort med en 3% vannholdig oppløsning av et nøytralt vaskemiddel.
2. Dypp kluten i rent vann og vri godt. Tørk omhyggelig bort vaskemiddelet med kluten.

MERK

- Rengjørings- eller pleiemidler som inneholder silikon eller voks må ikke brukes.
  Hvis slike produkter brukes på instrumentpanelet eller andre deler, kan det føre til refleksjoner på frontruten som gir redusert sikt.
  Hvis det kommer slike produkter på elektriske deler, kan det dessuten føre til feil på disse delene.

Innvendig bekledning

1. For å opprettholde bilens verdi, skal den innvendige bekledningen behandles riktig og holdes ren.
   Bruk støvsuger og børst setene rene. Hvis det får flekker, bør vinyl og syntetisk lær rengjøres med et passende rengjøringsmiddel. Stoffer kan rengjøres med enten et møbelrengjøringsmiddel eller en 3% vannholdig oppløsning med et nøytralt vaskemiddel i lunkent vann.
2. Rengjør gulvteppet med støvsuger og fjern eventuelle flekker med rensemiddel for tepper. Olje og fett kan fjernes ved å gni lett med en ren, fargeekte klut og flekkfjerner.

Ekte skinn*

1. Tørk lett av med en myk klut og en 5 % vannløsning med nøytralt vaskemiddel.

2. Dypp kluten i rent vann og vri godt. Tørk omhyggelig bort vaskemiddelet med kluten.
3. Bruk skinnbeskyttende middel på overflater av skinn.

MERK

- Hvis overflater av skinn blir våte eller vaskes med vann, tørkes vannet bort så raskt som mulig med et tørt og mykt tøystykke. Hvis ikke vannet tørkes bort, dannes det meldugg.
- Overflater av skinn kan bli skadet dersom de gnis hardt med en nylonbørste eller syntetfiberklut.
- Organiske midler som bensin, petroleum og alkohol, syre eller alkaliske løsninger kan føre til at skinnet blir misfarget. Bruk bare nøytrale rensemidler.
- Fjern skitt eller olje raskt, slik at det ikke blir flekker på skinnet.
- Overflater av skinn kan bli harde og krympe hvis de utsettes for direkte sollys i lengre tid. Parker bilen i skyggen hvis det er mulig.
- Når temperaturen blir høy inne i kupeen om sommeren, kan vinylprodukter som ligger på skinnsetene gjøre skade på og klebe seg fast til setene.

Rengjøring av bilen utvendig

Det kan oppstå rustdannelse, misfarging og flekker hvis noe av dette setter seg på lakken og ikke vaskes bort så raskt som mulig.

- Saltvann og veisalt.
- Sot og støv, jernstøv fra fabrikker, kjemiske substanser (syrer, alkali, kulltjære osv.).
- Fugleekskrementer, døde insekter, kvae osv.

Bilvask

Skitt og støv som bilen plukker opp fra veiunderlaget, inneholder kjemikalier som kan skade karosseriet på bilen hvis de får lov til å bli sittende.

Hyppig vasking og voksing er den beste måten å beskytte bilen mot skade. Dette er også en effektiv metode for å beskytte den mot miljøpåvirkninger som regn, snø, salt luft osv.

Ikke vask bilen i direkte sollys. Parker bilen i skyggen og spyl den med vann for å fjerne støv. Vask så bilen fra topp til bunn med rikelige mengder med rent vann og en børste eller svamp.

Bruk en mild bilsjampo om nødvendig. Skyll grundig, og tørk med en myk klut. Etter vask bør du rengjøre grundig i skjøter og flenser på dører, panser og andre deler der det sannsynligvis fremdeles er skittent.

⚠ FORSIKTIG

- Pass på at du ikke skader hendene når du vasker undersiden av bilen eller hjulene.
- Hvis bilen har viskere med regnføler, må viskerbryteren settes på “OFF” for å deaktivere regnføleren før du vasker bilen. Hvis den ikke deaktiveres, starter vindusviskerne når det kommer vann på frontruten, og de kan skades.
- Unngå i størst mulig grad å bruke en vaskautomat, da børstene kan lage riper i lakken og gjøre at den mister glansen. Riper vil være spesielt godt synlige på mørkere biler.
- Sprut eller søl aldri vann på elektriske komponenter i motorrommet. Dette kan ha negativ virkning på motoren.
  Vær forsiktig når du vasker understellet, slik at du ikke spruter vann inn i motorrommet.
- Noen typer vaskeutstyr spyler varmt vann på bilen under høyt trykk. Dette kan forårsake varmeforvrengning av bilens plastdeler og kan resultere i at det kommer vann inn i bilen.
  Husk derfor:
  - Hold en avstand på ca. 70 cm eller mer mellom bilens karosseri og spyledysen.

⚠ FORSIKTIG

- Når du vasker rundt vinduene, må du holde dysen minst 70 cm unna og i rett vinkel mot glasset.

● Etter bilvask kjører du sakte mens du trår lett på bremsepedalen, slik at bremsene tørker. Bremseeffekten kan reduseres hvis du ikke tørker bremsene. Det er også fare for at de fryser, eller at de dannes rust som gjør at bremsene ikke fungerer og bilen ikke kan flyttes.

● Før du vasker bilen i en vaskeautomat, bør du være oppmerksom på følgende punkter og lese brukerhåndboken eller snakke med den som betjener vaskeautomaten. Hvis punktene ikke følges, kan det forårsake skader på bilen.
  - De utvendige speilene er felt inn.
  - Viskerarmene festes med tape.
  - Hvis bilen har bakspoiler eller takbøyler: Rådfør deg med betjeningen ved vaskehallen før du vasker.
  - Ettersom bilen har viskere med regnføler, må viskerbryteren settes på ““OFF” for at regnføleren skal deaktiveres.
  - Hvis bilen er utstyrt med RMS-system (Radar Sensing Misacceleration Mitigation System) (forover), må systemet slås av. Se “ON/OFF-bryter for FCM-systemet og RMS-systemet (Radar Sensing Misacceleration Mitigation System) (forover)” på side 6-50.

I kaldt vær

Saltet og andre kjemikalier som strøs på veiene i noen områder om vinteren kan ha en skadelig effekt på bilens karosseri. Du bør derfor vaske bilen så ofte som mulig i henhold til våre vedlikeholdsinstrukser. Det anbefales å påføre beskyttelsesmiddel og kontrollere understellsbehandlingen før og etter vinteren.
Etter at du har vasket bilen, tørker du av alle vanndråper fra gummidelene rundt dørene for å forhindre at dørene fryser.

MERK

● For å forhindre at tetningslistene på dører, panser osv. fryser, bør de behandles med silikonspray.

Voksing

Voksing hjelper til med å forhindre at støv og kjemikalier setter seg fast i lakken. Påfør en voksløsning etter bilvask, eller minst én gang hver tredje måned, slik at vann preller av.
Ikke voks bilen i direkte sollys. Voks når overflatene er avkjølt.

⚠ FORSIKTIG

● Voks med stor slipeeffekt bør ikke brukes. Slik voks fjerner effektivt rust og flekker i lakken, men den reduserer glansen i lakken. Den skader også blanke overflater som grill, dekorlister osv.

● Bruk ikke bensin eller lakktynner for å fjerne tjære eller andre flekker på lakkerte flater.

● Bruk ikke voks på deler som har matt svart lakk. Dette kan føre til ujevn misfarging eller flekker. Dersom du får voks på slike steder, må du umiddelbart tørke av med lunkent vann og en myk klut.

Polering

Bilen bør bare poleres hvis det er flekker i lakken eller glansen er borte. Ikke poler deler med matt overflate eller støtfangere av plast. Hvis de poleres, vil det gi flekker eller skade finishen.

Rengjøring av plastdeler

Bruk en svamp eller et pusseskinn.
Dersom poleringsvoks blir sittende på en grå eller sort, ru overflate på støtfangeren, profillisten eller lyktene, vil den danne et hvitt belegg. I så fall tørkes det av med lunkent vann og en myk klut eller et pusseskinn.

⚠ FORSIKTIG

- Bruk ikke skurebørste eller andre harde redskaper som kan skade overflaten på plastdelene.
- Bruk ikke voks som inneholder sterkt slipende komponenter som kan skade overflaten på plastdelene.
- La ikke plastdelene komme i kontakt med bensin, bremsevæske, motorolje, fett, tynner for lakk eller svovelsyre (batteriets elektrolytt), som kan føre til flekker, sprekker eller misfarging på plastdelene.
  Kommer noe av dette i berøring med plastdelene, må væsken tørkes av med en myk klut, et pusseskinn eller lignende som er fuktet med en tynn oppløsning med nøytralt vaskemiddel. Overflaten skal deretter umiddelbart skylles med rent vann.

Kromdeler

For å forhindre flekker og rust på kromdeler, vask dem med vann, tørk grundig og påfør en spesiell beskyttelse. Dette bør gjøres oftere om vinteren.

Aluminiumsfelger*

1. Fjern skitt med en klut og rennende vann.
2. Bruk nøytralt rengjøringsmiddel på skitt som ikke fjernes lett med vann.
   Skyll av rengjøringsmidlet etter vask av bilen.
3. Tørk bilen grundig med et pusseskinn eller en myk klut.

⚠ FORSIKTIG

- Du må ikke bruke børste eller andre harde redskaper på felgene.
  Det kan lage riper på felgene.
- Bruk ikke rengjøringsmiddel som inneholder slipende stoffer, eller syreholdig/alkalisk rengjøringsmiddel. Det kan føre til at belegget på felgene skaller av, eller at det misfarges.
- Bruk ikke varmt vann fra høytrykksspyler eller lignende på felgene.
- Saltvann og veisalt kan forårsake rust. Skyll av saltet snarest mulig.

Vinduer

Vinduene kan normalt rengjøres med en svamp og vann.
Glassrens kan brukes til å fjerne olje, fett, døde insekter osv. Etter at ruten er vasket, tørker man med en ren, tørr og myk klut. Bruk aldri en klut til å rengjøre vinduene som har vært brukt til å rengjøre lakkerte flater. Voks fra lakkerte flater kan feste seg på glasset og redusere gjennomsiktigheten og sikten.

MERK

- Innsiden av bakruten skal alltid rengjøres med en myk klut. Tørk av glasset langs varmetrådene, slik at de ikke blir skadet.

Viskerblader

Bruk en myk klut og glassrens for å fjerne fett, døde insekter, osv. fra viskerbladene. Bytt viskerbladene når de ikke lenger fungerer som de skal. (Se side 10-14.)

Motorrom

Rengjør motorrommet før og etter vinteren. Vær spesielt oppmerksom på flenser, spalter og vanskelig tilgjengelige deler, der støv som inneholder kjemikalier fra veien og andre rustfremkallende stoffer, kan samle seg opp.
Vask motorrommet minst engang hver tredje måned hvis det brukes salt eller andre kjemikalier på veiene der du kjører
Det må aldri sprutes eller søles vann på elektriske komponenter i motorrommet, da dette kan føre til skade.
Tilstøtende deler, plastdeler osv. må ikke komme i kontakt med svovelsyre (batterielektrolytt), ettersom denne kan føre til flekker, misfarging og sprøhet på delene.

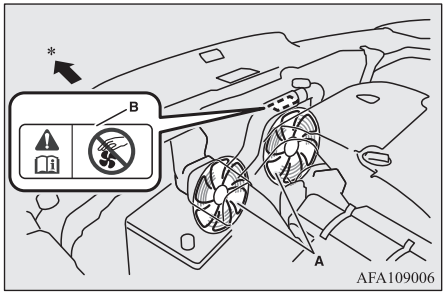
Hvis delene kommer i kontakt med svovelsyre, må syren tørkes av med en myk klut, et pusseskinn eller lignende, fuktet med en tynn oppløsning med nøytralt vaskemiddel. De berørte delene skal deretter umiddelbart skylles med rent vann.

Vedlikehold

Råd om vedlikehold..... 10-02
Katalysator..... 10-02
Panser..... 10-02
Motorolje..... 10-04
Kjølevæske..... 10-05
Spylervæske..... 10-06
Bremsevæske/clutchvæske*..... 10-06
Batteri..... 10-07
Dekk..... 10-10
Skifte viskerblader..... 10-14
Generelt vedlikehold..... 10-15
Ved lav temperatur og snø..... 10-16
Sikringer..... 10-16
Sikringer..... 10-16
Utskifting av lyspærer..... 10-23
Maskering av hovedlysene..... 10-29

Råd om vedlikehold

Godt vedlikehold av bilen etter regelmessige intervaller bidrar til å opprettholde bilens verdi og utseende så lenge som mulig.
Vedlikeholdspunkter i denne instruksjonsboken kan utføres av bileieren.
Vi anbefaler at du får utført periodisk ettersyn og vedlikehold hos et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted eller hos andre spesialister.
Vi anbefaler at du får kontrollert og reparert bilen hvis det oppstår funksjonsfeil eller problemer. Dette avsnittet inneholder informasjon om vedlikehold av bilen som du selv kan utføre. Følg instruksjonene og forholdsreglene for hver enkelt del.



A- Kjølevifter
B- Varselsetikett

*: Foran på bilen

⚠ ADVARSEL

- **Når noe skal kontrolleres eller vedlikeholdes i motorrommet, må du sørge for at motoren er stanset og har fått tid til å avkjøles.**
- **Hvis det er nødvendig å utføre arbeid i motorrommet med motoren i gang, må du passe på at ikke klær, hår osv. ikke tas av viften, drivremmer eller andre roterende deler.**
- **Etter at du har utført vedlikehold, må du kontrollere at det ikke ligger verktøy eller filler igjen i motorrommet.**
  Hvis slike gjenstander blir liggende igjen, kan det oppstå brann eller skader på bilen.
- **Viften kan slå seg på automatisk, selv om ikke motoren er i gang. Drei tenningsnøkkelen til "LOCK" eller velg driftsmodusen OFF for å være trygg når du arbeider i motorrommet.**
- **Ikke røyk, lag gnister eller bruk åpen ild nær drivstoffet eller batteriet. Gassene er lettantennelige.**
- **Vær spesielt forsiktig når du arbeider i nærheten av batteriet. Det inneholder giftig og etsende svovelsyre.**
- **Ikke opphold deg under bilen når den er jekket opp. Bruk bukker eller andre solide støtter.**
- **Feil behandling av komponenter og materialer som brukes i bilen kan medføre fare. Vi anbefaler at du rådfører deg med fagfolk.**

Katalysator

Eksosanleggets rensesystem med katalysator reduserer giftige gasser på en svært effektivt måte. Katalysatoren er montert i eksossystemet.
Det er viktig å holde motoren korrekt justert for å sørge for at katalysatoren virker som den skal og for å forhindre mulige skader på den.

⚠ ADVARSEL

- **Som med ethvert kjøretøy, skal denne bilen ikke parkeres eller brukes i områder der brennbart materiale som tørt gress eller løv kan komme i kontakt med varm eksos, da dette kan forårsake brann.**
- **Lakk må ikke påføres på katalysatoren.**

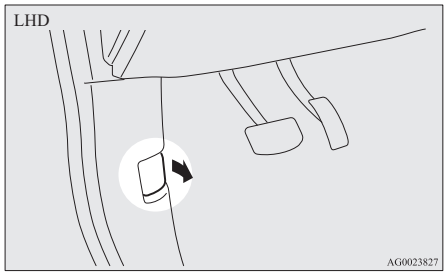
MERK

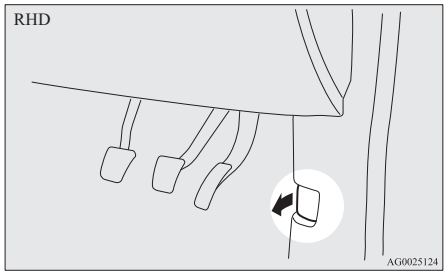
- Bruk drivstoff av typen som anbefalt i "Drivstoffvalg" på side 2-02.

Panser

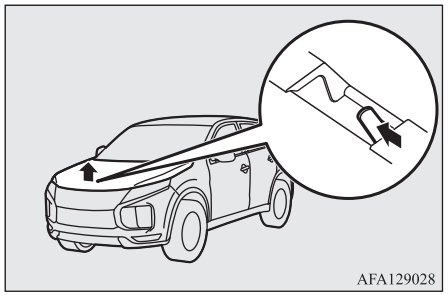
Åpne

1. Trekk utløserhåndtaket mot deg for å frigjøre panseret.





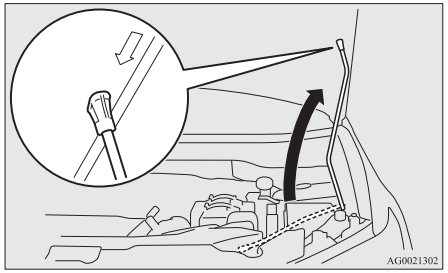
2. Hev panseret mens du trykker på sikkerhetslåsen.



MERK

- Du må bare åpne panseret når viskerne er i hvilestilling, I andre stillinger kan viskerne skade lakken eller panseret.

3. Hold panseret oppe ved å sette støttestaget i hullet.

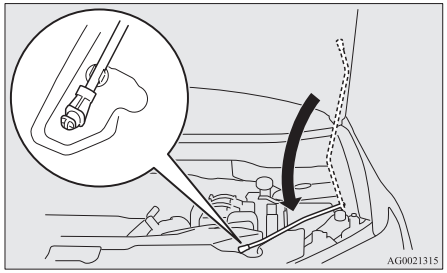


⚠ FORSIKTIG

- Vær oppmerksom på at støttestaget kan løsne fra panseret hvis et vindkast tar tak i det åpne panseret.
- Etter at du har satt støttestaget i åpningen, må du passe på at staget støtter panseret sikkert slik at det ikke kan falle ned på hendene eller kroppen for øvrig.

Lukke

1. Ta ned støttestaget og sett det fast i holderen.
2. Senk panseret sakte til det er omtrent 20 cm over lukket stilling, og la det falle.
3. Kontroller at panseret er ordentlig låst ved å løfte litt på midten av panseret.



⚠ FORSIKTIG

- Pass på at hender eller fingre ikke kommer i klem når panseret lukkes.
- Kontroller at panseret er korrekt lukket før du begynner å kjøre. Et ufullstendig lukket panser kan plutselig åpnes under kjøring. Dette kan være svært farlig.

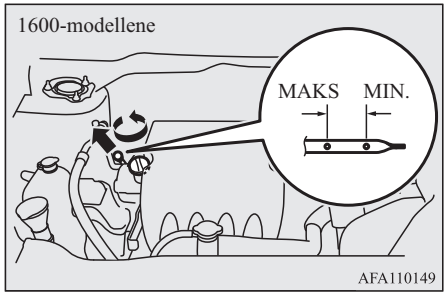
MERK

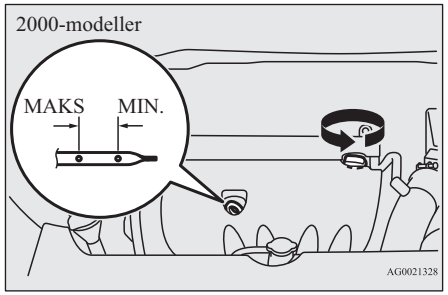
- Hvis panseret ikke lukkes, slipper du det fra litt større høyde.
- Ikke trykk panseret ned, da dette kan føre til at panseret bulkes.
- For biler utstyrt med sikkerhetsalarm, vises en advarsel i informasjonsskjermbildet på multiinformasjonsdisplayet hvis du kjører med panseret åpent.



Motorolje

Kontrollere motoroljenivået og fylle på olje





Typen motorolje som brukes, har merkbar innvirkning på motorytelse, servicebehov og bilens startegenskaper. Bruk olje av anbefalt kvalitet og med riktig viskositet.

OGAN20E2

Alle motorer forbruker en viss mengde olje ved vanlig bruk. Det er derfor viktig å kontrollere oljenivået med jevne mellomrom og før lange turer.

1. Parker bilen på et vannrett underlag.
2. Slå av motoren.
3. Vent noen minutter.
4. Ta ut peilepinnen, og tørk av den med en klut.
5. Sett den inn igjen så langt den går.
6. Ta ut peilepinnen og les av oljenivået, som alltid skal være innenfor det angitte området.
7. Hvis oljenivået er under den angitte grensen: Ta av lokket som sitter på toppdekselet og fyll på olje, slik at nivået blir som angitt. For å unngå motorskade, skal du ikke fylle på for mye olje. Pass på å bruke spesifisert motorolje. Du må ikke blande forskjellige oljetyper.
8. Sett lokket godt på etter at du har fylt på olje.
9. Kontroller at oljenivået er riktig ved å gjenta trinn 4 til 6.

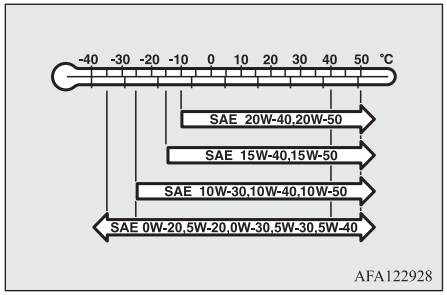
MERK

- Motoroljen forringes raskt hvis bilen utsettes for ekstreme driftsforhold, og oljen må da skiftes tidligere.
  Se vedlikeholdsoversikten.

MERK

- Se side 2-06 for informasjon om hvordan du kvitter deg med brukt motorolje.

Anbefalt motoroljeviskositet



Bruk motorolje som er i overensstemmelse med følgende klassifisering:

- API-klassifisering: "For service SG" eller høyere
- ILSAC-sertifisert olje
- ACEA-klassifisering:
  "For service A3/B3, A3/B4 eller A5/B5"

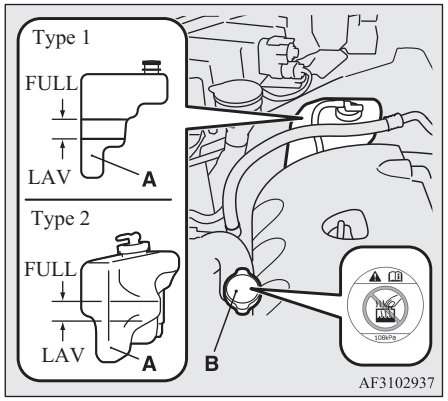
MERK

- Bruk av tilsetningsstoffer anbefales ikke, da de kan forstyrre effekten til tilsetningene som allerede finnes i oljen. Dette kan forårsake mekanisk feil.

Kjølevæske

Kontrollere kjølevæskenivået

Det sitter en gjennomsiktig reservetank (A) for kjølevæske i motorrommet.
Væskenivået i beholderen må alltid være mellom merkene "LOW" og "FULL", målt mens motoren er kald.



Fylle på kjølevæske

Kjølesystemet er et lukket system, og normalt bør det være meget lite tap av kjølevæske. Et merkbart fall i kjølevæskenivået kan indikere en lekkasje. Få kontrollert systemet snarest mulig hvis dette skulle skje.
Åpne dekselet og fyll på kjølevæske hvis nivået synker under "LOW" på reservetanken.
Hvis reservetanken er helt tom, må du fjerne radiatorlokket (B) og fylle på kjølevæske helt til nivået når påfyllingstrakten.

⚠ ADVARSEL

- **Du må ikke åpne radiatorlokket (B) mens motoren er varm. Kjølesystemet er under trykk, og varm kjølevæske kan sprute ut og gi alvorlige forbrenninger.**

Frostvæske

Motorkjølevæsken inneholder rustbeskyttelse med etylenglykol. Enkelte deler av motoren er i støpt aluminiumslegering, og det kreves periodisk utskifting av kjølevæsken for å hindre korrosjon på disse delene.
Bruk "MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM" eller tilsvarende*.
*: Tilsvarende høykvalitets etylenglykolbasert silikatfri, aminfri, nitratfri og boratfri kjølevæske med hybridorganisk syreteknologi for lang levetid.

Original MITSUBISHI MOTORS-kjølevæske gir førsteklasses beskyttelse mot korrosjon og rustdannelse på alle metaller, inkludert aluminium, og den kan hindre at det tettes til i radiatoren, varmeapparatet, topplokket, motorblokken osv.
Ettersom det er nødvendig med rustbeskyttelse, kan ikke kjølevæsken byttes ut med vanlig vann, heller ikke om sommeren. Den nødvendige konsentrasjonen av frostvæske varierer avhengig av forventet omgivelsestemperatur.

Over -35 °C: 50 % frostvæske
Under -35 °C: 60 % frostvæske

⚠ FORSIKTIG

- Bruk ikke frostvæske som inneholder alkohol eller metanol, eller kjølevæske som er blandet med alkohol- eller metanolholdig frostvæske. Bruk av feil type frostvæske kan forårsake korrosjon på komponenter av aluminium.
- Bruk ikke vann til å justere blandingsforholdet av kjølevæske.
- En konsentrasjon over 60 % gir redusert beskyttelse og har derfor skadelig effekt på motoren.

⚠ FORSIKTIG

- Fyll ikke opp med bare rent vann.
  Rent vann reduserer rustbeskyttelsen og kjølevæskens egenskaper ved lave temperaturer, og har lavere kokepunkt. Det kan også føre til skader i kjølesystemet hvis vannet fryser. Bruk av vann fra springen kan forårsake korrosjon og rustdannelse, og må derfor unngås.

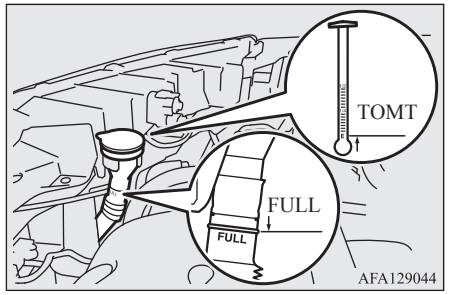
I kaldt vær

Faller temperaturen hos deg under frysepunktet, er det fare for at kjølevæsken i motoren eller radiatoren kan fryse og føre til alvorlige skader på motor og/eller radiator. Tilsett tilstrekkelig mengde frostvæske i kjølevæsken for å forhindre at den fryser.
Konsentrasjonen bør kontrolleres før vinteren, og frostvæske tilsettes systemet hvis nødvendig.

Spylervæske

Åpne spylevæske reservoarlokket og kontroller nivået av spylevæske med oljepinnen.

Fyll på nødvendig spylevæske hvis nivået er lavt.



MERK

- Spylevæskebeholderen betjener frontruten og bakvinduet.

I kaldt vær

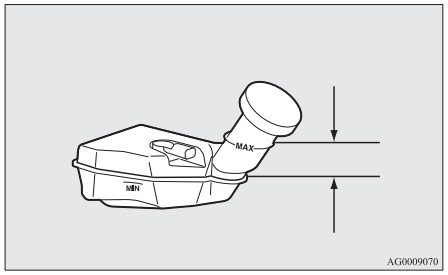
For å sikre at spylerne virker som de skal ved lave temperaturer: Bruk en spylervæske som inneholder frostbeskyttelse.

Bremsevæske/clutchvæske*

Bremsevæsken og clutchvæsken bruker samme beholder.

Kontrollere væskenivået

Væskenivået må være mellom "MAX"- og "MIN"-merkene på beholderen.



Væskenivået overvåkes av en flottør. Varsellampen for bremsevæskenivået begynner å lyse når væskenivået synker under "MIN"-merket.
Væskenivået synker litt når bremseklossene slites, men dette er ikke et tegn på at noe er galt.

Væsken i hovedsylinderen bør kontrolleres når det utføres andre arbeider i motorrommet. Samtidig bør bremsesystemet kontrolleres for lekkasje.
Hvis væskenivået synker merkbart på kort tid, er det et tegn på lekkasje i bremsesystemet.
Få kontrollert bilen hvis dette skulle skje.

Væsketype

Bruk bremsevæske i overensstemmelse med DOT3 eller DOT4, fra en tett beholder. Bremsevæsken er hygroskopisk. For mye fuktighet i bremsevæsken vil virke negativt inn på bremsesystemet og redusere effekten.

⚠ ADVARSEL

- **Vær forsiktig ved behandling av bremsevæske. Den er skadelig for øynene, kan irritere huden og forårsake skade på lakkerte overflater. Tørk opp væskesøl umiddelbart. Hvis du får bremsevæske på hendene eller i øynene, må du umiddelbart skylle med rent vann. Rådfør deg med lege etter behov.**

⚠ FORSIKTIG

- Bruk bare spesifisert bremsevæske.
  For å unngå kjemiske reaksjoner, skal du ikke blande forskjellige merker bremsevæske.
  Petroleumsbasert væske må ikke komme i kontakt med eller blandes med bremsevæsken.
  Det fører til at tetningene skades.
- Dekselet på beholderen skal bare tas av ved vedlikeholdsarbeider. Ellers skal det alltid være lukket for å hindre at kvaliteten på bremsevæsken forringes.

⚠ FORSIKTIG

- Rengjør påfyllingsdekselet før du tar det av, og sett det ordentlig på igjen etter vedlikeholdsarbeider.

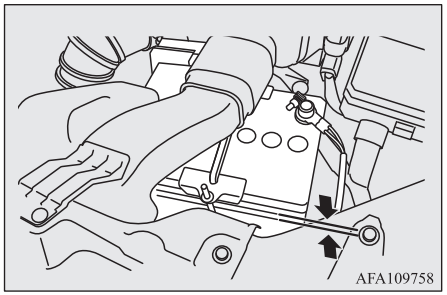
Batteri

Tilstanden til batteriet er meget viktig for rask start av motoren og for at bilens elektriske anlegg skal fungere som det skal. Jevnlig kontroll og vedlikehold er spesielt viktig i kaldt vær.

MERK

- Når batteriet skiftes ut, slettes dataene for det elektroniske kontrollsystemet for automatgiret osv. Dette kan føre til at girmønsteret blir ujevnt.
  Girskiftingen vil bli mykere etter at hastigheten er endret noen ganger.

Kontroll av batteriets elektrolyttnivå



Elektrolyttnivået må holdes mellom nivåene som er angitt på utsiden av batteriet. Fyll opp med destillert vann ved behov.
Innvendig er batteriet inndelt i flere beholdere. Fjern hetten fra hver beholder og fyll opp til det øvre merket. Fyll ikke over merket, da det under kjøring kan føre til søl, som kan forårsake skade.
Kontroller elektrolyttnivået minst en gang hver fjerde uke, avhengig av driftsforholdene. Hvis batteriet ikke brukes vil det etter hvert bli utladet.
Kontroller det hver fjerde uke og lad om nødvendig opp batteriet med laderen på lav effekt.

MERK

- Fjern det øvre dekselet og kanalen for å fylle på destillert vann (gjelder ikke dieseldrevne 1600-modeller).
  Se "Fjerne og montere det øvre dekselet og kanalen" på side 10-08.

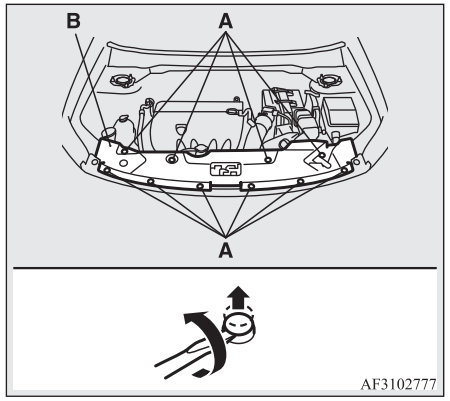
Fjerne og montere det øvre dekselet og kanalen

⚠ ADVARSEL

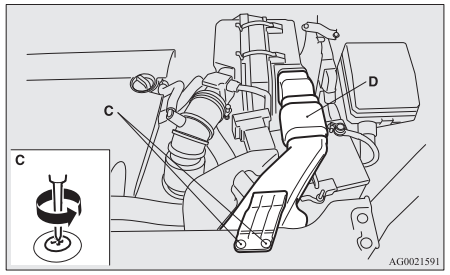
- **Vri tenningsbryteren til stillingen "LOCK" eller sett driftsmodusen til OFF. Pass på at klærne dine ikke kan fanges av vifte- eller drivremmen. Dette kan føre til personskade.**

Ta ut

1. Fjern klemmene (A) og deretter det øvre dekselet (B).

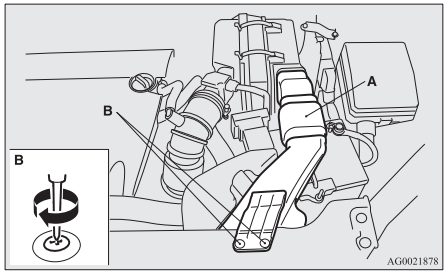


2. Fjern klemmene (C) og deretter luftkanalen (D).

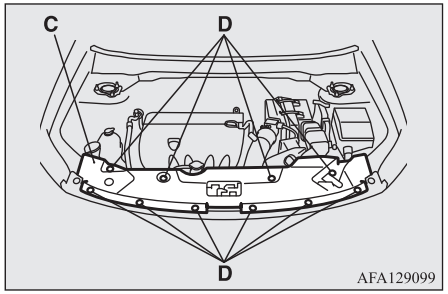


Sette på

1. Monter luftkanalen (A) og trekk deretter til klemmene (B).

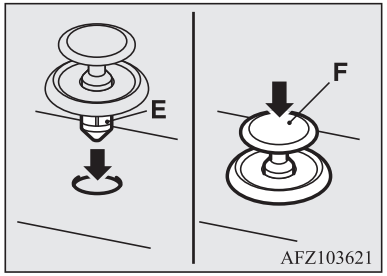


2. Monter det øvre dekselet (C), og monter deretter klipsene (D).



MERK

- Når klipsen skal monteres igjen, setter du først inn delen (E) på klipsen i hullet, og deretter trykker du inn delen (F).



I kaldt vær

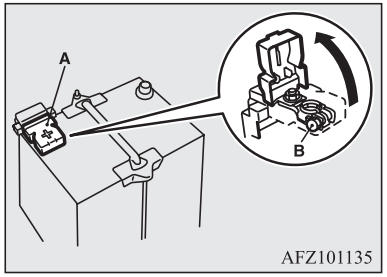
Batterikapasiteten reduseres ved lave temperaturer. Dette er et uunngåelig resultat av batteriets kjemiske og fysiske egenskaper.
Dette er grunnen til at et svært kaldt batteri, spesielt et som ikke er fullstendig ladet, bare vil gi en brøkdel av den startstrømmen som normalt er tilgjengelig.
Vi anbefaler at du får sjekket og eventuelt ladet opp eller skiftet ut batteriet før vinteren.
Dette sikrer ikke bare pålitelig start av motoren, men et fulladet batteri vil også ha lengre levetid.

Fra- og tilkobling

Når du skal ta av batterikabelen, stanser du først motoren. Ta så først av den negative polen (-), deretter den positive polen (+). Når du skal koble til batteriet, må du først koble til den positive polen (+), deretter den negative polen (-).

MERK

- Åpne dekselet (A) før du kobler fra eller til batteriets plusspol (+).
- Løsne mutteren (B), og koble deretter batterikabelen fra plussklemmen (+).



⚠ ADVARSEL

- **Hold gnister, sigaretter og åpen ild borte fra batteriet, ettersom batteriet kan eksplodere.**

⚠ ADVARSEL

- **Batteriets elektrolytt er ekstremt etsende. Ikke la den komme i kontakt med øyne, hud, klær eller lakkerte overflater på bilen.**
  Sølt elektrolytt må skylles bort umiddelbart med mye vann.
  Irriteres øyne eller hud av kontakt med elektrolytt må du straks oppsøke lege.
- **Sørg for god ventilasjon når batteriet lades opp eller brukes på et lukket område.**

⚠ FORSIKTIG

- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Koble aldri fra batteriet med tenningen eller driftsmodusen satt til ON. Dette kan skade de elektriske delene.
- Batteriet må aldri kortsluttes. Dette kan medføre at det overopphetes og skades.
- Skal batteriet hurtiglades, må batterikablene først frakobles.
- Du unngår kortslutning hvis du alltid kobler fra den negative polen (-) først.

⚠ FORSIKTIG

- Bruk alltid vernebriller når du arbeider i nærheten av batteriet.
- Tilstøtende deler, plastdeler osv. må ikke komme i kontakt med svovelsyre (batterielektrolytt), ettersom denne kan føre til flekker, misfarging og sprøhet på delene.
  Hvis delene kommer i kontakt med svovelsyre, må syren tørkes av med en myk klut, et pusseskinn eller lignende, fuktet med en tynn oppløsning med nøytralt vaskemiddel. De berørte delene skal deretter umiddelbart skylles med rent vann.

MERK

- Hold batteripolene rene. Smør på et beskyttende fettlag etter at batteriet har blitt tilkoblet. Bruk lunkent vann for å rengjøre batteripolene.
- Kontroller at batteriet er riktig montert, slik at det ikke kan flytte på seg under kjøring. Kontroller også at begge polene sitter godt fast.

MERK

- Hvis bilen ikke brukes i en lengre periode, bør du fjerne batteriet og oppbevare det på et sted der batterivæsken ikke vil fryse. Batteriet bør kun settes til oppbevaring når det er fullstendig ladet.

Dekk

⚠ ADVARSEL

- **Å kjøre med dekk som er slitt, skadet eller som har feil dekktrykk kan føre til tap av kontroll eller at dekkene eksploderer og føre til en kollisjon med dødsfall eller alvorlig skade som følge.**

Dekktrykk

Modell	Dekkdimensjon	Foran	Bak	Ved kjøring med tilhenger	
				Foran	Bak
Normaldekk	215/65R16 98H	2,4 bar (35 psi) [240 kPa]		2,4 bar (35 psi) [240 kPa]	
	215/70R16 100H	2,6 bar (38 psi) [260 kPa]		2,6 bar (38 psi) [260 kPa]	
	225/55R18 98V	2,2 bar (32 psi) [220 kPa]		2,2 bar (32 psi) [220 kPa]	

*: Biler for Moldova og Ukraina

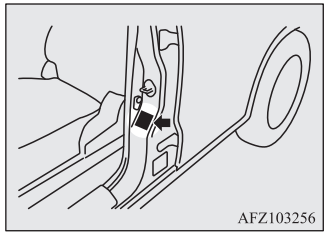
Modell	Dekkdimensjon	Foran	Bak	Ved kjøring med tilhenger	
				Foran	Bak
	P225/55R18 97H	2,3 bar (33 psi) [230 kPa]*		2,3 bar (33 psi) [230 kPa]*	
Midlertidig reservedekk	T125/90D16	4,2 bar (60 psi) [420 kPa]		—	
	215/70R16	2,6 bar (38 psi) [260 kPa]		—	

*: Biler for Moldova og Ukraina

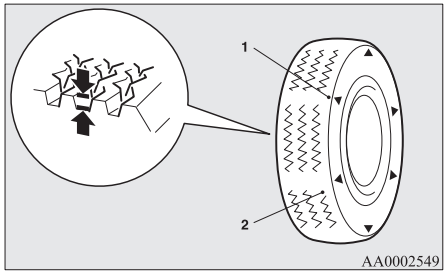
Sjekk dekktrykket i alle dekkene når de er kalde. Juster til angitt verdi hvis trykket er for lavt eller for høyt.
Etter at dekktrykket er justert, må dekkene kontrolleres for skader og luftlekkasje. Husk å sette på ventilhettene.

MERK

- Dekkene som kan monteres på bilen, er angitt på merket i førerdøren. Kontakt ditt autoriserte MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.



Hjulenes tilstand



1- Slitasjeindikatorens plassering
2- Slitasjeindikator

Inspiser dekkene med tanke på rifter, sprekker og andre skader. Skift ut dekk som har dype kutt eller rifter. Kontroller også alle dekkene med tanke på metallbiter eller småstein.

Bruk av slitte dekk kan være svært farlig på grunn av den økte faren for vannplaning eller at man glir. Mønsterdybden på dekkene må, for å kunne oppfylle minimumskravene, være over 1,6 mm. Minst 3 mm for vinterdekk.
Slitasjeindikatorer vises på utsiden av dekkene etter som dekket slites, og indikerer dermed at dekket ikke lenger oppfyller minimumskravet for bruk. Når disse slitasjeindikatorene blir synlige, må dekkene skiftes ut med nye dekk.
På biler med firehjulsdrift skal alle dekkene skiftes selv om det bare er nødvendig å skifte ett av dem.

⚠ FORSIKTIG

- Bruk alltid dekk av samme type, samme dimensjon og samme fabrikat, og som ikke har forskjell i slitasje.
  Bruk av dekk med forskjellig dimensjon, type, fabrikat eller grad av slitasje, vil gjøre at temperaturen på differensialoljen stiger, noe som kan resultere i skade på drivverket. Drivverket vil dessuten utsettes for ekstra stor belastning, med fare for oljelekkasje, komponentsvikt eller andre alvorlige feil.

Utskifting av hjul og dekk

⚠ FORSIKTIG

- Unngå å bruke dekk med annen dimensjon enn den som er oppført i listen, og unngå å bruke forskjellige typer dekk, ettersom det kan redusere kjøresikkerheten.
  Se "Hjul og dekk" på side 11-09.
- Selv om hjul har samme felgstørrelse og forskyvning som hjulet som er oppført i spesifikasjonene, kan formen på hjulet gjøre at det ikke kan monteres korrekt. Kontakt spesialist før du setter hjulene på bilen.

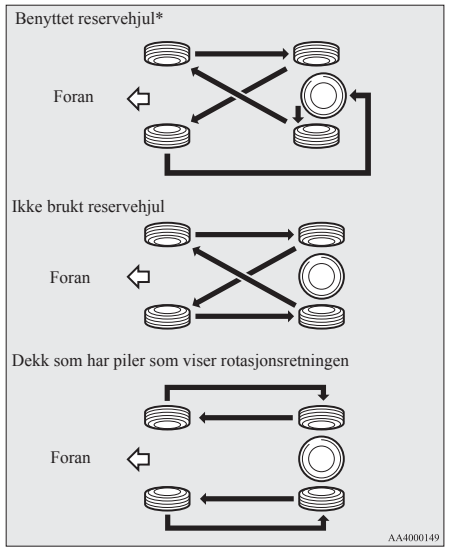
⚠ FORSIKTIG

- Hvis bilen er utstyrt med et overvåkningssystem for dekktrykk, skal det bare brukes originale MITSUBISHI MOTORS-hjul. Bruk av andre typer hjul skaper risiko for luftlekkasjer og skade på sensorene, ettersom det ikke vil være mulig å installere dekktrykksensorene på en skikkelig måte.
  Se "Overvåkningssystem for dekktrykk (TPMS)*" på side 6-69.

Dekkrotasjon

Dekkslitasjen varierer med tilstanden til bilen, veiforholdene og førerens individuelle kjørestil. For å jevne ut slitasjen og forlenge dekkenes levetid, lønner det seg å rotere med en gang man oppdager unormal slitasje og dersom det er merkbar forskjell i slitasje på forhjulene og bakhjulene.

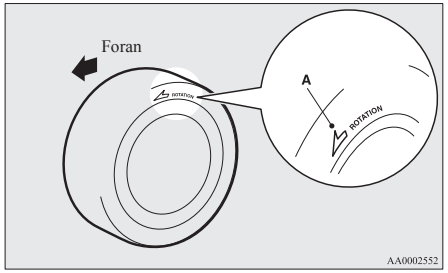
Når du roterer dekkene, må dekkene kontrolleres for ujevn slitasje og skader. Unormal slitasje er vanligvis forårsaket av feil dekktrykk, feil hjulstilling, ubalanserte dekk eller kraftige nedbremsinger. Få undersøkt bilen slik at årsaken til den unormale slitasjen blir fastslått.



*- Hvis reservehjulet avviker fra standarddekket, skal ikke reservehjulet brukes ved dekkrotasjon.

⚠ FORSIKTIG

- Et midlertidig reservehjul kan monteres midlertidig for å erstatte et dekk som er fjernet under dekkrotasjonen. Det må imidlertid ikke brukes som en vanlig del av dekkrotasjonen.
- Hvis dekkene har piler (A) som indikerer riktig roteringsretning, må fordekkene på høyre side byttes ut med bakdekkene på høyre side, og fordekkene på venstre side byttes ut med bakdekkene på venstre side. Hold hvert dekk på den opprinnelige siden av bilen. Kontroller at pilene peker i rotasjonsretningen ved kjøring forover når dekkene monteres. Dekk med piler som peker i feil retning vil ikke fungere optimalt.



⚠ FORSIKTIG

- Unngå å kombinere forskjellige dekktyper. Bruk av forskjellige dekktyper kan virke inn på bilens egenskaper og sikkerhet.

Vinterdekk

Det anbefales å bruke vinterdekk ved kjøring på snø og is. For å opprettholde kjørestabiliteten må det monteres vinterdekk av samme størrelse og mønster på alle fire hjul.
Et vinterdekk som er slitt mer enn 50 %, er ikke lenger egnet til bruk. Mønsterdybden skal være minst 3 mm.
Ikke bruk vinterdekk som ikke er i henhold til spesifikasjonene.

⚠ FORSIKTIG

- Pass på at du ikke overskrider maksimalt tillatt hastighet for vinterdekkene, og at du overholder fartsgrensene.
- Ettersom bilen er utstyrt med et overvåkningssystem for dekktrykk, skal det bare brukes originale MITSUBISHI MOTORS-hjul. Bruk av andre typer hjul skaper risiko for luftlekkasjer og skade på sensorene, ettersom det ikke vil være mulig å installere dekktrykksensorene på en skikkelig måte.
  Se “Overvåkningssystemet for dekktrykk (TPMS)*” på side 6-69

MERK

- Det er variasjoner fra land til land når det gjelder lover og forskrifter for vinterdekk (kjørehastighet, bruk, type osv.). Følg lovene og bestemmelsene i landet der du kjører.

MERK

- Hvis det er brukt flensmuttere på bilen, skal du passe på at disse skiftes ut med koniske muttere ved bruk av stålfelger.

Kjettinger

Hvis du må bruke kjettinger, pass på at de bare brukes på drivhjulene (foran) i henhold til fabrikkens anvisninger.
På 4WD-kjøretøyer med det meste av drivkraften på forhjulene må kjettinger monteres på forhjulene.
Bruk bare kjettinger som er konstruert for bruk på dekkene på din bil. Bruk av feil størrelse eller type kjetting kan føre til skade på bilens karosseri.
Rådfør deg med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted før du setter på kjettinger. Største kjettinghøyde:

Dekkdimensjon	Felgdimensjon	Største kjettinghøyde [mm]
215/70R16 215/65R16	16 x 6 1/2 J	9 mm
225/55R18	18 x 7 J	

Ikke kjør fortere enn 50 km/t (30 mph) når du har satt kjettinger på hjulene. Ta av kjettingene så snart du kommer til bare veier igjen.

⚠ FORSIKTIG

- Øv på å montere snøkjettinger før du får bruk for dem. Ikke regn med at andre kan hjelpe deg.
- Velg en rett og oversiktlig veistrekning der du kan kjøre ut til siden og likevel være synlig når du setter på kjettingene.
- Sett ikke på kjettinger før det er nødvendig. Det fører til slitasje på dekkene og veidekket.
- Stopp etter ca. 100-300 meter, og stram kjettingene på nytt..
- Kjør forsiktig, og ikke fortere enn 50 km/t (30 mph).
  Husk at kjettinger ikke hindrer at det oppstår ulykker.
- Når du kjører med kjettinger, må du passe på at de ikke skader bremseskivene eller karosseriet.
- Ikke sett kjetting på et kompakt reservehjul. Hvis et av forhjulene har punktert, bytter du det ut med et av bakhjulene og setter det midlertidige reservehjulet der, før du setter på kjettinger.
- Aluminiumsfelger kan ta skade av å kjøre med kjettinger. Når du setter kjettinger på et hjul med aluminiumsfelg, må du passe på at ingen deler av kjettingen og låsen kan komme i kontakt med felgen.
- Hvis bilen din er utstyrt med hjulkapsler, må du fjerne dem før du setter på kjettinger. Hvis ikke kan de bli skadet av kjettingen. (Se side 8-18.)

⚠ FORSIKTIG

- Når du setter på eller tar av kjettinger, må du passe på at hendene og andre deler av kroppen ikke blir skadet av skarpe kanter på karosseriet.

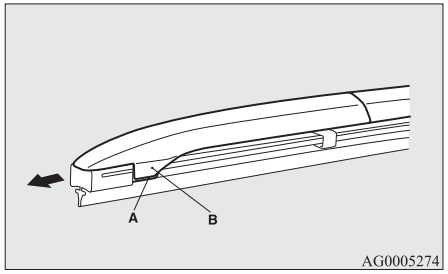
MERK

- Lover og regler om bruk av kjettinger varierer. Følg alltid lokale lover og bestemmelser. I de fleste land er det forbudt ved lov å bruke kjettinger på snøfrie veier.

Skifte viskerblader

Viskerblader for frontruten

1. Løft viskerarmen opp fra ruten.
2. Trekk i viskerbladet til stopperen (A) løsner fra kroken (B). Trekk viskerbladet helt av.

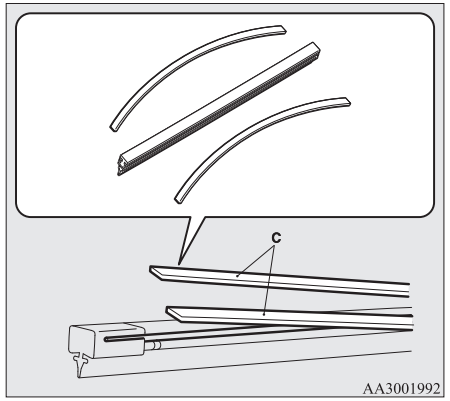


OGAN20E2

MERK

- Du må ikke la viskerarmen falle ned på frontruten. Det kan skade glasset.

3. Fest et nytt viskerblad til holderne (C). Se bildet, slik at du er sikker på at holderne står riktig når de festes.

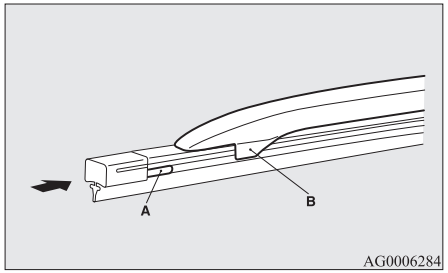


4. Sett viskerbladet inn på armen, begynn med den enden som er lengst borte fra stopperen. Pass på at kroken (B) festes ordentlig i sporene i bladet.

MERK

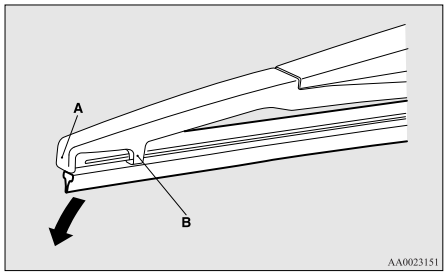
- Hvis holdere ikke leveres med det nye viskerbladet, bruk holderne fra de gamle viskerbladene.

5. Skyv viskerbladet til kroken (B) festes sikkert i stopperen (A).



Viskerblad for bakrute

1. Løft viskerarmen opp fra ruten.
2. Trekk viskerbladet nedover til det løsner fra stopperen (A) på enden av viskerarmen. Trekk viskerbladet helt av.
3. Trekk et nytt viskerblad gjennom kroken (B) på viskerarmen.

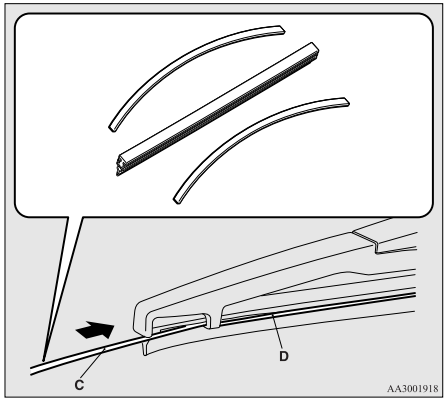


MERK

- Slipp ikke viskerarmen ned på ruten, det kan skade glasset.

4. Trekk holderen (C) inn i sporet (D) i viskerbladet.

Se bildet, slik at du er sikker på at holderne står riktig når du setter dem i sporet.



MERK

- Hvis holdere ikke leveres med det nye viskerbladet, bruk holderne fra de gamle viskerbladene.

Generelt vedlikehold

Drivstoff, kjølevæske, olje og eksos - lekkasje

Se under bilen om det er lekkasje av noe slag - drivstoff, kjølevæske, olje og eksos.

⚠ ADVARSEL

- **Hvis du oppdager en mistenkelig drivstoff-flekkasje, eller du lukter drivstoff, må du ikke bruke bilen; ring MITSUBISHI MOTORS autoriserte servicepunkt for å få hjelp.**

Funksjonen til utvendige og innvendige lys

Kontroller med kombinasjonslysbryteren at alle lys fungerer korrekt.
Hvis lysene ikke tennes, skyldes dette sannsynligvis at en sikring er gått eller at en lyspære er defekt. Kontroller sikringene først. Hvis sikringene er i orden, undersøker du lyspærene.
Se "Sikringer" på side 10-16 og "Utskifting av lyspærer" på side 10-23 for informasjon om kontroll ut utskifting av sikringer og lyspærer.
Hvis alle sikringene og lyspærene er i orden, bør du få kontrollert og reparert bilen.

Funksjonen til målere og indikator-/varsellamper

Start motoren og kontroller funksjonen til alle instrumenter, målere og indikator- og varsellamper.
Få undersøkt bilen hvis noe er galt.

Smøring av hengsler og låser

Kontroller alle hengsler og låser, og se til at de smøres om nødvendig.

Ved lav temperatur og snø

Ventilasjonsåpninger

Fjern løv eller snø som legger seg over ventilasjonsåpningene foran frontruten, slik at varme- og ventilasjonssystemet kan fungere som det skal.

Tetningslister

For å hindre at tetningslistene på dører, panser osv. fryser, bør de behandles med silikonspray.

Ekstrautstyr

Det anbefales å ha en skuffe eller spade i bagasjerommet om vinteren, i tilfelle du skulle sette deg fast i snøen. En liten børste og en plastskrape til rutene lønner det seg også å ha i bilen.

Sikringer

Strømkretsene er sikret av sikringer som går hvis det er fare for for stor strøm i bestemte kretser.
Vi anbefaler at du får inspisert bilen hvis en sikring går.
Sikringer, se "Sikringskapasitet" på side 10-18.

⚠ ADVARSEL

- **Skift ut med sikring som er i henhold til spesifikasjonene når en sikring går. Hvis feil type sikring brukes, kan det oppstå brann i bilen, skade på eiendom og alvorlige eller livstruende personskader.**

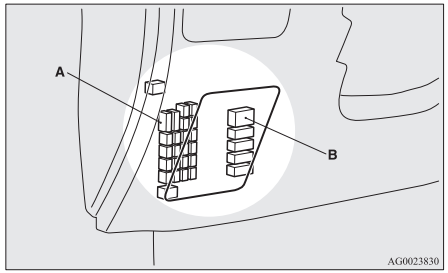
Sikringer

Sikringsplassering

For å hindre at det oppstår skader på det elektriske anlegget på grunn av kortslutninger eller overbelastning, har hver strømkrets sin egen sikring.
Sikringsboksene er plassert i kupéen og i motorrommet.

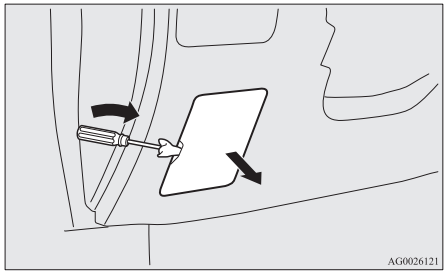
Kupeen (biler med venstreratt)

Sikringsblokkene i kupeen er plassert bak dekselet foran førersetet, som vist på bildet.

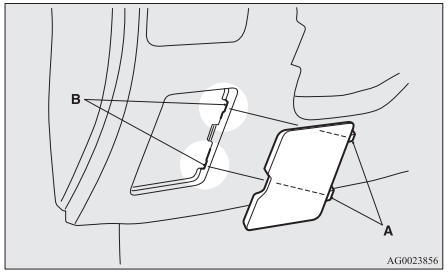


A- Hovedsikringsboks
B- Sekundærsikringsboks

1. Sett tuppen på en rett skrutrekker i hakket til glasset, og vipp forsiktig for å ta av sikringsdekselet.

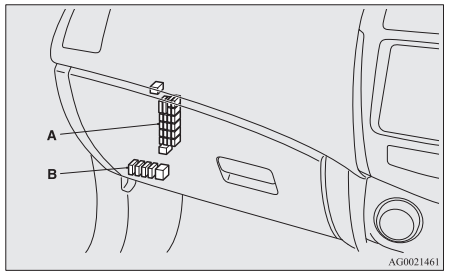


2. Sett sikringsdekselet på plass ved å rette inn sikringslokkroken (A) mot klemmen (B) på instrumentpanelet og skyve lokket bakover.



Kupeen (biler med høyreratt)

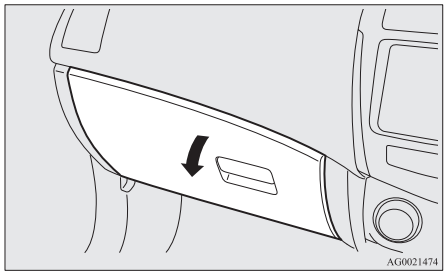
Sikringsboksene i kupéen er plassert bak hanskerommet, som vist på bildet.



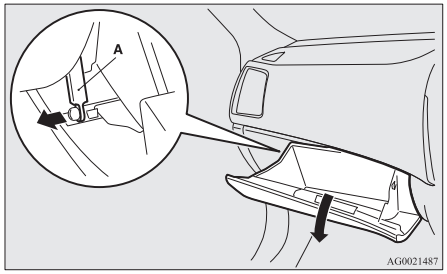
A- Hovedsikringsboks
B- Sekundærsikringsboks

Hovedsikringsboks

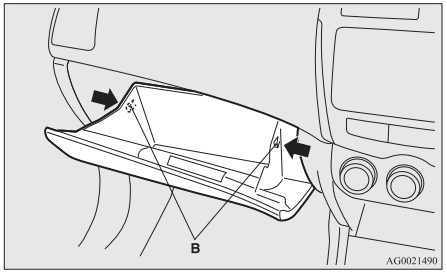
1. Åpne hanskerommet.



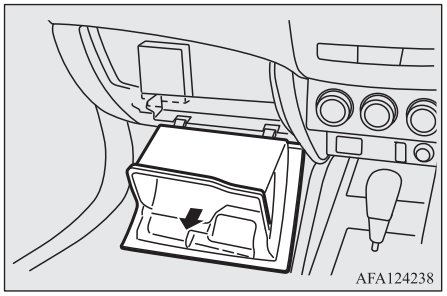
2. Flytt stangen (A) på venstre side av hanskerommet til venstre side av boksen.



3. Trykk ned siden på hanskerommet, ta av krokene på høyre og venstre side (B) og senk hanskerommet.

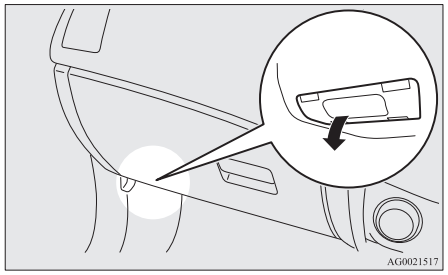


4. Fjern festeanordningen for hanskerommet og ta det ut.



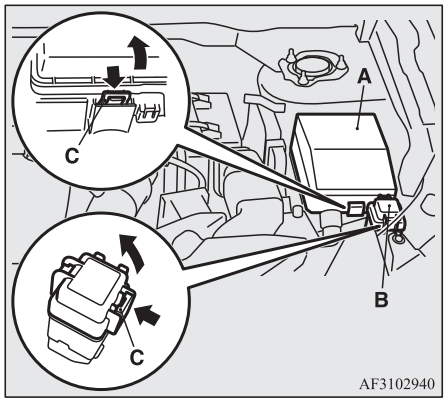
Sekundærsikringsboks

1. Fjern dekselet fra bunnen av hanskerommet.



Motorrom

Sikringene i motorrommet er plassert som vist på illustrasjonen. Trekk opp dekselet mens du trykker på klaffen (C).



A- Hovedsikringsboks
B- Ekstra sikringsboks*

Sikringskapasitet

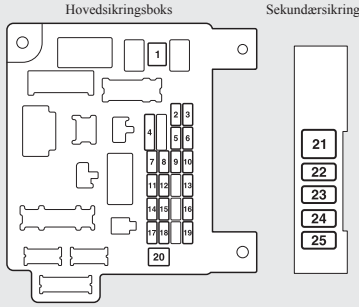
Sikringsstyrken og navnene på de elektriske systemene som beskyttes av sikringene, står oppført på innsiden av sikringslokket (biler med venstreratt), innsiden av hanskerommet (biler med høyreratt) og innsiden av sikringsdekselet (inni motorrommet).

Oversikt over sikringer i motorrommet

MERK

- Reservesikringer finnes i lokket til sikringsblokken i motorrommet. Bruk alltid samme type sikringer når sikring byttes.

Sikringsplassering i kupeen (LHD)



Sikringsplassering i kupeen (RHD)



Nr.	Symbol	Elektrisk anlegg	Kapasitet
1		Varmeapparat	30 A*1
2	STOP	Bremselys (Bremselys)	15 A
3		Tåkelys bak	10 A *2

*1: Sikring

*2: Selv om bilen er utstyrt med tåkelys bak, kan det hende at sikringen for tåkelys bak ikke er installert på bilen.

Nr.	Symbol	Elektrisk anlegg	Kapasitet
4		Frontruteviskere	30 A
5		Ekstrautstyr	10 A
6		Sentrallås	20 A
7		Radio	15 A
8		Relé for kontrollenhet	7,5 A
9		Innvendige lys (Kupélys)	15 A
10		Varselblinklys	15 A
11		Bakrutevisker	15 A
12		Instrumenter	7,5 A
13		Sigarettenner/ Stikkontakt for tilbehør	15 A
14		Tenningsbryter	10 A
15		Soltak	20 A
16		Sidespeil	10 A

*1: Sikring

*2: Selv om bilen er utstyrt med tåkelys bak, kan det hende at sikringen for tåkelys bak ikke er installert på bilen.

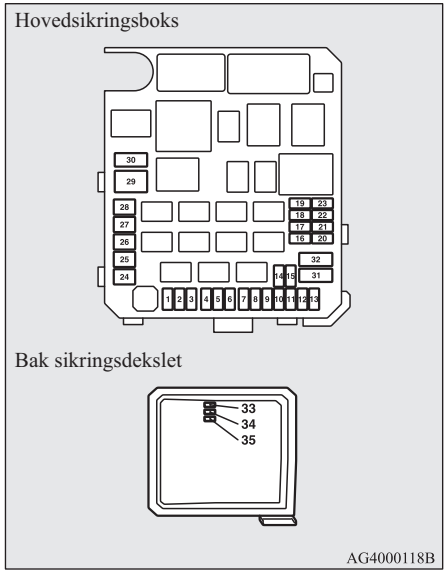
Nr.	Symbol	Elektrisk anlegg	Kapasitet
17		4-hjulsdrift	10 A
18		Ryggelys (Ryggelys)	7,5 A
19		Stikkontakt for tilbehør	15 A
20		Elektrisk vindusbetjening	30 A*1
21		Varmetråder i bakrute	30 A*1
22		Oppvarmet sidespeil	7,5 A
23		Elektrisk setejustering på passasjersiden	25 (20) A
24		Elektrisk setejustering på førersiden	25 (20) A
25		Oppvarmet sete	30 A

*1: Sikring

*2: Selv om bilen er utstyrt med tåkelys bak, kan det hende at sikringen for tåkelys bak ikke er installert på bilen.

- Noen sikringer er kanskje ikke montert i bilen, avhengig av modell og spesifikasjoner.
- Tabellen viser det viktigste utstyret som hører til hver sikring.

Oversikt over sikringer i motorrommet



Nr.	Symbol	Elektrisk anlegg	Kapasitet
1		Tåkelys foran	15 A

*1: Sikring

Nr.	Symbol	Elektrisk anlegg	Kapasitet
2		Motor	7,5 A
3	A/T AMT	Automatgir	20 A
4		Horn	10 A
5		Dynamo	7,5 A
6		Lyktespyler	20 A
7		Klimaanlegg	10 A
8		ETV/oljekjølevifte (Twin Clutch SST)	15 A
9		Sikkerhetshorn	20 A
10		Rattoppvarming	15 A
11	—	—	—
12	P/GATE	Elektrisk betjent bakluke	30 A
13	DRL	Kjørelys	10 A

*1: Sikring

Nr.	Symbol	Elektrisk anlegg	Kapasitet
14		Fjernlys (venstre) ● LED ● Halogen ● Gassutladningspære	10 A
15		Fjernlys (høyre) ● LED ● Halogen ● Gassutladningspære	10 A
16		Nærlys (venstre) ● Gassutladningspære	20 A
17		Nærlys (høyre) ● Gassutladningspære	20 A
18		Nærlys (venstre) ● LED ● Halogen	10 A
19		Nærlys (høyre) ● LED ● Halogen	10 A
20		ENG/POWER	10 A

*1: Sikring

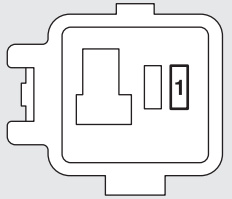
Nr.	Symbol	Elektrisk anlegg	Kapasitet
21		Coil	10 A
22		ENG/POWER	20 A
		Drivstoffoppvarming	25 A
23		Drivstoffpumpe	15 A
24		Starter	30 A*1
25		Ventilløftkontroll	40 A*1
26	ABS	Blokkeringsfrie bremser	40 A*1
27	ABS	Blokkeringsfrie bremser	30 A*1
28		Klimaanleggets kondensviftemotor	30 A*1
29		Motor for radiatorvifte	40 A*1
30	IOD	IOD	30 A
31		Stereoanleggets forsterker	30 A
32	EDC	Diesel	30 A
33	—	Ekstra sikring	10 A

*1: Sikring

Nr.	Symbol	Elektrisk anlegg	Kapasitet
34	—	Ekstra sikring	15 A
35	—	Ekstra sikring	20 A

*1: Sikring

Ekstra sikringsboks*



AFA130060

Nr.	Symbol	Elektrisk anlegg	Kapasitet
1		Sensor for batteristrøm	7,5 A

● Noen sikringer er kanskje ikke montert i bilen, avhengig av modell og spesifikasjoner.
● Tabellen viser det viktigste utstyret som hører til hver sikring.

OGAN20E2

Sikringsboksen inneholder ikke 7,5 A, 25 A eller 30 A reservesikringer. Dersom én av disse sikringene går, skal de byttes ut med følgende sikringer.

7,5 A: 10 A reservesikring
25 A: 20 A reservesikring
30 A: 30 A sikring for lydanleggets forsterker

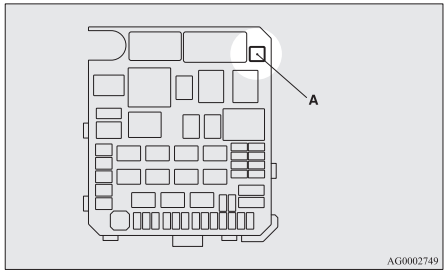
Når du bruker en reservesikring, bør du bytte den ut med en sikring med korrekt kapasitet så snart som mulig.

Merking av sikringene

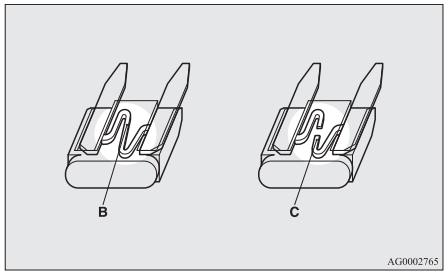
Kapasitet	Farge
7,5 A	Brun
10 A	Rød
15 A	Blå
20 A	Gul
25 A	Nøytral (hvit)
30 A	Grønn (sikringstype) / rosa (sikringstype)
40 A	Grønn (sikringstype)

Utskifting av sikringer

1. Før du bytter en sikring, må det tilhørende elektriske utstyret slås av og tenningsbryteren settes på ”LOCK” eller driftsmodusen OFF velges.
2. Ta sikringsuttrekkeren (A) fra innsiden av sikringsboksen i motorrommet.



3. Sjekk den aktuelle sikringen, se tabellen med sikringskapasiteter.

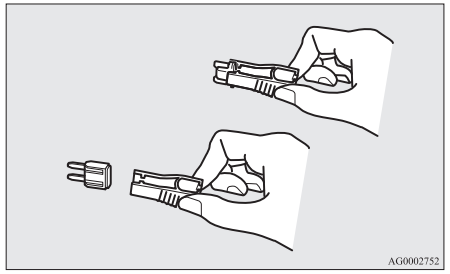


B- Sikringen er i orden
C- Sikringen er gått

MERK

- Hvis en krets i anlegget ikke fungerer, men sikringen som tilhører denne kretsen er i orden, kan det være en feil i anlegget. Få undersøkt bilen.

4. Bruk sikringsfjerneren til å sette inn en ny sikring med samme styrke. Sørg for at du setter inn sikringen på samme sted i sikringsblokken.



FORSIKTIG

- Hvis en sikring går etter kort tid, bør du få kontrollert det elektriske anlegget for å fastslå årsaken og få foretatt utbedringer.
- Bruk aldri en sikring med større kapasitet en spesifisert eller en erstatning (som for eksempel en kabel eller folie). Ved å gjøre dette kan forårsake kretsledningene til å overopphetes og en brann kan oppstå.

Utskifting av lyspærer

Kontroller at lyset er slått av før du skifter lyspære. Ikke berør glasset på den nye lyspæren med fingrene. Fett fra fingrene vil fordampe når lyspæren blir varm, og denne dampen vil kondensere på glasset og gjøre det uklart.

⚠ FORSIKTIG

- Lyspærene er svært varme like etter at lyset er slått av.
  Vent med å berøre lyspæren til den er tilstrekkelig avkjølt når du skal skifte en lyspære, ellers kan du brenne deg.
- Ikke bruk LED-pærer som er tilgjengelige i vanlig varehandel.
  LED-pærer som er tilgjengelige i vanlig varehandel, kan ha en negativ effekt på driften av bilen, for eksempel ved at lys og annet utstyr på bilen ikke fungerer som det skal.

MERK

- Vi anbefaler at du kontakter verksted hvis du ikke er sikker på hvordan arbeidet skal utføres.
- Pass på at ikke karosseriet skrapes opp når du tar ut en lyspære eller et lykteglass.

MERK

- Når det regner, eller når bilen er nyvasket, kan det av og til dannes dugg på innsiden av glasset. Dette har samme årsak som når vinduene dugger i fuktig vær, og tyder ikke på at noe er galt.
  Når lyset slås på, vil varmen fjerne duggdannelsen. Vi anbefaler at du får inspisert lykten hvis det samler seg vann på innsiden.

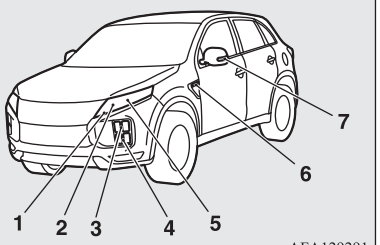
Lyspæreplassering og -styrke

⚠ FORSIKTIG

- Bruk en ny lyspære av samme type og med samme wattforbruk og farge ved lyspæreskift. Bruk av en annen lyspære kan føre til feil i lyspæren eller at den ikke tennes, med påfølgende fare for brann i bilen.

Utvendig

Foran



OGAN20E2

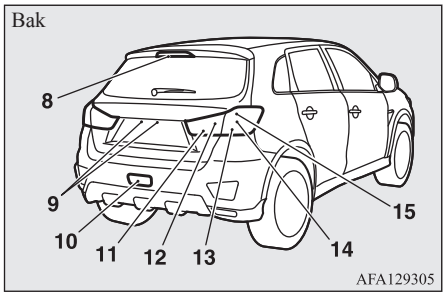
1- Kjørelyslamper
   Parkeringslys
2- Hovedlys, fjernlys
3- Blinklys foran: 21 W (PY21W)
4- Tåkelys foran*1
5- Frontlys, nærlys
6- Sideblinklys (på støtfanger)*1,*2: 5 W
7- Sideblinklys (på sidespeilet)*1
   Kodene i parentes angir lyspæretyper.

MERK

- Lampene nedenfor har LED i stedet for lyspære. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis noen av disse lampene må repareres eller skiftes ut.
  - Kjørelys/parkeringslys
  - Hovedlys
  - Tåkelys foran
  - Sideblinklys (på sidespeilet)
- For retningslys på siden (på skjermen), er det ikke mulig å bare reparere eller skifte ut lyspæren.
  Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted ved behov for reparasjon eller utskiftning.

*1 Utstyrsavhengig

*2 La et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted skifte lyspærene.



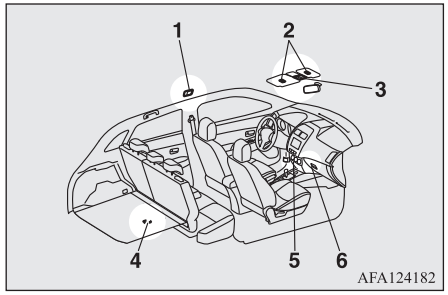
8- Høytmontert bremselys
9- Skiltlys: 5 W (W5W)
10- Tåkelys bak: 21 W (W21W)
11- Ryggelys
12- Baklys (på bakluke)
13- Blinklys bak: 21 W (WY21W)
14- Baklys (på bakre kombinasjonslykt)
15- Bremselys
Kodene i parentes angir lyspæretyper.

MERK

- Lampene nedenfor har LED i stedet for lyspære. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis noen av disse lampene må repareres eller skiftes ut.
  - Høytmontert bremselys
  - Ryggelys
  - Baklys (på bakluke)
  - Baklys (på bakre kombinasjonslykt)
  - Bremselys

MERK

Innvendig



1- Kupélys (bak)*: 8 W
2- Lys på sminkespeil*: 2 W
3- Kupélys (foran) og kartlamper: 8 W
4- Bagasjeromslys: 5 W
5- Lampe på midtkonsollen
6- Hanskeromslys: 1,4 W

MERK

- Lampen på midtkonsollen har LED i stedet for lyspære. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted hvis denne lampen må repareres eller skiftes ut.

*Utstyrsavhengig

OGAN20E2

Hovedlys

MERK

- Frontlysene har LED i stedet for lyspærer. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted ved behov for reparasjon eller utskiftning.

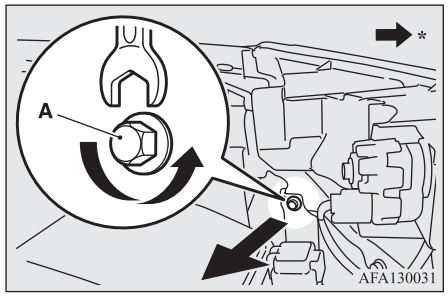
Kjørelys/parkeringslys

MERK

- Kjørelysene/parkeringslysene har LED i stedet for lyspærer. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted ved behov for reparasjon eller utskiftning.

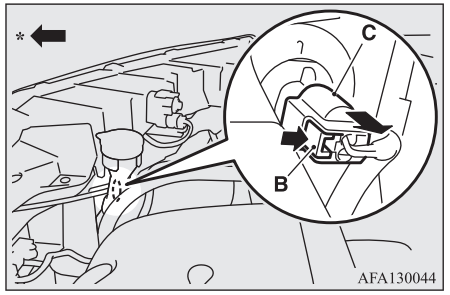
Blinklys foran

1. Unntatt biler for Moldova og Ukraina: Ved utskiftning av lyspæren på venstre side av bilen må du fjerne bolten (A) og deretter flytte den ekstra sikringsboksen og braketten på høyre side av bilen.



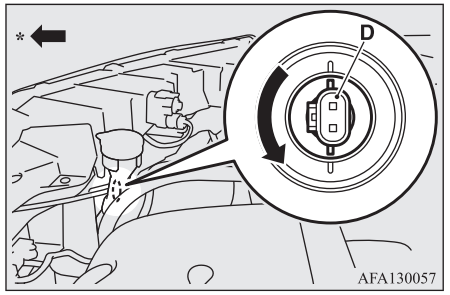
*: Foran på bilen

2. Hold nede fliken (B) mens du drar ut sokkelen (C).



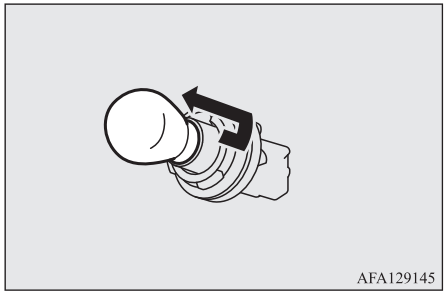
*: Foran på bilen

3. Ta ut sokkelen (D) ved å dreie den mot klokken.



*: Foran på bilen

4. Fjern pæren fra sokkelen ved å dreie den mot urviseren mens den trykkes innover.



5. Lyspæren settes inn i motsatt rekkefølge.

Sideblinklys (på skjerm)*

MERK

- For retningslys på siden (på skjermen), er det ikke mulig å bare reparere eller skifte ut lyspæren.
  Kontakt en MITSUBISHI MOTORS autorisert servicested ved behov for reparasjon eller utskifting.

Sideblinklys (på sidespeilet)*

MERK

- Det er brukt en diode, ikke en lyspære, i sideblinklysene (på sidespeilene).
  Kontakt en MITSUBISHI MOTORS autorisert servicested ved behov for reparasjon eller utskifting.

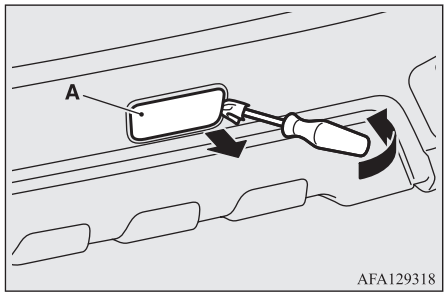
Tåkelys foran*

MERK

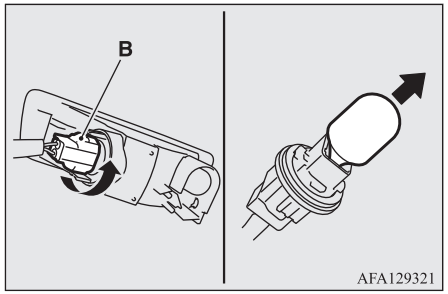
- Tåkelysene foran har LED i stedet for lyspærer. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted ved behov for reparasjon eller utskiftning.

Tåkelys bak

1. Sett inn en rett skrutrekker med et tøystykke over spissen mellom støtfangeren og høyre kant på lykteenheten (A), og vipp deretter forsiktig som vist i illustrasjonen for å fjerne den.



2. Drei sokkelen (B) mot urviseren for å ta den ut, og dra deretter pæren ut av sokkelen.

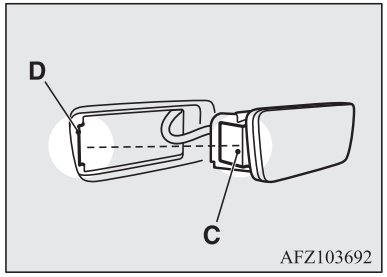


OGAN20E2

3. Lyspæren settes inn i motsatt rekkefølge.

MERK

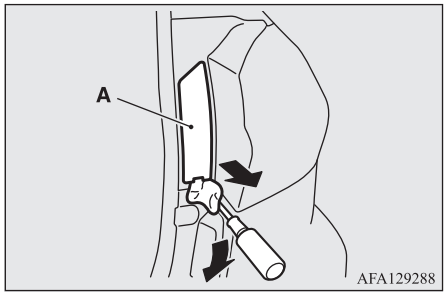
- Ved montering av lykteenheten setter du først tappen (C) inn i sporet (D) på karosseriet, og skyver deretter lykten på plass.



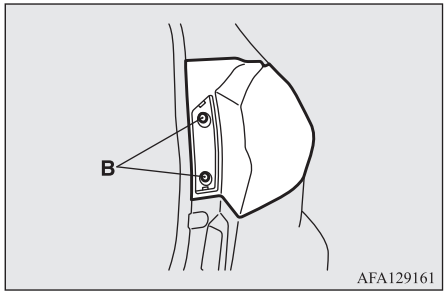
Bakre kombinasjonslykter

1. Åpne bakluken.

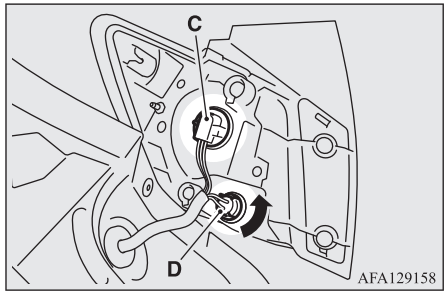
2. Legg et tøystykke over spissen på en rett skrutrekker, sett spissen på skrutrekkeren i hakket på dekselet (A), og vipp deretter forsiktig som vist i illustrasjonen for å ta det av.



3. Fjern skruene (B) som holder lykteenheten, og ta ut lykten.



4. Drei sokkelen og pæren mot urviseren for å ta den ut.

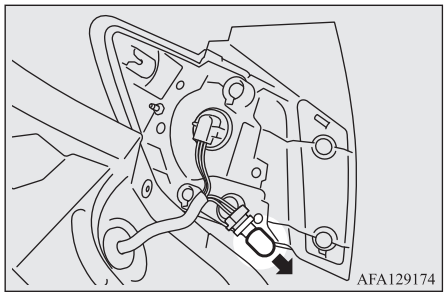


C- Bremselys og baklys (LED) - kan ikke skiftes ut
D- Blinklys bak

MERK

- Bremselysene og baklysene har LED i stedet for lyspærer. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted ved behov for reparasjon eller utskiftning.

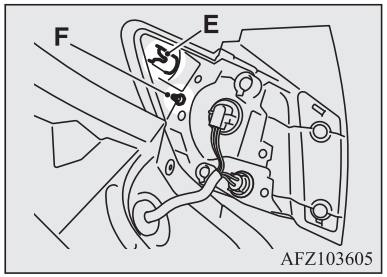
5. Fjern pæren ved å trekke den ut.



6. Lyspæren settes inn i motsatt rekkefølge.

MERK

- Ved montering av lykteenheten justerer du sporet (E) på lykten i forhold til klipsen på karosseriet, og pinnen (F) på enheten i forhold til hullet i karosseriet.



Baklys (på bakluke)

MERK

- Baklysene (på bakluken) har LED i stedet for lyspærer. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted ved behov for reparasjon eller utskiftning.

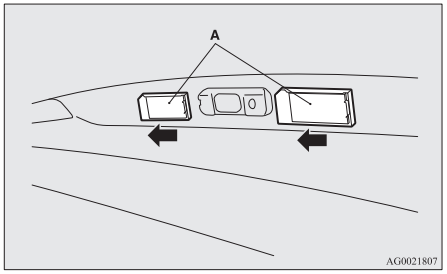
Ryggelys

MERK

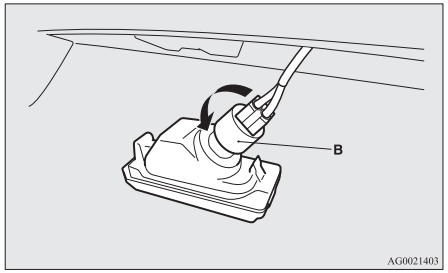
- Ryggelysene har LED i stedet for lyspærer. Kontakt et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted ved behov for reparasjon eller utskiftning.

Skiltlys

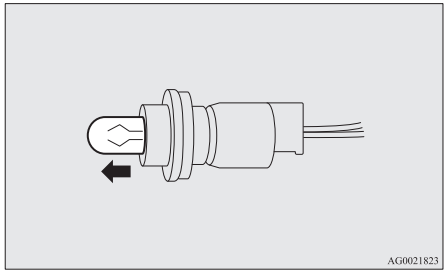
1. Ved fjerning av lykteenheten (A), skyves den mot venstre side av karosseriet.



2. Fjern sokkelen (B) og lyspæren ved å dreie den mot urviseren.



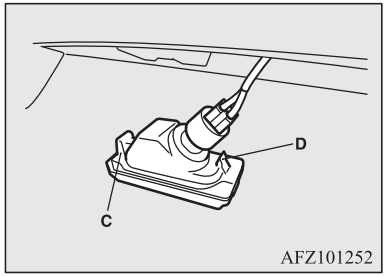
3. Fjern pæren ved å trekke den ut.



4. Lyspæren settes inn i motsatt rekkefølge.

MERK

- Når du setter inn lyset, setter du først inn knasten (C), deretter justerer du og setter inn knasten (D).



Høytmontert bremselys

MERK

- Et LED, ikke en lyspære, brukes i det høymonterte bremselyset.
  Kontakt en MITSUBISHI MOTORS autorisert servicested ved behov for reparasjon eller utskifting.

Maskering av hovedlysene

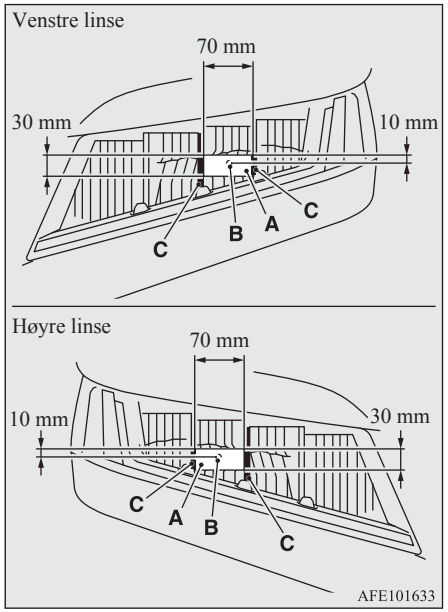
Når du kjører inn i et land der bilene kjører på motsatt side av veien i forhold til landet der bilen ble levert, må du treffe nødvendige tiltak for å unngå at du blender motgående trafikk.
Maskér hovedlysene i henhold til følgende prosedyre.

1. Slå av hovedlysene, og vent til de blir kalde.
2. Klargjør klebefilmen (A), og lim den på overflaten på høyre og venstre hovedlys i henhold til illustrasjonene.

MERK

- Bruk en klebefilm med tilstrekkelig lysblokkeringseffekt.
  Du oppnår ingen blokkeringseffekt ved bruk av en klebefilm uten lysblokkeringseffekt.

3. Fest klebefilmen slik at den øvre kanten er posisjonert 10 mm over the midtre merket (B) på hovedlyset og venstre og høyre kant er rettet inn mot kantene (C) på refleksjonsflaten.



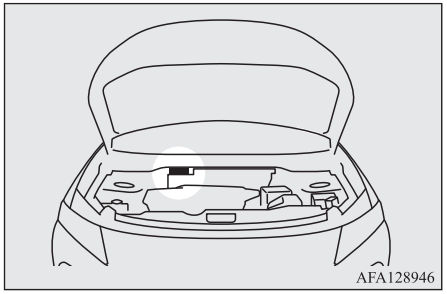
Spesifikasjoner

Merking av bilen..... 11-02
Bilens dimensjoner..... 11-04
Ytelse..... 11-06
Bilens vekt..... 11-06
Motorspesifikasjoner..... 11-08
Elektrisk anlegg..... 11-09
Hjul og dekk..... 11-09
CO_2-utslipp..... 11-10
Kapasitet..... 11-11

Merking av bilen

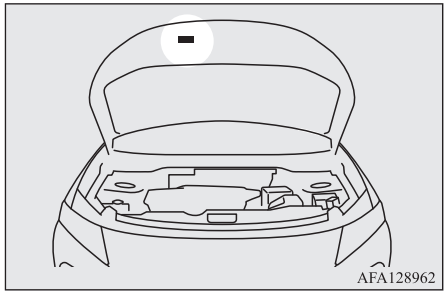
Understellsnummer

Understellsnummeret er stemplet på torpedoveggen som vist på illustrasjonen.



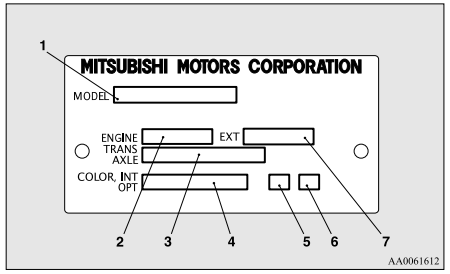
Fabrikasjonsplate

Fabrikasjonsplaten er naglet på som vist i illustrasjonen.



Platen viser modellkode, motorversjon, girsystem, eksteriørfarge m.m.

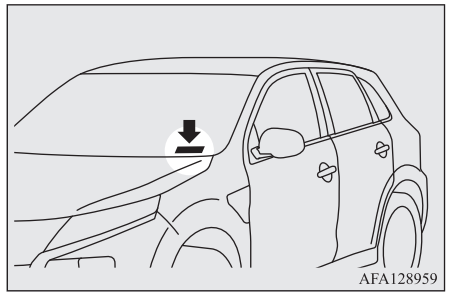
Bruk dette nummeret ved bestilling av reservedeler.



1- Modellkode
2- Motorversjonskode
3- Girversjonskode
4- Kode for eksteriørfarge
5- Kode for interiør
6- Kode for utstyrsvalg
7- Eksteriørkode

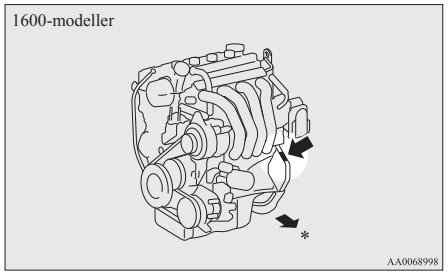
Fabrikasjonsplate - med bilens understellsnummer (kun biler med høyreratt)

Bilens identifikasjonsnummer er stemplet på nummerplaten som er naglet til fremre venstre hjørne på karosseriet. Det er synlig fra utsiden av bilen gjennom frontruten.

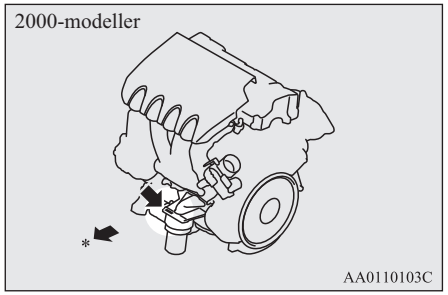


Motormodell/-nummer

Motormodellen og -nummeret er stemplet på motorblokken som vist i illustrasjonene.



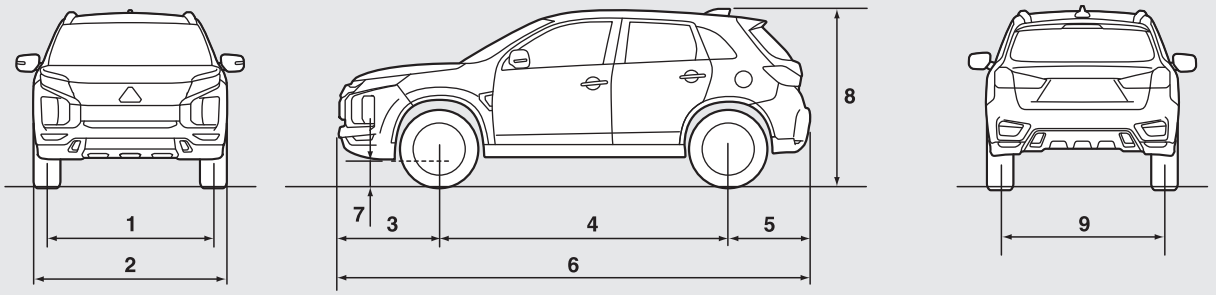
*: Foran på bilen



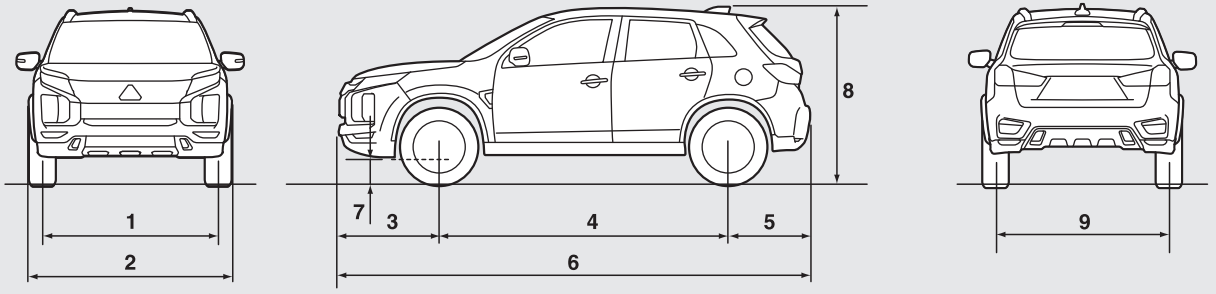
*: Foran på bilen

Bilens dimensjoner

Med unntak av biler med skjermlister



Biler med skjermlister



AFM111469

11

OGAN20E2

Element			Biler for Moldova og Ukraina		Unntatt biler for Moldova og Ukraina	
			Biler med 16-tommers dekk	Biler med 18-tommers dekk	Biler med 16-tommers dekk	Biler med 18-tommers dekk
1	Sporvidde foran		1.525 mm	1.540 mm	1.525 mm	1.545 mm
2	Største bredde	Uten skjermlist	—	—	1.770 mm	—
		Med skjermlist	1.810 mm		—	1.810 mm
3	Overheng foran		930 mm			
4	Akselavstand		2.670 mm			
5	Overheng bak		765 mm			
6	Største lengde		4.365 mm			
7	Bakkeklaring (uten last)		195 mm	215 mm	190 mm	190 mm
8	Største høyde (uten last)		1.630 mm	1.645 mm	1640 mm	1.640 mm
9	Sporvidde bak		1.530 mm	1.540 mm	1.530 mm	1.545 mm
Minste svingradius		Karosseri	5,7 m			
		Hjul	5,3 m			

MERK

- Den totale bredden varierer avhengig av om bilen er utstyrt med skjermlister.
  Se “Utvendig” på side 1-12 for å finne ut om bilen er utstyrt med skjermlist.

Ytelse

Topphastighet	1600-modeller	183 km/t
	2000-modeller	190 km/t , 191 km/t *

*: Biler for Moldova og Ukraina

Bilens vekt

Biler for Moldova og Ukraina

Modell		1600-modeller	2000-modeller	
			GA2WXTSHZL6Z	GA2WXTHHZL6Z
Egenvekt	Uten ekstrautstyr	1290 kg	1445 kg	1450 kg
	Med full utstyrspakke	1314 kg	1468 kg	1509 kg
Bilens maksimale bruttovekt		1870 kg, 1825 kg*	1970 kg, 2035 kg*	
Maksimal aksellast	Foran	930 kg	1030 kg	
	Bak	1000 kg, 1070 kg*	1000 kg, 1085 kg*	
Maksimal tilhengervekt	Med brems	1200 kg	1300 kg	
	Uten brems	670 kg	745 kg	
Maksimal tilhengervekt ved festet		60 kg	65 kg	
Maksimal taklast		80 kg		
Antall sitteplasser		5 personer		

*: Kjøring med tilhenger

MERK

- Spesifikasjonene for tilhenger angir produsentens anbefalinger.
- Spesifikasjonene vedrørende tilhengervekt gjelder ikke i Norge. Korrekt maksimalvekt er angitt i vognkortet.

Unntatt biler for Moldova og Ukraina

Modell		Manuelt gir		CVT			
				2WD		4WD	
		Biler med 16-tommers dekk	Biler med 18-tommers dekk	Biler med 16-tommers dekk	Biler med 18-tommers dekk	Biler med 16-tommers dekk	Biler med 18-tommers dekk
Egenvekt	Uten ekstrautstyr	1355 kg	1375 kg	1385 kg	1.405 kg	1450 kg	1470 kg
	Med full utstyrspakke	1375 kg	1430 kg	1405 kg	1460 kg	1470 kg	1525 kg
Bilens maksimale bruttovekt		1970 kg, 2035 kg*					
Maksimal aksellast	Foran	1.030 kg					
	Bak	1000 kg, 1090 kg*					
Maksimal tilhengervekt	Med brems	1300 kg					
	Uten brems	710 kg	720 kg	730 kg	740 kg	750 kg	750 kg
Maksimal tilhengervekt ved festet		65 kg					
Maksimal taklast		80 kg					
Antall sitteplasser		5 personer					

*: Kjøring med tilhenger

MERK

- Spesifikasjonene for tilhenger angir produsentens anbefalinger.
- Spesifikasjonene vedrørende tilhengervekt gjelder ikke i Norge. Korrekt maksimalvekt er angitt i vognkortet.

Motorspesifikasjoner

Modell	1600-modeller	2000-modeller	
Motormodell	4A92	4B11	4J11
Antall sylindere	4 i rekke	4 i rekke	4 i rekke
Totalt slagvolum	1.590 cc	1.998 cc	1.998 cc
Boring	75,0 mm	86,0 mm	86,0 mm
Slag	90,0 mm	86,0 mm	86,0 mm
Kamaksel	Dobbel overliggende	Dobbel overliggende	Enkel overliggende
Blandingsklargjøring	Elektronisk innsprøyting	Elektronisk innsprøyting	Elektronisk innsprøyting
Maksimal effekt (EEC-netto)	86 kW/6000 o/min	110 kW/6000 o/min	
Maksimalt dreiemoment (EEC-netto)	154 Nm/4000 o/min	197 Nm/4200 o/min	195 Nm/4200 o/min

Elektrisk anlegg

Modell		1600-modeller	2000-modeller
Batteri	Spenning	12 V	
	Type (JIS)	75D23L	75D23L, Q-85*1
	Kapasitet (5HR)	52 Ah	52 Ah, 55 Ah*1
Dynamokapasitet		85 A	105 A, 130 A*1
Tennpluggtype	NGK	LZFR5BI-11	FR6EI, DILKR6D11G*1
	DENSO	—	K20PSR-B8*2

*1: Biler utstyrt med Auto Stop & Go (AS&G)-system
*2: Biler for Moldova og Ukraina

MERK

- Biler utstyrt med Auto Stop & Go (AS&G)-system har en tilordnet AS&G-batteritype.
  Bruk av et annet batteri kan føre til at batteriet lades ut raskt eller at AS&G-systemet ikke fungerer som det skal.
  Ta kontakt med et autorisert MITSUBISHI MOTORS-verksted for å skifte batteriet.

Hjul og dekk

Dekk		215/65R16 98H	215/70R16 100H	225/55R18 98V	P225/55R18 97H
Hjul	Dimensjon	16x6 1/2 J		18 x 7 J	
	Forskyvning (innfelt)	46 mm		38 mm	

MERK

- Dekkene som kan monteres på bilen, er angitt på merket i førerdøren. Se “Dekktrykk” på side 10-10. Kontakt ditt autoriserte MITSUBISHI MOTORS-verksted for nærmere informasjon.

CO_2-utslipp

Modell		Blandet	
		CO_2 (g/km)	
		NEDC*1	WLTP*2 14°C
Manuelt gir		154, 161*3	161, 171*3
CVT	2WD	149, 156*3	167, 176*3
	4WD	162, 167*3	179, 185*3

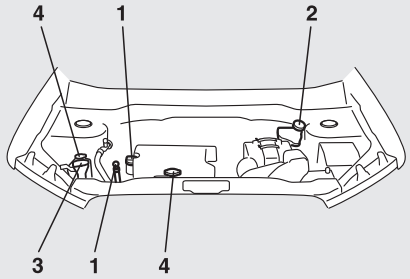
*1: New European Driving Cycle
*2: Worldwide Harmonized Light Vehicles Test Procedure
*3: Biler med 18 tommers dekk

MERK

- Resultatet viser ikke eller innebærer ingen garanti for CO_2-utslippet til den aktuelle bilen.
  Akkurat denne bilen har ikke blitt testet, og det er uunngåelig at det er forskjeller mellom de enkelte bilene av samme modell. Din bil kan dessuten ha spesielle modifikasjoner. I tillegg vil kjørestil og trafikkforhold samt bruken av bilen og standarden på vedlikeholdet virke inn på CO_2-utslippet.

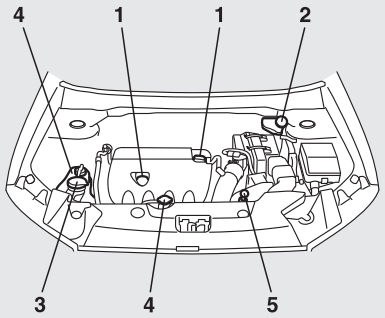
Kapasitet

1600-modeller

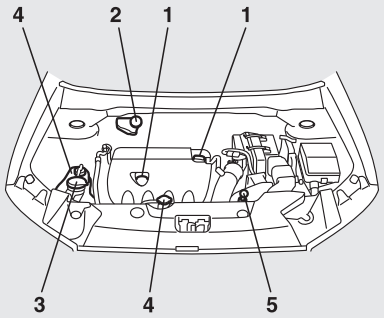


2000-modeller

LHD



RHD



AF5105828

OGAN20E2

Nr.	Element			Mengde	Smøremidler
1	Motorolje	1600-modeller	Bunnpanne	4,0 liter	Se side 10-04.
			Oljefilter	0,2 liter	
		2000-modeller	Bunnpanne	4,0 liter	
			Oljefilter	0,3 liter	
			Oljekjøler*1	0,1 liter	
2	Bremsevæske			Etter behov	Bremsevæske DOT 3 eller DOT 4
	Clutchvæske				
3	Spylervæske			4,3 liter	—
4	Kjølevæske	1600-modeller		6,0 liter [Inkluderer 0,65 liter i reservetanken]	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM eller tilsvarende*2
		2000-modeller		7,5 liter [Inkluderer 0,65 liter i reservetanken]	
5	CVT-væske			6,9 liter	Original MITSUBISHI MOTORS CVTF-J4

*1: Biler med CVT (Unntatt biler for Moldova og Ukraina)
*2: Tilsvarende etylen-glykol-basert silikatfri, aminfri, nitratfri og borfri kjølevæske med hybridorganisk syreteknologi for lang levetid

⚠ FORSIKTIG

- Som CVT-væske skal du kun bruke MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF. Bruk av andre væsker kan skade girkassen.

Nr.	Element		Mengde	Smøremidler
6	Væske til manuelt gir	1600-modeller	2,0 liter	Original MITSUBISHI MOTORS ny multigirolje ECO API GL-4, SAE 75W-80 eller original MITSUBISHI MOTORS ny multigirolje API GL-3, SAE 75W-80
		2000-modeller	2,5 liter	Original MITSUBISHI MOTORS super hypoidgir-olje API GL-5 SAE 80
7	Girolje		0,5 liter	Original MITSUBISHI MOTORS super hypoidgir-olje API GL-5 SAE 80
8	Olje for bakre differensial		0,4 liter	Original MITSUBISHI MOTORS super hypoidgir-olje API GL-5 SAE 80
9	Kjølemiddel (klimaanlegg)	Unntatt biler for Moldova og Ukraina	480 - 520 g	HFO-1234yf
		Biler for Moldova og Ukraina		HFC-134a

A

Aktiv stabilitetskontroll (ASC)..... 6-39
Askebeger.....7-70
Auto Stop & Go (AS&G)-system..... 6-14
Automatgir
Bruk av velgerspaken.....6-20
Sportslig kjøreprogram..... 6-24
Velgerspakstilling.....6-22
Væske.....11-11
Automatisk fjernlys (AHB).....5-49
Automatisk hastighetskontroll.....6-41

B

Bagasje..... 6-80
Bagasjekroker.....7-81
Bagasjeromslys.....7-74
Lyspæreplassering og -styrke.....10-24
Bakkestartassistent..... 6-34
Bakluke.....3-29
Baklys
Lyspæreplassering og -styrke.....10-23
Utskifting..... 10-26
Utskiftning..... 10-28
Bakre kombinasjonslykter
Lyspæreplassering og -styrke.....10-23
Utskifting..... 10-26
Bakruteoppvarming.....5-61
Bakspeil
Innvendig..... 6-07
Utvendig.....6-08
Barnesikring for bakdørene.....3-29
Barnesikringsutstyr.....4-14
Advarsel om montering av barne-sikringsutstyr i biler med kolli-sjonspute for passasjersetet foran.....4-14,4-26
Batteri..... 10-07
Kassering av brukte batterier..... 2-06
Spesifikasjoner..... 11-09
Utladet batteri (nødstart)..... 8-02
Varsellampe for lading..... 5-45
Belysning av solskjerm..... 7-75
Bilens dimensjoner..... 11-04
Bilens vekt.....11-06
Bilkjøring, alkohol og medikamenter.....6-02
Billettholder.....7-70
Bilvask.....9-03
Blinklys bak
Lyspæreplassering og -styrke.....10-23
Utskifting..... 10-26
Blinklys foran
Lyspæreplassering og -styrke.....10-23
Utskifting..... 10-25
Blinklys/signal ved skifte av kjørefelt.....5-55
Blokkeringsfrie bremser (ABS)..... 6-36
Display (Visning)..... 6-37
Varsellampe.....6-37
Bluetooth® 2.0-grensesnitt..... 7-45
Bremseforsterkersystem.....6-35
Bremselys
Lyspæreplassering og -styrke.....10-23
Pærestyrke.....10-23
Utskifting..... 10-26
Bremser
Blokkeringsfrie bremser.....6-36
Bremsing..... 6-33
Parkeringsbrems.....6-05
Væske.....10-06,11-11
Brukt motorolje - sikkerhetsinstrukser og informasjon om håndtering.....2-06
Bryter for hovedlys og fjernlysdimmer.....5-47
Bryter for hovedlysnivå.....5-53
Bryter for varmetråder i bakrute.....5-61
Bryter for varselblinklys.....5-55
Bryter for vindusspyler..... 5-59
BSW (Blind Spot Warning) (med La-ne Change Assist)..... 6-60

C

CD-spiller..... 7-10
Clutch
Væske.....10-06
CO2-utslipp..... 11-10

D

Dekk..... 10-10
Dimensjon (hjul og dekk).....11-09
Kjettinger..... 10-13
Lufttrykk i dekk..... 10-10
Rotasjon..... 10-12
Skifte dekk..... 8-12
Slitasjeindikatorer..... 10-11
Vinterdekk.....10-13
Digital klokke
Stille klokken..... 7-39
Dimbryter (for skifte mellom fjernlys og nærlys)..... 5-49
Dimensjoner..... 11-04

Driftsmodus....3-14
Drivstoff
Drivstoffylling....2-03
Modifikasjoner/endringer ved det elektriske anlegget eller drivstoffsystemet.. 2-05
Tankkapasitet....2-03
Valg av drivstoff....2-02
Dører
Barnesikring....3-29
Låsing og åpning....3-25
Sentrallås....3-26
Sikkerhetslås....3-27

E

Ekstra sikkerhetssystem (SRS)....4-24
Service....4-35
Ekstrautstyr....10-16
Elektrisk anlegg....11-09
Elektrisk servostyresystem (EPS)....6-38
Elektrisk vindusbetjening....3-38
Elektronisk startsperre (tyverisikret startsystem)....3-03
Elektronisk styrt firehjulsdriftsystem....6-27

F

Fabrikasjonsplate....11-02
FCM (Forward Collision Mitigation System)....6-45
Flaskeholder....7-79
Forholdsregler for håndtering av firehjulsdrevne biler....6-32
Forholdsregler ved bruk av takstativ....6-82
Forholdsregler ved bruk av viskere og spylere. 5-60
Forsete....4-03
Funksjonen til utvendige og innvendige lys....10-16

G

Generelle bildata....11-04
Generelt vedlikehold....10-15
Girkasse
Automatgir....6-20
Manuelt gir....6-19
Girolje....11-11

H

Hanskeromslys
Lyspæreplassering og -styrke....10-24
Hattehylle bak....7-79
Hjelpehåndtak....7-80
Hjul
Deksler....8-18
Spesifikasjoner....11-09
Hodestøtter....4-07
Hornbryter....5-61
Hovedlys
Bryter....5-47
Lyshorn....5-49
Lyspæreplassering og -styrke....10-23
Utskifting....10-24
Høytmontert bremselys
Lyspæreplassering og -styrke....10-23
Utskifting....10-28

I

Indikatorlamper....5-44
Indikatorlamper for blinklys....5-44
Indikatorlamper for nødblinklys....5-44
Informasjonsskjermbilde....5-46
Innvendig bakspeil....6-07
Innvendige lys....7-72
Inspeksjon og vedlikehold etter kjøring på ujevn vei....6-31
Instrumenter....5-02

J

Jekk....8-06
Oppbevaring....8-06

K

Kapasitet....11-11
Kartlamper
Lyspæreplassering og -styrke....10-24
Kartlys....7-73
Katalysator....10-02
Kjølevæske (motor)....10-05,11-11
Kjørelyslamper....5-49
Kjørelys
Lyspæreplassering og -styrke....10-23
Utskiftning....10-24
Kjøring med firehjulsdrift....6-29
Kjøring med tilhenger....6-82
Kjøring under vanskelige forhold....8-23
Kleskrok....7-81
Klimaanlegg
Viktige råd om bruk av klimaanlegget....7-10
Kollisjonspute....4-24

Koppholder....7-78
Kortholder....7-77
Kupélys (bak)....7-73
Kupélys (foran)....7-73
Kupélys bak
Lyspæreplassering og -styrke....10-24
Kupélys foran
Lyspæreplassering og -styrke....10-23

L

Lage et bagasjerom....4-08
Lampe på midtkonsollen
Lyspæreplassering og -styrke....10-24
LDW (Lane Departure Warning)....6-66
Lekkasje (drivstoff, kjølevæske, olje og eksos)....10-15
Link-system....7-45
Luftrenser....7-10
LW/MW/FM-radio....7-10
Lydanlegg
CD-spiller....7-10
Feilsøking....7-43
LW/MW/FM-radio....7-10
Lydvarsling for lys....5-48
Lys på sminkespeil
Lyspæreplassering og -styrke....10-24
Lyspæreplassering og -styrke....10-23

M

Manuelt gir....6-19
Maskering av hovedlysene....10-29
Merking....11-02
Merking av bilen....11-02
Modifikasjoner/endringer ved det elektriske anlegget eller drivstoffsystemet....2-05
Motor
Brukt motorolje - sikkerhetsinstrukser og informasjon om håndtering....2-06
Kjølevæske....10-05,11-11
Nummer....11-02
Olje....10-04
Olje og oljefilter....11-11
Overoppheting....8-04
Spesifikasjoner....11-08
Motorbryter....3-13
Motorkontrollampe....5-45
Motorspesifikasjoner....11-08
Multiinformasjonsdisplay....5-04

N

Nødstart....8-02
Nødstoppsignalsystem....6-36
Nøkkelfri betjening....3-08
Nøkkelspor....3-19
Nøkler....3-02

O

Olje for bakre differensial....11-11
Olje
Girolje....11-11
Motorolje....10-04
Olje for bakre differensial....11-11
Væske til manuelt gir....11-11
Oppbevaringsrom....7-76
Oppvarmede seter....4-06
Oppvarmet speil....6-11
Originale deler....2-05
Overoppheting....8-04
Overvåkningssystem for dekktrykk (TPMS)....6-69
Advarselsskjermbilde....6-70
Varsellampe....6-70

P

Panser....10-02
Parkering....6-06
Parkeringsbrems....6-05
Parkeringslys
Lyspæreplassering og -styrke....10-23
Utskiftning....10-23
Plate med understellsnummer....11-02
Punktering (dekkskift)....8-12

R

RCTA (Rear Cross Traffic Alert)....6-64
Registrering av hendelsesdata....2-09
Rengjøring
Innvendig....9-02
Utvendig....9-03
Reservehjul....8-13
RMS-system (Radar Sensing Misacceleration Mitigation System) (forover)....6-56
Ryggefølersystem....6-74
Ryggekamera....6-78
Ryggelys
Lyspæreplassering og -styrke....10-23
Utskifting....10-26

Råd for innkjøring..... 6-04
Råd om bilpleie..... 9-02

S

Sentrallås..... 3-26
Sentrallåssystem med fjernkontroll.....3-04,3-21
Sete
  Baksete..... 4-06
  Forsete..... 4-03
  Hodestøtter..... 4-07
  Justering..... 4-03
  Lage et bagasjerom..... 4-08
  Oppvarmede seter..... 4-06
Sideblinklys
  Lyspæreplassering og -styrke.....10-23
  Utskifting..... 10-25
Sidespeil..... 6-08
Sigarettenner.....7-71
Sikker kjøring.....6-03
Sikkerhetsalarmsystem.....3-31
Sikkerhetsbelte..... 4-09
  Justerbart feste for sikkerhetsbelte..... 4-11
  Barnesikringsutstyr..... 4-14
  Beltestrammer..... 4-13
  Inspeksjon..... 4-23
  Kraftbegrenser.....4-14
  Sikring for gravide kvinner.....4-13
Sikring for gravide kvinner..... 4-13
Sikringer.....10-16
Skiltlys
  Lyspæreplassering og -styrke.....10-23
  Utskifting..... 10-28
Smøremidler..... 11-11
Smøring av hengsler og låser..... 10-16
Solbeskyttelse.....3-40
Solskjermer.....7-69
Speil
  Innvendig bakspeil..... 6-07
  Sidespeil.....6-08
Spesifikasjoner..... 11-02
Start..... 6-13
Start med startkabler (nødstart)..... 8-02
Starte og stanse motoren..... 3-17
Stikkontakt for tilbehør..... 7-72
Stille klokken.....7-39
Styring
  Justere rattstammens høyde og lengde.....6-07
  Rattlås..... 3-16,6-12

T

Tankkapasitet.....2-03
Tauing.....8-19
Tenningsbryter.....6-11
Tennplugg.....11-09
Tetningslister..... 10-16
Tilbehør (montering)..... 2-04
TPMS..... 6-69
Turteller.....5-02
Tåkelys bak
  Bryter..... 5-56
  Lyspæreplassering og -styrke.....10-23
  Utskifting..... 10-26
Tåkelys foran
  Bryter..... 5-56
  Lyspæreplassering og -styrke.....10-23
  Utskifting..... 10-26

U

Understellsnummer..... 11-02
USB-inngang.....7-67
  Koble til en iPod..... 7-68
USB-inngangsenhet
  Koble til en USB-minneenhet.....7-67
Utskifting av lyspærer..... 10-23

V

Varsellampe for lading..... 5-45
Varsellamper.....5-44
Ved driftsstans..... 8-02
Ved lav temperatur og snø.....10-16
Vedlikeholdsråd.....10-02
Vekt.....11-06
Ventilasjonsdyser.....7-02
Verktøy..... 8-06
  Oppbevaring.....8-06
Vindusspyler
  Bryter..... 5-60
  Væske.....10-06,11-11
Vindusvisker
  Bakrute.....5-60
  Frontrute.....5-57
  Viskerblader..... 10-14
Vinterdekk..... 10-13
Voksing.....9-04
Væske
  Bremsevæske..... 10-06,11-11
  Clutchvæske.....10-06,11-11
  Kjølevæske.....10-05,11-11

Spylervæske..... 10-06,11-11
Væskekapasiteter og smøremidler..... 11-11

Y

Ytelse.....11-06

Å

Åpne bakluken innenfra..... 3-31

Ø

Økonomisk kjøring.....6-02

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.

6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., декларира, че G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Честотни ленти, на които работи радиооборудването: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Максималната радиочестотна енергия, предавана по честотната лента (честотните ленти) на която/които работи радиооборудването: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ВНИМАНИЕ Риск от експлозия, ако батерията е сменена с неправилния вид. Изхвърлете използваните батерии според инструкциите.
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(s) de frecuencia en que opera el equipo radioeléctrico: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Máxima potencia radioeléctrica transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico:

	G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ADVERTENCIA Existe riesgo de explosión si sustituye la batería por un modelo inadecuado. Deshágase de las baterías usadas siguiendo las instrucciones.
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Společnost OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenční pásmo (pásma), ve kterých rádiové zařízení funguje: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximální radiofrekvenční energie, přenášené v rámci frekvenčních pásem, ve kterých rádiové zařízení funguje: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	UPOZORNĚNÍ Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nahrazena nesprávným typem. Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny.
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvence effekt transmitteret i frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]

	FORSIGTIGHED Risiko for eksplosion hvis batteriet udskiftes med et af forkert type. Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximal übertragene Hochfrequenzleistung im Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	VORSICHT Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga teatab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., et G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EL. Üksikasjade nägemiseks külastage võrguaadressi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusala(d), milles raadioseade töötab: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimaalne saatevõimsus/võimsustihedus sagedusala(de)s, milles raadioseade töötab: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	HOIATUS Plahvatuseoht, kui patarei asendatakse valet tüüpi patareiga. Kõrvaldage kasutatud patareid vastavalt juhendile.
07_RED_EL_Greek	

ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με το παρόν, η OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., δηλώνει ότι τα G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την εξής ιστοσελίδα: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με άλλη εσφαλμένου τύπου. Απορρίψτε τις άδειες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	CAUTION Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Par le présent document OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., déclare que G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD,

CONFORMITE SIMPLIFIEE	G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquence dans lesquelles fonctionne l'appareil à radiofréquence: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Puissance radiofréquence maximale transmise dans la (les) bande(s) de fréquence dans laquelle/lesquelles l'appareil à radiofréquence fonctionne: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ATTENTION Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect de pile. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., segir að G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E þeir eru í samræmi við Úrskurði 2014/53/ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	VARÚÐ Það er hætta á sprengingu ef rafhlaðan er skipt með rangri tegund. Notuðu rafhlöður eru fargað samkvæmt leiðbeiningum.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Ovim putem tvrtka OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. objavljuje da je G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Za pojedinosti posjetite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Frekvencijski pojas (pojasevi) u kojima radi radio oprema: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimalna snaga radio frekvencije prenesena u frekvencijske pojaseve u kojima radi radio oprema: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBµV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBµV/m [@3m]
	OPREZ Opasnost od eksplozije baterije ako se zamijeni s neodgovarajućim tipom. Odbacite baterije u skladu s uputama.
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dichiara che G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Massima alimentazione a radiofrequenza trasmessa sulla/e banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBµV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBµV/m [@3m]
	ATTENZIONE L'utilizzo di una batteria di diverso tipo può provocare esplosioni. Smaltire le batterie usate in conformità con le istruzioni.
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo uzņēmums OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. apstiprina, ka G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet šajā vietrādī URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvences josla(-s), kurās darbojas radio aprīkojums: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz

	G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Radio aprīkojuma darbības frekvenču joslā(-s) raidītā maksimālā radiofrekvences jauda: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	BRĪDINĀJUMS Ja akumulators tiek aizvietots ar nepareiza veida akumulatoru, pastāvs sprādzienbīstamības risks. Izlietotos akumulatorus utilizējiet atbilstoši instrukcijām.
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Šiuo dokumentu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. pareiškia, kad G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norėdami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Didžiausia radijo dažnio galia, perduodama dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ĮSPĖJIMAS Pakeitus bateriją netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus. Panaudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTET T EU-MEGFELELŐS ÉGI NYILATKOZAT	Alulírott, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., kijelenti, hogy G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E megfelel a 2014/53/EU Irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok): G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz

	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok) maximális rádiófrekvenciás teljesítménye: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	VIGYÁZAT A nem megfelelő típusú csereelem robbásveszélyt okozhat. Az utasítások betartásával ártalmatlanítsa a használt elemeket.
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., tiddikjara li G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E huma f'konformità mad-Direttiva 2014/53/UE. Għal dettalji, jekk jogħġbok aċċessa l-URL li ġejja: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Medda(meded) ta' frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Qawwa massima tal-medda ta' frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda(meded) tal-frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ATTENZJONI Hemm ir-riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tkun sostitwita bit-tip żbaljat. Armi l-batteriji użati skont l-istruzzjonijiet.
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING	Hiermee verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dat G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximum radiofrequentie-vermogen doorgegeven in de frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW

	G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	LET OP Risico op explosie als batterij door een onjuist type wordt vervangen. Gooi gebruikte batterijen volgens de instructie weg.
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są dostępne pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Pasmo(-a) częstotliwości obsługiwane przez sprzęt radiowy: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksymalna przesyłana moc o częstotliwości radiowej w paśmie (pasmach) częstotliwości obsługiwanych przez sprzęt radiowy: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	UWAGA Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieprawidłowy rodzaj. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z instrukcjami.
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por isto, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Potência máxima de radiofrequência transmitida na (s) faixa (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]

	CUIDADO Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declară că G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandă/benzi de frecvență în care funcționează echipamentul radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Puterea maximă a frecvenței radio transmisă în banda/benzile de frecvență în care funcționează echipamentul radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ATENȚIE Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect. Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Spoločnosť OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E dodržiava Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásma, v ktorých toto rádiové zariadenie funguje: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximálna rádiofrekvenčná energia prenášaná v týchto rádiových pásmach: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	UPOZORNENIE Nebezpečenstvo výbuchu, ak je batéria nahradená nesprávnym typom. Použité batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.
22_RED_SL_Slovenian	

POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem podjetje OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavlja, da so G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti odprite naslednji URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas(ovi) v katerih deluje radijska oprema: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Največja radio-frekvenčna moč oddajana v frekvenčnem(ih) pasu(ovih), v katerem radijska oprema deluje: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBµV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBµV/m [@3m]
	POZOR Tveganje eksplozije v primeru, da baterijo zamenjate z napačnim tipom. Izpraznjene baterije zavrzite v skladu z navodili.
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., ilmoittaa täten, että G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käytä seuraavaa URL-osoitetta: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Taajuusalue(et), joilla radiolaite toimii: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Suurin radiotaajuudella lähetettävä teho taajuusalueella/-alueilla, joilla radiolaite toimi: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBµV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBµV/m [@3m]
	HUOMIO Räjähdysvaara, jos paristo vaihdetaan väärään tyyppiin. Noudata ohjeita käytettyjen paristojen hävittämisessä.
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRANOM	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. förklarar jag härmed att G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen

ÖVERENSSTÄMMELSE	använd följande webbläsare: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensband (er) i hvilken radio utrustning en arbetar: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximala radiofrekvens makt överförs i frekvens mottagningsläger som driver radioutrustning: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	FÖRSIKTIGHET Risk för explosion om batteriet ersätts av fel batterityp. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSERKLÆRING	Herved OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., erklærer at G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E samsvar med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	FORSIKTIG Det er fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet med feil type. I henhold til instruksjonene, er batteriene fjernet.
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTIRILMIŞ BEYAN	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., şirketi G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz

	G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	DİKKAT Pil, yanlış tip pille değiştirilirse, patlama riski vardır. Kullanılmış pilleri talimatlara göre imha edin.
27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА EU	Со оттука, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. изјавува дека G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E е во согласност со Директивата 2014/53/ EU. За подетални информации, отворете ја следнава УРЛ: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ВНИМАНИЕ Опасност од експлозија ако батеријата се замени со неправилен тип. Фрлете ги употребените батерии во согласност со упатствата.
28_RED_SQ_Albanian	
DEKLARATË THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	Këtu, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., deklaron se G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E janë në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio:

	G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	KUJDES Rrezik shpërthimi në qoftë se bateria është zëvendësuar nga një llloj i gabuar. Shkatërro bateritë e përdorura sipas udhëzimeve.
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavljuje da su G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E u skladu sa Odredbom 2014/53/EU. Za više detalja, pristupite sljedećoj URL adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema : G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	OPREZ Postoji rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnom vrstom. Odložite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvima.
30_RED_KA_Georgian	
EU გამარტივებული შესაბამისობის განცხადების	კომპანია OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. აცხადებს, რომ G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E არის 2014/53/EU დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დაწვრილებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ შემდეგი ბმული: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	გაფრთხილება

	სხვა ტიპის ელემენტით შეცვლის შემთხვევაში არსებობს აფეთქების რისკი. გამოყენებული ელემენტების განკარგვის მოახდინეთ ინსტრუქციის თანახმად.

Виробник Поштову Адресу

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.

6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. заявляє, що тип радіообладнання J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz ; G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW ; G8D-841M-WCM-E : 85dBμV/m [@3m] ; GGD-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ОБЕРЕЖНО Існує ризик вибуху за встановлення батарей невідповідного типу. Утилізуйте використані батареї відповідно до інструкцій.

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, четози тип радиосъоръжение SRR 3-A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери наследния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 24.05–24.25 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACI N UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico SRR 3-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 24.05–24.25 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODU EN EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení SRR 3-A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyrstypen SRR 3-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Euoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 24.05–24.25 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp SRR 3-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 24.05–24.25 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die

	Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLA RATSIOON	Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp SRR 3-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 24.05–24.25 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός SRR 3-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 24.05–24.25 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type SRR 3-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 24.05–24.25 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type SRR 3-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 24.05–24.25 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
10_RED_IS_Icelandic	
	Related RED Directive not released.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJE NA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa SRR 3-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 24.05–24.25 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SRR 3-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 24.05–24.25 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio:

	100mW (20 dBm) Peak EIRP
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta SRR 3-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 24.05–24.25 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas SRR 3-A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 24.05–24.25 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja, hogy a SRR 3-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 24.05–24.25 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TALUE	B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju SRR 3-A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental.automotive-approvals.com/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 24.05–24.25 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur SRR 3-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 24.05–24.25 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego SRR 3-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 24.05–24.25 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
19_RED_PT_Portuguese	

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio SRR 3-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 24.05–24.25 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio SRR 3-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 24.05–24.25 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu SRR 3-A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme SRR 3-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 24.05–24.25 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTET TU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi SRR 3-A on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 24.05–24.25 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning SRR 3-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 24.05–24.25 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

C) Language Text (EFTA Countries):

01_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð SRR 3-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 24.05–24.25 GHz
	Hámarks fjarskiptatíðni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

D) Language Text (Custom Union Agreement between EU and Turkey):

01_RED_TR_Turkish	
BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	Işbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi SRR 3-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları: 24.05–24.25 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radyo frekansı gücü: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

Виробник Поштову Адресу

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Peter-Dornier-Straße 10

88131 Lindau

Germany

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім (найменування виробника ADC Automotive Distance Control Systems GmbH) заявляє, що тип радіообладнання (позначення типу радіообладнання SRR3-A) відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(-и), в якому працює радіообладнання: 24.05-24.25ГГц
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(-ах), в якому працює радіообладнання: 100мВт(20дБм) Пікова ефективна потужність випромінювання

UA RF: 1CONT0006

EAC

AA

И011 16

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
VISTEON CORPORATION
One Village Center Drive, Van Buren Township, Michigan USA

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото VISTEON CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение MDGMY10 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402-2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 4 dbm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, VISTEON CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico MDGMY10 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402-2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de

	frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 4 dbm
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ **EU PROHLÁŠENÍ** **O SHODĚ**	Tímto VISTEON CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení MDGMY10 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 4 dbm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMM **ELSESERKLÆRI** **NG**	Hermed erklærer VISTEON CORPORATION, at radioudstyrstypen MDGMY10 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402-2.480 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 4 dbm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE **EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG**	Hiermit erklärt VISTEON CORPORATION, dass der Funkanlagentyp MDGMY10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402-2.480 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 4 dbm
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib VISTEON CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp MDGMY10 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 2.402-2.480 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 4 dbm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η VISTEON CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MDGMY10 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός˙: 2.402-2.480 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 4 dbm

08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, VISTEON CORPORATION declares that the radio equipment type MDGMY10 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.402-2.480 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 4 dbm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, VISTEON CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type MDGMY10 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 2.402-2.480 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 4 dbm
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Þannig lýsir VISTEON CORPORATION útvarpsbúnaðinum MDGMY10 í samræmi við tilskipun 2014/53 / ESB. Fullur texti ESB samræmisyfirlýsing er að finna á eftirfarandi netfangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt:

	2,402-2,480 GHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: 4 dbm
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MDGMY10 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402-2.480 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 4 dbm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, VISTEON CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MDGMY10 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402-2.480 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 4 dbm
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS	Ar šo VISTEON CORPORATION deklarē, ka radioiekārta MDGMY10 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības

DEKLARĀCIJA	deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2.402-2.480 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 4 dbm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, VISTEON CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas MDGMY10 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 2.402-2.480 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 4 dbm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	VISTEON CORPORATION igazolja, hogy a MDGMY10 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 2.402-2.480 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 4 dbm
16_RED_MT_Maltese	

DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, VISTEON CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju MDGMY10 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 2.402-2.480 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 4 dbm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, VISTEON CORPORATION, dat het type radioapparatuur MDGMY10 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.402-2.480 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 4 dbm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	VISTEON CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MDGMY10 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe:

	2.402-2.480 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 4 dbm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) VISTEON CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio MDGMY10 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402-2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 4 dbm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, VISTEON CORPORATION declară că tipul de echipamente radio MDGMY10 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402-2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 4 dbm
21_RED_SK_Slovak	

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	VISTEON CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MDGMY10 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 4 dbm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme MDGMY10 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 2.402-2.480 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 4 dbm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	VISTEON CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MDGMY10 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 2.402-2.480 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii:

	4 dbm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar VISTEON CORPORATION att denna typ av radioutrustning MDGMY10 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402-2.480 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 4 dbm

Виробник Поштову Адресу

Visteon Corporation

One Village Center Drive, Van Buren Township, MI, 48111 USA

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім Visteon Corporation заявляє, що тип радіообладнання MDGMY10 відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: **2402-2480** МГц
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: **4 дБм**

A) Generic information:

Manfuacturer Postal Address

Continental Automotive GmbH

Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА EC **ДЕКЛАРАЦИЯ** **ЗА** **СЪОТВЕТСТВИЕ**	С настоящото Continental Automotive GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение S180052094/TIS-03 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 433.92MHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: -17 dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN **UE DE** **CONFORMIDAD** **SIMPLIFICADA**	Por la presente, Continental Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052094/TIS-03 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 433.92MHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: -17 dBm
03_RED_CS_Czech	

ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto Continental Automotive GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052094/TIS-03 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 433.92MHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: -17 dBm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer Continental Automotive GmbH, at radioudstyrstypen S180052094/TIS-03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: -17 dBm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt Continental Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp S180052094/TIS-03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 433.92MHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. Denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: -17 dBm

06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib Continental Automotive GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp S180052094/TIS-03 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 433.92MHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: -17 dBm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η Continental Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052094/TIS-03 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός·: 433.92MHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: -17 dBm
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, Continental Automotive GmbH declares that the radio equipment type S180052094/TIS-03 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.92MHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: -17 dBm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Le soussigné, Continental Automotive GmbH, déclare que

CONFORMITE SIMPLIFIEE	l'équipement radioélectrique du type S180052094/TIS-03 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 433.92MHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de frequencies utilisées par l'équipement radioélectrique: -17 dBm
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052094/TIS-03 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 433.92MHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: -17 dBm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, Continental Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052094/TIS-03 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura

	radio: 433.92MHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 10mW
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo Continental Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta S180052094/TIS-03 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 433.92MHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: -17 dBm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, Continental Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas S180052094/TIS-03 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 433.92MHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: -17 dBm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Continental Automotive GmbH igazolja, hogy a S180052094/TIS-03 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 433.92MHz

	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: -17 dBm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, Continental Automotive GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052094/TIS-03 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 433.92MHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: -17 dBm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, Continental Automotive GmbH, dat het type radioapparatuur S180052094/TIS-03 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 433.92MHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: -17 dBm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Continental Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052094/TIS-03 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 433.92MHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: -17 dBm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) Continental Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052094/TIS-03 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 433.92MHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: -17 dBm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, Continental Automotive GmbH declară că tipul de echipamente radio S180052094/TIS-03 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 433.92MHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: -17 dBm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Continental Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052094/TIS-03 je v súlade so smernicou

	2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 433.92MHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: -17 dBm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme S180052094/TIS-03 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 433.92MHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: -17 dBm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	Continental Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052094/TIS-03 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 433.92MHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: -17 dBm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar Continental Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning S180052094/TIS-03 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran

	om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 433.92MHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: -17 dBm
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU-ERKLÆRING	Continental Automotive GmbH erklærer herved at utstyret S180052094/TIS-03 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internettadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd der radioutstyr opererer: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvent energi som overføres i de frekvensbånd i hvilke det radioutstyr opererer; -17 dBm
26_RED_IS_Icelandic	
Einfalda ESB LEYFISYFIRLÝSING	Hér með lýsir Continental Automotive GmbH yfir því að S180052094/TIS-03 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisvið sem þráðlausan búnað starfar: 433.92MHz
	Hámarks útvarp-tíðni máttur send í tíðnisviðum sem þráðlausan búnað starfar: -17 dBm

Виробник Поштову Адресу

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works

2-3-33, Miwa, Sanda-city, Hyogo 669-1513 Japan

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works заявляє, що тип радіообладнання DY-5M відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: LW:153-279kHz, MW:522-1611kHz, FM: 87.5-108.0MHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: -

Виробник Поштову Адресу

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works

2-3-33, Miwa, Sanda-City, Hyogo 669-1513 Japan

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works заявляє, що тип радіообладнання NR-201 відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: Bluetooth 2402-2480MHz GPS 1575.42MHz GLONASS 1598.0625-1605.3750MHz FM 87.5-108.0MHz AM 522-1611kHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: Bluetooth 4dBm



MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

GOODMAN For CE

Pantagraph Car Jack
Models PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200

Manufactured by

Taihei Industrial Co.,Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-Cho,
Fushimi-Ku,
Kyoto 612-8307
Japan

Technical File compiled and held in the EU, on behalf of the manufacturer by

TRac Global Ltd
100 Frobisher Business Park,
Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire, WR14 1BX
United Kingdom

Standards used as guidance

Machinery Directive

Annex I of 2006/42/EC with reference to :
EN 1494:2000/A1:2008

Means of Conformity

The Product is in conformity with EC law as approximated by the Machinery Directive 2006/42/EC.
As detailed in Technical Documentation File No **2136 Revision 2, March 2012**

Signature of Responsible Person:

Mr. Masato Nasu
President
Taihei Industrial Co., Ltd.

Signature of the person in the EU holding the Technical File:

Mr Neil Roche
EMC Product Manager
TReC Global Ltd.

MACHINE SERIAL No.

Date: **13th March 2012**

Certificate No. **17-0074-1 DofC Issue 3**

Deutsch (German)	Français (French)	Italiano (Italian)
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS Für Pantagraph Wagenheber, Modelle PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARATION DE CONFORMITE DU FABRICANT Pour Pantagraph Car Jack, modèles PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL PRODUTTORE Per Cric a pantografo, modelli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Hergestellt von Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Fabriqué par Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japon	Prodotto da Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Giappone
Technische Dokumentation zusammengestellt und bereitgehalten in der EU, im Namen des Herstellers durch TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Vereinigtes Königreich	Fichier technique compilé et maintenu dans l'UE, au nom du fabricant en TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Royaume-Uni	File tecnico compilato e detenuto nell'UE per conto del produttore da TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regno Unito
Als Leitlinie der Maschinenrichtlinie verwendete Normen Anhang I der 2006/42/EG mit Bezug auf: EN 1494:2000/A1:2008	Normes utilisées pour le guide de l'appareil Annexe I de 2006/42/EC en se reportant à la section : EN 1494:2000/A1:2008	Standard utilizzati come guida della direttiva macchine Appendice I di 2006/42/CE con riferimento a: EN 1494:2000/A1:2008
Konformität Das Produkt steht in Übereinstimmung mit den der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG angeglichenen EG-Gesetzen, Entsprechend der Technischen Dokumentation Akte Nr. 2136 2. Revision, März 2012	Moyens de conformité Le produit est en conformité avec la loi CE comme approximativement par la directive sur la machinerie 2006/42/CE, Comme décrit dans le fichier de la documentation technique n°2136 révision 2, mars 2012	Certificato di conformità Il prodotto è conforme alle leggi della CE poiché rispetta la direttiva macchine 2006/42/CE, Come dettagliato nel file della documentazione tecnica N. 2136, revisione 2 marzo 2012
Unterschrift der verantwortlichen Person: Herr Masato Nasu Präsident Taihei Industrial Co., Ltd.	Signature de la personne responsable : M. Masato Nasu Président Taihei Industrial Co., Ltd.	Firma del responsabile: Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.
Unterschrift der Person, die die technische Dokumentation in der EU bereithält: Herr Neil Roche EMV-Produktmanager TRaC Global Ltd.	Signature de la personne dans l'UE gardant le fichier technique : M. Neil Roche Chef de produit EMC TRaC Global Ltd.	Firma della persona che detiene il file tecnico nell'UE: Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.
MASCHINENSERIENNR. Datum: 13. März 2012 Zertifikatsnr. 17-0074-1 DofC 3. Ausgabe	N° DE SERIE DE LA MACHINE Date : 13 mars 2012 N° de certificat 17-0074-1 DofC Edition 3	N. SERIALE DELLA MACCHINA Data: 13 marzo 2012 Certificato N. 17-0074-1 DofC Issue 3

Nederland (Dutch)	Dansk (Danish)	Ελληνικά (Greek)
FABRIKANTENVERKLARING VAN CONFORMITEIT Voor Pantagraph Autokrik, Modellen PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PRODUCENTENS OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING for Pantografisk donkraft i modellerne PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ Για Γρύλος Αυτοκινήτου Pantagraph, Μοντέλα PJM700, PJM800, PJM1000 και PJM1200
Geproduceerd door Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Fremstillet af Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Κατασκευάστηκε από την Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Ιαπωνία
Technisch Dossier samengesteld en gehouden in de EU, namens de fabrikant door TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Teknisk fil kompileret og holdt inden for EU på vegne af producenten TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX England	Τεχνικό Αρχείο συντασσόμενο και διατηρούμενο στην ΕΕ, εξ ονόματος του κατασκευαστή από την TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ηνωμένο Βασίλειο
Normen als leidraad Machinerichtlijn Bijlage I van 2006/42/EG met betrekking tot: EN 1494:2000 / A1: 2008	Standarder anvendt som vejledende maskindirektiv Bilag I i 2006/42/EU med reference til: EN 1494:2000/A1:2008	Πρότυπα που χρησιμοποιούνται ως κατευθυντήρια Οδηγία περί Μηχανημάτων Παράρτημα I της 2006/42/ΕΚ με αναφορά στη: EN 1494:2000/A1:2008
Middel van conformiteit Het product is in overeenstemming met het EG-recht zoals benaderd door de Machinerichtlijn 2006/42/EG, Zoals beschreven in Technische Documentatie Dossier nr. 2136 Revisie 2, maart 2012	Overensstemmelseserklæringens betydninger Produktet er i overensstemmelse med EU-lovgivningen defineret af Maskindirektivet 2006/42/EF, Som beskrevet i fil med teknisk dokumentation nr. 2136 Revidering 2, marts 2012	Μέσα Συμμόρφωσης Το Προϊόν είναι σύμφωνο με την κοινοτική νομοθεσία, όπως προσεγγίζεται από την Οδηγία για τα Μηχανήματα 2006/42/ΕΚ, Όπως αναφέρεται λεπτομερώς στην Τεχνική Τεκμηρίωση με Αρ. Αρχείου 2136 Αναθεώρηση 2, Μαρτίου2012
Handtekening van de bevoegde persoon: De heer Masato Nasu President Taihei Industrial Co., Ltd.	Signatur for ansvarlig: Hr. Masato Nasu Formand Taihei Industrial Co., Ltd.	Υπογραφή του Υπεύθυνου Ατόμου: κ. Masato Nasu Πρόεδρος Taihei Industrial Co., Ltd.
Handtekening van de persoon in de EU die het Technisch Dossier: De heer Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.	Signatur fra personen i EU, der besidder den tekniske fil: Hr. Neil Roche EMC-produktchef TRaC Global Ltd.	Υπογραφή του ατόμου στην ΕΕ που διατηρεί το Τεχνικό Αρχείο: κ. Neil Roche Διευθυντής Προϊόντων Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας TRaC Global Ltd.
MACHINE Serienummer Datum: 13 maart 2012 Certificaat nr. 17-0074-1 DofC Uitgave 3	MASKINENS SERIENR. Dato: 13. marts 2012 Certifikatnr. 17-0074-1 DofC Problemstilling 3	ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡ. ΣΥΣΚΕΥΗΣ Ημερομηνία: 13 Μαρτίου 2012 Αρ. Πιστοποιητικού 17-0074-1 DofC Έκδοση 3

Español (Spanish)	Português (Portuguese)	Svenska (Swedish)
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE Para Gato pantógrafo para coche, modelos PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DOS FABRICANTES Para Macaco para Carro Pantagraph, Modelos PJM700, PJM800, PJM1000 e PJM1200	TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE För Pantagraph domkraft för bil, modellerna PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. Núm. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japón	Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. N.º 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Quioto 612-8307 Japão	Tillverkad av Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Archivo técnico compilado y mantenido en la UE, en nombre del fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Ficha Técnica compilada e mantida na UE, em nome do fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Teknisk fil sammanställd och förvarad i EU, å tillverkarens vägnar genom TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Storbritannien
Estándares usados como guía Directiva sobre maquinaria Anexo I de 2006/42/CE con referencia a: EN 1494:2000/A1:2008	Normas usadas como orientação da Diretiva de Maquinaria Anexo I da 2006/42/EC com referência a: EN 1494:2000/A1:2008	Standarder som används som vägledning för maskindirektivet Bilaga I i 2006/42/EG med avseende på: EN 1494:2000/A1:2008
Medidas de conformidad El producto se encuentra en conformidad con la ley de la CE según se aproxima por la Directiva de máquinas 2006/42/CE,	Meios de Conformidade O Produto está em conformidade com a lei CE como aproximado através da Diretiva Relativa a Máquinas 2006/42/CE,	Överensstämmelse Produkten överensstämmer med EG-lagstiftningen som approximeras av Maskindirektivet 2006/42/EG,
Como se detalla en el Archivo de documentación técnica Núm. 2136 Revisión 2, marzo de 2012	Como detalhado na Ficha de Documentação Técnica N.º 2136 Revisão 2, de Março de 2012	I enlighet med Teknisk dokumentationsfil nr. 2136 revision 2, mars 2012
Firma de la persona responsable: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Assinatura da Pessoa Responsável: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Signatur av ansvarig person: Mr. Masato Nasu Ordförande Taihei Industrial Co., Ltd.
Firma de la persona en la UE que sostiene el Archivo técnico: Sr. Neil Roche Gestor de producto EMC TRaC Global Ltd.	Assinatura da pessoa que detêm a Ficha Técnica na UE: Sr. Neil Roche Gestor de Produto EMC TRaC Global Ltd.	Signatur av den person i EU som förvarar den tekniska filen: Mr Neil Roche EMC Produktchef TRaC Global Ltd.
NÚM. DE SERIE DE LA MÁQUINA Fecha: 13 de marzo de 2012 Núm. de certificado 17-0074-1 DofC Edición 3	N.º DE SÉRIE DA MÁQUINA Data: 13 de Março de 2012 Certificado N.º 17-0074-1 DofC Edição 3	MASKINENS SERIENUMMER Datum: 13 mars 2012 Certifikat nr. 17-0074-1 DofC Utgåva 3

Suomi/Suomen kieli (Finnish)	Čeština (Czech)	Magyar (Hungarian)
VALMISTAJAN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Malleille Pantagraph-autonosturi, mallit PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ Pro Automobilový plošinový zvedák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	GYÁRTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Pantagraph Autóemelő PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200 modelljeihez
Valmistaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Vyrobeno společností Taihei Industrial Co., Ltd. Č. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	Gyártó Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Teknisen asiakirjan on laatinut ja sitä säilyttää EU:ssa valmistajan puolesta TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Technický soubor sestaven a uložen v EU, jménem výrobce v TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Velká Británie	Az EU-ban összeállított és megtartott Műszaki Akta, a gyártó részéről TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom
Ohjeena käytetyt standardit Konedirektiivi 2006/42/EY:n liite I viitaten standardiin: EN 1494:2000/A1:2008	Doporučené normy k použití Směrnice o strojních zařízeních Dodatek I k 2006/42/EC s odkazem na: EN 1494:2000/A1:2008	Az irányadó Gépészeti irányelvként használt szabványok A 2006/42/EC I. melléklete, az EN 1494:2000/A1:2008-ra hivatkozva
Vaatimustenmukaisuuden sisältö Tuote on EY:n lain mukainen konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti, Kuten on selitetty teknisessä asiakirjassa nro 2136 versio 2, maaliskuuta 2012	Prostředky pro shodu Výrobek vyhovuje předpisům ES vyjádřeným ve směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES, Jak je podrobně uvedeno ve Složce technické dokumentace č. 2136 revize 2, března 2012	A megfelelőség eszközei A Termék megfelel az EK törvényeinek, a Gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelvek alapján, A 2136. számú Műszaki Dokumentációs Akta 2., 2012. március javított kiadásában részletezettek szerint
Vastuuhenkilön allekirjoitus: Mr. Masato Nasu Puheenjohtaja Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odpovědné osoby: p. Masato Nasu Předseda Taihei Industrial Co., Ltd.	Felelős személy aláírása: Mr. Masato Nasu Elnök Taihei Industrial Co., Ltd.
Teknisestä asiakirjasta EU:ssa vastaavan henkilön asiakirjoitus: Mr Neil Roche EMC-tuotepäällikkö TRaC Global Ltd.	Podpis osoby v EU uchovávající Technickou složku: p. Neil Roche EMC Výrobní manažer TRaC Global Ltd.	A Műszaki Aktát az EU-ban betartó személy aláírása: Mr Neil Roche EMC Termékmenedzser TRaC Global Ltd.
KONEEN SARJANRO Päivämäärä: 13. maaliskuuta 2012 Sertifikaatin nro 17-0074-1 DofC-numero 3	SÉRIOVÉ Č. STROJE Datum: 13. března 2012 Certifikát č. 17-0074-1 DofC vydání 3	GÉP SOROZATSZÁMA Dátum: 2012. március 13. Tanúsítvány sz. 17-0074-1 DofC 3. kiadás

Polski (Polish)	Slovenský (Slovak)	Eesti (Estonian)
DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA Dotycząca Pantografowy podnośnik samochodowy, modele PJM700, PJM800, PJM1000 i PJM1200	VYHLÁSENIE VÝROBCU O ZHODE pre Automobilový plošinový zdvihák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 a PJM1200	TOOTJATE VASTAVUSDEKLARATSIOON toodetele Autotungraud Pantagraph, mudelid PJM700, PJM800, PJM1000 ja PJM1200
Wyprodukowane przez Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japonia	Výrobca Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	Tootja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan (Jaapan)
Dokumentacja techniczna sporządzona i przechowywana w UE w imieniu producenta przez TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Wielka Brytania	Technický súbor zostavený a uložený v EÚ v zastúpení výrobcu TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Veľká Británia	Tehnilise toimiku koostaja ja selle hoidja tootja nimel Elis TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom (Ühendkuningriik)
Normy stosowane zgodnie z zaleceniami dyrektywy maszynowej Załącznik I dyrektywy 2006/42/WE w odniesieniu do: EN 1494:2000/A1:2008	Normy použité podľa smerníc o strojových zariadeniach Príloha I 2006/42/ES s odkazom na: EN 1494:2000/A1:2008	Suunistena kasutatud standardid Masinate direktiiv 2006/42/EC lisa I viitematerjaliga standardist EN 1494:2000/A1:2008
Zgodność z przepisami Produkt spełnia wymogi prawa WE zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE, Zgodnie ze szczegółowym opisem w dokumentacji technicznej nr 2136 rewizja 2, marca 2012 r.	Prostriedky pre zhodu Tento výrobok je v súlade so zákonmi EÚ podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES, Ako je uvedené v technickej dokumentácii č. 2136 revízia č. 2, marec 2012	Vastavusnormatiivid Antud toode on vastavuses EÜ seadustega, mis on ühtlustatud masinate direktiiviga 2006/42/EÜ, Vastavalt üksikasjalisele kirjeldusele tehnilise dokumentatsiooni toimikus nr 2136, redaktsioon 2, märts 2012
Podpis osoby odpowiedzialnej: Pan Masato Nasu Prezes Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis zodpovednej osoby: Mr. Masato Nasu Riaditeľ Taihei Industrial Co., Ltd.	Vastutava isiku allkiri: Mr. Masato Nasu President Taihei Industrial Co., Ltd.
Podpis osoby w UE pozostającej w posiadaniu dokumentacji technicznej: Pan Neil Roche Menedżer Produktów EMC TRaC Global Ltd.	Podpis osoby v EÚ držiacej technickú dokumentáciu: Mr Neil Roche Produktový manažér EMC TRaC Global Ltd.	Tehnilise dokumentatsiooni hoidja allkiri ELis: Mr Neil Roche EMC tootejuht TRaC Global Ltd.
Nr SERYJNY MASZYNY Data: 13 marca 2012 r. Nr certyfikatu 17-0074-1 DofC wyd. 3	VÝROBNÉ ČÍSLO ZARIADENIA Dátum: 13. marec 2012 Certifikát č. 17-0074-1 Vyhl. o zhode 3.vydanie	MASINA SEERIANUMBER Kuupäev: 13. märts 2012 Sertifikaat nr 17-0074-1 DofC, väljaanne 3

Lietuvių kalba (Lithuanian)	Latviešu valoda (Latvian)	Slovenščina (Slovenian)
GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA Skirta šiems modeliams Žirklinis automobilinis domkratas, modeliai PJM700, PJM800, PJM1000 ir PJM1200	RAŽOTĀJA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Izstrādājums Pantogrāfa tipa automobiļa domkrats, modeļi PJM700, PJM800, PJM1000 un PJM1200	IZJAVA PROIZVAJALCEV O SKLADNOSTI Za Dvigalka Pantagraph, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Pagaminta Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kiotas 612-8307 Japonija	Ražotājs Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Proizvaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kjoto 612-8307, Japonska
Techninė byla sudaryta ir laikoma ES, gamintojo vardu	Tehniskais fails ir kompilēts un to uzglabā ES ražotāja vārdā	Tehnično dokumentacijo se, v imenu proizvajalca, za EU zbira in hrani na
TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Jungtinė Karalystė	TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Združeno kraljestvo
Naudojami Mašinų direktyvoje nurodyti standartai Direktyvos 2006/42/EB I priedas su nuoroda į: EN 1494:2000/A1:2008	Standarti, kas izmantoti kā Mehānismu direktīvas vadlīnijas direktīvas 2006/42/EK Pielikums I ar atsauci uz EN 1494:2000/A1:2008	Standardi se uporabljajo kot vodilo Direktive o strojih Aneks I k 2006/42/ES s sklicem na: EN 1494:2000/A1:2008
Atitikties apibūdinimas Šis gaminys atitinka EB įstatymus, apibrėžtus Mašinų direktyvoje 2006/42/EB, Kaip nurodyta Techninės dokumentacijos byloje Nr. 2136, 2-iojoje pataisoje, 2012 m. kovo mėn.	Atbilstības nodrošināšanas līdzekļi Izstrādājums atbilst EK likumiem, kas tuvināti ar Mašīnu direktīvu 2006/42/EK, Kā detalizēti norādīts Tehniskās dokumentācijas failā Nr. 2136, 2. pārstrādātais izdevums, 2012. g. Marts	Skladnost Proizvod je v skladu z zakonodajo ES, kot navaja Direktiva o strojih 2006/42/ES, Kot je podrobno opisano v Tehnični dokumentaciji številka dokumenta 2136 revizija 2, marec 2012
Atsakingo asmens parašas: P. Masato Nasu Prezidentas Taihei Industrial Co., Ltd.	Atbildīgās personas paraksts: Masato Nasu k-gs Prezidents Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odgovorne osebe: G. Masato Nasu Predsednik Taihei Industrial Co., Ltd.
Asmens, kuriam ES priklauso Techninė dokumentacija, parašas: P. Neil Roche EMC gamybos vadovas TRaC Global Ltd.	Personas, kas glabā tehnisko failu ES, paraksts: Neil Roche k-gs EMC produktu menedžeris TRaC Global Ltd.	Podpis osebe v EU, ki hrani tehnično dokumentacijo: G. Neil Roche EMC Produktni vodja TRaC Global Ltd.
MAŠINOS SERIJOS Nr. Data: 2012 m. kovo 13 d. Sertifikato Nr. 17-0074-1 DofC, 3-iasis leidimas	MEHĀNISMA SĒRIJAS Nr. Datums: 2012. gada 13. Marts Sertifikāta Nr. 17-0074-1 DofC, 3. izdevums	SERIJSKA ŠT. STROJA Datum: 13. marec 2012 Št. certifikata 17-0074-1 DofC Izdaja 3

Български (Bulgarian)	Român (Romanian)	Hrvatski (Croatian)
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ За Авто крик тип пантограф, модели PJM700, PJM800, PJM1000 и PJM1200	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE A PRODUCĂTORULUI Pentru Cric pantograf pentru automobile, modelele PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PROIZVOĐAČEVA IZJAVA O SUKLADNOSTI Za Pantagrafska auto dizalica, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Произведено от Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Produs de Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonia	Proizvodi Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Техническото досие е изготвено и се съхранява в ЕС от името на производителя от TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Dosarul tehnic elaborat și păstrat în UE în numele producătorului de către TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regatul Unit	Tehnički dokument sastavljen i držan u EU, u ime proizvođača TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ujedinjeno Kraljevstvo
Стандартите, използвани като ръководство за директива за машините Приложение I от 2006/42/ЕС с позоваване на:	Standarde utilizate ca linii directoare în Directiva privind echipamentele tehnice Anexa I la Directiva 2006/42/CE cu trimitere la:	Standardi korišteni kao smjernice Direktive o strojevima Dodatak I iz 2006/42/EC s povezivanjem s:
EN 1494:2000/A1:2008 Съответствие с изискванията Продуктът отговаря на законодателството на ЕО, съгласно Директива за машините 2006/42/ЕС, Както е описано подробно в Папка с техническа документация No. 2136 редакция 2, март 2012	EN 1494:2000/A1:2008 Mijloace de asigurare a conformității Produsul respectă legislația CE, astfel cum este aproximată de Directiva Mașini 2006/42/CE și cum este detaliată în Dosarul de documentație tehnică nr. 2136, revizia 2, martie 2012	EN 1494:2000/A1:2008 Značenje sukladnosti Proizvod je sukladan sa zakonima EK po Direktivi o strojevima 2006/42/EC, Kao što je navedeno u Tehničkoj dokumentaciji dokument broj 2136 revizija 2, ožujka 2012.
Подпис на отговорното лице: Г-н Масато Насу Президент Taihei Industrial Co., Ltd.	Semnătura persoanei responsabile: Dl. Masato Nasu Președinte Taihei Industrial Co., Ltd.	Potpis ovlaštene osobe: G. Masato Nasu Predsjednik Taihei Industrial Co., Ltd.
Подпис на лицето в ЕС, притежаващо техническото досие: Г-н Нийл Рош Продуктов мениджър за ЕМС TRaC Global Ltd.	Semnătura persoanei din UE care păstrează Dosarul tehnic: Dl. Neil Roche Manager Produs EMC TRaC Global Ltd.	Potpis osobe iz EU koja posjeduje Tehnički dokument: G. Neil Roche EMC Menadžer proizvoda TRaC Global Ltd.
СЕРИЕН No. НА МАШИНАТА Дата: 13 март 2012г. Сертификат No. 17-0074-1 DofC издание 3	NR. DE SERIE ECHIPAMENT Data: 13 martie 2012 Certificat nr. 17-0074-1 DofC Ediția 3	SERIJSKI BROJ UREĐAJA Datum: 13. ožujka 2012. Certifikat br. 17-0074-1 DofC Broj 3

Norsk (Norwegian)	Türk (Turkish)	Íslenska (Icelandic)
PRODUSENTENS ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE For Pantagraph biljekk, modellene PJM700, PJM800, PJM1000 og PJM1200	AŞAĞIDAKİ ÜRÜNLER İÇİN İMALATÇI UYGUNLUK BEYANI Pantograf Araba Krikosu, Model PJM700, PJM800, PJM1000 ve PJM1200	YFIRLÝSING FRAMLEIÐANDA UM SAMRÆMI Fyrir Bíla-Skæra Tjakkur, Gerðir PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Produsert av Taihei Industrial Co., Ltd Nr. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Üretici : Taihei Industrial Co., Ltd No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonya	Framleitt af Taihei Industrial Co., Ltd Nr.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kýótó 612-8307 Japan
Teknisk fil er satt sammen og lagret i EU, på vegne av produsenten av TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Storbritannia	İmalatçı adına Teknik Dosyayı derleyen ve AB'de muhafaza eden kuruluş TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Birleşik Krallık	Tækniskjal tekið saman og notað í ESB, fyrir hönd framleiðanda TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Bretland
Veiledende standarder, brukt av maskindirektivet Tillegg 1 for 2006/42/EU med henvisning til: EN 1494:2000/A1:2008	Yol Gösterici Makine Yönetmeliği olarak kullanılan standartlar EN 1494:2000/A1:2008 no.lu standarda atıfta bulunan 2006/42/EC no.lu Ek I	Staðlar notaðir sem leiðsögn Tilskipun Vélbúnaðar Viðauki I frá 2006/42/EC með tilvísun til: EN 1494:2000/A1:2008
Betydningen av overensstemmelse Apparatet er i overensstemmelse med EU-lovverket, slik det er tilnærmet i maskindirektiv 2006/42/EU, Som beskrevet i teknisk dokumentasjonsfil nr. 2136, revisjon 2, fra mars 2012	Uyumluluk Aracı Ürün, 2006/42/EC no.lu Makine Yönetmeliği tarafından öngörüldüğü şekilde Avrupa Topluluğu yasalarıyla uyumludur, 2136 No.lu 2. Revizyon, 2012 Mart tarihli Teknik Dokümantasyon Dosyasında detaylandırıldığı şekilde	Uppfylling skilyrða Varan uppfyllir lög ESB eins og mælt er fyrir í tilskipun 2006/42/EC um vélarbúnað, Sem tekið er fram í tækniskjali nr. 2136 2. Endurskoðun, mars 2012
Signatur fra ansvarlig person: Hr. Masato Nasu Direktør Taihei Industrial Co., Ltd.	Sorumlu Kişinin İmzası: Sayın Masato Nasu Başkan Taihei Industrial Co., Ltd.	Undirskrift ábyrgðarmanns: Hr. Masato Nasu Forstjóri Taihei Industrial Co., Ltd.
Signatur til person i EU som oppbevarer teknisk fil: Hr. Neil Roche EMC produktsjef TRaC Global Ltd.	Teknik Dosyayı AB'de muhafaza eden kişinin imzası: Sayın Neil Roche EMC Ürün Müdürü TRaC Global Ltd.	Undirskrift einstaklings í ESB sem heldur um tækniskjalið: Hr. Neil Roche EMC Framleiðslustjóri TRaC Global Ltd.
MASKINENS SERIENR. Dato: 13. mars 2012 Sertifikat nr. 17-0074-1 DofC utgave 3	MAKİNE SERİ No. Tarih: 13 Mart 2012 Sertifika No. 17-0074-1 no.lu Uyum Beyanı Yayın 3	RAÐNÚMER TÆKIS Dagsetning: 13. mars 2012 Númer vottorðs 17-0074-1 DofC útgáfa 3

CE

EC Declaration of Conformity
according to EC Machinery Directive 2006/42/EC

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
declare under our sole responsibility that the product

Product : Jack Assembly
Product Type : Pantograph Type
Type Designation(s) : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s);

EN ISO12100 (2010)	Safety of machinery - General principles for design – Risk assessment and risk reduction
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design, Part 2 : Technical principles
EN 1494/A1 (2008)	Mobile or movable jacks and associated lifting equipment

following the provisions of Directive(s);

2006/42/EC	Directive on the approximation of the laws of Member States relating to machinery (OJ L157 Jun, 9, 2006)

Ulsan , Korea / August .13 .2014 Hyun Duck, Cho President
(Place and date of issue) (name and signature or equivalent making of authorized person)

* T.C.F Compiling Person: **Safenet Limited (European Notified body : 1674)**
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Deutsch(German)

EG Konformitätserklärung
nach EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Wir, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
Produkt: **Heber**
Art des Produktes **Pantagraph Wagenheber**
Bezeichnung: **Heber – 1000 kg, Heber – 1200 kg**
auf das diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den folgenden Normen oder anderen normativen Dokumenten ist:

EN ISO 12100 (2010)	Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobewertung und Risikominderung
EN ISO 12100-2/A1 (2009)	Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, Allgemeine Gestaltungssätze, Teil 2: Technische Leitsätze
EN 1494/A1 (2008)	Fahrbare und ortsveränderliche Hubgeräte und verwandte Einrichtungen

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n);

2006/42/EG	Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend die Maschinen (Amtsblatt L 157 9. Juni 2006)

Verfasser der technischen Produktdokumentation:
Safenet Limited (Europäische Benannte Stelle: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Français (French)

Déclaration de conformité
à la Directive relative aux Machines 2006/42/CE

Nous, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corée
déclarons sous notre responsabilité que le produit
Produit **: Ensemble cric**
Type du produit **: Type pantographe**
Type de la conception(s): Ensemble cric -1000kg, Ensemble cric -1200kg
auquel se réfère cette déclaration est conforme au(x) standard(s) suivant et autre(s) norme(s):

EN ISO12100 (2010)	Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception - Partie 2 : principes techniques
EN 1494/A1 (2008)	Crics mobiles ou déplaçables et équipements de levage associés

et respecte les provisions de la Directive(s);

2006/42/CE	Directive relative à l'approchement des législations des États Membres concernant les machines (Journal Officiel L157 du 9 juin 2006)

* Personne qui a élaboré le Dossier de Construction Technique:
Safenet Limited (Organisme notifié européen: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Angleterre

Italiano(Italian)

Dichiarazione di conformità CE
ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE

Il produttore **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea
dichiara, sotto la propria responsabilità, che il prodotto
Prodotto **: Assieme martinetto**
Tipo di prodotto **: Tipo pantografo**
Denominazione(i) del tipo : Assieme martinetto-1000kg, Assieme martinetto-1200kg
al quale si riferisce questa dichiarazione è conforme ai seguenti standard e altri normativi:

EN ISO12100 (2010)	Sicurezza del Macchinario - Principi generali di progettazione – Valutazione del rischio e riduzione del rischio
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sicurezza del Macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione – Parte 2: Principi tecnici
EN 1494/A1 (2008)	Martinetti spostabili o mobili ed apparecchi di sollevamento associati

e osserva le disposizioni della Direttiva(e):

2006/42/EC	Direttiva concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al Macchinario (Gazzetta Ufficiale L157 9 luglio 2006)

* Persona che a reso il dossier tecnico di fabbricazione:
Safenet Limited (Organismo notificato europeo : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inghilterra

Nederlands (Dutch)

EG Verklaring van conformiteit
volgens EG-machinerichtlijn 2006/42/EC

Wij, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-gil, Buk-gu, Ulsan, Korea
verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product
Product **: Jack Assembly**
Product type **: Pantograaf type**
Typeaanduiding(en) : Jack Assembly 1000kg, Jack Assembly 1200kg
waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende norm(en) of andere normatieve document(en):

EN ISO12100 (2010)	Veiligheid van machines - Algemene principes voor het ontwerp - Risicobeoordeling en risicoreductie
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Veiligheid van machines - Basisbegrippen, algemene principes voor ontwerp, Deel 2: Technische principes
EN 1494/A1 (2008)	Mobiele of verplaatsbare aansluitingen en soortgelijke hefinrichtingen

volgens de bepalingen van de richtlijn(en):

2006/42/EC	Richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende machines (OJ L157 9 juni 2006)

* T.C.F Rapporterende persoon:
Safenet Limited (Europese Aangemelde Instantie: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Dansk(Danish)

EF Overensstemmelseserklæring
ifolge EF Maskine direktiv 2006/42/EB

Vi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
bekræfter på eget ansvar, at produkt
Produkt : Donkraft
Produkt type : Pantograf type
Andre mulige produkt typer : 1000kg donkraft, 1200kg donkraft
hvis overensstemmelseserklæring fremlægges hermed, stemmer overens med denne (disse) standard eller anden (andre) myndighedskrav:

EN ISO12100 (2010)	Maskinsikkerhed. Generelle principper for projektering. Risikovurdering og risikonedsættelse.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsikkerhed. Grundlæggende begreber, generelle principper for projektering. Del 2. Tekniske principper.
EN 1494/A1 (2008)	Mobile eller flytbare donkrafte og tilsvarende løftendstyr.

Samt Direktivs bestemmelser:

2006/42/EB	Direktiv vedrørende harmonisering af lovgivning af EU medlemsstaterne i forbindelse med maskinanvendelse (OJ L157 af den 9. juni 2006)

* Person, som udarbejdede teknisk dokumentation:
Safenet Limited (Europas akkrediterede myndighed: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Ελληνική (Greek)

Δήλωση πιστότητας ΕΚ
σύμφωνα με την οδηγία 2006/42/ΕΚ

Εμείς, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Κορέα
δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν
προϊόν : Πακέτο γρύλου
Τύπος προϊόντος : Τύπος παντογράφου
Χαρακτηρισμός(-οί) τύπου(-ων): Πακέτο γρύλου-1000kg, Πακέτο γρύλου 1200kg
στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνος με το ακόλουθο πρότυπο(-α) ή άλλο(-α) κανονιστικο(-ά) έγγραφο(-α);

EN ISO12100 (2010)	Ασφάλεια μηχανών - Γενικές αρχές για το σχεδιασμό - αξιολόγηση και μείωση κινδύνου
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Ασφάλεια μηχανών - Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού, μέρος 2: Τεχνικές αρχές
EN 1494/A1 (2008)	Κινητός ή κινούμενος γρύλος και σχετικός εξοπλισμός ανύψωσης

σύμφωνα με τις διατάξεις της/των οδηγίας(-ιών):

2006/42/EC	Οδηγία για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις μηχανές (OJ L157 9 Ιουνίου 2006)

* Νομικό πρόσωπο εφαρμογής τεχνικής μονάδας ελέγχου -:
Safenet Limited (Ευρωπαϊκός κοινοποιημένος οργανισμός: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, *Αγγλία*

Español (Spanish)

Declaración de conformidad CE
según la Directiva Comunitaria sobre Maquinaria 2006/42/CE

SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea
declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto
Producto : ensamble gato
Tipo de producto : tipo pantógrafo
Tipo de designación(es): ensamble gato-1000kg, ensamble gato-1200kg
al que hace referencia esta declaración cumple con el/los estandar(es) siguientes u otro(s) documento(s) :

EN ISO12100 (2010)	Seguridad de las máquinas - Principios generales para el diseño - Evaluación del riesgo y reducción del riesgo
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Seguridad de las máquinas - Conceptos básicos, principios generales para el diseño. Parte 2. Principios técnicos
EN 1494/A1 (2008)	Gatos móviles o portátiles y equipos de elevación asociados.

está siguiendo las disposiciones de la(s) Directiva(s):

2006/42/EC	Directiva relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre máquinas (Diario Oficial L157 9 de junio de 2006)

* Persona que ha elaborado el expediente técnico de construcción:
Safenet Limited (organismo notificado europeo: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra

Português (Portuguese)

EC Declaração de Conformidade
de acordo com com a EC Directiva de Máquinas 2006/42/EC

Nós, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coréia
Declaramos com nossa única responsabilidade que o presente produto
Produto : Jack Assembly (Montagem de Jack)
Tipo de Produto : Tipo Pantógrafo
Tipo de Designação : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg
referido nesta declaração está em conformidade com as seguintes normas ou outros documentos normativos;

EN ISO12100 (2010)	Segurança de Máquinas - Princípios gerais para o projeto - Avaliação e redução de risgos.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Segurança de Máquinas - Conceitos básicos, princípios gerais para o projeto, Parte 2 : Princípios Técnicos.
EN 1494/A1 (2008)	Macacos hidráulicos móveis ou amovíveis e equipamento associado de elevação.

seguindo as disposições da directiva:

2006/42/EC	Directiva sob aproximação das legislações dos Estados Membros respeitantes às máquinas (OJ L157, 9 de junho de 2006)

* T.C.F Pessoa Compilada:
Safenet Limited (Organismo Europeio Notificado : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra.

Svenska (Swedish)

EG Överensstämmelseförklaring
enligt EG-maskindirektivet 2006/42/EC

Vi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-gil, Buk-gu, Ulsan, Korea
försäkrar under eget ansvar att produkten
Produkt : Jack Assembly
Produkttyp : Strömavtagarestyp
Typbeteckning(er): Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg
som denna försäkran är i överensstämmelse med följande standard(er)
eller andra normgivande dokument(er);

EN ISO12100 (2010)	Maskinsäkerhet - Allmänna konstruktionsprinciper - Riskbedömning och riskreducering
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsäkerhet - Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper, Del 2: Tekniska principer
EN 1494/A1 (2008)	Rörliga eller flyttbara domkrafter och likartad lyftutrustning

enligt villkoren i direktiv(en);

2006/42/EC	Direktiv om tillnärmning av medlemsstaterslagarna om maskiner (OJ L157 den 9 juni 2006)

* T.C.F Sammanställningensperson:
Safenet Limited (Europeiska Anmält Organ: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Suomi (Finnish)

Valmistajan vakuutus tuotteen vaatimustenmukaisuudesta
EY-konedirektiivin 2006/42/EY mukaan

Me, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea,
vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote
Tuote: tunkki
Tuotteen tyyppi: virroittimen muotoinen
Tyyppimerkinnät: tunkki – 1 000 kg, tunkki – 1 200 kg
jota tämä vakuutus koskee, täyttää seuraavien standardien tai muiden normien ehdot:

EN ISO 12100 (2010)	Koneturvallisuus – Yleiset suunnitteluperiaatteet – Riskien arviointi ja vähentäminen
EN ISO 12100-2/A1 (2009)	Koneturvallisuus – Peruskonseptit, yleiset suunnitteluperiaatteet, osa 2: Tekniset periaatteet
EN 1494/A1 (2008)	Siirrettävät tunkit

noudattaen seuraavan direktiivin säännöksiä:

2006/42/EY	Direktiivi koneita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (OJ L157, 9. kesäkuuta 2006)

* Teknisen rakennetiedoston laatija:
Safenet Limited (eurooppalainen ilmoitettu laitos 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Englanti

České (Czech)

ES Prohlášení o shodě
podle Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES
o strojních zařízeních

My, společnost **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
prohlašujeme na svou odpovědnost, že
produkt : sestava zvedáku
typ produktu : pantografový
určení produktu : sestava zvedáku - 1000 kg,
sestava zvedáku - 1200 kg
kterého se toto prohlášení týká, odpovídá následující normě / normám nebo jinému normativnímu dokumentu / dokumentům:

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnost strojů - Obecné zásady konstrukce – Hodnocení rizik a snížení rizik
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnost strojů - Základní koncepce, obecné p rincipy konstrukce, část 2: Technické principy
EN 1494/A1 (2008)	Mobilní nebo pohyblivé zvedáky a příslušná zve dací zařízení

následujícím ustanovením Směrnic(e)

2006/42/ES	Směrnice o harmonizaci zákonů členských zemí o strojírenství (Úř. věst. L157 9. června 2006)

*Zpracoval:
Safenet Limited (Evropská notifikovaná osoba: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Velká Británie

Magyar(Hungarian)

EK Megfelelőségi Nyilatkozat
A gépekről szóló 2006/42/EK irányelv szerint

Mi, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
saját felelősségünkre nyilatkozzuk
Termék: : emelőszerkezet
Termék típusa : típus áramszedő
Megnevezés : emelőszerkezet-1000kg, emelőszerkezet-1200kg
amire ez a nyilatkozat vonatkozik az alábbi szabványoknak vagy egyéb jogszabályoknak megfelelő:

EN ISO12100 (2010)	Gépek biztonsága – A kialakítás általános elvei – Kockázatfelmérés és kockázatcsökkentés
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Gépek biztonsága – A kialakítás általános elvei, Második rész: Műszaki alapelvek
EN 1494/A1 (2008)	Mozgatható és áthelyezhető emelők és hasonló szerkezetek

amik a következő irányelv cikkelyeit követik:

2006/42/EC	Irányelv a tagállamok gépekre vonatkozó törvényeinek közelítéséről (Hivatalos Közlöny L157 2006. június 9)

* Műszaki Szerkesztési Iratot összeállította:
Safenet Limited (Európai Unióba bejelentett szervezet: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Polskie(Polish)

Deklaracja zgodności WE
Zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt
Produkt : Lewar
Rodzaj produktu : Pantografowy
Dostępne rodzaje produktu : lewar 1000kg, lewar 1200kg
którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z poniższą (-ymi) normą (-ami) lub innym (-ymi) dokumentem (-ami) normatywnym (-ymi):

EN ISO12100 (2010)	Bezpieczeństwo maszyn. Ogólne zasady projektowania. Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpieczeństwo maszyn. Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania. Cześć 2. Zasady i wymagania techniczne.
EN 1494/A1 (2008)	Podnośniki przejezdne lub przesuwne i urządzenia podnoszące pokrewne

oraz postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw):

2006/42/WE	Dyrektywa 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie) (DZ UE L157 z dnia 9 czerwca 2006 r.)

* Podmiot, który przygotował dokumentację techniczną:
Safenet Limited (Europejski ośrodek akredytacji: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglia

Slovenský (Slovak)

ES vyhlásenie o zhode
v súlade so smernicou o strojových zariadeniach
ES č. 2006/42/ES

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok
Výrobok : Zdvihákova súprava
Typ výrobku : Typ pantograf
Typové určenie(a): Zdvihákova súprava – 1 000 kg,
Zdvihákova súprava – 1 200 kg
na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, sa zhoduje s nasledujúcou(imi) normou(ami) alebo inym(i) normatívnym(i) dokumentom(mi).

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnosť strojových zariadení Všeobecné predpisy týkajúce sa návrhu – Hodnotenie rizika a znižovanie rizika
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnosť strojových zariadení – Základné koncepty, všeobecné predpisy týkajúce sa návrhu, časť 2: Technické predpisy
EN 1494/A1 (2008)	Mobilné alebo prenosné zdviháky a súvisiace zdvihacie vybavenie

podľa ustanovení smernice(tic),

č. 2006/42/ES	Smernica o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (Ú. v. L157 z 9. júna 2006)

* Zostavil(a) T.C.F:
Safenet Limited (európsky oznámený orgán: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglicko

Eesti(Estonian)

EÜ Vastavusdeklaratsioon
Vastavalt Masinadirektiivile 2006/42/EÜ

Meie, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
Kinnitame oma vastutusel, et toode
Toode : Tungraud
Toote tüüp : Trapets
Toote võimalikud versioonid: 1000kg tungraud, 1200kg tungraud
millele väljastatud käesolev deklaratsioon vastab järgmistele standarditele või teistele normdokumentidele:

EN ISO12100 (2010)	Masinachutus. Konstrueerimise, riskite hindamise ja riskite vähendamise üldpõhimõtted.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Masinachutus. Põhimõisted, projekteerimise üldpõhimõtted. 2 osa. Tehnilised põhimõtted.
EN 1494/A1 (2008)	Mobiilsed või liikuvtungraud ja nendega seotud tõsteseadmed.

ning Direktiivide sätetele:

2006/42/EU	Direktiiv Liikmeriikide masinatega seotud seadusandluse ühtlustamise kohta (OJ L157 9. juuni 2006 a.)

* Tehnilise dokumentatsiooni koostanud isik:
Safenet Limited (Euroopa akrediteeritud institutsioon : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglismaa

Lietuvos(Lithuanian)

EB Atitiktics deklaracija
Pagal EB Mašinų direktyvą 2006/42/EB

Mes, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korėja
savo atsakomybe patvirtiname, kad produktas
Produktas : Domkratas
Produkto tipas : Pantografo tipo
Galimi produkto tipai : 1000kg domkratas, 1200kg domkratas
su kuriuo susijusi ši deklaracija, atitinka šį (-iuos) standartą (-us) ar kitą (-us) normin; (-ius) dokumentą (-us):

EN ISO12100 (2010)	Mašinų sauga. Bendrieji projektavimo principai. Rizikos vertinimas ir jos mažinimas
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Mašinų sauga. Pagrindinės sąvokos, bendrieji projektavimo principai. 2 dalis. Techniniai principai.
EN 1494/A1 (2008)	Judamieji arba kilnojamieji kėlikliai ir susijusi kėlimo įranga

bei Direktyvos (-ų) nuostatas:

2006/42/EB	Direktyva dėl Valstybių narių įstatymų, susijusių su mašinomis, suderinimo (OJ L157 2006 m. birželio 9 d.)

* Techninę dokumentaciją sudarės asmuo:
Safenet Limited (Europos akredituotoji institucija : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglija

Latvijas (Latvian)

EK atbilstības deklarācija saskaņā ar EK Direktīvu 2006/42/EK par mašīnām

Mes, *SAMKI IND. CO., LTD.*,
 # 22, *Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan*, Koreja,
uz savu atbildību deklarējam, ka produkts
Produkts: samontēts domkrats
Produkta veids: iekārta ar pantogrāfu
Tipa apzīmējums(-i) : samontēts domkrats – 1000 kg, samontēts domkrats – 1200 kg,
uz kuru attiecas šī deklarācija, ir atbilstošs tālāk norādītajam(-iem) standartam(-iem) vai citam(-iem) normatīvajam(-iem) dokumentam(-iem);

EN ISO12100 (2010)	Mašīnu drošība – Vispārīgie projektēšanas principi – Risku novērtēšana un risku samazināšana
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Mašīnu drošība – Pamata koncepcijas, vispārīgie projektēšanas principi. 2. daļa: Tehniskie principi
EN 1494/A1 (2008)	Mobili vai pārvietojami domkrati un ar tiem saistīta pacelšana iekārta

ievērojot direktīvas(-u) noteikumus;

Direktīva 2006/42/EK	par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz mašīnām (OV L157, 09.06.2006.)

* Dokumentus par tehnisko stāvokli apkopojusi:
Safenet Limited **(Eiropas pilnvarotā iestāde : 1674)**
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, **Anglija**

Slovenščina(Slovenian)

ES – Vyhlásenie zhody Podľa smernice pre strojné zariadenia 2006/42/ES

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Kórea
na svoju zodpovednosť potvrdiine, že výrobok
Výrobok : Zdvihák
Typ výrobku : Typu pantograf
Možné typy výrobku: Zdvihák 1000kg, zdvihák 1200kg
na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, je v zhode s týmito normami alebo s inými normatívnymi dokumentmi:

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnosť strojových zariadeni. všeobecné zásady konštruovania strojov. Hodnotenie rizika a zamedzenie rizika.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnosť strojových zariadeni. Základné termíny, všeobecné zásady konštruovania strojov. 2. časť. Technické zásady.
EN 1494/A1 (2008)	Mobilné a premiestniteľné zdviháky a súvisiace zdvíhacie zariadenia.

a s ustanoveniami smernice:;

2006/42/ES	Smernice o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (EÚ L 157, 9 júna 2006)

* Osoba, ktorá spracovala technickú dokumentáciu:
Safenet Limited (európska notifikovaná osoba: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglicko

Български(Bulgarian)

ЕО декларация за съответствие в съответствие с Директива 2006/42/ЕС за машините

Ние, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea (Корея)
декларираме на своя лична отговорност, че продуктът
Продукт : Повдигателен крик
Вид на продукта : Пантограф
Обозначение (я) на вида : Повдигателен крик - 1000kg, повдигателен крик - 1200kg
за който тази декларация се отнася, е в съответствие със следните стандарти или друг (-ги) нормативен (-ни) документ(-и):

EN ISO12100 (2010)	Безопасност на машините. Общи принципи за проектиране. Оценяване на риска и намаляване на риска
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Безопасност на машините. Основни положения, общи принципи за проектиране/ разработване. Част 2: Технически принципи.
EN 1494/A1 (2008)	Мобилни и преносими крикове и свързаното с тях повдигащо оборудване

в съответствие с Директива (-ги):

2006/42/ЕО	Директива на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на машините (OJ L157 , 9 юни 2006)

*Съставил техническия конструктивен файл:
Safenet Limited (Европейски акредитиран орган: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England (Англия)

Română(Romanian)

EC Declarație de Conformitate în funcție de EC Directiva Machinery 2006/42/EC

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coreana
Declarăm pe propria răspundere că produsul
Produs: Jack Asamblare
Produs Tipul: pantograf Tip
Tip Denumire (e): Jack asamblare -1000 kg, Jack - asamblare 1200 kg
Se referă această declarație este în conformitate cu standardul următor (e) san alt document normativ (s):

EN ISO12100 (2010)	Securitatea mașinilor- Principii generale de proiectare– evaluare a riscurilor și de reducere a riscurilor
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Securitatea mașinilor - Concepte de bază, principii generale de proiectare,, Partea 2: Principii tehnice
EN 1494/A1 (2008)	Mufe mobile sau mobile și echipament de ridicare asociat

Umare Dispozițiile Directivei (s);

2006/42/EC	Directiva privind apropierea legislilor statelor membre referitoare la mașini (OJ L157 Iunie, 9, 2006)

*** T.C.F compilarea Persoana:**
SafeNet Limited (organismul notificat european: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4FQ, England

Hrvatska (Croatian)

EZ Izjava o sukladnosti
prema Direktivi EZ o strojevima 2006/42/EZ

Mi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Koreja
izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod
Proizvod : Montažna dizalica (Jack Assembly)
Vrsta proizvoda : Vrsta puntografa
Tipska(e) oznaka(e) : Montažna dizalica (Jack Assembly)-1000kg, Montažna dizalica (Jack Assembly)-1200kg
na koji se ova izjava odnosi u skladu sa sljedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima);

EN ISO12100 (2010)	Sigurnost strojeva – Opća načela za projektiranje – Procjena i smanjivanje rizika
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sigurnost strojeva – Osnovni pojmovi, opća načela za projektiranje – 2. dio : Tehnička načela
EN 1494/A1 (2008)	Mobilne ili pokretne dizalice i pomoćna oprema za podizanje

u skladu s odredbama Direktive(a);

2006/42/EZ	Direktiva o usklađivanju zakona država članica koji se odnose na teška teretna vozila (SL L157, 9. lipanj 2006.)

* T.C.F kompilator:
Safenet Limited (Europsko nadležno tijelo : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Norsk(Norwegian)

EØS samsvarserklæring
Iht. EØS Maskindirektivet 2006/42/EF

Vi, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
etter vårt ansvar bekrefter at produktet
Produktet : Lofteskrue (jack-skrue)
Produkttype : Pantograf type
Mulige produkttyper: lofteskrue på 1000kg, lofteskrue på 1200kg
som denne erklæringen gjelder for, er i samsvar med dette/disse standart eller andre normative dokumenter:

EN ISO12100 (2010)	Maskinsikkerhet. Generelle prinsipper for design. Risikovurdering og dens redusering.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsikkerhet. Grunnleggende begreper, generelle prinsipper for design. Del 2. tekniske prinsipper.
EN 1494/A1 (2008)	Bevegelige eller portable og tilhørende løfteutstyr.

og bestemmelser i Direktivet:

2006/42/EB	Direktivet om samordning av medlemsstatenes lov som gjelder for maskiner (OJ L157 av den 9. juni, 2006)

* Personen som har forberedt den tekniske dokumentasjonen:
Safenet Limited (det europeiske akkrediteringsorganet: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Türk (Turkish)

2006/42/AT AT Makina Yönetmeliğine göre
AT Uygunluk Beyanı

Biz, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
aşağıda tanımlanmış olan ürün için sorumluluğun alınmış olunduğunu beyan ederiz.
Ürün : Kriko Takımı
Ürün Tipi : Pantograf Tipi
Tip tanımı (lar) : Kriko Takımı -1000kg, Kriko Takımı -1200kg
Bu beyanı ile ilişki olan aşağıdaki standart(lar)ta veya diğer normatif dosya(lar)ya uygun olduğunu beyan ederiz;

EN ISO12100 (2010)	Makinalarda güvenlik - Tasarım için genel prensipler - Risk değerlendirilmesi ve risk azaltılması
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Makinalarda güvenlik – Temel kavramlar için genel prinsipler, Bölüm 2 : Teknik prensipler
EN 1494/A1 (2008)	Taşınabilir veya hareketli krikolar ve ilgili kaldırma ekipmanları

aşağıdaki Yönetmeliğin hükümleri;

2006/42/AT	Makineler ile ilgili Üye Devletlerin yasalarının yaklaştırılmasına ilişkin Yönergesi (OJ L157 9 Haziran, 2006)

* T.C.F Derleme Kişi:
Safenet Limited (Avrupa Onaylanmış Kuruluş : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, İngiltere

Íslenska(Icelandic)

EB-samræmisyfirlýsing
samkvæmt vélatilskipun 2006/42/EB

Við, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Kóreu,
lýsum því yfir á okkar ábyrgð alfarið að varan
Vara : Tjakkbúnaður
Vörugerð : Skæratjakkur
Heiti gerða(r) : Tjakkbúnaður – 1000 kg, tjakkbúnaður – 1200 kg
sem þessi yfirlýsing tengist er í samræmi við eftirfarandi staðla eða önnur normskjöl:

EN ISO12100 (2010)	Öryggi véla – Almennar grunnreglur um hönnun, áhættumat og áhættuminnkun
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Öryggi véla - Grunnhugtök, almennar grunnreglur um hönnun. 2. hluti: Tæknilegar grunnreglur
EN 1494/A1 (2008)	Fartjakkar eða færanlegir tjakkar og tengdur lyftibúnaður

eftirfarandi ákvæði tilskipunar/tilskipana;

2006/42/EB	Tilskipun um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi vélbúnað (Stjtíð. ESB L 157, 9. júní 2006)

* T.C.F samantektaraðili:
Safenet Limited (tilkynntur aðili í Evrópu: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Englandi

א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין .
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
2-3-33, MIWA, SANDA-CITY, HYOGO, 669-1513, JAPAN

CE

B) Language Text:

Cesk [Czech]	Tímto [Mitsubishi Electric Corporation], prohlašuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer, at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erklärt [Mitsubishi Electric Corporation], dass [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga [Mitsubishi Electric Corporation], teatab, et [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, [Mitsubishi Electric Corporation], declares that [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικά [Greek]	Δια του παρόντος, [Mitsubishi Electric Corporation], δηλώνει ότι [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακάτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, [Mitsubishi Electric Corporation], déclare que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, [Mitsubishi Electric Corporation], dichiara che [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, [Mitsubishi Electric Corporation], paziņo, ka [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuviu [Lithuanian]	Šiuo [Mitsubishi Electric Corporation], pareiškiu, kad [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij [Mitsubishi Electric Corporation], verklaart dat [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malti [Maltese]	Hawnhekk, [Mitsubishi Electric Corporation], jiddikjara li [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċess għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Magyar [Hungarian]	Ezáltal [Mitsubishi Electric Corporation], kijelenti, hogy [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym [Mitsubishi Electric Corporation], deklaruje, że [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Português [Portuguese]	Por este meio, a [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenski [Slovenian]	S tem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavlja, da so [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

Slovenské [Slovak]	Týmto [Mitsubishi Electric Corporation], vyhlasuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Suomi [Finnish]	Täten [Mitsubishi Electric Corporation], ilmoittaa, että [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed [Mitsubishi Electric Corporation], förklarar att [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, [Mitsubishi Electric Corporation], segir að [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, [Mitsubishi Electric Corporation], [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Româna [Romania]	Prin prezenta, [Mitsubishi Electric Corporation], declară că [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesa ţi urmă toarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
български [Bulgarian]	С настоящото [Mitsubishi Electric Corporation], декларира, че [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, [Mitsubishi Electric Corporation], изјавува дека [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësaj, [Mitsubishi Electric Corporation], deklaron se [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Crnogorski [Montenegrin]	Ovim putem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამასთან, [Mitsubishi Electric Corporation], შეს, აცხადებს, რომ [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, ეხილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

COUNTRY	IMPORTER NAME	REGISTERED TRADE NAME OR REGISTERD TRADE MARK	POSTAL ADDRESS
ALBANIA	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
AUSTRIA	DENZEL Autoimport GmbH	DENZEL Autoimport GmbH	A-1230 Wien, Richard Strauss-Straße 14
BELGIUM	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
BULGARIA	Balkan Star Motors EOOD	Balkan Star Motors EOOD	Bulgaria, 1510 Sofia, Rezbarska str. 5
CROATIA	LMG Autokuća d.o.o.	LMG Autokuća d.o.o.	Velikogorička 18a,10419 Staro Ćiće, CROATIA
CYPRUS	FAIRWAYS	Fairways Ltd	100 Arch. Makarios Avenue, P.O. BOX 51023,3021 Limmasol, Cyprus
CZECH	M Motors CZ s.r.o.	M Motors CZ s.r.o.	Na Chodovci 2457/1, Praha 4 Sporilov, ZIP 141 00, Czech Rep.
DENMARK	MMDk	MMC Danmark A/S	Hovedvejen 3 2600 Glostrup, Denmark
ESTONIA	AS SILBERAUTO	Silberaurto	Järvevana tee 11, Tallinn 11314, Estonia
FINLAND	Delta Motor	Delta Motor Group Oy	Vaisalantie 6, 02130 Espoo, Finland
FRANCE	MMAF	M Motors Automobiles France SAS	1, avenue du Fief PA les Béthunes 95310 Saint Ouen L'Aumône FRANCE
GERMANY	MMD Automobile GmbH	MMD Automobile GmbH	Stahlstr. 42-44, 65428 Rüsselsheim Deutschland
GREECE	Saracakis Brothers	SARACAKIS BROTHERS S.A.	71, Athinon Ave., GR-101 73 Athens, Greece
HUNGARY	MM INPORT KFT	MM Import kft	Mogyorodi ut24-40, H-1149 Budapest,Hungary
ICELAND	HEKLA	Hekla Hf.	Laugavegur 172-174, P.O.Box 5310, 125 Reykjavik, Iceland
IRELAND	MMC Commercials	MMC Commercials Unlimited	John F. Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Ireland
ITALY	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
LATVIA	MML Imports SIA	MML Imports SIA	32 Lielirbes Street, Riga, LV1046, Latvia.
LITHUANIA	JSC Autovytaras	JSC Autovytaras, company code:126413861	P.Žadeikos str. 1B, Vilnius LT-06319, Lithuania
LUXEMBOURG	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
MALTA	INDUSTRIAL Motors Ltd	Industrial Motors Limited	Mizzi House, National Road,Blata I-Bajda HMR 9010,Malta
MOLDOVA	Auto Space S.R.L.	AUTO SPACE	str. Bucuriei 18a, Chisinau, Republica Moldova, MD-2064
NETHERLANDS	MMSN	Mitsubishi Motor Sales Nederland B.V.	Postbus 9090 1180 MB Amstelveen Bovenkerkerweg 6-8, 1185 XE Amstelveen, The Netherlands
NORWAY	MMCN	MMC Norge AS	Ostre Aker vei 62, 0581 Oslo P.O. Box 6843 Rodelokka, 0504 Oslo, Norway
POLAND	MMCP	MMC Car Poland Sp.z o.o.	ul.,17 Stycznia 45A,02-146,Warsaw,Poland
PORTUGAL	MBP Automoveis Portugal,S.A.	MBP Automoveis Portugal,S.A.	Rua Dr. José Espírito Santo, 38, 1950-097 LISBOA, Portugal
ROMANIA	M CAR TRADING	M CAR TRADING	2nd,Expozitiei Blv,district 1,012103 BUCHAREST,BULGARIA
SLOVAKIA	M Motors SK s.r.o.	M Motors SK s.r.o.	Panonska cesta 33, Bratislava, Slovakia, ZIP 851 04
SLOVENIA	AC-Mobil d.o.o.	AC-Mobil, d.o.o. Ljubljana	Baragova 9, 1113 Ljubljana
SPAIN	B&M Automóviles España, S.A.	B&M Automóviles España, S.A.	calle Alcalá, 65, 28014 Madrid, Spain
SWEDEN	MMCS	MMC Bilar Sverige AB	Bergkallavagen 32, SE-192 07 Sollentuna, Sweden
SWITZERLAND	MM Automobile Schweiz AG	MM Automobile Schweiz AG	Lischmatt 17, 4624 Harkingen, Switzerland
U.K.	CCC	The Colt Car Company Limited	Watermoor, Cirencester Gloucestershire GL7 1LF, The United Kingdom
GEORGIA	Caucasus Motors Ltd.	Caucasus Motors Ltd.	12th km David Agmashenebeli Alley Digomi, 0131 Tbilisi, Georgia
TAHITI	SOPADEP S.A.	SOPADEP S.A.	Route de ceinture de Tipaerui, BP 1617, 98713 Papeete, Tahiti French Polynesia
EGYPT	DIAMOND MOTORS COMPANY	DIAMOND MOTORS COMPANY	Alex Desert Road, Km 28, Cairo, Egypt

КРАЇНА	НАЗВА ІМПОРТЕРА	ЗАРЕЄСТРОВАНЕ ТОРГОВЕ ІМ'Я АБО ЗАРЕЄСТРОВАНА ТОРГОВА МАРКА	ПОШТОВА АДРЕСА
УКРАЇНА	ТОВ "ЕМ ЕМ СІ Україна"	ТОВ "ЕМ ЕМ СІ Україна"	Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, причал 4

